

3 1761 11708226 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

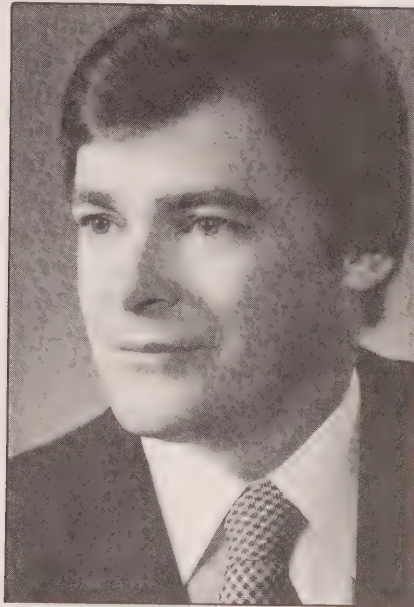
<https://archive.org/details/31761117082263>

CAI
ND 100
- A 57

EMERGENCY PLANNING CANADA

Annual Review 1982

Canada 



On behalf of the Government of Canada, I am pleased to present this, the first *Annual Review* of Emergency Planning Canada. In addition to providing a profile of our organization and the policy framework within which we operate, it describes in some detail our activities during the calendar year 1982.

The federal government's emergency planning activities are aimed at ensuring that Canadians are adequately served by advance preparations to minimize the disruption, human suffering, and property damage in the event of an unforeseen emergency. The work is carried out in close cooperation with provincial governments and with our allies, and covers a range of contingencies from local disasters in peacetime to national emergencies such as war.

It is hoped that the *Annual Review* will provide Canadians with a general appreciation of how we are meeting this objective.

Yvon Pinard



Contents

Emergency Planning Canada: A Profile

The Need for Emergency Planning	1
Federal Planning for Emergencies	2
The Responsibilities of Emergency Planning Canada (EPC)	2
How EPC is Organized	3
History of EPC	4
The Current Federal Emergency Planning Policy	5

Emergency Planning Canada: Our Activities

Policy Implementation	7
The Emergency Planning Order	7
The Joint Emergency Planning Program	7
Memoranda of Understanding	8
The Disaster Financial Assistance Arrangements	9
The Continuity of Government Program	10
International Relations	11
Training and Education	12
Research	13
Public Awareness	13

Annexes	15
----------------------	-----------



Emergency Planning Canada: A Profile

The Need for Emergency Planning

The federal government has identified more than 60 natural and man-made disasters that could occur in Canada. The list includes everything from severe winter storms, to falling space objects, to nuclear war. Canadians became familiar with many of them in 1982, when they witnessed first-hand or read about such events as:

- the series of high magnitude earthquakes that shook the province of New Brunswick in early January;
- the collapse of the Ocean Ranger drilling derrick into winter seas off the coast of Newfoundland;
- the flash flooding of the St. François and Chaudière Rivers in Québec;
- the evacuation of 1200 Orillia, Ontario, residents following the derailment of a CPR freight train carrying hydrofluoric acid and other hazardous substances;

- the rain and hail storms which struck Prince Albert, Saskatchewan and area in mid-August, causing heavy damage to property and crops; and
- the blowout of an exploratory natural gas well near Lodgepole, Alberta, resulting in the release of enormous quantities of hydrogen sulphide gas.

There are many lessons to be learned from these and other catastrophes. But, more than anything else, they point out the need to plan ahead. Detailed emergency plans that set out what is to be done in the event of a disaster, in what order, and by whom, help to ensure that everything will run as smoothly as possible. When good emergency plans exist, and everyone knows what to do, there is likely to be less damage, suffering and loss of life.



Canapress Photo Service.

Train derailment near Orillia, Ontario.



Photo courtesy of *The Globe and Mail*, Toronto, Ontario.

Residents of Woodstock, Ontario, clear up debris following a destructive 1979 tornado.

Federal Planning for Emergencies

Emergency planning in Canada is based on the premise that each individual is responsible for planning to meet the emergencies by which he or she could potentially be affected. When an emergency exceeds an individual's capacity to respond, he or she may request assistance from the local (usually municipal) government. Similarly, the local government may ask for help from the province, and the province from the federal government, should such aid be needed.

Emergency planning for peace and war is considered to be one of the normal responsibilities of federal departments, agencies, and

Crown corporations. Each department budgets for its particular planning function, and all have appointed emergency planning officers.

The Responsibilities of Emergency Planning Canada (EPC)

The President of the Privy Council has been designated by the Prime Minister as the Minister Responsible for Emergency Planning. In this capacity, he provides Ministerial guidance and direction to Emergency Planning Canada (EPC), the federal government agency responsible for stimulating, facilitating, and coordinating emergency planning among federal departments, agencies and Crown corporations, and between them and the provincial and territorial governments.

EPC fulfills the first part of this two-fold responsibility by providing the Minister with background papers on policy matters for possible submission to Cabinet, and by consulting with federal emergency planning officers to ensure that departmental plans are not only up-to-date, but also contribute to a coordinated federal approach. It meets the second by working closely with provincial agencies concerned with emergency preparedness to coordinate — and often initiate — joint emergency planning and response activities between federal and provincial government departments with common interests.

An additional forum for securing coordination among federal departments in this area is the Interdepartmental Committee on Emergency Preparedness (ICEP). Created in 1973, ICEP meets several times a year to consider matters of policy and evaluate operations in the emergency planning field. More specifically, the committee advises the Minister on federal emergency policy, and oversees the implementation of Cabinet decisions concerning emergency preparedness.

The coordination of federal planning for emergencies is an important responsibility, but it is by no means the only function EPC performs. The agency is also tasked with:

- coordinating the federal response to emergency situations — when such events occur in areas of federal responsibility or when provincial requests for assistance are received — until a “lead” department is named to assume this responsibility;

- stimulating emergency preparedness in Canada through provincial administrations;
- administering Disaster Financial Assistance Arrangements to help provinces cope when the costs of recuperation following a disaster place too great a burden on their economies;
- coordinating planning for federal government emergency agencies;
- making preparations to ensure that responsible government will continue in the event of a nuclear attack.

To perform these functions, EPC currently employs 71 people. Its operating budget for the 1982-83 fiscal year was \$4.82 million. Administrative services are provided to the organization by the Department of National Defence.

How EPC is Organized

EPC is headed by the Assistant Secretary to the Cabinet for Emergency Planning, who reports to the Minister on emergency planning matters. He is in turn supported by two Directors General, one in charge of the Plans Branch of the organization, the other responsible for Operations.

The Plans Branch is tasked with: (1) analysing trends and conditions that might have emergency implications; (2) formulating emergency policy; (3) developing and coordinating national emergency plans; (4) evaluating the state of emergency preparedness in Canada on a regular basis; (5) training key

EMERGENCY PLANNING CANADA PLANIFICATION D'URGENCE CANADA



June, 1981

Yvon Pinard
Yvon Pinard

(President of the Queen's Privy Council for Canada
(Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada)

Emergency Planning Canada's official badge. The palisade circle is symbolic of defence against all dangers; the lantern illuminates areas in which further action is needed to safeguard the public.

federal and provincial officials in their emergency functions; (6) coordinating Canadian aspects of international emergency planning; and (7) planning national exercises and Canada's participation in similar international events.

The Operations Branch is responsible for: (1) identifying operational objectives and priorities, and developing federal crisis management procedures; (2) coordinating federal/provincial emergency preparedness activities through negotiations with provincial officials; (3) administering the Joint Emergency Planning Program (see p. 7) and the Disaster Financial Assistance Arrangements (see p. 9) on behalf of the federal government; (4) providing the physical facilities necessary for continuity of government in time of war (see p.10); (5) developing an ongoing information program to ensure public awareness of potential emergencies; and (6) directing the provision of administrative services for the entire organization.

To fulfill these operational responsibilities, the Director General (Operations) relies on 10 Regional Directors, located in the provincial capitals. In addition to gathering information on impending emergencies, and coordinating the federal emergency response when required, these Regional Directors keep in close touch with federal government representatives in their respective regions to ensure a coordinated approach to federal emergency planning. They also maintain a close liaison with provincial — and through them, municipal — officials to ensure

that federal plans are compatible with those prepared by other orders of government.

History of EPC

The federal government's emergency planning roles and responsibilities are by no means new. EPC, the focal point for federal activity in this field, has a long history, spanning more than four decades.

Federal involvement in the emergency planning field dates back to the creation in 1938 of a civil defence organization known as the Air Raid Precautions (ARP) Committee. Responsible to the Department of Pensions and National Health, this committee undertook to plan for the development of a national warning system, the preparation of a system of protection from incendiary and gas bombs, and the establishment of an organization for the treatment of casualties. ARP organizations were subsequently formed in all but the Prairie Provinces, and by 1941 it was estimated that of the 2,500,000 people living in areas considered vulnerable to enemy attack, one in 27 was an ARP worker.

The ARP organization began to disband in 1943, and by late 1945, the movement had virtually ended. It was replaced in 1948, however, by a new civil defence organization, answering first to the Department of National Defence, then to National Health and Welfare. The aims of Civil Defence, as the organization was appropriately called, were basically the same as its ARP predecessor,

and the role of the federal government remained that of a directing or coordinating agency.

In 1957, a second civil emergency planning organization, known as the Emergency Measures Organization, was formed under the Privy Council Office. The new organization was made responsible for the development of war-oriented programs directed toward the survival of Canada as a nation. Its role, in other words, was to ensure continuity of government in Canada in the event of a nuclear war.

The Emergency Measures Organization and the Civil Defence Branch of National Health and Welfare coexisted until 1959, when a federal government order abolished the latter and moved the former to the Prime Minister's Office. From then on, the Emergency Measures Organization, or EMO as it was commonly called, assumed the entire responsibility for initiating and coordinating the civil aspects of defence policy. EMO was subsequently shuffled from department to department, but it remained the federal coordinating agency for civil emergency planning until March of 1974. At that time, it was reorganized to form the National Emergency Planning Establishment (NEPE), and an Emergency Planning Secretariat was set up in the Privy Council Office.

Tasked by the Emergency Planning Secretariat, NEPE was given a broader planning mandate than that of its predecessor. Whereas EMO was concerned primarily

with protection of the population in time of war, NEPE assumed the additional task of planning related to peacetime natural and man-made disasters. To lessen the burden of these additional responsibilities somewhat, a number of functions integral to civil preparedness for war (e.g. communications, shelters and radiological defence) were at the same time transferred to other departments.

Under the Federal Identity Program, NEPE became known as Emergency Planning Canada. When a Minister Responsible for Emergency Planning was designated, the Emergency Planning Secretariat was functionally integrated as a part of EPC, with the Assistant Secretary assigned responsibility for its administration and direction.

The Current Federal Emergency Planning Policy

In October 1980, a new federal policy for emergencies was approved by Cabinet. The federal government, aware of the increasing risks of emergencies occurring and of the public's expectation for effective government response, decided more attention should be paid to the standard of emergency preparedness in Canada so that all emergencies might be met with a prompt and effective response.

The objectives of the federal government's new policy, as outlined in the 1980 statement, are five-fold:



Cooperative planning with the provinces, and contingency planning within the federal government, are the cornerstones of current federal emergency planning policy.

- to provide leadership in working towards improved emergency planning in general;
- to develop a credible national capability to meet emergencies of all types;
- to work towards adequate and reasonably uniform standards of emergency services across the country;
- to be sensitive to humanitarian concerns; and
- to enable the nation to be placed swiftly and effectively on an appropriate footing to meet the civil requirements arising out of hostilities involving Canada.

Cooperative planning with the provinces, and contingency planning within the federal government, are identified as two key approaches to the achievement of these goals.

With respect to governmental participation in peacetime natural and man-made emergencies, the policy statement reaffirmed the expected sequence of responsibility. It is assumed that municipal governments will respond initially to the limit of their resources, provincial governments will provide assistance when requested to do so by the former, and the federal government will lend a hand upon receipt of a provincial request for aid or in situations where the emergency clearly falls within federal jurisdiction (e.g. an oil

spill or a flood affecting more than one province).

All levels of government, the policy statement stressed, have a responsibility to plan and prepare for emergencies for which it is unlikely that an adequate response could be mounted with private resources. That means not only making preparations to deal with peacetime disasters, but also determining what additional measures might be required to make a timely transition to the state of preparedness necessary to handle a war emergency. The underlying premise is that a nation-wide emergency capability which concentrates on the effective handling of peacetime emergencies will provide the base necessary for rapid expansion to meet the exigencies of war.

The federal government believes emergency planning will be most effective when the responsibilities, resources, and aspirations of all orders of government are merged through cooperative planning into mutually acceptable arrangements covering the preparation for and response to emergencies. To encourage cooperative efforts in this area, the federal government pledged in its 1980 statement to establish — in conjunction with the provinces — mechanisms whereby such consultation may take place on a regular and continuing basis.

Emergency Planning Canada: Our Activities

Policy Implementation

In the two years since enunciation of the federal emergency planning policy, considerable progress has been made by way of implementation. The most significant developments in this regard have been: (1) the passage of a new Emergency Planning Order; (2) the creation of a Joint Emergency Planning Program (JEPP); and (3) federal-provincial negotiations with respect to the drafting of Memoranda of Understanding on Emergency Planning.

Emergency Planning Order (P.C. 1981-1305)

To provide clear direction for planning activity within the federal government, a new Emergency Planning Order was approved by Cabinet in May of 1981, replacing a badly outdated order in effect since 1965. The new order assigns specific emergency planning responsibilities for both peace and war to departments, in keeping with the federal emergency planning policy of 1980. It calls upon federal Ministers to:

- identify the types of emergencies that would fall within their areas of responsibility,

and prepare the plans and arrangements necessary to deal with them;

- coordinate federal planning when assigned lead responsibility for an emergency, and stand ready to secure and control assistance provided by other Ministers;
- provide resources upon request to any other Minister having lead responsibility for an emergency;
- provide emergency planning assistance to provincial and municipal governments;
- assist in the joint federal-provincial development of regional emergency plans;
- develop and maintain plans for war emergencies; and
- plan for National Emergency Agencies to operate during peacetime emergencies, as well as during war.

In times of war, the invocation of the War Measures Act would confer sufficient authority upon the federal government to put into effect some or all of the plans and arrangements which have been developed. In peacetime, however, the implementation of any emergency plans and arrangements not authorized by existing laws would require Parliamentary approval in the form of new legislation.

The Joint Emergency Planning Program

In keeping with its desire to improve and maintain the standard of emergency preparedness in Canada through cooperative federal-provincial planning, the federal government approved a Joint Emergency Planning Program (JEPP) in October of 1980. The new program, with expenditures up to an annual rate of about \$6 million, enables the federal government to contribute to or undertake jointly with the provinces emergency planning projects which enhance the national emergency response capability.

Under the JEPP, joint emergency planning projects are normally submitted by a province or territory, and coordination with other federal departments is undertaken by EPC. To be eligible for funding, the projects must:

- have a clear objective which supports joint priorities aimed at enhancing the national emergency response capability;
- have an agreed, identifiable beginning and end, and measurable progress points;
- include a statement of the nature and extent of federal involvement and take into account how federal partici-

pation is to receive visibility and recognition;

- include provincial commitment to the project in funds or in kind, or to ongoing operations and maintenance costs, or any combination thereof; and
- conform to applicable terms and conditions prescribed by the Treasury Board.

The JEPP program is generally oriented towards projects which involve resource commitments by both the federal and the provincial governments. The federal contribution is negotiated in each case, and depends upon the nature of the project (i.e. its relationship to national priorities and provincial needs), other projects under consideration, and the amount of funds available.

There was a great deal of activity under the JEPP program during calendar year 1982. In total, 40 planning projects were submitted, 33 were approved, four were turned down, and three are still being considered. Total federal funds committed under the program during the year (for these projects and seven additional ones approved in 1981) amounted to \$4,836,726.39.

Looking over the list of emergency planning projects approved in 1982, one is struck by the variety of uses to which JEPP money has been put. The following examples, selected at random, illustrate this diversity:

- Prince Edward Island is currently using JEPP funds to develop 10 provincial and five regional emergency plans;
- Manitoba is putting JEPP

money to work in the construction of a provincial-municipal Emergency Operations Centre in Winnipeg;

- New Brunswick has devoted one of its JEPP allotments to the purchase of four chemical protection suits equipped with breathing apparatus; and
- the Northwest Territories applied for and received JEPP money to assist in the purchase of emergency standby generators for several remote communities in the far north.

For more details, see Annex A.

Memoranda of Understanding

The federal government is currently negotiating a Memorandum of Understanding on Emergency Planning (MOU) with each of the provincial and territorial governments. The aim is to enhance the state of emergency preparedness in Canada by setting out principles of joint planning and identifying the duties and functions best undertaken by each order of government.

At a federal-provincial conference in January 1982, officials from both sides worked out the content and wording of a draft memorandum. It included the following major components:

- a definition of the term "emergency";
- a statement of nine fundamental principles;
- provisions for joint emergency planning and for consultations on related funding arrangements;
- provisions related to disaster

financial assistance, training, transborder agreements, and information sharing; and

- provisions related to war preparedness planning, including Annexes of the tasks best undertaken by the provincial and federal governments respectively.

It was understood that the draft produced would serve as an umbrella MOU, common to all provinces and territories, and that additions, exceptions or qualifications to it could be incorporated into their individual agreements. Delegates to the conference agreed they would discuss the draft with the appropriate officials in their respective governments and communicate their reactions to the federal government by way of correspondence. Further bilateral discussions would be undertaken if required.

The province of New Brunswick was the first to respond on the proposed MOU. The provincial officials wanted certain minor changes made to the draft, but on the whole, their reaction to it was positive. Emergency Planning Canada's Director General of Operations and Director General of Plans travelled to New Brunswick to consult with the responsible officials, and on October 26, 1982, it was announced that a memorandum acceptable to both sides had been successfully negotiated and signed.

While as of December 1982, New Brunswick was the only province to have signed an MOU, negotiations were continuing with the other provinces and territories and it was expected that similar agreements would be reached shortly.

The Disaster Financial Assistance Arrangements

In 1982, EPC continued to administer the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements, for which it assumed responsibility in February of 1981. In effect since 1970, the arrangements provide the federal government with the administrative framework necessary to provide assistance to the provinces and territories in meeting the costs of dealing with and recovering from disasters. To date, the federal government has paid out more than \$80 million under the program.

Because the provinces have primary constitutional jurisdiction in matters relating to property, they also have the initial responsibility for responding to disasters resulting in property damage. The federal government is prepared to assist, however, when the costs of a disaster exceed what a province can reasonably be expected to bear on its own. In such instances, the federal government allocates its resources according to a formula which relates disaster expenditures to the population of the province.



Photo courtesy *The Record*, Sherbrooke, Québec.

Spring flooding in Lennoxville, Quebec — a typical Canadian problem for which federal financial assistance is often provided.

The cost-sharing arrangement is outlined in Table 1.

Eligible costs refer to expenditures made by a province in the immediate post-disaster period to restore essential private property and public works to their pre-disaster conditions. The eligibility of provincial expenditures is determined on a case to case basis, in accordance with federal guidelines. The latter are contained in an EPC document entitled *Disaster*

Financial Assistance Arrangements, which was published in September of 1982.

When cost-sharing is arranged with a province, the EPC Regional Director responsible for that province is usually designated as the federal government's representative for the purposes of administering the arrangements. He maintains a close liaison with the provincial disaster assistance administration, in order to advise the province on

Table 1

Per Capita Eligible Cost

0 to \$1
\$1 to \$3
\$3 to \$5
\$5 plus

Federal Share

0%
50%
75%
90%

Provincial Share

100%
50%
25%
10%

what is eligible under the program, to seek specific interpretations on the latter's behalf, to help provincial officials assess the damages and prepare their submission for assistance, and to provide appropriate counsel to federal auditors when a final audit of the provincial request is made.

In 1982, the federal government received two provincial requests for assistance under the DFA arrangements: one from the Government of the Northwest Territories for damages caused by flooding, and one from Prince Edward Island for winter storm damage.

Other activity under the program included the final settlement of several claims made in previous years. The closing of these accounts involved the following transactions:

- the transfer of \$45,488 to the province of New Brunswick in January to close its 1979 flood account. (Total federal payment: \$1,545,488);
- the payment of \$87,859 to the Government of Alberta to complete the federal contribution to 1978 rainstorm damage. (This sum represents total federal payment.);
- the issuing of a cheque in the amount of \$510,563 to the Yukon Territorial Government to settle its 1979 flood claim. (Total federal payment: \$1,682,054);
- the receipt of a cheque from the province of Nova Scotia to correct a federal overpayment made in the form of an advance shortly after a 1976 disaster. (Total federal payment: \$2,068,000); and

- the transfer of \$530,877.54 to the province of Saskatchewan in November to finalize that province's claim for 1976 flood damage. (This sum represents total federal payment.)

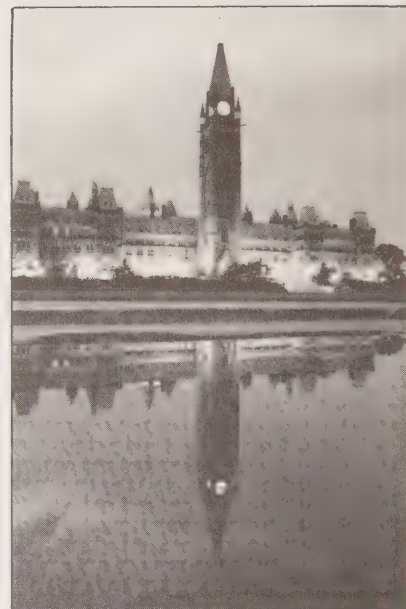
In addition, two advance payments were made under the DFA arrangements in 1982; an advance of \$1.5 million to British Columbia for flood damage incurred in 1980, and one to Newfoundland in the amount of \$1.8 million to help replace the Grand Codroy River Bridge swept away in a 1978 flood.

For a more detailed outline of activity under the program in 1982, see Annex B.

The Continuity of Government Program

In the House of Commons in 1958, the Right Honourable John Diefenbaker, then Prime Minister of Canada, first expressed a concept for continuity of government in a nuclear war. "Having regard to the vulnerability of our communications and transportation facilities, the normal peacetime arrangements for government would be inadequate in the event of a major war," he said. "There is need, therefore, in our opinion, for the development of a decentralized federal system of emergency government with central, regional, and zonal elements."

So began the federal government's Continuity of Government program — the implementation of



Continuity of Government — a program to guarantee the continuation of responsible government during and after a nuclear attack.

which is now one of EPC's concerns. The agency is responsible for ensuring that arrangements are made to guarantee the continuation of responsible government — in a decentralized fashion — during and after a nuclear attack.

Under the program, a network of fallout-protected emergency government facilities is to be established, consisting of a central emergency government headquarters (CEGHQ), regional emergency government headquarters (REGHQ) in each of the 10 provinces, and numerous "zone" (ZEGHQ) and municipal (MEGHQ) headquarters. At the outbreak of hostilities, a group of elected officials and government

employees charged with emergency responsibilities will be assigned to each facility to ensure the continuation of established authority and of governmental functions.

The advantage to decentralizing operations in this fashion is that each element in the system — be it a central, regional, zone or municipal headquarters — has the capacity to function independently as a complete government entity should breakdowns in communication occur. Thus, officials in charge of each REGHQ could assume the powers and responsibilities of the central government should the latter be destroyed or lose communication. Likewise, those in command of the zone and municipal emergency government headquarters could continue to direct recovery activities at the local level in the absence of communication or direction from other levels.

Immediately following Mr. Diefenbaker's statement to Parliament in 1958, work began on constructing the proposed emergency government facilities. In the decade that followed, a central facility for the federal government was established near Carp, Ontario, and six permanent and three interim REGHQs were set up in the provinces, along with numerous zone and municipal headquarters.

Preparations under the Continuity of Government program continued until January of 1968, when the federal Cabinet directed that all capital expenditures on civil emergency measures be deferred. As a result of this decision, construction of the protected facilities central to the program stopped, as did improvements to those already in existence at the

time of the direction. In the intervening years, the latter facilities have received only that amount of maintenance necessary to keep them from deteriorating.

International Relations

As a member of the North Atlantic Treaty Organization (NATO), and a neighbour and ally of the United States, Canada has certain international obligations it must fulfill. For this reason, EPC's emergency planning activities extend beyond national boundaries.

NATO

EPC is responsible for coordinating Canada's civil emergency planning obligations under NATO. In 1982, EPC staff members continued to represent the federal government on numerous planning committees, including the Senior Civil Emergency Planning Committee which reports directly to the NATO council on matters of policy. Canada also maintained its representation through EPC in NATO working groups concerned with matters in its area of interest or expertise.

Canada/US Relations

During World War II, a close working relationship developed between the United States and Canada on matters related to civil emergency planning for war. This cooperation evolved into a formal consultative process in the 1960s,

with the development of an elaborate committee structure, and the signing of a Civil Emergency Planning Agreement in August of 1967. The latter document was designed to ensure that national plans aimed at providing wartime support to the military and mitigating the effects of hostilities on civilians were as compatible as was considered desirable and possible by both countries.

The 1967 agreement remains in effect today, but formal bilateral activities under its terms of reference were halted in 1972. This occurred for many reasons, but the key factors contributing to the cessation of bilateral planning were:

- the restructuring of civil emergency planning organizations in both the United States and Canada;
- the growing reliance on a concept of mutual deterrence for the prevention of nuclear war; and
- the drastic reductions in funding for civil defence measures made by both countries in the late sixties and early seventies.

The consultative process remained dormant until February 1982, when US and Canadian authorities met in Washington to review planning under the 1967 agreement. These discussions were informal, and were aimed at determining where matters stood, establishing points of contact, and determining the steps necessary to re-establish consultative procedures.

During the February meeting, general agreement was reached on priorities in many areas of mutual concern. Wartime fuel and energy planning, communications, trans-

portation, wartime crisis relocation and sheltering, and wartime mobilization planning, were identified by all as areas requiring immediate attention. The need for a continuous exchange of information with respect to research and training was also emphasized.

Another item of discussion at the February meeting was the proposed drafting of two separate memoranda of understanding: one outlining the roles of the embassies in Ottawa and Washington and the interrelationships between States and Provinces, a second setting out the principles of joint planning for peacetime emergencies. Both were agreed to in principle, but their preparation was postponed until a later date.



Classroom instruction at the Federal Study Centre in Arnprior, Ontario.

Training and Education

As part of the federal government's effort to develop a credible national emergency response capability, EPC conducts a training and education program at the Federal Study Centre (FSC) in Arnprior, Ontario. The aim of the program is to acquaint both elected and appointed officials from all levels of government and from the private sector with emergency planning requirements for both peace and war.

More than 80 courses are offered at the FSC each year. Some of them are given by permanent EPC instructional staff; others, although sponsored by EPC, are conducted by trained personnel from other federal departments. All are offered free of charge to

participants, and EPC pays for accommodation and travel.

The FSC curriculum is broad. The 1982/83 calendar outlines courses on planning and operations for peace and wartime emergencies, community shelter planning, agricultural emergencies, emergency health and welfare services, transportation of dangerous goods, radiological defence, and a variety of other subjects. It also highlights numerous conferences and seminars, including a Mayors and Elected Municipal Officials Conference designed to assist such individuals in understanding their responsibilities for the development and implementation of plans to meet emergencies.

Four new courses were added to the course list this year, namely:

- a National Emergency Planning Seminar to instruct

senior officials on current national emergency policy and planning;

- an Exercise Design course to prepare participants to design and carry out exercises in their own areas;
- a Federal War Orientation course to familiarize federal planners with their functions and responsibilities in a war emergency; and
- an Emergency Operations Exercise to prepare participants to operate effectively as a staff member of an emergency operations centre.

The worth of EPC's training program is attested to by the consistently high attendance figures that appear on the record books year after year. In calendar year 1982, 1720 people attended courses at the Centre.

Special Events in 1982

COMCON 82

In May of this year, a three-day communications seminar, COMCON 82, was held at the FSC in Arnprior. The event brought federal, provincial, and municipal officials together with industry experts to identify, discuss, and where possible, resolve problems related to the operation of communications systems in times of emergency.

Symposium '82 on Public Protection

EPC sponsored a National Symposium from the 4th to the 8th of October on the subject of public protection in time of war. Plenary presentations were given and group discussions conducted on a wide variety of topics related to this theme, including the national shelter program, radio-logical defence, communications between government and the public, remedial evacuation, and voluntary relocation. Approximately 100 people participated, the majority of whom were government officials, technical experts or members of the academic community.

The Federal/Provincial Conference on Training

Federal and provincial officials met at the FSC on July 7 and 8 to discuss emergency preparedness training. Such a conference is held each year to allow for regular and rigorous review of the training program.

Research

EPC's training and education program lays the necessary groundwork for intelligent emergency planning. Its success is explained, at least in part, by the organization's ability to keep abreast of the latest developments and discoveries in the field. This it does by sponsoring research into various aspects of emergencies.

In 1982, EPC contracted outside researchers to:

- examine the nature of seismic sea waves and their effects on coastal environments — with particular reference to the impact of the 1964 Alaska earthquake on Port Alberni, B.C.;
- study the feasibility of developing new types of composite civilian warning systems for wartime use;
- produce two computer programs for the AVCAT machine (Audio Visual Computer Aided Tutor) recently purchased by the FSC as an instructional aid; and
- provide a standby research capacity to study public reaction to emergencies, and the effectiveness with which authorities in charge of emergencies communicate with private citizens.

The latter contract has been awarded for several years to the Emergency Communications Research Unit (ECRU), headed by a Carleton University journalism professor. In January of 1982, the research unit, composed of student volunteers, travelled to New Brunswick to investigate the patterns of communication during the

Miramichi earthquakes. Their findings are now available in report form, in both English and French.

The EPC Research Fellowship

EPC encourages disaster research still further by awarding an annual research fellowship. Each year, students intent on pursuing doctoral degrees in subject areas related to emergency planning are invited to apply, and one is selected by the Association of Universities and Colleges of Canada, acting on EPC's behalf.

The basic fellowship is currently valued at \$10,000, but a \$2,000 marriage allowance, paid tuition fees, and one-way travel grants can boost the amount awarded to as much as \$15,000. This financial support is provided to students for a period of up to four years, which means there may be as many as four EPC fellows at any one time.

There were six applicants for the research fellowship in 1982. The winner is now studying at the University of British Columbia. The only other EPC fellow currently being sponsored is at York University in Toronto.

Public Awareness

When it comes to emergency planning, each and every Canadian has an important role to play. As the federal government's newly enunciated emergency planning policy points out, all citizens have a responsibility to know and

understand the types of emergencies they may face, and should, to the greatest extent possible, be prepared to meet them.

Government officials have this kind of information at their fingertips, but private citizens often have difficulty knowing where to direct their enquiries. Realizing this, EPC staffs a Public Information Directorate equipped to answer such questions from the public. On request, it sends out information brochures, self-help advice pamphlets, reports, and manuals, on a wide variety of emergency planning subjects, and where appropriate, puts individuals in touch with officials having expertise in their area of interest. It also publishes and distributes to individuals on a mailing list, a quarterly digest of articles related to emergency planning.

Selected 1982 Public Information Activities

Production of a New Public Information Plan

Responding to public enquiries is an important and necessary information function, but emergency preparedness in Canada cannot be encouraged solely through correspondence with a small group of interested citizens.

In April of 1982, EPC's senior management committee approved a completely revamped information plan, submitted by the Department's Director of Information. It calls for the development of several new information tools including updated radio and television spots, professionally produced audio-visual programs, direct mail,



At the PNE, EPC delighted children and adults alike with a puppet show stressing the need to plan ahead for emergencies.

co-operative advertising ventures, and public speaking services. In total, there are 30 separate information projects contained in the plan, all designed to encourage emergency planning in Canada.

Exhibitions

In keeping with its desire to encourage emergency preparedness in Canada, EPC took its message directly to the public in 1982 by participating in exhibitions across the country. With help from the Public Information Directorate, EPC staff in the regions prepared, set up and arranged for the manning of displays at numerous events — ranging in size from small-town fairs to large-scale provincial exhibitions. The summer months were an especially busy

time in this regard, for detailed preparations had to be made for EPC's participation in two major events: the Pacific National Exhibition (PNE) in Vancouver, B.C., and the Québec Provincial Exhibition (QPE) in Québec City.

Media Interviews

In yet another attempt to provide clear and concise information to the public on emergency planning matters, EPC staff members met frequently with media representatives in 1982. Most media enquiries concerned civil defence preparations and wartime planning, but a great many reflected interest in the general state of emergency preparedness in Canada and in planning for peacetime emergencies.

The Joint Emergency Planning Program

Summary of Activity in 1982

Proposals Approved

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
The Northwest Territories	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at the Northwest Territories Emergency Measures Organization (EMO).	Fed. GNWT	9,000 300
The Northwest Territories	The construction of an Emergency Control Centre for the Northwest Territories.	Fed. GNWT	41,416.40 (40%) 62,124.60 (60%)
The Northwest Territories	The purchase of emergency standby generators for remote communities in the Northwest Territories.	Fiscal Year 83/84:	
		Fed. GNWT	75,000 (75%) 25,000 (25%)
The Northwest Territories	The conduct of emergency exercises in Spence Bay, Cambridge Bay, and Yellowknife to test draft territorial, regional, headquarters, and community emergency plans.	Fed. GNWT	5,500 (33.3%) 11,000 (66.7%)
The Northwest Territories	The positioning of nine electrical generators throughout the Kitikmeot (Central Arctic) region.	Fed. GNWT	39,004.56 (75%) 13,001.52 (25%)
The Northwest Territories	The purchase of 10 mobile radios and antennae to form an Emergency Mobile Radio Network.	Fed. GNWT	10,582 (65%) 5,698 (35%)
The Yukon Territory	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at the Yukon Territory EMO.	Fed. YTG	9,000 300

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
		Fed.	Prov.
British Columbia	The purchase and installation of emergency communications equipment.	245,720.20 (55%)	201,043.80 (45%)
British Columbia	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at BC Provincial Emergency Program.	9,000	300
Saskatchewan	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at Saskatchewan EMO.	9,000	300
Manitoba	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at Manitoba EMO.	9,000	300
Manitoba	The staging of an Emergency Preparedness Training Seminar in Morris, Manitoba.	1,500 (50%)	1,500 (50%)
Manitoba	The establishment of a provincial/municipal Emergency Operations Centre (EOC) in Winnipeg.	85,200 (60%)	56,800 (40%)
Manitoba	One time capital expenditure for an equipped mobile monitoring unit (MMU) developed for responding to emergency hazardous goods spills and accidents within federal/provincial/municipal jurisdictions in Manitoba. The proposal also envisaged the development of a specialized response team.	70,000 (50%)	70,000 (50%)
Manitoba	The development of a Manitoba EMO Emergency Preparedness Program for Peace and War. Such a program would involve, among other things, a hazard and resource survey of municipalities, and the production of public awareness packages.	21,600 (60%)	14,400 (40%)

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Manitoba	The development of basic ongoing Manitoba EMO Emergency Preparedness Programs to increase the overall emergency preparedness posture of Manitoba at the three levels of government and in the private sector.	Fed.	100,800 (25.14%)
		Prov.	300,000 (75.85%)
Ontario	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at Ontario EMO.	Fed.	9,000
		Prov.	300
Ontario	Municipal Emergency Planning and Preparedness.	Fed.	304,862.14 (50%)
		Prov.	304,862.14 (50%)
Ontario	A Nuclear Contingency Planning Project to develop a revised concept and plan for dealing with nuclear emergencies in Ontario. The proposal involves the hiring of consultants to plan, conduct, and analyze nuclear exercises, and consult with provincial agencies and Crown corporations.	Fiscal Year 82/83:	
		Fed.	42,841 (50%)
		Prov.	42,841 (50%)
		Fiscal Year 83/84:	
		Fed.	86,261 (50%)
		Prov.	86,261 (50%)
Ontario	Municipal Emergency Planning and Preparedness.	Fed.	71,823.50 (50%)
		Prov.	71,823.50 (50%)
Ontario	Municipal Emergency Planning and Preparedness.	Fed.	41,025.49 (50%)
		Prov.	41,025.48 (50%)
Quebec	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at la Protection Civile in Quebec.	Fed.	9,000
		Prov.	300
Quebec	The development of a provincial integrated communications network.	Fiscal Year 82/83:	
		Fed.	881,375 (55%)
		Prov.	721,125 (45%)
		Fiscal Year 83/84:	
		Fed.	1,628,400 (60%)
		Prov.	1,085,600 (40%)

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Quebec	The development of policies concerning the prevention of disasters and emergency measures for the province of Quebec.	Fiscal Year 82/83:	
		Fed.	6,600 (50%)
		Prov.	6,600 (50%)
		Fiscal Year 83/84:	
		Fed.	3,000 (50%)
		Prov.	3,000 (50%)
New Brunswick	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at New Brunswick EMO.	Fed.	9,000
		Prov.	300
New Brunswick	The purchase of four chemical suits equipped with breathing apparatus.	Fed.	8,000 (100% of purchase)
		Prov.	6,000 per annum to cover training costs and maintenance of equipment.
New Brunswick	The development of an Emergency Planning Exercise for the Point Lepreau Nuclear Generating Station.	Fed.	9,875 (50%)
		Prov.	9,875 (50%)
Nova Scotia	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at Nova Scotia EMO.	Fed.	9,000
		Prov.	300
Prince Edward Island	The production of 10 provincial departmental plans and five regional plans, and the upgrading of PEI emergency preparedness generally.	Fed.	62,740 (66.4%)
		Prov.	31,775 (33.6%)
Newfoundland	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine at Newfoundland EMO.	Fed.	9,000
		Prov.	300
Newfoundland	The completion of provincial and municipal plans, and shelter identification.	Fed.	60,000 (60%)
		Prov.	20,000 (40%)
		(Province unable to participate due to lack of funds.)	

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Newfoundland	The development and exercise of municipal, hospital, and offshore emergency plans.	Fed.	43,355 (65%)
		Prov.	23,345 (35%)
Newfoundland	A study of emergency communications in the province.	Fed.	33,500 (67%)
		Prov.	16,500 (33%)

Proposals Still Being Considered

New Brunswick	The updating of the New Brunswick Regional Shelter Plan.	Fiscal Year 82/83:	
		Fed.	26,250
		Fiscal Year 83/84:	
		Fed.	43,955
		Provincial share involves staff allocation and associated administrative services to an estimated value of \$43,000.	
British Columbia	The design and delivery of Emergency Social Service training courses to groups of community leaders in eight regions of British Columbia.	Fed.	115,000 (63.61%)
		Prov.	65,788 (36.39%)
British Columbia	The development of a Municipal Emergency Planning Program to expedite disaster mitigation planning in municipalities throughout the province.	Fed.	322,775 (35%)
		Prov.	599,438 (65%)

Proposals Approved in 1981 but Paid for with 1982 Funds

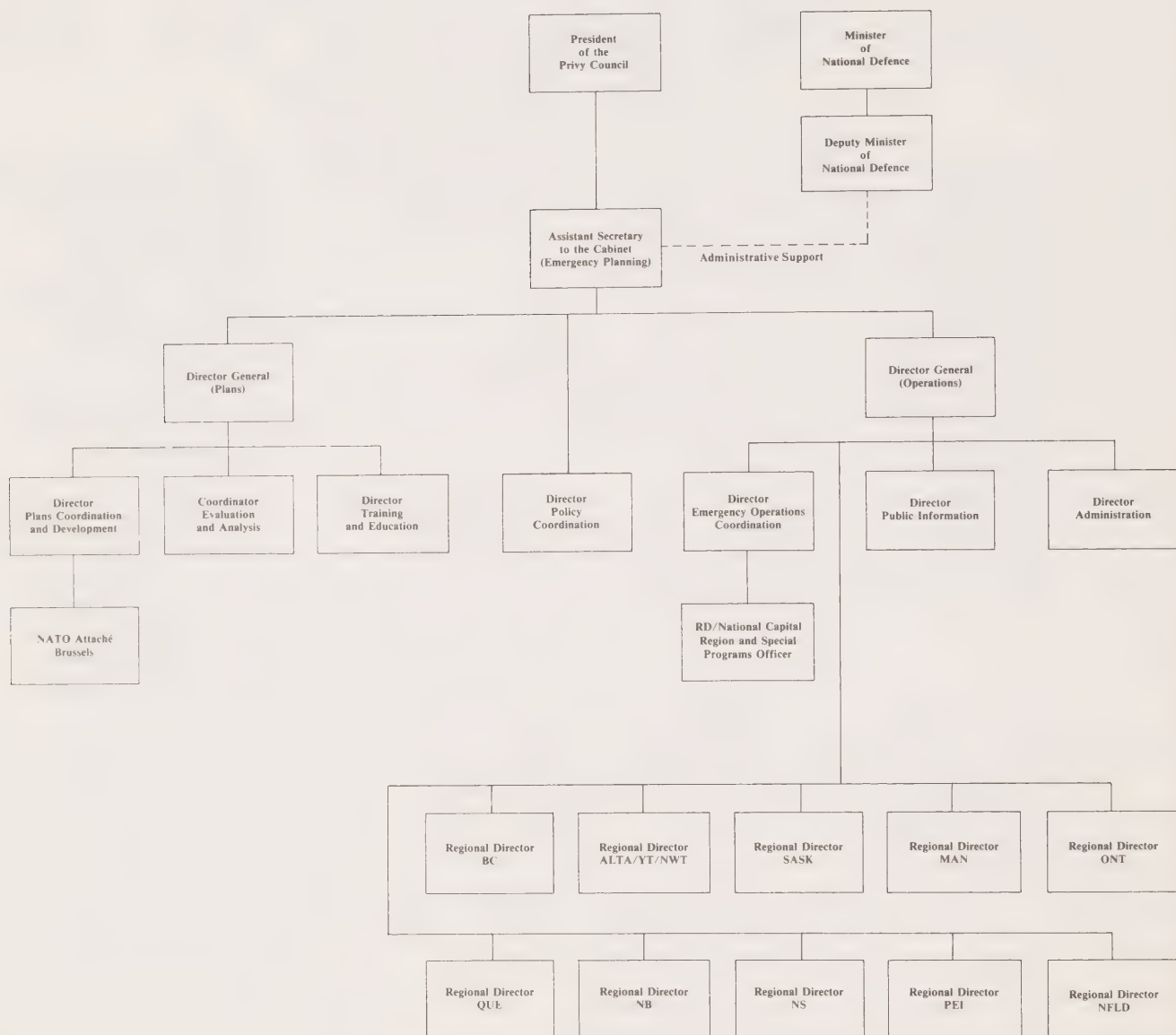
Northwest Territories	The development and implementation of plans for emergency preparedness.	Fed.	45,000 (73%)
		(Paid March 1982)	
		GNWT	16,800 (27%)
The Yukon Territory	The establishment of an amateur emergency communications system in the Yukon Territory.	Fed.	15,634.50 (75%)
		(Paid March 1982)	
		YT	5,211.50 (25%)

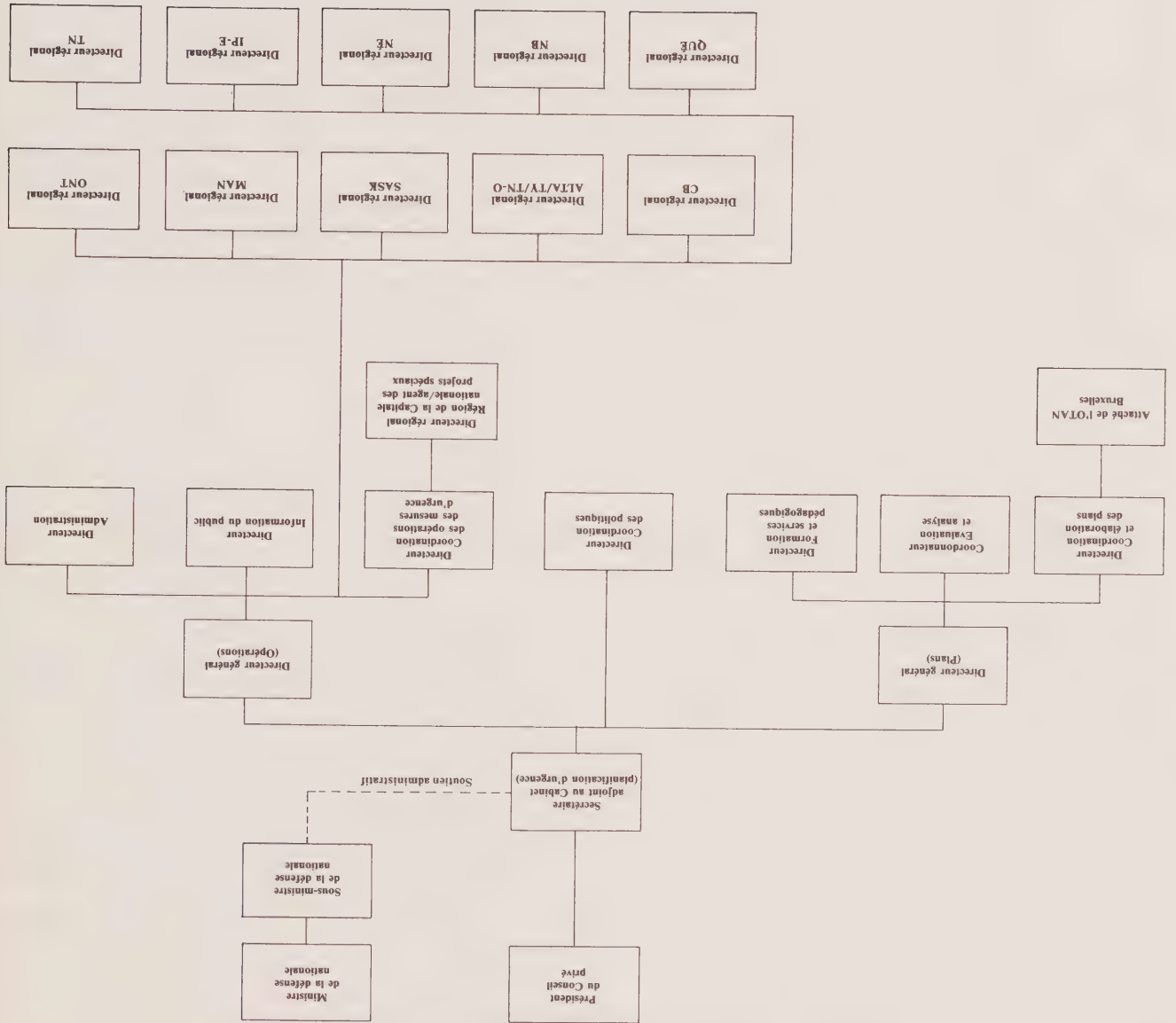
Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)
Manitoba	The establishment of the required civil emergency preparedness capability in northern communities.	Fed. 50,766.60 (60%) (Paid March 1982) Prov. 33,844.40 (40%)
New Brunswick	Construction to incorporate war-time requirements in Fredericton's new police station.	Fiscal Year 82/83: Fed. 353,400 (10.63%) Prov. 1,340,467 (40.32%) Mun. 1,630,133 (49.04%)
New Brunswick	The use of the wartime siren system to alert people living in the Pt. Lepreau area of a reactor accident.	Fed. 25,894 (Paid March 1982) Prov. 1,900 annually for 10 years
Nova Scotia	The acquisition and installation of communications equipment to provide the province's Integrated Mobile System with a fire fighting element.	Fiscal Year 82/83: Fed. 226,050 (55%) Prov. 184,950 (45%)
Nova Scotia	The preparation and/or updating of emergency plans for municipalities, and of special facilities under provincial responsibility.	Fiscal Year 82/83: Fed. 25,000 (50%) Prov. 25,000 (50%) Fiscal Year 83/84: Fed. 25,000 (50%) Prov. 25,000 (50%)

The Disaster Financial Assistance Arrangements Summary of Claims Settled in 1982

Claim	Event	Audited Total (\$)	Agreed Upon Federal Share (\$)	1982 Transactions
New Brunswick	1979 Flood - Extensive spring flooding occurred along several major rivers in the province including the Saint John, the Restigouche, the Miramichi, the Nashwook, and the Bonny. There was substantial damage to public and private property.	3,227,650	1,545,488	\$45,488 was transferred to the province in January to close the account. (An advance payment of \$1,500,000 had previously been made.)
Alberta	1978 Rainstorm - Edmonton was hit by a severe rainstorm on July 10 and 11. Considerable damage was caused by the resultant flooding.	1,597,600	87,859	\$87,859 was paid to the province in January to settle the claim.
The Yukon Territory	1979 Flood - The City of Dawson was inundated by floodwaters on May 2 and 3 when ice jammed the Yukon River a short distance away. Extensive damage to private and public property was reported.	1,854,000	1,682,054	A cheque in the amount of \$510,563 was presented to the Yukon Territorial Government on February 1, 1982. (An advance of \$1,171,491 had previously been made.) Account closed.
Nova Scotia	1976 Windstorm/Flood - A February windstorm produced widespread flooding which affected most of the province. Major damages occurred in the counties of Annapolis, Hants, Kings, Digby and Yarmouth.	4,137,800	2,068,000	A cheque to correct a federal overpayment was received from the province in April. Account closed.
Saskatchewan	1976 Storms and Floods - On June 3, a severe wind and hailstorm inflicted damage upon a large portion of the province. The City of Swift Current and the Towns of Davidson and Watrous were particularly hard hit. This weather disturbance, coupled with abnormally high rainfall in many parts of the province, produced significant flooding.	1,947,804	530,877.54	\$530,877.54 was transferred to the province in November to settle the claim.

Organizational chart





Organigramme

Accords d'aide financière en cas de désastre Sommaire des réclamations réglées en 1982

Réclamation	Événement	Total Vérifié (\$)	Accord Final (\$)	Transactions - 1982
Nouveau- Brunswick	Inondation de 1979 - De vastes régions ont été inondées par les crues printanières de la province, notamment la Saint-Jean, la Restigouche, la Miramichi, la Nashwook et la Bonny. Des dégâts importants ont été causés à la propriété publique et privée.	3 227 650	1 545 488	Une somme de 45 488 \$ a été versée à la province en janvier pour fermer le compte. (Une avance de 1 500 000 \$ avait été versée antérieurement.)
Alberta	Pluies torrentielles de 1978 - Edmonton a été frappée par des pluies violentes les 10 et 11 juillet. Des dommages considérables ont été causés par les inondations qui en ont résulté.	1 597 600	87 859	Une somme de 87 859 \$ a été versée à la province en janvier pour régler la réclamation.
Yukon	Inondation de 1979 - La ville de Dawson a été inondée, les 2 et 3 mai, lorsque le fleuve Yukon a été bloqué par les glaces à proximité de la ville. Des dommages importants à la propriété publique et privée ont été signalés.	1 854 000	1 682 054	Un chèque de 510 563 \$ a été présenté au gouvernement du Yukon le 1 ^{er} février 1982. (Une avance de 1 171 491 \$ avait déjà été versée antérieurement.)
Nouvelle- Écosse	Vents violents/Inondation de 1976 - Des vents violents ont été à l'origine de sévères inondations qui ont touché la majeure partie de la province. Les dommages les plus importants se sont produits dans les comtés d'Annapolis, Hants, Kings, Digby et Yarmouth.	4 137 800	2 068 000	Un chèque de remboursement pour une somme payée en trop par le gouvernement fédéral a été reçu de la province en avril. Compte fermé.
Saskatchewan	Tempêtes et inondations de 1976 - Le 3 juin, des vents violents et une tempête de grêle ont infligé des dommages à une vaste portion de la province. La ville de Swift Current et les municipalités de Davidson et de Watrous ont été particulièrement touchées. Cette perturbation atmosphérique, accompagnée de pluies anormalement abondantes dans de nombreuses parties de la province, a causé de graves inondations.	1 947 804	530 877,54	Une somme de 530 877,54 \$ a été versée à la province en novembre pour régler la réclamation.

Province/Territoire	Description du projet	Partage des coûts Fédéral/Provincial (Territorial) (\$)
Nouvelle-Ecosse	Acquisition et installation de matériel de communication pour doter le Système mobile intégré de la province d'un service de lutte contre les incendies.	Année financière 82/83: Féd. 226 050 (55%) Prov. 184 950 (45%)
Nouvelle-Ecosse	Préparation ou mise à jour de plans d'urgence pour les municipalités et préparation ou modernisation d'installations spéciales placées sous la responsabilité du gouvernement provincial.	Année financière 82/83: Féd. 25 000 (50%) Prov. 25 000 (50%)
Nouvelle-Ecosse	Préparation ou mise à jour de plans d'urgence pour les municipalités et préparation ou modernisation d'installations spéciales placées sous la responsabilité du gouvernement provincial.	Année financière 83/84: Féd. 25 000 (50%) Prov. 25 000 (50%)

Province/Territoire		Description du projet	Partage des coûts Fédéral/Provincial (Territorial) (\$)
Colombie-Britannique	Colombie-Britannique	Elaboration des cours de formation sur les services sociaux d'urgence offerts à des groupes de responsables locaux, dans huit régions de la Colombie-Britannique.	Féd. 115 000 (63,61%) Prov. 65 788 (36,39%)
Colombie-Britannique	Colombie-Britannique	Elaboration d'un programme municipal de planification des mesures d'urgence, afin d'accélérer la planification des mesures destinées à réduire les effets des catastrophes dans les municipalités, d'un bout à l'autre de la province.	Féd. 322 775 (35%) Prov. 599 438 (65%)
Projets approuvés en 1981 mais financés avec des fonds de 1982			
Territoires du Nord-Ouest		Elaboration et mise en oeuvre de plans d'urgence.	Féd. 45 000 (73%) (Payé en mars 1982) T.N.-O. 16 800 (27%)
Yukon	Yukon	Etablissement d'un système de communications d'urgence pour les radio-amateurs, au Yukon.	Féd. 15 634,50 (75%) (Payé en mars 1982) Yukon 5 211,50 (25%)
Manitoba		Etablissement du service civil des mesures d'urgence requis dans les collectivités du Nord.	Féd. 50 766,60 (60%) (Payé en mars 1982) Prov. 33 844,40 (40%)
Nouveau-Brunswick	Nouveau-Brunswick	Travaux de construction pour incorporer à la nouvelle station de police de Fredericton les installations requises en temps de guerre.	Féd. 353 400 (10,63%) Prov. 1 340 467 (40,32%) Mun. 1 630 133 (49,04%)
Nouveau-Brunswick		Utilisation du réseau de sirènes d'alarme en temps de guerre pour alerter les gens qui vivent dans la région de Pointe-Leopreau en cas d'accident nucléaire.	Féd. 25 894 (Payé en mars 1982) Prov. 1 900 par année pendant 10 ans

Partage des coûts
Fédéral/Provincial
(Territorial) (\$)

Province/Territoire

Description du projet

Nouvelle-Ecosse

Achat et installation d'un béliographe digital à haute vitesse au siège de l'OMU de la Nouvelle-Ecosse.

Féd. 9 000
Prov. 300

Ile-du-Prince-Edouard

Préparation de dix plans ministériels provinciaux et de cinq plans régionaux, et amélioration des paramètres d'urgence de l'I.-P.-E., en général.

Féd. 62 740 (66,4%)
Prov. 31 775 (33,6%)

Terre-Neuve

Achat et installation d'un béliographe digital à haute vitesse au siège de l'OMU de Terre-Neuve.

Féd. 9 000
Prov. 300

Terre-Neuve

Accompagnement des plans provinciaux et municipaux, et identification des abris.

Féd. 60 000 (60%)
Prov. 20 000 (40%)
(Province incapable de participer pour cause de manque de fonds)

Terre-Neuve

Elaboration et mise à l'essai de plans d'urgence pour les municipalités, les hôpitaux et les plates-formes de forage.

Féd. 43 355 (65%)
Prov. 23 345 (35%)

Terre-Neuve

Etude des communications d'urgence dans la province.

Féd. 33 500 (67%)
Prov. 16 500 (33%)

Projets encore à l'étude

Nouveau-Brunswick

Mise à jour du programme régional de construction d'abris du Nouveau-Brunswick.

Année financière 82/83: Féd. 26 250

Année financière 83/84: Féd. 43 955

La part du gouvernement provincial comprend l'affectation du personnel et les services administratifs connexes, au coût estimé de 43 000 \$.

Province/Territoire		Description du projet		Partage des coûts Fédéral/Provincial (Territorial) (\$)	
Ontario		Plans et préparatifs d'urgence au niveau municipal.	Féd.	41 025,49 (50%)	41 025,48 (50%)
			Prov.		
Québec		Achat et installation d'un béli- no- graphe digital à haute vitesse à la Protection civile, dans la ville de Québec.	Féd.	9 000	300
			Prov.		
Québec		Mise sur pied d'un réseau de com- munication provincial intégré.	Féd.	881 375 (55%)	721 125 (45%)
			Prov.		
		Année financière 83/84:	Féd.	1 628 400 (60%)	1 085 600 (40%)
			Prov.		
Québec		Elaboration de politiques sur la prévention des désastres et les mesures d'urgence pour la pro- vince de Québec.	Féd.	6 600 (50%)	6 600 (50%)
			Prov.		
		Année financière 82/83:	Féd.	3 000 (50%)	3 000 (50%)
			Prov.		
Nouveau-Brunswick		Achat et installation d'un béli- no- graphe digital à haute vitesse au siège de l'OMU du Nouveau- Brunswick.	Féd.	9 000	300
			Prov.		
Nouveau-Brunswick		Achat de quatre combinaisons de protection contre les produits chimiques dotées d'un appareil respiratoire.	Féd.	8 000 (100% du prix d'achat)	6 000 par année pour couvrir les coûts de formation et d'entre- tien du matériel.
			Prov.		
Nouveau-Brunswick		Mise au point d'un exercice de planification des mesures d'ur- gence pour la centrale nucléaire de Pointe Lepreau.	Féd.	9 875 (50%)	9 875 (50%)
			Prov.		

Province/Territoire	Description du projet	Partage des coûts Fédéral/Provincial (Territorial) (\$)
Colombie-Britannique	Achat et installation de matériel de communication d'urgence.	Féd. 245 720,20 (55%) Prov. 201 043,80 (45%)
Colombie-Britannique	Achat et installation d'un belinographe digital à haute vitesse pour le programme des mesures d'urgence de la Colombie-Britannique.	Féd. 9 000 Prov. 300
Saskatchewan	Achat et installation d'un belinographe digital à haute vitesse au siège de l'OMU de la Saskatchewan.	Féd. 9 000 Prov. 300
Manitoba	Achat et installation d'un belinographe digital à haute vitesse au siège de l'OMU du Manitoba.	Féd. 9 000 Prov. 300
Manitoba	Organisation d'un séminaire de formation sur les préparatifs d'urgence, à Morris (Manitoba).	Féd. 1 500 (50%) Prov. 1 500 (50%)
Manitoba	Mise sur pied d'un Centre provincial-municipal des opérations d'urgence à Winnipeg.	Féd. 85 200 (60%) Prov. 56 800 (40%)
Manitoba	Achat d'une unité mobile de surveillance équipée, conçue pour être employée lors du déversement de substances dangereuses ou d'accidents relevant de la juridiction fédérale/provinciale/municipale au Manitoba. Dans le cadre du projet, on envisage également la formation d'une équipe d'intervention spécialisée.	Féd. 70 000 (50%) Prov. 70 000 (50%)

Programme conjoint de planification d'urgence Sommaire des activités en 1982

Projets approuvés

Province/Territoire	Description du projet	Partage des coûts Fédéral/Provincial (Territorial) (\$)	Féd.	T.N.-O.	
Territoires du Nord-Ouest	Achat et installation d'un bélinographe digital à haute vitesse au siège de l'Organisation des mesures d'urgence (OMU) des Territoires du Nord-Ouest.		9 000	300	
Territoires du Nord-Ouest	Construction d'un Centre de contrôle des urgences pour les Territoires du Nord-Ouest.		41 416,40 (40%)	62 124,60 (60%)	
Territoires du Nord-Ouest	Achat de génératrices de secours pour des collectivités éloignées dans les Territoires du Nord-Ouest.	Année financière 83/84:	75 000 (75%)	25 000 (25%)	
Territoires du Nord-Ouest	Exercices d'application des mesures d'urgence à Spence Bay, à Cambridge Bay et à Yellowknife, en vue de mettre à l'essai les plans d'urgence au niveau du Territoire, des régions, des sièges du gouvernement d'urgence et des collectivités.		5 500 (33,3%)	11 000 (66,7%)	
Territoires du Nord-Ouest	Mise en place de neuf génératrices dans la région de Kitikmeot (Centre de l'Arctique).		39 004,56 (75%)	13 001,52 (25%)	
Territoires du Nord-Ouest	Achat de 10 radios et antennes mobiles pour former un réseau radiophonique mobile d'urgence.		10 582 (65%)	5 698 (35%)	
Yukon	Achat et installation d'un bélinographe digital à haute vitesse au siège de l'OMU du Yukon.		9 000	300	

1982, en participant à des expositions d'un bout à l'autre du pays. Avec l'aide de la Direction de l'information du public, le personnel de PUC dans les régions a préparé, monté et doté en personnel des kiosques d'information lors de manifestations de toute sorte, de la simple kermesse de village à la grande exposition provinciale. Les mois d'été ont été particulièrement chargés à cet égard, car il a fallu préparer dans tous les détails la participation de PUC à deux événements majeurs: l'Exposition nationale du Pacifique, à Vancouver (C.-B.), et l'Exposition provinciale de la ville de Québec.

Entrevues accordées aux médias

Toujours en vue de fournir au public des renseignements clairs et concis sur les questions liées à la planification des mesures d'urgence, des employés de PUC ont eu de fréquentes rencontres avec des représentants de la presse en 1982. La plupart des questions des journalistes ont porté sur les préparatifs de défense civile et sur les plans d'urgence en cas de guerre, mais bon nombre d'entre elles ont montré que l'on s'intéresse également à l'état général des préparatifs d'urgence au Canada et aux plans d'urgence en temps de paix.

Information du public

Tous et chacun des Canadiens ont un rôle important à jouer dans la planification des mesures d'urgence. Comme le souligne la nouvelle politique du gouvernement fédéral en matière de planification d'urgence, tous les citoyens doivent connaître et comprendre les genres de situations d'urgence auxquelles ils peuvent être confrontés et, dans la mesure du possible, être préparés à y faire face.

Les agents du gouvernement ont ce genre d'information à portée de la main, mais les citoyens ordinaires ont souvent de la difficulté à savoir où se renseigner. Conscient de cet état de fait, PUC s'est doté d'une Direction de l'information du public qui est en mesure de répondre aux questions de la population. Sur demande, elle envoie des brochures d'information, des dépliantes de "mesures individuelles", des rapports et des sujets liés à la planification des mesures d'urgence, et au besoin, elle met les gens en contact avec des fonctionnaires compétents dans le domaine qui les intéresse. Par ailleurs, elle publie et distribue aux personnes qui figurent sur une liste d'adresses une revue trimestrielle consacrée à la planification des mesures d'urgence.

Information du public en 1982 — Activités choisies

Préparation d'un nouveau plan d'information du public
Répondre aux demandes de renseignements du public est une fonction importante et nécessaire dans le domaine de l'information, mais on ne peut encourager les préparatifs d'urgence au Canada uniquement en répondant aux questions d'un petit groupe de citoyens intéressés.
En avril 1982, la comité de la haute direction de PUC a approuvé un plan d'information complètement renouvelé, présenté par le Directeur de l'information.

Ce plan prévoit l'utilisation de plusieurs nouveaux outils d'information, y compris des messages publicitaires à la radio et à la télévision, des programmes audiovisuels, de la publicité directe par voie postale, des opérations publicitaires en coopération avec le secteur privé, et des services de conférences. Au total, le plan comporte 30 projets d'information distincts, tous conçus pour encourager la planification des mesures d'urgence au Canada.

Expositions

Fidèle à son désir d'encourager les préparatifs d'urgence au Canada, PUC a porté son message directement auprès du public, en

À l'Exposition nationale du Pacifique, PUC a ravi enfants et adultes avec un spectacle de marionnettes soulignant la nécessité de se préparer à faire face aux urgences.



de discuter et, dans la mesure du possible, de résoudre les problèmes liés à l'exploitation des systèmes de communication dans les situations d'urgence.

Colloque 82 sur la protection du public

Du 4 au 8 octobre 1982, PUC a

tenu un colloque national sur la protection du public en temps de guerre. Des présentations ont été données et des discussions de groupe ont été menées sur une grande variété de sujets rattachés à ce thème, y compris le programme national de construction d'abris, la défense radiologique, les communications entre le gouvernement et le public, l'évacuation préventive et le relogement volontaire. Environ 100 personnes ont participé à ce colloque. C'étaient pour la plupart des fonctionnaires, des techniciens-experts et des membres de la communauté universitaire.

La conférence fédérale-provinciale sur la formation

Les 7 et 8 juillet 1982, des fonctionnaires fédéraux et provinciaux se sont réunis au Centre d'études fédéral pour discuter de la formation en planification des mesures d'urgence. Une conférence de ce genre est organisée chaque année afin de permettre une révision régulière et rigoureuse du programme de formation.

Recherche

Le programme d'instruction et de formation de PUC a posé les fondements d'une planification

efficace des mesures d'urgence. Son succès s'explique, du moins en partie, par l'aptitude de l'organisme à se tenir au courant des derniers progrès et des dernières découvertes dans le domaine. Il y parvient en partageant des travaux de recherche portant sur divers aspects des situations d'urgence.

En 1982, PUC a passé des contrats avec des chercheurs de l'extérieur pour :

- examiner la nature des ondes sismiques sous-marines et leurs effets sur le littoral — en se reportant en particulier aux effets sur Port Alberni, en Colombie-Britannique, du tremblement de terre qui a secoué l'Alaska en 1964;
- étudier la possibilité de mettre au point de nouveaux systèmes composites d'alerte des civils en temps de guerre; — produire deux programmes d'ordinateur pour la machine AVCAT (Audio Visual Computer Aided Tutor), achetée récemment par le Centre d'études fédéral en tant qu'outil de formation; et

- maintenir une équipe de recherche à déploiement rapide pour étudier la réaction du public aux urgences, ainsi que l'efficacité avec laquelle les autorités chargées des urgences communiquent avec la population.

Ce dernier contrat est adjugé, depuis plusieurs années, au Centre de recherche sur les communications d'urgence, dirigée par un professeur en journalisme de l'Université Carleton. En janvier 1982, ce groupe de recherche, composé d'étudiants volontaires,

Bourse de recherche de PUC

PUC encourage également la recherche dans le domaine des sinistres en accordant annuellement une bourse de recherche. Chaque année, les étudiants qui ont l'intention de faire des études de doctorat dans un domaine lié à la planification des mesures d'urgence sont invités à poser leur candidature, et l'un d'entre eux est choisi par l'Association des universités et collèges du Canada, au nom de PUC.

La bourse est actuellement de 10 000 \$, mais le boursier a également droit à une indemnité de mariage de 2 000 \$ et au remboursement de ses frais de scolarité et de ses frais de déplacement (voyage aller seulement), ce qui peut porter le montant accordé à 15 000 \$. Cette aide financière est fournie aux étudiants pour une période qui peut aller jusqu'à quatre ans, ce qui veut dire qu'il peut y avoir jusqu'à quatre boursiers de PUC à un moment donné.

Six étudiants ont posé leur candidature pour une bourse de recherche en 1982. Le candidat choisi étudie actuellement à l'Université de la Colombie-Britannique. Le seul autre boursier actuellement parrainé par PUC

s'est rendue au Nouveau-Brunswick pour enquêter sur les systèmes de communication lors des tremblements de terre de la Miramichi. Leurs conclusions sont contenues dans un rapport, publié en anglais et en français.

d'études fédéral, à Arnprior, en Ontario. Le but de ce programme est de familiariser les représentants élus et désignés de tous les paliers de gouvernement et du secteur privé avec les techniques et méthodes de la planification des mesures d'urgence en temps de guerre comme en temps de paix. Plus de 80 cours sont offerts chaque année au Centre d'études fédéral. Certains de ces cours sont donnés par les instructeurs permanents de PUC, tandis que d'autres, bien que parrainés par PUC, sont donnés par des fonctionnaires d'autres ministères fédéraux. Tous sont offerts gratuitement aux participants, et PUC assume les frais de logement et de déplacement.

Le programme de cours du Centre d'études fédéral est très vaste. Les cours offerts en 1982-1983 portent sur une variété de sujets, dont les suivants: les plans et les opérations d'urgence en temps de guerre et en temps de paix, analyse et plans d'abris communaux contre les retombées, la planification d'urgence en agriculture, les services d'urgence dans le domaine de la santé et du bien-être social, le transport des marchandises dangereuses et la défense radiologique. Bon nombre de colloques et de conférences sont également au programme, notamment une Conférence des maires et des représentants élus au niveau municipal, qui vise à aider ces derniers à comprendre leurs responsabilités à l'égard de l'élaboration et de la mise en oeuvre des plans d'urgence.

Quatre nouveaux cours ont été ajoutés au programme cette année, soit:

Cours donné au Centre d'études fédéral, à Arnprior (Ontario).



- un colloque sur la planification d'urgence nationale, qui a pour but d'informer les hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux de la politique et des plans d'urgence actuels à l'échelon national;
- un cours de conception des exercices, qui prépare les participants à organiser et à mener des exercices dans leur propre secteur;
- un cours d'orientation fédérale en cas de guerre, qui a pour but de familiariser les planificateurs fédéraux avec leurs fonctions et leurs responsabilités dans l'éventualité d'un conflit; et
- un exercice en opérations d'urgence, qui prépare les participants à remplir efficacement leur rôle en tant que membres d'un centre des

Evénements spéciaux en 1982

COMCON 82

En mai 1982, un séminaire de trois jours sur les communications, COMCON 82, s'est déroulé au Centre d'études fédéral d'Arnprior. L'événement a réuni des représentants des administrations fédérales, provinciales et municipales, ainsi que des experts de l'industrie, en vue d'identifier,

La valeur du programme de formation de PUC est attestée par les chiffres impressionnants d'assistance aux cours d'une année à l'autre. En 1982, 1 720 personnes ont assisté aux cours donnés au Centre.

En tant que membre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN), et en tant que voisin et allié des États-Unis, le Canada a certaines obligations à remplir sur le plan international. C'est pourquoi les activités de planification d'urgence de PUC dépassent les frontières nationales.

OTAN

PUC est chargé de coordonner les obligations du Canada en matière de planification civile d'urgence, dans le cadre de l'OTAN. En 1982, des membres du personnel de PUC ont continué à représenter le gouvernement fédéral au sein de nombreux comités de planification, y compris le Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil, qui relève directement du Conseil de l'OTAN pour les questions de politique. Le Canada a également continué à être représenté, par l'intermédiaire de PUC, dans les groupes de travail de l'OTAN qui s'occupent de questions qui relèvent de son domaine d'intérêt ou de compétence.

Relations canado-américaines

Au cours de la Seconde Guerre mondiale, une étroite collaboration s'est développée entre les États-Unis et le Canada en matière de planification civile d'urgence en

cas de guerre. Cette coopération est devenue un processus de consultation officiel au cours des années soixante, y compris la mise sur pied d'une structure élaborée de comités, et la signature d'un Accord de planification civile d'urgence en août 1967. Cet accord était conçu pour faire en sorte que les plans nationaux destinés à appuyer les militaires en temps de guerre et à réduire les effets des hostilités sur la population civile soient compatibles, selon ce que les deux pays considèrent possible et souhaitable.

L'accord de 1967 est toujours en vigueur aujourd'hui, mais les activités bilatérales officielles qu'il prévoit ont cessé en 1972. Il y avait à cela plusieurs raisons, mais les principales sont les suivantes: — la restructuration des organismes de planification civile d'urgence entreprise aux États-Unis et au Canada; — la tendance à compter de plus en plus sur la dissuasion mutuelle pour prévenir une guerre nucléaire; et — la réduction considérable des fonds affectés aux mesures de protection civile par les deux pays à la fin des années soixante et au début des années soixante-dix. Le processus de consultation est resté en veilleuse jusqu'en février 1982, lorsque les autorités canadiennes et américaines se sont réunies à Washington pour revoir le programme de planification mis sur pied dans le cadre de l'accord de 1967. Il s'agissait d'une rencontre non officielle visant à déterminer où en étaient les choses, à établir des points d'entente et à identifier les étapes à franchir

Instruction et formation

Au cours de la rencontre de février, on s'est entendu sur les priorités dans de nombreux domaines d'intérêt mutuel. La planification de l'approvisionnement en carburant et en énergie en temps de guerre, les communications, les transports, le relogement et les abris d'urgence en temps de guerre, et les plans de mobilisation en temps de guerre ont été reconnus par tous les participants comme des domaines exigeant une attention immédiate. On a également souligné la nécessité d'un échange continu d'informations en ce qui touche la recherche et la formation. Un autre sujet de discussion, lors de la rencontre de février, a été le projet de rédaction de deux protocoles d'entente distincts: le premier préciserait le rôle des ambassades à Ottawa et à Washington et les relations entre les États et les provinces, tandis que le second établirait les principes de la planification conjointe des mesures d'urgence en temps de paix. Les deux protocoles ont été acceptés en principe, mais leur préparation a été remise à une date ultérieure. Dans le cadre des efforts du gouvernement fédéral pour mettre en place une capacité nationale d'intervention en cas de désastres, PUC offre un programme d'ins-truction et de formation au Centre

peut fonctionner de façon indépendante comme une entité gouvernementale complète advenant une rupture des communications. Ainsi, les responsables de chacun des SRGU pourraient assumer les pouvoirs et les responsabilités du gouvernement central si jamais celui-ci était détruit ou que les communications étaient interrompues. De la même façon, ceux qui commandent les sièges de zone et les sièges municipaux du gouvernement d'urgence pourraient continuer à diriger les activités de redressement au niveau local en l'absence de directives données par les autres niveaux ou de communications avec ceux-ci.

Immédiatement après la déclaration de M. Diefenbaker devant le Parlement en 1958, on a entrepris la construction des installations gouvernementales d'urgence proposées. Au cours de la décennie qui a suivi, un siège central pour le gouvernement fédéral a été établi près de Carp, en Ontario, de même que six SRGU permanents et trois SRGU provisoires ont été construits dans les provinces, ainsi que de nombreux sièges de zone et sièges municipaux. Les préparatifs du Programme de continuité du gouvernement se sont poursuivis jusqu'en janvier 1968. Le Cabinet fédéral a alors ordonné que toutes les dépenses d'immobilisation consacrées aux mesures d'urgence dans le domaine civil soient remises à plus tard. Par suite de cette décision, on a cessé de construire les installations protégées, clés du programme, et d'améliorer celles qui existaient déjà. Depuis lors, celles-ci n'ont reçu que l'entretien dont elles ont besoin pour ne pas se détériorer.

un siège central du gouvernement d'urgence (SCGU), des sièges régionaux du gouvernement d'urgence (SRGU) dans chacune des dix provinces, et de nombreux sièges de "zone" (SZGU) et sièges "municipaux" (SMGU). Si jamais un conflit éclate, un groupe de représentants élus et d'employés du gouvernement ayant des responsabilités en cas d'urgence



Programme de continuité du gouvernement — programme qui vise à garantir le maintien d'un gouvernement responsable pendant et après une attaque nucléaire.

seront affectés à chacune de ces installations pour assurer la continuité de l'autorité établie et des fonctions gouvernementales. L'avantage d'une telle décentralisation des opérations est que chacun des éléments du système — qu'il s'agisse d'un siège central, régional, de zone ou municipal —

Programme de continuité du gouvernement

Pour une description plus détaillée des activités qui se sont déroulées dans le cadre du programme en 1982, voir l'annexe B.

En 1958, à la Chambre des

communes, le très honorable John Diefenbaker, alors Premier ministre du Canada, a exprimé pour la première fois la notion de continuité du gouvernement en cas de guerre nucléaire. "Comme nos moyens de transport et de communication sont vulnérables, l'organisation normale du gouvernement en temps de paix ne saurait suffire en cas de conflit majeur", dit-il.

"À notre avis, il importe donc de prévoir un régime fédéral décentralisé de gouvernement d'urgence, avec éléments nationaux, régionaux et zonaux."

Ainsi a commencé le programme fédéral de continuité du gouvernement, dont la mise en oeuvre est l'une des préoccupations actuelles de PUC. L'organisme est chargé de faire en sorte que des mesures soient prises pour assurer la permanence d'un gouvernement responsable — de mode décentralisé — pendant et après une attaque nucléaire.

Aux termes du programme, un réseau d'installations gouvernementales d'urgence protégées doit être établi. Ce réseau comprendra

ment fédéral accorde une aide financière selon une formule qui tient les dépenses entraînées par le désastre et la population de la province. Pour la formule de partage, voir le Tableau I.

Les coûts admissibles sont les dépenses engagées par une province immédiatement après le désastre pour remettre les propriétés privées essentielles et les établissements publics dans l'état où ils étaient avant le désastre. L'admissibilité des dépenses provinciales est déterminée dans chaque cas, conformément aux lignes directrices fédérales. Ces lignes directrices sont énoncées dans un document de PUC intitulé *Aide financière en cas de désastre*, publié en septembre 1982.

Lorsqu'un accord de partage des coûts est conclu avec une province, le directeur régional de PUC chargé de cette province est habituellement désigné comme représentant du gouvernement fédéral pour assurer la mise en oeuvre de l'accord. Il entretient des relations étroites avec les services provinciaux chargés des réclamations, pour renseigner la province sur les frais admissibles au titre du programme, pour demander des interprétations précises au nom de la province, pour aider les fonctionnaires provinciaux à évaluer les dommages et à

préparer leur demande d'aide financière, et pour conseiller les vérificateurs fédéraux au moment de la vérification finale de la demande provinciale.

En 1982, le gouvernement fédéral a reçu deux demandes d'aide financière au titre des accords d'aide financière en cas de désastre: une du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, pour des dommages causés par une inondation, et une d'Ile-du-Prince-Édouard, pour des dégâts provoqués par une tempête de neige.

D'autres activités se sont déroulées dans le cadre du programme, et notamment le règlement final de plusieurs réclamations faites dans les années précédentes. La fermeture de ces comptes a donné lieu aux transactions suivantes:

- le versement d'une somme de 45 488 \$ à la province du Nouveau-Brunswick, en janvier, pour régler sa réclamation de 1979, à la suite d'une inondation. (Déboursement fédéral total: 1 545 488 \$);
- le versement d'une somme de 87 859 \$ au gouvernement de l'Alberta, pour compléter la contribution du gouvernement fédéral au paiement des dommages causés par des

pluies violentes en 1978. (Cette somme représente le déboursement fédéral total.);

- le versement d'un chèque de 510 563 \$ au gouvernement du Yukon pour régler sa réclamation de 1979, à la suite d'une inondation. (Déboursement fédéral total: 1 682 054 \$);
- la réception d'un chèque de remboursement de la province de Nouvelle-Écosse, pour une somme payée en trop, sous forme d'avance, peu après un désastre survenu en 1976. (Déboursement fédéral total: 2 068 000 \$); et
- le versement d'une somme de 530 877,54 \$ à la province de Saskatchewan, en novembre, pour régler sa réclamation de 1976, à la suite d'une inondation. (Cette somme représente le déboursement fédéral total.)

Par ailleurs, deux avances ont été versées: une avance de 1,5 millions de dollars à la Colombie-Britannique pour des dommages causés par une inondation en 1980, et une avance de 1,8 millions de dollars à Terre-Neuve pour l'aider à remplacer le pont de la rivière Grand Codroy, emporté par une inondation en 1978.

Tableau I		
Coûts admissibles par habitant	Contribution fédérale	Contribution provinciale
0 \$ à 1 \$	0%	100%
1 \$ à 3 \$	50%	50%
3 \$ à 5 \$	75%	25%
5 \$ et plus	90%	10%

cadre administratif requis pour aider les provinces et les territoires à financer les mesures d'urgence et le rétablissement de la situation à la suite d'un désastre. À ce jour, le gouvernement fédéral a versé plus de 80 millions \$ en vertu de ce programme.

Étant donné que constitutionnellement parlant, les questions liées à la propriété relèvent en premier lieu de la compétence des provinces, c'est d'abord aux provinces qu'il appartient d'intervenir lors des désastres qui affectent la propriété. Le gouvernement fédéral est prêt à leur venir en aide, toutefois, lorsque les coûts qu'entraîne un désastre sont trop élevés pour qu'une province puisse raisonnablement les assumer seule. Dans les cas de ce genre, le gouvernement

décembre 1982, les négociations se poursuivaient avec les autres provinces et territoires. On s'attendait qu'elles aboutiraient à la signature d'ententes similaires.

Accords d'aide financière en cas de désastre

En 1982, PUC a continué d'assurer l'exécution des accords d'aide financière en cas de désastre, dont il assume la responsabilité depuis février 1981. En effet, depuis 1970, ces accords fournissent au gouvernement fédéral le



Photo courtoisie The Record, Sherbrooke (Québec).

Inondation printanière à Lennoxville, au Québec, situation d'urgence typique au Canada pour laquelle le gouvernement fédéral fournit souvent de l'aide.

— des dispositions ayant trait à la planification des mesures d'urgence en cas de guerre, y compris un annexe des responsabilités qui incombent principalement aux provinces et au gouvernement fédéral, respectivement.

Il a été convenu que ce projet de protocole servirait d'entente-cadre commune à toutes les provinces et à tous les territoires, et que des ajouts, des exceptions et des restrictions à cette entente-cadre pourraient être incorporés à chacune des ententes particulières. Les délégués à la conférence se sont mis d'accord pour discuter du projet avec les fonctionnaires compétents de leurs gouvernements respectifs, et pour communiquer leurs réactions au gouvernement fédéral par correspondance. D'autres discussions bilatérales seraient entreprises si nécessaire.

Le Nouveau-Brunswick a été la première province à répondre au gouvernement fédéral au sujet du protocole d'entente proposé. Les fonctionnaires de la province voulaient que certaines modifications mineures soient apportées au projet, mais dans l'ensemble, ils ont réagi favorablement. Le Directeur général de la division des Opérations et le Directeur général de la division des Plans de Planification d'urgence Canada se sont rendus au Nouveau-Brunswick pour s'entretenir avec les fonctionnaires responsables, et le 26 octobre 1982, il a été annoncé qu'un protocole d'entente convenant aux deux parties avait été négocié avec succès et signé.

Tandis que le Nouveau-Brunswick était la seule province à avoir signé un protocole d'entente en

En général, le Programme conjoint de planification d'urgence est orienté vers des projets qui com-

— satisfont aux conditions approuvées; et ou toute autre combinaison d'opérations, et d'entretien coûts de développement, engagement à partager les crier ou en nature, ou un à-dire un engagement financier province dans le projet, c'est-à-dire un engagement de la fédérale; et reconnaître la participation prendra pour faire percevoir voir de quelle façon on s'y engage. L'engagement fédéral, et pré-nature et de l'étendue de la — inclure un énoncé de la grès accompli; mettant de mesurer le pro- que des points de repère per- clairement identifiables ainsi avoir un début et une fin cas d'urgence; nationale d'intervention en visant à renforcer la capacité appuyée les priorités conjointes — avoir un objectif clair qui ment fédéral, le projet doit: Pour être admissible au finance- ministères fédéraux intéressés. entreprendre la coordination avec les un territoire, après quoi PUC présentées par une province ou par les projets conjoints de planification d'urgence sont normalement Aux termes de ce programme, réalisation de ces projets.

portent l'engagement de ressources aussi bien par les provinces que par le gouvernement fédéral. La contribution fédérale est négociée dans chaque cas, et dépend de la nature du projet (par rapport aux priorités nationales et aux besoins provinciaux), des autres projets à l'étude, et des fonds disponibles.

Un grand nombre de projets ont vu le jour dans le cadre du programme en 1982. Au total, quarante projets ont été présentés; trente-trois ont été approuvés, quatre ont été rejetés, et trois sont encore à l'étude. Le total des fonds engagés par le gouvernement fédéral au titre de ce programme, au cours de l'année (pour ces projets et pour sept autres projets approuvés en 1981), s'est élevé à 4 836 726,39 \$.

Lorsqu'on examine la liste des projets de planification d'urgence approuvés en 1982, on est frappé par leur diversité. Les exemples suivants, choisis au hasard, illustrent cette diversité:

- L'Île-du-Prince-Édouard utilise actuellement les fonds du programme pour élaborer 10 plans d'urgence provinciaux et cinq plans d'urgence régionaux;
- le Manitoba engage les fonds obtenus au titre du programme dans la construction d'un Centre provincial-municipal des opérations d'urgence à Winnipeg;
- le Nouveau-Brunswick a affecté l'une des subventions cadre du programme à l'achat de quatre combinaisons de protection contre les produits chimiques dotées d'un appareil respiratoire; et

Protocoles d'entente

Le gouvernement fédéral négocie actuellement un protocole d'entente, en matière de planification des mesures d'urgence, avec chacun des gouvernements provinciaux et territoriaux. Le but est d'élever le niveau de préparation face aux urgences au Canada, en établissant des principes de planification conjointe et en déterminant les responsabilités et les fonctions qui doivent appartenir en premier lieu à chacun des gouvernements. Lors d'une conférence fédérale-provinciale, en janvier 1982, des fonctionnaires des deux niveaux de gouvernement ont établi le contenu et le libellé d'un projet de protocole d'entente. Ses principaux éléments sont les suivants:

- une définition du terme "urgence";
- l'énoncé de neuf principes fondamentaux;
- des dispositions relatives à la planification conjointe des mesures d'urgence et aux consultations sur les arrangements financiers;
- des dispositions ayant trait aux accords d'aide financière en cas de désastre, à la formation, aux accords trans-nationaux, et à l'échange d'informations; et

— les Territoires du Nord-Ouest ont demandé et obtenu des fonds pour contribuer à l'achat des génératrices de secours destinées à plusieurs collectivités éloignées dans le Grand Nord.

Pour plus de détails, voir l'annexe A.

Planification d'urgence Canada: Nos activités

Mise en oeuvre de la politique

Au cours des deux années qui se sont écoulées depuis que le gouvernement fédéral a énoncé sa politique en matière de planification des mesures d'urgence, des progrès considérables ont été réalisés en ce qui touche la mise en oeuvre de cette politique. Les événements les plus significatifs à cet égard sont: (1) l'adoption d'un nouveau Décret sur la planification d'urgence; (2) la mise sur pied d'un Programme conjoint de planification d'urgence; et (3) les négociations fédérales-provinciales ayant trait à la rédaction d'un protocole d'entente sur la planification d'urgence.

Pour établir des directives précises en ce qui a trait à la planification des mesures d'urgence au sein du gouvernement fédéral, un nouveau Décret sur la planification d'urgence a été approuvé par le Cabinet en mai 1981, en remplacement du décret désuet qui était en vigueur depuis 1965. Le nouveau

Décret sur la planification d'urgence (C.P. 1981-1305)

décret assigne des responsabilités précises aux organismes fédéraux pour la planification des mesures d'urgence en temps de guerre comme en temps de paix, conformément à la politique fédérale énoncée en 1980. Il demande aux ministres fédéraux de:

- déterminer les types d'urgence qui appartiennent à leur sphère de responsabilité, et élaborer les plans et mesures d'urgence nécessaires pour y faire face;
- coordonner la planification des mesures du gouvernement fédéral lorsqu'ils ont la responsabilité de responsabilité dans une situation d'urgence, et être prêts à s'assurer et à contrôler l'aide apportée par d'autres ministres;
- fournir des ressources, sur demande, à tout autre ministre responsable dans une situation d'urgence donnée; aider les gouvernements provinciaux et les autorités municipales en matière de planification des mesures d'urgence;
- apporter l'aide nécessaire à la mise au point, par le gouvernement fédéral et les provinces, de plans d'urgence régionaux;
- élaborer et garder à jour des plans pour les situations d'urgence en temps de

Programme conjoint de planification d'urgence

Fidèle à son désir d'améliorer et de maintenir l'aptitude du Canada à faire face aux situations d'urgence grâce à la planification conjointe fédérale-provinciale, le gouvernement fédéral a approuvé, en octobre 1980, un Programme conjoint de planification d'urgence. Le nouveau programme, qui prévoit des dépenses pouvant atteindre quelque six millions de dollars par année, permet au gouvernement fédéral d'entreprendre, en

En temps de guerre, l'invocation de la Loi des mesures de guerre conférerait suffisamment d'autorité au gouvernement fédéral pour qu'il puisse mettre en oeuvre, en tout ou en partie, les plans et les mesures qui ont été élaborés. En temps de paix, cependant, la mise en oeuvre de toute mesure ou de tout plan d'urgence non autorisé par les lois existantes exigerait l'approbation du Parlement sous la forme d'une nouvelle loi.

— planifier les mesures d'urgence que peuvent mettre en oeuvre les régies nationales d'urgence en temps de paix, ainsi qu'en temps de guerre.

Nous soulignons ici le fait que tous les paliers du gouvernement ont la responsabilité de se préparer à faire face aux situations d'urgence qui nécessitent des mesures additionnelles à celles que, raisonnablement, on peut attendre du secteur privé. Cela signifie qu'il faut non seulement se préparer à faire face aux catastrophes qui peuvent survenir en temps de paix, mais encore déterminer quelles mesures additionnelles pourraient être requises afin d'effectuer, en temps opportun, le passage à l'état de préparation nécessaire en temps de guerre. L'hypothèse sous-jacente est que les moyens mis en place, à l'échelle nationale, pour faire face efficacement aux situations d'urgence en temps de paix, constitueront une base que l'on

En ce qui a trait à l'intervention gouvernementale en cas de catastrophe naturelle ou de désastre provoqué par l'homme en temps de paix, l'exposé de politique réaffirme l'enchaînement prévu des responsabilités. Les autorités municipales sont censées intervenir en premier lieu, dans les limites des ressources dont elles disposent; les gouvernements provinciaux doivent fournir de l'aide lorsque les autorités municipales en font la demande; enfin, le gouvernement fédéral prête son concours lorsqu'une province en fait la demande, ou lorsque l'urgence relève clairement de sa compétence (par exemple, une nappe de pétrole ou une inondation qui touche plus d'une province).

du gouvernement fédéral, sont désignés comme deux des principaux moyens pouvant permettre d'atteindre ces objectifs.

Le gouvernement fédéral croit que la planification des mesures d'urgence sera plus efficace lorsqu'il y aura des responsabilités, des sources et des aspirations de tous les niveaux de gouvernement seront conjoints, selon des modalités mutuellement acceptables couvrant les préparatifs et les mesures à prendre en cas d'urgence. Pour encourager la coopération dans ce domaine, le gouvernement fédéral s'est engagé, dans son exposé de politique de 1980, à mettre sur pied, de concert avec les provinces, des mécanismes susceptibles de permettre une consultation régulière et constante.

La planification conjointe avec les provinces, et les plans d'urgence du gouvernement fédéral, sont les fondements de la politique actuelle du gouvernement fédéral en matière de planification des mesures d'urgence.



La politique actuelle du gouvernement fédéral en matière de planification des mesures d'urgence

En octobre 1980, le Cabinet a approuvé une nouvelle politique fédérale pour les situations d'urgence. Le gouvernement fédéral, conscient des risques accrus de situations d'urgence et du fait que le public attend de ses gouvernements une intervention efficace, a décidé qu'il faudrait accorder une plus grande attention à la qualité des préparatifs d'urgence au Canada, de sorte qu'il soit possible de faire face promptement et efficacement à toutes les situations d'urgence. Tandis que l'OMU s'occupait principalement de la protection de la population en temps de guerre, le CNPMU devait également se charger des plans relatifs aux désastres naturels et causés par l'homme en temps de paix. Pour alléger quelque peu le fardeau de ces responsabilités additionnelles, un certain nombre de fonctions liées aux préparatifs civils en cas de guerre (comme les communications, les abris et la défense radiologique) ont en même temps été confiées à d'autres ministères.

En vertu du Programme de symbolisation fédérale, le CNPMU a pris le nom de Planification d'urgence Canada. Lorsqu'un ministre responsable de la planification des mesures d'urgence a été désigné, le Secrétaire de la planification des mesures d'urgence a été fonctionnellement intégré à PUC, et le Secrétaire adjoint a été chargé d'administrer et de diriger l'organisme.

On a commencé à dissoudre l'ARP en 1943, et à la fin de 1945, le mouvement n'existait pratiquement plus. Il a cependant été remplacé, en 1948, par un nouvel organisme de défense civile, d'abord rattaché au ministère de la Défense nationale et du Bien-être social. Les objectifs du nouvel organisme, appelé à juste titre Défense civile, étaient fondamentalement les mêmes que ceux de l'ARP, et le rôle du gouvernement fédéral demeurait celui d'un organisme de direction ou de coordination.

En 1957, un second organisme de planification des mesures d'urgence dans le domaine civil, connu sous le nom d'Organisation des mesures d'urgence, a été formé et placé sous l'autorité du Bureau du Conseil privé. Le nouvel organisme a été chargé de l'élaboration des programmes visant à assurer la survie du Canada en tant que nation, dans l'éventualité d'une guerre. Son rôle, autrement dit, était d'assurer la continuité du gouvernement canadien en cas d'attaque nucléaire.

L'Organisation des mesures d'urgence et la division de la Défense civile du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont coexisté jusqu'en 1959, lorsqu'une ordonnance du gouvernement fédéral a aboli la seconde et déplacé la première en la rattachant au Bureau du Premier ministre. À partir de là, l'Organisation des mesures d'urgence, ou OMU, a assumé l'entière responsabilité des mesures d'urgence, ou

ennemies, une sur 27 travaillait pour l'ARP.

On a commencé à dissoudre l'ARP en 1943, et à la fin de 1945, le mouvement n'existait pratiquement plus. Il a cependant été remplacé, en 1948, par un nouvel organisme de défense civile, d'abord rattaché au ministère de la Défense nationale et du Bien-être social. Les objectifs du nouvel organisme, appelé à juste titre Défense civile, étaient fondamentalement les mêmes que ceux de l'ARP, et le rôle du gouvernement fédéral demeurait celui d'un organisme de direction ou de coordination.

En 1957, un second organisme de planification des mesures d'urgence dans le domaine civil, connu sous le nom d'Organisation des mesures d'urgence, a été formé et placé sous l'autorité du Bureau du Conseil privé. Le nouvel organisme a été chargé de l'élaboration des programmes visant à assurer la survie du Canada en tant que nation, dans l'éventualité d'une guerre. Son rôle, autrement dit, était d'assurer la continuité du gouvernement canadien en cas d'attaque nucléaire.

L'Organisation des mesures d'urgence et la division de la Défense civile du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont coexisté jusqu'en 1959, lorsqu'une ordonnance du gouvernement fédéral a aboli la seconde et déplacé la première en la rattachant au Bureau du Premier ministre. À partir de là, l'Organisation des mesures d'urgence, ou OMU, a assumé l'entière responsabilité des mesures d'urgence, ou

bilite de l'élaboration et de la coordination des aspects civils de la politique de défense. L'OMU a par la suite été déplacée d'un ministère à l'autre, mais elle est demeurée l'organisme fédéral de la coordination de la planification civile d'urgence jusqu'en mars 1974. Elle a alors été réorganisée pour former le Centre national de planification des mesures d'urgence (CNPMU), et un Secrétaire de la planification des mesures d'urgence a été mis sur pied au Bureau du Conseil privé.

Placé sous l'autorité du Secrétaire de la planification des mesures d'urgence, le CNPMU s'est vu confier un mandat plus étendu que celui de ses prédécesseurs. Tandis que l'OMU s'occupait principalement de la protection de la population en temps de guerre, le CNPMU devait également se charger des plans relatifs aux désastres naturels et causés par l'homme en temps de paix. Pour alléger quelque peu le fardeau de ces responsabilités additionnelles, un certain nombre de fonctions liées aux préparatifs civils en cas de guerre (comme les communications, les abris et la défense radiologique) ont en même temps été confiées à d'autres ministères.

En vertu du Programme de symbolisation fédérale, le CNPMU a pris le nom de Planification d'urgence Canada. Lorsqu'un ministre responsable de la planification des mesures d'urgence a été désigné, le Secrétaire de la planification des mesures d'urgence a été fonctionnellement intégré à PUC, et le Secrétaire adjoint a été chargé d'administrer et de diriger l'organisme.

— coordonner la planification pour les organismes du gouvernement fédéral chargés des mesures d'urgence; et — faire des préparatifs pour assurer la continuité du gouvernement dans l'éventualité d'une attaque nucléaire.

Pour remplir ces fonctions, PUC emploie actuellement 71 personnes. Son budget de fonctionnement pour l'année financière 1982-1983 était de 4,82 millions de dollars. Les services administratifs dont l'organisme a besoin lui sont fournis par le ministère de la Défense nationale.

L'organisation de PUC

PUC est dirigé par le Secrétaire adjoint au Cabinet pour la planification d'urgence, qui relève du Ministère pour les questions liées à la planification des mesures d'urgence. Il est lui-même secondé par deux directeurs généraux, dont l'un est chargé de la division des Plans de l'organisme, et l'autre de la division des Opérations.

La division des Plans est chargée de: (1) analyser les tendances et les conditions qui pourraient aboutir à des situations d'urgence; (2) formuler la politique en matière de mesures d'urgence; (3) élaborer et coordonner des plans d'urgence nationaux; (4) évaluer régulièrement l'état de préparation du Canada face aux urgences; (5) former les principaux agents fédéraux et provinciaux à remplir leurs fonctions en cas d'urgence; (6) coordonner les éle-

ments canadiens de la planification d'urgence internationale; et (7) planifier les exercices nationaux et la participation du Canada aux exercices internationaux.

La division des Opérations est chargée de: (1) fixer les objectifs et les priorités opérationnels, et

élaborer les procédures du gouvernement fédéral pour la gestion des mesures d'urgence en cas de crise; (2) coordonner les préparatifs d'urgence des gouvernements fédéral et provinciaux en négociant avec les agents provinciaux; (3) administrer le Programme conjoint de planification d'urgence

(voir p. 7) et les accords d'aide financière en cas de désastre (voir p. 9), au nom du gouvernement fédéral; (4) fournir les installations requises pour assurer la continuité du gouvernement en temps de guerre (voir p. 11); (5) élaborer un programme d'information permettant, de sorte que le public soit au courant des urgences possibles; et (6) fournir des services administratifs pour l'ensemble de l'organisme.

Pour s'acquitter de ces responsabilités opérationnelles, le Directeur général (Opérations) compte sur les 10 directeurs régionaux installés dans les capitales provinciales. Ces directeurs régionaux non seulement recueillent des renseignements sur les urgences imminentes et coordonnent l'intervention fédérale en cas d'urgence au besoin, mais encore demeurent en liaison étroite avec les représentants des organismes fédéraux dans leurs régions respectives, afin d'assurer la cohérence de l'approche du gouvernement fédéral en matière de planification des mesures d'urgence. Ils demeurent également

Historique de PUC

gouvernement.

ment en liaison étroite avec les autorités provinciales (et par l'entremise de celles-ci, avec les autorités municipales) pour s'assurer que les plans fédéraux sont compatibles avec ceux qui sont préparés par les autres niveaux de

Le rôle et les responsabilités du gouvernement fédéral en matière de planification des mesures

d'urgence ne datent pas d'hier. PUC, le principal organisme du gouvernement fédéral dans ce domaine, a une longue histoire qui s'étend sur plus de quatre

décennies.

L'engagement du gouvernement fédéral dans le domaine de la planification des mesures d'urgence remonte à la création, en 1938,

d'un organisme de défense civile connu sous le nom de Comité des précautions contre les attaques aériennes (Air Raid Precautions Committee — ARP). Placé sous l'autorité du ministre des

Pensions et de la Santé nationale, ce comité a entrepris de planifier l'établissement d'un système d'alerte national, la préparation d'un système de protection contre les bombes incendiaires et les bombes à gaz, et la mise sur pied d'un organisme pour le traitement des blessés. Des organisations affiliées à l'ARP ont par la suite été formées dans toutes les provinces

sauvées celles des Prairies, et en 1941, on estimait que des 2 500 000 personnes vivant dans les régions considérées vulnérables aux attaques

taires lors des situations d'urgence. Une autre tribune qui permet d'assurer la coordination des activités des ministères fédéraux dans ce domaine est le Comité interministériel des mesures d'urgence. Créé en 1973, ce comité se réunit plusieurs fois par année pour étudier les questions de politique et évaluer les opérations dans le domaine de la planification des mesures d'urgence. Plus particulièrement, le comité donne ses conseils au Ministre sur la politique fédérale en matière de mesures d'urgence, et surveille la mise en oeuvre des décisions du Cabinet en ce qui touche les préparatifs d'urgence.

La coordination de la planification des mesures d'urgence au niveau fédéral est une responsabilité importante, mais ce n'est nullement la seule fonction de PUC. L'organisme est également chargé de :

- coordonner l'intervention fédérale lors des situations d'urgence — lorsque de telles situations se présentent dans des domaines de juridiction fédérale, ou lorsque les provinces font appel à l'aide du gouvernement fédéral — jusqu'à ce qu'un ministère de direction soit nommé pour assumer cette responsabilité;
- stimuler la préparation de plans d'urgence au Canada, en association avec les administrations provinciales;
- administrer les accords d'aide financière en cas de désastre, pour aider les provinces à faire face à la situation lorsque le coût des mesures de rétablissement, à la suite d'un désastre, constitue un fardeau trop lourd pour leur économie;

Insigne officiel de Planification d'urgence Canada. Le cercle formé de palissades symbolise la protection contre tout danger éventuel; la lanterne éclaire les sphères dans lesquelles des mesures additionnelles devront être prises pour protéger la population.

EMERGENCY PLANNING CANADA
PLANIFICATION D'URGENCE CANADA



Dune, 1981

Wyon Pinar

(President of the Queen's Privy Council for Canada)
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada

Mais le plus important, c'est qu'ils démontrent la nécessité de se préparer à l'avance. Des plans d'urgence détaillés qui établissent quelles mesures doivent être prises dans l'éventualité d'un désastre, dans quel ordre et par qui, contribuent à faire en sorte que tout se déroule sans heurts. Lorsqu'il existe de bons plans d'urgence et que chacun sait ce qu'il a à faire, il y a toutes les chances pour qu'il y ait moins de dommages, de souffrances et de pertes de vie.

La planification des mesures d'urgence au sein de l'administration fédérale

La planification des mesures d'urgence, au Canada, est fondée sur le principe selon lequel il appartient à chaque individu de se préparer à faire face aux situations d'urgence auxquelles il pourrait être confronté. Lorsqu'une situation d'urgence dépasse la capacité de réaction d'un individu, il peut demander l'aide des autorités locales ou municipales. De la même façon, les autorités locales peuvent demander l'aide de la province, et la province celle du gouvernement fédéral.

La planification des mesures d'urgence, en temps de paix comme en temps de guerre, est considérée comme l'une des

responsabilités normales des ministères, organismes et sociétés de la Couronne du gouvernement fédéral. Chaque ministère établit un budget pour ses plans particuliers, et tous ont nommé des agents chargés de la planification des mesures d'urgence.

Les responsabilités de Planification d'urgence Canada (PUC)

Le Président du Conseil privé a été désigné par le Premier ministre pour remplir le rôle de ministre responsable de la planification des mesures d'urgence. À ce titre, il donne des conseils et des directives à Planification d'urgence Canada (PUC), qui est l'organisme du gouvernement fédéral chargé d'encourager, de faciliter et de coordonner la planification des mesures d'urgence entre les ministères, organismes et sociétés de la Couronne du gouvernement

fédéral, et entre ceux-ci et les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Les résidents de Woodstock, en Ontario, ramassent les débris après le passage d'une tornade destructrice, en 1979.

Photo courtoisie The Globe and Mail, Toronto (Ontario).



agents de planification d'urgence du gouvernement fédéral pour s'assurer que les plans ministériels non seulement sont à jour, mais encore contribuent à une approche fondée sur la coordination au niveau fédéral. Il s'acquiesce de la seconde partie de cette responsabilité en travaillant en étroite collaboration avec les organismes provinciaux de planification d'urgence, afin de coordonner et même que les interactions conjointes de planification des mesures d'urgence entre les ministères fédéraux et provinciaux qui ont des responsabilités complémentaires.

Aperçu de Planification d'urgence Canada

La nécessité de la planification des mesures d'urgence

Le gouvernement fédéral a iden-

tifié plus de 60 types de catas-

trophes naturelles et de désastres

provoqués par l'homme qui pour-

raient se produire au Canada; la

liste inclut toutes les situations

d'urgence possibles, d'une forte

tempête de neige à une guerre

nucléaire, en passant par la chute

de débris spatiaux. Les Canadiens

ont appris à connaître bon nombre

de ces situations en 1982, lors-

qu'ils ont été témoins ou ont

entendu parler des événements

suivants:

— la série de tremblements de

terre de forte intensité qui

ont secoué le Nouveau-

Brunswick au début de

janvier;

— le naufrage de la plate-forme

de forage Ocean Ranger, au

cours de l'hiver, au large de

Terre-Neuve;

— la crue subite des rivières

Chaudière et Saint-François

au Québec;

Déraillement d'un train près de Orillia (Ontario).

Le Service — Photos Canapress.



avoisinante à la mi-août,

Saskatchewan, et la région

frappé Prince-Albert, en

tempêtes de grêle qui ont

— les pluies torrentielles et les

dangereuses;

et d'autres substances

tant de l'acide fluorhydrique

Canadien Pacifique transpor-

train de marchandises du

suite du déraillement d'un

d'Orillia, en Ontario, à la

résidents de la municipalité

— l'évacuation de 1 200

d'autres désastres du même type.

De nombreuses leçons peuvent

être tirées de ces événements et

— l'explosion d'un puits de gaz

naturel lors de travaux d'ex-

ploraison près de Lodgepole,

en Alberta, qui a provoqué

l'émission dans l'atmosphère

d'énormes quantités de gaz

sulphurique.

récoltes; et

mages à la propriété et aux

causant d'importants dom-

1

Table des matières

Apergu de Planification d'urgence Canada	
La nécessité de la planification des mesures d'urgence	1
La planification des mesures d'urgence au sein de l'administration fédérale	2
Les responsabilités de Planification d'urgence Canada (PUC)	2
L'organisation de PUC	4
Historique de PUC	4
La politique actuelle du gouvernement fédéral en matière de planification des mesures d'urgence	5
Planification d'urgence Canada: Nos activités	
Mise en oeuvre de la politique	7
Décret sur la planification d'urgence	7
Programme conjoint de planification d'urgence	7
Protocoles d'entente	8
Accords d'aide financière en cas de désastre	9
Programme de continuité du gouvernement	11
Relations internationales	12
Instruction et formation	12
Recherche	14
Information du public	15
Annexes	17



Au nom du gouvernement du Canada, j'ai le plaisir de présenter cette première *Revue annuelle* de Planification d'urgence Canada. Ce document donne non seulement un aperçu de notre organisation et des politiques qui nous régissent, mais encore une description de nos activités au cours de 1982. Les activités du gouvernement fédéral dans le domaine de la planification des mesures d'urgence visent à faire en sorte que les Canadiens puissent compter sur des préparatifs d'urgence adéquats, de façon à réduire au minimum les bouleversements, les souffrances humaines et les dommages à la propriété dans l'éventualité d'un désastre. À cette fin, nous travaillons en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et avec nos alliés, et nos plans couvrent une vaste gamme de situations d'urgence possibles, d'une catastrophe locale en temps de paix à une urgence nationale comme une guerre.

Il est à souhaiter que la *Revue annuelle* donnera aux Canadiens une vue d'ensemble de la façon dont nous réalisons cet objectif.

Yvon Pinard

**PLANIFICATION
D'URGENCE
CANADA**

Revue annuelle 1982

Canada

CAI
ND100
- A57

EMERGENCY PLANNING CANADA

Annual Review 1983



Canada 



As Minister responsible for emergency planning, I am pleased to present this review of Emergency Planning Canada's activities in 1983. It is designed to provide Canadians with a comprehensive overview of federal efforts to stimulate, facilitate, and coordinate planning to minimize the disruption and human suffering caused by natural and man-made emergencies.

In addition to coordinating interdepartmental discussions at the federal level on emergency planning matters, Emergency Planning Canada worked closely with provincial and territorial officials in 1983 to encourage joint emergency preparedness activities. Likewise, efforts were made to dovetail Canada's civil emergency planning arrangements with those of our allies, and to promote a broader international exchange of information pertaining to emergency planning. In each of these areas, the spirit of cooperation was strong, and significant advances were made towards achieving mutual objectives.

Detailed descriptions of these and other initiatives undertaken in 1983 are provided in the pages that follow. It is hoped that this review will improve public awareness of the need for sound planning to mitigate the effects of all types of emergencies.

A handwritten signature in dark ink, reading "Robert C. Coates". The signature is fluid and cursive, with the first name and last name clearly legible.

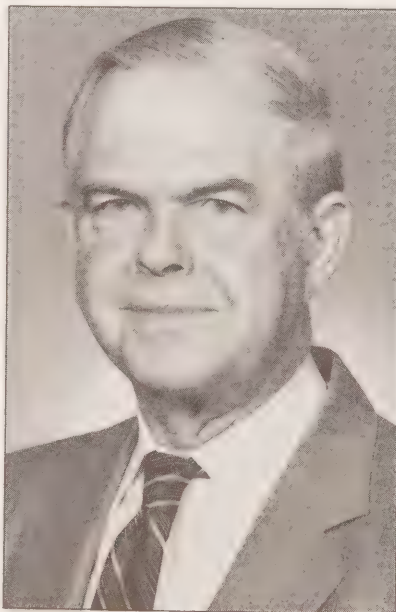
Robert C. Coates



Mr. W.B. Snarr
Executive Director
Emergency Planning Canada



Mr. S.N. White
Director General
(Plans)



Mr. D.W. Hall
Director General
(Operations)

Emergency Planning Canada's senior management committee consists of the Executive Director of the organization, the Director General (Plans), and the Director General (Operations). This group is in turn supported by a committee composed of senior staff managers.

Table of Contents

INTRODUCTION	1
ORGANIZATIONAL PROFILE	3
ACTIVITIES IN 1983	7
Federal Interdepartmental Planning	7
Inventory of Emergency Measures	7
Continuity of Government Planning	7
Federal-Provincial Cooperative Planning	8
The Joint Emergency Planning Program	8
Memoranda of Understanding	8
Federal-Provincial Conference	9
International Planning	9
North Atlantic Treaty Organization	9
Canada/US Cooperative Planning	9
Liaison Visits	10
Disaster Financial Assistance Arrangements	10
Training and Education	11
Research	12
Public Information	13
APPENDICES	15

In January of 1983, Canadians anxiously turned their attention skywards as a nuclear-powered Soviet surveillance satellite, Cosmos 1402, dropped out of orbit and tumbled to earth. Having witnessed the crash of a similar satellite in the Northwest Territories five years before, the country was well aware of the threat the radioactive Cosmos debris could pose to populated areas. The national vigil continued until the crippled satellite landed in the Indian Ocean and disappeared from sight.

Other emergencies occurring in 1983 had less fortunate outcomes. More than 40 families in Badger, Newfoundland, for example, were forced to evacuate their homes when the Exploits River overflowed its banks in February, inundating their small community. In southern British Columbia in mid-July, several key transportation links were severed by mudslides and washouts caused by heavy rains. And in Saskatchewan, two severe rainstorms hit the province in rapid succession (one in late June, the other early in July) causing widespread flood damage to private property and public works.

Disasters can and do happen in Canada, as these events clearly demonstrate, and all Canadians have a responsibility to plan for those most likely to affect them. Likewise, all levels of government have an obligation to prepare for emergencies which are not likely to be met by private means. When an emergency exceeds an individual's capacity to respond, it is assumed that the municipality affected will help out initially to the limit of its resources, that the provincial government concerned will provide assistance when requested to do so by a municipi-

pality, and that the federal government will lend support when a provincial request for aid is received, or in situations where the emergency clearly falls within federal jurisdiction.

Emergency planning for peace and war is considered to be one of the normal responsibilities of federal departments, agencies, and Crown corporations. The Emergency Planning Order,



The Woolsey Creek Bridge near Revelstoke, British Columbia, is severely damaged by a flash summer flood.

issued in May of 1981, calls upon federal Ministers to identify and plan for the types of emergencies that would fall within their areas of responsibility, and to assume the lead role in coordinating the federal response to these emergencies when required. Each department budgets for its particular planning function, and all have appointed emergency planning officers.

Emergency Planning Canada (EPC) is the federal agency responsible for stimulating, facilitating and coordinating this planning activity within the federal government. Under the direction of the Minister of National Defence in his capacity as Minister Responsible for Emergency Planning, EPC staff members consult with federal emergency planning officers to ensure that department plans are

up-to-date and that they contribute to a coordinated federal approach. The agency is also tasked with coordinating the federal response to emergency situations when required until a "lead" department is named to assume this responsibility.

In addition to overseeing the emergency planning activities of federal departments, EPC actively encourages ongoing consultation and cooperation with the provinces and territories on emergency planning matters. The federal organization works closely with provincial and territorial agencies concerned with emergency preparedness — and through them with designated officials at the municipal level — to coordinate joint emergency planning and response activities. The federal government believes that emergency planning will be most effec-

tive when the responsibilities, resources, and aspirations of all orders of government are merged in this fashion.

The same philosophy underlies Canadian participation in cooperative emergency planning efforts at the international level. EPC coordinates federal activity in this important sphere through representation on numerous North Atlantic Treaty Organization (NATO) planning committees and through ongoing bilateral discussions with the United States on civil emergency planning arrangements for peace and war.

These three approaches — interdepartmental planning at the federal level, cooperative planning with the provinces and territories, and international planning — are the cornerstones of current federal emergency planning policy. In pursuing these initiatives, the federal government aims to enhance the national emergency response capability by encouraging establishment of adequate and reasonably uniform standards of emergency services across the country.



Heavy rains flood subway underpasses in Regina, Saskatchewan.

Organizational Profile

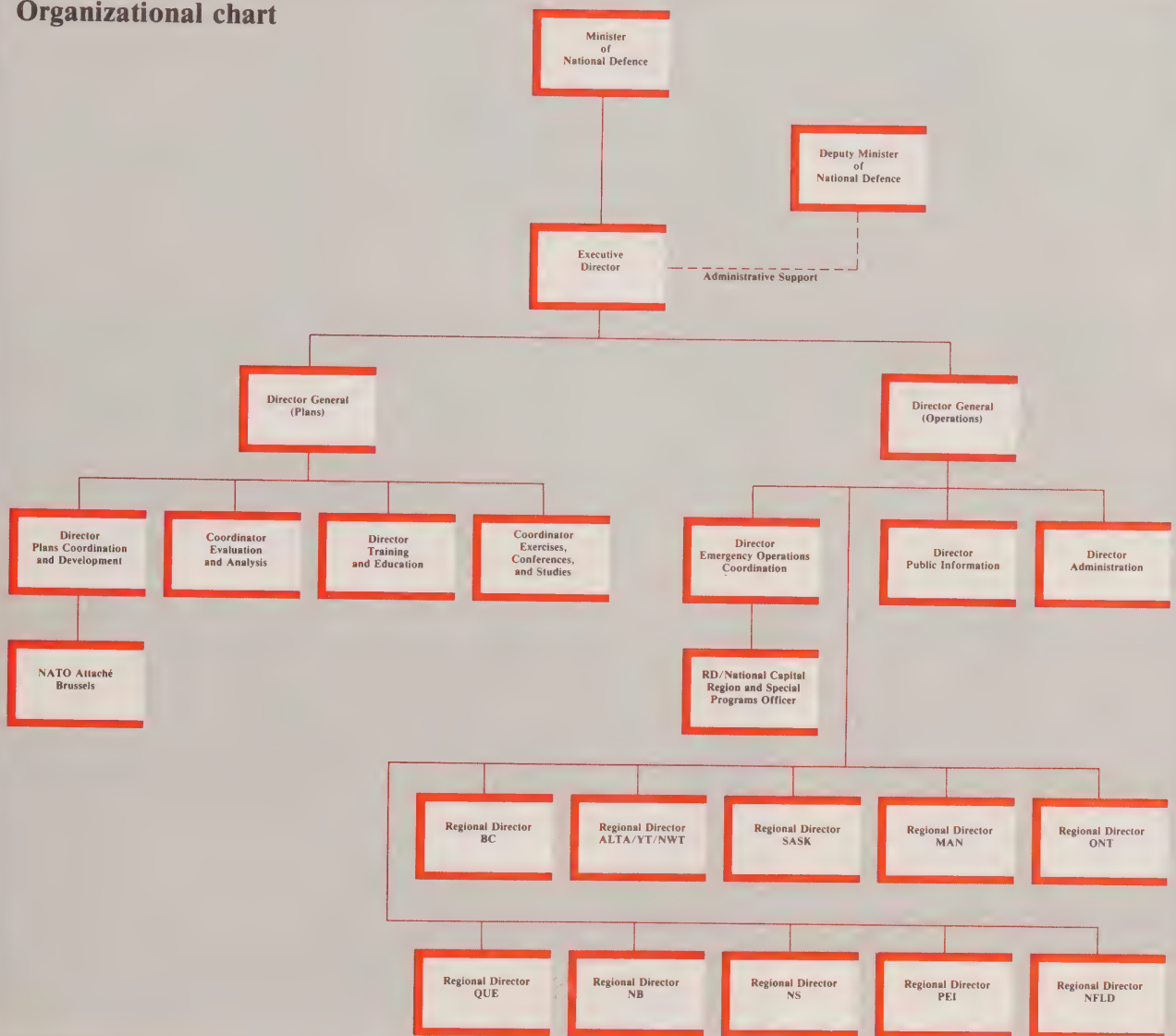
EPC is headed by an Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Planning. He is supported, in turn, by two Directors General, one in charge of the Plans Branch of the organization, the other responsible for Operations.

Plans

The Plans Branch is comprised of four main divisions: Plans Coordination and Development; Training and Education; Evaluation and Analysis; and Exercises, Conferences, and Studies. There is a strong interrelationship

among these groups in terms of their activity, each one contributing to the content and conduct of programs being undertaken by the others. The heads of all four divisions report to the Director General (Plans).

Organizational chart



Plans Coordination and Development

The Plans Coordination and Development division is, as its name suggests, the focus for planning activity within EPC. The Director and his staff propose emergency policy, develop national emergency plans, and coordinate interdepartmental emergency planning at the federal level. The division also coordinates the Canadian aspects of international emergency planning, including the development of national position papers for presentation to NATO planning committees.

Training and Education

To familiarize public and private sector officials with emergency planning requirements for peace and war, EPC conducts a training and education program at the Federal Study Centre in Arnprior, Ontario. More than 80 courses are offered each year, covering a variety of emergency-related subjects including plans and operations for peacetime disasters, plans and operations for war, emergency health and welfare services, transportation of dangerous goods, community shelter planning, and radiological defence. In addition, a number of special seminars and conferences are conducted each year to address selected topics of particular interest. EPC pays for accommodation and travel, to make it possible for individuals from all parts of the country to participate in the program.

Evaluation and Analysis

The research scientists who work in EPC's Evaluation and Analysis section are tasked with analysing social trends and environmental conditions that might have emergency implications, and with reviewing the state of emergency preparedness in Canada on a regular basis. They also use their scientific expertise to evaluate the response of government agencies to emergency situations as they occur, and to assess the relative costs and benefits of proposed improvements to emergency systems. This research is frequently assisted through projects undertaken by consultants who have an expertise applicable to emergency planning.

Exercises, Conferences, and Studies

The Coordinator of Exercises, Conferences, and Studies is responsible for developing and coordinating national exercises to evaluate existing emergency plans and procedures, Canadian participation in NATO and other international exercises, and conferences to examine in-depth specific aspects of Canadian emergency preparedness. An essential aspect of this activity, is the conduct of a post-mortem after each event to assess the results and make recommendations to planners in light of lessons learned.



Classroom activity at the Federal Study Centre in Arnprior, Ontario.

Operations

The Director General (Operations) is supported in Ottawa by three Directors, responsible for the functional areas of Emergency Operations Coordination, Public Information, and Administration respectively. He also supervises the activities of 10 Regional Directors, located in the provincial capitals.

Emergency Operations Coordination

The Emergency Operations Coordination division is responsible for identifying operational objectives and priorities, and for developing federal crisis management procedures. The Director and his staff perform this function by implementing arrangements to ensure the operational capability of emergency government facilities (see p. 7); by managing a vital points program to identify facilities requiring special protection against sabotage in peace or war; by coordinating a program to provide for the preservation of essential government records; and by administering the Joint Emergency Planning Program (see p. 8) and the Disaster Financial Assistance arrangements (see p. 10).

This division is also responsible for the operation of a Situation Centre (SITCEN) in Ottawa outfitted with communications equipment for collecting, evaluating, and disseminating information on emergencies as they occur. When an emergency requires federal involvement, the SITCEN can be quickly converted into an Operations Centre from which officials can direct and control federal emergency response operations.



EPC's Situation Centre in Ottawa collects, evaluates, and disseminates information on emergencies as they occur.

During the re-entry phase of COSMOS 1402, for example, the SITCEN was manned around the clock, duty officers monitoring the orbital path of the stricken satellite and sending pertinent information to all EPC Regional Directors via facsimile communications.

Public Information

As part of its ongoing efforts to promote emergency preparedness in Canada, EPC staffs a public information directorate to provide private citizens, media representatives, and individuals involved in emergency planning with timely information on a wide variety of emergency planning subjects. The directorate produces a quarterly digest of articles on emergency planning, a series of pamphlets on self-help measures for selected emergencies, and numerous fact sheets on EPC programs and federal planning initiatives for peace and war.

It also supervises outside agencies in the production of exhibits and audio-visual programs on EPC's planning and operational responsibilities.

Administration

EPC reports to the Minister of National Defence in his capacity as Minister Responsible for Emergency Planning, and general administrative support is provided to the organization by the Department of National Defence. The Director of Administration and his staff provide these administrative services within the organization on a day-to-day basis. The specific responsibilities of the division include personnel administration, financial services and budgeting, records and materiel management, security, and accommodation. In the 1983-84 fiscal year, the division managed an operating budget of approximately \$6.2 million, including salaries.

Regional Directors

EPC Regional Directors are responsible for the promotion and coordination of federal emergency preparedness activities at the regional level. To this end, they maintain a close liaison with regional representatives of federal departments engaged in emergency planning, and work closely with provincial and territorial officials to coordinate joint preparedness activities. In addition, their specific duties include: administering project proposals under the Joint Emergency Planning Program, processing claims for aid under the Disaster Financial Assistance arrangements, monitoring and reporting to EPC headquarters on emergency situations as they develop in the regions, and acting as a regional point of contact for media representatives and members of the general public seeking information on federal emergency planning initiatives.



EPC Regional Directors, located in each of the provincial capitals, promote and coordinate federal emergency preparedness activities at the regional level.

Federal Interdepartmental Planning

Inventory of Emergency Measures

One of the chief preoccupations of federal departmental planners in 1983, was the development of an inventory of measures for dealing with peace and wartime emergencies. The aim of the project was to produce a handy reference for Ministers and government officials, listing all of the plans and arrangements needed to respond to various types of disasters, and outlining the responsibilities of individual departments and agencies with respect to each.

Interdepartmental discussions on the proposed reference document were initiated by EPC early in the year. After extensive consultation, departmental planners agreed the inventory would be divided into two volumes: one listing measures for peacetime emergencies, the other outlining appropriate responses to war crises involving Canada or its allies. This two-volume index would then provide a framework for the development of departmental "emergency books" detailing the arrangements required to implement each assigned emergency measure.

Having decided on a suitable format for the inventory, departmental planners set about developing the content. The volume on wartime response was given first priority, as new arrangements were urgently required to enhance Canada's ability to participate effectively in cyclical NATO-sponsored emergency exercises.

The interdepartmental working group reviewed the existing civil alert system, and developed a revised listing of measures for dealing with the civil aspects of a war emergency. Each department prepared the details of those actions for which it was assigned responsibility, and EPC, in its role as coordinator of the project, moulded their submissions into a draft volume consistent in content and style.

Federal planners will continue their work on the inventory in calendar year 1984. The draft wartime volume will be submitted to the Interdepartmental Committee on Emergency Planning for approval, and consultation will begin on the index of measures for peacetime emergencies.

Continuity of Government Planning

Substantial interdepartmental cooperation was also required in 1983 to continue with implementation of the federal government's Continuity of Government program. Designed to guarantee the continuation of responsible government should a nuclear attack on North America ever occur, this program provides for a decentralized federal system of emergency government based on a network of fallout-protected facilities with central, regional, zonal, and local elements. People charged with carrying out functions essential to governing and directing survival operations



The federal government's Continuity of Government program is designed to ensure the continuation of responsible government should a nuclear attack on North America occur.

would be assigned to these facilities at the outbreak of hostilities.

EPC has the primary responsibility for developing arrangements under the Continuity of Government program. EPC planners must work closely with officials in Public Works Canada and the Department of National Defence, however, as the latter two ministries share responsibility, under the Order, for maintaining and equipping the emergency government facilities.

Planning for continuity of government is based on the well-founded premise that some Canadians would survive the initial impact of a nuclear attack on North America. Without some form of established authority to maintain law and order, to direct the provision of essential services, and to provide guidance in fighting and surviving the war, many of these initial survivors would likely perish.

In 1983, several projects were initiated to effect improvements to the emergency government system. For the most part, these involved efforts to modernize and repair existing facilities at the central and regional levels. There was also some movement towards providing regional headquarters in the four provinces lacking such facilities (Newfoundland, New Brunswick, Prince Edward Island, and Saskatchewan). The possibility of incorporating a combined emergency government/peacetime emergency operations facility in a building complex under construction in New Brunswick is being investigated, and a similar approach will be explored with the remaining provinces.

Federal-Provincial Cooperative Planning

In keeping with its stated policy objectives, the federal government continued to encourage cooperative planning with the provinces and territories in 1983. The Joint Emergency Planning Program, Memoranda of Understanding on Emergency Planning, and a federal-provincial conference of emergency planning officials, were the main foci for this activity. EPC Regional Directors, through their daily contact with provincial officials, provided the necessary link between the two orders of government for negotiations in each of these areas.

The Joint Emergency Planning Program

The Joint Emergency Planning Program (JEPP) was established in October 1980 to provide the federal government with an ongoing mechanism for pursuing joint planning initiatives with the provinces and territories. Funded at an annual rate of about \$6 million, the program enables the federal government to contribute to emergency planning projects which support joint priorities aimed at enhancing the national emergency response capability. Project proposals are normally submitted by the provinces and territories, and are evaluated first by EPC Regional Directors then by senior management to determine their eligibility for funding. The federal government's percentage contribution is negotiated for each project approved.

Forty-four proposals for JEPP projects were submitted to EPC in calendar year 1983. Of that number, 27 were approved, 13 were turned down, and four were still being considered at year end. Total federal funds committed for projects approved in 1983 amounted to approximately \$4.5 million. In addition, work continued on several projects approved by EPC in the two previous calendar years.

JEPP funds were allocated for a variety of purposes in 1983. To provide just a few examples, EPC approved proposals to conduct training courses and seminars on emergency related subjects, to survey and catalogue municipal emergency resources, to purchase communications equipment and other hardware to enhance provincial and municipal emergency operations capabilities, and to undertake basic ongoing emergency preparedness programs involving the development and testing of emergency plans. For a detailed listing of specific JEPP projects approved in 1983, see Appendix A.

Memoranda of Understanding

The federal government continued negotiations with the provinces and territories on Memoranda of Understanding on Emergency Planning (MOUs) in 1983. The aim was to provide a clear framework for federal-provincial cooperation in the emergency planning field, by setting out in writing the principles of joint planning and the duties and functions of each order of government. A draft memorandum, produced by emergency planning officials at a federal-

provincial conference in 1982, served as a basis for these negotiations.

Three MOUs were finalized during the 1983 calendar year. The Government of Yukon signed the first of these in March, the Northwest Territories followed suit in April, and Manitoba joined their ranks in August. The three agreements differ slightly in wording and organization, but they all include a definition of the term "emergency", a statement of fundamental planning principles, and provisions relating to joint funding for emergency planning projects, disaster financial assistance, training, information sharing, and war preparedness planning.

New Brunswick is the only other province to have signed an MOU, the agreement having been concluded in October 1982. Considerable progress was made in negotiations with other provinces by the end of 1983, however, and it was expected that similar agreements would soon be reached.

Federal-Provincial Conference

The administration of the JEPP and the drafting of MOUs were two major topics of discussion at the federal-provincial conference of emergency planning officials held in Winnipeg in early February. A meeting of this kind is organized each year to provide the federal, provincial, and territorial governments with a forum for addressing matters of mutual interest and concern.

The 1983 agenda was developed in cooperation with the provinces and territories, and included, in addition to the JEPP and the

MOUs, such items as: amendments to the Emergency Planning Order, application of the New Employment Expansion and Development (NEED) program to emergency preparedness projects, regional participation in scheduled conferences and exercises, problems associated with the transportation of dangerous goods, training of on-scene commanders (emergency site managers), and planning for the protection of the Canadian population in wartime.

While satisfied that further consultation on most of these matters could be undertaken through normal channels, conference participants agreed that special Task Forces should be struck to examine the latter two subjects (i.e., training of on-scene commanders and wartime planning) in greater depth. It was further agreed that each Task Force would have representation from both orders of government, and would be chaired by an EPC Regional Director.

International Planning

The international arena is another context in which the federal government undertakes to plan for emergencies. In 1983, EPC continued to coordinate activity to meet Canada's civil emergency planning obligations under NATO, and maintained a close working relationship with emergency planning officials in the United States. The organization also encouraged an exchange of information on emergency planning matters with several other countries having an interest in this area.

NATO

In 1983, as in previous years, EPC staff members represented the federal government on numerous NATO planning committees. EPC's attaché at NATO headquarters in Brussels was the focus for most of this activity, with EPC officials from headquarters participating in senior level meetings as required. Among the more significant meetings held in 1983 were two plenary sessions of the Senior Civil Emergency Planning Committee (attended by the Executive Director), and an annual gathering of the Civil Defence Committee (attended by EPC's Director General (Plans)).

One of the highlights of NATO emergency planning activity in 1983 was the National Emergency Planning symposium held in Oberammergau, West Germany, in June. The event was devoted to the topic of NATO emergency management arrangements and their relevance to current requirements. Canada was represented by officials from EPC, Agriculture Canada, and Energy, Mines and Resources.

Canada/US Cooperative Planning

In 1983, discussions between Canada and the United States on emergency planning matters once again centred on the development of arrangements under the Canada/US Civil Emergency Planning Agreement. Canadian and American officials met on several occasions during the year to assess whether the agreement, developed through an exchange of notes in 1967, still provided an adequate framework for coopera-

tion in areas related to civil emergency planning for war.

This consultative process produced consensus on two points: first, that all existing bilateral arrangements covered by the 1967 agreement should be reviewed by sector to determine their continued validity; and second, that the 1967 accord should remain in effect until a more comprehensive agreement could be developed to take its place. The review process was initiated in 1983, with an examination of arrangements in two priority sectors — transportation and communications.

Liaison Visits

To encourage an international exchange of information on emergency planning, EPC played host in 1983 to a number of visiting foreign officials. The list included the Director of the Queensland Australia State Emergency Service, a professor from the University of Strasbourg in France, a representative of the Government of Peru, and a research scientist from the U.K. Home Office. Briefings on the Canadian approach to emergency planning were organized for each of these individuals, and tours of EPC facilities were arranged.

Disaster Financial Assistance Arrangements

In 1983, EPC continued to administer the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements on behalf of the federal government. In effect since 1970, these arrangements provide the federal



Swept away in a 1978 flood, Newfoundland's Grand Codroy River Bridge was recently rebuilt with the help of federal funds.

government with a mechanism for responding to provincial requests for financial aid in the wake of major disasters.

While the provinces have the initial responsibility for responding to emergencies, the federal government is prepared to assist whenever the costs of recuperation exceed what a province can reasonably be expected to bear on its own. A formula relating eligible disaster expenditures to the population of the affected province is used to calculate the appropriate federal share. (See Appendix B). Since the program's inception in 1970, the federal government has paid out approximately \$85 million in post-disaster assistance.

The federal government received three requests for assistance under the DFA arrangements in 1983. The Government of Newfoundland petitioned the federal

government for aid in late January, following serious flooding on the Exploits River at Bishop's Falls. Saskatchewan requested federal assistance in July, for damages caused by two severe summer rainstorms. And Manitoba applied for federal aid in September, to help offset the costs of dealing with a threatened epidemic of western equine encephalitis (sleeping sickness).

Two advance payments were made in 1983, in response to previous requests for assistance. An advance of \$1.5 million was paid to British Columbia for 1980 flood damage, and a cheque for \$1.8 million was issued to Newfoundland to help replace the Grand Codroy River Bridge swept away in a 1978 flood.

Other activity under the program in 1983 involved the settlement of two outstanding claims. A payment of \$1,340,291 was

made to the Government of Prince Edward Island in September, representing the federal government's contribution to costs incurred by the province as a result of unusually severe weather conditions in the winter of 1982. Likewise, a cheque for \$37,970 was issued to the Government of British Columbia to finalize that province's 1978 flood claim.

Training and Education

More than 2,000 people attended courses and conferences at the Federal Study Centre in 1983. This figure represents an increase of about 300 participants over the previous year. Two special events added to the training program in 1983 — a symposium on public information and a conference on state-of-the-art search and rescue techniques — account for a portion of this increase. A national symposium on mobilization and a conference on emergency communications also drew large audiences.

Public Information Symposium

In February of 1983, EPC sponsored a symposium on public information, to provide information specialists involved in emergency planning with an opportunity to meet and exchange ideas with colleagues. The four-day program included lectures and workshops on a number of subjects of interest to emergency planning communicators: advertising principles and methods, new communications technologies, media relations, exhibition

hardware, and television interviewing techniques. More than 40 people attended the event, the group consisting of EPC regional staff members, representatives of provincial and municipal emergency measures organizations, information specialists from other government departments with emergency planning interests, and public information advisors from various emergency response agencies.

Rescue Equipment Conference

The aim of this conference was to acquaint emergency planning officials from all levels of government with state-of-the-art equipment and techniques for effecting rescue operations. Through a combination of lectures, equipment demonstrations, and accident simulations, appropriate procedures for responding to a broad range of search and rescue situations were examined. These included mountain rescue, marine and underwater operations, auto extrication, and special weapons and tactics for dealing with hostage-takings. In addition, such diverse subjects as satellite-aided tracking for search and rescue, forest fire control techniques, safety clothing design, and first aid, were discussed. About 40 people participated in the four-day conference, held at the Federal Study Centre in April.

Mobilization Symposium

EPC's national symposium in 1983 was devoted to the topic of civil mobilization for war. Keynote speakers examined the

requirements for mobilizing various national resources in support of a Canadian war effort (e.g., industrial facilities, energy, civilian and military manpower, civil air and marine transport, communications networks, etc.), outlined the problems associated with planning in each of these areas, and compared the overall Canadian approach to those of the United States and the United Kingdom. The week-long event, held at the Federal Study Centre from the 26-30 October, brought together more than 100 people, representing all levels of government, industry, academic institutions, and various private sector organizations.

EMCOM '83

In cooperation with the Department of Communications, EPC sponsored a seminar on emergency communications at the Federal Study Centre in early November. The four-day conference featured presentations on such topics as mobile satellite communications, high-frequency radio, cellular radio, power sources and problems, and the use of communications consultants. In addition, workshops were conducted on the impact of the public and the media on local communications during emergencies, on communications equipment and procedures appropriate for use in emergency operations centres and at the scene of major emergencies, and on training and exercises to guarantee the operational readiness of equipment and personnel. More than 80 individuals participated in the event, representing private industry and all orders of government.



An auto extrication demonstration during EPC's conference on state-of-the-art rescue equipment and procedures.

Course Highlights

One of the highlights of EPC's training program is a special course designed for mayors and elected municipal officials. Held several times each year, the course promotes an awareness among municipal representatives of their planning and operational responsibilities in relation to emergencies, and fosters an exchange of information on emergency planning between Canadian communities. In 1983, more than 200 mayors and municipal officials travelled to Arnprior to take part in this learning experience.

The 1983 attendance figures for other regularly scheduled courses were also high. Particularly popular were the two complementary courses on plans and operations for peace and war, with a combined attendance total of more than 400 individuals. Pilot

courses on exercise design and emergency operations centre procedures also generated a great deal of interest.

Research

EPC's 1983 research program consisted of studies in three major areas: computer simulation, disaster response, and risk analysis/preparedness assessment. Six research contracts were let to outside experts during the year, and two projects were initiated in-house.

Computer Simulation

EPC undertook an in-house study of computer-aided instruction technologies in 1983. The aim of this project was two-fold: first, to identify and compile data on computer-assisted learning

systems available in Canada; and second, to determine ways in which they might be applied to emergency operational training.

To complement this internal activity, contracts were let to two private sector consultants for related studies on simulation techniques. The first of these involved the development of a computer database to enable emergency planners to model the effects of emergencies on individual communities. The second involved a study to determine the feasibility of designing a training game for use at the Federal Study Centre in Arnprior, to help students develop the group decision-making skills so essential to effective emergency management.

Disaster Response Studies

Two such studies were undertaken in 1983, both by outside researchers. One involved an investigation of the psychological effects of disaster on operational personnel, the other a study of human and organizational communications during emergencies. The latter contract has been awarded for several successive years to Carleton University's Emergency Communications Research Unit (ECRU). In 1983, the research team fulfilled its contractual obligations by studying the response of two communities — Cornerbrook, Newfoundland, and Courtenay, British Columbia — to life-threatening toxic chemical spills.

Risk Analysis/Preparedness Assessment

Projects fitting into this category of investigation varied

greatly in content and scope, but all involved an assessment of potential risk. Three in number, they included: a nuclear threat analysis for use in wartime planning, an examination of the use of microcomputers in hazard/resource analysis at the municipal level, and an evaluation of alternative composite warning systems for the Point Lepreau nuclear power station. The first of these was undertaken in-house by the Coordinator Evaluation and Analysis, the latter two were conducted by outside researchers.

Research Fellowship

In addition to directing this research program, the Coordinator Evaluation and Analysis continued to supervise the administration of EPC's postgraduate research fellowship in 1983. Awarded annually, the fellowship provides financial support (at a basic rate of \$10,000 per year for four years) to students pursuing doctoral degrees in subject areas related to emergency planning. The winner of the 1983 competition is currently studying anthropology at the University of Toronto.

Public Information

The subject of nuclear war became a major preoccupation of Canadians in 1983. This was in large part due to daily media coverage of stalled nuclear arms negotiations, angry superpower rhetoric, and weapons modernization and deployment. It was also the product, however, of publicity campaigns mounted by interest groups intent on achieving global disarmament. The composition and specific focus of these groups varied, but they all shared and promulgated the view that civil defence efforts are futile and, in fact, contribute to the likelihood that nuclear war will occur.

The emergence of this organized opposition to civil defence planning was a matter of concern to EPC. While the efforts of these groups heightened public awareness of the nuclear threat, the information they disseminated was, for the most part, too biased to allow Canadians to adequately judge the value of civil defence preparations. It was decided that EPC should step up its own public relations activity to fill this information gap, and allow Canadians to reach their own conclu-

sions on the subject from a better base of knowledge.

This new public relations orientation was particularly apparent after the movie "The Day After" was aired on national television. The film, which depicted the impact of a nuclear attack on a small mid-western American city, sparked considerable public and media discussion in Canada on the subject of nuclear war. EPC public information officers and regional staff members handled a flood of enquiries in the weeks that followed from individuals seeking information on Canada's civil defence preparations and advice on self-help measures for nuclear survival. Likewise, senior officials at headquarters and EPC Regional Directors made themselves readily available for media interviews and participated in numerous panel discussions, in an effort to promote greater public awareness and understanding of federal initiatives to provide for the protection of Canadians in the event of nuclear war.

Appendix A

The Joint Emergency Planning Program Summary of Activity in 1983

PROJECTS APPROVED

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial* (Territorial) Split (\$)	
The Northwest Territories	The purchase and installation of a mixer to allow for the interruption of CBC programming in Fort Smith in the event of a major emergency.	Fed. GNWT	4,837.50 1,612.50 plus annual operating cost.
British Columbia	The design and delivery of an Emergency Social Services training program for community leaders in eight regions of the province.	Fed. Prov.	115,000 65,788
British Columbia	The purchase and installation of communications equipment to enhance the emergency capability of the City of Vancouver.	Fed. Prov.	30,890 30,890
Saskatchewan	The purchase of an emergency vehicle for responding to hazardous material spills in the City of Regina.	Fed. Prov.	15,181 15,181
Saskatchewan	The organization of a community disaster planning seminar for health care institutions.	Fed. Prov.	3,255 3,255
Manitoba	The staging of a series of training seminars for municipal officials on the transportation of dangerous goods.	Fed. Prov.	84,050 84,050
Manitoba	The construction of an emergency coordinating centre in the Manitoba legislative building for use by federal, provincial, and municipal officials in dealing with disasters.	Fed. Prov.	10,550 10,550

* NOTE: The dollar values shown represent the amounts allocated for each JEPP proposal at time of approval. These may differ from actual expenditures, but the federal contribution will not exceed the amount shown.

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Manitoba	The conduct of emergency preparedness training seminars for municipal officials.	Fed.	5,475
		Prov.	5,475
Manitoba	The purchase of an emergency mobile command vehicle to be used by federal, provincial, and municipal emergency response personnel in coordinating activities and resources at the scene of major emergencies occurring in the province.	Fed.	115,712
		Prov.	106,873
Manitoba	An ongoing emergency preparedness program involving the development and testing of emergency plans.	Fed.	190,000
		Prov.	345,000
Manitoba	A survey of all municipalities in the province to identify potential hazards, and catalogue resources available for emergency response.	Fed.	18,600
		Prov.	12,400
Ontario	The development of a revised plan for dealing with nuclear reactor emergencies occurring in the province.	Fiscal Year 82/83	
		Fed.	42,841
		Prov.	42,841
		Fiscal Year 83/84	
		Fed.	86,261
		Prov.	86,261
Ontario	A series of five JEPP proposals involving projects to enhance municipal emergency preparedness. (The federal/provincial split for each of these proposals is provided to the right.)	Fed.	95,793
		Prov.	95,793
		Fed.	137,429.50
		Prov.	137,429.50
		Fed.	24,500
		Prov.	10,500
		Fed.	190,275.50
		Prov.	190,275.50
		Fed.	75,095.31
		Prov.	75,095.31
Quebec	The conduct of a training program for municipal officials on emergency response techniques. (April 1982 — March 1983)	Fed.	33,064
		Prov.	33,064
Quebec	The conduct of a training program for municipal officials on emergency response techniques. (April 1983 — March 1984)	Fiscal Year 83/84	
		Fed.	47,500
		Prov.	47,500
		Fiscal Year 84/85	
		Fed.	50,000
		Prov.	50,000

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
		Fed. Prov.	
New Brunswick	A project to update four regional shelter plans.		70,205 Staff allocation and associated administrative services to an estimated value of \$43,000.
New Brunswick	The provision of a province-wide radio communications network integrating all emergency agencies and permitting interconnection with the systems of other provinces. The project allows for a three-year construction period.	Fiscal Year 83/84 Fed. Prov. RCMP	 1,397,500 1,397,500 500,000
		Fiscal Year 84/85 Fed. Prov. RCMP	 795,000 795,000 284,000
		Fiscal Year 85/86 Fed. Prov. RCMP	 605,500 605,500 216,000
Nova Scotia	A complete renovation of the municipal emergency government headquarters in Truro, to enhance its operational readiness for peace and wartime use.	Fed. Prov.	 44,172 23,785
Nova Scotia	The construction of an emergency operations centre in Louisbourg to provide local officials with a location from which to coordinate effective responses to emergencies occurring in the area.	Fed. Prov.	 79,275.26 34,693.57
Prince Edward Island	An upgrading of provincial plans for dealing with wartime crises.	Fed. Prov.	 31,100 13,950
Prince Edward Island	The establishment of a functioning provincial radiological defence organization through the conduct of training courses and exercises.	Fed. Prov.	 20,350 15,590
Prince Edward Island	The purchase and installation of a high speed digital facsimile machine for the P.E.I. Emergency Measures Organization.	Fed. Prov.	 9,000 500 (annual cost)
Newfoundland	A study to examine the feasibility of establishing an operationally independent government communications system capable of meeting provincial emergency needs.	Fed. Prov.	 31,333.34 15,666.66

PROJECTS APPROVED IN 1982 CARRIED OVER INTO FISCAL YEAR 1983/84

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
The Northwest Territories	The purchase of emergency standby generators for remote communities in the Northwest Territories.	Fed.	75,000
		GNWT	25,000
The Northwest Territories	The positioning of nine electrical generators throughout the Kitikmeot (Central Arctic) region.	Fed.	39,004.56
		GNWT	13,001.52
British Columbia	The purchase and installation of emergency communications equipment.	Fed.	245,720.20
		Prov.	201,043.80
Manitoba	The establishment of a provincial/municipal Emergency Operations Centre (EOC) in Winnipeg.	Fed.	85,200
		Prov.	56,800
Newfoundland	The development and exercise of municipal, hospital, and offshore emergency plans.	Fed.	43,355
		Prov.	23,345

Per Capita Sharing Formula

Eligible Expenditures	Federal Share
First \$1 per capita	Nil
Next \$2 per capita	50%
Next \$2 per capita	75%
Remainder	90%

Note: Eligible expenditures are those made by a province or territory in the immediate post-disaster period to restore essential private property and public works to their pre-disaster conditions. The eligibility of these expenditures is determined on a case to case basis in accordance with federal guidelines.

Example

If the population of the affected province or territory is 800,000, and eligible expenditures amount to \$24,000,000, the federal share would be calculated as follows:

	Eligible Expenditures	Provincial/ Territorial Share	Federal Share
1st \$1	\$ 800,000	\$ 800,000	\$
Next \$2	1,600,000	800,000	800,000 (50%)
Next \$2	1,600,000	400,000	1,200,000 (75%)
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000 (90%)
	<u>\$24,000,000</u>	<u>\$4,000,000</u>	<u>\$20,000,000</u>

Fact Sheets

- Emergency Planning in Canada
- Organizational Background to Emergency Planning in Canada
- Federal Emergency Policy
- Emergency Planning Order
- Joint Emergency Planning Program
- Disaster Financial Assistance Arrangements
- EPC Situation Centre
- Civil Defence in Canada
- National Shelter Program
- Continuity of Government Program: Emergency Government Facilities
- Canadian Attack Warning
- Civil Radiological Defence (RADEF) Program
- Cold Weather Survival
- How Much Water is Needed for Survival
- How to Store Water
- How to Disinfect Water
- How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Material from Water
- How to Keep Clean with Limited Water

Brochures

- Who We Are and What We Do
- Self-Help Advice Series:
 - Floods
 - Severe Storms
 - Winter Power Failures
 - Winter Storms, You and Your Car
 - Earthquakes
- 11 Steps to Survival
- Your Basement Fallout Shelter
- Basic Rescue Skills
- Home Preparation for Long-Term Crises
- How Are Your Plans for Emergencies?
- Training and Education Program 1984/85

Journals

- Emergency Planning Digest (quarterly)

Training and Education Program, 1983

**Federal Study Centre,
Arnprior**

Appendix D

Courses Conducted by EPC

- Plans and Operations, Peace
- Plans and Operations, War
- Mayors and Elected Officials Conference
- Emergency Operations Exercise
- Exercise Design
- National Emergency Planning Seminar
- Federal Orientation (War)

Courses Sponsored by EPC (Conducted by Other Federal Departments)

- Community Emergency Services (Health) — Health and Welfare Canada (HWC)
- Community Emergency Services (Social Services) — HWC
- National Emergency Agency — HWC
- Nurse Educators' Seminar — HWC
- Instructors Special Care Facilities — HWC
- Instructors Casualty Simulation — HWC
- Radiological Defence Officers Program — Department of National Defence (DND)
- Radiological Defence Advisor (DND)
- Transportation of Dangerous Goods — Transport Canada
- Community Shelter Planning — Public Works Canada (PWC)
- Analysis and Design of Fallout Protection — PWC
- Radiation Protection Survey and Computation (RAPSAC) — PWC
- Agriculture Emergency Planning Course — Agriculture Canada
- Fisheries Emergency Operations — Fisheries and Oceans Canada
- Emergency Planning Seminar — Employment and Immigration
- Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

- Public Information Symposium
- Search and Rescue Conference
- National Symposium
- EMCOM '83
- Federal/Provincial Conference on Training

EPC Headquarters

Public Information Directorate
Emergency Planning Canada
141 Laurier Avenue, West
Gillin Building, 2nd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0W6

1-613-992-9902

Regional Directors

Newfoundland

Mr. Dave Snow
Emergency Planning Canada
Room 617
Sir Humphrey Gilbert Building
St. John's, Newfoundland
A1C 1G4

1-709-772-5522

Prince Edward Island

Mr. Jim Ayers
Emergency Planning Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown,
Prince Edward Island
C1A 7M8

1-902-566-7047

Nova Scotia

Mr. Rod O'Sullivan
Emergency Planning Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, Nova Scotia
B3K 5J7

1-902-426-2082

Ontario

Mr. Dave Francis
Emergency Planning Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue, East
Toronto, Ontario
M4T 1N5

1-416-966-6343

Manitoba

Mr. Bill Willis
Emergency Planning Canada
Room 602, Commercial Building
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0H2

1-204-949-3760

Saskatchewan

Mr. Larry French
Emergency Planning Canada
Room 850, Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7

1-306-359-5005

New Brunswick

Mr. Denis Boiteau
Emergency Planning Canada
P.O. Box 534
1st Floor, Room 105
Federal Building
633 Queen Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A6

1-506-452-3020

Quebec

Mr. André Tremblay
Emergency Planning Canada
Room 701
250 Grande-Allée West
Quebec, Quebec
G1R 2H4

1-418-694-3111

Alberta

Mr. Jim Hoffman
Emergency Planning Canada
Room 1100B, Liberty Building
10506 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 2W9

1-403-420-3005

(also responsible for Yukon
and the Northwest Territories)

British Columbia

Mr. Fred Cooper
Emergency Planning Canada
Room 111
816 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

1-604-388-3621

Nouveau-Brunswick

M. Denis Boiteau
Planification d'urgence Canada
C.P. 534
1^{er} étage, Pièce 105
Edifice Fédéral
633, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5A6

1-506-452-3020

Québec

M. André Tremblay
Planification d'urgence Canada
Pièce 701
250 ouest, Grande-Allée
Québec (Québec)
GIR 2H4
1-418-694-3111

Alberta

M. Jim Hoffman
Planification d'urgence Canada
Pièce 1100B, Edifice Liberty
10506, av. Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 2W9
1-403-420-3005

(responsable aussi pour le Yukon
et les Territoires du Nord-Ouest)

Colombie-Britannique

M. Fred Cooper
Planification d'urgence Canada
Pièce 111
816, rue Government
Victoria (Colombie-Britannique)
V8W 1W9
1-604-388-3621

PUC Administration centrale
 Direction de l'information du public
 Planification d'urgence Canada
 2ième étage, Edifice Gillin
 141 ouest, av. Laurier
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0W6
 1-613-992-9902

Directeurs régionaux

Terre-Neuve

M. Dave Snow
 Planification d'urgence Canada
 Pièce 617
 Edifice Sir Humphrey Gilbert
 Saint-Jean (Terre-Neuve)
 AIC 1G4
 1-709-772-5522

Ile-du-Prince-Edouard

M. Jim Ayers
 Planification d'urgence Canada
 C.P. 1175
 2ième étage, Edifice Dominion
 Rue Queen
 Charlottetown
 (Ile-du-Prince-Edouard)
 CIA 7M8
 1-902-566-7047

Nouvelle-Ecosse

M. Rod O'Sullivan
 Planification d'urgence Canada
 Pièce 801
 6009, route Quinpool
 Halifax (Nouvelle-Ecosse)
 B3K 5J7
 1-902-426-2082

Ontario

M. Dave Francis
 Planification d'urgence Canada
 Pièce 900
 60 est, av. St. Clair
 Toronto (Ontario)
 M4T 1N5
 1-416-966-6343

Manitoba

M. Bill Willis
 Planification d'urgence Canada
 Pièce 602, Edifice Commercial
 169, av. Pioneer
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 0H2
 1-204-949-3760

Saskatchewan

M. Larry French
 Planification d'urgence Canada
 Pièce 850, Tour Avord
 2002, av. Victoria
 Regina (Saskatchewan)
 S4P 0R7
 1-306-359-5005

Cours donnés par PUC

- Plans et opérations (paix)
- Plans et opérations (guerre)
- Conférence des maires et représentants élus
- Cours en opérations d'urgence
- Cours d'élaboration d'exercice
- Colloque sur la planification d'urgence nationale
- Orientation fédérale — guerre

Cours parrainés par PUC (Offerts par d'autres ministères)

- Services d'urgence communautaires (Santé) —
- Santé et Bien-être social Canada (SBSC)
- Services d'urgence communautaires (Bien-être) — SBSC
- Régie nationale d'urgence — SBSC
- Colloque des infirmières enseignantes — SBSC
- Centre de soins spéciaux — instructeurs — SBSC
- Instructeur en simulation de blessures — SBSC
- Agents de défense radiologique — Ministère de la Défense nationale (MND)
- Le conseiller en défense radiologique — MND
- Transport des marchandises dangereuses — Transport Canada (TC)
- Planification d'abris communautaires — Travaux publics Canada (TPC)
- Analyse et plans d'abris contre les retombées — TPC
- Inventaire des abris et calcul de l'efficacité de la protection contre les retombées (RAPSAC)
- Cours de planification d'urgence en agriculture — Agriculture Canada (AC)
- Organisation de contrôle des pêches — Ministère des pêches et océans
- Colloque sur la planification d'urgence — Emploi et Immigration Canada
- Colloque sur la planification d'urgence — Ports Canada

Événements spéciaux

- Colloque sur l'information du public
- Conférence sur le matériel de sauvetage
- Colloque national
- EMCOM '83
- Colloque fédéral-provincial sur la formation

Bulletins

- La planification des mesures fédérales d'urgence au Canada
- Structure d'organisation de Planification d'urgence Canada
- Ligne directrice du gouvernement fédéral relativement aux situations d'urgence
- Décret sur la planification des mesures d'urgence
- Programme conjoint de planification d'urgence
- Accords d'aide financière en cas de catastrophe
- Centre de situation de PUC
- La protection civile au Canada
- Programme national d'abri
- Programme relatif au fonctionnement ininterrompu du gouvernement: Installations du gouvernement en cas d'urgence
- Système d'alerte canadien en cas d'attaque
- Système civil de défense radiologique
- Survie dans le froid
- Quelle quantité d'eau faut-il pour survivre?
- Comment faire des provisions d'eau
- Comment désinfecter l'eau
- Comment retirer de l'eau des particules de retombées et des matières radioactives dissoutes
- Comment se tenir propre avec une quantité d'eau limitée

Brochures

- Qui nous sommes et ce que nous faisons
- Mesures individuelles (série) — Inondations
- Violentes tempêtes
- Panne! En hiver
- Tempêtes d'hiver — Vous et votre voiture
- Tremblements de terre
- Il étapes pour la survivance
- Abri dans le sous-sol contre les retombées radioactives
- Techniques élémentaires du sauvetage
- Provisions familiales pour une longue période de crise
- Quels sont vos plans d'urgence?
- Programme d'instruction et de formation 1984/85

Revue

- La Revue — Plans des mesures d'urgence (trimestrielle)

Partage des dépenses selon la population

Dépenses admissibles	Contribution fédérale
1\$ par habitant	Nul
Entre 1\$ et 3\$ par habitant	50%
Entre 3\$ et 5\$ par habitant	75%
Plus de 5\$	90%

Nota: Les dépenses admissibles sont celles qu'une province ou un territoire engage immédiatement à la remise en état des propriétés privées et des ouvrages d'art essentiels. L'admissibilité de ces dépenses est déterminée selon le caractère du désastre et conformément aux directives fédérales.

Exemple

Si la province ou le territoire touché compte 800 000 habitants et que les dépenses admissibles s'élèvent à 24 M\$, l'aide fédérale sera calculée comme suit:

Dépenses admissibles	Contribution provinciale/territoriale	Contribution fédérale
1\$ par habitant Entre 1\$ et 3\$ par habitant Entre 3\$ et 5\$ par habitant Plus de 5\$ par habitant	800 000 \$ 800 000 800 000 400 000 2 000 000 4 000 000 \$	800 000 \$ (50%) 1 200 000 (75%) 18 000 000 (90%) 20 000 000 \$
24 000 000 \$		

PROJETS APPROUVÉS EN 1982 DONT LA MISE EN ŒUVRE S'EST POURSUIVIE AU COURS DE
L'EXERCICE FINANCIER 1983-1984

Province/Territoire	Description du projet	Contributions
Territoires du Nord-Ouest	Achat de groupes électrogènes d'urgence devant servir dans les régions éloignées.	Fédérale 75 000 Territoriale 25 000
Territoires du Nord-Ouest	Installation de neuf groupes électrogènes dans la région de Kitikmeot (Centre de l'Arctique.)	Fédérale 39 004,56 Territoriale 13 001,52
Colombie-Britannique	Achat et installation de matériel de communications d'urgence.	Fédérale 245 720,20 Provinciale 210 043,80
Manitoba	Etablissement d'un centre provincial/municipal d'opérations d'urgence à Winnipeg.	Fédérale 85 200 Provinciale 56 800
Terre-Neuve	Elaboration et mise à l'essai de plans d'urgence concernant les services municipaux et hospitaliers et les installations au large des côtes.	Fédérale 43 355 Provinciale 23 345

(traitement du personnel
et services administratifs
connexes)

Fédérale 70 205
Provinciale Environ 43 000

Contributions

Etablissement d'un réseau provincial de communications radio reliant tous les organismes d'urgence entre eux ainsi qu'aux systèmes des autres provinces. Ce projet prévoit une période de construction d'une durée de trois ans.

Fédérale 1 397 500
Provinciale 1 397 500
GRC 500 000

Exercice financier 1983-1984

Fédérale 795 000
Provinciale 795 000
GRC 284 000

Exercice financier 1984-1985

Fédérale 605 500
Provinciale 605 500
GRC 216 000

Mise à jour de quatre plans régionaux touchant les abris.

Nouveau-Brunswick

Nouveau-Brunswick

Rénovation complète du siège municipal du gouvernement d'urgence à Truro afin de le maintenir à un niveau opérationnel en prévision d'urgences pouvant survenir en temps de paix comme en temps de guerre.

Nouvelle-Ecosse

Construction, à Louisbourg, d'un centre d'opérations d'urgence d'où les responsables locaux pourront coordonner les opérations lors d'urgences survenant dans cette région.

Nouvelle-Ecosse

Amélioration des plans de la province concernant les urgences pouvant survenir en temps de guerre.

Ile-du-Prince-Edouard

Mise en oeuvre de cours et d'exercices de formation en vue de l'établissement d'un organisme provincial de défense radiologique.

Ile-du-Prince-Edouard

Achat et installation d'un bélinographe numérique rapide à l'intention de l'Organisation des mesures d'urgence de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Ile-du-Prince-Edouard

Etude de faisabilité concernant l'établissement d'un système indépendant de communications gouvernementales capable de répondre aux besoins de la province en cas d'urgence.

Terre-Neuve

Fédérale 31 333,34
Provinciale 15 666,66

Province/Territoire	Description du projet	Contributions	
Manitoba	Achat d'un véhicule devant être utilisé par les responsables fédéraux, provinciaux et municipaux de la coordination des activités et de l'affectation des ressources dans les zones sinistrées.	Fédérale	115 712
		Provinciale	106 873
Manitoba	Etablissement d'un programme permanent de préparation à une situation d'urgence prévoyant l'élaboration et la mise à l'essai de plans d'urgence.	Fédérale	190 000
		Provinciale	345 000
Manitoba	Détermination, à l'échelle des municipalités, des risques possibles et des ressources disponibles en cas d'urgence.	Fédérale	18 600
		Provinciale	12 400
Ontario	Elaboration d'un plan révisé devant permettre de faire face aux urgences causées par un réacteur nucléaire dans la province.	Fédérale	42 841
		Provinciale	42 841
Exercice financier 1982-1983			
Exercice financier 1983-1984			
		Fédérale	86 261
		Provinciale	86 261
Ontario	Cinq projets proposés en vertu du programme et destinés à accroître le degré de préparation des municipalités à une situation d'urgence.	Fédérale	95 793
		Provinciale	95 793
	(La contribution des deux ordres de gouvernement pour chacun de ces projets est indiquée ci-contre.)	Fédérale	137 429,50
		Provinciale	137 429,50
		Fédérale	24 500
		Provinciale	10 500
		Fédérale	190 275,50
		Provinciale	190 275,50
Québec	Mise en oeuvre, à l'intention des fonctionnaires municipaux, d'un programme de formation concernant les techniques d'intervention.	Fédérale	33 064
		Provinciale	33 064
Québec	Mise en oeuvre, à l'intention des fonctionnaires municipaux, d'un programme de formation concernant les techniques d'intervention.	Fédérale	47 500
		Provinciale	47 500
Exercice financier 1983-1984			
Exercice financier 1984-1985			
		Fédérale	50 000
		Provinciale	50 000

Annexe A

Programme conjoint de planification d'urgence
Résumé des activités pour 1983

PROJETS APPROUVÉS

Province/Territoire	Description du projet	Contributions*
Territoires du Nord-Ouest	Achat et installation d'un dispositif destiné à interrompre la programmation de Radio-Canada à Fort Smith en cas d'urgence majeure.	Fédérale 4 837,50 Territoriale 1 612,50
Colombie-Britannique	Conception et prestation, à l'intention d'animateurs sociaux dans huit régions de la province, d'un programme de formation concernant les services sociaux d'urgence.	Fédérale 115 000 Provinciale 65 788
Colombie-Britannique	Achat et installation d'un système de communication destiné à améliorer la capacité de la municipalité de Vancouver d'intervenir en cas d'urgence.	Fédérale 30 890 Provinciale 30 890
Saskatchewan	Achat d'un véhicule d'urgence pour intervenir en cas du déversement de substances dangereuses à Regina.	Fédérale 15 181 Provinciale 15 181
Saskatchewan	Organisation, à l'intention des personnes travaillant dans les établissements de soins médicaux, d'un colloque sur la planification des mesures à prendre en cas de désastre.	Fédérale 3 255 Provinciale 3 255
Manitoba	Organisation d'une série de colloques devant servir à la formation des responsables municipaux concernant le transport des marchandise dangereuses	Fédérale 84 050 Provinciale 84 050
Manitoba	Construction, dans l'édifice parlementaire, d'un centre de coordination d'urgence devant être utilisé par les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux en cas de désastre.	Fédérale 10 550 Provinciale 10 550
Manitoba	Organisation de colloques devant servir à la formation des fonctionnaires municipaux concernant les opérations d'urgence.	Fédérale 5 475 Provinciale 5 475

*NOTA: Les chiffres ci-dessus indiquent les sommes affectées à chaque projet lors de son approbation. Advenant un écart entre les dépenses réelles et prévues, la contribution fédérale pourrait tout au plus atteindre la somme indiquée.

La montée de ce mouvement d'opposition à la planification des mesures de protection civile n'a pas manqué d'inquiéter PUC. Même si les activités de ces groupes ont contribué à sensibiliser davantage la population au péril nucléaire, l'information qu'ils diffusaient était, en grande partie, trop biaisée pour permettre aux Canadiens d'évaluer correctement les préparatifs liés à la protection civile. Il a donc été décidé que PUC devait redoubler ses activités en matière de relations publiques de façon à combler ces lacunes, à fournir aux Canadiens une information plus complète et de leur donner la possibilité de tirer leurs propres conclusions.

Cette nouvelle orientation des relations publiques s'est manifestée tout particulièrement après la présentation du téléfilm "The Day After". Ce film, qui décrivait les effets d'une attaque nucléaire sur une petite ville du Midwest américain, a suscité un débat considérable au sein de la population et des médias canadiens. En effet, au cours des semaines qui ont suivi, les agents d'information de PUC et les membres du personnel des bureaux régionaux ont dû répondre à une multitude de demandes de particuliers concernant les mesures prévues en matière de protection civile au Canada ainsi que les moyens d'assurer leur propre survie en cas de guerre

nucléaire. De même, les cadres supérieurs de l'administration centrale et les directeurs régionaux de PUC se sont mis à la disposition des médias pour des entrevues et ont participé à de nombreux débats afin d'aider la population à mieux connaître et comprendre les initiatives prises par le gouvernement fédéral pour protéger les Canadiens en cas de guerre nucléaire.

Recherches

Le programme de recherches de PUC pour 1983 proposait des études dans trois domaines principaux: la simulation électronique, les modes d'intervention en cas de désastre ainsi que l'analyse des risques et l'évaluation du degré de préparation. Six contrats ont été passés à l'extérieur au cours de l'année, et deux projets ont été entrepris par des chercheurs de PUC.

Simulation électronique

Au cours de 1983, PUC a entrepris une étude sur l'utilisation de l'électronique dans l'enseignement. Ce projet avait un double but: réunir de l'information sur les méthodes d'enseignement en usage au Canada qui font appel à l'ordinateur, et déterminer les moyens de les appliquer à la formation des responsables des opérations d'urgence.

Dans le but de compléter ces travaux internes, l'organisme a demandé à deux experts-conseils du secteur privé d'effectuer des études sur les techniques de simulation. La première visait la mise sur pied d'une banque d'informations devant permettre aux planificateurs des mesures d'urgence de prévoir les effets de certaines situations d'urgence sur diverses collectivités. La seconde prévoyait un examen des possibilités de mettre au point un jeu devant aider les participants aux cours offerts au Centre d'études fédéral (Arnprior) à acquérir les aptitudes décisionnelles si nécessaires à la bonne marche des opérations d'urgence.

Modes d'intervention en cas de désastre

Deux études ont été entreprises

à ce sujet en 1983 par des chercheurs de l'extérieur. L'une portait sur les effets psychologiques d'un désastre sur le personnel opérationnel, et l'autre sur les communications entre les personnes et entre les organismes pendant une situation d'urgence. Cette étude fait partie d'un contrat adjugé depuis plusieurs années au Centre de recherche sur les communications d'urgence de l'université Carleton. En 1983, l'équipe de recherche a rempli ses obligations contractuelles en étudiant la réaction de deux collectivités — Cornerbrook (Terre-Neuve) et Courtenay (Colombie-Britannique) — au déversement de substances chimiques mortelles.

Analyse des risques et évaluation du degré de préparation

Malgré une énorme différence sur le plan tant du contenu que de la portée, les trois projets tombant dans cette catégorie constituaient une évaluation des risques. Il s'agissait respectivement d'une analyse de la menace nucléaire, qui pourra être utilisée dans le cadre de la planification des mesures à prendre en cas de guerre, d'une étude sur l'utilisation de micro-ordinateurs par les responsables municipaux pour l'analyse des risques et des ressources, ainsi que d'une évaluation des différents systèmes d'alerte composites pouvant être installés à la centrale d'énergie nucléaire de Pointe Lepreau. La première a été entreprise par le coordonnateur de l'évaluation et

Information du public

La question de la guerre nucléaire a grandement préoccupé les Canadiens en 1983, et ce, en bonne partie, à cause des reportages quotidiens sur le pictogramme des négociations concernant les armes nucléaires, la rhétorique agressive des superpuissances ainsi que la modernisation et la prolifération des armements. Cependant, cette tendance découle aussi des campagnes de publicité organisées par certains groupes d'intérêts visant le désarmement mondial. La commission internationale des objectifs précis de ces groupes variaient, mais tous étaient unifiés en matière de protection civile et même augmentation des risques d'une guerre nucléaire.

Bourses d'études

En plus de diriger ce programme de recherches, le coordonnateur de l'évaluation et de l'analyse a continué de surveiller l'administration des bourses d'études supérieures offertes par PUC. Octroyées annuellement, ces bourses permettent à certains étudiants de disposer d'une aide financière (établie à la base à 10 000 \$ par année pendant quatre ans) leur permettant de poursuivre des études au niveau du doctorat dans divers domaines liés à la planification d'urgence. En 1983, cette bourse a été remise à un étudiant en anthropologie de l'université de Toronto.

Colloque sur la mobilisation

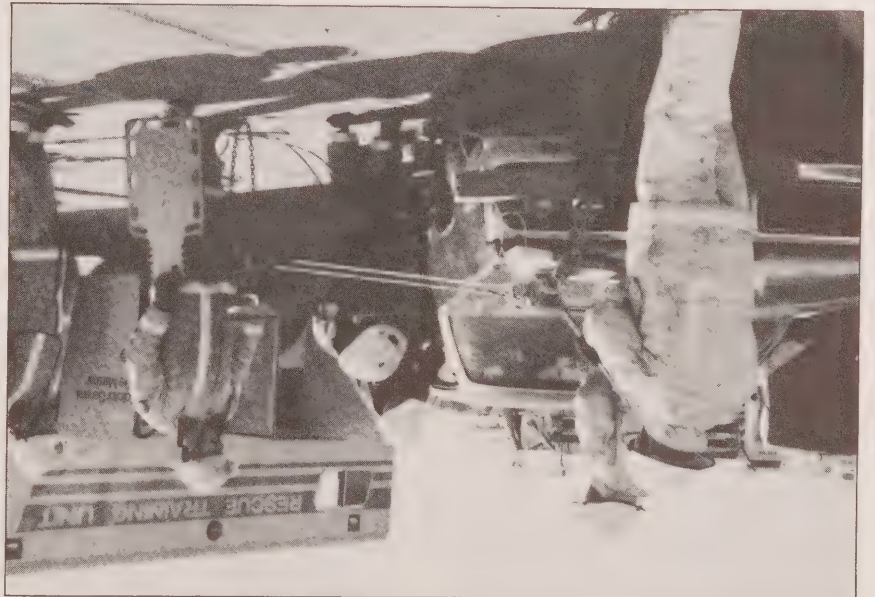
Le colloque national de PUC était consacré en 1983 à la mobilisation des civils en cas de guerre. Les principaux intervenants se sont penchés sur les conditions d'une mobilisation des diverses ressources nationales pour appuyer l'effort de guerre du Canada (par exemple, les industries, les ressources énergétiques, la main-d'oeuvre civile et militaire, les moyens de transport aérien et maritime du côté civil et les réseaux de communications), ont défini les problèmes associés à la planification dans chacun de ces domaines et ont comparé de façon globale l'approche privilégiée par le Canada et celles adoptées par les États-Unis et le Royaume-Uni. Ce colloque, qui a eu lieu du 26 au 30 octobre au Centre d'études fédéral, a réuni

Au début de novembre, un colloque sur les communications a eu lieu au Centre d'études fédéral sous l'égide de PUC et du ministère des Communications. Cette conférence de quatre jours a porté notamment sur les postes mobiles de communications par satellite, les postes de radio à hautes fréquences, les systèmes cellulaires de radiotéléphonie, les sources d'énergie et les problèmes qu'elles peuvent poser, et le recours aux services d'experts en communications. Des ateliers ont également été organisés concernant le rôle de la population et des médias

EMCOM '83

plus de 100 représentants de tous les paliers gouvernementaux, de l'industrie, des établissements d'enseignement et de divers organismes du secteur privé.

Démonstration, au cours d'une conférence organisée par PUC, du matériel le plus récent et des méthodes utilisées pour libérer les automobilistes accidentés.



Points saillants

L'un des points saillants du programme de formation de PUC est le cours conçu spécialement pour les maires et les membres élus des conseils municipaux. Ce cours, qui est offert plusieurs fois par année, veille à sensibiliser les participants à leurs responsabilités en matière de planification et d'application des mesures d'urgence et favorise les échanges d'informations dans ce domaine entre les municipalités du Canada. En 1983, plus de 200 personnes ont pris part à cette expérience pédagogique à Arnprior.

Les statistiques relatives aux autres cours offerts en 1983 indiquent également une forte participation. Les deux cours complémentaires concernant les plans et les opérations applicables en temps de paix comme en temps de guerre ont suscité un intérêt tout particulier; plus de 400 personnes y ont assisté. Les cours-pilotes sur la conception des exercices et le fonctionnement des centres d'opérations d'urgence ont aussi attiré un bon nombre de participants.

ont pris part à l'événement; on y retrouvait des membres du personnel des bureaux régionaux de PUC, des représentants des organismes provinciaux et municipaux de planification des mesures d'urgence, des spécialistes en information appartenant à divers ministères gouvernementaux s'intéressant à la planification d'urgence ainsi que des conseillers en information du public venant de divers organismes chargés d'intervenir en cas d'urgence.

Conférence sur le matériel de sauvetage

Cette conférence avait pour but de familiariser l'ensemble des responsables de la planification d'urgence au sein de tous les ordres de gouvernement avec le matériel et les techniques modernes de sauvetage. Une combinaison d'exposés, de démonstrations et de simulations ont permis d'examiner les méthodes s'appliquant à une vaste gamme d'opérations de recherche et de sauvetage. On s'est attardé, entre autres, au sauvetage en montagne, aux opérations maritimes et sous-marines, aux méthodes de dégagement lors d'un accident d'automobile, ainsi qu'à l'utilisation d'armes et de tactiques spéciales lors de prises d'otages. Diverses questions telles que l'utilisation du satellite lors d'opérations de recherche et de sauvetage, les techniques de contrôle des incendies de forêts, la conception de vêtements de sécurité et les premiers soins ont aussi été soulevées. Près de 40 personnes ont participé à cette conférence d'une durée de quatre jours, qui a été organisée en avril au Centre d'études fédéral.

que la conférence sur les communications en cas d'urgence ont également attiré un auditoire considérable.

Colloque sur l'information du public

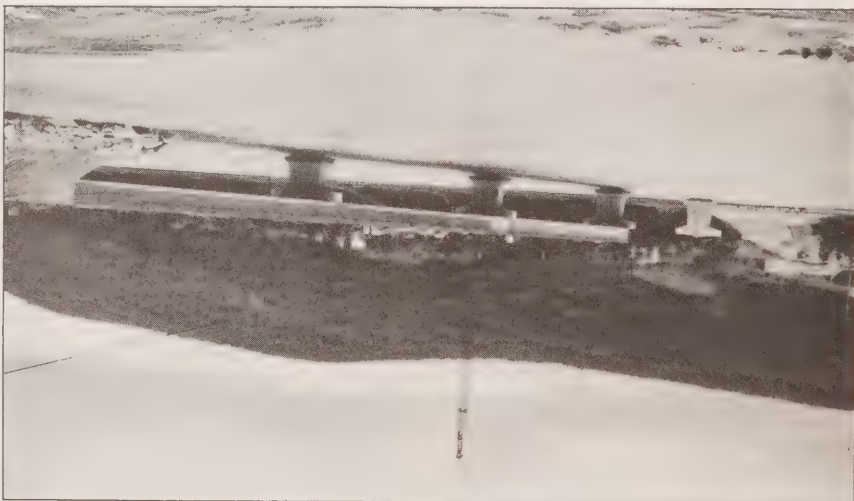
En février 1983, PUC a organisé un colloque sur l'information du public afin de permettre aux spécialistes de l'information s'intéressant à la planification des mesures d'urgence de rencontrer des collègues et de discuter avec eux. Pendant les quatre jours qu'a duré ce colloque, les participants ont pu assister à des conférences et prendre part à des ateliers sur un certain nombre de questions d'intérêt: les principes et méthodes de diffusion de l'information, les nouveaux moyens technologiques qu'offre le domaine des communications, les relations avec les médias, le matériel utilisé lors des expositions et les techniques d'entrevues télévisées. Plus de 40 personnes

Plus de 2 000 personnes ont assisté à des cours et à des conférences au Centre d'études fédéral en 1983, soit 300 de plus que l'année précédente. Cette augmentation est due en partie à deux événements spéciaux, à savoir un colloque sur l'information du public et une conférence sur l'état actuel des techniques de recherche et de sauvetage. Le colloque national organisé par PUC concernant la mobilisation ainsi

Instruction et formation

contribution aux dépenses engagées par la province pour réparer les dommages causés pendant l'hiver rigoureux de 1982. De même, un chèque au montant de 37 970 \$ a été remis au gouvernement de la Colombie-Britannique en règlement final de la demande d'aide financière présentée par cette province après l'inondation de 1978.

Emporté lors d'une inondation, en 1978, le pont traversant la grande rivière Codroy a été reconstruit récemment grâce, notamment, à une contribution du gouvernement fédéral.



de la protection civile (à laquelle assistait le directeur général (Plans) de PUC).

L'un des faits saillants des activités de l'OTAN en matière de planification d'urgence a été le colloque sur la planification d'urgence nationale tenu en juin à Oberammergau (Allemagne de l'Ouest). Ce colloque était consacré aux modes d'intervention établis par l'OTAN en cas d'urgence ainsi qu'à leur application devant les exigences actuelles. Le Canada était représenté par des fonctionnaires de PUC et des ministères de l'Agriculture, et de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Collaboration canado-américaine en matière de planification

En 1983, l'élaboration des dispositions à prendre en vertu de l'entente canado-américaine en matière de planification des mesures d'urgence dans le domaine civil ont une fois de plus été au centre des discussions entre les deux pays. Des fonctionnaires canadiens et américains se sont réunis plusieurs fois au cours de l'année pour déterminer si l'entente, établie en 1967 par la voie d'un échange de notes, favorisait toujours la collaboration entre les deux gouvernements dans le secteur de la planification des mesures d'urgence civiles en cas de guerre.

Ces consultations ont permis d'en arriver à un consensus sur deux points: premièrement, toutes les ententes bilatérales actuelles-ment en vigueur et visées par l'accord de 1967 devraient être examinées sur une base sectorielle

afin de déterminer si elles ont toujours leur raison d'être; enfin, l'accord de 1967 devrait être maintenu jusqu'à ce qu'une entente de portée plus générale soit conclue et vienne le remplacer. C'est ainsi qu'on a procédé, en 1983, à un examen des dispositions concernant deux secteurs prioritaires: les transports et les communications.

Visites

Dans le but d'internationaliser les échanges d'informations en matière de planification d'urgence, PUC a accueilli en 1983 un certain nombre de fonctionnaires étrangers en visite au Canada. Au nombre des visiteurs se trouvaient le directeur du Queensland Australia State Emergency Service, un professeur de l'Université de Strasbourg (France), un représentant du gouvernement du Pérou et un chercheur du ministère de l'Intérieur du Royaume-Uni. Des séances d'information ont été organisées à leur intention concernant la planification d'urgence telle qu'elle se pratique au Canada, de même qu'une visite des installations de PUC.

Accords d'aide financière en cas de désastre

En 1983, PUC a continué d'administrer les accords d'aide financière en cas de désastre au nom du gouvernement fédéral, accords qui, depuis 1970, permettent à ce dernier de répondre aux demandes présentées par les provinces par suite de désastres importants.

Quoique la responsabilité première d'intervenir en cas d'urgence incombe aux provinces, le gouvernement fédéral est disposé à fournir l'aide financière requise lorsque les frais de rétablissement dépassent ce qu'une province peut raisonnablement assumer seule. L'aide fédérale est calculée proportionnellement à la population de la province touchée (voir à l'annexe B). Depuis l'établissement de ce programme, en 1970, le gouvernement fédéral a versé plus de 85 M\$ au titre de l'aide en cas de désastre.

Au cours de 1983, trois demandes ont été soumises au gouvernement fédéral en vertu de ces accords. La première a été présentée à la fin de janvier par la province de Terre-Neuve par suite des crues de la rivière Exploits, dans la région de Bishop's Falls. En juillet, la Saskatchewan a demandé l'aide du gouvernement fédéral en raison des dommages causés par deux violents orages. Enfin, le Manitoba a demandé au gouvernement fédéral d'assurer une partie des dépenses engagées pour faire face à une menace d'épidémie d'encéphalite équine de l'Ouest (maladie du sommeil). Deux avances ont été versées en 1983 en réponse à des demandes d'aide faites antérieurement: la Colombie-Britannique a reçu 1,5 M\$ pour réparer les dommages causés en 1980 par une inondation, et Terre-Neuve s'est vu remettre un chèque au montant de 1,8 M\$ qui sera engagé au remplacement du pont qui traversait la grande rivière Codroy, emporté lors d'un orage survenu en 1978.

Par ailleurs, la somme de 1 340 291 \$ a été versée au gouvernement de l'Île-du-Prince-Edouard en septembre à titre de

composerait de représentants des deux paliers gouvernementaux et serait présidé par un directeur régional de PUC.

Planification à l'échelle internationale

Les relations internationales constituent un autre volet des activités de planification d'urgence du gouvernement fédéral. En 1983, PUC a continué de coordonner les efforts fournis par le Canada afin de respecter ses engagements en cette matière en tant que membre de l'OTAN, et maintenu des relations étroites avec les responsables de la planification d'urgence aux États-Unis.

L'organisme a en outre favorisé un échange d'informations avec plusieurs autres pays s'intéressant à la question.

OTAN

En 1983, comme par le passé, des membres du personnel de PUC ont représenté le gouvernement fédéral à de nombreux comités de planification de l'OTAN. L'attaché de PUC au quartier général de l'OTAN à Bruxelles était présent à la plupart de ces réunions; certains représentants de l'administration centrale ont en outre participé aux réunions du personnel supérieur. Au nombre des réunions les plus importantes qui ont été tenues en 1983, il convient de citer les deux sessions plénières du Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (auxquelles assistait le directeur exécutif), ainsi que la réunion annuelle du Comité

Conférence fédérale-provinciale

L'administration du Programme conjoint de planification d'urgence et la préparation de protocoles d'entente constituaient deux des principaux sujets de discussion lors de la conférence fédérale-provinciale de fonctionnaires responsables de la planification d'urgence, tenue à Winnipeg au début de février. Une réunion de cette nature est organisée chaque année afin de permettre aux autorités fédérales, provinciales et territoriales de discuter de certaines questions d'intérêt général.

L'ordre du jour pour 1983 avait été établi de concert avec les provinces et les territoires et visait, outre le programme et les protocoles d'entente, les modifications à apporter au Décret sur la planification d'urgence, l'application du Programme de relance de l'aide à l'emploi (RELAIS) aux projets de préparation à une situation d'urgence, la participation des régions aux conférences et aux exercices prévus, les problèmes liés au transport des marchandises dangereuses, la formation des directeurs des opérations ainsi que la planification des mesures à prendre pour protéger la population canadienne en temps de guerre.

Tout en convenant que les consultations pourraient se poursuivre selon la filière habituelle pour la plupart de ces questions, les participants à la conférence ont indiqué que des groupes de travail spéciaux devraient être chargés d'approfondir les questions relatives à la formation des directeurs des opérations et la planification des mesures à prendre en temps de guerre; chacun se

signature de protocoles d'entente

sur la planification d'urgence. L'objectif poursuivi était de fournir un cadre clair aux relations fédérales-provinciales en cette matière en définissant par écrit les principes de la planification conjointe ainsi que les devoirs et fonctions de chaque ordre de gouvernement. Un projet de protocole, produit par les fonctionnaires responsables de la planification d'urgence lors de la conférence fédérale-provinciale de 1982, a servi de base à ces négociations.

Trois protocoles d'entente ont été conclus au cours de l'année 1983. Le Yukon a signé le premier de ces protocoles en mars, suivi en avril par les Territoires du Nord-Ouest puis, en août, par le Manitoba. Ces trois ententes diffèrent légèrement quant à la formulation et à la structure générale. Toutes comportent toutefois une définition du terme "urgence", une déclaration des principes fondamentaux touchant la planification, ainsi que des dispositions concernant le financement conjoint de projets de planification d'urgence, l'aide financière à fournir en cas de désastre, la formation, l'échange de renseignements et la planification des préparatifs à une situation de guerre.

Le Nouveau-Brunswick est la seule autre province à avoir signé un protocole d'entente, en octobre 1982. Cependant, des progrès considérables ont été accomplis dans le cadre des négociations entamées avec les autres provinces, et tout porte à croire que des ententes semblables seront bientôt conclues.

personnes chargées d'assurer le maintien des services gouvernementaux et la direction des opérations de survie seraient acheminées vers les abris dès le début des hostilités.

PUC est responsable en premier chef de la prise des dispositions permettant d'assurer le fonctionnement ininterrompu du gouvernement. Cependant, les planificateurs de PUC doivent travailler en étroite collaboration avec les fonctionnaires des ministères des Travaux publics et de la Défense nationale, vu la responsabilité que le Décret confère à ces ministères en ce qui concerne l'entretien et l'équipement des installations du gouvernement d'urgence.

La planification relative au fonctionnement ininterrompu du gouvernement repose sur l'hypothèse que certains Canadiens survivront à l'impact initial d'une attaque nucléaire dirigée contre l'Amérique du Nord. En l'absence d'une forme quelconque d'autorité chargée de maintenir la loi et l'ordre, d'assurer les services essentiels et de servir de guide en matière d'offensive et de survie pendant la guerre, nombreux sont les derniers survivants qui risquent de périr.

En 1983, plusieurs projets ont été entrepris pour améliorer l'organisation du gouvernement d'urgence. On s'est surtout efforcé de moderniser et de réparer les locaux devant abriter les sièges central et régionaux. Des dispositions ont en outre été prises afin de doter de sièges régionaux les quatre provinces telles installations (Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard et Saskatchewan). La possibilité d'intégrer un siège d'urgence pouvant servir en temps de guerre comme en temps

de paix dans un immeuble en construction au Nouveau-Brunswick est actuellement à l'étude, et une formule similaire sera aussi envisagée dans le cas des autres provinces.

Planification fédérale-provinciale

Conformément aux objectifs qu'il s'est fixés, le gouvernement fédéral a continué en 1983 de favoriser la collaboration avec les provinces et les territoires concernant la planification d'urgence. Le Programme conjoint de planification d'urgence, les protocoles d'entente et la conférence fédérale-provinciale des fonctionnaires responsables ont été au centre des activités. Les directeurs régionaux de PUC ont assuré la liaison nécessaire entre les deux ordres de gouvernement lors des différentes séances de négociation.

Programme conjoint de planification d'urgence

Le Programme conjoint de planification d'urgence a été établi en octobre 1980 dans le but de fournir au gouvernement fédéral un mécanisme permanent devant lui permettre de poursuivre les travaux de planification entrepris conjointement avec les provinces et les territoires. Ce programme, qui nécessite chaque année des crédits totalisant environ 6 M\$, donne au gouvernement fédéral la possibilité de participer au financement des projets susceptibles d'aider à atteindre les objectifs que se sont fixés en priorité les deux ordres de gouvernement en vue d'accroître la capacité d'intervention du pays.

Les projets sont normalement soumis par les provinces et les territoires pour être ensuite évalués par les directeurs régionaux de PUC puis par les membres de la haute direction qui déterminent si une aide financière doit être accordée. Une fois le projet approuvé, l'importance de la contribution fédérale fait l'objet de négociations.

Quarante-quatre projets ont été soumis à PUC dans le cadre du programme au cours de 1983. De ce nombre, 27 ont été approuvés, treize ont été rejetés et quatre sont toujours à l'étude. Au total, les fonds engagés par le gouvernement fédéral en 1983 en prévision de ces projets s'élèvent à près de 4,5 M\$. Par ailleurs, la mise en oeuvre de plusieurs projets approuvés par PUC au cours des deux dernières années se poursuit toujours.

Au cours de 1983, les fonds du programme ont été affectés à divers projets dont voici quelques exemples: préparation de cours de formation et organisation de colloques sur les situations d'urgence, inventaire des ressources dont disposent les administrations municipales, acquisition de systèmes de communication et d'autres types de matériel devant servir à améliorer les installations d'urgence des administrations provinciales et municipales, mise sur pied de programmes de base permanents en vue de l'élaboration et de la mise à l'essai de plans d'urgence. L'annexe A donne une liste des projets approuvés en 1983.

Protocoles d'entente

Le gouvernement fédéral a poursuivi en 1983 les négociations déjà entreprises avec les provinces et les territoires en vue de la

procédera à une série de consultations concernant les mesures de temps de paix.

Planification relative au fonctionnement-ininterrompu du gouvernement

Toujours en 1983, on a fait appel à divers ministères pour la mise en application du programme fédéral concernant le fonctionnement ininterrompu du gouvernement. Conçu pour assurer la permanence d'un gouvernement responsable si une attaque nucléaire était déclenchée contre l'Amérique du Nord, ce programme prévoit la formation d'un gouvernement d'urgence décentralisé fondé sur un réseau d'installations anti-retombées pour le siège central et les sièges régionaux, zonaux et locaux. Les

guerre, vu que de nouvelles dispositions s'imposaient de toute urgence pour accroître la capacité du Canada de participer efficacement aux cycles d'exercices d'urgence organisés par l'OTAN. Le groupe de travail interministériel s'est penché sur l'actuel système d'alerte civile et a dressé une liste révisée de mesures touchant les aspects civils d'une guerre. Chaque ministère était chargé de présenter de façon détaillée les mesures relevant de son mandat. En sa qualité de coordonnateur du projet, PUC s'est occupé d'uniformiser les propositions ministérielles et de les réunir en un projet de volume. Les planificateurs fédéraux poursuivront leurs travaux sur ce répertoire au cours de l'année 1984. Le projet de volume à utiliser en temps de guerre sera soumis à l'approbation du Comité interministériel de la planification d'urgence, et on



Le programme fédéral concernant le fonctionnement ininterrompu du gouvernement a pour but d'assurer la continuité d'un gouvernement responsable advenant une attaque nucléaire dirigée contre l'Amérique du Nord.

Planification interministérielle Répertoire des mesures d'urgence

L'une des principales préoccupations des planificateurs des ministères fédéraux en 1983 a été l'élaboration d'un répertoire de mesures d'intervention en prévision d'urgences pouvant survenir en temps de paix comme en temps de guerre. Ce projet avait pour but de mettre à la disposition des ministères et des fonctionnaires gouvernementaux un document de référence pratique indiquant l'ensemble des plans et des mesures devant permettre de faire face à divers types de catastrophes, ainsi que les responsabilités des différents ministères et organismes.

Les discussions interministérielles concernant le document de référence proposé ont été entreprises par PUC au début de l'année. Au terme de nombreuses séances de consultation, les planificateurs des ministères ont convenu que ce répertoire devrait se composer de deux volumes: l'un pouvant servir en temps de paix, et l'autre s'appliquant aux situations d'urgence touchant le Canada ou ses alliés en temps de guerre. Cet index de deux volumes pourrait, une fois terminé, servir de cadre à l'élaboration de guides ministériels expliquant en détail les mesures à prendre selon le cas. Après s'être prononcés quant à la présentation du répertoire, les planificateurs ministériels se sont mis à la tâche pour définir son contenu. La priorité a été accordée au volume traitant des mesures applicables en temps de

sonnel voit au bon fonctionnement des activités administratives quotidiennes de l'organisme. La division est appelée, par exemple, à s'occuper de l'administration du personnel, des services financiers et de la budgétisation, de la sécurité et des locaux. Au cours de l'exercice financier 1983-1984, la division a géré un budget d'exploitation totalisant près de 6,2 M\$, y compris les traitements.

Directeurs régionaux

Les directeurs régionaux de PUC sont chargés de promouvoir et de coordonner, à l'échelle régionale, les activités fédérales en matière de planification d'urgence. Pour ce faire, ils communiquent fréquemment avec les représentants régionaux des ministères fédéraux s'intéressant à la planification d'urgence et travaillent en étroite collaboration avec les fonctionnaires provinciaux et territoriaux dans le but de coordonner les activités mises en oeuvre de façon conjointe par les deux ordres de gouvernement. Ils sont aussi appelés, entre autres, à administrer les propositions de projets conformément au Programme conjoint de planification d'urgence, à s'occuper des demandes présentées en vertu des accords d'aide financière en cas de désastre, à surveiller les urgences pouvant survenir dans les régions et à faire rapport à ce sujet à l'administration centrale de PUC. Ils assurent en outre la liaison, à l'échelle régionale, avec les représentants des médias et les membres du public qui sollicitent de l'information quant aux programmes fédéraux de planification d'urgence.

Les directeurs régionaux de PUC, en poste dans chaque capitale provinciale, sont chargés de promouvoir et de coordonner, à l'échelle régionale, les activités fédérales en matière de planification d'urgence.



Opérations

Le directeur général (Opérations) est secondé à Ottawa par trois directeurs responsables respectivement de la coordination des opérations des mesures d'urgence, de l'information du public et de l'administration. Il doit en outre surveiller les activités de dix directeurs régionaux en poste dans chaque capitale provinciale.

Coordination des mesures d'urgence

La Division de la coordination

des opérations des mesures d'urgence a pour fonctions de déterminer les objectifs et les

priorités relatives aux opérations et d'établir le mode d'intervention applicable par le gouvernement fédéral en cas de crise. À ces fins, le directeur et son personnel veillent à maintenir en bon état les installations d'urgence du

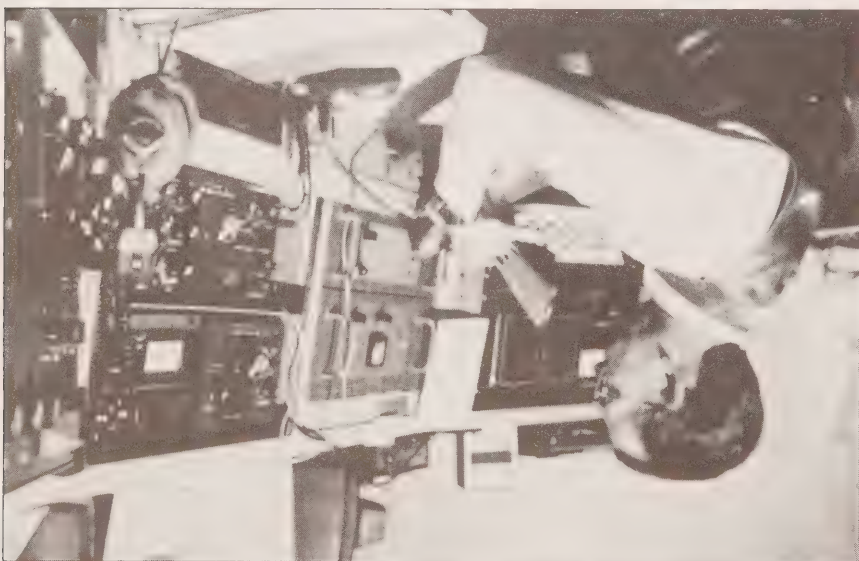
gouvernement (voir p. 7), gèrent un programme des points névralgiques visant à définir les installations qui nécessitent une protection spéciale de tous les instants contre le sabotage, coordonnent un programme de conservation

des dossiers gouvernementaux essentiels, et administrent le Programme conjoint de planification d'urgence (voir p. 8) et les accords d'aide financière en cas de désastre (voir p. 10).

Cette division est également responsable d'un centre de situation installé à Ottawa et doté de systèmes de communications servant à réunir, à évaluer et à diffuser sur-le-champ toute l'information se rapportant aux urgences. Lorsque l'intervention du gouvernement fédéral devient

produisent.

Le centre de situation de PUC, à Ottawa, réunit, évalue et diffuse l'information se rapportant aux urgences au fur et à mesure qu'elles se



nécessaire, ce centre de situation

peut devenir rapidement un centre

de coordination d'où les fonctionnaires responsables peuvent

diriger et contrôler les opérations.

Lorsque le satellite COSMOS

1402 est revenu sur terre, par

exemple, des agents en poste au centre de situation ont surveillé

jour et nuit son trajet orbital et transmis l'information pertinente

par béliographe à tous les directeurs régionaux de PUC.

Information du public

Dans le cadre de ses efforts

continus pour encourager les préparatifs d'urgence au Canada,

PUC a créé une direction de l'information du public devant

fournir en temps opportun aux représentants des médias, aux

spécialistes et à la population en général toute l'information

nécessaire sur l'ensemble des questions de planification

d'urgence. Cette direction publie

une revue trimestrielle consacrée à la planification d'urgence, une série de dépliants indiquant à la population la façon de réagir dans certaines circonstances, de même que de nombreux bulletins sur les programmes établis par PUC et les activités de planification poursuivies par les ministères fédéraux en prévision des urgences pouvant survenir en tout temps. Elle doit en outre surveiller les travaux d'autres organismes relativement à la présentation d'expositions et à la conception de programmes audiovisuels concernant les responsabilités de PUC en matière de planification et d'intervention.

Administration

PUC relève du ministre responsable de la planification d'urgence, et le soutien administratif général est assuré par le ministre de la Défense nationale. Le directeur de l'Administration et son per-

Coordination et élaboration des plans

Comme son nom l'indique, la Division de la coordination et de l'élaboration des plans s'occupe d'abord et avant tout des activités de planification. Le directeur et son personnel proposent une politique d'urgence, dressent des plans d'intervention à l'échelle nationale et coordonnent les travaux des ministères fédéraux en matière de planification. Cette division doit en outre coordonner la participation du Canada aux activités internationales en matière de planification d'urgence, y compris la rédaction d'exposés sur la position nationale à présenter aux comités de planification de l'OTAN.

Formation et services pédagogiques

Dans le but de familiariser les fonctionnaires et le secteur privé avec les exigences que comporte la planification des mesures d'urgence à appliquer en temps de paix comme en temps de guerre, PUC offre un programme d'instruction et de formation au Centre d'études fédéral, à Arnprior (Ontario). Les cours qui y sont donnés, plus de 80 chaque année, couvrent toute une gamme de questions ayant trait aux situations d'urgence, y compris les plans et les opérations s'appliquant aux désastres susceptibles de survenir en tout temps, les services de santé et de bien-être d'urgence, le transport des marchandises dangereuses, la planification d'abris communautaires et la défense radiologique. Sont également organisés chaque année un certain nombre de conférences et de colloques spéciaux au cours

desquels on traite de questions ayant un intérêt particulier. PUC assume les frais de logement et de déplacement afin de permettre aux représentants de tous les coins du pays de participer au programme.

Évaluation et analyse

Les chercheurs qui travaillent à la Section de l'évaluation et de l'analyse de PUC sont chargés d'analyser les courants sociaux et les conditions écologiques risquant de provoquer des situations d'urgence, et d'évaluer régulièrement l'état de préparation du Canada. Ils doivent en outre procéder à une évaluation scientifique du mode d'intervention qu'utilisent les organismes gouvernementaux lorsqu'une urgence se déclare et déterminer la rentabilité des modifications proposées relativement aux systèmes d'urgence. Fréquemment, ils auront recours à des spécialistes dont les connaissances et l'expérience peuvent être utiles.

Le coordonnateur des exercices, conférences et études et de la planification du Canada aux exercices existants, et pratiques d'urgence existants, naux destinés à évaluer les plans de coordination d'exercices nationaux, et de conférences d'autres organismes internationaux, et de conférences destinées à approfondir certains aspects de la préparation du Canada à toute situation d'urgence. L'une des activités essentielles de ce groupe est l'analyse des résultats de chaque exercice et conférence et la présentation de recommandations aux planificateurs.

Exercices, conférences et études



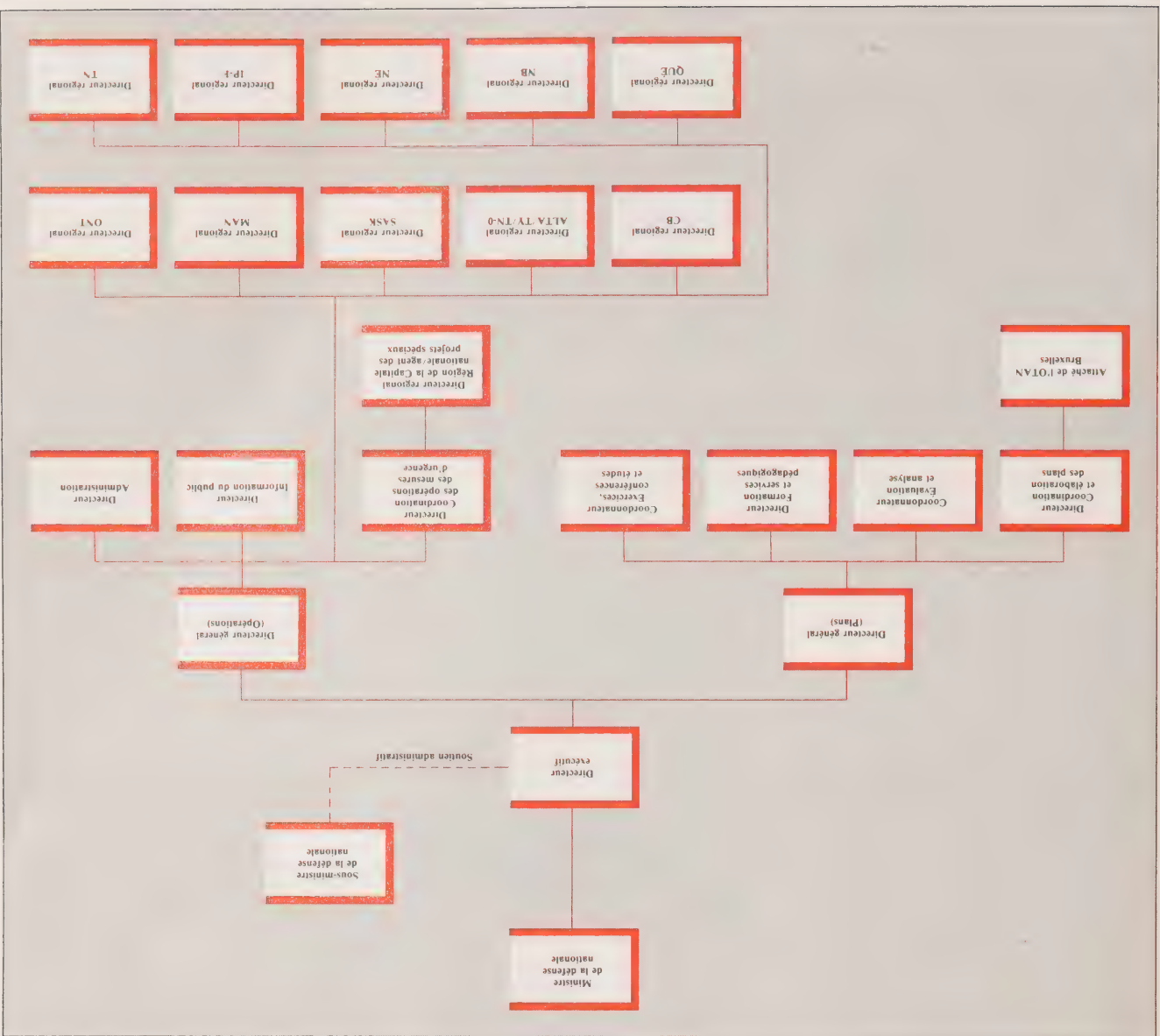
Participation aux cours offerts au Centre d'études fédéral, à Arnprior (Ontario).

PUC est dirigé par un directeur exécutif, qui relève du Ministre de la Défense nationale pour les questions liées à ce domaine. Il est lui-même secondé par deux directeurs généraux, respectivement chargés de la direction des Plans de l'organisme et de la direction des Opérations.

Plans

La Direction des plans se compose de quatre divisions principales: la coordination et l'évaluation; la formation des plans, la formation et les services pédagogiques, et les exercices, conférences et études.

Tous ces groupes travaillent en étroite collaboration, chacun contribuant à la définition et à la mise en oeuvre de leurs programmes respectifs. Les chefs des quatre divisions relèvent du directeur général (Plans).



Des pluies torrentielles inondent certains passages souterrains à Regina (Saskatchewan).



normales des ministères, organismes et sociétés du gouvernement fédéral. Le Décret sur la planification d'urgence, mis à jour en mai 1981, enjoint à certains ministres fédéraux de déterminer les urgences pouvant relever de leurs compétences, de planifier les modes d'intervention qui s'imposent et de s'occuper en premier chef de coordonner, le moment venu, l'application des mesures ainsi planifiées. Chaque ministère dresse aussi un budget pour ses activités propres de planification d'urgence et nomme des agents pour diriger les travaux.

Planification d'urgence Canada (PUC) est l'organisme fédéral chargé de stimuler, de faciliter et de coordonner les activités de planification au sein de l'administration fédérale. Sous la

direction du Ministre de la Défense nationale à titre de ministre responsable de la planification d'urgence, les membres du personnel de PUC s'assurent auprès des planificateurs fédéraux que les plans ministériels sont à jour et contribuent à une approche coordonnée au niveau fédéral. L'organisme est en outre chargé d'agencer l'intervention fédérale jusqu'à ce que cette responsabilité soit confiée à un ministère de direction.

Outre qu'il surveille les activités des ministères fédéraux en matière de planification d'urgence, PUC s'efforce de favoriser une consultation et une collaboration permanentes avec les provinces et les territoires. Il entretient des liens étroits avec les organismes provinciaux et territoriaux et, par leur entremise, avec les fonction-

naires municipaux désignés à cette fin, dans le but de coordonner la planification et l'application conjointes des mesures d'urgence. Le gouvernement fédéral est d'avis que seule l'intégration des responsabilités, des ressources et des aspirations des différents ordres de gouvernement permettra une planification d'urgence efficace. Le même principe sous-tend la participation du Canada à la planification qui se fait à l'échelle internationale. Au niveau fédéral, cet important secteur d'activité relève de PUC, qui est représenté au sein de nombreux comités de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et dans les discussions menées de façon continue avec les États-Unis concernant la planification des mesures d'urgence civiles à appliquer en temps de paix comme en temps de guerre.

La planification interministérielle au sein de l'administration fédérale, la planification conjointe avec les provinces et les territoires et la planification à l'échelle internationale sont les pierres angulaires de la politique du gouvernement fédéral. Il vise ainsi à encourager l'établissement de normes suffisantes et raisonnablement uniformes concernant les services d'urgence à travers le pays et, partant, à accroître la capacité d'intervention nationale en cas d'urgence.

L'administration provinciale touchée, ou lorsque le désastre produit relève de sa compétence. La planification des mesures d'urgence en temps de paix et en temps de guerre est considérée comme l'une des responsabilités

capacité lui viendra d'abord en aide dans la mesure de ses ressources, que les autorités provinciales interviendront ensuite et que le gouvernement fédéral accordera son aide après avoir reçu une demande à cet effet de



Le pont de Woolsey Creek, près de Revelstoke (Colombie-Britannique) a subi des dommages importants lors d'une brève inondation survenue durant l'été.

En janvier 1983, les Canadiens tournaient un regard inquiet vers le ciel alors qu'un satellite soviétique à énergie nucléaire, Cosmos 1402, quittait son orbite et se dirigeait à toute vitesse vers le sol. Un satellite semblable s'était écrasé dans les Territoires du Nord-Ouest cinq ans plus tôt; les autorités n'ignoraient donc pas la menace de contamination radio-active que les débris de Cosmos risquaient de représenter pour la population. La surveillance a été maintenue jusqu'à ce que le satellite termine sa chute dans l'Océan Indien.

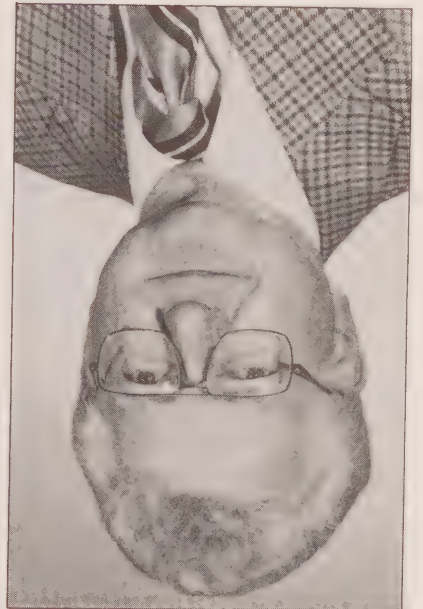
L'année 1983 a aussi connu d'autres urgences dont les suites ont toutefois été moins heureuses. Dans la petite agglomération de Badger (Terre-Neuve), par exemple, plus de 40 familles ont été forcées d'évacuer leur foyer par suite des crues de la rivière Exploits, en février. À la mi-juillet, dans le sud de la Colombie-Britannique, des pluies torrentielles ont causé des glissements de terrain et des inondations entraînant la rupture de plusieurs grands axes de communication. Enfin, la Saskatchewan a connu successivement (à la fin de juin et au début de juillet), deux violents orages qui ont endommagé des propriétés privées et des ouvrages d'art.

Ces faits démontrent clairement que le Canada n'est pas à l'abri des désastres, et tous les Canadiens ont la responsabilité de se préparer à faire face à ceux qui risquent de les frapper. De même, à tous les paliers de gouvernement, les autorités ont le devoir de se tenir prêtes à intervenir chaque fois que les moyens dont disposent le secteur privé ne suffisent plus. Dès qu'un particulier se trouve dépassé par la situation, on tient pour acquis que la muni-

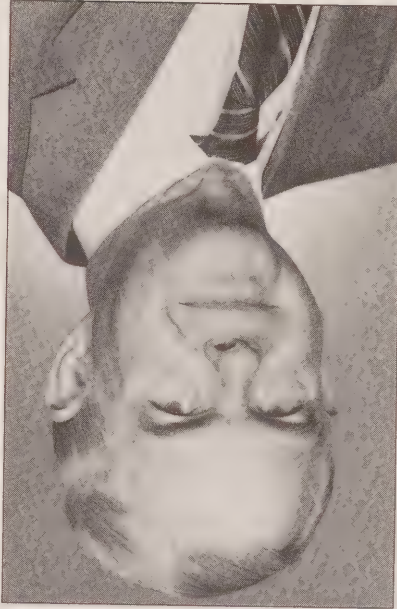
Table des matières

INTRODUCTION	1
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE	3
ACTIVITÉS EN 1983	7
Planification interministérielle	7
Répertoire des mesures d'urgence	7
Planification relative au fonctionnement du gouvernement	7
Planification fédérale-provinciale	8
Programme conjoint de planification d'urgence	8
Protocoles d'entente	8
Conférence fédérale-provinciale	9
Planification à l'échelle internationale	9
Organisation du traité de l'Atlantique Nord	9
Collaboration Canada-américaine en matière de planification	10
Visites	10
Accords d'aide financière en cas de désastre	10
Instruction et formation	11
Recherche	13
Information du public	13
ANNEXES	15

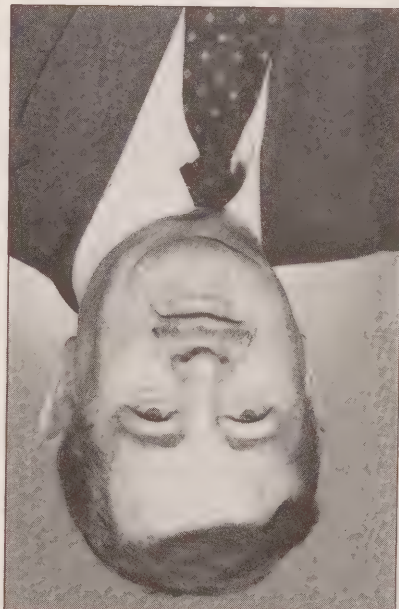
M. W.B. Smart
*Directeur exécutif de
 Planification d'urgence Canada*



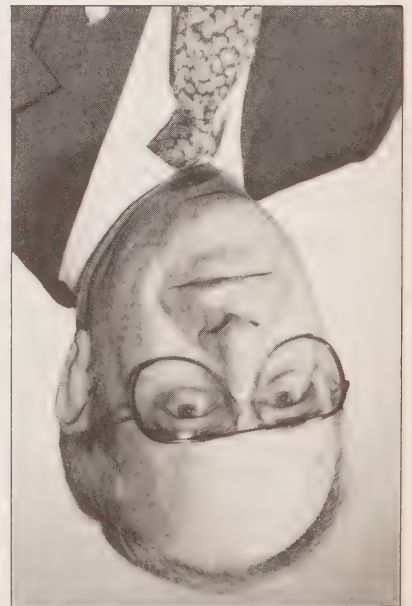
M. D.W. Hall
*Directeur général
 (Opérations)*



M. S.N. White
*Directeur général
 (Plans)*



La haute direction de Planification d'urgence Canada se compose du directeur exécutif de l'organisme, ainsi que du directeur général des Plans et du directeur général des Opérations. Ce groupe est secondé à son tour par un comité formé de gestionnaires supérieurs.

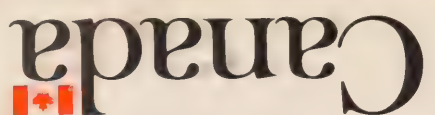


En tant que ministre responsable, c'est avec plaisir que je sou-
mets le présent rapport sur les activités de Planification d'urgence
Canada pour 1983. Ce rapport a pour but de donner aux Cana-
diens une idée générale des efforts fournis par le gouvernement
fédéral pour stimuler, faciliter et coordonner les travaux de planifi-
cation de façon à réduire le plus possible les perturbations et les
souffrances qui accompagnent les situations d'urgence imputables à
la nature ou à l'homme.

En plus de coordonner les discussions interministérielles sur la
planification d'urgence à l'échelle fédérale, Planification d'urgence
Canada collabore étroitement avec les autorités provinciales et
territoriales afin d'encourager une préparation conjointe à toute
situation d'urgence. L'organisme s'efforce en outre d'adapter le
programme canadien de planification des mesures d'urgence civiles
à ceux de nos alliés et de multiplier les échanges d'information à
l'échelle internationale. Dans chacun de ces domaines, l'esprit de
collaboration des intérêts était manifeste au cours de la dernière
année et des progrès considérables ont été accomplis.

Vous trouverez dans les pages qui suivent une description détail-
lée de ces travaux ainsi que d'autres initiatives qui ont été prises en
1983. Il est à espérer que le présent rapport sensibilisera davantage
la population à la nécessité d'une planification sérieuse si l'on veut
être en mesure de limiter les dommages causés par les urgences de
quelque nature qu'elles soient.

Robert C. Coates

Canada

Revue annuelle 1983

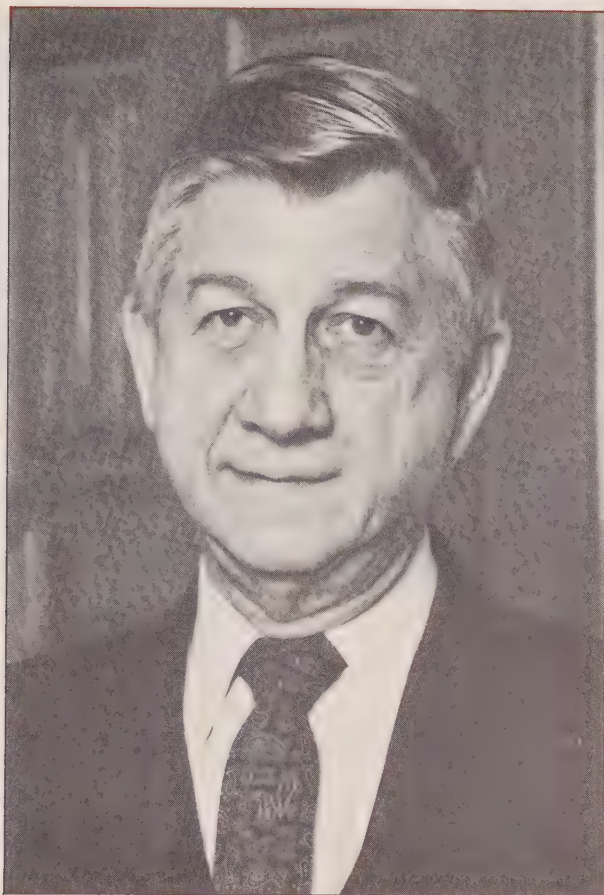
**PLANNIFICATION
D'URGENCE
CANADA**

EMERGENCY PLANNING CANADA

CAI
ND100
-A57

1984 Annual Review

Canada 



On behalf of the Government of Canada, I am pleased to present this review of Emergency Planning Canada's (EPC) activities in 1984. The publication portrays the nature and scope of federal emergency planning activity, and highlights the significant contributions made by EPC to the success of federal initiatives in this important sphere of government responsibility.

In 1984, the stimulation and coordination of cooperative planning for emergencies remained EPC's primary preoccupation. The agency arranged for regular consultation between federal departments on emergency planning matters, and worked closely with provincial and territorial emergency planning officials to coordinate joint preparedness activities. Likewise, the organization encouraged initiatives in the international sphere, through participation in NATO civil emergency planning committees and bilateral consultations with the United States. These ongoing efforts to promote cooperation in emergency planning have greatly advanced the development of plans and arrangements to minimize the disruption and human suffering caused by emergencies.

All Canadians benefit from this advance planning, for, as you have seen, emergencies can occur anywhere and at anytime. As Minister Responsible for Emergency Planning, I hope that this publication will provide you with a greater understanding of federal arrangements to provide for your well-being in times of emergency.

A handwritten signature in dark ink, reading "Erik Nielsen". The signature is fluid and cursive, with the first name "Erik" and last name "Nielsen" clearly distinguishable.

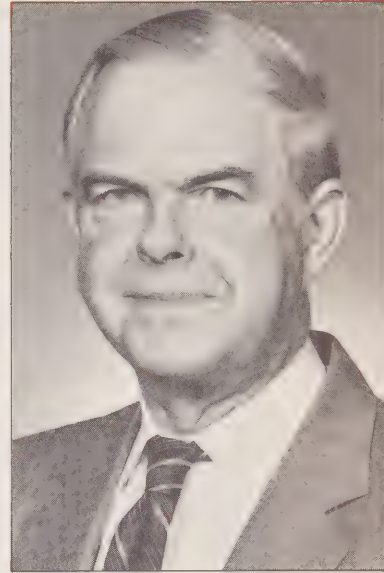
Erik Nielsen



Mr. W.B. Snarr
*Executive Director
Emergency Planning Canada*



Mr. S.N. White
*Director General
(Plans)*



Mr. D.W. Hall
*Director General
(Operations)*

Emergency Planning Canada's Senior Management Committee.

Table of Contents

Federal Emergency Planning	1
Role of Emergency Planning Canada	
Organizational Structure of EPC	
Civil Emergency Preparedness	4
Preparedness Coordination	
National Emergency Agencies	
Government Emergency Book	
National Mobilization Exercise	
Continuity of Government	5
Federal-Provincial Cooperation	6
The Joint Emergency Planning Program	
Memoranda of Understanding	
Federal-Provincial Conferences	
Regional Directors	
International Activities	8
North Atlantic Treaty Organization	
Canada/US Cooperative Planning	
International Liaison	
Disaster Financial Assistance	10
Training and Education	12
Research	13
Public Information	15
Special Projects	16
African Famine Relief	
Pope's Visit to Canada	
Appendices	17

Federal Emergency Planning

Anyone who has experienced the devastating impact of a tornado, viewed the twisted wreckage of a major train derailment, or been forced to leave home due to ravaging flood waters, will testify to the need for emergency planning. Regardless of the nature or magnitude of the emergency, advance planning to identify potential hazards, formulate response procedures, train personnel, and develop emergency resources and services, cannot help but enhance the ability of responsible authorities to lessen the impact of disaster.

Recognizing the importance of sound planning for all types of emergencies, including war, the federal government, in cooperation with the provinces and territories, is endeavouring to enhance the national emergency response capability by working toward adequate and reasonably uniform emergency services across the country. This activity concentrates primarily on the effective handling of peacetime natural and man-made emergencies, with the expectation that this capability will also, if necessary, provide the base for rapid transition to the exceptional state of preparedness required by war.

The Emergency Planning Order, issued in May 1981, assigns specific emergency planning responsibilities to federal departments, agencies, and Crown corporations. Each federal Minister is called upon to identify and plan for the types of emergencies that would fall within his or her area of responsibility, to prepare to assume the lead role in coordinating the federal response to these emergencies when required, and to be ready to provide resources upon request to any other Minister having lead responsibility for an emergency. The Ministers are also tasked with providing, upon request, emergency planning assistance and advice to provincial governments in relation to emergencies falling within provincial areas of responsibility. And finally, about a dozen specific Ministers are charged with preparing, in cooperation with the provincial governments and the private sector, plans for National Emergency Agencies (NEAs), to manage the nation's critical resources during a major national emergency.

Photo courtesy of Canapress



The wreckage of a major train derailment in Medicine Hat, Alberta.

The Role of Emergency Planning Canada

Emergency Planning Canada (EPC) is the federal agency responsible for stimulating, facilitating, and coordinating federal emergency planning activity. Under the direction of the Minister Responsible for Emergency Planning, EPC arranges for ongoing consultation between departments on the development of emergency plans and procedures, and works closely with provincial and territorial agencies concerned with emergency preparedness to ensure these federal arrangements are compatible with those established by other orders of government. The organization also coordinates federal participation in cooperative international planning initiatives with our North Atlantic Treaty Organization (NATO) allies.

The stimulation and coordination of federal emergency planning is but one of EPC's major roles. The organization also performs many other emergency-related functions. The agency is tasked, for example, with:

- coordinating the federal response to emergency situations until a lead department is named to assume this responsibility;
- providing a Situation Centre to monitor and report on emergencies as they occur;
- undertaking, sponsoring and coordinating research projects on a broad range of subjects related to emergency planning;
- coordinating the development of and conducting national conferences, symposia, and exercises;
- managing the federal government's Joint Emergency Planning Program (JEPP) to assist the provinces in undertaking emergency preparedness projects;
- administering Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements to help provinces cope with the costs of recuperating from major disasters;
- training federal, provincial, and municipal officials in emergency planning and response functions;
- making preparations to ensure that responsible government would continue should a nuclear attack on North America occur;
- coordinating a program to provide for the preservation of essential government records; and
- managing a vital points program to identify facilities requiring special protection against sabotage in peace or war.



Residents of St. Claude, Manitoba clean up debris following a devastating summer tornado.

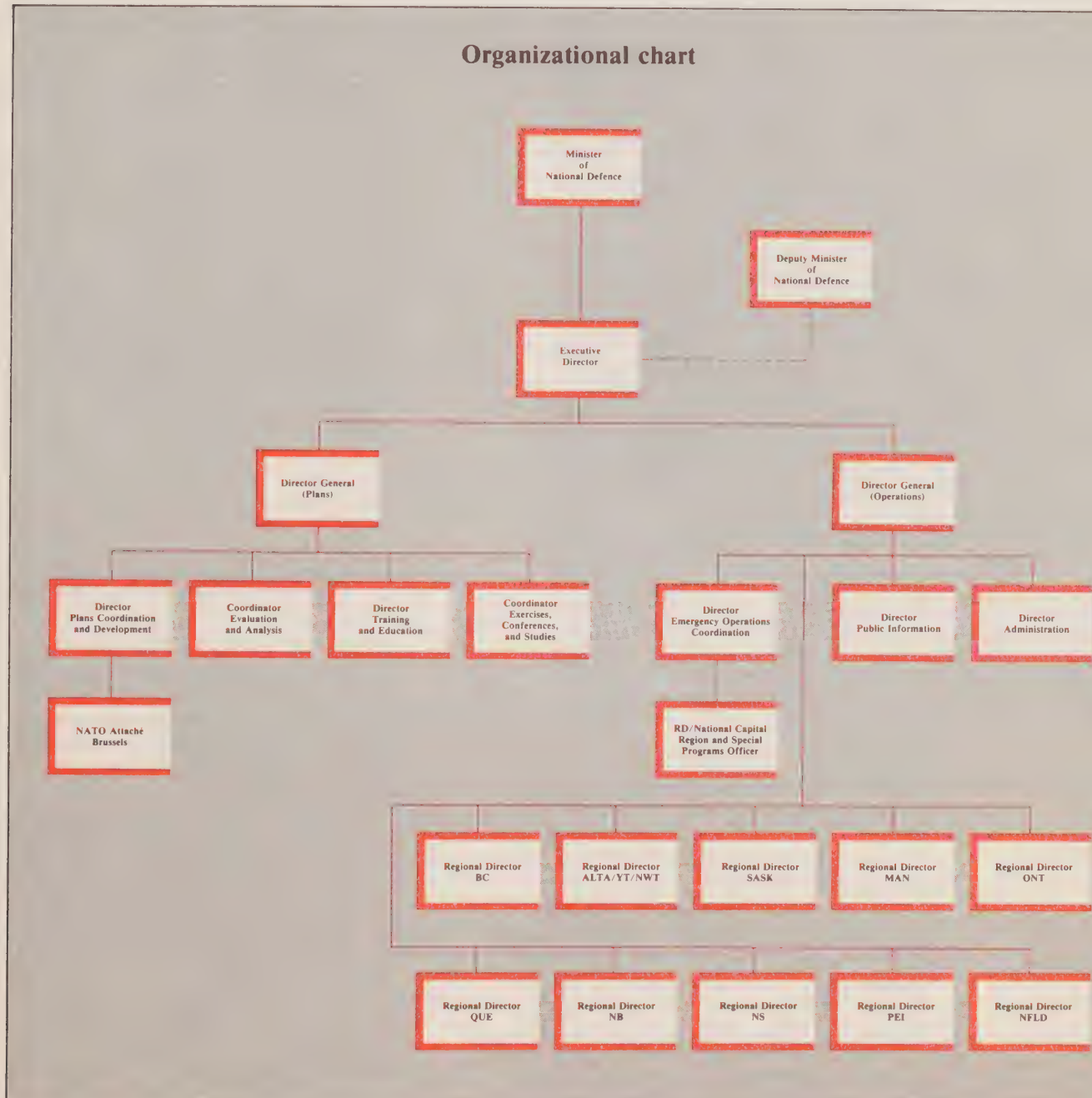
Photo courtesy of The Winnipeg Free Press

Organizational Structure of EPC

To undertake these functions, EPC currently employs about 80 people. Most of the staff is situated in Ottawa, but the agency maintains a regional office in each provincial capital, a small training staff at the Federal Study Centre

in Arnprior, Ontario, and an attaché at NATO headquarters in Brussels. The organization is headed by an Executive Director who reports directly to the Minister Responsible for Emergency Planning. Figure 1 provides a more detailed breakdown of EPC's organizational structure.

Figure 1



Civil Emergency Preparedness

Preparedness Coordination

The primary means through which EPC coordinates federal civil emergency planning activity is the Interdepartmental Committee on Emergency Planning (ICEP). Chaired by the agency's Executive Director, this committee assists in the interpretation and application of government policy, and addresses issues that require Cabinet consideration or interdepartmental consultation and coordination at the senior official level. It is supported in its efforts by an Interdepartmental Working Group, an Interdepartmental Exercise Control Committee, and an Interdepartmental Committee on Civil Mobilization, which focus on activities at the program level that are pertinent to almost all departments. These latter committees are chaired by senior officers of EPC and report directly to the Executive Director.

National Emergency Agencies

Civil mobilization planning involves the development of plans and procedures for managing the nation's resources in response to a severe national crisis or in support of a Canadian war effort. Of particular concern are energy supplies, food, industrial production, communications, housing, health and welfare, human resources, and all modes of transport.

The federal government, through its planning for National Emergency Agencies (NEAs), is making a concerted effort to establish the necessary arrangements. EPC assists departments on an individual basis in developing their respective NEA plans, and chairs the Interdepartmental Committee on Civil Mobilization to coordinate their activities. As this planning proceeds, there will be an increasing requirement for provincial governments and the private sector to participate in this effort, which must embrace the resources of the entire nation.

In addition to coordinating the civil mobilization planning of other departments, EPC assumed responsibility in 1984 for planning in relation to an NEA for Public Information. While the Emergency Planning Order formally assigns this planning task to the Prime Minister, the Minister Responsible for Emergency Planning has been asked to develop the necessary plans and arrangements on the Prime Minister's behalf. The NEA for Public Information is charged with providing general guidance and direction to the public through coordination of national information

services, should it be necessary to activate the agency in a major emergency.

Government Emergency Book

Work continued in 1984 on the development of a government emergency book. The project was initiated by EPC in 1983 in recognition of the need for a comprehensive reference document outlining the full spectrum of federal emergency response arrangements.

Departmental and EPC planners focussed their attention on the wartime aspects of the emergency book, as new arrangements were urgently required to enhance Canada's capacity to participate effectively in cooperative NATO defence activities. A draft wartime volume was adopted by the Interdepartmental Committee on Emergency Planning (ICEP) in January 1984, as the official reference document for federal wartime crisis management. The volume was subsequently used as the basis for coordinating civilian departmental action in a national mobilization exercise organized by the Department of National Defence.

Amendments and refinements to the wartime volume are currently being made to reflect the lessons learned from this exercise experience.

A National Mobilization Exercise

The national mobilization exercise conducted in 1984 tested military and civilian plans and procedures in the context of a fabricated wartime crisis. EPC coordinated the participation of civilian federal departments in the exercise, briefing them on their exercise roles and responsibilities, assisting them with the implementation of plans and procedures during the test period, and compiling their evaluations of the exercise into a consolidated interdepartmental report.

This paper exercise, the first national one in over a decade, was both worthwhile and timely. It identified gaps in our civil wartime preparations that are now being addressed by departments as they begin developing plans and procedures for their respective National Emergency Agencies.

Continuity of Government

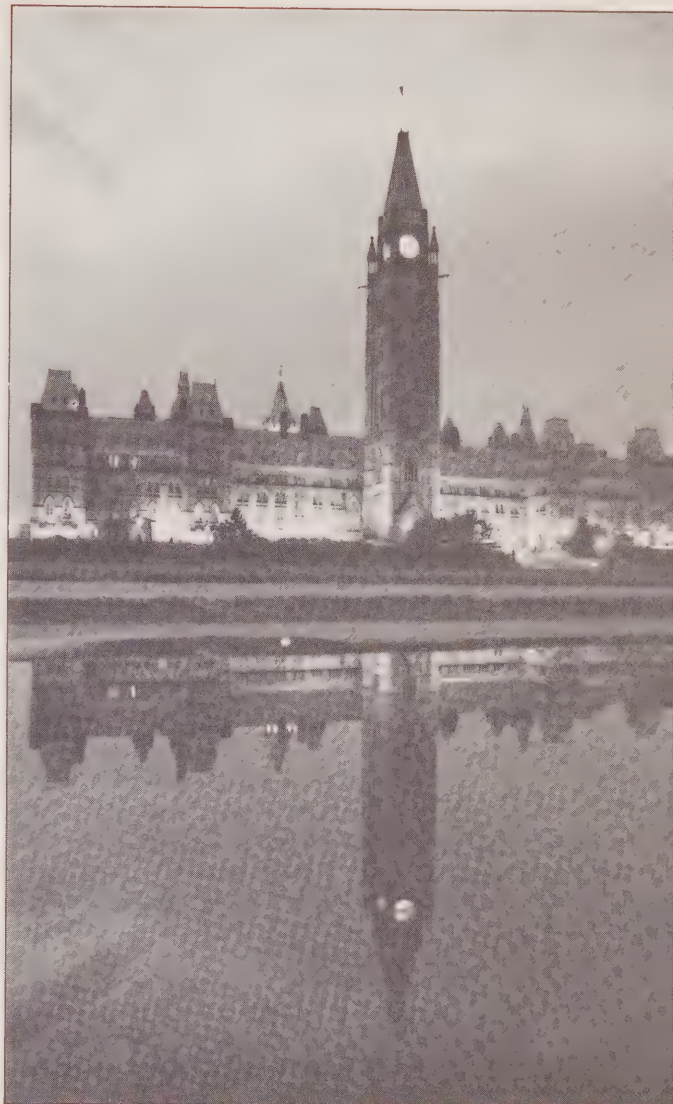
In 1984, EPC continued to manage the Continuity of Government program on behalf of the federal government. Designed to ensure the continuation of responsible government in the event of a nuclear attack on North America, this program provides for a decentralized system of emergency government based on a network of fallout protected facilities at the central, regional, zonal*, and local levels. In a nuclear crisis, these facilities would provide living and working accommodation to people carrying out functions essential to the continuation of established authority and the provision of essential services.

Planning for continuity of government is a long-established federal program, and is based on the well-founded premise that some Canadians would survive the initial impact of a nuclear attack on North America. Without some form of established authority to maintain law and order, direct survival operations, and manage the provision of essential services, many of these survivors would likely perish.

A Central Emergency Government Headquarters (CEGHQ) is situated at Carp, Ontario, and regional headquarters have been built in six provinces — British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec, and Nova Scotia. The remaining provinces are without permanent facilities for emergency government, although Newfoundland, Prince Edward Island, and New Brunswick have established temporary headquarters.

EPC is making every effort to complete the emergency government network, but progress has been slow due to funding restraint. In 1984, as in previous years, activity under the program was restricted, for the most part, to the repair and modernization of existing facilities. One bright spot, however, was progress made with respect to the establishment of a permanent REGHQ in Fredericton, New Brunswick, as part of the Maritime Forestry Complex now under construction. This latter facility will double in peacetime as an emergency operations centre, and will be occupied on a daily basis by regional EPC staff and the New Brunswick Emergency Measures Organization.

*For continuity of government purposes, zones are aggregations of basic peacetime administrative areas such as municipalities and counties. In time of war, those in command of the zone emergency government headquarters would coordinate post-attack recovery operations in the absence of communication or direction from the central or regional headquarters.



Planning for continuity of government is a long-established federal program designed to guarantee the continuation of responsible government in the event of a nuclear attack on North America.

Federal-Provincial Cooperation

Experience has shown that emergency planning is most effective when the responsibilities, resources, and aspirations of all orders of government are merged through cooperative planning initiatives. To this end, the federal government has set up mechanisms whereby consultation with the provinces and territories — and through them with municipal administrations — can take place on a regular and continuing basis.

The Joint Emergency Planning Program

The key instrument for promoting federal-provincial cooperation in the emergency planning field is the federal government's Joint Emergency Planning Program (JEPP). Under this program, the federal government shares with the provinces and territories the costs of undertaking approved emergency preparedness projects. Proposals for JEPP projects are submitted by the provincial and territorial governments, and are evaluated by EPC managers in accordance with established program guidelines. Funds are allocated for projects approved from an annual budget of approximately \$6 million.

In calendar year 1984, EPC reviewed 34 proposals for JEPP projects to determine their eligibility for funding. Twenty-seven of these submissions were subsequently approved, representing a total federal commitment of approximately \$3.6 million. In addition, funds were allocated from the 1984-85 budget for work on several projects approved but not completed in previous fiscal years.

While the JEPP projects approved in 1984 differed in specific detail from those undertaken in previous years, the general nature of program activity remained the same. Once again, many of the projects involved the purchase of needed communications and emergency response equipment to enhance provincial and municipal emergency operations capabilities. Likewise, a significant number aimed to improve emergency preparedness through the preparation and testing of emergency plans, and through the development and conduct of training programs on a variety of emergency-related subjects.

For a more detailed description of 1984 projects fitting into these and other categories of activity, see Appendix A.

Memoranda of Understanding on Emergency Planning

The federal government has also undertaken to encourage intergovernmental cooperation in emergency planning by negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Planning (MOUs) with the provinces and territories. The aim is to enunciate in a formalized agreement the fundamental principles of joint planning for emergencies, and to identify, in writing, the functions and responsibilities of each order of government. A draft memorandum, developed by emergency planning officials at a federal-provincial conference, is serving as the basis for these discussions.

To date, MOUs have been signed with New Brunswick, Manitoba, Yukon, the Northwest Territories, and Prince Edward Island. The latter agreement is the latest to have been signed, and the only one to have been finalized in 1984.

There are slight variations between these MOUs in terms of presentation and language used, but their main provisions are virtually identical. In all cases, the two orders of government agree to negotiate multi-year preparedness projects under the Joint Emergency Planning Program, to participate in the administration of the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements, to conduct training and public information programs that support each other's emergency preparedness aims, to share human and material resources in emergency situations, to consult one another on cross-border emergency planning arrangements with the United States, and to each provide a "focal point" for liaison on emergency planning matters.

Already these agreements have borne some fruit in terms of encouraging joint preparedness activities. In 1984, three of the signatory governments — Yukon, the Northwest Territories, and Manitoba — submitted proposals for multi-year JEPP projects in accordance with their respective MOUs. In all three cases the federal government agreed to provide JEPP funding, thereby fulfilling its part of the agreement.

Buoyed by these successes, the federal government is actively pursuing negotiations with the remaining provinces to arrive at comparable agreements. It is anticipated that at least three additional memoranda will be signed early in 1985.

Federal-Provincial Conferences

To further facilitate and regularize intergovernmental consultation on emergency planning

matters, the federal government organizes annual conferences of senior federal, provincial, and territorial emergency planning officials. These meetings, chaired by the Executive Director of EPC, provide a high level forum for discussion of policy, planning, and operational questions of mutual concern.

The 1984 conference was held in January at Mont Ste. Marie, Quebec. Conference participants briefed each other on major activities and recent developments in their particular jurisdictions, and reviewed progress with respect to various joint federal-provincial emergency planning initiatives, including the JEPP, the MOUs, and the work of two federal-provincial Task Forces established by agreement of the 1983 conference.

This Task Force activity was of particular interest to conference participants, for a great deal of time and effort had been devoted by both orders of government to the joint study groups. In the section that follows, a brief description of the work of each Task Force is provided, with an emphasis on the recommendations of the Mont Ste. Marie conference, and on progress made subsequent to the January meeting.

Task Force on the Training of On-Scene Commanders

This Task Force was established to develop a training package for individuals who may be required to direct, control, and coordinate emergency response operations at the site of a disaster. Participants in the 1983 federal-provincial conference decided such a course was needed to fill a perceived gap in emergency training.

A five-member Task Force, composed of federal and provincial representatives and chaired by EPC's Regional Director for Saskatchewan, met on several occasions to develop the training package. A "by invitation only" pilot course, designed to evaluate the proposed training concepts and techniques, was successfully conducted at the Federal Study Centre in 1984.

Critiques obtained from course participants and reviewed by Task Force members, indicated widespread support for continued development of the training package, and recommended certain modifications in subject emphasis and presentation. The Task Force undertook to restructure the course to reflect the comments received, then turned responsibility for its continued development over to EPC's training staff at the FSC.

This joint development of the Emergency Site Management training program demonstrates how

federal-provincial cooperation contributes to the enhancement of the national emergency response capability, better ensuring that the safety and security needs of Canadian citizens are addressed in an effective manner.

Task Force on Wartime Planning and Concepts of Operations

A concept of operations is that part of an emergency plan which indicates in general terms how individuals and organizations should be organized and prepared to respond to a particular emergency situation. This Task Force was established to recommend concepts of operations for civil protection in the response to war-related emergencies affecting Canada.

The Task Force, comprised of 10 federal and provincial representatives and chaired by EPC's Regional Director for British Columbia, met on several occasions during 1983 and 1984 to review existing wartime arrangements, and to suggest new concepts of operations where required. Its suggestions, to be reviewed by the federal-provincial conference of senior officials early in 1985, can be expected to assist both the federal and provincial governments in their planning for the protection of the Canadian population in wartime.

Regional Directors

Recognizing the importance of federal-provincial cooperation to the success of emergency planning, EPC has undertaken to develop a strong regional component to its operations. The agency maintains a regional office, manned by a Regional Director and a small support staff, in each provincial capital, to provide a point of contact for ongoing liaison on emergency planning matters.

Through their daily contact with provincial and territorial emergency planning officials, these Regional Directors facilitate the administration of federal emergency planning programs, stimulate provincial participation in various emergency preparedness activities, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken at the provincial level. Their physical presence in the regions also creates a more favourable climate for federal-provincial cooperation in emergency planning, by enhancing the federal government's appreciation of provincial interests and concerns, and enabling it to react more quickly to problems when and where they arise.

International Activities

Intergovernmental cooperation in emergency planning is equally important in the international sphere. National governments with common objectives relating to peacetime and wartime emergencies must work together if their shared aspirations are to be realized. Canada participates in this joint process by fulfilling its civil emergency planning obligations as a member of the NATO alliance, and by maintaining a close working relationship with its neighbour and ally, the United States.

NATO

An ongoing activity of EPC is that of participating in and coordinating the participation of other federal departments in NATO civil emergency planning committees. These committees are charged with determining NATO's wartime resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil Wartime Agencies, which will direct and control these resources in periods of crisis. They also provide a forum for an exchange of information on civil defence measures for protecting the populations of

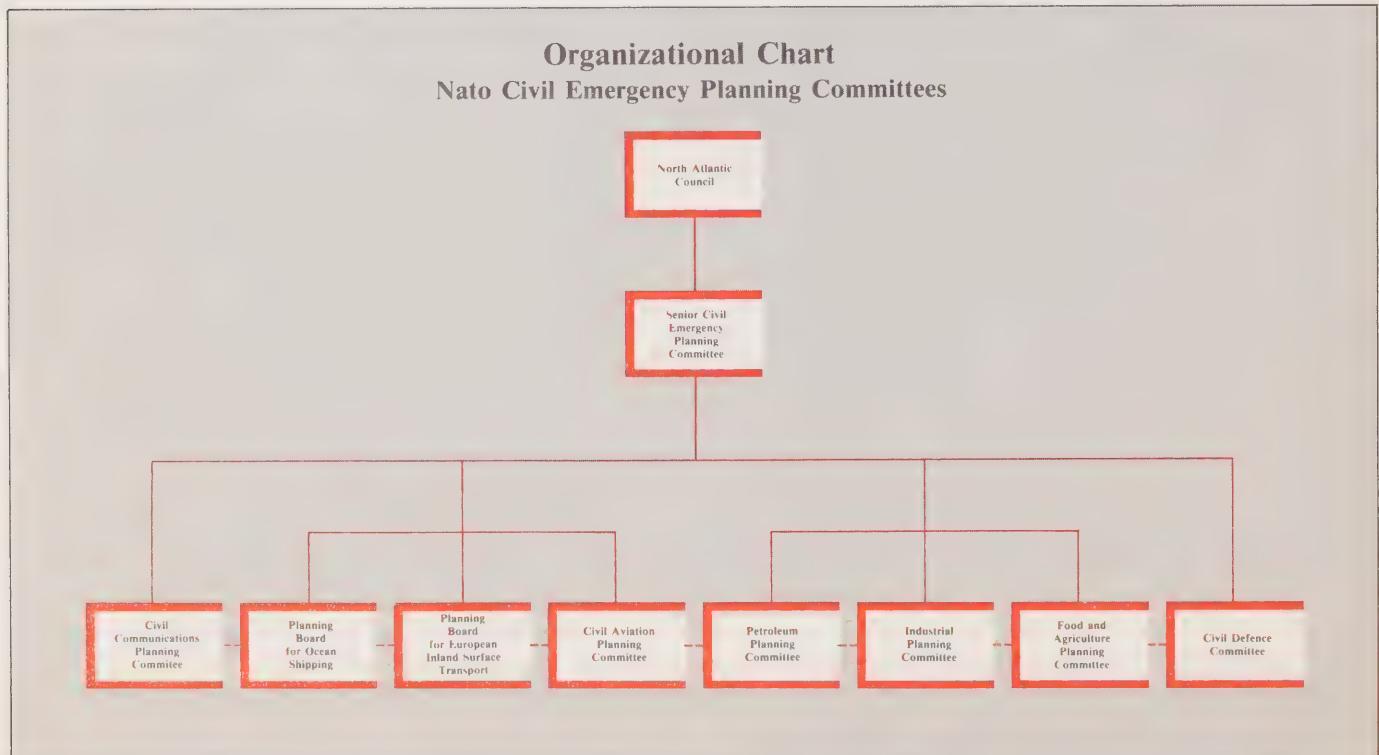
member countries in wartime. The committee structure consists of a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) which reports directly to NATO council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific areas of activity. The Executive Director of EPC is the Canadian representative on the SCEPC.

Designated departmental emergency planning officers represent Canada on the other planning committees, and their participation is coordinated by EPC. The agency arranges for an interdepartmental review of all emergency planning position papers prepared for NATO meetings, to ensure that Canadian policy is reflected.

Canada/US Cooperative Planning

Significant progress was made in 1984 with respect to the development of arrangements to enhance cooperation on emergency planning between Canada and the United States. Of particular note, the two countries completed the negotiation of a draft Agreement on Cooperation in Comprehensive Civil Emergency Planning and

Figure 2





EPC's Executive Director, William B. Snarr, and the Director of the U.S. Federal Emergency Management Agency, Louis O. Giuffrida, sign a draft Agreement on Cooperation in Comprehensive Civil Emergency Planning and Management.

Management, to provide authority and direction for joint initiatives in the emergency planning field.

Approved by Canadian and American emergency planning officials at a June meeting in Ottawa, the draft agreement covers both peacetime and wartime emergencies, and provides an umbrella framework for the negotiation of bilateral sub-agreements on specific emergency planning subjects of mutual concern. When finalized, it will replace a previous agreement, reached through an exchange of notes in 1967, which dealt exclusively with civil emergency measures for war.

International Liaison

While multilateral discussions within NATO, and bilateral consultations with the United States, are the focus of EPC activity in the international sphere, the agency also encourages an exchange of information with other countries to broaden international cooperation on emergency planning matters. EPC welcomes visitors from abroad who are interested in learning more about the Canadian approach to emergency planning, and, on occasion, sends representatives to other countries on familiarization tours. In 1984, the agency conducted briefings for delegations from Australia, Japan, and South Korea, and sent a group of officials to Washington to meet with members of the Federal Emergency Management Agency.

Disaster Financial Assistance

The costs of responding to and recuperating from a major emergency are frequently high. Casualties must be cared for and transported to hospital. Emergency food, clothing, and shelter must be provided to those in need. Private property must be repaired, and public works restored to their pre-disaster condition. Debris and wreckage must be cleared away. Each of these requirements costs money, and when all the bills are added up, expenditures can run into the millions.

Federal emergency policy is based on the premise that initial responsibility for handling emergencies normally rests with those directly affected. In the first instance, this means individual Canadians; but few emergencies can be effectively managed with private resources alone. Where governmental action is required, the responsibility passes first to the municipality affected, then to the province, then to the federal government.

Given this established sequence of responsibility, the federal government only becomes involved in emergency response when requested to do so by a province or in situations where aspects of an emergency clearly fall within federal jurisdiction. Since most emergencies can be handled with resources available at the provincial level, the burden of

most disaster-related expenditures falls upon the provinces.

Recognizing that the costs of recuperating from emergencies can place an undue burden on provincial economies, the federal government has established the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements. These arrangements, administered by EPC, provide the federal government with a mechanism for responding to provincial requests for financial aid in the wake of major disasters. A formula relating eligible disaster expenditures to the population of the affected province is used to calculate the appropriate federal share. (See Appendix B).

Requests for Assistance

The federal government received five requests for assistance under the DFA arrangements in 1984 — two from British Columbia, two from Manitoba, and one from Newfoundland. In all five cases, the federal government agreed to provide financial aid in accordance with DFA guidelines, and immediately initiated procedures to establish the amount eligible for cost-sharing.

Both British Columbia requests related to damage caused by major floods. In January, heavy rains coupled with record high temperatures, caused heavy flooding in the southwest portion of the province. Hardest hit were the communities of Hope and Princeton, where swelling rivers and mudslides forced the evacuation of dozens of families and the closing of several major highways and rail lines. A second major flood hit southwestern British Columbia in October, when storms dumped about 200 millimeters of rain on the Pemberton-Squamish area. Damage to property and crops was heavy, livestock losses were high, and once again many families were forced to leave their homes.

Flooding was a problem in Manitoba as well, following a series of heavy rainstorms in June and July. The rain was accompanied by hail, lightning, and in some instances tornadoes, and the combined impact caused extensive damage to public works, private property, crops, and farm dwellings. The second Manitoba request for assistance came in the wake of a fierce April snowstorm that blocked highways, knocked out power lines, and forced hundreds of people to seek emergency shelter.

Newfoundland's request for aid was in relation to a devastating ice storm. The financial cost of the emergency was largely borne by the province's



Photo courtesy of Camapress

Flooding in Pemberton, British Columbia — another emergency for which federal aid was requested in 1984.

three main utility companies, whose equipment was severely damaged by the buildup of ice. The federal government's agreement to share costs with the province demonstrated flexibility in the application of the guidelines, as the DFA arrangements do not normally cover damages suffered by big businesses. The federal government decided that assistance was warranted in this instance, because the businesses involved were public utilities and the costs of recuperation would place an excessive financial burden on the users of the services.

1984 DFA Payments

In addition to receiving these new requests for aid, the federal government paid out approxi-

mately \$5.3 million under the DFA arrangements in 1984 in response to requests received in earlier years. Of this amount, \$3.3 million was directed to Manitoba to assist that province in meeting the costs of a 1979 flood in the Red River Valley (\$2.7 million), and an outbreak of encephalitis in the summer of 1983 (\$600,000). Payments were also made to British Columbia (\$1.5 million), Newfoundland (\$500,000), and the Northwest Territories (\$46,000), for damages incurred as a result of major floods. These 1984 contributions bring to more than \$85 million the amount paid by the federal government in post-disaster assistance since the program's inception in 1970.

Photo courtesy of Dick Green Photography



Newfoundland requests federal disaster financial assistance in the wake of a devastating April ice storm.

Training and Education

In keeping with its desire to improve the standard of emergency preparedness across Canada, EPC conducts a training and education program at the Federal Study Centre in Arnprior, Ontario. The program endeavours to familiarize federal, provincial and municipal officials and private sector representatives with their planning and operational responsibilities in relation to peacetime and wartime emergencies.

More than 80 courses are offered each year on a variety of emergency-related subjects. Chief among these are plans and operations for peacetime emergencies, plans and operations for war, emergency health and welfare services, transportation of dangerous goods, emergency exercise design, community shelter planning, and radiological defence. In addition, a special course is held several times each year for mayors and elected municipal officials, in recognition of their significant responsibility for emergency planning and response operations.

All of these courses are offered free of charge to participants. More than 2000 people, from all parts of Canada, participated in the training program in 1984.

Symposium on High Technology

In addition to its regular training courses, EPC holds a major symposium each year to examine in depth a selected emergency preparedness topic. In 1984, the symposium looked at high technology and its potential applications in emergency preparedness.

Held at the Federal Study Centre in late September, the symposium featured presentations on a number of emerging technologies. Particular attention was paid to recent and expected developments in the telecommunications field, most notably those relating to mobile satellite communications, cellular radio, meteor burst communications, telidon, electronic messaging, and optical data storage. Also discussed at considerable length were remote sensing techniques, microprocessors, and computer-aided instruction technologies.

The symposium brought together more than 100 emergency planners, representing all orders of government, the private sector, and various academic institutions. There was general agreement among the participants that many of the technologies examined could be effectively applied to enhance emergency planning and response capabilities.

Federal Study Centre

While EPC makes extensive use of the Federal Study Centre for its emergency-related training program, the agency does not control the facility. The Centre is under the jurisdiction of Public Works Canada (PWC).

As official landlord, PWC has played an important role in supporting the training activity undertaken at the Study Centre. The department has not only maintained the facility in operating condition but, in recent years, has assumed the additional responsibility of providing administrative, secretarial and audio-visual support services.

This arrangement worked well when use of the Study Centre was shared between a number of departments. But emergency-related training organized and sponsored by EPC has increased several fold in recent years, and now accounts for more than 90 percent of the facility's total usage. This increase has prompted EPC and PWC officials to re-examine administrative arrangements at the Study Centre, and in 1984, the two parties agreed that responsibility for the training support function should be transferred to EPC to reflect the government's dedication of the facility to emergency preparedness training. The formal transfer of responsibility is expected to take place early in 1985.

Research

To further stimulate and enhance preparedness, EPC sponsors research into various aspects of emergencies. The program is managed by research scientists in the agency's Evaluation and Analysis division. Much of the work is contracted out to private sector consultants.

In 1984, an investigation of computers and their potential applications in emergency planning figured prominently on EPC's list of research priorities. A variety of studies were undertaken in this area, including an evaluation of EPC's collective training requirements to determine possible applications for computer-aided instruction technologies, conceptual work on the design of computer databases capable of displaying geographical data for use in disaster simulation and emergency response, and an analysis of the potential computer requirements of provincial and municipal emergency measures organizations (initiated following receipt of numerous JEPP proposals to acquire computer equipment).

A second area of investigation that demanded considerable attention in 1984 was the study of

human and organizational behaviour in emergencies. Studies were undertaken, for example, to evaluate the response of two British Columbia communities — Princeton and Pemberton — to major floods, and the reaction of Medicine Hat, Alberta, to a train derailment involving dangerous goods. EPC also sponsored a study of crowd management during the Papal tour of Canada, the visit providing a unique opportunity to examine crowd behaviour and identify problems likely to be encountered in crisis relocation or mass evacuation. Reports on all of these studies are now available from EPC.

Numerous other research projects were initiated in 1984, most of them in support of EPC activities in other areas. To assist with planning for the continuity of government, for example, a human behavioural analysis of emergency government facilities was undertaken to identify needed physical improvements. Similarly, in the area of training, a study was initiated to evaluate EPC's audio-visual requirements at the Federal Study Centre.

Photo courtesy of Photo Features Ltd.



Pope's visit to Canada affords opportunity to study the management of large crowds.

Research Fellowship

As a complement to this ongoing research activity, EPC sponsors a fellowship program to provide financial support to students pursuing graduate degrees in subject areas related to emergency planning. One research fellowship is awarded each year, at a basic value of approximately \$11,000 per annum for up to four years of study.

Since the establishment of this sponsorship program, the annual award has been known simply as the EPC Research Fellowship. In future years, however, it will be awarded in honour of Stuart Nesbitt White, EPC's longtime Director General, Plans, who retired from government service in December 1984. The Minister Responsible for Emergency Planning officially announced the dedication in January 1985 on behalf of the Government of Canada, describing it as a permanent tribute to Mr. White's long and successful career in the public service, and his major contributions to the development and encouragement of disaster research and emergency planning in Canada.

Students wishing to compete for the research fellowship can obtain the necessary application forms from the Association of Universities and Colleges of Canada in Ottawa. The terms and conditions of the award are outlined in a poster distributed annually to the graduate departments of most Canadian universities.



Stuart Nesbitt White honoured for his contributions to emergency planning in Canada.

Public Information

To promote awareness and understanding of federal emergency planning initiatives, EPC conducts an ongoing public information program. This activity is coordinated by an information directorate in Ottawa, but all divisions of the organization participate. A variety of communications tools are used to convey the agency's emergency planning message.

Publications

In 1984, EPC continued to produce and distribute information materials on a wide variety of emergency-related subjects. These publications include pamphlets on self-help measures for selected emergencies, fact sheets on federal emergency planning programs, and a quarterly digest of articles on topical issues in the emergency planning field (see Appendix C). They also include technical documents and manuals on emergency planning and response procedures for distribution to more specialized emergency planning audiences.

Media Relations

The media constitute another important mechanism for disseminating information on emergency planning to the general public. For this reason, EPC makes every effort to encourage and facilitate media coverage of its emergency planning activities.

In 1984, senior officials at headquarters and EPC Regional Directors continued to act as official spokespersons for the organization. These individuals made themselves readily available for media interviews on a wide variety of emergency planning subjects, and participated in numerous on-air panel discussions and talk shows.

To further enhance this media relations activity, EPC organized two media training seminars for its official spokespersons in 1984. In these training sessions, about a dozen participants were put through a series of simulated interviews to identify areas where their performance could be improved.

Exhibitions

Exhibitions provide EPC with an opportunity to exchange information directly with the Canadian public. In 1984, the agency participated in numerous events of this kind, ranging in size from small town fairs to major provincial exhibitions. Especially popular was EPC's display at a Quebec City home show, which featured a scaled-down model of a basement fallout shelter. As a result of the interest generated by this exhibit, a full-scale shelter model will be constructed for display at a larger Montreal home show in March of 1985.

Considerable time and effort was also devoted in 1984 to the design and production of new display hardware for use on the exhibition circuit. Additionally, EPC's audiovisual programs were updated to more effectively convey information on federal emergency planning initiatives.



EPC distributes pamphlets and reports on a wide variety of emergency-related subjects.

Special Projects

In addition to undertaking its regular programs, EPC responds on an "as needed" basis to special requirements for its emergency planning and response expertise. In 1984, for example, the agency was asked to participate in two special emergency-related projects: the provision of emergency relief to drought-stricken Ethiopia; and the organization of telecommunications support for the Papal tour of Canada.



EPC participates in Canadian efforts to aid the starving in drought-stricken Africa.

African Famine Relief

In response to the tragedy unfolding in Ethiopia and other drought-stricken African countries, the federal government established a special African Famine Relief Committee to coordinate the provision of Canadian emergency aid. In December 1984, a member of EPC's emergency operations staff was loaned to this committee to act as a logistics advisor. An experienced individual was required to coordinate arrangements for transporting Canadian relief supplies to designated locations on the African continent. The officer will remain with the emergency coordinating committee until April 1985.

Pope's Visit to Canada

The Papal visit to Canada was a massive undertaking from a telecommunications point of view. At every stop along the tour, special communications systems had to be established to support the on-site operations of church organizers, transportation and logistics coordinators, police departments, federal, provincial, and municipal agencies, and the media.

EPC played an important role in planning and operational efforts to meet these extraordinary communications requirements. Officials of the organization assisted with the pre-visit procurement and testing of needed communications equipment, and later, during the actual tour, helped to install and operate the communications systems at each mass site. EPC Regional Directors also became involved at the local level, assisting with the establishment and manning of emergency operations centres, where most of the communications equipment was housed.

These planning and operational activities not only helped to guarantee a safe and smoothly run Papal visit to Canada, but also afforded EPC and other participating agencies the opportunity to exercise skills and capabilities that would be required in responding to actual emergency situations.

Appendices

The Joint Emergency Planning Program Summary of Activity in 1984

Appendix A

PROJECTS APPROVED

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)*	
The Northwest Territories	A five-year project to develop and maintain an emergency planning and response capability throughout the Northwest Territories. Specific initiatives include the preparation of plans and procedures for responding to emergencies, the production and maintenance of community hazard analyses, and the development of computerized emergency resource listings for NWT communities.	FY 84/85	
		Fed.	114,750.00
		GNWT	38,250.00
		(Resource commitments for subsequent years will be determined on an annual basis following a detailed project review.)	
The Northwest Territories	The purchase and installation of an emergency paging and communications system for use by the Baffin Region Emergency Response Committee.	Fed.	16,470.00
		GNWT	5,490.00
Yukon Territory	A five-year project aimed at enhancing Yukon's emergency planning and response capabilities. Specific initiatives include the preparation of an up-to-date Yukon emergency plan, the creation of a Yukon Emergency Operations Centre, and the conduct and maintenance of a current hazard analysis for Yukon communities.	FY 84/85	
		Fed.	49,784.25
		YT	16,594.75
		(Resource commitments for subsequent years will be determined on an annual basis following a detailed project review.)	
Alberta	The renovation of an existing elementary school in the City of Edmonton to provide an educational facility for training related to emergency management, disaster preparedness, and rescue.	FY 84/85	
		Fed.	325,000.00
		Prov.	325,000.00
		FY 85/86	
		Fed.	325,000.00
		Prov.	325,000.00
Saskatchewan	The purchase of communications equipment for the City of North Battleford and area to enhance the response capability of local emergency agencies.	Fed.	16,195.46
		Prov.	16,195.46
Saskatchewan	The purchase of a bomb disposal suit for the City of Regina to be used in rescue operations, fire fighting, and the handling of dangerous goods.	Fed.	5,500.00
		Prov.	5,500.00
Saskatchewan	The purchase of a mobile portable telephone to provide a communications link between the Regina Hazardous Materials Response Team and other area emergency agencies.	Fed.	600.00
		Prov.	600.00

*NOTE: The dollar values shown represent the amounts allocated for each JEPP proposal at time of approval. These may differ from actual expenditures, but the federal contribution will not exceed the amount shown.

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Saskatchewan	The preparation of a new emergency response manual for the City of Regina.	Fed.	500.00
		Prov.	500.00
Saskatchewan	The purchase of a personal computer to provide quick access to manuals, documents, and resource lists that may be required in emergency response.	Fed.	4,752.50
		Prov.	4,752.50
Manitoba	An emergency health services preparedness program involving the organization and conduct of two major training seminars, and the development of a rural emergency health resource list.	Fed.	16,694.10
		Prov.	11,129.40
Manitoba	A five-year project to improve the state of emergency preparedness in Manitoba. Specific initiatives include the preparation and testing of emergency plans, the conduct of related training programs, efforts to preserve essential records, and ongoing liaison with private sector agencies to encourage their participation in emergency planning.	FY 84/85	
		Fed.	311,500.00
		Prov.	346,700.00
		(Resource commitments for subsequent years will be determined on an annual basis following a detailed project review.)	
Manitoba	The purchase of specialized equipment for the mobile monitoring unit purchased by Manitoba with JEPP funding in 1982.	Fed.	31,200.00
		Prov.	20,800.00
Manitoba	A training program for municipal officials on the management of emergency incidents involving dangerous goods.	Fed.	19,750.00
		Prov.	19,750.00
Manitoba	The purchase of a rescue vehicle for the Town of Neepawa and surrounding area equipped with an emergency communications system and specialized equipment for responding to a variety of rescue situations.	Fed.	29,775.00
		Prov.	29,775.00
Ontario	The organization and conduct of a disaster planning symposium for information managers including archivists, librarians, and heritage professionals.	FY 84/85	
		Fed.	13,050.00
		Prov.	8,700.00
		FY 85/86	
		Fed.	4,155.00
		Prov.	2,770.00
Ontario	A follow-up to a previous JEPP project involving the development of plans for dealing with nuclear emergencies in Ontario. This project involves the hiring of a planning officer for a one-year period to complete work on the plans.	FY 84/85	
		Fed.	10,534.00
		Prov.	10,534.00
		FY 85/86	
		Fed.	10,534.00
		Prov.	10,534.00
Ontario	An umbrella proposal encompassing several individual projects aimed at enhancing municipal emergency planning and preparedness.	FY 84/85	
		Fed.	923,378.20
		Prov.	923,378.20
		FY 85/86	
		Fed.	3,500.00
		Prov.	3,500.00

Province/Territory	Description of Project	Federal/Provincial (Territorial) Split (\$)	
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	FY 84/85	
		Fed.	331,018.35
		Prov.	331,018.35
		FY 85/86	
		Fed.	15,981.42
		Prov.	15,981.42
		FY 86/87	
		Fed.	4,323.41
		Prov.	4,323.41
		FY 87/88	
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	Fed.	136,894.00
		Prov.	136,894.00
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	FY 84/85	
		Fed.	83,917.96
		Prov.	83,917.96
		FY 85/86	
		Fed.	1,750.00
		Prov.	1,750.00
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	Fed.	32,755.56
		Prov.	32,755.56
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	Fed.	25,000.00
		Prov.	25,000.00
Ontario	Municipal emergency planning and preparedness.	Fed.	10,000.00
		Prov.	10,000.00
Quebec	The preparation and updating of municipal emergency plans.	Fed.	407,102.67
		Prov.	814,205.33
New Brunswick	The establishment of an emergency services radio system to serve the City of Fredericton and surrounding area. This computer-aided dispatch system will link all emergency agencies in the area, thereby ensuring an effective and reliable response to emergencies.	FY 83/84	
		Fed.	231,680.00
		Prov.	231,680.00
		City	250,000.00
		FY 84/85	
		City	445,040.00
Prince Edward Island	The development and conduct of seven major exercises to test existing emergency plans.	Fed.	28,372.50
		Prov.	28,372.50
Newfoundland	The establishment and training of emergency medical response teams at the General Hospital in St. John's and at Goose Bay, Labrador.	Fed.	91,500.00
		Prov.	91,500.00

Disaster Financial Assistance Arrangements

Appendix B

Per Capita Sharing Formula

Eligible Expenditures	Federal Share
-----------------------	---------------

First \$1 per capita	Nil
Next \$2 per capita	50%
Next \$2 per capita	75%
Remainder	90%

Note: Eligible expenditures are those made by a province or territory in the immediate post-disaster period to restore essential private property and public works to their pre-disaster conditions. The eligibility of these expenditures is determined on a case to case basis in accordance with federal guidelines.

Example

If the population of the affected province or territory is 800,000, and eligible expenditures amount to \$24,000,000, the federal share would be calculated as follows:

	Eligible Expenditures	Provincial/ Territorial Share	Federal Share
1st \$1	\$ 800,000	\$ 800,000	\$
Next \$2	1,600,000	800,000	800,000 (50%)
Next \$2	1,600,000	400,000	1,200,000 (75%)
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000 (90%)
	\$24,000,000	\$4,000,000	\$20,000,000

EPC Public Information Publications

Appendix C

Fact Sheets

- Emergency Planning in Canada
- Organizational Background to Emergency Planning in Canada
- Federal Emergency Policy
- Emergency Planning Order
- Joint Emergency Planning Program
- Disaster Financial Assistance Arrangements
- EPC Situation Centre
- Civil Defence in Canada
- National Shelter Program
- Continuity of Government Program: Emergency Government Facilities
- Canadian Attack Warning
- Civil Radiological Defence (RADEF) Program
- Essential Records Program
- Vital Points Program
- Effects of the Neutron Bomb
- Cold Weather Survival
- How Much Water is Needed for Survival
- How to Store Water
- How to Disinfect Water
- How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Material from Water
- How to Keep Clean with Limited Water

Brochures

- Who We Are and What We Do
- Self-Help Advice Series:
 - Floods
 - Severe Storms
 - Winter Power Failures
 - Winter Storms, You and Your Car
 - Earthquakes
- 11 Steps to Survival
- Your Basement Fallout Shelter
- Basic Rescue Skills
- Home Preparation for Long-Term Crises
- How Are Your Plans for Emergencies?
- Training and Education Program 1985/86

Journals

- Emergency Planning Digest (quarterly)

To order these publications, contact:

Emergency Planning Canada
Public Information Directorate
141 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
(613) 992-7380

Training and Education Program 1984

Appendix D

Federal Study Centre, Arnprior

Courses Conducted by EPC

- Plans and Operations, Peace
- Plans and Operations, War
- Mayors and Elected Officials Conference
- Emergency Operations Exercise
- Exercise Design
- National Emergency Planning Seminar
- Federal Orientation (War)

Courses Sponsored by EPC

(Conducted by Other Federal Departments)

- Community Emergency Services (Health) — Health and Welfare Canada (HWC)
- Community Emergency Services (Social Services) — HWC
- National Emergency Agency — HWC
- Instructors Special Care Facilities — HWC
- Instructors Casualty Simulation — HWC
- Radiological Defence Officers Program — Department of National Defence (DND)
- Radiological Defence Advisor (DND)
- Transportation of Dangerous Goods — Transport Canada
- Analysis and Design of Fallout Protection — Public Works Canada
- Fisheries Emergency Operations — Fisheries and Oceans Canada
- Emergency Planning Seminar — Employment and Immigration
- Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

- Symposium on High Technology in Emergency Preparedness
- Federal/Provincial Conference on Training
- Pilot Course on Emergency Site Management

Points of Contact

Appendix E

EPC Headquarters

Public Information Directorate
Emergency Planning Canada
141 Laurier Avenue, West
Gillin Building, 2nd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
1-613-992-7380

Regional Directors

Newfoundland

Mr. Dave Snow
Emergency Planning Canada
Room 617
Sir Humphrey Gilbert Building
St. John's, Newfoundland
A1C 1G4
1-709-772-5522

Nova Scotia

Mr. Rod O'Sullivan
Emergency Planning Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, Nova Scotia
B3K 5J7
1-902-426-2082

Quebec

Mr. André Tremblay
Emergency Planning Canada
Room 701
250 Grande-Allée West
Quebec, Quebec
G1R 2H4
1-418-648-3111

Prince Edward Island

Mr. Jim Ayers
Emergency Planning Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown,
Prince Edward Island
C1A 7M8
1-902-566-7047

New Brunswick

Mr. Denis Boiteau
Emergency Planning Canada
590 Brunswick Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 1H5
1-506-452-3020

Ontario

Mr. Dave Francis
Emergency Planning Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue, East
Toronto, Ontario
M4T 1N5
1-416-966-6343

Manitoba

Mr. Bill Willis
Emergency Planning Canada
Room 602, Commercial Building
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0H2

1-204-949-3760

Alberta, Yukon, and the Northwest Territories

Mr. Jim Hoffman
Emergency Planning Canada
Room 1100B, Liberty Building
10506 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 2W9

1-403-420-3005

Saskatchewan

Mr. Harold Swain
Emergency Planning Canada
Room 850, Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7

1-306-780-5005

British Columbia

Mr. Fred Cooper
Emergency Planning Canada
Room 111
816 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

1-604-388-3621

NATO Attaché

Mr. Dave G. Struthers
Attaché Emergency Measures
Canadian Delegation to NATO
Brussels 1110, Belgium
Blvd Leopold III

011-32-2-215-8853, Local 4218

Manitoba

M. Bill Willis
Planification d'urgence Canada
Pièce 602, Edifice Commercial
169 avenue Pioncer
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0H2

1-204-949-3760

**Alberta, Yukon et les Territoires
du Nord-Ouest**

M. Jim Hoffman

Planification d'urgence Canada
Pièce 1100B, Edifice Liberty

10506 avenue Jasper

Edmonton (Alberta)

T5J 2W9

1-403-420-3005

Attaché à l'OTAN

M. Dave G. Struthers

Attaché pour les mesures d'urgence
Délégation canadienne à l'OTAN

Boul. Léopold III

1110 Bruxelles, Belgique

011-32-2-215-8853, poste 4218

Saskatchewan

M. Harold Swain
Planification d'urgence Canada
Pièce 850, Tour Avord
2002 avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7

1-306-780-5005

Colombie-Britannique

M. Fred Cooper

Planification d'urgence Canada
Pièce III

816, rue Government

Victoria (Colombie-Britannique)

V8W 1W9

1-604-388-3621

Administration centrale de PUC

Direction de l'information du public
Planification d'urgence Canada
Edifice Gillin, 2e étage
141 ouest avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
1-613-992-7380

Directeurs régionaux

Terre-Neuve
M. Dave Snow
Planification d'urgence Canada
Pièce 617
Edifice Sir Humphrey Gilbert
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1C 1G4
1-709-772-5522

Nouvelle-Ecosse
M. Rod O'Sullivan
Planification d'urgence Canada
Pièce 801
6009 route Quinpool
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
B3K 5J7
1-902-426-2082

Québec

M. André Tremblay
Planification d'urgence Canada
Pièce 701
250 ouest Grande-Allée
Québec (PQ)
G1R 2H4
1-418-648-3111

1-416-966-6343

Ontario
M. Dave Francis
Planification d'urgence Canada
Pièce 900
60 est avenue St. Clair
Toronto (Ontario)
M4T 1N5

1-506-452-3020

Nouveau-Brunswick
M. Denis Boiteau
Planification d'urgence Canada
C.P. 534
1er étage, pièce 105
Edifice fédéral
633 rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5A6

1-902-566-7047

Ile-du-Prince-Édouard
M. Jim Ayers
Planification d'urgence Canada
C.P. 1175
2e étage, Edifice Dominion
rue Queen
Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8

Programme de formation et d'instruction 1984

Annexe D

Centre d'études fédéral, Arnprior

Cours donnés par PUC

- Plans et opérations (paix)
- Plans et opérations (guerre)
- Conférence à l'intention des maires et représentants élus
- Exercice d'opérations d'urgence
- Conception d'exercices
- Colloque sur la planification d'urgence nationale
- Orientation fédérale (guerre)

Cours parrainés par PUC (Donnés par d'autres ministères fédéraux)

- Services d'urgence communautaires (Santé) — Santé et Bien-être social Canada (SBSC)
- Services d'urgence communautaires (Services sociaux) — SBSC
- Régie nationale d'urgence — SBSC
- Installations de soins spéciaux pour monteurs — SBSC
- Simulation de victimes pour monteurs — SBSC
- Programme pour agents de défense radiologique — MDN
- Conseillers en défense radiologique — MDN
- Transport de matières dangereuses — Transports Canada
- Analyse et conception d'abris anti-retombées — Travaux publics Canada (TPC)
- Organisation de contrôle des pêches — Pêches et Océans Canada
- Colloque sur la planification d'urgence — Emploi et Immigration
- Colloque sur la planification d'urgence — Ports Canada

Événements spéciaux

- Colloque sur la haute technologie de préparation aux situations d'urgence
- Conférence fédérale-provinciale sur la formation
- Cours-pilote sur la direction des opérations sur les lieux d'un désastre

Bulletins

- La planification des mesures fédérales d'urgence au Canada
- Structure d'organisation de Planification d'urgence Canada
- Ligne directrice du gouvernement fédéral relativement aux situations d'urgence
- Décret sur la planification des mesures d'urgence
- Programme conjoint de planification d'urgence
- Accords d'aide financière en cas de catastrophe
- Centre de situation de PUC
- La protection civile au Canada
- Programme national d'abri
- Programme relatif au fonctionnement ininterrompu du gouvernement en cas d'urgence
- Système d'alerte canadien en cas d'attaque
- Système civil de défense radiologique
- Programme sur les dossiers essentiels
- Programme sur les points névralgiques
- Effets de la bombe à neutrons
- Survie dans le froid
- Quelle quantité d'eau faut-il pour survivre?
- Comment faire des provisions d'eau
- Comment désinfecter l'eau
- Comment retirer de l'eau des particules de retombées et des matières radioactives dissoutes
- Comment se tenir propre avec une quantité d'eau limitée

Brochures

- Qui nous sommes et ce que nous faisons
- Série de conseils sur l'auto-assistance:
- Inondations
- Violentes tempêtes
- Panne! En hiver
- Tempêtes d'hiver — Vous et votre voiture
- Tremblements de terre
- 11 étapes pour la survivance
- Abri dans le sous-sol contre les retombées radioactives
- Techniques élémentaires du sauvetage
- Provisions familiales pour une longue période de crise
- Quels sont vos plans d'urgence?
- Programme d'instruction et de formation 1985/86

Revue

- La Revue — Plans des mesures d'urgence (trimestrielle)

Pour commander ces publications, s'adresser à:
 Planification d'urgence Canada
 Direction de l'information du public
 141, ouest avenue Laurier
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0W6
 (613) 992-7380

Accords d'aide financière en cas de désastre

Annexe B

Partage des dépenses selon la population

Dépenses admissibles Contribution fédérale progressive

Pour le premier 1\$ par habitant
 Pour les 2\$ suivants par habitant
 Pour les 2\$ suivants par habitant
 Pour le reste (\$5 et plus par habitant)

Remarque: Les dépenses admissibles sont celles qu'une province ou un territoire engagé dans la période suivant immédiatement un désastre pour remettre en état la propriété privée et les services publics essentiels. L'admissibilité de ces dépenses est déterminée selon le cas et conformément aux directives fédérales.

Exemple:

Si la province ou le territoire touché compte 800,000 habitants et que les dépenses admissibles s'élèvent à \$24 millions, l'aide fédérale sera calculée comme suit:

Dépenses admissibles	Contribution provinciale/territoriale	Contribution fédérale
Pour le premier 1\$ par habitant	800 000 \$	Néant
Pour les 2\$ suivants	1 600 000	800 000 \$ (50%)
Pour les 2\$ suivants	1 600 000	1 200 000 (75%)
Pour le reste (\$5 et plus par habitant)	2 000 000	18 000 000 (90%)
24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$

Province/Territoire	Description du projet	Contributions (\$)
Ontario	Programme parapluie englobant plusieurs projets distincts visant à accroître la planification et la préparation des municipalités en prévision de cas d'urgence.	AF 84/85 Féd. 923 378,20 Prov. 923 378,20
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 85/86 Féd. 3 500,00 Prov. 3 500,00
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 331 018,35 Prov. 331 018,35
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 85/86 Féd. 15 981,42 Prov. 15 981,42
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 86/87 Féd. 4 323,41 Prov. 4 323,41
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 87/88 Féd. 720,57 Prov. 720,57
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 136 894,00 Prov. 136 894,00
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 83 917,96 Prov. 83 917,96
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 85/86 Féd. 1 750,00 Prov. 1 750,00
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 32 755,56 Prov. 32 755,56
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 25 000,00 Prov. 25 000,00
Ontario	Planification et préparation des municipalités aux situations d'urgence.	AF 84/85 Féd. 10 000,00 Prov. 10 000,00
Québec	Développement et mise à jour de plans d'urgence municipaux.	AF 84/85 Féd. 407 102,67 Prov. 814 205,33
Nouveau-Brunswick	Création d'un système radiophonique de services d'urgence pour desservir la ville de Fredericton et la région environnante. Ce système informatisé reliera tous les services d'urgence de la région, assurant une intervention efficace en cas d'urgence.	AF 83/84 Féd. 231 680,00 Prov. 231 680,00 Mun. 250 000,00
Ile-du-Prince-Edouard	Mise au point et tenue de sept grands exercices visant à évaluer les plans d'urgence existants.	AF 84/85 Féd. 445 040,00 Prov. 28 372,50
Terre-Neuve	Institution et formation d'équipes médicales d'intervention en cas d'urgence à l'Hôpital général de Saint-Jean et à Goose Bay, Labrador.	AF 84/85 Féd. 91 500,00 Prov. 91 500,00

Province/Territoire	Description du projet	Contributions (\$)
Saskatchewan	Mise au point d'un nouveau guide d'inter- vention d'urgence pour la ville de Regina.	Féd. 500,00 Prov. 500,00
Saskatchewan	Achat d'un ordinateur pour permettre un accès rapide aux manuels, documents et listes de ressources lesquels pourraient être requis en cas d'urgence.	Féd. 4 752,50 Prov. 4 752,50
Manitoba	Programme de préparation aux situations d'urgence des services de santé prévoyant l'organisation et la tenue de deux impor- tants colloques de formation et la mise au point d'une liste des ressources sanitaires rurales d'urgence.	Féd. 16 694,10 Prov. 11 129,40
Manitoba	Projet de cinq ans visant à améliorer la préparation aux situations d'urgence au Manitoba. Ce projet englobe la mise au point et l'évaluation des plans d'urgence, la tenue de programmes de formation per- tinents, les dispositions voulues pour pré- server les dossiers essentiels, et la liaison constante avec les agences du secteur privé pour encourager leur participation à la planification d'urgence.	Féd. 311 500,00 Prov. 346 700,00
Manitoba	Achat d'équipement spécial pour l'unité de contrôle mobile acquise par le Manitoba à l'aide de fonds du programme en 1982.	Féd. 31 200,00 Prov. 20 800,00
Manitoba	Programme de formation des autorités municipales à l'administration des cas d'urgence impliquant des matières dangereuses.	Féd. 19 750,00 Prov. 19 750,00
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours pour la municipalité de Neepawa et la région envi- ronnante, muni d'un système de communi- cation d'urgence et d'un équipement spécialisé pour effectuer diverses opéra- tions de secours.	Féd. 29 775,00 Prov. 29 775,00
Ontario	Organisation et tenue d'un colloque sur la planification en cas de désastre à l'inten- tion des spécialistes de l'information, y compris les archivistes, les bibliothécaires et les responsables du patrimoine provincial.	Féd. 13 050,00 Prov. 8 700,00
Ontario	Poursuite d'un projet approuvé en 1983 portant sur la mise au point de plans visant à faire face à une urgence nucléaire en Ontario. Ce projet prévoit l'embauche d'un agent de planification pour une période d'un an pour compléter les travaux.	Féd. 10 534,00 Prov. 10 534,00
Ontario		Féd. 10 534,00 Prov. 10 534,00

Programme conjoint de planification d'urgence
Résumé des activités en 1984

Annexe A

PROJETS APPROUVES		Province/Territoire	Description du projet	Contributions (\$)*	
Territoires du Nord-Ouest	Achat et aménagement d'un système d'avertissement et de communication d'urgence à l'intention du Comité d'intervention d'urgence de la région de Baffin.				
	Projet de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence du Yukon. Ce projet englobe une planification d'urgence modernisée pour le Yukon, la création d'un Centre d'opérations d'urgence pour le territoire, et l'analyse continue des dangers communautaires pour le Yukon.				
Yukon	Projet de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence du Yukon. Ce projet englobe une planification d'urgence modernisée pour le Yukon, la création d'un Centre d'opérations d'urgence pour le territoire, et l'analyse continue des dangers communautaires pour le Yukon.				
	Rénovation d'une école élémentaire à Edmonton, pour créer un centre de formation pour le contrôle des situations d'urgence, la préparation aux désastres et les secours.				
Alberta	Achat de matériel de communication pour la ville de North Battleford et la région, pour intensifier la capacité d'intervention des agences locales d'urgence.				
	Achat d'une combinaison d'artificier pour la ville de Regina, servant au désamorçage des engins explosifs, à la lutte contre les incendies et à la manutention des matières dangereuses.				
Saskatchewan	Achat d'un téléphone portable mobile pour assurer les communications entre l'escouade d'intervention contre les matières dangereuses de Regina et d'autres services d'urgence de la région.				

*NOTA: Les chiffres ci-dessus indiquent les sommes affectées à chaque projet lors de son approbation. Advenant un écart entre les dépenses réelles et prévues, la contribution fédérale pourrait tout au plus atteindre la somme indiquée.

*NOTA: Les chiffres ci-dessus indiquent les sommes affectées à chaque projet lors de son approbation. Advenant un écart entre les dépenses réelles et prévues, la contribution fédérale pourrait tout au plus atteindre la somme indiquée.

Outre ses programmes réguliers, PUC répond, selon les besoins, à des demandes spéciales faisant appel à son expérience dans les domaines de la planification d'urgence et de l'intervention. C'est ainsi qu'en 1984, l'aide de l'organisme a été sollicitée en vue de deux projets particuliers, les secours d'urgence aux victimes de la famine en Éthiopie, et le soutien des télécommunications pour la visite du pape au Canada.



PUC participe aux efforts que déploie le Canada en vue d'aider les victimes de la famine en Afrique.

Secours aux victimes de la famine en Afrique

En réponse à la tragédie survenue en Éthiopie et dans d'autres pays africains ravagés par la sécheresse, le gouvernement fédéral a mis sur pied un comité spécial chargé de coordonner la prestation des secours d'urgence offerts par le Canada. En décembre 1984, un membre du personnel des opérations d'urgence de PUC a été détaché auprès de ce comité, en qualité de conseiller en logistique. Les services d'une personne d'expérience étaient nécessaires afin de coordonner les dispositions relatives à l'acheminement des secours vers des endroits désignés du continent africain.

Visite du pape au Canada

Du point de vue des télécommunications, la visite de Jean-Paul II au Canada a constitué une tâche considérable. À chaque étape de cette tournée, il a fallu organiser des systèmes de communications spéciaux pour étayer les activités des organisateurs ecclésiastiques, des coordonnateurs des transports et de la logistique, de la police, des agences fédérales, provinciales et municipales, ainsi que des organes d'information. PUC a joué un rôle de premier plan en ce qui concerne la planification et l'exécution de ces activités. Le personnel de l'organisme a aidé à l'acquisition et à l'essai du matériel de communications avant la visite papale, et durant la tournée, il a aidé à l'installation des systèmes et à leur utilisation à toutes les étapes. Les directeurs régionaux de PUC ont également intervenu au niveau local, aidant à l'installation et à l'administration des centres d'opérations d'urgence, où se trouvait la plus grande partie du matériel de communications. Ces activités ont non seulement aidé à garantir la sécurité et le bon déroulement de la visite du pape au Canada, mais elles ont aussi permis à PUC et aux autres organismes participants de mettre à l'épreuve les compétences qui seraient requises pour répondre à des situations d'urgence réelles.

Afin d'intensifier la prise de conscience et la compréhension des initiatives prises par le gouvernement fédéral dans le domaine de la planification d'urgence, PUC a mis au point un programme d'information du public qui est coordonné par la direction générale de l'information, à Ottawa, mais auquel participent tous les services de l'organisme. On a fait appel à divers outils de communication pour transmettre le message de PUC concernant la planification d'urgence.

Publications

En 1984, PUC a continué de publier et de distribuer de la matière informative sur une grande variété de sujets touchant à la planification d'urgence. Ces publications comprennent des brochures sur les mesures d'auto-assistance à prendre lors de situations d'urgence précises, des bulletins d'information sur les programmes fédéraux de planification d'urgence, ainsi qu'un bulletin trimestriel qui résume divers articles traitant de cette question (voir Annexe C). On offre également des documents techniques et des guides traitant de la planification d'urgence et des procédés d'intervention, destinés à des milieux plus spécialisés.

Rapports avec les média

Les organes d'information représentent un autre moyen important de transmettre les informations sur la planification d'urgence au grand public. C'est pourquoi PUC s'attache à encourager et à faciliter le compte rendu par les média de ses activités. En 1984, les cadres supérieurs de l'administration centrale et les directeurs régionaux de PUC ont continué d'agir en qualité de porte-parole de l'organisme. Ces personnes ont consenti de bonne grâce à être interviewées par les média sur une grande variété de sujets relevant de la planification d'urgence, et ont participé à de nombreuses discussions radiodiffusées et télévisées. Pour intensifier encore ces rapports avec les organes d'information, PUC a organisé en 1984 deux colloques de formation aux média à l'inton de ses porte-parole officiels. Lors de ces séances, environ douze participants ont été soumis à une série d'interviews simulées, afin de déterminer les domaines dans lesquels ils pourraient s'améliorer.

Expositions

Les expositions fournissent à PUC l'occasion d'échanger directement des informations avec le public canadien. En 1984, l'organisme a participé à de nombreux événements de ce genre, allant des foires organisées dans les petites localités aux grandes expositions provinciales. Dans ce domaine, le modèle réduit d'un abri anti-retombées de sous-sol présenté lors d'un salon de l'habitation tenu à Québec a été tout particulièrement remarqué. À la suite de l'intérêt manifesté pour le modèle réduit, un modèle grandeur nature sera construit et présentée dans le cadre d'un salon de l'habitation plus vaste qui aura lieu à Montréal en mars 1985. On a consacré par ailleurs beaucoup de temps et d'efforts, en 1984, à la conception et à la production de nouveau matériel d'exposition. Enfin, les programmes audio-visuels de PUC ont été modifiés pour mieux véhiculer les informations relatives aux activités fédérales de planification d'urgence.



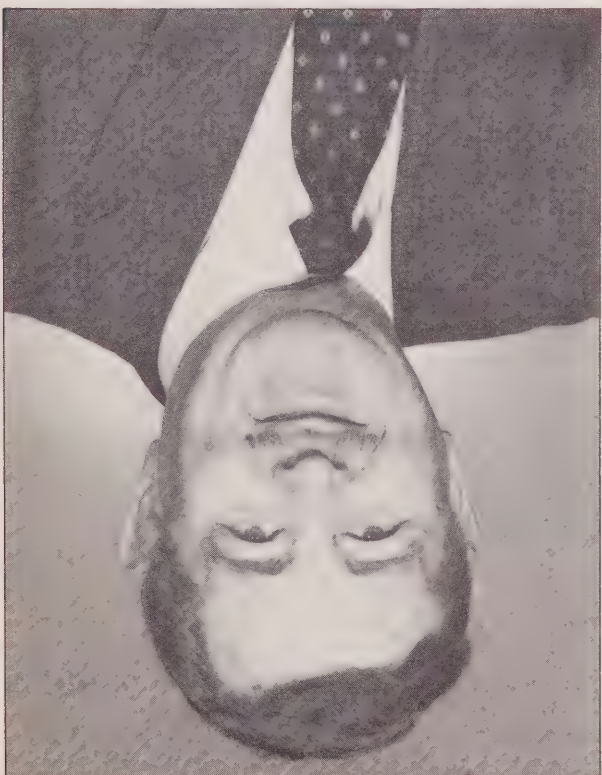
PUC distribue des brochures et des rapports sur une vaste gamme de sujets liés à des situations d'urgence.

Bourse de recherche

À l'appui de ces activités dans le domaine de la recherche, PUC subventionne un programme de bourses visant à accorder une aide financière aux étudiants poursuivant des études universitaires dans des domaines touchant à la planification d'urgence. Chaque année, on accorde une bourse d'une valeur annuelle d'environ \$11,000, pour quatre années d'études.

Connu simplement jusqu'à maintenant sous le nom de Bourse de recherche de PUC, cette aide annuelle sera désormais octroyée en l'honneur de Stuart Nesbitt White, qui fut durant de longues années directeur général (Plans) de PUC et qui a pris sa retraite en décembre 1984. Cette décision a été annoncée en janvier 1985, au nom du gouvernement du Canada, par le ministre responsable de la planification d'urgence, qui l'a décrite comme un hommage permanent à la longue et brillante carrière de M. White au sein de la Fonction publique et à son importante contribution au développement et à l'encouragement de la recherche sur les désastres et de la planification d'urgence au Canada.

Les étudiants qui désirent présenter une demande de bourse peuvent obtenir un formulaire de demande en s'adressant à l'Association des universités et collèges du Canada à Ottawa. Chaque année, une affiche comportant les modalités de la bourse est diffusée aux départements d'études supérieures de la plupart des universités canadiennes.



Monsieur Stuart Nesbitt White est honoré pour sa contribution à la planification d'urgence au Canada.

Pour stimuler et intensifier encore les préparatifs d'urgence, PUC subventionne la recherche sur divers aspects des situations d'urgence. Le programme est administré par des spécialistes du service de l'évaluation et de l'analyse de l'organisme, et beaucoup des travaux sont confiés à contrat à des experts du secteur privé.

En 1984, l'étude des ordinateurs et de leur application possible à la planification d'urgence a figuré de façon prééminente sur la liste des priorités de recherche de PUC. On a entrepris une série d'études sur le sujet, entre autres une évaluation des besoins de formation collective au sein de PUC pour déterminer l'application possible des techniques de bases de données informatisées capables de fournir des données géographiques à utiliser pour la simulation des données de catastrophes et l'intervention d'urgence. En réponse à de nombreuses propositions mises de l'avant dans le cadre du Programme conjoint de planification d'urgence, on a aussi entrepris l'analyse des besoins d'information éventuels des organisations de mesures d'urgence provinciales et municipales.

On a par ailleurs apporté une attention considé-

rable, en 1984, à l'étude du comportement humain et organisationnel lors de situations d'urgence. On a cherché, par exemple, à évaluer la réaction de deux localités de Colombie-Britannique — Prince-Georges et Pemberton — à de fortes inondations, ainsi que celle de Medicine Hat, en Alberta, au défillement d'un train transportant des matières dangereuses. PUC a de plus subventionné une étude du contrôle des foules durant la visite du pape, qui a fourni une occasion unique d'analyser le comportement des foules et de déterminer les problèmes susceptibles de survenir en cas de déplacement de populations ou d'évacuation en masse. PUC offre maintenant des rapports sur toutes ses questions. Beaucoup d'autres projets de recherche ont vu le jour en 1984, la plupart à l'appui d'activités poursuivies par PUC dans d'autres secteurs. Pour aider à planifier la continuité du gouvernement, par exemple, on a entrepris une analyse du comportement humain dans les installations gouvernementales d'urgence, pour déterminer les améliorations physiques nécessaires. Parallèlement, dans le domaine de la formation, on s'est efforcé d'évaluer les besoins audio-visuels de PUC au Centre d'études fédéral.



Photo courtoisie Photo Features Inc.

La visite du pape au Canada a permis d'étudier la maîtrise des foules.

Fidèle à son désir d'améliorer l'état de préparation face aux urgences au Canada, PUC a institué un programme de formation et d'instruction au Centre d'études fédéral d'Arnprior, en Ontario. Ce programme vise à familiariser les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi que les représentants du secteur privé, avec leurs responsabilités dans les domaines de la planification et des opérations en ce qui a trait aux situations d'urgence de temps de paix comme de temps de guerre.

Plus de 80 cours sont offerts chaque année, portant sur divers sujets intéressant la planification d'urgence. On peut citer en particulier les plans et opérations de temps de paix, les plans et opérations de temps de guerre, les services d'urgence de santé et bien-être, le transport des matières dangereuses, la conception d'exercices de formation, la planification des abris communautaires et la défense radiologique. En outre, un cours spécial est dispensé plusieurs fois par an à l'intention des maires et des représentants municipaux élus, pour souligner leurs responsabilités particulières en ce qui concerne la planification d'urgence et l'intervention.

Tous ces cours sont offerts gratuitement. Plus de 2,000 personnes, venues de toutes les régions du Canada, ont participé à ce programme de formation en 1984.

Colloque sur la technologie de pointe

Outre ses cours de formation réguliers, PUC tient chaque année un important colloque où l'on étudie en détail un sujet particulier. En 1984, le colloque a porté sur la technologie de pointe et ses applications possibles aux préparatifs concernant les cas d'urgence.

Tenu au Centre d'études fédéral à la fin de septembre, le colloque a traité de divers sujets liés à la technologie de pointe. On a analysé les développements récents et anticipés dans le domaine des télécommunications, en particulier les services mobiles de communications par satellite, la radio cellulaire, les communications par salves météo-riques, le système Têlidon, le courrier électronique et les disques de données optiques. On a discuté aussi en détail des techniques de télédétection, des microprocesseurs et des techniques d'instruction informatisée.

Le colloque a réuni une centaine de planificateurs, représentant tous les paliers de gouvernement, le secteur privé et diverses institutions de

Centre d'études fédéral

Bien que PUC fasse un usage considérable du Centre d'études fédéral dans le cadre de son programme de formation d'urgence, cette installation n'est pas placée sous son contrôle. Le Centre est administré par Travaux publics Canada.

En tant que propriétaire officiel, TPC a joué un rôle de premier plan dans l'encouragement des activités qui se déroulent au Centre d'études. Le ministère n'a pas seulement veillé à l'entretien de l'installation, mais, ces dernières années, il a assumé une responsabilité supplémentaire en fournissant les services de soutien administratif, de secrétariat et de matériel audio-visuel.

Ces dispositions fonctionnaient parfaitement lorsque l'utilisation du Centre d'études était partagée entre plusieurs ministères. Mais la formation d'urgence organisée et subventionnée par PUC s'est considérablement développée ces dernières années, au point de représenter aujourd'hui plus de 90 pour cent de l'utilisation totale de l'installation. Cet accroissement a incité les responsables de PUC et de TPC à réétudier les dispositions administratives en vigueur au Centre, et, en 1984, les deux parties sont convenues que la responsabilité du soutien de la formation devrait être transférée à PUC, afin de refléter la consécration, par le gouvernement, de l'installation à la formation d'urgence. Le transfert officiel devait se faire au début de 1985.

et força des centaines de personnes à avoir recours aux abris d'urgence.

C'est une terrible tempête de verglas qui a motivé la demande d'aide de Terre-Neuve. Ce sont les trois principales entreprises de services publics de la province qui eurent à assumer la plus grande partie des frais occasionnés par cette accumulation de glace, qui endommagea sérieusement leur matériel. Le fait que le gouvernement fédéral ait consenti à partager les coûts avec la province démontre bien la souplesse d'application des lignes directrices, puisque les accords d'aide financière en cas de désastre ne couvrent généralement pas les dommages subis par les grandes entreprises. Le gouvernement fédéral décida qu'une aide se justifiait dans ce cas particulier, les entreprises en question étant des services publics et le coût du relèvement aurait imposé aux usagers de ces services un fardeau financier excessif.

Versements en 1984

En plus de recevoir ces nouvelles demandes d'aide, en vertu des accords d'aide financière en cas de désastre, le gouvernement fédéral a versé environ 5,3 millions de dollars en 1984, au titre de demandes présentées au cours d'années précédentes. De ce montant, le Manitoba a reçu 3,3 millions de dollars afin de l'aider à assumer les coûts occasionnés par une inondation dans la Vallée de la rivière Rouge en 1979 (2,7 millions de dollars) et par une épidémie d'encéphalite survenue à l'été 1983 (600 000 dollars). La Colombie-Britannique a également reçu 1,5 million de dollars, Terre-Neuve, 500 000 dollars et les Terroirs du Nord-Ouest, 46 000 dollars, afin d'aider à couvrir les dommages causés par de fortes inondations. Avec ces contributions versées en 1984, le gouvernement fédéral a versé au total un montant de 85 millions de dollars, au titre d'aide après des désastres, depuis la création du programme en 1970.



Photo courtoisie Dick Green Photography

Terre-Neuve demande de l'aide financière fédérale accordée en cas de désastre, à la suite d'une tempête de verglas qui s'est abattue en avril.

montées au moyen des ressources disponibles au niveau provincial, il revient dans la plupart des cas aux provinces d'assumer ces frais.

Conscient que le coût de récupération consécutif à un désastre peut grever indûment l'économie d'une province, le gouvernement fédéral a institué les accords d'aide financière en cas de désastre. Ces accords, administrés par PUC, fournissent au gouvernement fédéral un mécanisme lui permettant de répondre aux demandes d'aide provinciales consécutives à une catastrophe. La portion fédérale de cette aide est calculée selon une formule fondée sur la population de la province touchée par le désastre (voir Annexe B).

Demandes d'aide

En 1984, le gouvernement fédéral a reçu cinq demandes d'aide en vertu des accords d'aide financière en cas de désastre — deux de la Colombie-Britannique, deux du Manitoba et l'autre de Terre-Neuve. Dans les cinq cas, le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir une aide financière conformément aux lignes directrices des Accords, et il a immédiatement amorcé les formalités afin de déterminer le montant admissible au partage des coûts.

Les requêtes de la Colombie-Britannique émanent toutes deux de dommages causés par des inondations. En janvier, de fortes pluies, associées à une température anormalement élevée, ont provoqué de fortes inondations dans le sud-ouest de la province, qui affectèrent tout particulièrement les villes de Hope et Princeton, où le gonflement des rivières et les glissements de terrain forcèrent l'évacuation de douzaines de familles et la fermeture de plusieurs grandes routes et voies ferrées. Une seconde inondation survint en octobre dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique, où la région de Pemberton-Squamish reçut quelque 200 millimètres de pluie. Les dommages causés aux biens et aux cultures furent substantiels, le cheptel subit des pertes élevées, et la aussi, de nombreuses familles furent forcées d'abandonner leur demeure. Les inondations ont également constitué un problème au Manitoba, par suite des pluies diluviennes tombées en juin et juillet. La pluie s'accompagnait de grêle, d'éclairs et, dans certains cas, de tornades, et l'effet combiné de ces manifestations causa des dommages considérables aux ser-vices publics, à la propriété privée, aux cultures et aux bâtiments de ferme. La seconde demande d'aide formulée par le Manitoba fit suite à une violente tempête de neige survenue en avril, qui bloqua les routes, fit tomber les lignes électriques

Les coûts d'intervention et de récupération engendrés par les catastrophes sont souvent extrêmement élevés: on doit s'occuper des victimes et les transporter à l'hôpital; des vivres, des vêtements et des abris doivent être fournis aux sinistrés; les propriétés privées doivent être remises en état et les services publics restaurés; enfin, il faut procéder à l'élimination des débris ou des ruines. Tout cela coûte de l'argent, et le total des frais encourus peut atteindre des millions de dollars.

La politique fédérale d'urgence est fondée sur le principe selon lequel la responsabilité de faire face à une situation d'urgence incombe en premier lieu aux personnes directement affectées. Mais, comme il existe peu de situations d'urgence qui puissent être surmontées efficacement par les seules ressources privées, l'intervention gouvernementale est souvent requise et la responsabilité en incombe tout d'abord à la municipalité affectée, puis à la province, et enfin au gouvernement fédéral.

Compte tenu de cet ordre de responsabilité, le gouvernement fédéral ne se voit impliqué dans une intervention que si une province le lui demande, ou dans les cas où une situation d'urgence relève clairement de la compétence fédérale. Comme la plupart des situations d'urgence peuvent être sur-

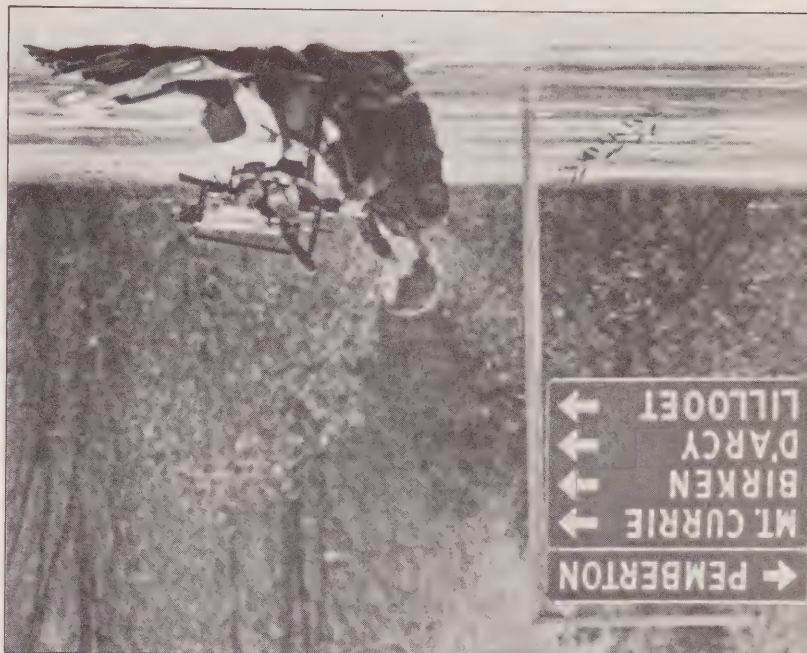


Photo courtoisie C. Campes

Inondations à Pemberton (Colombie-Britannique) — autre situation d'urgence pour laquelle de l'aide fédérale a été demandée en 1984.

Bien que les discussions multilatérales au sein de l'OTAN et les consultations bilatérales avec les États-Unis constituent le point saillant des activités de PUC dans le domaine international, l'organisme s'intéresse également aux échanges d'informations avec d'autres pays, afin d'accroître la coopération internationale sur les questions touchant à la planification des mesures d'urgence. PUC encourage la venue au Canada de visiteurs étrangers désireux d'apprendre à connaître la conception canadienne de la planification d'urgence et, à l'occasion, elle délègue des représentants qui se familiariseront à la démarche d'autres pays. En 1984, PUC a tenu des séances d'information à l'intention de délégations venues d'Australie, du Japon et de Corée du Sud et elle a envoyé un groupe de représentants à Washington qui ont rencontré des membres du Federal Emergency Management Agency.

Liaison internationale

Le directeur exécutif de PUC, M. William B. Snarr, ainsi que le directeur du U.S. Federal Emergency Management Agency, M. Louis O. Giuffrida, ratifient une entente provisoire en matière de coopération dans le domaine de la gestion et de la planification de mesures civiles d'urgence globales.



domaine civil, qui fournit les directives nécessaires en vue de la mise en oeuvre d'initiatives conjointes touchant à la planification d'urgence. Ce projet d'accord, approuvé par les responsables canadiens et américains de la planification d'urgence lors d'une réunion tenue à Ottawa au mois de juin, porte sur les situations d'urgence pouvant survenir en temps de paix comme en temps de guerre, et constitue un cadre de travail en vue de la négociation de sous-accords bilatéraux sur des questions de planification d'urgence spécifiques intéressant les deux pays. Une fois signé, il remplacera une entente antérieure, établie en 1967 au moyen d'un échange de notes et qui ne traitait que des mesures d'urgence civiles en cas de guerre.

La coopération intergouvernementale concernant la planification d'urgence est tout aussi importante dans le domaine international. Les gouvernements nationaux qui possèdent des objectifs communs de planification d'urgence, que ce soit en temps de paix ou de guerre, se doivent de travailler de concert s'ils veulent mener ces projets à bien. Le Canada participe à ce processus conjoint en s'acquittant de ses obligations de planification d'urgence civile en temps que membre de l'Alliance atlantique, et en travaillant en relation étroite avec son voisin et allié, les États-Unis.

OTAN

L'une des activités régulières de PUC est de participer et de coordonner la participation de ministères fédéraux aux réunions des comités de planification d'urgence de l'OTAN dans le domaine civil. Ces comités ont pour tâche de déterminer les ressources qui seraient nécessaires à l'OTAN en temps de guerre et de mettre au point des plans et accords destinés aux agences civiles de l'OTAN en temps de guerre, auxquelles il incombera de diriger et de contrôler ces ressources en période de crise. Ils permettent par ailleurs un échange d'information sur les mesures de défense civile visant à protéger les populations.

Collaboration canado-américaine

Des progrès significatifs ont été accomplis en 1984 en ce qui a trait à la conclusion d'accords propres à intensifier la coopération entre le Canada et les États-Unis concernant la planification d'urgence. On peut souligner, en particulier, que les deux pays ont achevé la négociation d'un projet de coopération sur la planification et l'administration des mesures d'urgence dans le

téger les populations des pays membres en temps de guerre. Les comités d'urgence dans le domaine civil (HCPUC), qui relève directement du Conseil de l'OTAN, et huit comités de soutien responsables de secteurs d'activités spécifiques. Le Canada est représenté auprès du HCPUC par le directeur exécutif de PUC, tandis que des fonctionnaires ministériels désignés chargés de la planification d'urgence siègent au sein des autres comités, leur participation étant coordonnée par PUC. L'organisme s'assure que tous les documents relatifs aux prises de position destinées aux réunions de l'OTAN sont examinés par les divers ministères, pour voir à ce qu'ils reflètent bien la politique du Canada.

Organigramme
Comités des plans d'urgence dans le domaine civil de l'OTAN

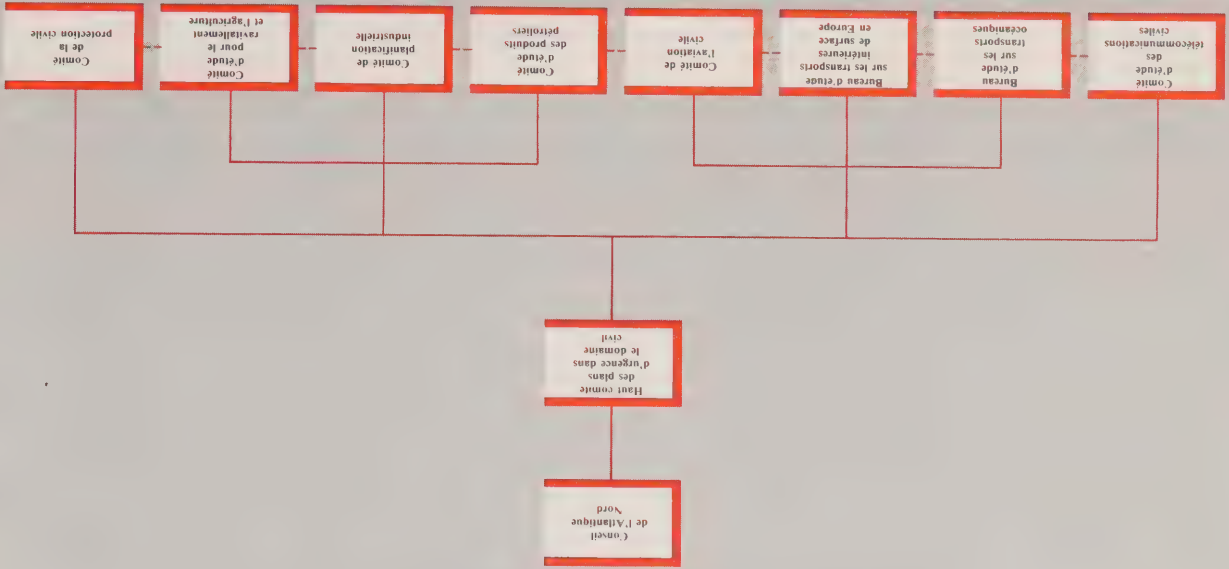


Tableau 2

L'accroissement des capacités d'intervention nationales en cas d'urgence, et permet, en temps de crise, de répondre d'une manière plus efficace aux besoins des Canadiens en matière de sécurité.

Groupe de travail sur la planification des mesures de guerre et les schémas des opérations

Le concept opérationnel est l'aspect d'un plan d'urgence qui décrit en termes généraux la façon dont les personnes et les organisations doivent être orientées et préparées en vue de faire face à une situation d'urgence particulière. Le groupe de travail en question a été constitué dans le but de recommander des concepts opérationnels relatifs à la protection civile en réponse à des situations d'urgence au pays en temps de guerre.

Le groupe de travail, formé de dix représentants fédéraux et provinciaux et présidé par le directeur régional de PUC pour la Colombie-Britannique, s'est réuni à plusieurs occasions en 1983 et 1984 pour examiner les dispositions prévues dans l'éventualité d'une guerre et pour proposer l'adoption de nouveaux concepts opérationnels, le cas échéant. Ses suggestions, qui doivent être étudiées lors de la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires, au début de 1985, aideront les gouvernements fédéral et provinciaux à organiser la protection de la population canadienne en temps de guerre.

Directeurs régionaux

Conscient de l'importance de la coopération fédérale-provinciale, PUC s'est efforcé d'étayer ses opérations d'une composante régionale solide. L'organisme possède un bureau régional, doté d'un directeur et d'un personnel de soutien réduit, dans chacune des capitales provinciales, pour assurer une liaison continue sur les questions de planification d'urgence.

Ces directeurs régionaux facilitent la gestion des programmes fédéraux de planification d'urgence, encouragent la participation des provinces aux diverses activités connexes, et s'assurent que les initiatives fédérales s'harmonisent à celles qui sont prises au niveau provincial. De plus, leur présence dans les régions crée un climat plus favorable en vue de la coopération fédérale-provinciale concernant la planification d'urgence, en permettant une meilleure prise de conscience, par le gouvernement fédéral, des intérêts et des préoccupations des provinces, et en lui donnant la possibilité de réagir plus rapidement aux problèmes à l'endroit et au moment où ils surgissent.

tent aux hauts fonctionnaires de discuter de planification et de divers problèmes opérationnels d'intérêt mutuel.

En 1984, la conférence s'est déroulée en janvier

au Mont-Sainte-Marie, au Québec. Les participants ont partagé les récents développements survenus dans leurs compétences respectives, et ont passé en revue les progrès accomplis en ce qui concerne les

divers initiatives fédérales-provinciales de planification d'urgence, y compris le Programme conjoint de planification d'urgence, les protocoles d'entente, et les activités de deux groupes de travail fédéraux-provinciaux institués lors de la conférence de 1983.

Les activités des groupes de travail revêtaient un intérêt particulier pour les participants, car les

deux paliers de gouvernement leur avaient consacré beaucoup de temps et d'efforts. Dans la prochaine section, nous donnons une brève description des travaux de chacun des groupes, en soulignant les recommandations formulées lors de la conférence du Mont-Sainte-Marie et en décrivant les progrès accomplis depuis la réunion de janvier.

Groupe de travail sur la formation des directeurs des opérations

Ce groupe de travail a été institué pour mettre au point un cours de formation à l'intention des personnes qui pourraient être appelées à coordonner les opérations d'urgence sur les lieux d'une catastrophe. Les participants à la conférence fédérale-provinciale de 1983 étaient convenus de la nécessité d'un tel cours pour combler une lacune existant dans la formation aux situations d'urgence. Un groupe de travail de cinq membres, constitué de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et présidé par le directeur régional de PUC pour la Saskatchewan, s'est réuni à plusieurs reprises pour mettre au point le cours de formation. Dans le but d'évaluer les concepts et les techniques de formation proposés, un cours-pilote a été dispensé avec succès à un groupe choisi d'étudiants au Centre d'études fédéral en 1984.

Selon les observations faites par les participants, il y avait lieu de perfectionner le cours de formation en apportant certaines modifications à son orientation et à sa présentation. Le Groupe de travail a donc restructuring le cours, en fonction des commentaires reçus, et il a ensuite délégué son perfectionnement permanent au personnel de PUC au Centre d'études fédéral.

La mise en oeuvre conjointe de ce programme de formation donne la preuve de la contribution qu'apporte la coopération fédérale-provinciale à

Planification fédérale-provinciale

L'expérience passée a démontré que la planification d'urgence est la plus efficace si les responsables des ressources et les aspirations de tous les paliers de gouvernement sont regroupées au moyen d'une planification coopérative. À cette fin, le gouvernement fédéral a institué des mécanismes permettant une consultation régulière et constante avec les provinces et territoires — et par leur intermédiaire avec les gouvernements municipaux.

Programme conjoint de planification d'urgence

Le principal outil de promotion de la coopération fédérale-provinciale dans le domaine de la planification d'urgence est le Programme conjoint de planification d'urgence. En vertu de ce plan, le gouvernement fédéral partage avec les provinces et territoires les coûts de mise en oeuvre des projets approuvés de préparation à une situation d'urgence. Les propositions concernant ces projets sont soumises par les gouvernements provinciaux et territoriaux, et évaluées par la direction de PUC en conformité avec les lignes directrices établies. Les fonds sont alloués aux projets approuvés à partir d'un budget annuel de quelque \$6 millions.

Au cours de 1984, PUC a examiné 34 propositions présentées au titre du Programme, dont 27 ont été approuvées, ce qui a engendré une contribution fédérale totale d'environ \$3.6 millions. De plus, des fonds ont été alloués à même le budget de 1984-85 pour des travaux relatifs à plusieurs projets qui avaient été approuvés mais n'avaient pas été menés à terme au cours d'exercices financiers précédents.

Si les projets du programme approuvés en 1984 différaient de ceux qui avaient été entrepris les années précédentes, la nature générale des activités est demeurée la même. Là encore, beaucoup des projets ont porté sur l'achat de matériel de communication et d'intervention propre à accroître les capacités d'intervention d'urgence des provinces et des municipalités. De la même façon, un nombre significatif d'entre eux ont eu pour but d'améliorer les capacités d'intervention au moyen de l'établissement et de l'évaluation de plans d'urgence, ainsi que de la mise en oeuvre de programmes de formation axés sur divers aspects de l'intervention d'urgence (voir annexe A).

Protocoles d'entente

Le gouvernement fédéral s'est efforcé par ailleurs d'encourager la coopération interministérielle

dans le domaine de la planification d'urgence, en négociant avec les provinces et territoires la signature de protocoles d'entente. L'objectif est d'établir, au moyen d'un accord formel, les principes fondamentaux de la planification conjointe en prévision des cas d'urgence, et de préciser par écrit les fonctions et responsabilités de chacun des paliers de gouvernement. Une ébauche de protocole, rédigée par des fonctionnaires responsables de la planification d'urgence à l'occasion d'une conférence fédérale-provinciale, sert de base à ces discussions. Jusqu'à maintenant, des protocoles ont été signés avec le Nouveau-Brunswick, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et l'Île-du-Prince-Édouard.

L'accord avec cette province est le dernier à avoir été conclu, et le seul qui l'ait été en 1984.

Les dispositions essentielles de ces protocoles sont virtuellement identiques. Dans tous les cas, les deux niveaux de gouvernement conviennent de négocier des projets pluriannuels en vertu du Programme conjoint de planification d'urgence, de participer à l'administration des Accords d'aide financière en cas de désastre, de mettre sur pied des programmes de formation et d'information publique propres à étayer leurs objectifs respectifs, de partager les ressources humaines et matérielles en cas d'urgence, de se consulter à propos des accords frontaliers de planification d'urgence avec les États-Unis, et de fournir chacun un "point de liaison" pour les questions relevant de la planification d'urgence. Déjà, ces accords ont porté fruit, en encourageant la mise au point conjointe des préparatifs d'urgence. En 1984, trois des gouvernements signataires — le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Manitoba — ont soumis des propositions relatives à des projets pluriannuels de Programme conjoint de planification d'urgence en conformité avec leurs protocoles respectifs. Dans les trois cas, le gouvernement fédéral s'est engagé à participer au financement de ces projets, exécutant ainsi sa part de l'entente.

Encouragé par ce succès, le gouvernement fédéral poursuit activement des négociations avec les provinces restantes pour en arriver à des accords similaires.

Conférences fédérales-provinciales

Afin de faciliter encore la consultation interministérielle, le gouvernement fédéral organise chaque année une conférence réunissant des hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux œuvrant en planification d'urgence. Ces réunions, présidées par le directeur exécutif de PUC, permet-

En 1984, PUC a poursuivi, au nom du gouvernement fédéral, la gestion du programme relatif au fonctionnement ininterrompu du gouvernement. Conçu pour assurer la permanence d'un gouvernement responsable lors d'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord, ce programme prévoit la constitution d'un gouvernement d'urgence décentralisé fondée sur un réseau d'installations antiretombees au niveau central ainsi qu'aux niveaux régionaux et locaux. Advenant une crise nucléaire, ces installations assureraient la survie et le fonctionnement des personnes responsables du maintien de l'autorité établie et de la fourniture des services.

Il s'agit d'un programme fédéral établi de longue date, qui repose sur l'hypothèse bien-fondée selon laquelle un certain nombre de Canadiens survivreraient aux effets initiaux d'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. En l'absence d'une forme quelconque d'autorité chargée de maintenir l'ordre, de diriger les opérations de survie et d'assurer les services essentiels, beaucoup de ces personnes périraient très probablement.

Le siège central du gouvernement d'urgence (SCGU) est situé à Carp, en Ontario, tandis que des sièges régionaux ont été aménagés dans six provinces: Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba, Ontario, Québec et Nouvelle-Ecosse. Les autres provinces ne possèdent pas d'installations permanentes susceptibles d'abriter un gouvernement d'urgence, bien que Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick aient constitué des sièges régionaux temporaires.

PUC fait l'impossible pour mener à bien l'aménagement de ce réseau d'urgence, mais les progrès sont ralentis par des restrictions budgétaires. En 1984, comme lors des années précédentes, les activités prévues par ce programme se sont limitées, pour la plus grande partie, à la réparation et à la modernisation des installations existantes. Malgré tout, des progrès ont été accomplis en ce qui concerne l'établissement d'un siège régional à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, intégré au Complexe forestier des Maritimes présentement en construction. En temps de paix, cette installation se doublera d'un centre d'opérations d'urgence, et sera occupée par le personnel régional de PUC et des membres de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick.

*Aux fins de permanence du gouvernement, les zones sont formées de regroupements de régions administratives de base en temps de paix, comme les municipalités et les comtés. En temps de

La planification en vue d'assurer la permanence du gouvernement est un programme fédérale de longue date conçu de manière à garantir la permanence d'un gouvernement responsable en cas d'attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord.

guerre, les personnes en situation de commandement au quartier général gouvernemental d'urgence coordonneront les travaux liés à la phase de redressement, en l'absence de communications ou de directives du quartier général central ou régional.



Coordination des plans

L'organisme principal par lequel PUC coordonne la planification d'urgence civile fédérale est le Comité interministériel sur la planification d'urgence. Dirigé par le directeur exécutif de PUC, le comité aide à l'interprétation et à l'application de la politique gouvernementale et se saisit des questions requérant la considération du cabinet ou la consultation et la coordination interministérielles au niveau des cadres supérieurs. Il est étayé par un Groupe de travail interministériel, un Comité interministériel de contrôle des exercices et un Comité interministériel sur la mobilisation civile, qui traitent des activités intéressant presque tous les ministères. Ces derniers comités sont présidés par des cadres supérieurs de PUC et relèvent directement du directeur exécutif.

Régies nationales d'urgence

La planification de la mobilisation civile nécessite la mise sur pied de plans et procédures propres à assurer la gestion des ressources de la nation en réponse à une grave crise nationale ou à l'appui de l'effort de guerre canadien. Elle se préoccupe particulièrement des sources d'énergie, des vivres, de la production industrielle, des communications, du logement, de la santé et du bien-être, des ressources humaines et de tous les moyens de transport.

Le gouvernement fédéral, en prévoyant la constitution de régies nationales d'urgence (RNU), effectue un effort concerté pour mener à bien cette tâche de mobilisation. PUC aide les ministères, sur une base individuelle, à mettre sur pied leurs RNU respectives, et préside le comité interministériel sur la mobilisation civile, qui coordonne leurs activités. À mesure que progressera cette planification, les gouvernements provinciaux et le secteur privé seront appelés à participer de plus en plus directement à cet effort, qui doit englober les ressources de la nation tout entière.

Outre la coordination des plans de mobilisation civile des ministères, PUC a assumé, en 1984, la responsabilité de la création d'une RNU pour l'information publique. Bien que le Décret sur la planification d'urgence assigne officiellement cette tâche au Premier ministre, on a demandé au ministre responsable de la planification d'urgence de prendre les dispositions nécessaires au nom de ce dernier. La RNU pour l'information publique est chargée de fournir les directives et conseils généraux à la population en coordonnant les services d'information nationaux, si elle était appelée

Guide du gouvernement pour les situations d'urgence

La mise au point d'un répertoire gouvernemental des mesures d'urgence s'est poursuivie en 1984. Ce projet a été entrepris en 1983 par PUC en considération du besoin de disposer d'un document de référence pratique décrivant l'ensemble des mesures d'intervention fédérale en cas d'urgence. Les planificateurs ministériels et ceux de PUC se sont concentrés jusqu'à maintenant sur les aspects en temps de guerre, car de nouvelles dispositions s'imposaient afin d'accroître la capacité du Canada de participer efficacement aux activités coopératives de défense de l'OTAN. En janvier 1984, le Comité interministériel sur la planification d'urgence a adopté une ébauche du volume sur les dispositions en temps de guerre, à titre de document de référence officiel ayant pour but de préciser les mesures d'intervention que le gouvernement fédéral prendrait en cas de crise survenant en temps de guerre. Par la suite, le document a servi à coordonner l'intervention des ministères civils dans le cadre d'un exercice de mobilisation nationale, organisé par le ministère de la Défense nationale. Le document fait actuellement l'objet de modifications et de révisions afin de tenir compte des leçons tirées de l'exercice.

Un exercice de mobilisation nationale

L'exercice de mobilisation nationale a été tenu en 1984, afin de mettre à l'épreuve la procédure militaire et civile dans le contexte d'une crise de temps de guerre simulée. PUC y a coordonné la participation des ministères fédéraux civils, participant leurs rôles et responsabilités, les aidant à mettre leurs plans en application durant la période de simulation, et groupant leur évaluation de l'exercice dans un rapport interministériel général.

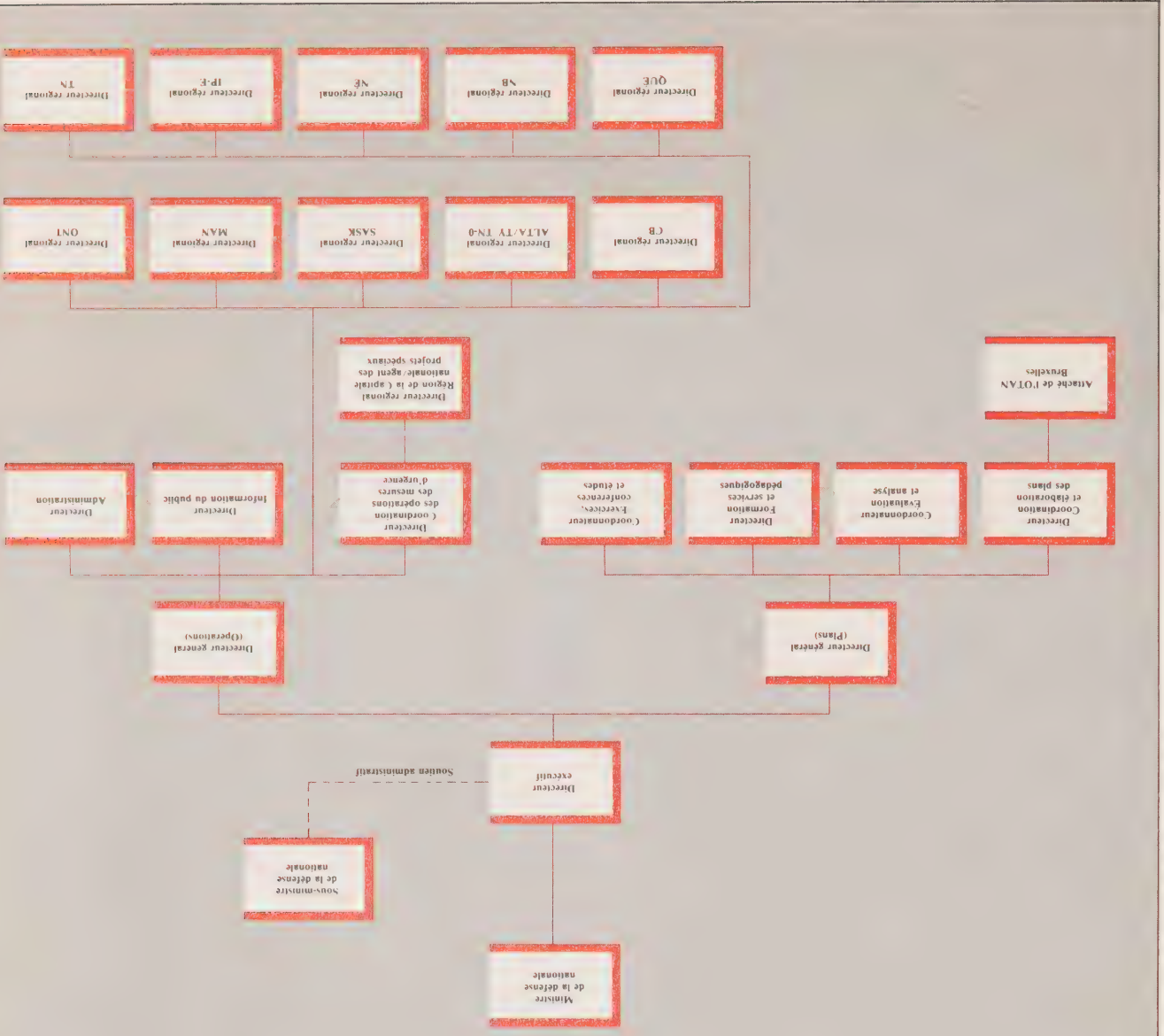
Cette simulation, la première d'envergure nationale depuis plus de dix ans, s'est avérée utile et opportune. Elle a permis de relever les lacunes dans les préparatifs civils en temps de guerre. Les ministères sont en train d'examiner ces lacunes dans le cadre du début de l'établissement de plans et de marches à suivre pour leur régie nationale d'urgence respective.

Structure organisationnelle de PUC

Pour mener à bien ces diverses fonctions, PUC emploie actuellement quelque 80 personnes. La plus grande partie du personnel travaille à Ottawa, mais l'organisme possède un bureau régional dans chacune des capitales provinciales, ainsi qu'un personnel réduit de formation au Centre d'études

Tableau 1

Organigramme



Les habitants de St. Claude (Manitoba) nettoient les débris après une tornade survenue au cours de l'été.



Le rôle de Planification d'urgence Canada

- Planification d'urgence Canada (PUC) est l'organisme fédéral chargé de stimuler, de faciliter et de coordonner les activités de planification d'urgence au sein de l'administration fédérale. Sous la direction du ministre responsable de la planification d'urgence, PUC organise des consultations régulières entre les ministères sur la mise au point de plans d'urgence, et travaille en collaboration étroite avec les agences provinciales et territoriales intéressées, pour harmoniser ces plans avec ceux qui ont été mis sur pied par les autres paliers de gouvernement. L'organisme coordonne en outre la participation fédérale aux initiatives de planification internationale avec nos alliés de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord (OTAN).
- La stimulation et la coordination de la planification d'urgence fédérale ne représentent toutefois que l'un des rôles essentiels assumés par PUC, qui remplit de nombreuses autres fonctions inhérentes à la planification d'urgence. L'organisme est requis, par exemple:
 - de coordonner l'intervention fédérale en cas de situation d'urgence jusqu'à ce qu'un ministre soit choisi pour assumer cette responsabilité;
 - de mettre sur pied un Centre de situation pour surveiller les situations d'urgence et les signaler à mesure qu'elles surviennent;
- d'entreprendre, de subventionner et de coordonner des projets de recherche sur un vaste éventail de sujets reliés à la planification d'urgence;
- d'organiser à l'échelle nationale des conférences, colloques et exercices;
- d'administrer le Programme conjoint de planification d'urgence du gouvernement fédéral, dont le but est d'aider les provinces à se préparer à faire face aux situations d'urgence;
- d'administrer les Accords d'aide financière en cas de désastre, qui ont pour objet d'aider les provinces à se relever financièrement d'une catastrophe;
- de former le personnel fédéral, provincial et municipal à la planification d'urgence et à la lutte contre les catastrophes;
- de prendre les mesures voulues pour assurer le maintien en fonctions d'un gouvernement compétent en cas d'attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord;
- de coordonner un programme de préservation des dossiers gouvernementaux essentiels;
- d'administrer le Programme des points névralgiques, lequel vise à déterminer les installations nécessitant une protection spéciale contre le sabotage en temps de paix ou de guerre.

Quiconque a vécu l'effet dévastateur d'une tornade, a contemplé l'amas de ferraille tordue résultant d'un déraillement, ou s'est vu forcé d'abandonner sa demeure par suite d'une inondation, comprend aisément la nécessité d'une planification d'urgence. Quelle que soit la nature ou l'ampleur de la catastrophe, une planification préventive visant à déterminer les dangers possibles, à élaborer des moyens de leur faire face, à former le personnel nécessaire et à mettre sur pied les ressources et services d'urgence voulus, ne peut qu'accroître la capacité des autorités responsables d'amenuiser l'effet d'un désastre.

Le gouvernement fédéral reconnaît l'importance d'une planification saine pour tous les types de catastrophes, y compris la guerre. En collaboration avec les provinces et les territoires, il a entrepris de renforcer les capacités d'intervention nationales en organisant des services d'urgence suffisants et raisonnablement uniformes à l'échelle du pays. Cet effort se concentre essentiellement sur la lutte contre les catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme susceptibles de survenir en temps de paix, dans l'espoir que les mesures ainsi adoptées

pourront être mises en oeuvre, s'il y a lieu, pour passer rapidement à l'état d'alerte exceptionnel pour faire face aux exigences d'une guerre.

Le Décret sur la planification d'urgence, émis en mai 1981, assigne des responsabilités précises aux ministères et organismes fédéraux et aux sociétés de la Couronne. Chaque ministre fédéral est tenu de déterminer les types de situations d'urgence contre lesquels il pourrait avoir à lutter, de se préparer à diriger, le cas échéant, la coordination de l'intervention fédérale dans de telles situations, et d'être prêt à fournir, sur demande, les ressources nécessaires à tout autre ministre qui serait chargé de coordonner l'intervention. Les ministres sont par ailleurs requis de fournir, sur demande, leur aide et leurs conseils aux gouvernements provinciaux dans le cas de désastres dont le contrôle relève des responsabilités provinciales. Enfin, une douzaine de ministres assignés sont chargés de mettre au point, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé, les dispositions en vertu desquelles diverses Régies nationales d'urgence administreront les ressources du pays en cas de catastrophe nationale.



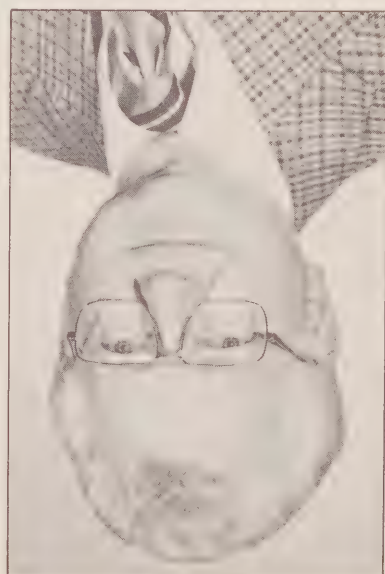
Photo courtoisie Canapress

Débris d'un grave déraillement à Medicine Hat (Alberta).

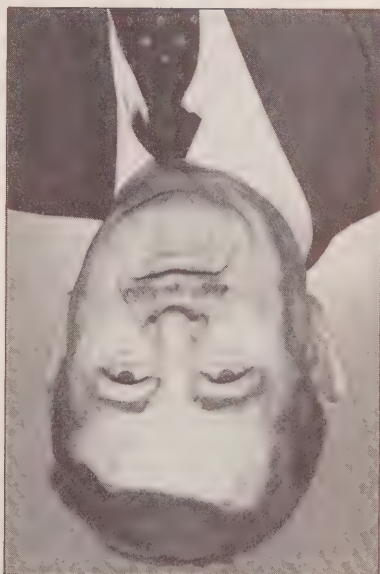
©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985
N° de cat. D81-1/1985
ISBN 0-662-53921-4

Table des matières

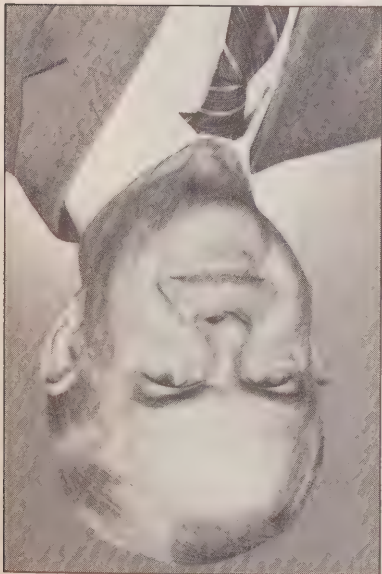
1	Planification d'urgence fédérale
	Le rôle de Planification d'urgence Canada
	Structure organisationnelle de PUC
4	Plans d'urgence civile
	Coordination des plans
	Règles nationales d'urgence
	Guide du gouvernement pour les situations d'urgence
	Exercice de mobilisation nationale
5	Permanence du gouvernement
6	Planification fédérale-provinciale
	Programme conjoint de planification d'urgence
	Protocoles d'entente
	Conférences fédérales-provinciales
	Directeurs régionaux
8	Activités internationales
	Organisation du traité de l'Atlantique Nord
	Collaboration canado-américaine
	Liaison internationale
10	Aide financière en cas de désastre
12	Formation et instruction
13	Recherche
15	Information du public
16	Projets spéciaux
	Secours aux victimes de la famine en Afrique
	Visite du pape au Canada
17	Annexes



M. W.B. Snarr
*Directeur exécutif de
Planification d'urgence Canada*



M. S.N. White
*Directeur général
(Plans)*



M. D.W. Hall
*Directeur général
(Opérations)*

La haute direction de Planification d'urgence Canada.

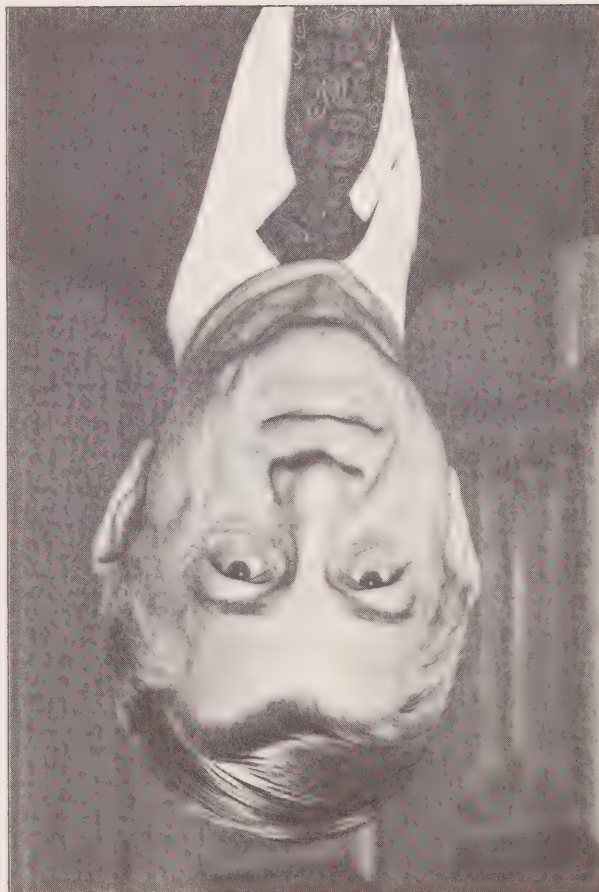
Au nom du gouvernement du Canada, je suis heureux de présenter ce compte rendu des activités de Planification d'urgence Canada (PUC) pour

1984. Le bref document décrit la nature et l'ampleur des activités relatives à la planification d'urgence accomplies par le gouvernement fédéral, et souligne la contribution significative apportée par PUC au succès des initiatives prises par le gouvernement fédéral dans ce domaine essentiel de ses attributions.

En 1984, l'encouragement et la coordination de la planification coopérative en vue des cas d'urgence sont demeurés la préoccupation primordiale de PUC. C'est ainsi que cet organisme a organisé des consultations régulières entre les divers ministères fédéraux sur les questions relatives à la planification d'urgence, et a travaillé en étroite collaboration avec les responsables provinciaux et territoriaux de la planification d'urgence à la coordination des mesures visant à parer à toute éventualité. En même temps, il prenait des initiatives dans le domaine international, participant aux réunions des comités de planification d'urgence civile de l'OTAN et entretenant des consultations bilatérales avec les États-Unis. Ces efforts soutenus pour encourager la coopération dans le domaine de la planification d'urgence ont grandement contribué au perfectionnement de plans et de programmes visant à réduire au minimum les pertes humaines et les souffrances humaines résultant d'une catastrophe.

Tous les Canadiens bénéficient de cet état d'alerte préventive, car, comme vous le savez, un désastre peut survenir en tout temps et en tout lieu. En ma qualité de ministre responsable de la planification des mesures d'urgence, j'ai bon espoir que cette brochure vous aidera à mieux comprendre les dispositions prises par le gouvernement fédéral pour vous protéger dans les situations d'urgence.

Erik Nielsen



**PLANIFICATION
D'URGENCE
CANADA**

Revue annuelle 1984

Canada

CAI
ND100
-A57



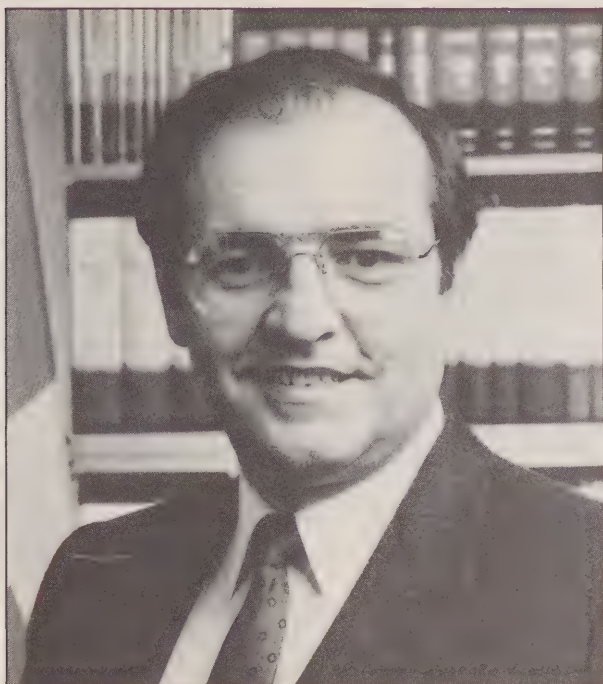
Emergency Planning
Canada

Planification d'urgence
Canada

Emergency Planning Canada 1985 Annual Review



Canada



As Minister Responsible for Emergency Planning, I am pleased to present Emergency Planning Canada's 1985 Annual Review. The publication provides an overview of federal planning to provide for the safety of Canadians in emergencies, and describes the role played by Emergency Planning Canada (EPC) in coordinating this activity. The agency's efforts to stimulate and facilitate cooperative planning among federal departments and with other orders of government are highlighted, as are its activities and accomplishments in the areas of international planning, training and education, and research.

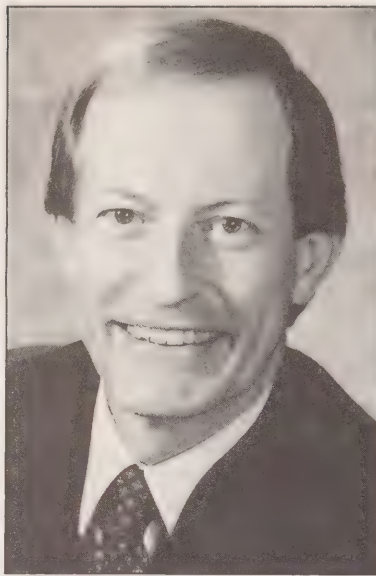
Planning for emergencies is a nation-wide concern, as no Canadian community is immune to disaster. All orders of government are involved in the process, as are private sector agencies, and indeed, individual Canadians. It is my hope that by enhancing public awareness of federal emergency plans and arrangements, this publication will foster a greater appreciation of the need for advance planning, and will stimulate emergency preparedness at all levels of responsibility across Canada.

A handwritten signature in cursive script, reading "Harvie Andre". The signature is fluid and stylized, with the first and last names being more prominent than the middle name.

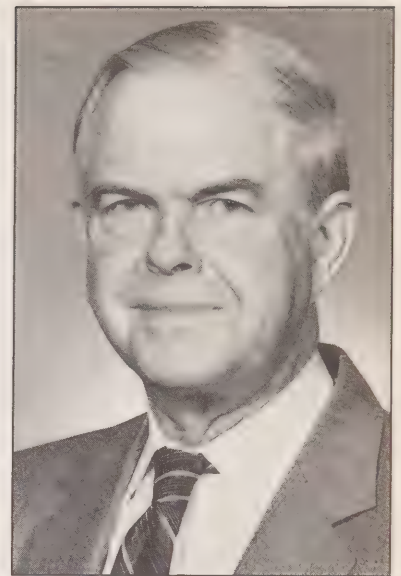
Harvie Andre



W.B. Snarr
*Executive Director
Emergency Planning Canada*



E.L. Shipley
*Director General
(Plans)*



D.W. Hall
*Director General
(Operations)*

Emergency Planning Canada's Senior Management Committee

Contents

Federal Emergency Policy.....	1
The Role of Emergency Planning Canada	
Federal Interdepartmental Planning.....	3
Emergencies Legislation	
National Emergency Agencies	
Government Emergency Book	
Continuity of Government	
Threat Assessment	
Federal-Provincial Cooperative Planning.....	7
Memoranda of Understanding	
Joint Emergency Planning Program	
The Disaster Financial Assistance Arrangements	
Federal-Provincial Conferences	
Regional Directors	
International Activities.....	10
North Atlantic Treaty Organization	
International Liaison	
Training and Education.....	12
Research	14
Public Information.....	15
Special Projects.....	16
High Frequency Communications Network	
Interprovincial Emergency Communications	
Nuclear Winter	
Chemical Emergencies	
Appendices	18

©Minister of Supply and Services Canada 1986

Cat. No. D81-1/1985

ISBN 0-662-54557-5

Federal Emergency Policy

"I heard a noise like a dozen runaway freight trains, and looked up and saw a solid wall of black debris. Trees were transported through the air, and it looked like a tidal wave . . . but it wasn't water."

*Tornado Victim
Barrie, Ontario
May, 1985*

On May 31, 1985, a series of devastating tornadoes ripped a path of destruction through central Ontario, flattening homes and businesses, uprooting trees, and flinging vehicles through the air like tiny matchbox toys. Twelve people were killed, hundreds were injured, and thousands were left homeless. It was over in seconds, but the people of Barrie, and several neighbouring communities, had learned the meaning of disaster.

The seemingly random path of these tornadoes through central Ontario underscores the capricious nature of emergencies. They can happen anywhere and at any time. And while no one can predict where and when they will occur, it is possible to minimize their impact through advance planning. As devastating as the tornadoes in the Barrie area were, their impact on human life could have been far greater had there not been carefully thought out plans to guide the emergency response.

Federal emergency policy is based on the premise that initial responsibility for handling emergencies normally rests with those directly affected. In the first instance, this means individual Canadians; but many emergencies cannot be effectively managed with private resources alone. When governmental action is required the responsibility for providing assistance passes first to the municipality affected, then to the province, then to the federal government. Given this established sequence of responsibility, the federal government becomes involved in emergency response only when requested to do so by a province, or when aspects of the emergency clearly fall within federal jurisdiction. As an example, the federal government has primary responsibility for emergencies occurring on Crown lands or resulting from federally-regulated activities, and for situations of national dimensions, such as international crises or war.

While the role of the federal government in emergency response will differ from situation to situation, advance planning must be undertaken to cover all contingencies. Federal departments, agencies, and Crown corporations have assumed this responsibility as part of their normal activities. The Emergency Planning Order of May 1981 directs federal Ministers to identify and plan for emergencies that might occur in their areas of

responsibility, to prepare to assume the lead role in coordinating the federal response to these emergencies when required, and to be ready to provide resources upon requests to any other Minister having lead responsibility for an emergency. In addition, about a dozen specific Ministers are charged with preparing, in cooperation with the provincial governments and the private sector, plans for National Emergency Agencies, to manage the nation's critical resources during a major national emergency.

The Role of Emergency Planning Canada

Emergency Planning Canada (EPC) is responsible for coordinating this federal emergency planning activity. Under the direction of the Minister Responsible for Emergency Planning, the agency arranges for ongoing consultation between departments on the development of emergency plans and procedures, and works closely with provincial and territorial agencies concerned with emergency preparedness to ensure these federal arrangements are compatible with those established by other orders of government. The organization also coordinates federal participation in cooperative international planning initiatives with our North Atlantic Treaty Organization (NATO) allies, and bilateral preparedness activities with our immediate neighbour, the United States.

In addition to ensuring that federal plans are up-to-date and contribute to a coordinated federal approach, EPC actively encourages other orders of government to plan for emergencies. The agency makes funding available to the provinces and territories for joint emergency preparedness projects, sponsors research into various aspects of emergencies, conducts training courses on emergency planning and response techniques, and distributes information materials on a wide variety of emergency-related topics. Through these and other activities, the organization aims to enhance the national emergency response capability by establishing adequate and reasonably uniform emergency services across the country.

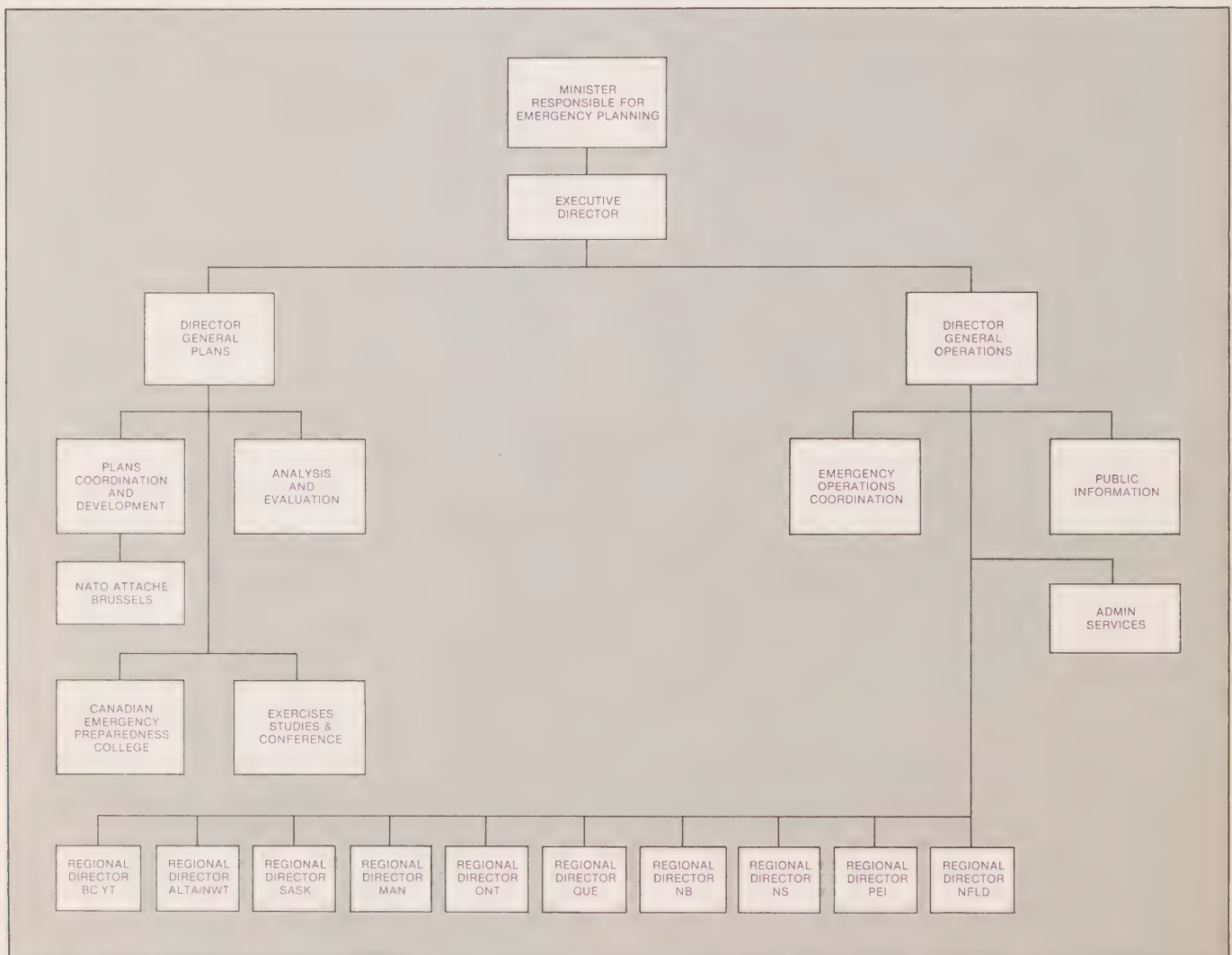
And EPC's role does not end there. The agency performs a number of other emergency-related functions which include administering the provision of federal financial aid to provincial governments in the wake of major disasters, implementing arrangements for the continuation of responsible government in the event of a nuclear attack, and maintaining a functional Situation Centre to monitor emergency response operations. The agency also stands ready to coordinate the

federal response to emergencies, until a lead department is named to assume this responsibility.

To undertake these various tasks, EPC currently employs about 95 people, most of whom are based in Ottawa. The agency also has a regional office in each provincial capital, a small training staff at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario, and an attaché at NATO headquarters in Brussels, Belgium. The organization is headed by an Executive Director who reports directly to the Minister Responsible for Emergency Planning. Figure 1 provides a more detailed breakdown of EPC's organizational structure.

EPC's budget for the 1985-86 fiscal year totalled approximately \$14.8 million. Of this amount, \$7.4 million was earmarked for personnel, operations and maintenance, \$1.1 million for capital expenditures, and \$6.3 million for the Joint

Emergency Planning Program. Disaster financial assistance, while administered by EPC, is provided from government contingency funds, which are subsequently reimbursed through supplementary estimates.



Federal Interdepartmental Planning

To fulfill its coordinating role, EPC brings departmental representatives together to discuss emergency planning matters of mutual interest and concern. The most senior level forum is the Interdepartmental Committee on Emergency Planning (ICEP), chaired by EPC's Executive Director and composed of Assistant Deputy Ministers from 17 federal departments and agencies. This committee advises the Minister on matters of policy, and oversees the implementation of Cabinet decisions concerning emergency preparedness.

In addition, there are three supporting committees composed of senior staff officers responsible for the day-to-day management of departmental emergency planning programs. The Implementation Working Group addresses emergency planning issues of general concern to all departments; the Interdepartmental Committee on Civil Mobilization focusses on planning for the development of the National Emergency Agencies; and the Interdepartmental Exercise Control Committee coordinates the participation of federal departments in national and international emergency exercises. All three committees are chaired by senior officers of EPC and report directly to the Executive Director, in his capacity as chairman of the ICEP.

In addition to these permanent mechanisms for interdepartmental consultation, EPC officials chair and participate in a variety of other coordinating task forces and committees which are set up from time to time to deal with specific problems.

Emergencies Legislation

The plans and arrangements developed through this consultative process are aimed at ensuring that the federal government is adequately prepared to respond, when required, to emergency situations. This planning activity has been ongoing, despite growing concerns about the adequacy of existing federal powers to authorize emergency measures. While it is generally accepted that the federal government has the ultimate responsibility to provide for the safety and security of Canadians during national emergencies, serious gaps have been identified in the existing statutory framework which could impede the federal government in discharging its constitutional responsibilities in this area.

No single incident demonstrated these inadequacies more than the October Crisis of 1970, when the federal government was forced to resort to the War Measures Act to quell a peacetime public order emergency. The weaknesses become all the more apparent when federal statutory powers are compared with those available to provincial governments under individually enacted emergen-

cies legislation. Provincial powers are, on the whole, very comprehensive, and complement provincial capabilities for dealing with almost all conceivable peacetime emergencies.

In 1985, the government moved to correct this situation. The Minister Responsible for Emergency Planning announced his government's intention to enact comprehensive emergencies legislation covering the full spectrum of potential emergency situations. Under his direction, and in consultation with provincial governments and other federal Ministers, EPC undertook to develop drafting guidance for the legislation.

As presently visualized, the new federal emergencies legislation would replace the War Measures Act with a single multi-part statute setting out federal powers in relation to various classes of emergencies. Four separate categories of emergency would be covered, namely: (1) natural disasters or major accidents affecting public welfare (e.g. earthquakes, hurricanes, chemical spills); (2) public order disturbances threatening the internal security of Canada (e.g. terrorist acts, riots); (3) international situations requiring precautionary emergency measures (e.g., heightened international tensions); and (4) war. By identifying the emergency powers required for each of these situations, and balancing them with appropriate safeguards, the legislation will enable the federal government to fulfill its constitutional responsibility for the safety and security of Canadians when a national emergency of any type strikes.

In describing this initiative, the Minister emphasized that the safeguards to be included in the legislation to protect fundamental freedoms and civil rights during the exercise of federal emergency powers will be strong and effective. The Act will be subject to the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Canadian Bill of Rights, and will conform with Canada's international obligations under the International Covenant on Civil and Political Rights. It will also contain provisions for redress of personal damages resulting from any improper use of emergency powers.

Additional safeguards have been developed to preserve the federal character of Canada's political system, and to provide Parliament with supervisory powers during invocation of the Act. The legislation will include provisions for consultation with the provinces prior to the declaration of a national emergency, for example, and will make the executive accountable to Parliament for actions taken in exercising its emergency powers.

Preparations were made in the fall of 1985 for the Minister to discuss the proposed legislation with his provincial counterparts at a federal-provincial conference of Ministers responsible for

emergency planning to be held in February 1986. The Act is expected to be ready for tabling in the House of Commons by the middle of next year.

National Emergency Agencies

This new legislative framework will greatly facilitate federal planning for civil mobilization. This involves the development of plans and arrangements for National Emergency Agencies (NEAs) to manage and control critical national resources in a war or, if required, in a major peacetime national emergency. Of particular concern are food and energy supplies, housing, communications, industrial production, health and welfare services, and all modes of transport.

EPC works with departments on an individual basis to assist them in developing their NEA arrangements and chairs the Interdepartmental Committee on Civil Mobilization to coordinate their activities. This has been an ongoing activity of the organization since the Emergency Planning Order was promulgated in 1981.

Some departments are further along in their NEA planning than others; many have lacked the manpower and resources to undertake the work required. Their activities were given a significant boost in late 1984, however, when the government approved additional funding for departmental emergency planning activities. With these new resources, NEA planning is expected to move forward at an accelerated pace in the coming years.

As work on the NEAs proceeds, there will be an increasing requirement to involve provincial governments in the process to develop regional policies and arrangements. To facilitate these consultations, EPC undertook in 1985 to develop a guidance paper for departments on the coordination of federal-provincial NEA planning. The document explains the NEA concept, describes the circumstances under which the agencies might be activated, and makes suggestions as to how consultations with the provinces can best be undertaken.

To further enhance and assist NEA planning, EPC organized a three-day orientation seminar for new departmental emergency planners at the Canadian Emergency Preparedness College in November 1985. The seminar provided an overview of federal emergency planning and response arrangements for peacetime emergencies and war, and introduced participants to the NEA concept for civil mobilization planning. Senior emergency planning officers from departments with NEA responsibilities were invited to make presentations on the status of their planning, and current concepts of operation for their respective NEAs.

Government Emergency Book

It is a current planning assumption that full activation of the NEAs is likely to occur only in a period of grave international crisis, as part of national preparations to put Canada on a war footing. This would be accomplished on a gradual basis, in accordance with progressive measures of preparedness outlined in the wartime volume of the Government Emergency Book.

A comprehensive guide to federal emergency response arrangements, the Government Emergency Book in its present form is a relatively recent innovation. Interdepartmental discussions concerning its development were initiated by EPC in 1983, and the work is still ongoing. The key outcome to date is the volume of emergency measures for wartime crises, which although not yet fully refined, has been adopted by the Interdepartmental Committee on Emergency Planning (ICEP) in its draft form as the official reference document for federal wartime crisis management. A second volume, listing measures for peacetime emergencies, will be completed as time permits.

Measures contained in the wartime volume of the Government Emergency Book were put to the test in February 1985, when the document was used as the basis for Canadian civilian participation in a NATO emergency exercise. WINTEX-CIMEX 85 was designed to exercise military commands and civilian authorities in the use of operational plans and procedures and emergency communications in the context of a fabricated wartime crisis. The exercise was conducted on paper with no movement of troops or equipment. An Exercise Control Group, chaired by EPC and comprised of representatives from key federal departments, acted as the federal government's executive decision-making body, and used measures listed in the Government Emergency book to direct civilian play.

Continuity of Government

No wartime crisis would be more devastating to Canada than a nuclear attack on the North American continent. In recognition of the special threat these weapons pose, the federal government maintains arrangements for the continuation of responsible government in the event of a nuclear confrontation. EPC manages this program on behalf of the federal government, with the assistance of several other departments.

Planning for continuity of government is based on the premise that many millions of Canadians would survive the initial impact of a nuclear attack on North America, no matter how devastating.

Without some form of established authority to maintain law and order, direct survival operations and manage the provision of essential services, many of these initial survivors would likely perish. The program provides for a decentralized system of emergency government based on a Canada-wide network of fallout protected facilities at the central, regional, zonal and municipal levels. In a nuclear crisis, these facilities would provide living and working accommodation to people carrying out functions essential to the provision of government leadership and the direction of survival operations.

The emergency government network currently consists of a Central Emergency Government Headquarters (CEGHQ) in Carp, Ontario, and six regional headquarters in British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec, and Nova Scotia. Although funding restraint has slowed completion of the network, the original plan called for the extension of this system to the remaining provinces, and to the zone and municipal orders of government. Capital expenditures under the

program has been restricted for the past few years to the repair and maintenance of existing facilities, but there has been some movement towards providing regional headquarters in the four provinces currently lacking such facilities. During 1985, for example, discussions continued with the Government of New Brunswick on the possibility of incorporating a dual purpose emergency government/peacetime emergency operations facility in the new Maritime Forestry Complex under construction in Fredericton.

To enhance the operational readiness of the existing emergency government network, several new initiatives were undertaken in 1985. As a starting point, EPC negotiated a revised Memorandum of Understanding with the Department of National Defence on the operation and maintenance of the CEGHQ at Carp. This joint agreement, which updates a previous MOU signed in 1978, delineates the respective responsibilities of DND and EPC in such areas as building maintenance, food, medical and fuel supplies, communications, accommodation, security, and support



The federal government's Continuity of Government Program is designed to ensure the continuation of responsible government in the event of a nuclear attack on North America.

services. DND assumes the greater burden of responsibility in relation to these matters, as it is tasked by the Emergency Planning Order with maintaining and equipping the physical facilities for emergency government, in support of arrangements developed by EPC.

As a further measure to enhance the operational readiness of the CEGHQ, EPC undertook to revise outdated plans and procedures for the manning, activation and operation of the central facility. To this end, it established an advisory committee, composed of representatives from departments with emergency government functions, to review and update operational manuals. The group met at the CEGHQ on several occasions during 1985 to initiate this review process.

To round out this operationally-oriented planning activity, EPC organized and conducted a training exercise at the CEGHQ in November 1985. This one-day tutorial, which simulated a nuclear attack on the North American continent, was designed to familiarize EPC operations staff with the requirements of operating from the CEGHQ's Emergency Government Situation Centre in a war emergency. Representatives of several other federal departments also participated, to assess their assigned living and working accommodation and review their respective emergency government plans and procedures. This was the first civilian exercise to be held at Carp in more than two decades, and it proved to be such a valuable learning experience that a follow-up exercise is being planned for the fall of 1986.

Threat Assessment

In support of its war preparedness planning, the federal government has undertaken to develop a realistic assessment of the characteristics of the nuclear threat to Canada. EPC is participating in a joint study with the Departments of National Defence, External Affairs, Health and Welfare, and Communications to assess current weapon trends and attack strategies, identify possible Canadian targets, and determine likely risks, particularly from radioactive fallout. The results of this investigation, which neared completion in 1985, will greatly assist both federal and provincial emergency planners in developing their plans for protecting the Canadian population in a wartime crisis.

In a related initiative, the Interdepartmental Committee on Civil Mobilization, under EPC's chairmanship, established a subcommittee in 1985 to provide a forum for interdepartmental consultations on the subject of electromagnetic pulse. EMP, as it is known for short, is an effect that accompanies all nuclear explosions. It is a matter of concern to emergency planners because it has the potential to knock out communications equipment and power systems that would be vital to recover in the wake of a nuclear attack.

The EMP subcommittee was tasked with acquiring all available technical information on the phenomenon, and with establishing procedures for sharing this information between departments to avoid duplication in research efforts. It was also directed to study the potential implications of EMP for public protection planning. As the driving force behind the committee, EPC agreed to act as a clearinghouse for information on EMP, and undertook to draft a policy paper on EMP protection.

Federal-Provincial Cooperative Planning

Cooperative planning with the provinces and territories is a cornerstone of federal emergency policy. The federal government recognizes that in order to develop a truly national capability to meet emergencies of all types, the resources of all orders of government must be applied in a coordinated fashion. As the federal focal point for liaison with the provinces and territories on emergency planning matters, it is EPC's responsibility to encourage and facilitate joint planning initiatives.

Memoranda of Understanding

To provide a framework for intergovernmental cooperation in the emergency planning field, EPC is currently negotiating Memoranda of Understanding on Emergency Planning (MOUs) with the provinces and territories. These agreements set out the principles of joint planning for emergencies, and identify the duties of each order of government in relation to various emergency planning activities.

Two new MOUs were successfully negotiated in 1985, with the Governments of Saskatchewan and Ontario. This brought the total number of signed agreements to seven, previous memoranda having been negotiated with New Brunswick, Prince Edward Island, Manitoba, Yukon and the Northwest Territories.

Although these agreements differ slightly in wording and presentation, their main provisions are virtually identical. In each case, the signatory governments agree to negotiate multi-year prepared-

ness projects under the Joint Emergency Planning Program to participate in the administration of the Disaster Financial Assistance arrangements, and to conduct training and public information programs that support each other's emergency preparedness aims. They also agree to exchange emergency planning information freely, to share human and material resources in emergency situations, and to consult one another on cross-border emergency planning arrangements with the United States.

Negotiations will continue in 1986 with the remaining provinces to arrive at comparable agreements.

Joint Emergency Planning Program

All of the MOUs signed to date make reference to the Joint Emergency Planning Program (JEPP), the key financial instrument for promoting federal-provincial cooperation in the emergency planning field. Under the terms of this EPC-administered program, the federal government shares with the provinces and territories the costs of undertaking approved emergency preparedness projects to a maximum of \$6.3 million per year.

Proposals for JEPP projects are submitted by the provincial and territorial emergency planning organizations, and are evaluated by EPC managers in accordance with program guidelines. These are contained in a newly revised operational manual entitled **Joint Emergency Planning Program**, published in 1985. The federal contribution is negotiated separately for each JEPP project approved, and payments are made as established project milestones are achieved.

The JEPP is a relatively new program, but expenditures are already nearing the maximum level. In fiscal year 1984-85, a total of \$5.58 million was paid out for approved projects. By December 1985, close to \$6 million had already been committed from the 1985-86 budget, with three months remaining in the fiscal year.

As in previous years, activity in 1985 focussed on the development and testing of emergency plans, the conduct of emergency-related training programs, and the purchase of communications and emergency response equipment. Worthy of special mention are two multi-year emergency preparedness projects initiated by the Governments of Saskatchewan and Ontario in accordance with their respective MOUs.

For a detailed listing of JEPP projects financed in 1985-86, see Appendix A.



The federal contribution to this Emergency Mobile Command Centre was provided through the Joint Emergency Planning Program.

The Disaster Financial Assistance Arrangements

A second emergency-related financial program administered by EPC brings the two orders of government together in the wake of disaster. Under the Disaster Financial Assistance (DFA) arrangements, the federal government provides post-disaster financial aid to the provinces and territories, when the costs of responding to an emergency exceed what they can reasonably be expected to bear on their own. A formula relating eligible disaster expenditures to the population of the affected province is used to calculate the appropriate federal share (see Appendix B). Federal cost-sharing begins when provincial expenditures for a disaster exceed one dollar per capita, and the federal percentage share becomes progressively more substantial as the expenditures increase.

The federal government received two requests for assistance under the DFA arrangements in 1985 — one from the Government of the Northwest Territories, and one from Ontario. The Northwest Territories request related to damages caused by heavy flooding along the Hay River in early May. The request from Ontario came later that same month, when a series of devastating tornadoes struck the central region of the province. In both cases, the federal government agreed to provide assistance in accordance with the DFA guidelines, and immediately initiated procedures to establish the amount eligible for cost-sharing.

In addition to processing these new requests for aid, the federal government paid out more than \$8 million in 1985 for disasters that had occurred in previous years. Three DFA payments, totalling approximately \$4 million, were made to the Government of Newfoundland for damages caused by the 1984 Avalon ice storm (\$1,250,000), the 1983 Exploits River flood (\$1,500,000), and the 1978 collapse of the Grand Codroy River bridge (\$1,288,600). An additional \$3 million was paid to the Government of British Columbia to assist with expenditures made in relation to four separate floods. Of the remainder, \$1,121,298 was provided to the Government of Saskatchewan for damages caused by severe rainstorms in the summer of 1983, and \$265,890 to the Government of Manitoba for an encephalitis emergency in the same year. Together, these 1985 contributions bring to more than \$90 million the amount paid out by the federal government in post-disaster assistance since the program's inception in 1970.

Federal-Provincial Conferences

To provide a forum for intergovernmental consultation on these and other joint preparedness activities, EPC organizes an annual conference of senior federal, provincial, and territorial emergency planning officials. The 1985 conference was held in Vancouver in mid-February.

Emergency-related training was a major topic of discussion at the 1985 conference. Participants agreed to establish a federal-provincial working group to study dangerous goods emergency response training, and endorsed a proposal to make training the theme of EPC's 1985 fall symposium at the Canadian Emergency Preparedness College (CEPC). They also discussed expanding the mandate of an existing annual meeting of federal and provincial training officials from a limited evaluation of course offerings at the CEPC to a broader consideration of emergency planning and response training across Canada. These initiatives are discussed in greater detail in the section entitled "Training and Education" on page 12.

Another major item on the 1985 agenda was a review of progress made by the Task Force on Wartime Planning and Concepts of Operations. This joint federal-provincial study group had been established by the 1983 conference to recommend concepts of operations for civil protection in response to a nuclear attack affecting Canada. The participants agreed that while the Task Force had made significant strides in relation to this mammoth undertaking, there was a need for continued work in this area to further refine key recommendations. This work was subsequently undertaken by the Task Force members, and completed in 1985.

In concluding their deliberations, conference participants agreed to hold their next meeting in the National Capital Region. They also discussed the possibility of organizing an early federal-provincial conference of Ministers responsible for emergency planning, and undertook to recommend such a meeting to their governments. This latter initiative received subsequent support from all of the incumbent Ministers, and a special federal-provincial conference of officials was convened in December 1985 to prepare for a Ministerial conference in February 1986. The 1986 conference of officials was scheduled to take place immediately following the Ministerial meeting.

Regional Directors

On a daily basis, liaison with provincial and territorial emergency planning officials is undertaken by EPC's Regional Directors. Located in the provincial capitals, these regional managers facilitate the administration of federal emergency planning programs, stimulate provincial participation in joint preparedness activities, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken at the provincial level. They also stand ready to coordinate the federal response to emergencies within their respective regions, should federal involvement be required. A good example of this response-oriented function was the assistance provided in 1985 by EPC's Saskatchewan office in coordinating the importation of pesticides from the United States to combat a serious grasshopper infestation in that province.

In 1985, EPC management proposed a realignment of regional responsibilities by transferring responsibility for liaison with the Yukon from the Regional Director in Alberta to the Regional Director in British Columbia. For as long as EPC has existed, the Regional Director in Edmonton has managed coordination with Yukon and the Northwest Territories in addition to Alberta, but with territorial emergency planning programs becoming more active, EPC management felt Yukon would be better served if the growing workload was shared more equitably between directors. With the Minister's approval, and following consultations with the territorial governments affected, the transfer took effect in October 1985.



International Activities

Cooperation between governments is equally important in the international sphere. Peacetime disasters can often affect or involve more than one country at the same time, and under Canada's policy of collective defence, international and war-time crises require Canada's sustained support in an alliance of nations. Plans and arrangements need to be developed to guide national governments in mounting a coordinated emergency response.

Given this requirement for international cooperation, it is not surprising that EPC's activities often extend beyond national boundaries. The agency fulfills Canada's civil emergency planning obligations as a member of the NATO alliance, and maintains a close working relationship with its neighbour and ally, the United States. It also exchanges information with other countries on a regular basis to broaden international cooperation on emergency planning matters.

NATO

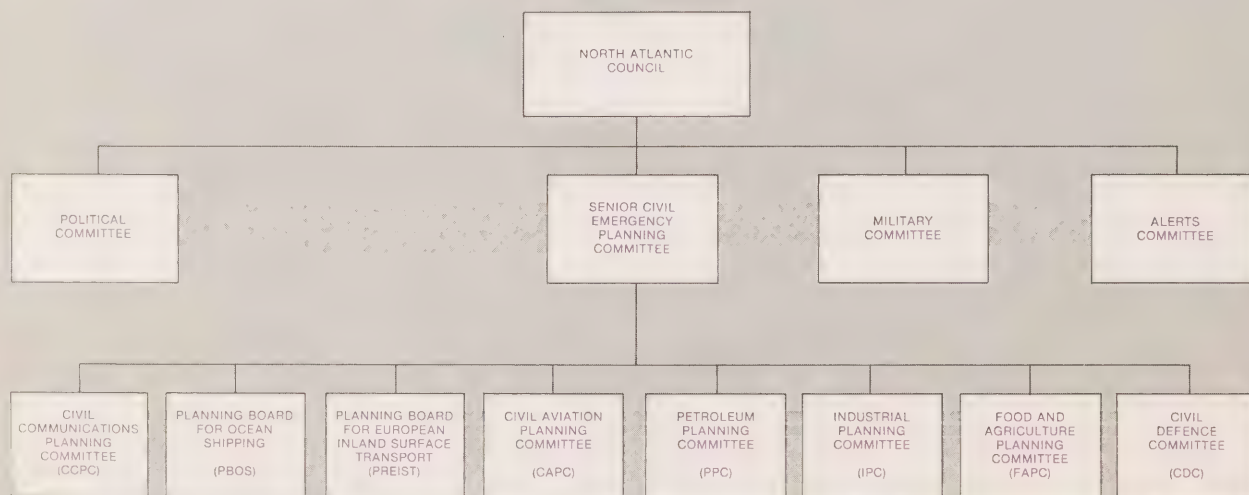
In 1985, EPC continued to coordinate Canada's participation in NATO civil emergency planning activities. The agency arranges for Canadian representation on civil emergency planning committees tasked with determining NATO's wartime resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil War-time Agen-

cies to direct and control these resources in times of crisis. The committee structure consists of a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to NATO council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, civil aviation, European inland surface transport, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications, and civil defence.

EPC has a permanent representative at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to undertake ongoing liaison with member nations on emergency planning matters. The agency's Executive Director represents Canada in plenary sessions of the SCEPC, and a senior official from headquarters in Ottawa attends the annual Civil Defence Committee meeting. Designated emergency planning officers from other departments represent the federal government on the remaining committees, and their participation is coordinated by EPC. In 1985, as in previous years, EPC arranged for an inter-departmental review of all emergency planning position papers prepared for NATO meetings to ensure they were consistent with federal policy.

In other NATO-related activities, EPC participated in a new NATO training course in Oberammergau, West Germany, on civil-military cooperation in wartime crises, and briefed students of the NATO Defence College on Canadian civil emer-

CIVIL EMERGENCY PLANNING ORGANIZATION CHART



* ACTIMED re-located with MESG of the DSA
(both are under consideration for reorganisation)

gency planning, during their recent visit to Ottawa on a North American tour.

International Liaison

Canada's closest bilateral emergency planning relationship is with the United States. As geographical neighbours and military allies, the two countries share many emergency-related concerns, and have much to gain from a well-developed cooperative relationship in emergency planning and management. EPC keeps in regular contact with its counterpart organization in the United States, the Federal Emergency Management Agency (FEMA), to encourage and coordinate joint preparedness activities.

Several liaison visits between the two agencies were arranged in 1985. In February, two members of FEMA's Office of International Affairs travelled to EPC headquarters in Ottawa for two

days of talks on emergency planning matters of mutual concern. In April, EPC responded by sending two of its officers to a hazardous materials training workshop conducted by FEMA at the National Emergency Training Centre in Emmitsburg, Maryland. And in September, a senior FEMA training officer kindly agreed to make a presentation at EPC's symposium on emergency preparedness training. A fourth Canada-U.S. visit took place in 1985 outside of these normal channels, when a group of California legislators visiting Ottawa were given a briefing on civil emergency planning in Canada by EPC's Executive Director.

EPC also welcomed several visitors from abroad in 1985. Training experts from Australia and the United Kingdom participated in EPC's annual symposium, and a senior emergency planning official from New Zealand was briefed by EPC staff on the Canadian approach to emergency planning.

Training and Education

As part of its ongoing efforts to promote emergency preparedness in Canada, EPC conducts a training and education program at the Canadian Emergency Preparedness College (CEPC) in Arnprior, Ontario. The program is designed to familiarize responsible officials with the planning and operational requirements of both peacetime and wartime emergencies.

Specific courses on the curriculum include plans and operations for peacetime disasters, plans and operations for war, emergency health and welfare services, transportation of dangerous goods, emergency exercise design, community shelter planning, and radiological defence. There is also a special offering for mayors and elected municipal officials to enhance their ability to participate in local emergency planning and response.

A recent addition to the CEPC training calendar is a course on emergency site management,

geared to individuals who may be required to direct, control and coordinate emergency response operations at the site of a disaster. The need for such a course was first identified at the 1983 federal-provincial conference of senior emergency planning officials, and a special joint Task Force was established to develop the training package. Their suggested training concepts and techniques were put to the test in a pilot course at the College in 1984, and were subsequently moulded and refined by EPC's training staff into a permanent course offering. Four emergency site management training sessions were conducted in 1985.

The CEPC has an annual operating budget of approximately \$2 million. All of the courses are offered free of charge to participants, and EPC pays for student accommodation and travel. In 1985, more than 2,400 people, from all parts of Canada, participated in the training program.



Classroom activity during EPC's Emergency Site Management course.

Symposium on Training

In addition to its regular training courses, EPC holds a major symposium each year to allow for an indepth examination of a selected emergency planning topic. In 1985, the chosen theme was emergency preparedness training.

The conference brought together more than 100 training and adult education experts from all orders of government, the private sector, and the academic community. It provided a useful forum for an exchange of ideas and information on current emergency-related training programs, new equipment and techniques, and possible future trends. Representatives from the provinces made presentations on their respective approaches to emergency preparedness training, as did invited speakers from the United States, England and Australia.

Federal-Provincial Training Conference

A similar review of emergency preparedness training will now be undertaken on a continuing basis, as part of the mandate of EPC's annual federal-provincial training conference. Federal and provincial training officials have met annually for the past several years to discuss emergency-related training, but to date, their work has been limited to course requirements at the CEPC. Now, as a result of a decision of the 1985 federal-provincial conference of senior emergency planning officials, the mandate of this group has been expanded to include a broader consideration of cross-Canada training needs in relation to emergency planning and response.

This widened scope of activity should allow for greater federal-provincial coordination of emergency preparedness training. The group will act as a national clearinghouse for the collection and dissemination of information on training needs at the local, regional, and national levels, on courses and seminars being offered in various parts of the country, and on trends and developments in training philosophy, techniques, and resources. It will use this information to identify gaps and possible overlaps in current emergency training, and to recommend joint federal-provincial initiatives for resolving problem areas. The group will report annually to the federal-provincial conference of emergency planning officials.

Dangerous Goods Training

As a further initiative to enhance federal-provincial coordination of emergency-related training, the 1985 conference of senior emergency planning officials created an ad hoc working group to look specifically at emergency response training for incidents involving dangerous goods. The group was tasked with reviewing the training needs of government and industry in this area, and with identifying ways and means of meeting these requirements. It was also directed to review and recommend mechanisms for coordinating training activities undertaken by the various interested agencies.

In keeping with its stated aim, the working group is federal-provincial in composition. The federal government is represented by EPC and the Departments of Transport, Environment and Health and Welfare, and the provinces by officials from British Columbia, Alberta, Ontario, Quebec and New Brunswick. The group met once in plenary session in 1985, and will continue its consultative work in the coming year.

In support of federal emergency preparedness programs, EPC conducts and sponsors research into various aspects of emergency planning and response. The agency's Evaluation and Analysis division manages this activity on behalf of the organization, with input from other divisions of the organization and other federal departments. Some of the research is undertaken in-house by research scientists on staff, the remainder is contracted out to private sector consultants.

Research Projects

Computers and their potential applications in emergency planning remained an EPC research priority in 1985. Much of this activity focussed on an examination of computerized decision support systems, and their possible use as aids to decision-making in emergency planning and response. An evaluation of existing computer information systems being used by emergency planners was conducted as part of this research undertaking, including a case study of a software package recently developed with JEPP funding for the Ottawa-Carleton Emergency Measures Organization. In another computer-related initiative, the Evaluation and Analysis division assisted the Canadian Emergency Preparedness College in automating its Emergency Site Management course by sponsoring a project to develop a computerized air crash scenario.

A second major thrust of EPC's research program in 1985, as in previous years, was the study of human and organizational behaviour in crisis situations. The agency employs a research team at

Carleton University to document the response to selected Canadian emergencies. In 1985, the group studied two major incidents: a train derailment in Petawawa, Ontario, and an air crash in Gander, Newfoundland. Their research findings will be used in training courses at the CEPC and in other emergency-related planning activities.

Other research projects undertaken in 1985 included an economic impact assessment of interruptions in the supply of strategic minerals, and a study of population modelling techniques for casualty estimation in major emergencies.

The Stuart Nesbitt White Research Fellowship

As a complement to this ongoing research activity, EPC sponsors a fellowship program to provide financial support to students pursuing graduate degrees in subject areas related to emergency planning. In 1985 the fellowship was named in honour of Stuart Nesbitt White, who served Canada for some thirty years in various areas of civil defence and emergency planning, and most recently as EPC's Director General of Plans. Awarded annually, it is valued at a basic rate of approximately \$11,000 per annum for up to four years of study.

Students wishing to compete for the research fellowship can obtain the necessary application forms from the Association of Universities and Colleges of Canada in Ottawa. The terms and conditions of the award are outlined in a poster distributed annually to the graduate departments of most Canadian universities.



The train derailment in Petawawa, Ontario, was one of the major incidents studied by the Carleton University research team.

EPC conducts an ongoing public information program to promote emergency preparedness in Canada and foster public awareness of federal planning initiatives to provide for the health and safety of Canadians in emergencies. This public relations activity is coordinated by the agency's information directorate in Ottawa, with many other branches of the organization participating.

Publications

The preparation and distribution of pamphlets and reports on emergency-related subjects is an important component of EPC's public information program. These publications include fact sheets on federal emergency planning programs, brochures on self-help measures for selected emergencies, and a quarterly digest of articles on emergency planning. These information materials are held at EPC headquarters and regional offices, and are distributed free of charge upon request.

EPC also produces numerous technical documents and manuals for more specialized emergency planning audiences. These publications provide planning guidance for peacetime and wartime emergencies, outline operational procedures for responding to specific crisis situations, and define criteria for the administration of various federal emergency-related planning and financial programs. In 1985, EPC undertook to revise and update several of these documents, including its administrative manual of the Joint Emergency Planning Program. It also produced an entirely new manual on the federal government's Vital Points Program.

Media Relations

EPC encourages media coverage of federal emergency planning initiatives, as an additional means of disseminating information on emergency planning to the general public. Senior managers at headquarters and EPC Regional Directors act as official spokespersons for the organization. In 1985, these individuals were interviewed by the media on a variety of emergency-related subjects, and participated in numerous on-air panel discussions and talk shows.

In a related initiative, EPC welcomed a proposal from the Radio Television News Directors Association of Canada (RTNDA) to undertake joint planning for media liaison in emergencies. The aim is to enhance cooperation between emergency managers and the media in crisis situations, and thereby improve the flow of emergency-related information to the general public. EPC raised the issue at the December conference of senior emergency planning officials, and suggested that a small working group of federal and provincial emergency planners and RTNDA representatives be established to develop a model media liaison plan. At year's end, agreement of the RTNDA to this proposal was being sought and terms of reference for the working group were being drafted.

Exhibitions

Exhibitions have always been a highlight of EPC's public information program, and 1985 was no exception. In cooperation with Public Works Canada, Directorate of Emergency Preparedness and SURVITAL a private firm in Saint-Hubert, the agency staged a major display on wartime public protection at the Montreal Home Show in March. The exhibit featured a full-size model of a basement fallout shelter, fully stocked with enough supplies to support a family of five for two weeks. Visitors to the display were encouraged to wander through the shelter, and help themselves to literature on shelter construction and other survival measures for nuclear war.



Full-scale demonstration fallout shelter at Home Show in Montreal.

In addition to its regular programs, EPC undertook a number of special projects in 1985 to further enhance federal emergency planning and response capabilities. On the planning side, the agency participated in two federal studies sponsored by Environment Canada — one on the environmental consequences of a nuclear war, the other on Canada's state of emergency preparedness for major chemical accidents. Operationally, EPC moved to enhance federal communications capabilities through the acquisition of new equipment, and initiated discussions between several provinces on the possible integration of their communications systems

High Frequency Communications Network

Emergency agencies must have access to reliable communications systems if they are to mount an effective emergency response. EPC and other federal departments have traditionally relied on the commercial telephone networks for communication in emergencies, and this has long been a matter of concern. Commercial systems are extremely vulnerable to failure in disaster, and service could easily be interrupted when it is most needed.

In 1985, EPC undertook to upgrade its emergency communications capabilities. The agency obtained high frequency radio equipment to provide backup communications coverage in the event of a commercial failure. This equipment, once installed across Canada, will greatly enhance communications within and between federal regions, and where necessary, between Canada and the United States.

Interprovincial Emergency Communications

Provincial and municipal agencies in different provinces may also have a requirement to communicate with one another in emergencies. Several provinces have undertaken to develop integrated mobile radio networks within their jurisdictions, but as of yet no linkages have been established between their systems to permit cross-border traffic between emergency agencies.

In 1985, EPC established a special committee of emergency planning and communications experts to examine the feasibility of interconnecting provincial emergency communications systems. Representatives from Communications Canada were invited to participate, as were provincial representatives from Quebec, Nova Scotia, and New Brunswick. These three provinces have been particularly active in the communications planning field.

At its first plenary session in April, the committee spawned a smaller working group to research the project in greater depth. This group met on two subsequent occasions in 1985 to discuss likely problem areas and examine a range of possible technical solutions. It is expected to report back to the main committee with recommendations in March of 1986.

Nuclear Winter

In the spring of 1984, the Minister of Environment commissioned the Royal Society of Canada, an independent body of internationally renowned scientists, to study the potential environmental impact on Canada of a nuclear war. Scientists elsewhere had postulated that a nuclear exchange would be followed by a catastrophic cooling of global temperatures, and the federal government felt a Canadian assessment of this “nuclear winter” hypothesis would be worthwhile.

The Royal Society submitted its final report to the responsible Minister in February 1985, and in it concluded that the nuclear winter theory is, in fact, scientifically credible. In their considered opinion, some kind of major climatic upset seems probable in the wake of a nuclear exchange, and could pose a formidable threat to the survivors of an attack.

Upon receipt of the Royal Society Report, Environment Canada established an interdepartmental working group to review the findings and recommendations, and prepare a consolidated federal response. EPC participated in this process by coordinating departmental input on the potential implications for federal emergency planning and public protection policy. The emergency planning community was encouraged by the Royal Society’s expressed support for the basic tenets of civil defence, and accepted the group’s recommendation that Canada’s post-attack preparedness be re-examined in the light of longer term concerns posed by the prospect of a nuclear winter.

Chemical Emergencies

In December 1984, a catastrophic chemical accident occurred in Bhopal, India, killing more than 2,000 people. The tragic consequences of this emergency prompted the Canadian government and representatives of the chemical industry to undertake an assessment of the current state of emergency preparedness in Canada for similar incidents.

This initiative took the form of a joint industry-government steering committee, established by Environment Canada in March 1985. Its specific objectives were to examine the potential for a Bhopal-like emergency to occur in Canada, to review existing measures for preventing such accidents, and to assess the collective capability of industry and government to respond in the event of an actual chemical release.

EPC’s Planning Coordinator for Public Protection was a permanent member of the committee, and the agency’s Regional Directors played a major role in obtaining input from the provinces. The committee’s final report is expected in early 1986.

Distribution of JEPP Funds Fiscal Year 1985-86*

Appendix A

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)
The Northwest Territories	Second year of a five-year program to develop and maintain an emergency response capability throughout the Northwest Territories	Fed. 114,750 GNWT. 38,250 (Also a federal carryover of \$19,215 from 1984-85)
The Northwest Territories	Purchase of emergency standby generators for remote northern communities. Project carried over from a previous fiscal year. (Total federal commitment: \$75,000)	Fed. 16,611 GNWT. 5,537
The Northwest Territories	Purchase and installation of an emergency paging and communications system for use by the Baffin Region Emergency Response Committee. Project carried over from 1984-85.	Fed. 16,470 GNWT. 5,490
Yukon	Second year of a five-year program to enhance Yukon's emergency planning and response capabilities	Fed. 49,784 YT. 16,594
British Columbia	Establishment of a radio communications network to link emergency operations centres in the Greater Vancouver area.	Fed. 100,000 Prov. 75,950
Alberta	Second year of a two-year program to provide a new location for the province's Public Safety Services Training School. The federal government and the province both contributed \$325,000 in 1984-85.	Fed. 594,927 Prov. 594,927
Saskatchewan	First year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness.	Fed. 87,880 Prov. 119,450
Saskatchewan	Purchase of emergency communications equipment for the Broadview-Grenfell-Kipling mutual aid district.	Fed. 33,106 Prov. 33,106
Saskatchewan	Purchase of an emergency response vehicle for the City of Estevan.	Fed. 9,053 Prov. 9,053
Saskatchewan	Purchase of chemical suits for the Town of Meadow Lake.	Fed. 6,532 Prov. 6,532
Saskatchewan	Purchase of a bomb disposal suit for the Saskatoon police department.	Fed. 6,350 Prov. 6,350
Saskatchewan	Purchase of communications equipment for the Viscount mutual aid district.	Fed. 5,286 Prov. 5,286
Saskatchewan	Provision of a training area in Regina for instruction on the suppression of fires involving hazardous materials.	Fed. 3,500 Prov. 3,500
Saskatchewan	Preparation of an emergency response manual for the City of Regina. Project carried over from 1984-85.	Fed. 500 Prov. 500
Manitoba	Second year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness.	Fed. 311,500 Prov. 391,800
Manitoba	Purchase of an emergency rescue vehicle for the Carman-Dufferin fire department.	Fed. 35,158 Prov. 35,158
Manitoba	Purchase of a mobile command post/rescue vehicle for Lac du Bonnet.	Fed. 33,590 Prov. 33,590

* Listing includes only those funds committed by end of 1985 calendar year. Actual expenditures may differ from the amounts shown, but they will never exceed the allocated federal contribution.

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Manitoba	Purchase of a mobile command post/rescue vehicle for the City of Flin Flon.	Fed.	26,306
		Prov.	26,306
Manitoba	Purchase of a hazardous response vehicle for the Town of Selkirk.	Fed.	22,942
		Prov.	68,826
Manitoba	Establishment of an emergency operations centre to be used by the Village of Arborg and the Regional-Municipality of Bifrost.	Fed.	22,619
		Prov.	22,619
Manitoba	Purchase of audio-visual equipment for Manitoba's Emergency Health and Ambulance Services to enhance their disaster response training program.	Fed.	14,544
		Prov.	14,544
Manitoba	Purchase of an emergency generator for the Town of Carman, to equip the community hall for use as an emergency reception centre.	Fed.	6,600
		Prov.	6,000
Manitoba	Purchase of a second generator for the Carman town arena, to provide an alternative reception centre.	Fed.	2,500
		Prov.	2,500
Manitoba	Purchase of additional equipment for the City of Winnipeg's emergency coordinating centre, established under the terms of a previous JEPP project.	Fed.	3,274
		Prov.	2,182
Manitoba	Purchase of an emergency mobile command vehicle for use by federal, provincial, and municipal emergency response personnel. Project carried over from 1984-85. (Total federal commitment: \$115,712.)	Fed.	1,183
Manitoba	Purchase of additional generators for a water treatment plant and sewage lift stations in Carman. Project carried over from 1984-85. (Federal government and the province each committed \$7,207 to the project.)	Fed.	1,115
Ontario	First year of a five-year preparedness program to enhance provincial and municipal emergency planning and response capabilities.	Fed.	1,900,000
		Prov.	1,900,000
Quebec	Development of an integrated provincial emergency communications network. Fourth year of a continuing project, approved for JEPP funding in October 1982.	Fed.	1,284,745
		Prov.	1,051,155
New Brunswick	Establishment of a province-wide emergency radio communications network. Third year of a continuing project, approved for JEPP funding in August 1983.	Fed.	931,316
		Prov.	931,316
		RCMP.	216,000
Nova Scotia	Purchase of three emergency mobile command vehicles for the Town of Bedford, and the Cities of Halifax and Dartmouth.	Fed.	76,716
		Prov.	115,075
Prince Edward Island	A planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness.	Fed.	39,510
		Prov.	32,450
Prince Edward Island	A project to train and exercise provincial radiological defence officers in their wartime responsibilities.	Fed.	4,450
		Prov.	2,450
Prince Edward Island	Development and conduct of seven major exercises to test existing emergency plans. Project carried over from 1984-85. (Federal government and province each committed \$28,375 to the project.)	Fed.	2,770
Newfoundland	Establishment and training of emergency medical response teams at the General Hospital in St. John's, and at Goose Bay, Labrador. Project carried over from 1984-85.	Fed.	91,500
		Prov.	91,500

Disaster Financial Assistance Arrangements

Per Capita Sharing Formula

Appendix B

Eligible Expenditures

Federal Share

First \$1 per capita	Nil
Next \$2 per capita	50%
Next \$2 per capita	75%
Remainder	90%

Note: Eligible expenditures are those made by a province or territory in the immediate post-disaster period to restore essential private property and public works to their pre-disaster conditions. The eligibility of these expenditures is determined on a case to case basis in accordance with federal guidelines.

Example

If the population of the affected province or territory is 800,000, and eligible expenditures amount to \$24,000,000, the federal share would be calculated as follows:

	Eligible Expenditures	Provincial/ Territorial Share	Federal Share
1st \$1	\$ 800,000	\$ 800,000	\$
Next \$2	1,600,000	800,000	800,000 (50%)
Next \$2	1,600,000	400,000	1,200,000 (75%)
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000 (90%)
	<u>\$24,000,000</u>	<u>\$4,000,000</u>	<u>\$20,000,000</u>

EPC Public Information Publications

Appendix C

Fact Sheets

- Emergency Planning in Canada
- Organizational Background to Emergency Planning in Canada
- Federal Emergency Policy
- Emergency Planning Order
- Joint Emergency Planning Program
- Disaster Financial Assistance Arrangements
- EPC Situation Centre
- Civil Defence in Canada
- National Shelter Program
- Continuity of Government Program: Emergency Government Facilities
- Canadian Attack Warning
- Civil Radiological Defence (RADEF) Program
- Essential Records Program
- Vital Points Program
- Effects of the Neutron Bomb
- Cold Weather Survival
- How to Store Water
- How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Material from Water
- How to Keep Clean with Limited Water

Brochures

- Who We Are and What We Do
- Self-Help Advice Series:
 - Floods
 - Severe Storms
 - Winter Power Failures
 - Winter Storms, You and Your Car
 - Earthquakes
- 11 Steps to Survival
- Your Basement Fallout Shelter
- Basic Rescue Skills
- Home Preparation for Long-Term Crises
- How Are Your Plans for Emergencies?
- Training and Education Program 1986/87

Journals

- Emergency Planning Digest (quarterly)

To order these publications, contact:

Emergency Planning Canada
Public Information Directorate
141 Laurier Avenue, West
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
(613) 992-3322

Training and Education Program 1985
Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior

Appendix D

Courses Conducted by EPC

- Plans and Operations, Peace
- Plans and Operations, War
- Mayors and Elected Officials Conference
- Emergency Site Management
- Emergency Operations
- Exercise Design
- National Emergency Planning Seminar

Courses Sponsored by EPC
(Conducted by Other Federal Departments)

- Community Emergency Services (Health) — Health and Welfare Canada (HWC)
- Community Emergency Services (Social Services) — HWC
- Instructors Special Care Facilities — HWC
- Instructors Casualty Simulation — HWC
- Radiological Defence Officers Program — Department of National Defence
- Transportation of Dangerous Goods — Transport Canada
- Analysis and Design of Fallout Protection — Public Works Canada (PWC)
- Fisheries Emergency Operations — Fisheries and Oceans Canada
- Emergency Planning Seminar — Employment and Immigration
- Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

- Symposium on Emergency Preparedness Training
- Federal/Provincial Conference on Training
- Orientation Seminar for New Departmental Planners

Points of Contact

EPC Headquarters

Public Information Directorate
Emergency Planning Canada
141 Laurier Avenue, West
Gillin Building, 2nd Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0W6

1-613-992-3322

Newfoundland

Mr. Dave Snow
Emergency Planning Canada
2nd Floor
Sir Humphrey Gilbert Building
St. John's, Newfoundland
A1C 1G4

1-709-772-5522

Nova Scotia

Mr. Rod O'Sullivan
Emergency Planning Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, Nova Scotia
B3K 5J7

1-902-426-2082

Quebec

Mr. André Tremblay
Emergency Planning Canada
Room 701
250 Grande-Allée West
Quebec, Quebec
G1R 2H4

1-418-648-3111

Prince Edward Island

Mr. Jim Ayers
Emergency Planning Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown,
Prince Edward Island
C1A 7M8

1-902-566-7047

New Brunswick

Mr. Denis Boiteau
Emergency Planning Canada
590 Brunswick Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 1H5

1-506-452-3020

Ontario

Mr. Hal Sampson
Emergency Planning Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue, East
Toronto, Ontario
M4T 1N5

1-416-973-6343

Manitoba

Mr. A.J.K. Rasmussen
Emergency Planning Canada
Suite 306A
391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P4

1-204-949-3760

**Alberta and the
Northwest Territories**

Mr. Jim Hoffman
Emergency Planning Canada
10420-157th Street
Edmonton, Alberta
T5P 2V5

1-403-420-3005

Saskatchewan

Mr. Harold Swain
Emergency Planning Canada
Room 850, Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7

1-306-780-5005

**British Columbia
and Yukon**

Mr. Fred Cooper
Emergency Planning Canada
Room 111
816 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1W9

1-604-388-3621

NATO ATTACHE

Mr. Gord Gunton
Attaché Emergency Measures
Canadian Delegation to NATO
Brussels 1110, Belgium
Blvd Leopold III

011-32-2-215-8853, Local 4218

Manitoba

M. A.J.K. Rasmussen
Planification d'urgence Canada
Pièce 306A
391, avenue York
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0P4
1-204-949-3760

Alberta et les Territoires du Nord-Ouest

M. Jim Hoffman
Planification d'urgence Canada
10420-157^{ème} Rue
Edmonton (Alberta)
T5P 2V5
1-403-420-3005

Saskatchewan
M. Harold Swain
Planification d'urgence Canada
Pièce 850, Tour Avord
2002, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7
1-306-780-5005

Colombie-Britannique et Yukon

M. Fred Cooper
Planification d'urgence Canada
Pièce 111
816, rue Government
Victoria (Colombie-Britannique)
V8W 1W9
1-604-388-3621

Attaché à l'OTAN

M. Gord Gunton
Attaché pour les mesures d'urgence
Délégation canadienne à l'OTAN
Boul. Léopold III
1110 Bruxelles, Belgique

Points de renseignement
Administration centrale de PUC

Services de l'information du public
Planification d'urgence Canada
Édifice Gillin, 2^e étage
141 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
1-613-992-3322

Directeurs Régionaux

Terre-Neuve

M. Dave Snow
Planification d'urgence Canada
2^{ème} étage
Édifice Sir Humphrey Gilbert
St. John's (Terre-Neuve)
AIC 1G4
1-709-772-5522

Nouvelle-Écosse

M. Rod O'Sullivan
Planification d'urgence Canada
Pièce 801
6009 chemin Quinpool
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3K 5J7
1-902-426-2082

Québec

M. André Tremblay
Planification d'urgence Canada
Pièce 701
250 ouest, Grande-Allée
Québec (QC)
G1R 2H4
1-418-648-3111

Ontario

M. Hal Sampson
Planification d'urgence Canada
Pièce 900
60 est, avenue St. Clair
Toronto (Ontario)
M4T 1N5
1-416-973-6343

Ile-du-Prince-Édouard

M. Jim Ayers
Planification d'urgence Canada
C.P. 1175
2^{ème} étage, Édifice Dominion
rue Queen
Charlottetown, (Ile-du-Prince-Édouard)
CIA 7M8
1-902-566-7047

Nouveau-Brunswick

M. Denis Boiteau
Planification d'urgence Canada
590, rue Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 1H5
1-506-452-3020

Programme d'instruction et de formation 1985

Collège de la protection civile, Arnprior

Annexe D

Cours donnés par PUC

- Plans et opérations (paix)
- Plans et opérations (guerre)
- Conférence à l'intention des maires et représentants élus
- Gestion du site d'une catastrophe
- Opérations d'urgence
- Conception d'exercices
- Séminaire sur la planification d'urgence nationale

Cours parrainés par PUC (Donnés par d'autres ministères fédéraux)

- Services d'urgence communautaires (Santé) — Santé et Bien-être social Canada (SBSC)
- Services d'urgence communautaires (Services sociaux) — SBSC
- Installations de soins spéciaux pour moniteurs — SBSC
- Simulation de victimes pour moniteurs — SBSC
- Programme pour agents de défense radiologique — Ministère de la Défense nationale
- Transport de matières dangereuses — Transports Canada
- Analyse et conception d'abris anti-retombées — Travaux publics Canada (TPC)
- Organisation de contrôle des pêches — Pêches et Océans Canada
- Séminaire sur la planification d'urgence — Emploi et Immigration
- Séminaire sur la planification d'urgence — Ports Canada

Événements spéciaux

- Symposium sur l'instruction en vue des mesures d'urgence
- Conférence fédérale-provinciale sur l'instruction
- Séminaire d'initiation des nouveaux responsables ministériels de la planification

Bul­le­t­ins

- La planification des mesures fédérales d'urgence au Canada
- Structure d'organisation de Planification d'urgence Canada
- Ligne directrice du gouvernement fédéral relativement aux situations d'urgence
- Décret sur la planification des mesures d'urgence
- Programme conjoint de planification d'urgence
- Accords d'aide financière en cas de catastrophe
- Centre de situation de PUC
- La protection civile au Canada
- Programme national d'abri
- Programme relatif au fonctionnement interrompu du gouvernement
- Système d'alerte canadien en cas d'attaque
- Système civil de défense radiologique
- Programme sur les dossiers essentiels
- Programme sur les points névralgiques
- Effets de la bombe à neutrons
- Survie dans le froid
- Comment faire des provisions d'eau
- Comment retirer de l'eau des particules de retombées et des matières radioactives dissoutes
- Comment se tenir propre avec une quantité d'eau limitée

Brochures

- Qui nous sommes et ce que nous faisons
- Série de conseils sur l'auto-assistance :

- Inondations
- Violentes tempêtes
- Panne! En hiver
- Tempêtes d'hiver — Vous et votre voiture
- Tremblements de terre
- Il étapes pour la survivance
- Abri dans le sous-sol contre les retombées radioactives
- Techniques élémentaires du sauvetage
- Provisions familiales pour une longue période de crise
- Quels sont vos plans d'urgence?
- Programme d'instruction et de formation 1986/87

Revue

- La Revue — Plans des mesures d'urgence (trimestrielle)

Pour commander ces publications, s'adresser à :

Planification d'urgence Canada
Services de l'information du public
141 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6
(613) 992-3322

Dépenses admissibles	Contribution provinciale/ territoriale	Contribution fédérale
800 000 \$	800 000 \$	Néant
1 600 000 \$	800 000 \$	800 000 \$ (50%)
1 600 000 \$	400 000 \$	1 200 000 \$ (75%)
20 000 000 \$	2 000 000 \$	18 000 000 \$ (90%)
24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$

Pour le premier 1 \$ par habitant
Pour les 2 \$ suivants
Pour les 2 \$ suivants
Pour le reste

Si la province ou le territoire touché compte 800 000 habitants et que les dépenses admissibles s'élèvent à 24 000 000 \$, l'aide fédérale sera calculée comme suit :

Exemple :

Remarque : Les dépenses admissibles sont celles qu'une province ou un territoire engage dans la période suivant immédiatement un désastre pour remettre en état la propriété privée et les services publics essentiels. L'admissibilité de ces dépenses est déterminée selon le cas et conformément aux directives fédérales.

Dépenses admissibles	Contribution fédérale
Pour le premier 1 \$ par habitant	Néant
Pour les 2 \$ suivants par habitant	50%
Pour les 2 \$ suivants par habitant	75%
Pour le reste	90%

Accords d'aide financière en cas de désastre
Partage des dépenses selon la population

Annexe B

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts \$
Nouveau-Brunswick	Mise en place d'un réseau de transmission d'urgence à l'échelle de la province. Troisième année d'un projet approuvé en août 1983.	Féd. 931 316 Prov. 931 316 GRC. 216 000
Nouvelle-Ecosse	Achat de trois unités mobiles de contrôle des opérations d'urgence pour les villes de Bedford, Dartmouth et Halifax.	Féd. 76 716 Prov. 115 075
Ile-du-Prince-Edouard	Projet de planification pour accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence de la province.	Féd. 39 510 Prov. 32 450
Ile-du-Prince-Edouard	Programme de formation des spécialistes de la défense radiologique de la province visant à mieux les instruire de leurs responsabilités de temps de guerre.	Féd. 4 450 Prov. 2 450
Ile-du-Prince-Edouard	Préparation et conduite de sept exercices d'envergure visant à tester les plans d'urgence actuels. Continuation d'un projet de l'E.F. 1984-85. (Les deux gouvernements, fédéral et provincial, ont contribué 28 375 \$ chacun à ce projet.)	Féd. 2 770 Prov. 91 500
Terre-Neuve	Mise sur pied et instruction d'équipes médicales d'intervention d'urgence à l'hôpital général de St. John's et à Goose Bay au Labrador. Continuation d'un projet de l'E.F. 1984-85.	Féd. 91 500 Prov. 91 500

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts \$
Manitoba	Deuxième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention de la province dans les situations d'urgence.	Féd. 311 500 Prov. 391 800
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours pour le service des incendies de Carman-Dufferin.	Féd. 35 158 Prov. 35 158
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour Lac du Bonnet.	Féd. 33 590 Prov. 33 590
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour la ville de Flin Flon.	Féd. 26 306 Prov. 26 306
Manitoba	Achat d'un véhicule d'intervention dans les situations impliquant des matières dangereuses pour la ville de Selkirk.	Féd. 22 942 Prov. 68 826
Manitoba	Mise sur pied d'un centre de contrôle des opérations d'urgence à l'intention du village d'Arborg et de la municipalité régionale de Bifrost.	Féd. 22 619 Prov. 22 619
Manitoba	Achat d'équipement audio-visuel pour les services de santé et d'ambulance du Manitoba afin d'améliorer leur programme d'instruction pour les interventions d'urgence.	Féd. 14 544 Prov. 14 544
Manitoba	Achat d'un groupe électrogène pour la mairie de la ville de Carman et destiné au centre communautaire qui est désigné comme refuge pour les situations d'urgence.	Féd. 6 600 Prov. 6 000
Manitoba	Achat d'un deuxième groupe électrogène pour l'aréna de la ville de Carman qui est désignée comme refuge alternatif.	Féd. 2 500 Prov. 2 500
Manitoba	Achat d'équipement complémentaire pour le centre de coordination d'urgence de la ville de Winnipeg, centre qui fut aménagé dans le cadre d'un projet conjoint antérieur.	Féd. 3 274 Prov. 2 182
Manitoba	Achat d'une unité mobile de contrôle des opérations d'urgence pour le personnel fédéral, provincial et municipal du centre de contrôle des interventions d'urgence. Continuation d'un projet de l'E.F. 1984-85. (Participation totale du gouvernement fédéral : 115 712 \$.)	Féd. 1 183 Prov. 1 115
Manitoba	Achat de groupes électrogènes supplémentaires pour l'usine de filtration et les stations de pompage des égouts de Carman. Continuation d'un projet de l'E.F. 1984-85. (Les gouvernements fédéral et provincial ont déjà investi chacun 7 207 \$ dans ce projet.)	Féd. 1 900 000 Prov. 1 900 000
Ontario	Début d'un projet de cinq ans pour accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence des gouvernements provincial et municipaux.	Féd. 1 284 745 Prov. 1 051 155
Québec	Expansion du réseau de transmission d'urgence intégré de la province. Quatrième année d'un projet approuvé en octobre 1982.	Féd. 1 284 745 Prov. 1 051 155

Répartition des crédits du programme conjoint de planification d'urgence

Exercice financier 1985-86*

Province/Territoire		Description du projet	Répartition des coûts \$	
Territoires du Nord-Ouest		Deuxième année d'un projet de cinq ans pour la mise sur pied et l'entretien d'une capacité d'intervention dans l'ensemble des TNO.	Féd.	114 750
			GTNO	38 250
		(Il faut ajouter un solde fédéral de 19 215 \$ des crédits de l'E.F. 1984-85)		
Territoires du Nord-Ouest		Achat de groupes électrogènes d'urgence de remplacement pour les communautés isolées. Continuation d'un projet de l'année précédente. (Total des crédits fédéraux consentis : 75 000 \$.)	Féd.	16 611
			GTNO	5 537
Territoires du Nord-Ouest		Achat et installation d'un système d'appel et de communication d'urgence à l'intention du Comité d'intervention d'urgence de la région de Baffin. Continuation d'un projet de 1984-85.	Féd.	16 470
			GTNO	5 490
Yukon		Deuxième année d'un projet de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence du Yukon.	Féd.	49 784
			Yukon	16 594
Colombie-Britannique		Mise sur pied d'un réseau de radiocommunication afin de relier entre eux les centres d'opérations d'urgence du grand Vancouver.	Féd.	100 000
			Prov.	75 950
Alberta		Deuxième année d'un projet de cinq ans afin de procurer un nouveau local au centre d'instruction des services de protection civile de la province. Chaque gouvernement a déjà contribué 325 000 \$ durant l'E.F. 1984-85.	Féd.	594 927
			Prov.	594 927
Saskatchewan		Début d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention de la province dans les situations d'urgence.	Féd.	87 880
			Prov.	119 450
Saskatchewan		Achat de matériel de communication d'urgence pour le service d'assistance mutuelle du district de Broadview-Grenfell-Kipling.	Féd.	33 106
			Prov.	33 106
Saskatchewan		Achat d'un véhicule d'intervention d'urgence pour la ville d'Estevan.	Féd.	9 053
			Prov.	9 053
Saskatchewan		Achat de costumes de protection contre les produits chimiques pour la ville de Meadow Lake.	Féd.	6 532
			Prov.	6 532
Saskatchewan		Achat d'une combinaison d'artificier pour le service de police de Saskatoon.	Féd.	6 350
			Prov.	6 350
Saskatchewan		Achat de matériel de communication pour le service d'assistance mutuelle du district de Viscount.	Féd.	5 286
			Prov.	5 286
Saskatchewan		Fourniture, à Regina, d'un secteur d'entraînement à la lutte contre les incendies où il y a des matières dangereuses.	Féd.	3 500
			Prov.	3 500
Saskatchewan		Production d'un guide d'intervention d'urgence pour la ville de Regina. Continuation d'un projet de l'année précédente.	Féd.	500
			Prov.	500

* Les chiffres ne comprennent que les crédits engagés à la fin de 1985. Les dépenses réelles peuvent différer des montants indiqués, mais elles ne dépasseront en aucun cas la contribution fédérale approuvée.

Réseau de transmission à haute fréquence

Il est nécessaire que les centres d'urgence aient accès à un système de communication sûr s'ils

doivent être en mesure d'organiser une intervention d'urgence efficace. Jusqu'ici, PUC et les ministères du gouvernement fédéral se sont toujours fîés aux réseaux téléphoniques du secteur privé pour satisfaire à leurs propres besoins de communication en cas d'urgence et, depuis longtemps, cette situation est une source d'inquiétude. En effet, les réseaux téléphoniques du secteur privé sont tellement vulnérables en cas de catastrophe que leur service pourrait très bien être inutilisable au moment où on en a le plus besoin.

En 1985, PUC a entrepris d'améliorer sa capacité de communication en situations d'urgence. À cet effet, l'organisme a fait l'acquisition de matériel de radio-communication à haute fréquence comme réseau de rechange pour le cas où le réseau privé deviendrait inutilisable. Une fois déployé d'un bout à l'autre du Canada, ce matériel contribuera grandement à assurer les communications à l'intérieur des régions, entre les régions et, si nécessaire, entre le Canada et les États-Unis.

Les communications d'urgence interprovinciales

Il est possible aussi que les centres d'urgence, aux niveaux provincial et municipal, aient besoin de communiquer entre eux dans des situations d'urgence. Plusieurs provinces ont commencé à se doter de réseaux de transmission mobiles et intégrés, dans les limites de leur juridiction. Mais, à ce jour, ces systèmes ne possèdent aucune procédure qui permette des communications interprovinciales entre les organismes d'urgence.

En 1985, PUC a mis sur pied un comité spécial de spécialistes des communications et de la planification d'urgence afin d'étudier la possibilité de relier entre eux les systèmes de communication d'urgence des provinces. On a invité des représentants de Communications Canada et des provinces de Québec, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick à y participer. Ces trois provinces sont particulièrement impliquées dans le domaine de la planification des transmissions.

Lors de sa première séance plénière, en avril, le comité a donné naissance à un groupe de travail plus restreint ayant pour tâche d'approfondir la question. Ce dernier groupe s'est réuni à deux reprises, en 1985, pour discuter des difficultés qui pourraient survenir et pour examiner la gamme des solutions techniques existantes. Il doit présenter ses conclusions et recommandations au comité principal en mars 1986.

recommandations et de préparer une réponse intégrée. PUC a pris part à ce travail en coordonnant les contributions des différents ministères au sujet des implications possibles de ces conclusions sur la politique d'urgence fédérale et de protection civile. La communauté des planificateurs d'urgence s'est félicitée de l'appui que la Société royale a donné aux principes essentiels de la protection civile et a accepté la recommandation du groupe de travail à l'effet qu'il fallait revoir les préparatifs du Canada en cas d'attaque nucléaire afin de tenir compte des problèmes à plus long terme que pose la possibilité de l'hiver nucléaire.

Catastrophes chimiques

En décembre 1984, il se produisit un accident catastrophique à Bhopal, en Inde, alors que la fuite d'un produit chimique toxique a causé la mort de plus de 2 000 personnes. Cette tragédie a incité le gouvernement du Canada ainsi que les représentants de l'industrie chimique à procéder à une évaluation de la valeur des préparatifs d'urgence au Canada pour faire face à de tels accidents.

Cette décision a donné naissance à un comité d'organisation conjoint du gouvernement et de l'industrie qui fut mis sur pied par le ministère de l'Environnement, en mars 1985. Spécifiquement, ce comité a reçu pour mandat d'examiner la possibilité que des accidents du genre de celui de Bhopal se produisent au Canada, de revoir les mesures préventives existantes et d'évaluer la capacité de réponse conjointe de l'industrie et du gouvernement dans l'éventualité d'une fuite d'un produit chimique.

Le coordinateur de la planification pour la protection civile de PUC a siégé sur ce comité en tant que membre permanent et les directeurs régionaux ont joué un rôle considérable en y apportant la contribution des provinces. Le comité doit présenter son rapport définitif au début de 1986.

En plus de ses programmes réguliers, PUC a entrepris, en 1985, un certain nombre de projets spéciaux destinés à améliorer la capacité du gouvernement fédéral dans les domaines de la planification et de l'intervention en situations d'urgence. Du côté de la planification, l'organisme a pris part à deux études parrainées par Environnement Canada : l'une sur les conséquences d'une guerre nucléaire pour l'environnement, et l'autre sur la capacité d'intervention des autorités canadiennes lors d'accidents graves impliquant des produits chimiques. Du côté des opérations, PUC a amorcé l'amélioration des moyens de communication du gouvernement fédéral en se procurant du matériel nouveau et en engageant des discussions avec plusieurs provinces sur la possibilité d'intégrer leurs réseaux de transmission.

L'hiver nucléaire

Au printemps de 1984, le ministre de l'Environnement a chargé la Société royale du Canada, un corps indépendant formé de scientifiques de réputation internationale, d'étudier l'impact possible d'une guerre nucléaire sur le Canada. Des savants d'autres milieux ayant accepté comme postulat qu'un échange nucléaire serait suivi d'une baisse catastrophique des températures du globe, le gouvernement croyait qu'il était justifié de faire une évaluation canadienne de cette hypothèse d'un « hiver nucléaire ».

La Société royale a présenté son rapport définitif au ministre, en février 1985, et cette étude est arrivée à la conclusion que la théorie de l'hiver nucléaire est fort plausible sur le plan scientifique. Après mûre réflexion, les scientifiques croient qu'il est probable qu'un échange nucléaire serait suivi d'un dérangement climatique important et que cela pourrait présenter une menace redoutable pour les survivants de l'attaque.

Suite au rapport de la Société royale, Environnement Canada a mis sur pied un groupe de travail interministériel afin d'en analyser les conclusions et

Dans le but de mieux faire connaître la politique de mesures d'urgence du Canada, PUC dirige un programme continu d'information du public. Ce programme vise à intensifier la prise de conscience par la population des initiatives que prend le gouvernement fédéral afin d'assurer les services de santé et la sécurité des Canadiens dans les situations d'urgence. Le service de l'information de l'organisme à Ottawa coordonne cette activité avec la participation de tous les autres services.

Publications

La publication et la distribution de brochures et de rapports sur des sujets touchant les mesures d'urgence constituent une partie importante du programme d'information de PUC. Ces publications comprennent des bulletins d'information sur les programmes fédéraux de planification d'urgence, des brochures sur les mesures d'auto-assistance à prendre dans certains cas d'urgence et un résumé trimestriel de divers articles sur la planification d'urgence. Cette documentation est conservée au bureau central ainsi que dans les bureaux régionaux du PUC pour être distribuée gratuitement, sur demande.

L'organisme prépare aussi de nombreux documents techniques à l'intention des milieux plus spécialisés dans la planification d'urgence. On y trouve des lignes directrices pour la planification d'urgence en temps de paix et en temps de guerre, une esquisse des méthodes d'intervention dans des situations d'urgence précises et les règles à suivre pour administrer les programmes fédéraux de financement et de planification des mesures d'urgence. Au cours de 1985, PUC a entrepris de réviser plusieurs de ces documents y compris son guide pour l'administration du programme conjoint de planification d'urgence. De plus, il a publié une toute nouvelle brochure sur le programme du gouvernement fédéral traitant des points névralgiques.



Reproduction à vraie grandeur d'un modèle d'abri contre les retombées radioactives au Salon de l'habitation, à Montréal.

Rapports avec les média

PUC encourage la couverture par les média de son travail dans le domaine de la planification d'urgence comme un autre moyen important de transmettre au grand public l'information sur ses activités. Les cadres supérieurs de l'administration centrale ainsi que les directeurs régionaux de PUC sont les porte-parole officiels de l'organisme. Au cours de l'année 1985, ils ont participé à des interviews sur une variété de sujets reliés à la planification d'urgence et ils ont pris part à de nombreuses discussions présentées à la radio et à la télévision. Dans le même domaine, PUC a accueilli favorablement une suggestion de l'Association des directeurs des nouvelles de la radio et de la télévision du Canada à l'effet d'amoincer conjointement la planification nécessaire pour assurer la liaison avec les média durant les situations d'urgence. L'objectif visé est l'amélioration de la coopération entre les directeurs des opérations et les média au cours des opérations d'urgence et, par le fait même, l'amélioration de la transmission de l'information à la population pendant les situations d'urgence. À l'occasion de la conférence des cadres supérieurs responsables de la planification d'urgence, en décembre, PUC a soulevé ce point et a proposé la création d'un groupe de travail restreint, formé de planificateurs d'urgence fédéraux et provinciaux et de représentants de l'association, qui aurait pour mandat de rédiger un modèle de plan de liaison avec les média. À la fin de l'année, on avait entrepris des démarches pour obtenir l'accord de l'Association des directeurs des nouvelles de la radio et de la télévision sur ce projet et on s'occupait de rédiger les directives du groupe de travail.

Expositions

Les expositions ont toujours constitué les points les plus marquants du programme d'information du public de PUC et 1985 n'a pas fait exception. En collaboration avec le ministère des Travaux publics, Direction des préparatifs, d'urgence et avec SURVITAL, une maison du secteur privé à Saint-Hubert, l'organisme a présenté une exposition importante sur le thème de la protection civile en temps de guerre, à l'occasion du salon de l'habitation tenu à Montréal, en mars 1985. L'exposition présentait un modèle grandeur nature d'un abri anti-retombées, aménagé dans un sous-sol, et approvisionné suffisamment pour subvenir aux besoins d'une famille de cinq personnes pendant deux semaines. Les visiteurs furent invités à faire le tour de l'abri et à prendre la documentation disponible sur la construction d'un abri et d'autres mesures de survie durant une guerre nucléaire.

À l'appui des programmes de protection civile du gouvernement fédéral, PUC fait lui-même de la recherche sur divers aspects de la planification et de l'intervention d'urgence, et il en commande à l'extérieur. C'est son service de l'évaluation et de l'analyse qui administre cette activité avec la participation des autres services ainsi que des autres ministères fédéraux. Une partie de la recherche se fait sur place par des scientifiques, membres du personnel, et le reste est donné par contrat à des consultants du secteur privé.

Projets de recherche

L'étude des ordinateurs et de leur application possible à la planification d'urgence est demeurée prioritaire parmi les projets de recherche de PUC en 1985. Une grande partie de l'effort consenti à ce projet fut consacrée à l'étude des systèmes informatiques comme aides à la prise de décision de même qu'à la possibilité de les utiliser pour la planification et l'intervention d'urgence. On a donc procédé à l'évaluation des systèmes de traitement de données dont les planificateurs de la protection civile se servent présentement et même, dans un cas, on a fait l'étude du logiciel mis au point récemment pour l'organisation de la protection civile d'Ottawa-Carleton, avec des fonds du programme conjoint de planification d'urgence. Le service de l'évaluation et de l'analyse a pris une autre initiative dans le domaine des ordinateurs en collaborant avec le CPCC qui désirait automatiser son stage de gestion des sites de catastrophe et en



Le déraillement survenu à Petawawa (Ontario) fait l'objet d'une étude menée par l'équipe de recherches de l'Université Carleton.

subventionnant, à son intention, le développement d'un scénario informatisé d'accident d'avion. La deuxième grande priorité du programme de recherche de PUC est demeurée, comme par les années passées, l'étude du comportement humain et organisationnel dans des situations d'urgence. L'organisme utilise une équipe de recherche de l'université Carleton pour se documenter sur la réaction des canadiens à certaines catastrophes. C'est ainsi que cette équipe a étudié deux accidents graves au cours de l'année, soit le déraillement d'un train à Petawawa, en Ontario, et un accident d'avion à Gander, Terre-Neuve. Les conclusions qu'elle pourra tirer de ces études seront utilisées dans les stages de formation du CPCC et faciliteront les travaux de planification pour les situations d'urgence.

D'autres projets de recherche ont vu le jour en 1985 : l'un portant sur l'évaluation de l'impact économique que pourraient avoir les interruptions de l'approvisionnement en minerais d'importance stratégique et l'autre sur une étude des diverses méthodes d'élaboration de modèles de population pouvant servir à l'évaluation du nombre de victimes dans les désastres majeurs.

La bourse de recherche Stuart Nesbitt White

En plus de ces activités dans le domaine de la recherche, PUC patraîne un programme de bourses destiné à accorder une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études de deuxième ou de troisième cycle dans les domaines touchant la planification d'urgence. En 1985 ce programme de bourses a reçu le nom de Stuart Nesbitt White, en l'honneur de l'ex-directeur général de la planification de PUC qui a consacré 35 années de sa vie au service du Canada dans les divers secteurs de la protection civile et de la planification d'urgence. Les bourses sont accordées annuellement pour un montant totalisant environ 11 000 dollars. Elles peuvent être octroyées pour une période d'étude allant jusqu'à quatre ans.

Les étudiants qui désirent se présenter au concours pour l'obtention de ces bourses peuvent obtenir un formulaire d'inscription en s'adressant à l'association des universités et collèges du Canada à Ottawa. Chaque année, les conditions et modalités de ces bourses sont présentées sur une affiche qui est diffusée aux départements d'études supérieures de la plupart des universités canadiennes.

s'emploierent à la perfectionner et à le façonner en tant que stage régulier offert par le collage. En 1985, il y eut quatre stages d'instruction sur la gestion des sites de catastrophe.

Le CPCC bénéficie d'un budget de fonctionnement annuel d'environ deux millions de dollars. Tous les stages sont offerts gratuitement et PUC prend à sa charge les coûts de l'hébergement et des déplacements. En 1985, plus de 2 400 personnes provenant de toutes les régions du Canada ont pris part à ce programme.

Symposium sur l'instruction

Outre son programme de formation et d'instruction régulier, PUC tient chaque année un important symposium qui permet d'étudier en profondeur un aspect particulier de la planification d'urgence. Le thème choisi en 1985 était l'instruction pour la protection civile.

Ce forum a réuni plus de 100 enseignants spécialisés dans l'instruction et dans l'éducation des adultes, représentant tous les paliers de gouvernement, le secteur privé et la communauté académique. Ce fut une expérience des plus utiles qui permit l'échange d'idées et d'information sur les programmes d'instruction actuels dans le domaine de la protection civile, ainsi que sur les nouvelles méthodes, les nouveaux équipements et les nouvelles orientations. Les délégués provinciaux, tout comme les conférenciers invités des États-Unis, du Royaume-Uni et de l'Australie, présentèrent leur approche respective de l'instruction en matière de protection civile.

Conférence fédérale-provinciale sur l'instruction

Dorénavant, tel que décidé par PUC, ce genre d'examen de l'instruction pour la protection civile se fera annuellement puisqu'il fait partie du mandat donné à la conférence fédérale-provinciale annuelle sur l'instruction. Depuis plusieurs années, les fonctionnaires fédéraux et provinciaux responsables de l'instruction se sont réunis une fois l'an pour discuter de la formation en vue des situations d'urgence mais, jusqu'à ce jour, leur travail s'est limité à une évaluation des besoins en stages de formation dispensés par le CPCC. Maintenant, suite à la décision prise lors de la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires oeuvrant dans le domaine de la planification d'urgence, tenue en 1985, leur mandat a été élargi pour inclure l'étude complète des besoins d'instruction nécessaires à la planification et à l'intervention d'urgence d'un bout à l'autre du Canada.

Cet élargissement du mandat devrait permettre aux deux paliers de gouvernement une meilleure coordination de l'instruction pour la protection civile. Le groupe de travail va devenir le bureau central pour la collecte et la dissémination de toute l'information sur les besoins en stages de formation aux niveaux national, régional et local, sur les séminaires, sur les stages qui se tiennent dans différentes régions et sur l'évolution et les tendances dans l'approche de l'instruction, dans les méthodes et dans les moyens. À la lumière de cette information, il pourra identifier les manques et les duplications possibles dans le système de formation en place et faire les recommandations pour corriger ces problèmes par une action fédérale-provinciale conjointe. Le groupe fera rapport annuellement à la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires de la planification d'urgence.

Entraînement pour les cas impliquant des matières dangereuses

En 1985, la conférence des hauts fonctionnaires de la planification d'urgence a pris une autre initiative qui visait à améliorer la coordination fédérale-provinciale dans le domaine de l'instruction pour la protection civile. Elle créa un groupe de travail ad hoc afin d'étudier spécifiquement les situations d'urgence impliquant des matières dangereuses. Le groupe a reçu la tâche de revoir les besoins d'instruction aux niveaux des gouvernements et de l'industrie dans ce domaine et d'identifier les méthodes et les moyens de satisfaire ces besoins. De plus, il doit étudier et faire des recommandations sur les mécanismes nécessaires à la coordination de l'entraînement donné par les divers organismes concernés.

En harmonie avec la tâche qui lui a été confiée, ce groupe de travail est composé de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux. La représentation fédérale provient de PUC et des ministères des Transports, de l'Environnement et de la Santé et du bien-être social, tandis que la représentation provinciale est fournie par les provinces de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick. Le groupe s'est réuni en session plénière une fois, en 1985, et son travail de consultation se continuera l'an prochain.

Le programme de formation et d'instruction que PUC a institué au Collège de la protection civile (CPCC), à Arnprior, en Ontario, constitue une partie intégrante de ses efforts constants visant à stimuler la mise en place de mesures d'urgence au Canada. L'objectif du programme est de familiariser les fonctionnaires qui ont des responsabilités dans ce domaine avec les exigences de la planification et des opérations pour faire face aux situations d'urgence en temps de paix comme en temps de guerre.

Les cours au programme comprennent les plans et les opérations pour les désastres en temps de paix, les plans et opérations pour le temps de guerre, les services de santé et de bien-être social en situations d'urgence, le transport des matières dangereuses, l'élaboration d'un exercice d'intervention dans un cas de désastre, la planification d'abris communautaires et la protection contre les

retombées radioactives. On offre aussi un stage spécial, à l'intention des maires et des autres élus municipaux, qui vise à leur donner une meilleure préparation pour la planification et l'intervention en cas d'urgence locale.

Récemment, on a ajouté un stage de formation sur la gestion du lieu d'une catastrophe à l'intention des individus qui pourraient devoir un jour diriger, contrôler et coordonner les opérations de secours sur le site d'un désastre. Le besoin d'un tel stage d'instruction avait été reconnu au cours de la conférence fédérale-provinciale de 1983 pour les fonctionnaires supérieurs de la planification d'urgence; à ce moment, un groupe de travail conjoint fut spécialement créé pour préparer le concept et les méthodes d'instruction, furent mises à l'essai au cours d'un stage expérimental au CPCC en 1984, après que les instructeurs de PUC



Activité menée en salle de classe par les stagiaires qui ont participé à l'un des cours offerts par PUC, intitulé Emergency Site Management.

C'est dans cet esprit que les deux organismes ont arrangé plusieurs visites de liaison au cours de 1985. En février, deux représentants du bureau des affaires internationales de la FEMA sont venus à Ottawa pour deux jours de discussion sur des questions de planification d'urgence d'intérêt commun. En contrepartie, PUC envoya, en avril, deux de ses membres prendre part à un atelier d'instruction sur les matières dangereuses, organisé par FEMA, au centre national d'instruction pour les urgences (National Emergency Training Centre) à Emmitsburg, au Maryland. En septembre, un instructeur expérimenté de FEMA a aimablement consenti à présenter un exposé à l'occasion du symposium conduit par PUC, sur l'instruction pour la protection civile. Quoique en dehors du cadre de ces échanges, il y eut une quatrième visite canado-américaine en 1985. En effet, à l'occasion de la visite à Ottawa d'un groupe de législateurs californiens, le directeur exécutif de PUC a eu l'honneur de leur présenter un exposé sur la planification d'urgence dans le domaine civil au Canada. Enfin, PUC a reçu plusieurs visiteurs étrangers au cours de 1985. Des instructeurs spécialisés de l'Australie et du Royaume-Uni ont participé au symposium annuel de PUC. À une autre occasion, le personnel de PUC a pu instruire un fonctionnaire supérieur responsable de la planification d'urgence en Nouvelle-Zélande sur l'approche adoptée par le Canada dans le domaine de la planification d'urgence.

sées, PUC a vu à ce que tous les documents énonçant la position canadienne en matière de planification d'urgence, et préparés pour les réunions de l'OTAN, soient revus par les divers ministères afin de confirmer qu'ils reflétaient bien la politique du Canada.

De plus, PUC a apporté sa contribution à d'autres activités qui sont reliées à l'OTAN. En effet, l'organisme a collaboré à un nouveau stage de formation de l'OTAN à Oberammergau, en Allemagne de l'Ouest, sur le thème de la coopération civile et militaire en situations de guerre. De plus, à l'occasion du passage à Ottawa des stagiaires du Collège de défense de l'OTAN, dans le cadre de leur tournée nord-américaine, PUC leur a présenté un exposé sur la planification d'urgence en temps de paix au Canada.

Liaison internationale

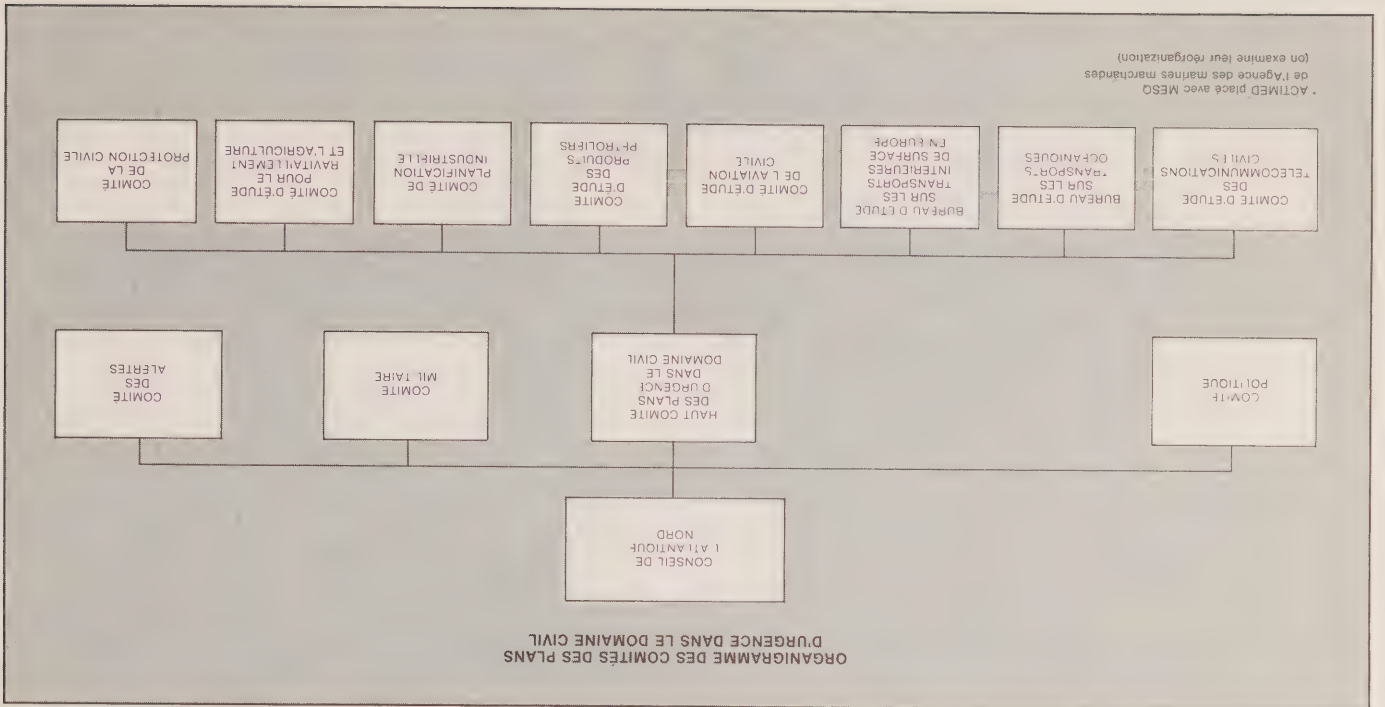
C'est avec les Etats-Unis que le Canada entretient les relations bilatérales les plus étroites dans le domaine de la planification d'urgence. En tant que voisins et alliés, les deux pays ont en commun plusieurs problèmes reliés aux urgences et ils ont un grand intérêt à conserver les liens de coopération très bien établis dans les sphères de la planification et de la gestion des situations d'urgence. C'est pourquoi PUC maintient un contact régulier avec l'organisme correspondant américain, la « Federal Emergency Management Agency » (FEMA), afin de stimuler et de coordonner les activités de prévention conjointes.

La coopération intergouvernementale est tout aussi importante dans le domaine international. Il est possible, en effet, que des catastrophes qui surviennent en temps de paix affectent plus d'un pays à la fois. En outre, la politique de défense collective du Canada exige de lui qu'il fournisse un appui continu aux pays de l'Alliance, tant au moment des crises internationales qu'en temps de guerre. Il est donc nécessaire de préparer les plans et de prendre les dispositions essentielles si les gouvernements nationaux doivent présenter des réponses coordonnées aux situations de crise. Compte tenu de ce besoin de coopération internationale, il n'est donc pas surprenant que les activités de PUC s'étendent souvent au-delà des frontières nationales. L'organisme s'acquitte des obligations du Canada en tant que membre de l'OTAN, dans le domaine de la planification pour les situations d'urgence en temps de paix et entretient une relation de travail étroite avec son voisin et allié, les États-Unis. En outre, PUC participe, de façon habituelle, à un échange d'information avec d'autres pays afin d'élargir la coopération internationale sur les questions liées à la planification pour les situations d'urgence.

L'OTAN

En 1985, PUC a continué à assurer la coordination de la participation canadienne aux activités de planification d'urgence de l'OTAN dans le

domaine civil. L'organisme assure une représentation canadienne sur les comités de planification d'urgence civile de l'OTAN dont la tâche est de déterminer les ressources qui seraient nécessaires en temps de guerre. Dans un deuxième temps, ils doivent mettre au point les plans et accords destinés aux agences civiles de l'OTAN en temps de guerre afin de permettre à ces dernières de gérer et de contrôler ces ressources en période de crise. Ces comités consistent en un Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (HCPUC), qui relève directement du Conseil de l'OTAN, et en huit comités de soutien responsables de secteurs d'activité spécifiques. Ces secteurs comprennent le transport océanique, l'aviation civile, les vivres et de surface en Europe continentale, les vivres et l'agriculture, les ressources pétrolières, l'industrie civile, les communications et la défense civile. PUC maintient un représentant permanent au quartier général de l'OTAN à Bruxelles, en Belgique, ayant pour mission d'assurer la liaison avec les pays membres sur les questions de planification d'urgence. Le directeur exécutif de l'organisation d'urgence, le Canada aux séances plénières du HCPUC et un cadre supérieur du quartier général de PUC à Ottawa assiste à la réunion annuelle du comité de la défense civile. Des planificateurs des mesures d'urgence des autres ministères sont désignés pour siéger sur les autres comités et leurs contributions sont coordonnées par PUC. En 1985, comme pour les années pas-





Directeurs régionaux

mais qu'il fallait continuer le travail et raffiner d'avantage les recommandations maitresses. Par la suite, le groupe de travail s'est remis à la tâche et a complété son étude au cours de l'année 1985. Au terme de la conférence, les participants ont convenu de tenir la prochaine réunion dans la Région de la capitale nationale. Ils ont aussi examiné la possibilité d'organiser rapidement une conférence fédérale-provinciale des ministres responsables de la planification d'urgence et se sont engagés à en faire la recommandation à leur gouvernement respectif. Cette dernière initiative a reçu par la suite l'appui de tous les ministres en fonction à l'époque, et une conférence spéciale des fonctionnaires fut convoquée en décembre 1985 afin de préparer, la conférence ministérielle pour février 1986. Il fut aussi convenu que la conférence annuelle des hauts fonctionnaires se tiendrait immédiatement après la réunion des ministres.

Ce sont les directeurs régionaux de PUC qui assurent la liaison quotidienne avec les planificateurs des mesures d'urgence au niveau des provinces et des territoires. Situés dans les capitales provinciales, ces hauts fonctionnaires facilitent l'administration des programmes fédéraux de planification d'urgence, encourageant la participation

des provinces aux activités conjointes de protection et s'assurent que les initiatives fédérales s'harmonisent avec celles qui sont prises à l'échelon provincial. De même, si une intervention fédérale devenait nécessaire pour répondre à une situation d'urgence, c'est à eux que reviendrait la responsabilité de coordonner cette opération à l'intérieur de leur région. En 1985, on a vu un bon exemple de cette facette de la fonction des directeurs généraux lorsque le bureau de PUC, en Saskatchewan, s'occupa de coordonner l'importation de pesticides des Etats-Unis pour combattre une sérieuse infestation de sauterelles dans cette province. Au cours de 1985, la direction de PUC a suggéré un rajustement de la responsabilité de liaison avec le Yukon en la transférant au directeur régional résidant en Colombie-Britannique. Depuis les tout débuts de PUC, c'était le directeur général en poste à Edmonton qui assurait la coordination avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, en plus de l'Alberta. Cependant, l'augmentation des activités de planification d'urgence des territoires a amené la direction de PUC à penser qu'il serait dans l'intérêt du Yukon de répartir cette charge de travail, en croissance continue, de façon plus équitable entre les directeurs. Le transfert fut effectué en octobre 1985, après consultations avec les gouvernements territoriaux concernés et avec l'accord du ministre.

la rivière Grand Codroy en 1978. Un autre trois millions ont été versés au gouvernement de la Colombie-Britannique pour aider à couvrir les coûts dus à quatre inondations différentes. Le reste a été utilisé comme suit : 1 121 298 \$ au gouvernement de la Saskatchewan pour des dommages occasionnés par des orages violents au cours de l'été 1983 et 265 890 \$ au gouvernement du Manitoba pour une épidémie d'encéphalite la même année. Au total, en incluant les paiements de 1985, la contribution du gouvernement fédéral s'est élevée à plus de 90 millions de dollars au titre de l'aide financière postérieure aux catastrophes depuis le commencement du programme en 1970.

Conférences fédérales-provinciales

Afin de s'assurer d'un forum pour la consultation intergouvernementale sur la planification d'urgence, PUC organise chaque année une conférence réunissant des hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux oeuvrant dans ce domaine. En 1985, la conférence s'est déroulée à Vancouver, à la mi-février.

L'instruction dans le domaine des mesures d'urgence fut l'un des principaux sujets de discussion au cours de cette conférence. Il fut alors convenu de former un groupe de travail fédéral-provincial chargé d'étudier l'entraînement requis pour intervenir dans les situations d'urgence impliquant des matières dangereuses et d'approuver la recommandation à l'effet que l'instruction soit retenue comme thème du symposium de PUC, prévu pour l'automne de 1985, au Collège de la protection civile, Canada (CPC). On discuta aussi de la possibilité de changer le mandat donné à la conférence annuelle des fonctionnaires fédéraux et provinciaux responsables de l'instruction afin d'en faire plus qu'une simple évaluation des stages de formation offerts par le CPC et de l'élargir à une étude complète de l'instruction nécessaire à la planification et à l'intervention en profondeur dans la section « Instruction et formation » à la page 12.

Un autre point très important de l'ordre du jour de la conférence de 1985 était la revue du travail accompli par le groupe de travail sur la planification pour le temps de guerre et les concepts d'opération. Ce groupe de travail conjoint, fédéral-provincial, avait été mis sur pied au cours de la conférence de 1983 afin de faire des recommandations sur les concepts d'opération à adopter pour assurer la protection civile dans une situation d'attaque nucléaire impliquant le Canada. Il fut reconnu que le groupe de travail avait progressé de façon significative dans cette tâche gigantesque,

et l'achat de matériel de communication et d'inter-vention. Il est important de souligner les deux projets plurianuels que les gouvernements de la Saskatchewan et de l'Ontario ont mis sur pied dans le cadre de leur protocole d'entente. Une liste complète des projets du programme conjoint de planification d'urgence pour l'exercice financier 1985-86 se trouve à l'annexe A.

Les accords d'aide financière en cas de catastrophe

PUC administre un deuxième accord d'aide financière en cas de désastre qui permet aux deux paliers de gouvernement de collaborer à la suite d'une catastrophe. En effet, selon les termes des accords d'aide financière en cas de catastrophe, le gouvernement fédéral s'engage à fournir aux provinces et territoires concernés une aide financière postérieure à l'événement, lorsque les coûts occasionnés dépassent les montants qu'ils pourraient se permettre de supporter par leurs propres moyens. Pour déterminer une contribution raisonnable, on utilise une formule qui établit une relation entre les coûts occasionnés par la catastrophe et le nombre d'habitants de la province concernée (voir l'annexe B). La participation du gouvernement fédéral commence lorsque les coûts à défrayer par la province dépassent un dollar par personne. Cette part, en pourcentage, augmente substantiellement à mesure que les coûts eux-mêmes augmentent.

En 1985, le gouvernement fédéral a reçu deux demandes d'assistance aux termes de ces accords : une des Territoires du Nord-Ouest et une de l'Ontario. La demande des Territoires du Nord-Ouest avait trait aux dommages causés par des inondations importantes le long de la rivière Hay, au début du mois de mai. Celle de l'Ontario est arrivée plus tard le même mois, à la suite des dévastations causées par une série de tornades dans la région centrale de la province. Dans ces deux cas, le gouvernement fédéral a accepté de fournir de l'aide, conformément aux normes établies par ces accords, et a aussitôt amorcé les procédures pour déterminer les montants de sa participation. En plus de répondre à ces deux nouvelles demandes d'aide, le gouvernement fédéral a payé plus de huit millions de dollars en 1985 pour des désastres antérieurs. Il a effectué trois paiements différents au gouvernement de Terre-Neuve, dans le cadre de ces accords, soit quatre millions de dollars : 1 250 000 \$ pour des dommages occasionnés par la tempête de grêle Avalon en 1984; 1 500 000 \$ pour l'inondation de la rivière Exploits en 1983; et 1 288 600 \$ pour la chute du pont sur

Même si ces accords diffèrent légèrement sur le plan de la présentation et de la terminologie, ils sont virtuellement identiques quant au fond. En effet, dans chaque cas, les gouvernements signataires conviennent de négocier des projets plurianuels dans le cadre du programme conjoint de planification d'urgence, de participer à l'administration des accords d'aide financière en cas de catastrophe et de créer des programmes d'instruction et d'information publique destinés à soutenir leurs objectifs réciproques. Ils acceptent en outre de se communiquer librement toute information ayant trait à la planification d'urgence, de partager les ressources humaines et matérielles en cas d'urgence et, enfin, de se consulter à propos des accords avec les États-Unis concernant la planification d'urgence dans les zones frontalières.

Les négociations se poursuivront en 1986 afin d'en arriver à des accords semblables avec les provinces restantes.

Programme conjoint de planification d'urgence

Tous les protocoles d'entente signés jusqu'à ce jour se réfèrent au programme conjoint de planification d'urgence, l'outil principal de promotion de la coopération fédérale-provinciale dans ce domaine. En vertu de ce plan qui est administré par PUC, le gouvernement fédéral partage avec les provinces et territoires les coûts de la mise en oeuvre des projets approuvés de mesures d'urgence, et ce jusqu'à la limite de 6,3 millions de dollars par an.

Les propositions concernant ces projets sont soumises par les organismes provinciaux et territoriaux et évaluées par la direction de PUC selon les critères établis pour le programme, critères que l'on retrouve dans le manuel *Programme conjoint de planification*, publié en 1985 et révisé dernièrement. La participation financière du gouvernement fédéral est négociée séparément pour chaque projet approuvé et les fonds sont libérés au fur et à mesure que les étapes convenues sont franchies. Bien que ce programme soit relativement nouveau, l'utilisation des crédits alloués s'approche déjà de la limite maximale. Un montant total de 5,58 millions de dollars a été utilisé pour les projets approuvés au cours de l'exercice financier de 1984-85. En décembre 1985, alors qu'il restait encore trois mois à courir durant l'exercice de 1985-86, près de six millions de dollars avaient déjà été accordés.

Comme ce fut le cas au cours des années passées, les activités de 1985 visaient surtout à favoriser l'établissement et l'évaluation des plans d'urgence, la conduite de programmes d'instruction

La pierre angulaire de la politique d'urgence du gouvernement fédéral est la planification en coopération avec les provinces et les territoires. En effet, il faut reconnaître que la seule façon de se doter de moyens vraiment nationaux pour parer aux urgences de toutes sortes consiste en la mise en oeuvre, de façon coordonnée, des ressources disponibles à tous les niveaux de gouvernement. En tant que bureau central responsable de la liaison avec les provinces et les territoires pour les questions de planification d'urgence, il revient à PUC de favoriser et d'encourager les initiatives de planification conjointe.

Protocoles d'entente

Afin de fournir un encadrement à la coopération intergouvernementale dans le domaine de la planification d'urgence, PUC s'affaire à négocier des protocoles d'entente sur la planification d'urgence avec les provinces et territoires. Ces accords énoncent les principes fondamentaux de la planification conjointe pour les situations d'urgence et précisent les fonctions et responsabilités de chacun des palliers de gouvernement dans les multiples facettes de la planification d'urgence.

En 1985, deux nouveaux protocoles ont pu être signés, soit avec le gouvernement de la Saskatchewan et avec celui de l'Ontario. Le total des accords signés est donc porté à sept puisque d'autres avaient déjà été conclus avec le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, le Manitoba, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.



Grâce au Programme conjoint de planification des mesures d'urgence, le gouvernement fédéral a apporté son appui à ce Centre de commandement mobile d'urgence.

Évaluation de la menace

Le gouvernement fédéral a entrepris, dans le cadre de sa planification de défense, de produire une évaluation réaliste des caractéristiques de la menace nucléaire qui pèse sur le Canada. PUC participe à cette étude conjointe, avec les ministères de la Défense nationale, des Affaires extérieures, de la Santé et du bien-être social et des Communications, afin d'évaluer les tendances dans le développement de l'armement et les stratégies d'attaque, d'identifier les cibles canadiennes possibles et de déterminer les risques probables, en particulier ceux que représenteraient les retombées radioactives. Cette étude était presque terminée en 1985. Ses conclusions vont contribuer à faciliter grandement la tâche des planificateurs des mesures d'urgence aux deux niveaux, fédéral et provincial, c'est-à-dire l'élaboration de leurs plans de protection de la population canadienne en situation de guerre.

Comme corollaire de cette initiative, le Comité interministériel sur la mobilisation civile, sous la direction de PUC, a créé en 1985 un sous-comité destiné à servir de forum aux consultations interministérielles sur les impulsions électromagnétiques (IEM). Les IEM sont un phénomène qui résulte de toute explosion nucléaire et elles constituent un grand sujet d'inquiétude pour les planificateurs des mesures d'urgence parce qu'elles peuvent mettre tout le matériel de transmission et les systèmes d'énergie électrique hors d'usage, et ces équipements sont essentiels à la récupération suite à une attaque nucléaire.

Le sous-comité sur les IEM a reçu la tâche de collecter toute l'information technique disponible sur ce phénomène et de mettre en place les procédures nécessaires pour diffuser cette information aux ministères intéressés afin d'éviter toute duplication inutile de la recherche. Le sous-comité doit en outre étudier les implications des IEM dans le domaine de la planification sur la protection civile. En tant que force agissante du sous-comité, PUC a accepté de servir de bureau central pour toute information sur les IEM et de rédiger une directive sur la protection contre la IEM.

En premier lieu, il a négocié la révision du protocole d'entente avec le ministre de la Défense nationale (MDN) concernant le fonctionnement et l'entretien du siège d'urgence central du gouvernement à Carp. Cet accord est une mise à jour du protocole, signé en 1978, qui identifie les responsabilités respectives du MDN et de PUC dans les domaines de l'entretien de l'édifice, des vivres, des fournitures médicales, du mazout, des transmissions, du logement, de la sécurité et des services de soutien. C'est au MDN que revient la plus lourde part de responsabilité dans ces domaines puisque le décret sur la planification des mesures d'urgence lui avait confié la tâche de la maintenance et de la provision de l'équipement nécessaire aux installations du gouvernement pour les situations d'urgence, à l'appui des dispositions prises par PUC.

Une autre initiative visant à améliorer le niveau de préparation opérationnelle du siège d'urgence central du gouvernement consiste en la révision des plans et procédures pour le garnir de personnel, le mettre en activité et en assurer le fonctionnement. Ces plans étaient tous devenus désuets. À cette fin, PUC a constitué un comité de conseillers, composé de représentants des ministères qui ont des responsabilités dans le gouvernement pour les situations d'urgence, afin de réviser et de mettre à jour les manuels d'opération. Le comité s'est réuni à plusieurs reprises au siège d'urgence central du gouvernement, au cours de l'année 1985, dans le but d'effectuer ce travail.

Dans la foulée de cette activité de planification opérationnelle, PUC a monté et conduit, en novembre 1985, un exercice d'instruction au siège d'urgence central du gouvernement. Il s'agissait d'un exercice dirigé, avec comme scénario une attaque nucléaire contre le continent nord-américain. Le but était de familiariser le personnel opérationnel de PUC avec les exigences du travail dans le centre de situation du siège d'urgence central du gouvernement en temps de guerre. Plusieurs représentants d'autres ministères ont aussi participé à l'exercice dans le but d'évaluer les secteurs de travail et de vie qui leur étaient réservés et de réviser leurs plans et procédures au sein du gouvernement d'urgence. C'était le premier exercice civil tenu à Carp depuis plus de deux décennies. L'expérience fut tellement enrichissante qu'on prépare déjà un autre exercice pour y faire suite à l'autome de 1986.

Continuité du gouvernement

Aucune situation de guerre ne pourrait être plus dévastatrice pour le Canada qu'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. C'est pour parer à la menace spécifique des armes nucléaires que le gouvernement fédéral a pris des dispositions pour assurer la continuité d'un gouvernement respectable dans l'éventualité d'une confrontation nucléaire. PUC a la responsabilité de gérer ce programme, au nom du gouvernement fédéral, avec la participation de plusieurs autres ministères.

Ce programme repose sur l'hypothèse voulant que plusieurs millions de Canadiens survivraient à l'impact initial d'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord, quelque dévastatrice qu'elle soit. En l'absence d'une forme quelconque d'autorité capable de maintenir l'ordre, de diriger les opérations de survie et d'assurer les services essentiels, un grand nombre de ces survivants périraient très probablement. Le plan prévoit un système décentralisé de gouvernement d'urgence qui consiste en un réseau d'installations protégées des retombées nucléaires, établi d'installations protégées des retombées nucléaires, établi aux paliers central, régional, zonal et municipal, à la largeur du Canada. Durant une période de crise nucléaire, ces installations serviraient de logement et de lieu de travail aux personnes responsables d'assurer les fonctions essentielles à la direction gouvernementale et à la conduite des opérations de survie. Actuellement, le réseau du gouvernement d'urgence se compose du siège central situé à Carp, en Ontario, et de six sièges régionaux aménagés dans les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec et de la Nouvelle-Écosse. Même si les restrictions budgétaires ont ralenti l'aménagement du réseau, il reste que le plan initial prévoit son extension à toutes les autres provinces ainsi qu'aux paliers de gouvernement des zones et des municipalités. Au cours des dernières années, les dernières années, les dépenses en capital se sont limitées à la réparation et à l'entretien des installations existantes. Toutefois, des progrès ont été accomplis en vue d'établir des centres semblables aux sièges régionaux des provinces qui en ont encore dépourvus. Par exemple, au cours de l'année 1985, les discussions se sont poursuivies avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick sur la possibilité d'aménager une installation à double fonction dans le complexe forestier des Maritimes présentement en construction à Fredericton, soit un siège d'urgence pour le gouvernement et un centre d'opérations d'urgence.

Au cours de l'année 1985, PUC a pris plusieurs initiatives nouvelles dans le but d'améliorer le

La réalisation principale à ce jour est le volume sur les mesures d'urgence en temps de guerre que, malgré qu'il ne soit pas encore tout à fait au point, le Comité interministériel sur la planification d'urgence a adopté dans sa forme d'ébauche, à titre de document de référence officiel pour la gestion, par le gouvernement fédéral, d'une situation de crise en temps de guerre. Il est prévu qu'un deuxième volume traitant des mesures d'urgence en temps de paix sera préparé dès que possible.

Les mesures d'urgence prévues dans le volume sur les mesures en temps de guerre ont pu être mises à l'essai en février 1985, alors que le document a été utilisé comme référence pour la participation de l'élément civil du Canada dans le cadre d'un exercice d'urgence de l'OTAN. En effet, le but de l'exercice WINTEX-CIMEX 85 était d'entraîner les commandements militaires ainsi que les autorités civiles à appliquer les plans et procédures opérationnelles et à utiliser les moyens de communication d'urgence dans une situation fictive de crise en temps de guerre. C'était un exercice de commandement sans déploiement de troupes ni d'équipement. PUC présidait un groupe de contrôle d'exercice formé de représentants des principaux ministères du gouvernement fédéral. Ce groupe, qui représentait l'élément décisionnel de l'exécutif du gouvernement, dirigea la participation de l'élément civil en utilisant les mesures prévues dans le guide du gouvernement pour les situations d'urgence.



Le Gouvernement fédéral a mis en œuvre le Programme de continuité du gouvernement afin de garantir le fonctionnement ininterrompu du gouvernement en cas d'attaque nucléaire menée contre l'Amérique du Nord.

ces nouveaux moyens, la planification d'urgence devrait progresser à un rythme accéléré au cours des prochaines années.

À mesure qu'avancera cette planification, il deviendra de plus en plus nécessaire d'impliquer les gouvernements provinciaux dans l'élaboration des politiques et des mesures régionales. C'est dans le but de faciliter ces consultations que PUC a commencé, au cours de l'année 1985, la rédaction d'un document directeur, à l'intention des ministères, sur la coordination de la planification d'urgence fédérale-provinciale par les RNU. Le document explique le concept des RNU, décrit les circonstances dans lesquelles les RNU pourraient être mises en activité et donne des conseils sur la meilleure façon d'amorcer les consultations avec les provinces.

C'est aussi dans le but d'aider et d'améliorer la planification des RNU que PUC a organisé, en novembre 1985, au Collège de la protection civile, Canada (CPC), un séminaire de trois jours sur les questions d'urgence, à l'intention des nouveaux planificateurs des ministères. Ce séminaire a permis de fournir une vue d'ensemble de la planification d'urgence au plan fédéral et des dispositions pour intervenir dans les situations d'urgence en temps de paix et en temps de guerre et aussi d'initier les participants au concept de la planification pour la mobilisation civile au niveau des RNU.

À cette occasion, les fonctionnaires supérieurs responsables de la planification d'urgence au sein des ministères dotés de RNU ont été invités à présenter le concept d'opération de leur RNU respective et à faire le point sur le statut de leur planification.

Guide du gouvernement pour les situations d'urgence

Il est couramment admis aujourd'hui, pour fins de planification, que la mise en activité de toutes les RNU n'est probable qu'au cours d'une période de crise internationale grave et, en conséquence, dans un contexte de préparatifs pour placer le Canada sur un pied de guerre. Cette activation des RNU serait graduelle et se conformerait aux mesures de précaution progressives prévues dans le volume sur les mesures en temps de guerre du guide du gouvernement pour les situations d'urgence.

En tant que document de référence complet concernant les dispositions à prendre au niveau fédéral pour faire face aux situations d'urgence, le guide du gouvernement pour les situations d'urgence, tel qu'il se présente aujourd'hui, est une innovation relativement récente. En effet, ce n'est qu'en 1983 que PUC amorçait les discussions interministérielles sur ce projet, et le travail n'est pas terminé.

tées aux termes de la convention internationale sur les droits civiques et les droits politiques. Enfin, elle prévoira des procédures d'appel pour réparer les torts personnels qui résulteraient de toute utilisation abusive des pouvoirs exceptionnels accordés pour les situations d'urgence.

On a également prévu des clauses pour sauvegarder le caractère fédéral du système politique du Canada et pour donner au parlement des pouvoirs de supervision durant l'application de la loi. Par exemple, la loi prévoit que les provinces doivent être consultées avant qu'une situation d'urgence nationale soit décrétée, et l'exécutif sera tenu de rendre compte au parlement de toute action prise durant l'exercice des pouvoirs exceptionnels.

Au cours de l'automne de 1985, on a fait les préparatifs nécessaires afin de permettre au ministre de discuter du projet de loi avec ses homologues provinciaux, en février 1986, dans le cadre d'une conférence fédérale-provinciale des ministères responsables de la planification d'urgence. Il est prévu que le projet de loi sera prêt à être présenté à la Chambre des communes vers le milieu de l'an prochain.

Régies nationales d'urgence

Ce nouveau cadre législatif facilitera grandement la planification de la mobilisation civile au niveau fédéral. Cette activité implique la mise sur pied des plans et procédures nécessaires afin de permettre aux régies nationales d'urgence (RNU) d'assurer la gestion des ressources essentielles de la nation en temps de guerre ou, s'il y a lieu, au cours d'une grave crise nationale en temps de paix. Elles s'intéressent particulièrement aux vives, aux sources d'énergie, au logement, aux moyens de communication, à la production industrielle, à la santé et au bien-être ainsi qu'à tous les moyens de transport.

PUC collabore avec chacun des ministères afin de les aider à mettre leur RNU respective. Il assume aussi la présidence du Comité interministériel sur la mobilisation civile dans le but de coordonner les activités de ses membres. L'organisme s'acquitte de ces fonctions, de façon continue, depuis la promulgation du décret sur la planification des mesures d'urgence en 1981.

Certains ministères sont plus avancés que d'autres dans leurs efforts pour se doter d'une RNU. Dans plusieurs cas, le manque de personnel et de ressources ne leur permettrait pas d'accomplir le travail nécessaire. Cependant, leurs activités dans ce domaine ont pris un nouvel essor vers la fin de l'année 1984 quand le gouvernement a approuvé des crédits supplémentaires pour la planification d'urgence au sein des ministères. Grâce à

PUC remplit son rôle de coordination en réunis-

sant des représentants des ministères afin de discuter des questions de planification d'urgence d'intérêt mutuel. L'organe principal ainsi constitué est le Comité interministériel sur la planification

d'urgence, composé de sous-ministres adjoints de 17 ministères et agences du gouvernement fédéral, sous la présidence du directeur exécutif de PUC.

La fonction de ce comité consiste à conseiller le ministre sur les questions de politique et à exercer une surveillance sur la mise en application des décisions du Conseil des ministres touchant les mesures d'urgence.

En outre, il existe trois comités d'appoint composés de cadres supérieurs qui ont la responsabilité de la direction des affaires courantes des programmes de planification d'urgence des différents ministères. Le Groupe de travail exécutif s'occupe des questions de planification d'urgence d'intérêt général pour tous les ministères; pour sa part, le Comité interministériel sur la mobilisation civile s'intéresse surtout au développement des régies nationales d'urgence; et enfin, le Comité interministériel de contrôle des exercices est responsable de la coordination des activités des ministères du gouvernement fédéral au cours des exercices

d'urgence qui se tiennent aux plans national et international. Ces trois comités sont présidés par des cadres supérieurs de PUC et relèvent directement du directeur exécutif en sa qualité de président du Comité interministériel sur la planification d'urgence.

En plus de ces organes permanents de consultation interministérielle, les représentants de PUC président et participent à de nombreux autres groupes de travail et comités qui sont formés, au besoin, pour traiter de problèmes spécifiques.

Législation d'urgence

Le but de ce processus de consultation est de permettre aux situations d'urgence, s'il y a lieu. Cette activité de planification s'est continuée en dépit d'un doute croissant au sujet de la compétence du gouvernement fédéral à décréter les mesures d'urgence. Même s'il est généralement reconnu que la responsabilité ultime d'assurer la sécurité des Canadiens en cas d'urgence nationale incombe au gouvernement fédéral, on a découvert l'existence de lacunes sérieuses dans le cadre de la législation actuelle qui pourraient empêcher de satisfaire à ses responsabilités constitutionnelles dans ce domaine.

Aucun événement n'a démonté ces carences aussi clairement que la crise d'octobre de 1970,

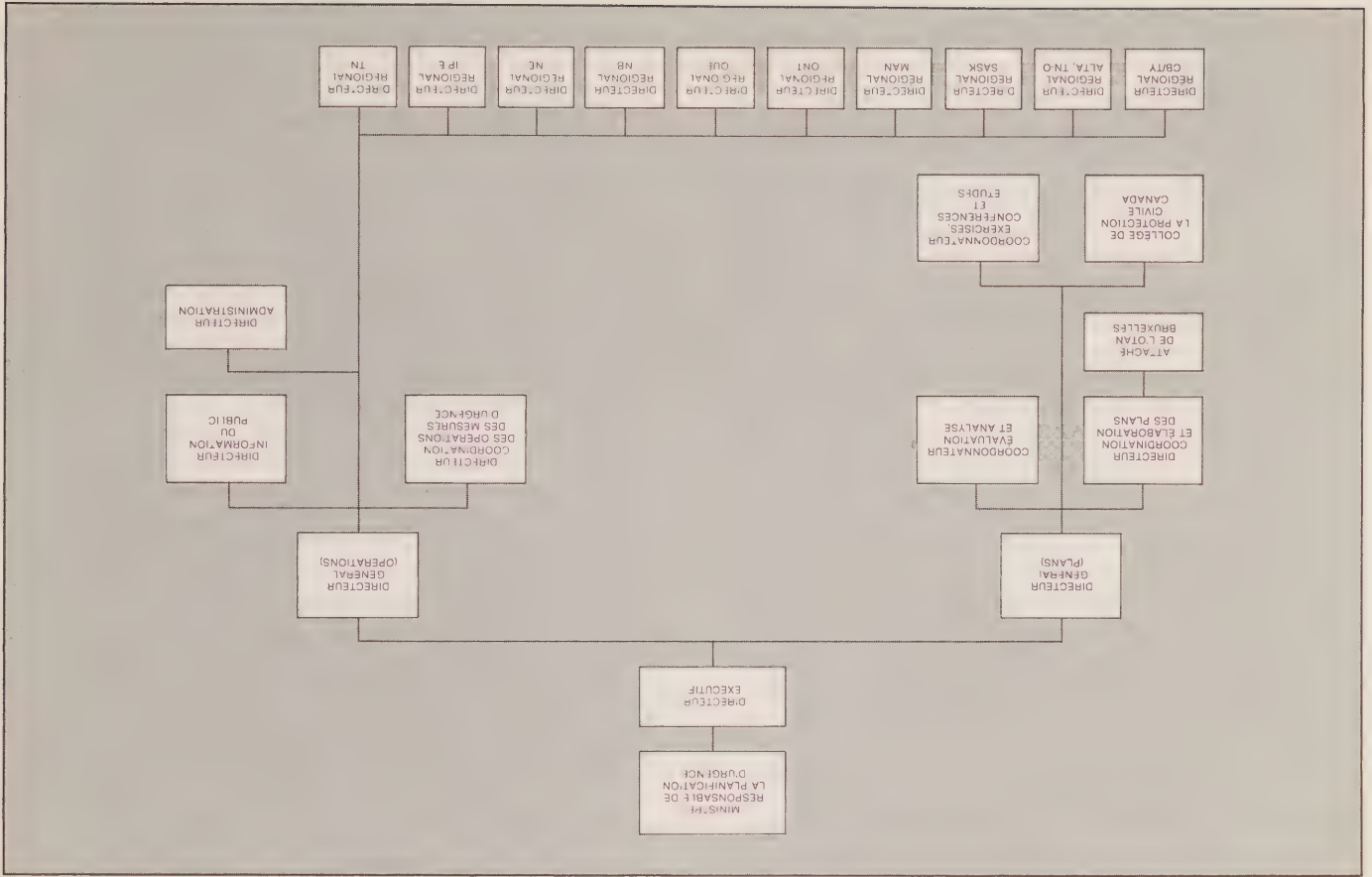
alors que le gouvernement fédéral s'est vu obligé de recourir à la Loi sur les mesures de guerre pour mater une situation de désordre public en temps de paix. Ces faiblesses ressortent encore davantage quand on compare les pouvoirs que les lois confèrent à l'autorité fédérale à ceux que les gouvernements provinciaux se sont octroyés par leur propre législation sur les mesures d'urgence. Dans l'ensemble, les pouvoirs des gouvernements provinciaux sont très étendus et complètent bien les moyens qu'ils possèdent déjà, leur permettant ainsi de faire face à presque toutes les situations d'urgence imaginables en temps de paix.

En 1985, le gouvernement a amorcé le processus pour corriger cet état de choses. En effet, le ministre responsable de la planification d'urgence a fait connaître l'intention de son gouvernement de se doter d'une législation complète pour couvrir l'éventail des situations d'urgence possibles. PUC a donc entrepris, sous sa direction, et en consultation avec les gouvernements provinciaux et les autres ministères, d'élaborer les lignes directrices pour la rédaction de cette législation.

Telle qu'envisagée à l'heure actuelle, la nouvelle législation d'urgence du gouvernement fédéral consisterait en une loi unique comprenant plusieurs parties qui définiraient les pouvoirs de l'autorité fédérale dans divers genres de situations d'urgence. Cette loi remplacerait la Loi sur les mesures de guerre. Elle traiterait de quatre catégories distinctes de cas d'urgence, soit (1) les désastres naturels ou les accidents graves qui menaceraient le bien public (exemples: les tremblements de terre, les ouragans, les déversements de produits chimiques); (2) les désordres publics qui présentent un danger pour la sécurité intérieure (exemples: les attentats terroristes, les émeutes); (3) les situations internes nationales qui nécessitent l'adoption de mesures d'urgence préventives (comme un accroissement des tensions internationales); et (4) la guerre.

En identifiant ainsi les pouvoirs exceptionnels nécessaires dans chaque catégorie de cas d'urgence et en les assortissant de garanties appropriées, la loi permettra au gouvernement fédéral de satisfaire à ses obligations constitutionnelles d'assurer la sécurité des citoyens canadiens, quel que soit le genre de catastrophe qui puisse arriver.

Alors qu'il faisait la description de cette initiative, le ministre a insisté sur le fait que les garanties qui seraient enchâssées dans la loi, afin de protéger les libertés fondamentales et les droits civiques au cours de l'exercice des pouvoirs d'urgence fédéraux, seront sérieuses et efficaces. La loi sera assujettie à la Charte canadienne des droits et libertés et à la Loi sur les droits de la personne. Au plan international, elle devra aussi respecter les obligations que le Canada a contrac-



des mesures d'urgence, donne l'instruction sur la planification d'urgence et les méthodes d'intervention et, enfin, distribue des brochures d'information sur une foule de sujets reliés aux situations d'urgence. C'est au moyen de ces activités, entre autres, que l'organisme s'efforce d'accroître la capacité d'intervention nationale en cas de catastrophe en organisant, d'un bout à l'autre du Canada, des services d'urgence adéquats et raisonnablement uniformes.

Le rôle de PUC ne s'arrête pas là. L'organisme remplit de nombreuses autres fonctions inhérentes à la planification d'urgence, dont l'administration et la provision de l'aide financière fédérale aux gouvernements provinciaux afin de leur permettre de se relever d'une catastrophe, la mise en place de mesures afin d'assurer le maintien en fonction d'un gouvernement responsable en cas d'attaque nucléaire et le maintien en opération d'un centre de situation pour diriger les interventions, en réponse à des catastrophes. De plus, PUC doit être en mesure de coordonner l'intervention fédérale en situation d'urgence jusqu'à ce qu'un ministère soit désigné pour assumer cette responsabilité.

Pour mener à bien ces diverses tâches, PUC

emploie actuellement quelque 95 personnes dont la plus grande partie travaille à Ottawa. L'organisme possède aussi un bureau régional dans chacune des capitales provinciales de même qu'un personnel d'instruction minimale au Collège de la protection civile, Canada (CPC), à Arnprior, en Ontario, et un attaché au quartier général de l'OTAN, à Bruxelles. PUC est dirigé par un directeur exécutif qui relève directement du ministre responsable de la planification d'urgence. Le tableau 1 donne un aperçu plus détaillé de la structure organisationnelle de PUC.

Le budget de PUC pour l'exercice financier 1985-86 se montait à environ 14,8 millions de dollars. De ce montant, 7,4 millions étaient prévus pour les coûts du personnel, du fonctionnement et de l'entretien, 1,1 million pour le capital et 6,3 millions pour le programme conjoint de planification d'urgence. En ce qui concerne l'aide financière en cas de catastrophes, PUC ne s'occupe que de son administration; les fonds proviennent de la caisse de prévoyance du gouvernement qui est remboursée ensuite au moyen de crédits supplémentaires.

tation fédérale ainsi que dans les situations

d'envergure nationale telles les crises interna-

tionales ou la guerre.

Bien que le rôle du gouvernement fédéral dans

les cas d'urgence puisse varier d'une situation à

une autre, il est nécessaire d'élaborer des plans

d'urgence pour parer à toute éventualité. Au

niveau fédéral les ministères, les agences et les

sociétés d'Etat ont accepté cette responsabilité

comme faisant partie de leurs activités ordinaires.

Le décret sur la planification des mesures d'ur-

gence, promulgué en mai 1981, demande aux

ministres du gouvernement fédéral d'identifier les

situations d'urgence qui pourraient survenir dans le

domaine de leur responsabilité, d'élaborer les plans

nécessaires, d'être prêts à assumer au besoin le

rôle de coordonnateur de l'intervention fédérale

dans ces situations et, enfin, d'être prêts à fournir

les ressources requises, à la demande de tout autre

ministre qui aurait assumé la responsabilité d'une

situation d'urgence. De plus, une bonne douzaine

de ministères désignés sont responsables d'élaborer,

conjointement avec les gouvernements provinciaux

et le secteur privé, les plans qui permettront aux

régies nationales d'urgence (RNU) d'assurer la ges-

tion des ressources essentielles du pays au cours

d'une urgence nationale de grande envergure.

Le rôle de Planification d'urgence

Canada

Planification d'urgence Canada (PUC) est

l'organisme fédéral chargé de coordonner l'élabo-

ration de ces plans d'urgence. Sous la direction du

ministre responsable de cette planification, PUC

organise des consultations régulières entre les

ministères sur la mise au point de plans d'urgence

et travaille en étroite collaboration avec les agences

provinciales et territoriales intéressées afin d'har-

moniser ses plans avec ceux qui ont été mis sur

pied par les autres paliers de gouvernement. En

outre, l'organisme coordonne la participation fédé-

rale aux initiatives de planification internationale

avec nos alliés de l'Organisation du traité de

l'Atlantique-Nord (OTAN). Il coordonne aussi les

activités de planification d'urgence qui se déroulent

dans un cadre bilatéral avec nos voisins immédiats,

les Etats-Unis.

En plus de s'assurer que les plans d'urgence du

gouvernement fédéral soient maintenus à jour et

qu'ils se situent dans une politique coordonnée,

PUC s'occupe activement de stimuler des activités

de planification d'urgence parallèle au niveau des

autres paliers de gouvernement. L'organisme con-

tribue financièrement aux projets conjoints de pla-

nification d'urgence des provinces et territoires,

subventionne la recherche dans les divers aspects

« J'ai entendu un bruit comme s'il s'agissait d'une
douzaine de trains de marchandises emballés et, en
levant les yeux, j'ai vu un mur opaque de débris
noirs. Les arbres volaient en l'air et on aurait
dit un raz-de-marée . . . mais ce n'était pas de
l'eau. »

*Une victime de tornade
Barrie, Ontario
mai, 1985*

Le 31 mai 1985, une série de tornades dévasta-
trices laissa un couloir de destruction sur son
passage à travers le centre de l'Ontario, démolis-
sant les résidences et les établissements commer-
ciaux, arrachant les arbres et lançant les véhicules
automobiles en l'air comme s'il s'était agi de
modèles en miniature. Il y eut douze morts, des
centaines de blessés et des milliers de personnes se
trouvèrent sans abri. Cela ne dura que quelques
secondes, mais ce fut suffisant pour apprendre le
sens du mot désastre aux gens de Barrie et à ceux
des communautés avoisinantes.

Les chemins suivis par ces tornades, à travers le
centre de l'Ontario, semblaient avoir été choisis au
hasard, ce qui illustre bien la nature capricieuse
des désastres. Ils peuvent se produire n'importe
où, à n'importe quel moment. Toutefois, s'il n'est
pas possible de prévoir le lieu ni le moment où ils
surviendront, on peut minimiser leurs effets dévas-
tateurs en se dotant de mesures d'urgence. Toutes
destruites que furent les tornades dans la région
de Barrie, leur impact sur le plan des pertes de vie
aurait pu être encore beaucoup plus considérable
sans l'existence de plans d'urgence bien conçus qui
ont guidé la réaction des services d'intervention.

La politique fédérale, en ce qui concerne les
situations d'urgence, repose sur la prémisse qu'il
vaut qu'en premier lieu la responsabilité de redres-
ser la situation incombe normalement aux victimes
des désastres. Cette tâche revient donc au départ à
chaque citoyen canadien. Toutefois, dans plusieurs
cas d'urgence, il n'est pas possible de remédier à
la situation en utilisant uniquement les ressources
privées. Quand une intervention gouvernementale
s'avère nécessaire, cette responsabilité appartient
en premier lieu à la municipalité concernée, ensuite
à la province et, enfin, au gouvernement fédéral.
Compte tenu de cette répartition séquentielle de la
responsabilité, le gouvernement fédéral ne devient
impliqué dans les situations d'urgence qu'à la
demande d'une autorité provinciale ou, encore,
dans les cas où certains aspects de la situation
relèvent de toute évidence de sa juridiction. Par
exemple, c'est le gouvernement fédéral qui a la
responsabilité d'intervenir suite aux catastrophes
qui se produisent sur les terres de la Couronne ou
qui résultent des activités soumises à la réglementen-

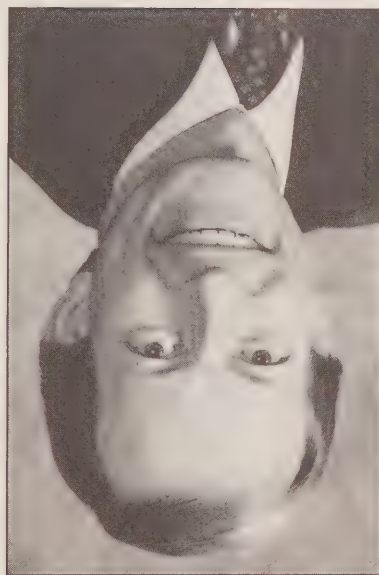
©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986
N° de cat. D81-1/1985
ISBN 0-662-54557-5

Table des matières

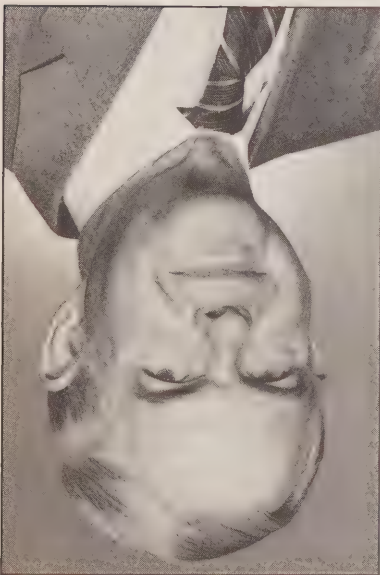
1	Politique fédérale relative aux situations d'urgence.....
	Le rôle de Planification d'urgence Canada
3	Planification interministérielle fédérale.....
	Législation d'urgence
	Règles nationales d'urgence
	Guide du gouvernement pour les situations d'urgence
	Continuité du gouvernement
	Évaluation de la menace
7	La planification fédérale-provinciale.....
	Protocoles d'entente
	Programme conjoint de planification d'urgence
	Les accords d'aide financière en cas de catastrophe
	Conférences fédérales-provinciales
	Directeurs régionaux
10	Activités internationales.....
	Organisation du traité de l'Atlantique Nord
	Liaison internationale
12	Instruction et formation.....
14	La recherche.....
15	Information du public.....
16	Projets spéciaux.....
	L'hiver nucléaire
	Catastrophes chimiques
	Réseau de transmission à haute fréquence
	Les communications d'urgence interprovinciales
18	Annexes.....



W.B. Snarr
Directeur exécutif de
Planification d'urgence Canada



E.L. Shipley
Directeur général
(Plans)



D.W. Hall
Directeur général
(Opérations)

La haute direction de Planification d'urgence Canada



Harvie Andre

À titre de ministre responsable de Planification d'urgence Canada (PUC), j'ai l'honneur de présenter le compte rendu annuel de cet organisme pour 1985. Le document donne un aperçu de la planification d'urgence effectuée au niveau fédéral ainsi qu'une description du rôle que PUC joue dans la coordination de ces activités. On y souligne en particulier les efforts constants que l'organisme a fournis en vue de stimuler et de faciliter la planification interministérielle au niveau fédéral de même qu'avec les autres paliers de gouvernement. De la même façon, le document met en évidence les activités et les réalisations de PUC sur le plan international, dans les domaines de la planification, de la recherche, de l'instruction et de l'entraînement. Au Canada, aucune communauté n'est immunisée contre les désastres. La planification des mesures d'urgence est donc une préoccupation nationale qui implique les gouvernements, à tous les paliers, ainsi que les organismes du secteur privé et même chaque Canadien et Canadienne. J'ai bon espoir qu'en informant le public au sujet de la planification et des dispositions pour remédier aux situations d'urgence que prend le gouvernement fédéral, la publication de cette brochure permettra une meilleure compréhension de la nécessité d'une telle planification. En outre, elle pourra stimuler les préparatifs d'urgence à tous les niveaux de responsabilité, d'un bout à l'autre du Canada.

Canada

Revue annuelle Planification d'urgence Canada 1985

Planification d'urgence
Emergency Planning
Canada





Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Government
Publications

CAI
ND100
-A57

Annual Review

1 9 8 6



Canada

MESSAGE FROM THE MINISTER

As Minister Responsible for Emergency Preparedness, I am pleased to present this account of the activities of Emergency Preparedness Canada (EPC) in 1986.

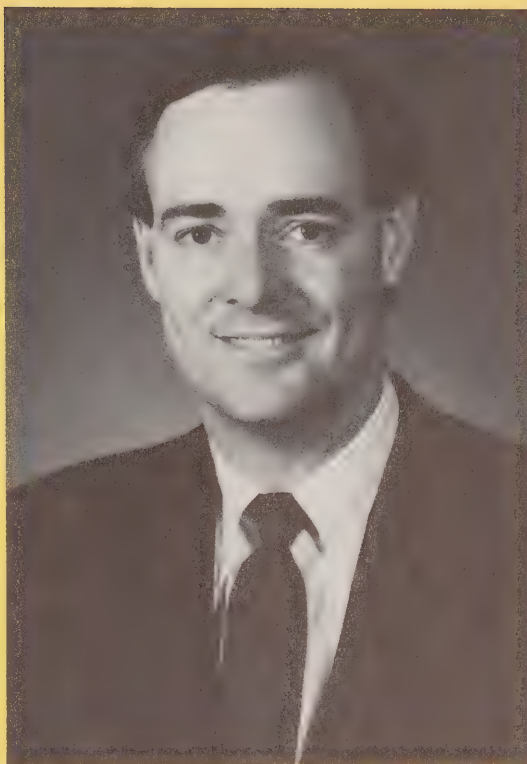
The *Annual Review* gives an overview of federal emergency planning and of the co-ordinative role EPC plays in working not only with federal government departments, agencies and Crown corporations, but with the provincial organizations and through them, the municipalities.

This document focusses on the planning and operational functions of EPC, its relations with other orders of government in Canada as well as its activities on the international scene. This review also highlights other facets of EPC: training and education, research and special projects, and public information.

Altogether, 1986 was a milestone in many aspects; new ventures were undertaken, progress was made in many areas and recent initiatives were consolidated.

Emergency Preparedness Canada benefitted from a continued and enhanced spirit of co-operation with both the provincial emergency organizations and our United States neighbours in the year under review. This reflects in part an increasing awareness generally of the importance of emergency planning and preparedness and of our interdependence in our efforts to lessen the effects of disasters.

I hope that this publication will serve to stimulate further action.



A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Perrin Beatty'.

Perrin Beatty



Foreword	5
Federal Emergency Preparedness	6
Emergencies Legislation	7
Federal-Provincial Initiatives	8
Memoranda of Understanding	8
Workers' Compensation Agreements	9
Federal-Provincial Conferences	9
Working with the Provinces and Territories	10
Regional Offices	10
Joint Emergency Preparedness Program	10
Disaster Financial Assistance Arrangements	11
Federal Interdepartmental Planning	12
National Emergency Agencies	12
Government Guide for Emergency Situations	13
Continuity of Government	13
Evaluation of the Nuclear Threat	15
International Activities	16
NATO	16
Participation in HILEX 12	17
International Liaison	18
Training and Education	19
Symposium on Risk Management	19
Federal-Provincial Training Conference	20
Dangerous Goods Training	20
Joint Training	20
Research and Special Projects	21
Research on Critical Resources	21
Computer Applications for Emergency Planning and Operations	21
Attack Model for Civil Defence Planning	22
Disaster Research	22
Risk Assessment	23
Stuart Nesbitt White Fellowship	23
Special Projects	24
Working with the Media	24
New Thrust in Public Information	25
Administrative Matters	26
Internal Audit	26
Situation Centre Move	26
Streamlining Operations	26
Conclusion	27
Appendices	28
Appendix A — Distribution of JEPP Funds	28
Appendix B — Disaster Financial Assistance Arrangements	32
Appendix C — Publications	33
Appendix D — Training and Education Program 1986	35
Appendix E — Addresses	36

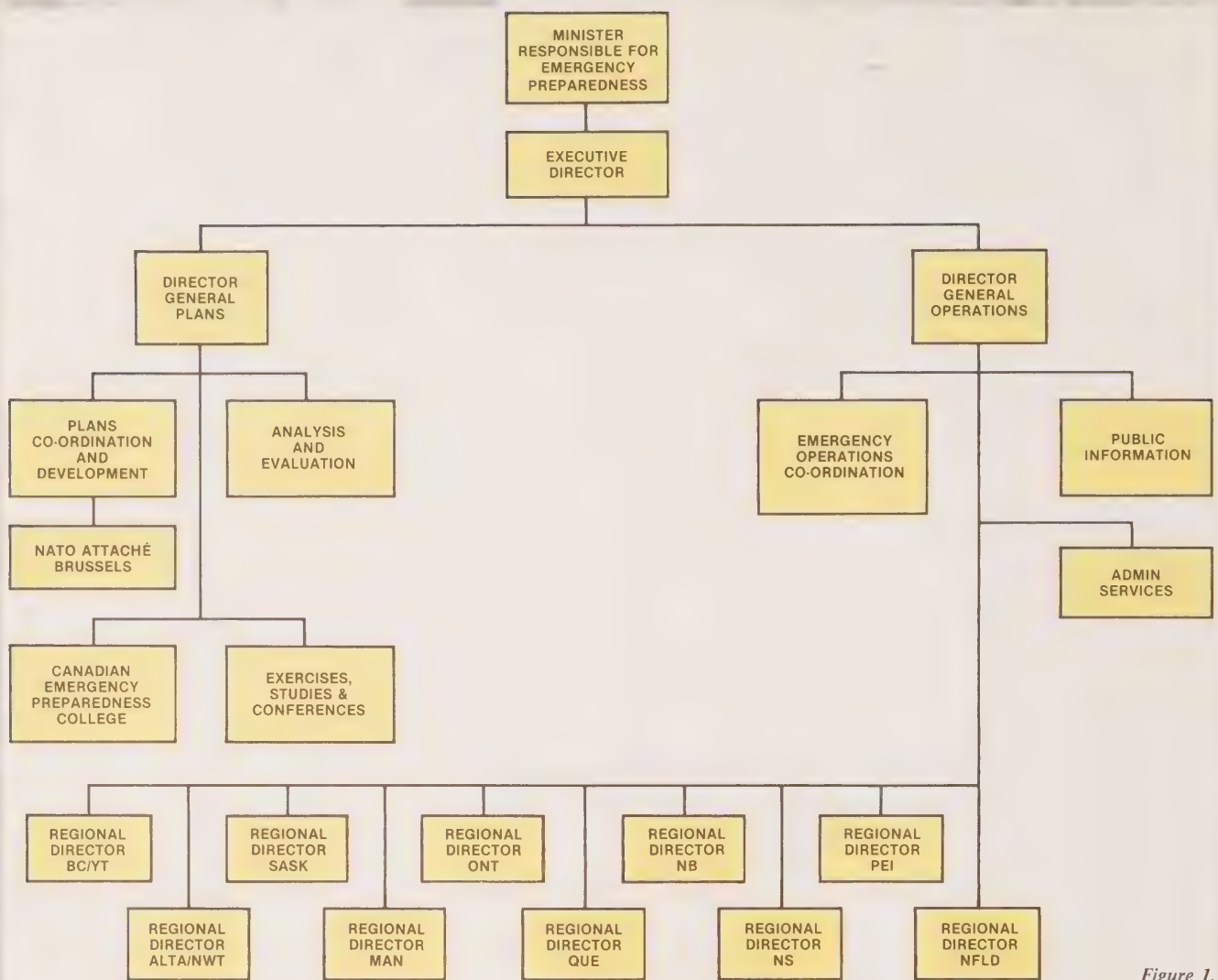


Figure 1.

May 1986, apocalyptic images...blizzard in the West and fire in the East. Swept by a violent wind accompanied by tremendous snowfalls and severe cold, the south-central part of Alberta was immobilized while much of the forest in the Atlantic Provinces was aflame. This paradoxical situation is indicative of the size and varied geography of Canada and the potential for disasters resulting in loss of life and property.

The collision between two trains in Hinton, Alta., in February, which left 23 victims in one of the worst rail disasters in Canadian history; the radioactive fallout from the Chernobyl nuclear accident, as well as countless other disasters that left a legacy of death and destruction, are part of the daily round of emergencies Canadians have come to expect.

One of the mandates of Emergency Preparedness Canada is to encourage a uniform standard of emergency preparedness across the country to reduce to a minimum the human suffering and loss of property inherent in these tragedies. This is done in a number of ways, including joint emergency preparedness projects with the provinces, through public information, training and education, and through sharing the results of research.

Because government cannot do it all, stress is placed upon self-reliance. The individual is the first line of defence. It is up to the individual to know what to do in case of fire or flood or electrical power failure in mid-winter. If the disaster is so severe that individuals cannot be expected to cope on their own, they look to their municipal services for help. If the emergency escalates beyond the response capacity of local resources, the provincial government may be asked for assistance.

Although ready to help at any time, the Government of Canada normally becomes involved in an emergency only when a provincial government asks for assistance. The exception is when the emergency or some aspect of it falls within the jurisdiction of the federal government.

Usually, EPC knows about a disaster before anyone asks for federal help. The Situation Centre in Ottawa monitors emergencies all over Canada, enabling the government to help when needed. Depending on the emergency, the most appropriate department is designated to take the lead on behalf of the Government of Canada, with other departments providing support.

EPC employs 93 persons, two-thirds of whom are in Ottawa. The organization, which includes regional offices in each provincial capital, a teaching and administrative staff at the Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior, Ont., and an attaché in the Canadian Delegation at NATO, Brussels, is headed by the Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. Figure 1 outlines the structural organization of Emergency Preparedness Canada.

For the fiscal year 1986-87, EPC had a budget of \$16.3 million. Of this sum, \$8.7 million were for personnel, operating and maintenance costs, \$1.1 million for capital costs, and \$6.4 million for the Joint Emergency Preparedness Program. Financial aid after disasters does not come from EPC's own budget; funds are provided from supplementary estimates.

FEDERAL EMERGENCY PREPAREDNESS

Emergency Preparedness Canada co-ordinates federal civil emergency planning for peacetime and wartime emergencies.

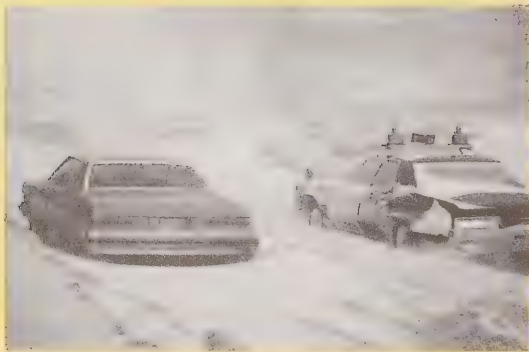
Every federal department, agency and Crown corporation is required to plan to take on emergency responsibilities relating to their normal functions and resources. For example, Transport Canada plans for assisting in possible disasters involving trains, ships and aircraft; Health and Welfare Canada plans for emergencies involving disease or injury; the Canadian Armed Forces plan to make their varied capabilities available when needed.

EPC planners work with departmental officials to ensure these plans are as effective and as up to date as possible, acting as catalysts and co-ordinators to ensure there are no gaps or overlaps.

The governments of the provinces, of the territories and of Canada co-operate in many areas of emergency preparedness. An EPC Regional Director in each provincial capital is in constant touch with provincial and territorial emergency officials to ensure a country-wide network of preparedness. Regional Directors also have a role to play in helping administer the federal Disaster Financial Assistance arrangements to assist provincial governments with the financial burden of their post-disaster relief measures.

Futhermore, EPC co-ordinates federal activities with our allies in the North Atlantic Treaty Organization, and in those stemming from bilateral agreements with our immediate neighbours in the United States.

Emergency Preparedness Canada develops policy and provides support for meetings of the Interdepartmental Committee on Emergency Preparedness. This committee, comprising 17 Assistant Deputy Ministers, is chaired by the EPC Executive Director. It counsels the Minister on policy matters and ensures the application of government decisions related to emergency preparedness.



As well as taking active roles on three permanent interdepartmental consultative bodies,* EPC representatives lead and participate in numerous working groups and committees formed to address specific problems.

In the year under review, the results of a 1984 Cabinet decision authorizing Treasury Board to allocate a total of 79 additional person-years in various departments and agencies were reflected in the workload of EPC. As appointments were made in the departments, and new staff prepared plans to enhance preparedness across the full spectrum of activities, EPC officers were called upon frequently for briefings and consultations.

*The Consultative Working Group is concerned with emergency planning matters of general interest to all departments; the Interdepartmental Civil Mobilization Planning Committee is interested primarily in the planning for National Emergency Agencies; and the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee is responsible for co-ordinating the activities of federal departments during exercises involving national and international emergency plans.

Emergencies Legislation

Work on preparing the envisaged new federal emergencies legislation (mentioned in the 1985 *Annual Review*) was given high priority in 1986.

On February 5, 1986, the Minister Responsible for Emergency Preparedness met with his provincial counterparts and discussed the proposed legislation. Their comments were taken into account when drafting the text of the legislation.

W.B. Snarr, Executive Director, Emergency Preparedness Canada



Planning in co-operation with the provinces and the territories is an integral part of the federal government's emergency policy. To ensure a reasonably consistent level of emergency response across the country, EPC encourages joint planning initiatives with the provinces.

Memoranda of Understanding

Emergency Preparedness Canada has negotiated memoranda of understanding on emergency preparedness with most of the provinces and territories to provide a framework for intergovernmental co-operation. These agreements enunciate the fundamental principles of joint planning for emergencies and lay down the functions and responsibilities of each order of government in the whole area of emergency preparedness.

Floods are a perennial problem in many parts of Canada. Good planning and co-operation among various orders of government can lessen their effects.



In 1986, two new memoranda of understanding were signed: one with the Government of Nova Scotia on January 27, the other with the Government of Newfoundland on March 26. This brought the total number of accords signed to nine, the others having already been concluded with New Brunswick, Prince Edward Island, Manitoba, Yukon, the Northwest Territories, Saskatchewan and Ontario.

Although differing slightly in detail, these agreements are virtually identical in substance. In effect, in each case, the signatory governments agree to:

- negotiate multi-annual projects within the framework of the Joint Emergency Preparedness Program (multi-annual projects have been concluded with Yukon, Northwest Territories, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Newfoundland and Prince Edward Island. The latter, however, will not begin until fiscal year 1987-88)
- participate in the administration of Disaster Financial Assistance arrangements in case of disaster
- create training and public information programs to support common objectives
- communicate freely all information relating to emergency preparedness
- share human and material resources in case of emergency
- consult on agreements with the United States concerning emergency planning and emergency preparedness in the border areas.

Negotiations will continue in 1987 to conclude other accords with the remaining provinces.

Workers' Compensation Agreements

The federal government is in the process of negotiating agreements on workers' compensation with each of the provinces and territories to replace those that have been in effect since the 1960s. The arrangements provide for sharing the cost of compensation paid to emergency services workers who are injured or to the heirs of those who are killed while performing their duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the Provincial Workers' Compensation Board for injury or death sustained by registered emergency services workers.

Nova Scotia was the first province to sign a new agreement in September 1986. Negotiations are continuing with the other provinces and territories and it is expected that similar agreements will be reached shortly.

In fiscal year 1985-86, the federal government contributed \$104,091 under Workers' Compensation to the provinces of British Columbia (\$102,216) and Nova Scotia (\$1,875).

Federal-Provincial Conferences

At least once a year Emergency Preparedness Canada organizes a conference to bring together senior federal, provincial and territorial representatives who work in the area of emergency planning and preparedness. In 1986 this important forum was held in Ottawa on February 6 and 7.

The principal topics were:

- review of ongoing programs
- training related to transportation of dangerous goods
- media relations
- air/sea search and rescue.

Federal, provincial and territorial Ministers responsible for emergency preparedness act as a consultative body, advising on the development of policy and programs. They meet as required, to review new initiatives. In 1986 they gathered on February 5 in Ottawa at a special meeting convened to discuss, among other things, the federal government's intention to introduce new emergencies legislation.

EPC is negotiating with the provincial governments to make arrangements for sharing the cost of compensation paid to emergency services workers who are injured or to the heirs of those who are killed while responding to emergencies.



Photo: courtesy Peter Cutler, Edmonton Sun

WORKING WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES

Regional Offices

EPC's Regional Directors are in daily contact with provincial and territorial emergency planning officials. With offices in the provincial capitals, these regional managers help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial participation in joint preparedness ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and municipalities. They also stand ready to co-ordinate the federal response to emergencies within their respective regions should federal involvement be required and to assist federal lead departments when they are named.

During 1986, EPC's Regional Directors were involved in a wide range of activities. Examples of these were a Canadian International Development Agency project in Colombia, an International Symposium on Natural and Man-Made Disasters held in Rimouski, Que., and the continuing development of an integrated radio communications system in Eastern Canada.

Regional Directors and other senior EPC officers work closely with their provincial counterparts. Here, during an exercise involving a simulated nuclear incident at Point Lepreau, Jim Stith, Acting Director, New Brunswick Emergency Measures Organization (left), talks to EPC's Rod O'Sullivan, Nova Scotia Regional Director, while Bill Osborne, Planning Co-ordinator for Essential Systems and Services, discusses a fine point with Denis Boiteau, New Brunswick Regional Director.



Photo: courtesy New Brunswick EMO

Apart from co-ordinating the Joint Emergency Preparedness Program and the Disaster Financial Assistance arrangements in the provinces and territories, the Regional Directors also participated in many provincial emergency training exercises, conferences, symposia and exhibitions.

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.4 million annually, or about 25 cents per Canadian, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP) allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with the provincial and territorial governments, to undertake or contribute to projects that enhance the national emergency response capability.

Projects are submitted by the provincial and territorial emergency response organizations and are evaluated by EPC regional directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed conditions are met.

During fiscal year 1985-86, \$5,331,909 were made available for various projects under the Joint Emergency Preparedness Program. In December 1986, with three months to run before the end of FY 1986-87, close to \$3.9 million had already been committed.

As in the past, the 1986 activities favoured the:

- establishment and evaluation of emergency plans
- conduct of training programs
- purchase of communications and response equipment.

Projects financed under this Program during FY 1986-87 are listed Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada is charged with administering, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance arrangements.

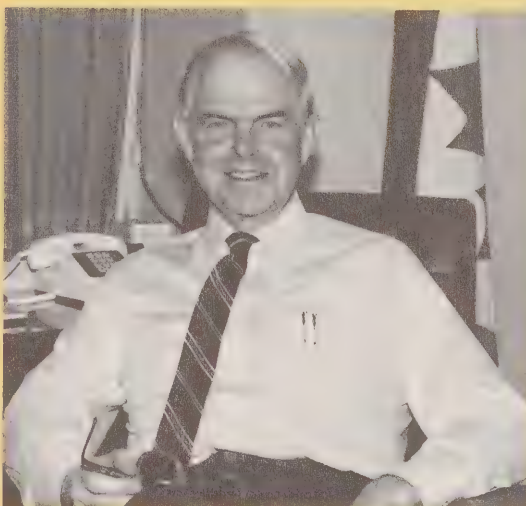
These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would place an undue burden on the provincial economy.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of the province or territory, financial assistance in accordance with a formula based on provincial population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads, and small businesses.

Under the formula, no sharing occurs unless provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial population. When a province's expenditures exceed this level, the amount of federal financial assistance payable to a province rises progressively as outlined in Appendix B.

In 1986, the federal government received three requests for assistance under these arrangements: one each from the governments of the Northwest Territories, Alberta and Manitoba. The Government of the Northwest Territories has since advised that total costs associated with flooding that occurred in Hay River in May 1986 will not exceed the threshold of \$1 per person of the Territories' population. The Province of Manitoba experienced flash and general flooding as a result of a sudden thaw and heavy rains during the spring. In July 1986 extensive flooding occurred in north-central Alberta as a result of heavy rains.

In addition to processing these new requests for assistance, the federal government paid out approximately \$1.2 million in 1986 for disasters that had occurred in previous years. Disaster Financial Assistance payments were made to Manitoba for damages caused by a 1984 sleet storm (\$816,031), to British Columbia for damages that occurred during a 1979 flood (\$26,635) and \$479,208 to the Government of the Northwest Territories for damages resulting from the 1985 flood in Hay River. Contributions in post-disaster assistance since the program's inception in 1970 amount close to \$99.5 million.



Don Hall, Director General Operations Administers among other things the disaster financial assistance arrangements.

FEDERAL INTERDEPARTMENTAL PLANNING

National Emergency Agencies

The Emergency Planning Order of 1981 requires each federal minister to prepare plans for meeting any aspect of peace or war emergencies that might lie within his or her portfolio area. The approach set out in the Planning Order envisages the management of a severe national emergency by activation of one or more of 11 National Emergency Agencies. Each such agency is oriented toward a particular emergency management function, and planning is the responsibility of the analogous federal department. Planning includes preparation for National Emergency

Agencies for Food, Energy, Transport, Industrial Protection, Health and Welfare Services, Housing, Communications, Human Resources, Financial Control, Public Information and Construction. As a general objective, planning staffs in each of the 12 key departments comprising the 11 National Emergency Agencies are to develop plans and procedures to the point where each agency could be activated and brought to full readiness within 30 days. When fully operational, the National Emergency Agencies would permit centralized control and regulation, toward a common purpose, of vital public and private resources in Canada. They would thus be key elements in the mobilization of Canada's civil resources in a war emergency.

The National Emergency Agencies are also intended to play an important role in relation to NATO arrangements for co-operation in the area of civil preparedness.

Certain EPC staff members have been charged with ensuring liaison in the planning of these agencies; furthermore, responsibility for planning the National Emergency Agency for Public Information has been assigned to EPC. This agency would co-ordinate information services in time of extreme crisis. In September, a specialist was appointed to prepare a strategic plan. Research and consultation have begun and the plan is being pursued vigorously. Most government departments charged with National Emergency Agency planning have passed, or are about to pass, their first major milestone: the articulation of concepts of operations that will enable them to proceed with concrete policy, organizational, procedural and resources development. By the end of the decade, all departments should have developed their plans and arrangements to the point where the National Emergency Agencies' plans will be able to be tested in national exercises and used if necessary.

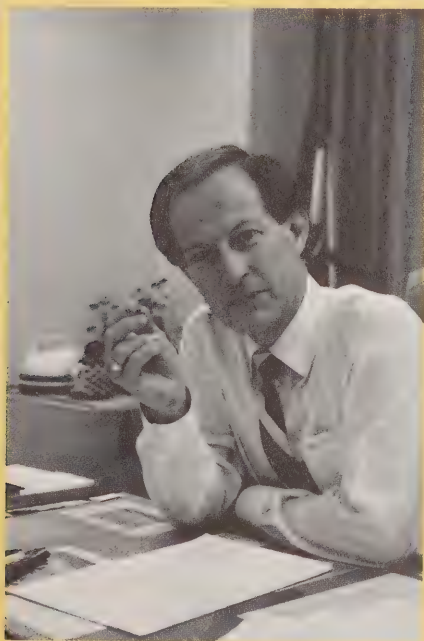


Government Guide for Emergency Situations

The activation of all National Emergency Agencies is unlikely except in a period of extreme international crisis, or in the context of preparation for war. This activation would be gradual and would conform to planned progressive measures should such a situation occur.

The reference document outlining actions to take at the federal level in emergency situations, the *Government Emergency Book*, is undergoing major revision; EPC led interdepartmental discussions on this project, and work is continuing on refining it. Currently, a volume of the emergency measures in wartime (used in February 1985 during a NATO exercise, WINTEX-CIMEX 85) has been adopted by the Interdepartmental Committee on Emergency Preparedness; a second volume on peacetime situations is being prepared.

Eric Shipley, Director General, Plans



Continuity of Government

No emergency could be as devastating for Canada as a nuclear attack on North America. To be prepared for this specific threat, the Government of Canada has taken steps to ensure the continuing functioning of responsible government in the event of a nuclear strike. EPC, with the participation of a number of other federal departments, is responsible for leading the program to ensure continuity of government.

In the absence of some form of authority capable of maintaining order, to direct life-saving operations and to ensure essential services, a great number of the survivors would very likely perish. The plan envisages a decentralized system of emergency government that consists of a network of installations protected from radioactive fallout. This federal program affects all orders of government and applies to all of Canada. In a threatened nuclear attack, these installations would house and be the place of work of those people responsible for carrying out functions essential to government and for conducting survival operations.



The central headquarters of the emergency government network is at Carp, Ont., with six regional headquarters across the country in Nova Scotia, Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia. Because of budgetary restrictions the initial network plan has never been expanded to include all provinces and municipalities. In the last few years, capital expenditures have been limited to repairing and maintaining existing installations. Nevertheless, some progress has been made toward establishing similar regional centres in provinces still lacking these facilities. For example, discussions are being held about the possibility of building an emergency government headquarters in a New Brunswick forestry complex under construction in Fredericton. The plan is that it could double as an emergency operations centre in peacetime.

As part of its continuing activities within the Continuity of Government Program, EPC organized and conducted a three-day tutorial exercise at the Central Emergency Government Headquarters in December. The first two days comprised classroom instruction and problem solving under the supervision of instructors from the Canadian Federal Warning Centre in North Bay, Ont., while the third day was devoted to operations under a simulated nuclear attack. The entire exercise was designed to familiarize operations staff with the Central Emergency Government facility.



*Central Emergency
Government Head-
quarters, Carp, Ont.*

Evaluation of the Nuclear Threat

The federal government has initiated an evaluation of the nuclear threat confronting the civilian population of Canada. The study is being made conjointly by EPC and the departments of National Defence, Public Works, External Affairs, Health and Welfare, and Communications. The objective is to determine the characteristics of nuclear weapons and attack strategy, possible Canadian targets and associated risks, in particular those emanating from radioactive fallout as the result of strikes on North American targets.

Some progress was made in furthering this study in 1986. A scientist from the Analytical and Operational Research Section of National Defence tackled the subject and a number of participants discussed the theme during an international symposium on risk management at the Canadian Emergency Preparedness College.

Concurrently with this initiative, the Inter-departmental Civil Mobilization Planning Committee, under the direction of EPC, created a sub-committee to study electromagnetic pulse, a phenomenon resulting from certain nuclear explosions. It is a subject of importance to emergency planners as the phenomenon can immobilize all electrical transmission and electrical systems, among them some equipment essential to recuperation after a nuclear attack. The sub-committee has been charged with collecting all the technical information available and distributing it to interested departments to avoid unnecessary duplication of research. Members must also study the implications of electromagnetic pulse in relation to civil emergency preparedness. EPC, being an active force on the sub-committee, agreed to serve as a central bureau to gather information and to prepare a directive on protection against electromagnetic pulse.

We live in a nuclear age. As long as nuclear weapons exist, they pose a potential threat. A study is being made to determine the extent of such a threat to Canada.



Just as the governments of Canada and the provinces and territories co-operate in planning to meet the effects of disasters, so do the Government of Canada and its allies. Peacetime disasters can often involve more than one country.

Given this requirement for international co-operation, it is not surprising that EPC's activities often extend beyond national boundaries. The agency co-ordinates Canada's civil emergency planning activities as a member of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) Alliance, and maintains a close working relationship with its neighbour and ally, the United States of America. It also exchanges information with other countries regularly to broaden international co-operation on emergency preparedness matters. For example, in May, two EPC officers visited the Scientific Research and Development Branch of the United Kingdom's Home Office to discuss projects of mutual interest and initiate exchanges with our British counterpart.

EPC also welcomed visitors from other countries, including senior emergency planning officials from Australia and the United Kingdom, who participated in EPC's annual symposium. Other visitors included the Director, Civil Defence, New Zealand; a group of Swedish parliamentarians, and the Executive Co-ordinator of the Mennonite Disaster Services, who is based in the United States.

In an interesting departure, EPC expertise was tapped when at the request of the Canadian International Development Agency the British Columbia and Yukon Regional Director went to Colombia to advise authorities on earthquake mitigation planning.

NATO

In the year under review EPC continued to co-ordinate Canada's participation in NATO civil emergency planning activities. The agency arranges for Canadian representation on civil emergency planning committees tasked with determining NATO's war-time resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil Wartime Agencies to meet these requirements.

The committee structure consists of a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, civil aviation, European inland surface transport, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications, and civil defence.

EPC maintains an attaché at NATO headquarters, Brussels.



EPC maintains a permanent representative at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations on emergency planning matters. The agency's Executive Director represents Canada in plenary sessions of the SCEPC, and a senior official from headquarters in Ottawa attends the annual Civil Defence Committee meeting. Designated emergency planning officers from other departments represent the federal government on the remaining committees, their participation co-ordinated by EPC. In 1986, as in previous years, EPC arranged for an interdepartmental review of all emergency planning position papers prepared for NATO meetings to ensure they were consistent with federal policy.

In other related activities, EPC participated in a NATO training course in Oberammergau, West Germany, on civil-military co-operation in wartime, and in a civil-military co-operation conference held in Brunssum, The Netherlands.

Participation in HILEX 12

EPC also co-ordinated Canadian civil participation in the NATO Crisis Management Exercise HILEX 12, the twelfth in a series of Alliance high-level exercises, through the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee (IECC). This Committee is chaired by EPC and reports to the Interdepartmental Committee on Emergency Preparedness. This latter Committee, on the request of the IECC, was able to arrange for senior participation in the decision-making process in Ottawa. Senior involvement in HILEX 12 contributed immeasurably to the success of the exercise and to practising and improving Canadian crisis management machinery.



International Liaison

Canada's closest bilateral emergency planning relationship is with the United States. As geographical neighbours and military allies, the two countries share many emergency related concerns, and have much to gain from a well-developed co-operative relationship in emergency planning and management. EPC maintains regular contact with its counterpart organization in the United States, the Federal Emergency Management Agency (FEMA), to encourage and co-ordinate joint preparedness initiatives.

Canada and the United States have a long history of co-operation in the field of emergency planning. We share one of the longest borders in the world — 8,891 km (5,526 miles) and most Canadians live within 320 km (200) miles of the border.

Traditionally, the Canadian and American governments have worked together in dealing with floods and forest fires. In 1986, in keeping with this tradition, an existing formal agreement was updated to ensure co-operation in all kinds of disasters ranging from drought to a nuclear attack on North America.

The Agreement Between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Co-operation in Comprehensive Civil Emergency Planning and Management was signed in Ottawa on April 28, 1986 by W.B. Snarr, Executive Director of Emergency Preparedness Canada and the Honourable Julius W. Becton Jr., Director of the Federal Emergency Management Agency.

The centrepiece of the Agreement is a series of 10 principles of co-operation, intended to establish a framework for the conclusion of future bilateral arrangements in the area of civil emergency planning.

The Agreement also establishes a consultative group of officials with the mandate to encourage, facilitate and oversee the co-ordination of civil emergency planning and management in all areas of mutual interest. This group will review existing trans-border arrangements in consultation with provincial, state and local authorities, promote their standardization and ensure that all interested parties have access to them. The group will also encourage and facilitate further planning and mutual co-operation among provinces, states and municipalities.

As evidence of further co-operation, a number of Canadian officers from federal departments attended courses and seminars at the FEMA National Emergency Training Center in Emmitsburg, Maryland. Senior FEMA officials participated in the EPC annual symposium.

Julius W. Becton Jr., Director, Federal Emergency Management Agency, and W.B. Snarr, Executive Director, Emergency Preparedness Canada, signing the Canada-U.S. Agreement in Ottawa, April 28, 1986.



As part of a continuing effort to promote and improve emergency preparedness in Canada, EPC conducts a training and education program at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ont. This program is designed to familiarize federal, provincial and municipal officials with the planning and operational requirements of both peacetime and wartime emergencies.

Specific courses on the curriculum include Plans and Operations for Peacetime Disasters, Plans and Operations for War, Emergency Health and Welfare Services, Transportation of Dangerous Goods, Emergency Exercise Design, Community Shelter Planning, and Radiological Defence. There is also a special offering for mayors and elected municipal officials to enhance their ability to participate in local emergency planning and response.

The College has an annual operating budget of \$2.2 million. All of the 103 courses and programs offered by the College are free of charge to the participants and EPC pays for student accommodation and travel expenses. In 1986, more than 3,000 candidates from all parts of Canada took part in the training. This represents an increase of 600 students from the previous year; a further increase is anticipated for 1987.

Symposium on Risk Management

In addition to its regular training courses, EPC holds a major symposium each year to examine, in depth, a selected emergency planning topic. In 1986 the theme was Risk Management: Estimation, Evaluation and Assessment.

The Symposium brought together more than 130 practitioners and managers in this field, thus providing a useful forum for an exchange of ideas. Representatives from the provinces made presentations, as did guest speakers from Canada, the United States, England and France.

The College now trains more than 3,000 persons annually.



Federal-Provincial Training Conference

As the result of a decision of the 1985 Federal-Provincial Conference of Senior Officials on Emergency Preparedness, the annual conference on training held in the summer at the Canadian Emergency Preparedness College, did not, in 1986, concentrate exclusively on training given by the College: a broad range of cross-Canada training needs related to emergency planning and response was considered.

The major decisions taken at this year's conference were to:

- add two more Plans Operations, Peace courses to the College curriculum
- provide more courses in French, including Plans Operations, Peace; Exercise Design and Emergency Operations
- develop and deliver a new course on Emergency Communication Planning at the Municipal Level
- create a special task force to conduct a review of the recommendations of the 1985 Symposium on Training.

Dangerous Goods Training

The ad hoc working group charged with examining emergency response training needs for incidents involving dangerous goods was created in 1985.

The group was charged with reviewing the training needs of government and industry in this area, and with identifying ways and means of meeting these requirements. It was also directed to review and recommend mechanisms for co-ordinating training activities undertaken by the various interested agencies.

In keeping with its aim, the working group comprises federal and provincial representation. The federal government is represented by EPC and the departments of Transport, Environment, and Health and Welfare; and the provinces by officials from British Columbia, Alberta, Ontario, Quebec and New Brunswick.

In 1986 the group met in July and September to study the need for hands-on training for firefighters responding to dangerous goods incidents. A report was submitted to the provinces and the appropriate firefighter associations for comment.

The chairperson of the committee that prepared the report also attended the Federal-Provincial Conference of Senior Officials on Emergency Preparedness in February to seek direction on course development and implementation across Canada.

Joint Training

In co-operation with Alberta Public Safety Services, the Canadian Emergency Preparedness College made arrangements to pay the travel and accommodation costs, beginning in 1987, for the attendance of up to two candidates from other provinces at each of three specialty courses offered by the Alberta school in Edmonton. The courses sponsored are: Rescue Leader, Dangerous Goods Instructor, and Municipal Disaster Services Management. None of these is offered by the Canadian Emergency Preparedness College.

RESEARCH AND SPECIAL PROJECTS

To support the Government of Canada's efforts in the field of emergency preparedness, EPC undertakes research on diverse aspects of emergency preparedness. The Co-ordination Evaluation and Analysis Section is charged with this activity both within and outside EPC.

Research on Critical Resources

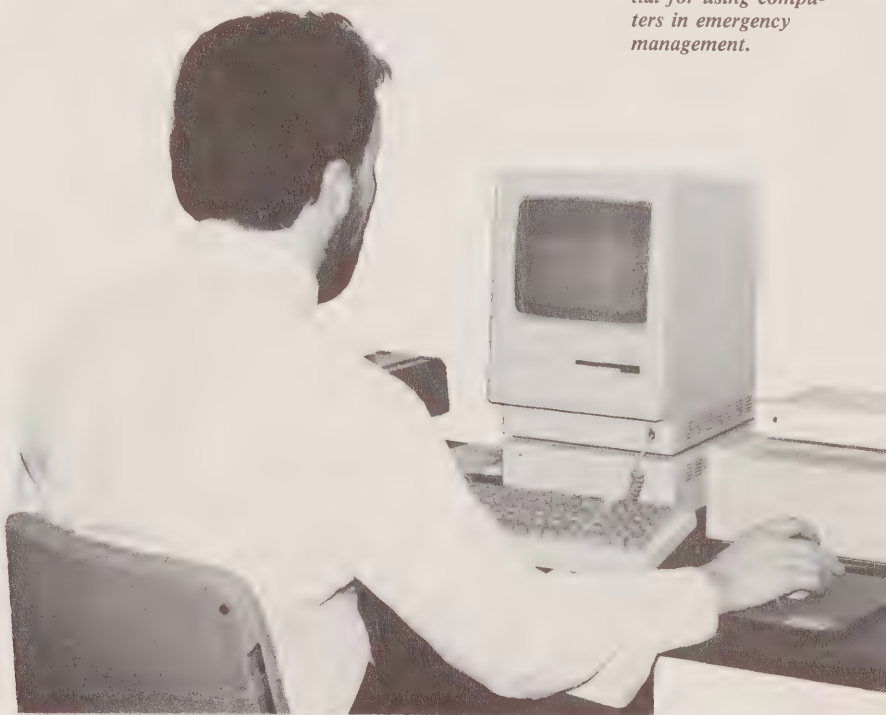
In 1986, a research contract was awarded to a group of economists at the University of British Columbia (UBC) to investigate the feasibility of using Leontieff's input/output approach to identify and assess the availability of critical minerals. This project impacts on the civil mobilization planning activities of EPC and has generated considerable interest from federal departments with mobilization roles. The research has led to the formation of an input/output sub-committee whose mandate is to investigate, promote and eventually sponsor applications of the model to the areas of mobilization where important allocations of resources have to be made under stress.

The UBC team demonstrated that using input/output was feasible and recommended further research. While so far research has concentrated on chromium, application of the technique to other minerals and resources is planned. Participating departments and agencies were EPC, National Defence, Energy, Mines and Resources, Regional Industrial Expansion, Statistics Canada, and Supply and Services Canada.

Computer Applications for Emergency Planning and Operations

The Emergency Resources Database software (ERD) for resources management and event logging was completed. ERD is now available free of charge to the Canadian emergency preparedness and response community. The software has been demonstrated several times and the Northwest Territories Emergency Measures Organization has adopted the system for its emergency operations centre. Evaluation of existing off-the-shelf software has continued. In line with EPC research on emergency management systems, a pilot study has been initiated to examine the implementation of a database using tables and maps. The map-type system should replace software such as ERD or equivalent and represents a second-generation system, for it recognizes the needs of decision-making styles and processes when operating under stress with few resources.

There is great potential for using computers in emergency management.



Attack Model for Civil Defence Planning

The map-based approach to emergency computer systems is sufficiently flexible to interface with mathematical, analytical and simulated models for casualty calculations and should lend itself to nuclear attack modelling. A contract has been let to study fallout deposition effects. EPC researchers are working with Statistics Canada and other data suppliers to obtain recent census data in a format suitable for microcomputing. The integration of geographic information software, damage models and population distribution will lead to nuclear attack models that could be used by civil defence planners to produce reasonably accurate representations of nuclear weapons damage effects in Canada.

Such a system could also be used by peacetime planners. For this reason, gaseous plume forecasting and monitoring software, developed initially for nuclear, biological and chemical warfare, is being acquired from a group of researchers at the University of Manitoba.

Disaster Research

In 1986, the Emergency Communication Research Unit of Carleton University, Ottawa, Ont., completed two important reports. The Petawawa train derailment has led to a detailed reconstruction of a gaseous spill that triggered a significant spontaneous as well as forced evacuation. Those results will eventually be used in support of the Emergency Site Management course offered at the Canadian Emergency Preparedness College. This research adds to the body of knowledge about evacuation accumulated over the past 12 years of EPC-sponsored research.

The research team has also produced a structured analysis of the 1985 Gander air crash. The report illustrates the timely and orderly convergence of all response agencies to an emergency site. Other agencies such as the Canadian Aviation Safety Board (CASB) have already requested authorization to publish some excerpts from the study report. The CASB, in turn, has agreed to provide photographs and maps for the final EPC report.

Aftermath of an air crash, Gander: total devastation. EPC sponsors research into the nature of emergencies and how people respond to them. Lessons learned are incorporated into training and add to the literature.



Risk Assessment

The identification of possible disasters and their implications, and actions that may be taken to reduce their effects, are of considerable interest to emergency managers.

In preparation for the Symposium on Risk Management held at the Canadian Emergency Preparedness College from September 30 to October 3, EPC initiated some in-house studies on risk analysis. Models of "acceptable risk" were reviewed to gain an insight into the decision-maker's and the general public's handling of hazards and risks. In this connection, a study on the dollar value of a human life was made and presented. The Symposium also offered an excellent opportunity to conduct a risk evaluation opinion survey on the controversial issue of perceived risks. Results of this survey are to appear in the Symposium proceedings.



Stuart Nesbitt White Fellowship

EPC sponsors a fellowship program to provide financial aid to students pursuing post-graduate studies in fields related to emergency preparedness. This fellowship program was named in honour of Stuart Nesbitt White, a former Director General of EPC, who devoted 35 years of his life to the service of Canada in various sectors of emergency planning and preparedness. The fellowships are granted annually and are valued at approximately \$11,000 a year. They can be awarded for a period of up to four years.*

The 1986 recipient of the Stuart Nesbitt White research fellowship was Sarah Michaels, a Canadian who is studying geography at the University of Colorado.

Previous recipients still holding fellowships are:

- Ed Huebert, a student at the University of British Columbia. His area of study is in strategic minerals.
- Brownlee Thomas, who is studying emergency telecommunications policy at McGill University.
- Jean Morency, who is specializing in urban planning at Laval University, Quebec.

*Students wishing to compete for a fellowship may obtain application forms by contacting the Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater St., Ottawa, Ont., K1P 5N1. Details of the fellowships are outlined on posters distributed annually to most Canadian universities.

Special Projects

EPC has undertaken a number of special projects to increase the effectiveness of the Government of Canada in responding to emergencies.

At the federal-provincial meeting of emergency planning officials last February, it was agreed to form a task force to respond to the recommendations of the Environment Canada report on the Bhopal disaster. The first meeting was held in Toronto on December 2. Recommendations of the task force will be presented at the Federal-Provincial Conference of Senior Emergency Planning Officials on Emergency Preparedness in Quebec, February 1987. Provincial representation on the task force comprises Michael Hegan, Executive Director, Saskatchewan Emergency Measures Organization; Mark Egner, Managing Director, Alberta Public Safety Services; and Pierre Brien, Protection civile, Quebec. EPC is represented by Gerald Riley, Director, Plans Co-ordination and Development, and Lloyd Swick, Planning Co-ordinator, Public Protection and Survival Measures.



EPC has formed a task force to study how we in Canada might avoid chemical disasters such as Bhopal and other incidents involving chemicals.

To reinforce the measures already in place to prevent a Bhopal-like incident in Canada, industry and governments are reviewing their mitigation and contingency plans.

Working with the Media

At the suggestion of the Radio Television News Directors Association of Canada (RTNDA), and with the backing of attendees at the February 1986 meeting of federal and provincial emergency authorities, EPC helped form the Task Group on Emergency Management/News Media Co-ordination. Members from the RTNDA and the federal and provincial emergency preparedness community have met twice to discuss how they might help each other do their respective jobs better. They are now implementing many of the suggestions. Both the RTNDA and the emergency preparedness representatives are committed to overcoming previously existing hurdles and are urging their members to work together in an atmosphere of trust and co-operation.



NEW THRUST IN PUBLIC INFORMATION

Public information strategy related to emergency preparedness in Canada is based on the premise that it is initially up to the individual to be prepared to meet the effects of emergencies. When the emergency expands beyond the capacity of the individual to cope, municipal, provincial, then federal resources may be brought in to play. EPC tries to make Canadians aware of the need to prepare to meet a whole range of emergencies, and to indicate where specific self-help information is available, thereby motivating them to find out more.

With the appointment of a new Director of Public Information and Planning Services in June, and subsequent appointments to key positions within the directorate, many new information initiatives were launched.

Existing visual and printed materials were studied for effectiveness and recommendations made for implementing a new corporate look consistent with the image of a dynamic organization responsible for encouraging emergency preparedness across the country. Based on a highly visible colour theme of black and yellow, the total effect reinforces the association with emergencies. All new public information materials reflect this look and existing ones are being redone and phased in as practicable. Among these will be the quarterly *Emergency Planning Digest*, whose circulation has increased threefold in the last three years; it will undergo a change of name and format with the first issue of 1987.

Updated information materials comprising a short synchronized slide-tape presentation, videotapes and accompanying booklet about the emergency response system in Canada and EPC's role within it, were quickly produced and distributed for use at the Canadian Emergency Preparedness College, headquarters, and by EPC Regional Directors.

Work began on planning the establishment of a National Emergency Agency for Public Information that would function in time of severe national crisis and be responsible for handling all communications with the public.

First of the publications bearing the new corporate look.



Internal Audit

The Audit Service Bureau of the Department of Supply and Services completed a comprehensive audit of Emergency Preparedness Canada in the latter part of 1986.

The audit examined not only the organization and its mandate, but the internal decision-making process and allocation of resources. A more detailed examination of selected areas is expected in forthcoming years.

Situation Centre Move

In July the Situation Centre was moved from the Blackburn Building to the second floor of the Jackson Building, Bank Street, Ottawa, in the first of a three-phase move that will bring all EPC headquarters staff under one roof.

Phase II calls for renovations within the annex of the Jackson Building where the Situation Centre will be finally established; Phase III will see the relocation of the remainder of the staff to the second floor. Barring unforeseen delays, the entire move should be completed by the end of 1987.

Streamlining Operations

Two years ago, to streamline the workload, EPC began a study to update all office and communications systems. A strategic plan was approved by senior management and in 1986 a consulting firm proposed a long-term integrated system to rationalize use of equipment. A submission to Treasury Board is being prepared as a first step in effecting these changes.



EPC's Situation Centre moved during the year to new quarters.

For Emergency Preparedness Canada, 1986 has been marked by solid accomplishment which augers well for 1987. Progress was made in every field of endeavour.

The change of name of the organization is a more fitting reflection of its diverse activities, and the corporate image has been polished in more than visual terms. From the point of view of operating in both official languages, 1986 was much more satisfying, especially for francophone employees, as many projects, especially in Public Information and in Analysis and Evaluation, were initiated in French.

Work on preparing the new federal emergency legislation has been pursued vigorously.

A high point in 1986 was the signing of the Canada-U.S. Agreement on co-operation in civil emergency planning and management. "This Agreement expresses the good will of the two countries to co-operate more effectively," said W.B. Snarr, Executive Director, Emergency Preparedness Canada.

And the future?

More and more Canadians are realizing the need to plan ahead to mitigate the effects of emergencies. The media are greatly responsible for this awareness as they cover the catastrophes that seem to occur with alarming frequency. While the risk of natural disasters is probably no greater than before, technological progress, in one respect a liberator, can bring with it enormous risks occasioned by malfunctioning equipment and human error. With increasing urbanization more people are at risk. This is why EPC's public information program puts the accent on making Canadians aware of the risks, encouraging them to think ahead; this is why the Government of Canada, through Emergency Preparedness Canada, works with all orders of government across the country to "Prepare for tomorrow...TODAY!"

In a country as large as Canada rail accidents are inevitable. And when they occur, carnage and destruction can result . . . especially if dangerous goods are involved.



DISTRIBUTION OF JEPP FUNDS

Fiscal Year 1986-87*

Appendix A

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
<i>British Columbia</i>	Public Information — telephone directory inserts.	Fed.	2,814
		Prov.	2,814
<i>British Columbia</i>	Establishment of a radio communications network to link emergency operations centres in the Greater Vancouver area. Project carried over from 1985-86. (Federal commitment \$85,568, provincial commitment \$65,000.)	Fed.	3,001
<i>British Columbia</i>	Emergency social services training.	Fed.	265,408
		Prov.	306,789
<i>Alberta</i>	Public protection, continuity of government and resource management plans for war-time arrangements.	Fed.	36,000
		Prov.	12,000
<i>Northwest Territories</i>	Third year of a five-year program to develop and maintain an emergency response capability throughout the Northwest Territories.	Fed.	114,750
		Terr.	38,250
<i>Northwest Territories</i>	Emergency communications system for Sachs Harbour.	Fed.	5,400
		Terr.	8,100
<i>Northwest Territories</i>	Emergency information system hardware/software peripherals.	Fed.	8,078
		Terr.	5,385
<i>Northwest Territories</i>	Purchase of hand-held VHF radio/telephone.	Fed.	2,535
		Terr.	1,690
<i>Northwest Territories</i>	Purchase of emergency generator for emergency reception area in Fort Simpson.	Fed.	65,480
		Terr.	98,220
<i>Northwest Territories</i>	Purchase of emergency generator for Aklavik emergency operations centre.	Fed.	3,300
		Terr.	2,200

* Listing includes only those funds committed by end of 1986 calendar year. Actual expenditures may differ from the amounts shown, but they will never exceed the allocated federal contribution.

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
<i>Saskatchewan</i>	Second year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness.	Fed.	137,310
		Prov.	137,440
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of communications equipment for Sturgis and District.	Fed.	9,301
		Prov.	9,301
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of computer information system for Saskatoon.	Fed.	3,100
		Prov.	3,100
<i>Saskatchewan</i>	Mobile command centre for Prince Albert.	Fed.	13,984
		Prov.	13,984
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of emergency response vehicle for North Battleford.	Fed.	29,850
		Prov.	29,850
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of command post/rescue vehicle for Broadview Mutual Aid District.	Fed.	13,650
		Prov.	13,650
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of emergency rescue equipment for Pilot Butte Mutual Aid Area.	Fed.	8,118
		Prov.	8,118
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of communications equipment for Pilot Butte Mutual Aid Area.	Fed.	11,949
		Prov.	11,949
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of chemical suits for Town of Tisdale.	Fed.	3,171
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of emergency rescue unit for City of Regina.	Fed.	80,884
		Prov.	80,884
<i>Saskatchewan</i>	Purchase of mobile command post/rescue vehicle for Broadview.	Fed.	10,265
		Prov.	10,265
<i>Manitoba</i>	Third year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness.	Fed.	301,700
		Prov.	423,100
<i>Manitoba</i>	Purchase of command post/hazardous response/rescue vehicle for Town of Selkirk. Project carried over from 1985-86.	Fed.	22,942
		Prov.	68,826

<u>Province/Territory</u>	<u>Description of Project</u>	<u>Financial Split (\$)</u>	
<i>Manitoba</i>	Purchase of command post/hazardous goods/rescue vehicle for Town of Carman. Project carried over from 1985-86.	Fed.	35,158
		Prov.	35,158
<i>Manitoba</i>	Purchase of command post/rescue vehicle for City of Flin Flon. Project carried over from 1985-86.	Fed.	26,306
		Prov.	26,306
<i>Manitoba</i>	Purchase of command post/rescue vehicle for Town of Gimli.	Fed.	25,448
		Prov.	25,448
<i>Manitoba</i>	Purchase of rescue/command centre equipment for Lac du Bonnet. Project carried over from 1985-86. (Total federal contribution \$33,590.)	Fed.	20,170
		Prov.	20,170
<i>Manitoba</i>	Purchase of equipment for mobile emergency command vehicle for City of Winnipeg.	Fed.	67,560
		Prov.	67,560
<i>Manitoba</i>	Emergency operations/communications centre and mobile command post for the Town of The Pas.	Fed.	4,594
		Prov.	3,759
<i>Manitoba</i>	Purchase of mobile command/rescue vehicle for Town of Carberry/Rural Municipality of North Cypress.	Fed.	33,712
		Prov.	33,712
<i>Manitoba</i>	Purchase of hand-held radios for Rural Municipality of Montcalm.	Fed.	1,022
		Prov.	1,022
<i>Manitoba</i>	Purchase of emergency response/hazardous goods unit for City of Thompson.	Fed.	87,621
		Prov.	87,621
<i>Manitoba</i>	Emergency control centre for Village of Ste Rose du Lac and Rural Municipality of Ste Rose.	Fed.	21,108
		Prov.	21,108
<i>Manitoba</i>	Purchase of mobile command/emergency unit for Swan River.	Fed.	35,000
		Prov.	35,000

<u>Province/Territory</u>	<u>Description of Project</u>	<u>Financial Split (\$)</u>	
<i>Manitoba</i>	Purchase of emergency command/rescue vehicle for Village of Treherne/Rural Municipality of South Norfolk.	Fed.	12,015
		Prov.	12,015
<i>Manitoba</i>	Purchase of communications equipment for Town of Boissevain/Rural Municipality of Morton.	Fed.	9,838
		Prov.	9,838
<i>Ontario</i>	Second year of a five-year preparedness program to enhance provincial and municipal emergency planning and response capabilities.	Fed.	1,900,000
		Prov.	1,900,000
<i>New Brunswick</i>	Production of a videotape on exercise "Oil Tanker Miramichi."	Fed.	15,290
		Prov.	12,510
<i>Nova Scotia</i>	Development of a heavy rescue and salvage capability in County of Colchester.	Fed.	54,821
		Prov.	62,859
<i>Nova Scotia</i>	Inter-provincial communications study in Nova Scotia and New Brunswick.	Fed.	40,000
		Prov.-N.S.	5,000
		-N.B.	5,000
<i>Prince Edward Island</i>	Basic ongoing P.E.I. EMO emergency preparedness programs (peace and war).	Fed.	49,994
		Prov.	40,904
<i>Prince Edward Island</i>	P.E.I. integrated radio communications system study.	Fed.	19,500
		Prov.	13,000
<i>Newfoundland</i>	Establishment and training of emergency medical response teams at the General Hospital in St. John's, and at Goose Bay, Labrador. Project carried over from 1985-1986.	Fed.	91,500
		Prov.	91,500
<i>Newfoundland</i>	First year of a five-year preparedness program to enhance province's overall state of emergency preparedness.	Fed.	125,250
		Prov.	41,750

DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE ARRANGEMENTS

Appendix B

The following table indicates how the program works:

Federal Post-Disaster Financial Assistance (per capita sharing)

Provincial Eligible Expenditures

Federal Share

First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000.

		Provincial	Federal	Federal Portion
1st \$1 per capita	\$ 800,000	\$ 800,000	\$	Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000	90%
	<u>\$24,000,000</u>	<u>\$4,000,000</u>	<u>\$20,000,000</u>	

EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA PUBLICATIONS

Appendix C

Quarterly Publication

Emergency Planning Digest (at the beginning of 1987 the name changes to Emergency Preparedness Digest)

Booklets

- Emergency Preparedness in Canada
- 11 Steps to Survival
- Basic Rescue Skills
- How Are Your Plans For Emergencies?
- Training and Education Program (1986-87)
- Film & Videotape Catalogue (1986)

Self-Help Advice Brochures

- Floods
- Earthquakes
- Winter Power Failures
- Winter Storms: You and Your Car
- Severe Storms
- Prepared for the Woods

Fact Sheets

- Federal Emergency Planning in Canada
- Joint Emergency Preparedness Program
- Emergency Planning Order
- Emergency Preparedness Canada — Points of Contact
- Federal Emergency Policy
- National Shelter Program
- Civil Defence in Canada
- Organizational Background to Emergency Preparedness Canada
- Disaster Financial Assistance Arrangements
- Civil Radiological Defence System
- Canadian Attack Warning
- Continuity of Government Program
- EPC Situation Centre
- Cold Weather Survival
- How to Keep Clean With Limited Water
- How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Materials from Water
- How to Store Water
- Effects of the Neutron Bomb
- Vitals Points
- Essential Records

Digest Article Reprints

Nuclear Radiation: Warheads vis-à-vis Power Plants — F. James Cripwell
Crisis Communications Management: Forewarned is Forearmed — Robert N. Baugnet, APR
Are You Making the Most of Your Crises? — Donald R. Stephenson
Charlottesville — A Fictional Account
Home Preparation for Long-Term Crises
Barrie Tornadoes — Social Services Response
Canada/U.S. Agreement on Civil Emergency Planning

Reports (available in limited quantities)

Annual Review
The Edgar Jourdain Incident — Narrative of Events
Symposium 1984 — High Technology in Emergency Preparedness
Safety and Security in Emergencies: Background Papers
Symposium 1985: Training and Education for Emergency Planning in Canada: Today and Tomorrow

Research Papers (available in limited quantities)

The Psychological Effects of Disasters on Operational Personnel
An Emergency Information System: Case Study
The Miramichi Earthquake

Publications of Other Departments

Are You Prepared in Case of Disaster? (Health and Welfare)
Bhopal Aftermath Review: the Canadian Situation (Environment)

Book

Home Fallout Protection (Public Works Canada)

TRAINING AND EDUCATION PROGRAM 1986

Appendix D

Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior

Courses Conducted by EPC

- Plans and Operations, Peace
- Plans and Operations, War
- Mayors and Elected Officials Conference
- Emergency Site Management
- Emergency Operations
- Exercise Design
- National Emergency Planning Seminar

Courses Sponsored by EPC

(conducted by other federal departments)

- Community Emergency Services (Health) — Health and Welfare Canada
- Community Emergency Services (Social Services) — Health and Welfare Canada
- Instructors Special Care Facilities — Health and Welfare Canada
- Instructors Casualty Simulation — Health and Welfare Canada
- Radiological Defence Officers Program — National Defence
- Transportation of Dangerous Goods — Transport Canada
- Analysis and Design of Fallout Protection — Public Works Canada
- Fisheries Emergency Operations — Fisheries and Oceans Canada
- Emergency Planning Seminar — Employment and Immigration Canada
- Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

- Symposium on Emergency Risk Management
- Federal/Provincial Conference on Training
- Orientation Seminar for New Departmental Planners .

ADDRESSES

Appendix E

Headquarters

Public Information Planning
and Services Directorate
Emergency Preparedness Canada
141 Laurier Avenue West
2nd Floor, Gillin Building
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
613-992-9988

Regional Directors**Newfoundland**

D.H. Snow
Emergency Preparedness Canada
2nd Floor, Sir Humphrey Gilbert Building
St. John's, Nfld.
A1C 1G4
709-772-5522

Prince Edward Island

J.E. Ayers
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
902-566-7047

Nova Scotia

R.B. O'Sullivan
Emergency Preparedness Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, N.S.
B3K 5J7
902-426-2082

New Brunswick

J.-P.D. Boiteau
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 534
590 Brunswick Street
Fredericton, N.B.
E3B 1H5
506-452-3020

Quebec

André Tremblay
Emergency Preparedness Canada
Suite 701
250 ouest, Grande-Allée
Quebec, Que.
G1R 2H4
418-648-3111

Ontario

H.H. Sampson
Emergency Preparedness Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue East
Toronto, Ont.
M4T 1N5
416-973-6343

Manitoba

A.J.K. Rasmussen
Emergency Preparedness Canada
Suite 306A
391 York Avenue
Winnipeg, Man.
R3C 0P4
204-949-6790

Saskatchewan

H.F.E. Swain
Emergency Preparedness Canada
850 Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Sask.
S4P 0R7
306-780-5005

Alberta and Northwest Territories

J.M. Hoffman
Emergency Preparedness Canada
10420-157 Street
Edmonton, Alta.
T5P 2V5
403-420-3005

British Columbia and Yukon

F.D. Cooper
Emergency Preparedness Canada
Room 111
816 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 1W9
604-388-3621

POINTS DE CONTACT AVEC P.C.C.

Annexe E

Administration centrale

Direction des Services et de la planification

de l'information publique

Protection civile Canada

141 ouest, avenue Laurier

2^e étage, immeuble Gillin

Ottawa (Ontario)

K1A 0W6

613-992-9988

Directeurs régionaux**Terre-Neuve***M. D.H. Snow*

Protection civile Canada

2^e étage

Immeuble Sir Humphrey Gilbert

St. John's (T.-N.)

A1C 1G4

709-772-5522

Ile-du-Prince-Édouard*M. J.E. Ayers*

Protection civile Canada

C.P. 1175

2^e étage

Immeuble Dominion

Queen Street

Charlottetown (I.-P.-E.)

C1A 7M8

902-566-7047

Nouvelle-Écosse*M. R.B. O'Sullivan*

Protection civile Canada

Suite 801

6009, Quinpool Road

Halifax (N.-E.)

B3K 5J7

902-426-2082

Nouveau-Brunswick*M. J.-P.D. Boiteau*

Protection civile Canada

C.P. 534

590, rue Brunswick

Fredericton (N.-B.)

E3B 1H5

506-452-3020

Québec*M. André Tremblay*

Protection civile Canada

Pièce 701

250 ouest, Grande-Allée

Québec (Qué.)

G1R 2H4

418-648-3111

Ontario*M. H.H. Sampson*

Protection civile Canada

Suite 900

60 St. Claire Avenue, East

Toronto (Ont.)

M4T 1N5

416-973-6343

Manitoba*M. A.J.K. Rasmussen*

Protection civile Canada

Suite 306A

391, avenue York

Winnipeg (Man.)

R3C 0P4

204-949-6790

Saskatchewan*M. H.F.E. Swain*

Protection civile Canada

Pièce 850

Avord Tower

2002, avenue Victoria

Regina (Sask.)

S4P 0R7

306-780-5005

Alberta, Territoires du Nord-Ouest*M. J.M. Hoffman*

Protection civile Canada

10420, 157 Street

Edmonton (Alta.)

T5P 2V5

403-420-3005

Colombie-Britannique, Yukon*M. F.D. Cooper*

Protection civile Canada

Pièce 111

816, Government Street

Victoria (C.-B.)

V8W 1W9

604-388-3621

Cours donnés par P.C.C.

Plans and opérations (paix)
Plans and opérations (guerre)
Cours à l'intention des maires et des élus locaux
Gestion du site d'une catastrophe
Opérations d'urgence
Conception d'exercices
Séminaire sur la planification d'urgence nationale

Cours parrainés par P.C.C. (donnés par d'autres ministères fédéraux)

Services d'urgence communautaires (Santé) — Santé et Bien-être social Canada
Services d'urgence communautaires (Services sociaux) — Santé et Bien-être social Canada
Installations de soins spéciaux (pour moniteurs) — Santé et Bien-être social Canada
Simulation de victimes (pour moniteurs) — Santé et Bien-être social Canada
Programme pour agents de défense radiologique — Ministère de la Défense nationale
Transport de matières dangereuses — Transports Canada
Analyse et conception d'abris anti-retombées — Travaux publics Canada
Organisation de contrôle des pêches — Pêches et Océans Canada
Séminaire sur la planification d'urgence — Emploi et Immigration
Séminaire sur la planification d'urgence — Ports Canada

Événements spéciaux

Symposium sur la gestion du risque
Conférence fédérale-provinciale sur l'instruction
Séminaire d'initiation des nouveaux responsables ministériels de la planification

Réimpressions tirées de la Revue, Plans des mesures d'urgence

Risques nucléaires : la bombe et la centrale — F. James Crippwell
Gestion des communications en cas de crise : Un homme averti en vaut deux — Robert N. Baugniet, APR

Savez-vous profiter au maximum des crises qui surviennent? — Donald R. Stephenson
Charlottetown : Compte rendu fictif — Nan Randall
Provisions familiales pour une longue période de crise — A. B. Morrison
Les tornades à Barrie : la réponse des services de bien-être
Accord Canada-Etats-Unis sur la planification des mesures d'urgence

Rapports (en quantités limitées)

Revue annuelle

L'incident de l'Edgar-Jourdain : récit des événements

Symposium 1984 — La haute technologie et les préparatifs d'urgence

Symposium 1985 — Instruction et formation préparatoires aux situations d'urgence au Canada : aujourd'hui et demain

Mesures de la protection et de la sécurité en cas d'urgence : Etudes de base

Documents d'étude (en quantités limitées dans la langue du titre cité)

Des effets psychologiques des désastres sur le personnel opérationnel

An Emergency Information System : Case Study

The Miramichi Earthquake

Publications provenant d'autres ministères

En cas de désastre — êtes-vous prêt? (Santé et Bien-être social Canada)

Etude des répercussions de Bhopal : évaluation de la situation canadienne

Livre

Un abri chez soi contre les retombées (Travaux publics Canada)

Publication trimestrielle

La Revue : Plans des mesures d'urgence (au début de l'année 1987, le nom a été changé en *Revue de la protection civile*).

Livrets

La Protection civile au Canada

11 étapes pour la survivance

Techniques élémentaires du sauvetage

Quels sont vos plans d'urgence?

Programme d'instruction et de formation (1986-1987)

Catalogue de films et de bandes magnétoscopiques

Brochures sur les mesures individuelles

Inondations

Tremblements de terre

Panne! en hiver

Tempêtes d'hiver

Violentes tempêtes

En forêt

Notes d'information

Le gouvernement du Canada et la protection civile

Programme conjoint de protection civile

Décret sur la planification des mesures d'urgence

Protection civile Canada — Points de contact

Ligne directrice du gouvernement fédéral relativement aux situations d'urgence

Programme national des abris

La protection civile au Canada

Organisation de la protection civile au Canada

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

Système civil de défense radiologique (DEBRAD)

Système d'alerte canadien en cas d'attaque

Programme relatif au fonctionnement ininterrompu du gouvernement : installations du

gouvernement en cas d'urgence

Le centre de situation (SITCEN) de P.C.C.

Survie dans le froid

Comment se tenir propre avec une quantité d'eau limitée

Comment retirer de l'eau des particules de retombées et de matières radioactives dissoutes

Comment faire des provisions d'eau

Les effets de la bombe à neutrons

Le programme sur les points névralgiques

Le programme sur les dossiers essentiels

Province/Territoire

Description du Projet

Répartition des coûts \$

Ile-du-Prince-Edouard	Subvention des programmes de base des préparatifs d'urgence de l'O.M.U. (paix et guerre).	Féd. 49 994 Prov. 40 904
Ile-du-Prince-Edouard	Projet d'étude d'un système de radiocommunications intégré à l'échelle de la province.	Féd. 19 500 Prov. 13 000
Terre-Neuve	Mise sur pied et formation d'équipes médicales d'intervention d'urgence à l'hôpital général de St. John's et à Goose Bay au Labrador. Continuation d'un projet de l'année 1985-1986.	Féd. 91 500 Prov. 91 500
Terre-Neuve	Début d'un projet de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence de la province.	Féd. 125 250 Prov. 41 750

ACCORDS D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE

Annexe B

Voici les modalités d'application du programme :

Aide financière consentie par le gouvernement fédéral en cas de catastrophe (partage des dépenses par habitant)

Dépenses provinciales admissibles

Première tranche — 1 \$	
Deuxième tranche — 2 \$	
Troisième tranche — 2 \$	
Reste	
Exemple :	
Population : 800 000 h. Dépenses admissibles : 24 000 000 \$	

Portion fédérale	Fédéral	Provincial	Fédéral	Portion fédérale
1 ^{re} tranche — 1 \$		800 000 \$		Néant
par habitant				50 %
2 ^e tranche — 2 \$		800 000 \$		75 %
par habitant				90 %
3 ^e tranche — 2 \$		800 000		
par habitant				
Reste		400 000	1 200 000	
par habitant				
24 000 000 \$		2 000 000	18 000 000	
		4 000 000 \$	20 000 000 \$	

Province/Territoire	Description du Projet	Féd.	Prov.	Répartition des coûts \$
Manitoba	Achat d'appareils de radio portatifs pour la municipalité rurale de Montcalm.	Féd.	Prov.	1 022 1 022
Manitoba	Achat d'une unité d'intervention dans les situations impliquant des matières dangereuses pour la ville de Thompson.	Féd.	Prov.	87 621 87 621
Manitoba	Centre de contrôle des opérations d'urgence pour le village de Ste. Rose du Lac et la municipalité rurale de Ste. Rose	Féd.	Prov.	21 108 21 108
Manitoba	Achat d'une unité mobile de contrôle des opérations d'urgence pour Swan River.	Féd.	Prov.	35 000 35 000
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour le village de Treherne et la municipalité rurale de South Norfolk.	Féd.	Prov.	12 015 12 015
Manitoba	Achat de matériel de communications pour la ville de Boissevain et la municipalité rurale de Morton.	Féd.	Prov.	9 838 9 838
Ontario	Deuxième année d'un programme de préparatifs d'urgence de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention en cas d'urgence des gouvernements provincial et municipal.	Féd.	Prov.	1 900 000 1 900 000
Nouveau-Brunswick	Production d'une bande magnétoscopique de l'exercice « Oil Tanker Miramichi ».	Féd.	Prov.	15 290 12 510
Nouvelle-Ecosse	Développement d'une capacité de secours mécanisé et de récupération de biens dans le comté de Colchester.	Féd.	Prov.	54 821 62 859
Nouvelle-Ecosse	Projet d'étude des communications interprovinciales entre la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick.	Féd.	Prov. N.-É. N.-B.	40 000 5 000 5 000

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$
Manitoba	Troisième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention de la province lors des situations d'urgence.	Féd. 301 700 Prov. 423 100
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et d'intervention dans les situations impliquant les matières dangereuses pour la ville de Selkirk. Continuation d'un projet de l'année 1985-1986.	Féd. 22 942 Prov. 68 826
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et d'intervention dans les situations impliquant des matières dangereuses pour la ville de Carman. Continuation d'un projet de l'année 1985-1986.	Féd. 35 158 Prov. 35 158
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour la ville de Flin Flon. Continuation d'un projet de l'année 1985-1986.	Féd. 26 306 Prov. 26 306
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour la ville de Gimli.	Féd. 25 448 Prov. 25 448
Manitoba	Achat d'équipement complémentaire pour le centre de contrôle et de secours de Lac du Bonnet. Continuation d'un projet de l'année 1985-1986. (Total des crédits fédéraux consentis : 33 590 \$.)	Féd. 20 170 Prov. 20 170
Manitoba	Achat d'équipement complémentaire pour l'unité mobile de contrôle des opérations d'urgence de la ville de Winnipeg.	Féd. 67 560 Prov. 67 560
Manitoba	Achat d'une unité mobile de contrôle des opérations et des communications d'urgence pour la ville de The Pas.	Féd. 4 594 Prov. 3 759
Manitoba	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour la ville de Carberry et la municipalité rurale de North Cypress.	Féd. 33 712 Prov. 33 712

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$
Territoires du Nord-Ouest	Achat d'un groupe élec-trogène pour le centre des opérations d'urgence d'Aklavik.	Féd. 3 300 Terr. 2 200
Saskatchewan	Deuxième année d'un projet de cinq ans visant à accroître l'état général des préparatifs en matière de protection civile de cette province.	Féd. 137 310 Prov. 137 440
Saskatchewan	Achat de matériel de communications pour Sturgis et ses environs.	Féd. 9 301 Prov. 9 301
Saskatchewan	Achat d'un système d'information informatisé pour la ville de Saskatoon.	Féd. 3 100 Prov. 3 100
Saskatchewan	Achat d'une unité mobile de contrôle des opérations	Féd. 13 984 Prov. 13 984
Saskatchewan	d'urgence pour Prince Albert.	Féd. 29 850 Prov. 29 850
Saskatchewan	Achat d'un véhicule de contrôle des situations d'urgence pour North Battleford.	Féd. 13 650 Prov. 13 650
Saskatchewan	Achat d'un véhicule de secours et de contrôle des opérations pour le service d'assistance mutuelle du district de Broadview.	Féd. 8 118 Prov. 8 118
Saskatchewan	Achat d'équipement de secours pour le service d'assistance mutuelle de Pilot Butte.	Féd. 11 949 Prov. 11 949
Saskatchewan	Achat de matériel de communications pour le service d'assistance mutuelle de Pilot Butte.	Féd. 3 171
Saskatchewan	Achat de costumes de protection contre les produits chimiques pour la municipalité de Tisdale.	Féd. 80 884 Prov. 80 884
Saskatchewan	Achat d'une unité de secours pour la ville de Regina.	Féd. 10 265 Prov. 10 265
Saskatchewan	Achat d'une unité mobile de secours et de contrôle des opérations pour Broadview.	Féd. 10 265 Prov. 10 265

RÉPARTITION DES CRÉDITS DU PROGRAMME CONJOINT DE PROTECTION CIVILE Exercice financier 1986-1987*

Annexe A

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$
Colombie-Britannique	Information du public — insertions dans les annuaires téléphoniques.	Féd. 2 814 Prov. 2 814
Colombie-Britannique	Mise sur pied d'un réseau de radiocommunications afin de relier entre eux les centres d'opérations d'urgence du grand Vancouver. Continuation d'un projet de 1985-1986. (Total des crédits fédéraux consentis : 85 568 \$. Total des crédits provinciaux consentis : 65 000 \$.)	Féd. 3 001
Colombie-Britannique	Programme de formation des spécialistes des services de bien-être d'urgence.	Féd. 265 408 Prov. 306 789
Alberta	Planification pour la protection du public, le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et la gestion des ressources advenant une guerre.	Féd. 36 000 Prov. 12 000
Territoires du Nord-Ouest	Troisième année d'un projet de cinq ans pour la mise en place et l'entretien d'une capacité d'intervention en cas d'urgence dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest.	Féd. 114 750 Terr. 38 250
Territoires du Nord-Ouest	Système de communications d'urgence pour Sachs Harbour.	Féd. 5 400 Terr. 8 100
Territoires du Nord-Ouest	Appareils et logiciels périphériques pour le système d'information d'urgence.	Féd. 8 078 Terr. 5 385
Territoires du Nord-Ouest	Achat d'un appareil radio-téléphonique portatif.	Féd. 2 535 Terr. 1 690
Territoires du Nord-Ouest	Achat d'un groupe électrogène pour le centre de réception d'urgence à Fort Simpson.	Féd. 65 480 Terr. 98 220

* Les chiffres ne comprennent que les crédits engagés à la fin de 1986. Les dépenses réelles peuvent différer des montants indiqués, mais elles ne dépasseront jamais la contribution fédérale approuvée.

Et l'avenir?

De plus en plus de Canadiens sont sensibles à la nécessité d'élaborer des mesures de protection civile pour atténuer les effets des catastrophes. Les médias sont largement responsables de cette prise de conscience en rapportant des catastrophes qui semblent se produire avec une fréquence tout à fait alarmante.

Cependant, les risques de catastrophes naturelles ne sont pas plus élevés qu'autrefois. Par contre, le progrès technologique, qui est libérateur à bien des égards, amplifie paradoxalement les risques de catastrophes causées par des défaillances humaines ou matérielles. Et ces catastrophes peuvent être d'autant plus tragiques qu'au phénomène de l'industrialisation est lié celui de l'urbanisation, de la concentration des populations. C'est pourquoi le programme d'information publique de P.C.C. met l'accent sur la sensibilisation des Canadiens aux risques potentiels et à la nécessité de s'y préparer. C'est pourquoi aussi le gouvernement du Canada, à travers Protection civile Canada, en collaboration avec tous les ordres de gouvernement partout au Canada, œuvre à préparer demain dès aujourd'hui.

Dans un pays pour-
tant aussi vaste que le
Canada, des dévalle-
ments sont inévitables.
Quand ils surviennent,
ils peuvent être très
meurtriers et dévasta-
teurs . . . , spéciale-
ment dans le cas de
transport de matières
dangereuses.



L'année 1986 a été pour Protection civile Canada à la fois riche en réalisations et en promesses pour l'année 1987. Des progrès ont été enregistrés dans tous nos champs d'action.

L'appellation nouvelle de notre organisme reflète une image plus juste de la multiplicité de nos activités et, en français, est séman- tiquement beaucoup plus satisfaisante. Notre image de marque s'est, elle aussi, rajunie. Du point de vue de l'usage des deux langues officielles, 1986 fut aussi une année de progrès. De nombreux projets, particulièrement dans les domaines de l'information publique ainsi que de l'analyse et de l'évaluation ont été entrepris en français.

Les travaux concernant la préparation de la nouvelle législation fédérale dans le domaine des mesures d'urgence et de la protection civile se sont poursuivis.

L'accord canado-américain de coopération en matière de planification des mesures d'urgence aura été pour Protection civile Canada le point culminant de 1986. Selon le Directeur exécutif de Protection civile Canada, W.B. Snarr, « cet accord traduit dans les faits la volonté exprimée par les deux pays amis de coopérer plus efficacement ».

Une fois les travaux de réfection terminés, le Centre de situation s'installera en permanence dans l'annexe de l'immeuble Jackson. La dernière étape verra le reste du personnel de l'administration centrale intégrer ses nouveaux locaux dans l'immeuble Jackson. À moins d'imprévus, le déménagement devrait être terminé avant la fin de l'année 1987.

Vers une opération plus efficace

En 1986, la haute direction donnait son approbation à un plan issu d'une étude entreprise deux ans plus tôt en vue d'informatiser les communications et les opérations et d'accroître ainsi l'efficacité du système. Une firme de consultants a formulé un projet à long terme visant la création d'un réseau intégré. P.C.C. s'apprête à soumettre ce projet au Conseil du Trésor, premier pas vers la réalisation de cet objectif.

Vérification interne

Le Bureau des services de vérification du ministère des Approvisionnements et Services a effectué, vers la fin de l'année de 1986, une étude exhaustive non seulement des structures et du mandat de Protection civile Canada, mais encore du processus décisionnel et de la façon dont les ressources sont exploitées.

Un examen détaillé de secteurs particuliers du programme devrait suivre au cours des années qui viennent.

Le Centre de situation déménage

Au mois de juillet, le Centre de situation déménageait de l'immeuble Blackburn à l'immeuble Jackson (deuxième étage), rue Bank, à Ottawa. Il s'agissait de la première étape d'un déménagement en trois temps qui réunira éventuellement toute l'administration centrale de P.C.C. sous un même toit.



Le Centre de situation de P.C.C. a emménagé cette année dans de nouveaux locaux.

UN NOUVEL ORDRE EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS

La stratégie de P.C.C. en ce qui concerne l'information du public en matière de protection civile est fondée sur le principe qu'il incombe d'abord à l'individu d'affronter une situation d'urgence. L'intervention successive des autorités municipales, provinciales et fédérales, ne se fait qu'à partir du moment où la situation dépasse les capacités de l'individu d'y faire face. P.C.C. veut donc avant tout inculquer à la population la nécessité d'être prête à parer à toute éventualité et l'encourager à élargir elle-même ses connaissances dans ce domaine en lui indiquant où se procurer une information pratique et nécessaire.

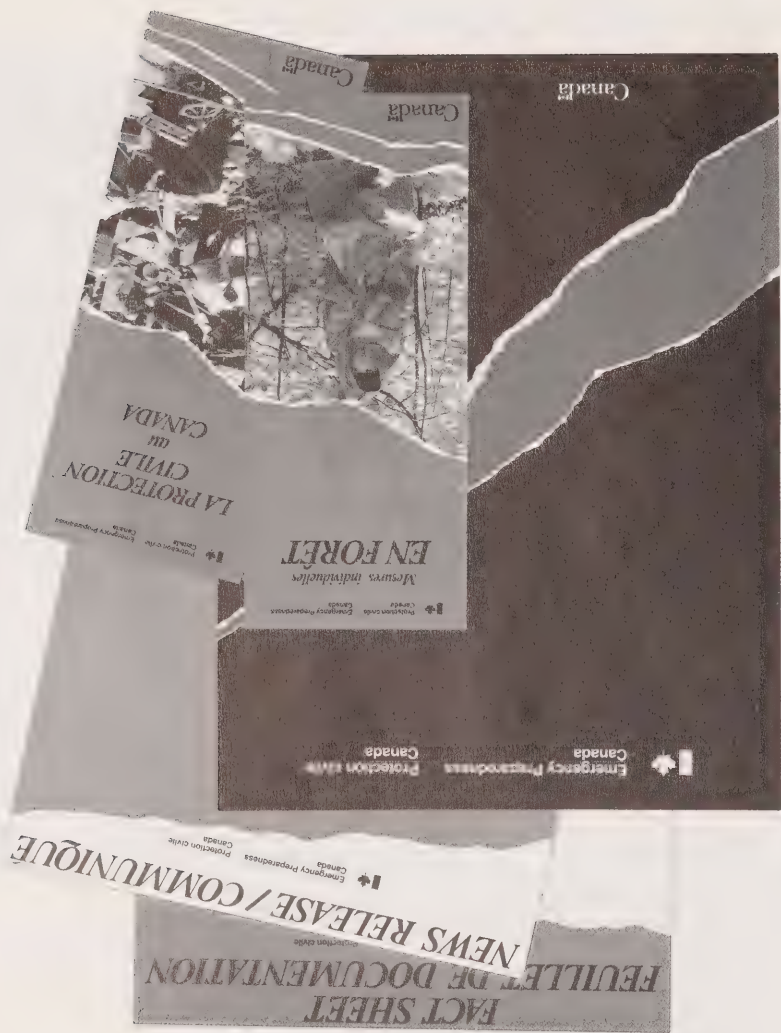
L'arrivée d'un nouveau Directeur des Services et de la planification de l'information publique ainsi que la dotation subséquente d'autres postes clés au sein de la Direction ont permis de lancer plusieurs initiatives nouvelles.

Un examen des publications et du matériel audio-visuel existant a révélé la nécessité de le repenser afin de lui donner une apparence plus apte à traduire l'image d'un organisme dynamique ayant la responsabilité de promouvoir la préparation aux urgences dans tout le pays. Résultat : un nouveau motif où contrastent vivement le jaune et le noir, et qui rend fort bien la notion d'urgence. Les outils d'information récemment créés par P.C.C. revêtent déjà ce nouveau « look », tandis que les anciens feront peau neuve au fur et à mesure qu'ils devront être réédités. Entre autres, la publication trimestrielle *la Revue*, dont le tirage a triplé en trois ans, portera dès le premier numéro de 1987 non seulement un nouveau visage mais encore un nouveau nom.

P.C.C. a également créé, pour subvenir aux besoins de son administration centrale, de ses bureaux régionaux et du Collège canadien de la protection civile, une présentation audio-visuelle disponible sur bande magnétoscopique ou sous forme de diapositives avec bande sonore synchronisée et accompagnée d'un fascicule explicatif.

Enfin, P.C.C. a amorcé cette année la planification de la Régie nationale d'urgence pour l'information du public, organisme national, assumerait la responsabilité de toutes les communications gouvernementales adressées au public.

L'une de nos premières publications avec la nouvelle image de marque de P.C.C.



civile du Québec. Messieurs Gerald Riley, Directeur de la coordination et de l'élaboration de plans, et Lloyd Swick, coordonnateur de la planification des services de protection du public et des mesures de surveillance, seront les représentants de P.C.C.

Pour renforcer les mesures déjà en vigueur afin de prévenir une catastrophe du type de celle de Bhopal au Canada, le secteur privé et les gouvernements sont en train de réviser leurs plans de prévention et d'intervention.

Coopération avec les médias

A la suggestion de l'Association des directeurs de l'information radio-télévision (A.D.I.R.T.), et avec l'appui des participants à la conférence fédérale-provinciale sur la planification d'urgence de février 1986, P.C.C. a contribué à former le groupe de travail sur la gestion des situations d'urgence et la coordination des médias. Deux réunions entre les représentants de l'A.D.I.R.T. et les fonctionnaires responsables de la protection civile émanant des gouvernements fédéral et provinciaux ont eu lieu. Elles avaient pour but de chercher ensemble les moyens de s'entraider et d'être plus efficaces. Bien des suggestions sont maintenant en train de se concrétiser. L'A.D.I.R.T. et P.C.C. se sont engagées à surmonter les difficultés qui ont prévalu jusqu'à maintenant et à presser leurs membres de travailler ensemble dans une atmosphère de franche collaboration.



Projets spéciaux

Pour étayer et compléter l'ensemble de ses programmes, P.C.C. a entrepris un certain nombre de projets spéciaux destinés à améliorer la capacité du gouvernement fédéral à répondre aux situations d'urgence.

Lors de la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires sur la planification d'urgence de février dernier, il fut convenu de former un groupe de travail chargé de donner suite aux recommandations du rapport d'Environnement Canada sur la catastrophe de Bhopal. La première réunion de ce groupe de travail s'est tenue à Toronto, le 2 décembre 1986. Les recommandations du groupe de travail seront portées à l'ordre du jour de la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires responsables de la protection civile qui aura lieu au Québec, en février 1987. Les délégués provinciaux auprès du groupe seront Michael Hegan, directeur exécutif de l'Organisation des mesures d'urgence de la Saskatchewan; Mark Egner, Directeur général de l'Alberta Public Safety Services; et Pierre Brien, du Bureau de la protection



P.C.C. a formé un groupe de travail pour étudier comment, nous, au Canada, pouvons éviter des catastrophes telles que celle de Bhopal et d'autres incidents impliquant des produits chimiques.

Bourse de recherche Stuart Nesbitt White

En plus de ces activités dans le domaine de la recherche, P.C.C. paraîtra un programme de bourses destiné à accorder une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études de deuxième ou de troisième cycle dans les domaines touchant la protection civile. Ce programme de bourses a reçu le nom de Stuart Nesbitt White, en l'honneur de l'ex-directeur général de la planification de P.C.C. qui a consacré 35 années de sa vie au service du Canada dans les divers secteurs de la protection civile et de la planification d'urgence. Les bourses sont accordées annuellement et totalisent 11 000 dollars environ. Elles peuvent être octroyées pour une période d'étude allant jusqu'à quatre ans*.

En 1986, le lauréat de la bourse de recherche Stuart Nesbitt White fut Sarah Michaels, qui est étudiante en géographie à l'University of Colorado, à Boulder, au Colorado.

Les récipiendaires qui poursuivent encore leurs études sont :

- Ed Huebert, qui est étudiant à l'University of British Columbia. Son champ d'étude porte sur les minéraux stratégiques.
- Brownlee Thomas, qui poursuit des études en politique de télécommunications d'urgence à l'université McGill, à Montréal.
- Jean Morency, qui étudie en planification urbaine à l'université Laval, à Québec.

*Les étudiants qui désirent se présenter au concours pour l'obtention de ces bourses peuvent obtenir un formulaire d'inscription en s'adressant à l'Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1P 5N1. Chaque année, les conditions et modalités de ces bourses sont présentées sur une affiche qui est diffusée dans les départements d'études supérieures de la plupart des universités canadiennes.

rapport, au complet ou en partie. La Commission, d'autre part, fournira des photographies et des cartes géographiques d'appui dans la version finale du rapport d'étude publié par P.C.C.

Évaluation du risque

La précision des catastrophes et leurs effets, de même que les mesures palliatives nécessaires, suscitent évidemment un grand intérêt chez les planificateurs.

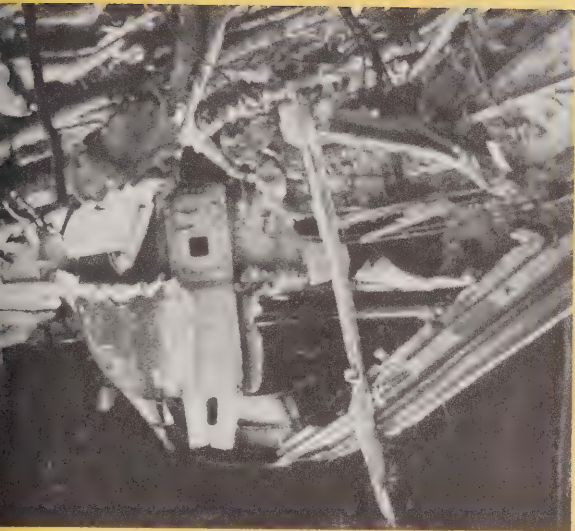
Dans le cadre de son Colloque sur la gestion du risque tenu à Arnprior, du 30 septembre au 3 octobre, P.C.C. entreprit quelques études sur l'analyse des risques. Par exemple, une synthèse des modèles pour le « risque acceptable » fut entreprise afin de bien établir l'attitude des décideurs et du grand public face aux dangers et aux risques. Dans ce contexte, une étude de la valeur monétaire d'une vie humaine fut menée. Les résultats de celle-ci furent communiqués aux participants du Colloque. Ce Colloque fut aussi l'occasion d'effectuer un sondage sur le risque « perçu », un sujet assez controversé, aussi bien chez les décideurs que les chercheurs. Les résultats commentés du sondage seront publiés dans les actes du Colloque.



Recherche sur les catastrophes

En 1986, le groupe de recherche sur les communications d'urgence de l'université Carleton, à Ottawa, en Ontario, a terminé deux rapports importants. L'étude détaillée d'un déroulement de train à Petawawa comporte une reconstitution chronologique et fonctionnelle du déversement gazeux qui donna lieu à deux processus d'évacuation : l'un spontané, l'autre par la force. Les enseignements tirés de ce cas seront éventuellement intégrés au cours de « gestion de site » offert par le Collège de la protection civile. Ces travaux de recherche viennent s'ajouter à la somme des connaissances en matière d'évacuation déjà acquise par ce groupe au cours des 12 dernières années, grâce à l'appui financier et technique de P.C.C.

De plus, cette équipe de recherche a effectué une analyse structurée de l'écrasement d'avion survenu à Gander, en décembre 1985. Le rapport d'étude montre bien le rôle et l'importance d'une bonne coordination dans l'espace et le temps de la part de tous les intervenants. Certaines agences, telle la Commission de l'Aviation canadienne, ont déjà demandé l'autorisation de publier ce



Modélisation de conflits nucléaires à des fins de défense civile

L'approche infographique aux logiciels d'intervention d'urgence permet à ce système l'échange bilatéral de données avec des modèles mathématiques dits analytiques et de simulation reproduisant, par exemple, les effets des armes nucléaires. Comme ce système peut servir de support à la modélisation d'une attaque nucléaire, un contrat de recherche sur les retombées radioactives fut adjugé à une firme d'experts. Par ailleurs, les scientifiques de P.C.C. oeuvrent de concert avec Statistiques Canada et d'autres agences à la mise sur pied d'une base de données démographiques qui serait accessible par micro-ordinateur. Après intégration du logiciel infographique des modèles calculant les dommages et de la base démographique, ce système pourrait être mis à la disposition des planificateurs de la défense civile au Canada.

Evidemment un tel système peut aussi s'appliquer à la planification du temps de paix. À cette fin, un logiciel, d'abord mis au point pour la guerre nucléaire, biologique et chimique, a été adapté à la propagation de fuites gazeuses en général par un groupe de chercheurs de l'université du Manitoba. Ce modèle peut servir à la surveillance et à la prévision des nuages toxiques pouvant mettre en danger les intervenants et le grand public.

Gander, après l'écrasement d'un avion. Paysage de désolation, P.C.C. commande des recherches sur la nature des urgences et la façon d'y faire face. Des enseignements sont tirés de ces recherches et incorporés au programme de formation et aux publications de P.C.C.

à la disposition des agences canadiennes de planification et d'intervention d'urgence. Cet outil de gestion des ressources et des activités a déjà été présenté de nombreuses fois. L'Organisation des mesures d'urgence des Territoires du Nord-Ouest vient de l'adopter pour son centre d'opérations. L'évaluation de logiciels disponibles dans le commerce s'est aussi poursuivie. Pour donner suite à nos propres recherches en matière de systèmes informatiques d'urgence, une étude pilote visant la mise en œuvre d'une base de données comportant à la fois des listes et des tables ainsi que des données cartographiques a été entreprise. Ce type de logiciel infographique est appelé à remplacer ERD ou ses équivalents. Il s'agit donc d'un système de seconde génération en ce sens qu'il reconnaît les besoins des décideurs et les processus de décision dans des conditions de stress et de pénurie.

L'ordinateur offre d'immenses possibilités dans la planification d'urgence.



Pour appuyer l'action du gouvernement fédéral dans le domaine de la protection civile, P.C.C. entend des recherches sur divers aspects de la protection civile. C'est la section de l'évaluation et de l'analyse qui a la charge de cette activité à l'intérieur et à l'extérieur de P.C.C.

Recherche sur les minéraux stratégiques

En 1986, une équipe d'économistes de l'University of British Columbia fut chargée d'étudier la faisabilité du modèle de Léontieff. L'étude vise à établir si la méthode intrant-extrant s'applique à la détermination et à l'évaluation des minéraux stratégiques. Comme ce projet s'insère bien dans les activités de planification de mobilisation civile entreprises par P.C.C., de nombreux ministères fédéraux se sont montrés intéressés par cette recherche. Un sous-comité ou groupe de travail a d'ailleurs été formé avec mission d'étudier, promouvoir et éventuellement subventionner l'application du modèle à d'autres domaines ou facettes de la mobilisation qui, comme on le sait, donne lieu à des affectations de ressources importantes dans un contexte de crise.

Le groupe de chercheurs a bien établi la faisabilité de la méthode et a recommandé des recherches supplémentaires. Jusqu'à maintenant, ces travaux ont surtout porté sur le chrome, encore que l'on prévoit d'appliquer la méthode de Léontieff à toute une gamme de ressources. Protection civile Canada, les ministères de la Défense nationale (CAR OP), d'Énergie, mines et ressources, de l'Expansion industrielle et régionale, des Approvisionnements et Services ainsi que Statistiques Canada participent à ce projet.

Applications de l'informatique à la protection civile

Le logiciel de gestion de fiches pour les ressources d'urgence, mieux connu sous le sigle ERD, est maintenant mis gratuitement

Conférence fédérale-provinciale portant sur la formation en matière de protection civile

Conformément à une décision prise lors de l'édition 1985 de la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires oeuvrant dans le domaine de la protection civile, la conférence de cette année, qui s'est tenue cet été au Collège de la protection civile, ne s'est pas limitée à la formation dispensée par le Collège, mais a aussi inclus l'étude complète des besoins nécessaires à la planification et à l'intervention d'urgence d'une extrêmeité à l'autre du Canada.

Les principales décisions prises lors de la conférence de cette année furent :

- d'ajouter deux cours portant sur les plans et opérations (paix) au programme du Collège;
- de donner plus de cours en français dans le domaine des plans et opérations (paix); de la conception d'exercices et des opérations d'urgence;
- d'élaborer et de donner un nouveau cours de planification sur les communications d'urgence au niveau municipal;
- de créer un groupe de travail spécial chargé de réviser les recommandations du symposium sur l'instruction de 1985.

Matières dangereuses et formation

Un groupe de travail ad hoc chargé d'étudier l'entraînement nécessaire pour l'intervention dans des situations d'urgence impliquant des matières dangereuses a été créé en 1985.

Le groupe a reçu la tâche de revoir les besoins dans le domaine de la formation des gouvernements et de l'industrie, et d'identifier les méthodes et les moyens de satisfaire ces besoins. De plus, il doit étudier et faire des recommandations sur les mécanismes nécessaires à la coordination de l'entraînement donné par les divers organismes concernés.

Collaboration fédérale-provinciale en matière de formation

Le président du comité qui a préparé le rapport a aussi assisté à la conférence fédérale-provinciale des hauts fonctionnaires chargés de la protection civile afin de définir l'orientation à donner au programme et à sa mise en application à travers tout le Canada.

En harmonie avec la tâche qui lui a été confiée, ce groupe de travail est composé de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux. La représentation fédérale provient de P.C.C. et des ministères des Transports, de l'Environnement et de la Santé et du Bien-être social, tandis que la représentation provinciale est fournie par les provinces de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick.

En collaboration avec le centre de formation aux services de sécurité publique de l'Alberta, le Collège de la protection civile finance la participation de candidats originaires d'autres provinces aux cours offerts par cette institution qui est située à Edmonton.

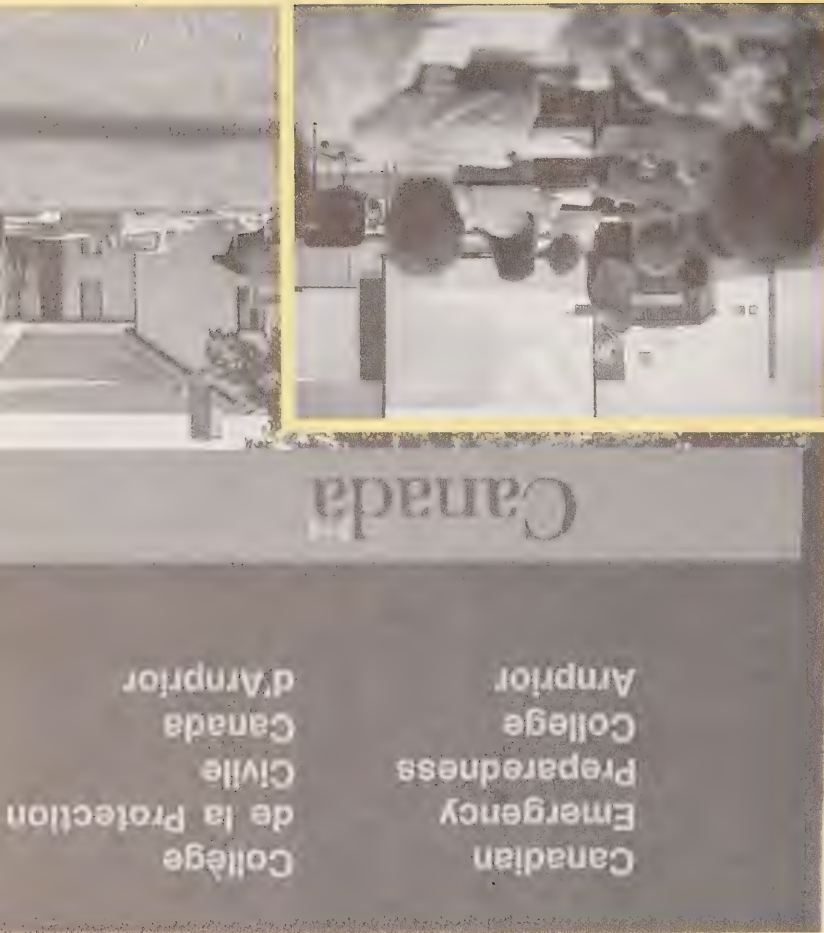
Actuellement, P.C.C. contribue financièrement à l'envoi de deux étudiants aux cours portant sur la formation de chef d'équipe de sauvetage; sur la formation d'instructeurs dans le domaine des matières dangereuses et sur la planification des mesures d'urgence au niveau municipal. Aucun de ces trois cours n'est offert par le Collège de la protection civile.

Symposium sur la gestion du risque

En plus de son programme de formation régulier, P.C.C. tient chaque année un important symposium afin d'étudier en profondeur un aspect particulier de la planification d'urgence. Le thème choisi en 1986 était : « la gestion du risque — mesures et normes ».

Ce forum a réuni plus de 130 spécialistes et techniciens de ce domaine et a permis un utile échange d'idées. Les délégués provinciaux, de même que les conférenciers invités de l'ensemble du Canada, des États-Unis, de l'Angleterre et de la France présenteront leur approche respective.

Le Collège accueille
maintenant plus de
3 000 personnes par
an.



Le programme de formation et d'instruction que P.C.C. a institué au Collège de la protection civile (C.P.C.C.), à Arnprior, en Ontario, constitue une partie intégrante de ses efforts continus pour stimuler la mise en place de mesures d'urgence au Canada. L'objectif de ce programme est de familiariser les fonctionnaires qui ont des responsabilités dans ce domaine avec les exigences de la planification et des opérations, pour faire face aux situations d'urgence en temps de paix et en temps de guerre.

Des cours spécifiques portent sur les plans et opérations en cas de désastre en temps de paix, les plans et opérations en temps de guerre, les services de santé et de bien-être lors de situations d'urgence, le transport des marchandise dangereuses, la conception d'exercices d'urgence, la planification des abris communautaires et la défense radiologique. Il y a aussi un cours spécial offert aux maires et aux élus locaux — cours destiné à augmenter leurs capacités à planifier et à faire face aux situations d'urgence locales.

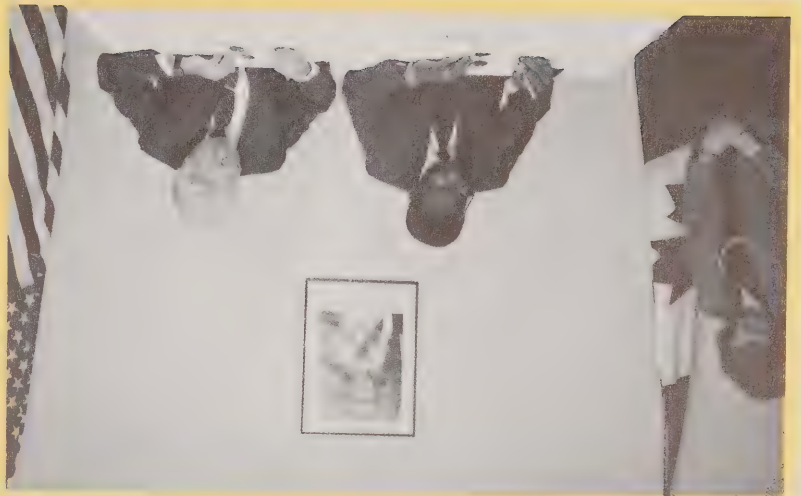
Le Collège a un budget annuel de fonctionnement de 2,2 millions de dollars. Cent trois cours et programmes y sont offerts gratuitement, et P.C.C. prend à sa charge les coûts d'hébergement et de déplacements. En 1986, plus de 3 000 personnes provenant de toutes les régions du Canada ont pris part à ce programme. Cela représente une augmentation de 600 étudiants par rapport à l'an dernier. En 1987, ce nombre devrait encore augmenter.

Relations internationales

C'est avec les États-Unis que le Canada entretient les relations bilatérales les plus étroites dans le domaine de la planification d'urgence. En tant que voisins et alliés, les deux pays ont en commun plusieurs problèmes reliés aux urgences et ils ont un grand intérêt à conserver des liens de coopération très solides dans les sphères de la planification et de la gestion des situations d'urgence. C'est pourquoi P.C.C. maintient un contact régulier avec l'Organisation de la Protection Civile (FEMA), afin de stimuler et de coordonner les activités de prévention conjointes.

Le Canada et les États-Unis ont une longue tradition de coopération dans le domaine de la planification des mesures d'urgence, ce qui est tout à fait normal, car nous partageons l'une des frontières les plus longues du monde — 8 891 km (5 526 milles) — et la plus grande partie de la population canadienne habite à moins de 320 km (200 milles) de cette frontière.

Depuis toujours, les gouvernements canadiens et américains unissent leurs efforts pour faire face à des fléaux tels que les inonda-



Julius W. Becton Jr., Directeur de la « Federal Emergency Management Agency », et W.B. Snarr, Directeur exécutif de Protection civile Canada, photographiés en train de signer l'accord canado-américain de planification civile d'urgence, à Ottawa, le 28 avril 1986.

Agency ».

L'Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la planification et la gestion civiles d'urgence sur une base globale a été signé à Ottawa, le 28 avril 1986, par W.B. Snarr, Directeur exécutif de Protection civile Canada, et l'honorable Julius W. Becton Jr., Directeur de la « Federal Emergency Management

tions et les feux de forêt. En 1986, conformément à cette tradition, un accord officiel a été révisé et mis à jour pour assurer la coopération dans toutes sortes de situations de crise allant de la sécheresse à une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord.

La pierre angulaire de cet accord est une série de 10 principes de coopération visant à établir un cadre pour la signature éventuelle d'accords bilatéraux dans le domaine de la planification civile d'urgence.

L'Accord établit également un groupe consultatif qui a pour mandat d'encourager, de faciliter et de superviser la coordination de la planification et de la gestion civiles d'urgence dans tous les domaines d'intérêt commun. Ce groupe passera en revue les arrangements canado-américains existants en collaboration avec les autorités provinciales, étatiques et locales, encouragera l'harmonisation de ces arrangements et veillera à ce que toutes les parties y aient accès. De plus, le groupe consultatif encouragera et facilitera l'élaboration de nouveaux plans et la coopération entre les provinces, les États et les municipalités.

La collaboration entre les deux pays s'est aussi manifestée par la participation de plusieurs fonctionnaires fédéraux canadiens aux cours et séminaires offerts par la FEMA à son centre de formation d'Emmitsburg, au Maryland, et celle de cadres supérieurs de la FEMA au symposium annuel de P.C.C.

P.C.C. maintient un représentant permanent au quartier général de l'O.T.A.N. à Bruxelles, en Belgique, ayant pour mission d'assurer la liaison avec les pays membres sur les questions de planification d'urgence. Le directeur exécutif de l'organisme représente le Canada aux séances plénières du H.C.P.U.C. et un cadre supérieur du quartier général de P.C.C. à Ottawa assiste à la réunion annuelle du comité de la défense civile. Des planificateurs des mesures d'urgence des autres ministères sont désignés pour faire partie des autres comités et leurs contributions sont coordonnées par P.C.C. En 1986, comme par le passé, P.C.C. a veillé à ce que tous les documents énonçant la position canadienne en matière de planification d'urgence, documents préparés pour les réunions de l'O.T.A.N., soient revus par les divers ministères afin de confirmer qu'ils reflétaient bien la politique du Canada.

P.C.C. a également participé à Oberammergau, en Allemagne de l'ouest, à un stage de formation (cours) offert par l'O.T.A.N. sur la coopération entre les autorités civiles et militaires en temps de guerre, de même qu'à un congrès sur le même thème qui s'est tenu à Brunssum, aux Pays-Bas.

Participation à HILEX 12

De plus, P.C.C. a coordonné, par l'intermédiaire du Comité interministériel sur la coordination des exercices (C.I.C.E.), la participation canadienne à un exercice de gestion d'urgence de l'O.T.A.N. intitulé HILEX 12, le douzième d'une série d'exercices de niveau supérieur organisés par l'Alliance. Le C.I.C.E. est présidé par P.C.C. et relève du Comité interministériel sur la planification d'urgence. Celui-ci, à la demande du C.I.C.E., obtint la participation de cadres à l'échelon supérieur de l'appareil décisionnel à Ottawa. Cela contribua de manière inestimable au succès d'HILEX 12, de même qu'à améliorer les mécanismes de gestion d'urgence au Canada.



De la même manière que le gouvernement du Canada coopère avec les gouvernements des provinces et des territoires dans le domaine de la protection civile, ainsi le fait-il avec ceux des nations alliées, les effets d'une catastrophe pouvant facilement se faire sentir dans plusieurs pays.

Etant donné la nécessité d'une telle collaboration sur le plan international, il ne faut pas s'étonner si les activités de P.C.C. se prolongent souvent outre-frontières. P.C.C. coordonne en effet les activités qui découlent des responsabilités assumées par le Canada en matière de protection civile en tant que membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.), et entretient d'étroites relations avec notre voisin et allié, les Etats-Unis. P.C.C. procède également à des échanges réguliers d'information avec d'autres pays, afin d'étendre le champ de la coopération internationale en matière de protection civile. Ainsi, au mois de mai, deux agents de P.C.C. se rendirent auprès de la « Scientific Research and Development Branch » du « Home Office » d'intérêt commun et amorcer un programme

P.C.C. a un représentant permanent au Quartier général de l'O.T.A.N., à Bruxelles.



d'échanges avec leurs homologues britanniques. P.C.C. accueille aussi des représentants étrangers, dont plusieurs cadres supérieurs des organismes de protection civile de l'Australie et du Royaume-Uni venus participer à son symposium annuel. Figurent également parmi les dignitaires reçus en 1986 le Directeur de la protection civile de la Nouvelle-Zélande, un groupe de parlementaires suédois et le coordonnateur du « Mennonite Disaster Services » qui est basé aux Etats-Unis.

L'O.T.A.N.

En 1986, P.C.C. a continué à assurer la coordination de la participation canadienne aux activités de planification d'urgence de l'O.T.A.N. dans le domaine civil. L'organisme assure une représentation canadienne dans les comités de planification d'urgence civile de l'O.T.A.N., dont la tâche est de déterminer les ressources qui seraient nécessaires en temps de guerre et de mettre au point les plans et accords qui permettraient aux agences civiles de l'O.T.A.N. en temps de guerre de contrôler ces ressources.

Ces comités consistent en un Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (H.C.P.U.C.), qui relève directement du Conseil de l'O.T.A.N., et en huit comités de soutien responsables de secteurs d'activité spécifiques. Ces secteurs comprennent le transport océanique, l'aviation civile, le transport de surface en Europe continentale, les vivres et l'agriculture, les ressources pétrolières, l'industrie civile, les communications et la défense civile.

Dans le domaine de la planification en matière de défense civile, le gouvernement fédéral a entrepris une évaluation aussi réaliste que possible des caractéristiques de la menace nucléaire pouvant peser sur le Canada. L'étude en cours menée conjointement par P.C.C., les ministères de la Défense nationale, des Travaux publics, des Affaires extérieures, de la Santé et du Bien-être social ainsi que des Communications, a pour but de déterminer les tendances dans le développement de l'armement et les stratégies d'attaque; les cibles canadiennes possibles et les risques probables, en particulier ceux que représenteraient les retombées radioactives résultant d'attaques sur des cibles nord-américaines.

En 1986, quelques progrès sensibles ont été faits dans ce dossier. Un scientifique des services d'analyse et de recherche opérationnelle du ministère de la Défense nationale a abordé ce sujet; ce fut également le cas lors du Symposium international sur la gestion du risque, au Collège de la protection civile, où un certain nombre de conférenciers se penchèrent sur ce thème.

En corollaire à cette initiative, le Comité interministériel sur la mobilisation civile, sous la direction de P.C.C., a créé un sous-comité destiné à servir de forum aux consultations interministérielles sur les impulsions électromagnétiques (I.E.M.). Les I.E.M. sont un phénomène qui résulte de certaines explosions nucléaires. Elles constituent un réel sujet d'inquiétude pour les

planificateurs des mesures d'urgence parce qu'elles peuvent mettre tout le matériel de transmission et les systèmes d'énergie électrique hors d'usage, lesquels sont des équipements essentiels à la phase de récupération après une attaque nucléaire.

Le sous-comité sur les I.E.M. a reçu la tâche de collecter toute l'information technique disponible sur ce phénomène et de mettre en place les procédures nécessaires pour diffuser cette information auprès des ministères intéressés afin d'éviter toute duplication inutile de la recherche. Le sous-comité doit en outre étudier les implications des I.E.M. dans le domaine de la planification sur la protection civile. En tant que force agissante du sous-comité, P.C.C. a accepté de servir de bureau central pour recueillir les informations sur les I.E.M. et de rédiger une directive sur la protection contre les I.E.M.

Nous vivons à l'ère nucléaire. Aussi longtemps que les armes nucléaires existeront, elles constitueront une menace potentielle. Une étude est en cours pour déterminer l'importance de cette menace au Canada.



Siège central du gouvernement d'urgence, à Carp, en Ontario.



Actuellement, le réseau du gouvernement d'urgence se compose du siège central situé à Carp, en Ontario, et de six sièges régionaux qui sont aménagés dans les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec et de la Nouvelle-Écosse. Même si les restrictions budgétaires ont ralenti l'aménagement du réseau, il reste que le plan initial prévoit son extension à toutes les autres provinces ainsi qu'aux municipalités. Au cours des dernières années, les dépenses en capital se sont limitées à la réparation et à l'entretien des installations existantes. Toutefois, des progrès ont été accomplis en vue d'établir des centres semblables aux sièges régionaux des provinces qui en sont encore dépourvues. À titre d'exemple, des discussions entre le gouvernement fédéral et celui du Nouveau-Brunswick sont en cours sur la possibilité d'aménager une installation à double fonction dans le complexe forestier des Maritimes, présentement en construction à Fredericton,

central du gouvernement.

exigences du travail au siège d'urgence

liariser le personnel opérationnel avec les

simulée. Le but de l'exercice était de fami-

fut mis à l'essai lors d'une attaque nucléaire

Le troisième jour, le système d'opérations

Warning Centre » de North Bay, en Ontario.

d'instructeurs du « Canadian Federal

blèmes hypothétiques sous la surveillance

truction théorique et à la résolution de pro-

premières journées furent consacrées à l'ins-

gence central du gouvernement. Les deux

d'instruction de trois jours au siège d'ur-

tenu, au mois de décembre, un exercice

du gouvernement, P.C.C. a organisé et

Dans le cadre du programme de continuité

temps de paix.

ment et un centre d'opérations d'urgence en

soit un siège d'urgence pour le gouverne-

Continuité du gouvernement

Aucune situation de guerre ne pourrait être plus dévastatrice pour le Canada qu'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. C'est pour parer à la menace spécifique des armes nucléaires que le gouvernement fédéral a pris des dispositions pour assurer la permanence d'un gouvernement responsable dans l'éventualité d'une confrontation nucléaire. P.C.C. a la responsabilité de gérer le programme visant à assurer la continuité du gouvernement avec la participation de plusieurs autres ministères fédéraux.

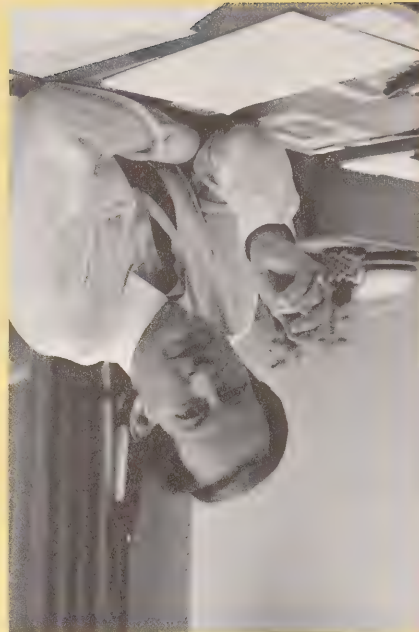
En l'absence d'une forme quelconque d'autorité capable de maintenir l'ordre, de diriger les opérations de survie et d'assurer les services essentiels, un grand nombre de ces survivants périraient très probablement. Le plan prévoit un système décentralisé de gouvernement d'urgence qui consiste en un réseau d'installations protégées des retombées nucléaires. Ce programme fédéral bénéficie à tous les paliers de gouvernement et couvre l'ensemble du Canada. En cas de menace d'attaque nucléaire, ces installations serviraient de logement et de lieu de travail aux personnes responsables d'assurer les fonctions essentielles à la direction gouvernementale et à la conduite des opérations de survie.



Guide du gouvernement pour les situations d'urgence

La mise en activité de toutes les R.N.U. n'est probable qu'en période de crise internationale grave; dans un contexte de préparation à la guerre. Cette activation des R.N.U. serait graduelle et se conformerait aux mesures progressives prévues pour les situations d'urgence.

Le document de référence concernant les dispositions à prendre au niveau fédéral pour faire face aux situations d'urgence, le *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence*, est en train d'être révisé en profondeur. P.C.C. a mené des discussions interministérielles sur ce projet, et le travail se poursuit. À ce jour, un volume sur les mesures d'urgence en temps de guerre (utilisé en février 1985 lors de l'exercice de l'OTAN Wintex-Cimex 85) a été adopté par le Comité interministériel sur la planification d'urgence; un deuxième volume sur les situations en temps de paix est à paraître.



Eric Shipley, Directeur général (Plans)

Règles nationales d'urgence

Aux termes du Décret de 1981 sur la planification d'urgence, chaque ministre fédéral doit prendre les dispositions qui lui permettront d'intervenir, en temps de paix comme en temps de guerre, dans toute situation d'urgence mettant en cause son portefeuille. Le Décret prévoit, advenant une grave crise nationale, que la situation soit placée entre les mains d'une ou de plusieurs des 11 règles nationales d'urgence. Ces règles s'intéressent chacune à un secteur particulier de la gestion d'urgence, et c'est aux ministères fédéraux ayant un mandat analogue de les mettre sur pied. Ces règles sont : les règles de l'alimentation, de l'énergie, du transport, de la production industrielle, de la santé et du bien-être social, de



l'habitation et du logement, des télécommunications, des ressources humaines, du contrôle des finances, de l'information du public et de la construction. L'objectif visé par les 12 ministères responsables est de pousser la planification au point où 30 jours suffiraient à mobiliser chaque règle. Une fois pleinement opérationnelles, les règles nationales d'urgence permettraient d'œuvrer vers un but commun en centralisant le contrôle et la réglementation des ressources essentielles — ressources publiques et privées — du Canada. Elles constituent ainsi la clé de la mobilisation du pays en cas d'urgence de guerre.

Les règles nationales d'urgence sont aussi destinées à jouer un rôle important en ce qui concerne les dispositions prises par l'O.T.A.N. pour assurer la coopération dans le domaine de la protection civile. P.C.C. assure, par l'intermédiaire d'agents désignés, une liaison régulière avec les équipes de planification des règles. Dans le cas de la Règle nationale d'urgence pour l'information du public, P.C.C. porte elle-même l'entière responsabilité de la planification. Au mois de septembre, P.C.C. engageait les services d'un spécialiste pour ébaucher la stratégie à suivre dans le développement de cette règle chargée de coordonner tous les services officiels d'information en cas de crise extrêmement grave. Les travaux de recherche et de consultation ont déjà commencé et vont bon train. Les ministères chargés de la planification des règles nationales d'urgence ont, pour la plupart, doublé leur premier cap ou s'y appuient, en formulant un cadre conceptuel qui leur permettra de concrétiser les besoins, les structures, les procédures et les besoins en ressources de ces règles. D'ici à la fin de cette décennie, tous les ministères concernés devraient en être arrivés au point où il est possible de mettre les règles nationales d'urgence à l'essai dans le cadre d'exercices nationaux ou même de situations réelles.

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

Protection civile Canada s'occupe, pour le compte du gouvernement du Canada, des formalités administratives ayant trait aux accords d'aide financière en cas de catastrophe.

Ces accords ont été mis sur pied afin d'aider les gouvernements provinciaux à faire face à une catastrophe dont le coût dépasse leurs moyens financiers.

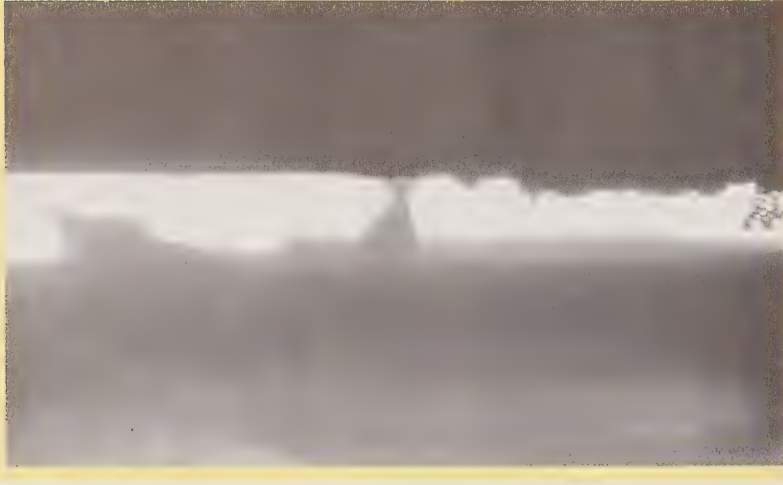
En vertu de ces accords, le gouvernement apporte son aide financière à la province ou au territoire qui lui en fait la demande, suivant une formule tenant compte de la densité démographique de celle-ci (voir l'annexe B). En règle générale, les paiements ainsi effectués servent à rétablir le cours normal des travaux publics et à faciliter la remise en état des fermes, des petites entreprises, ainsi que des biens essentiels des particuliers.

Cette formule ne prévoit aucune modalité de partage des coûts, à moins que les dépenses engagées par la province ne dépassent une somme équivalant à un dollar par habitant. Lorsque les dépenses excèdent le maximum admissible ainsi calculé, la part d'aide financière consentie par le gouvernement fédéral à une province augmente progressivement de la façon décrite à l'annexe B.

En 1986, le gouvernement fédéral a reçu trois demandes d'assistance aux termes de ces accords : une des Territoires du Nord-Ouest, une de l'Alberta et une du Manitoba. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a réalisé depuis que le coût des dommages causés par la crue de la Rivière Hay en 1986 ne dépasserait pas le seuil de 1 \$ par habitant. Le Manitoba, lui, réclamait de l'aide pour se relever d'inondations printanières soudaines et étendues résultant

d'un dégel rapide accompagné de pluies abondantes. Quant à l'Alberta, elle subissait à son tour, à la suite de pluies torrentielles survenues au mois de juillet, de fortes inondations dans la région centre-nord.

En plus de répondre à ces nouvelles demandes d'aide, le gouvernement fédéral a payé plus de 1,2 million en 1986 pour des désastres antérieurs. Le Manitoba a reçu 816 031 \$ pour des dommages causés par une tempête de grésil en 1984, la Colombie-Britannique, 26 635 \$ pour des dommages subis lors d'une inondation en 1979, et les Territoires du Nord-Ouest 479 208 \$ à la suite de l'inondation de 1985 à Hay River. Depuis le début du programme, en 1970, la contribution du gouvernement fédéral s'est élevée à quelque 99,5 millions pour aider les provinces à se relever de désastres.



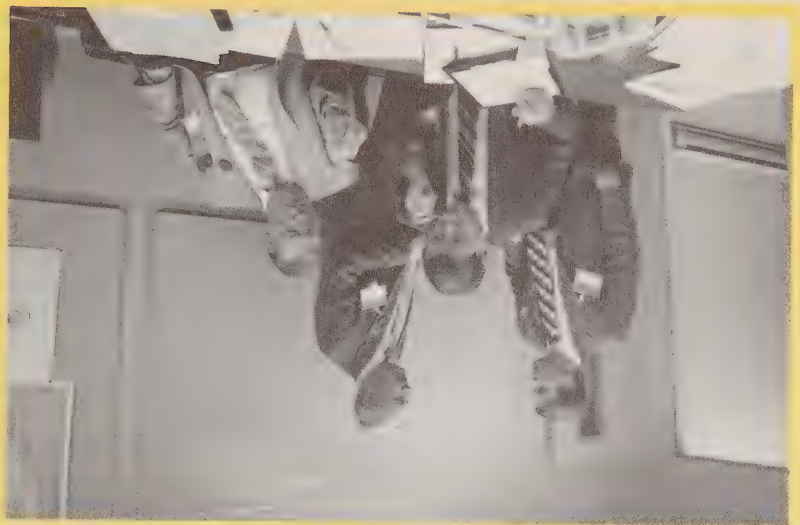
Don Hall, Directeur général (Opérations) administrative entre autres choses les accords d'aide en cas de catastrophe.

Bureaux régionaux

Les directeurs régionaux de P.C.C. assurent la liaison quotidienne avec les

planificateurs des mesures d'urgence des provinces et des territoires. Situés dans les capitales provinciales, ces représentants régionaux administrent les programmes fédéraux de planification d'urgence, facilitent la participation des provinces aux activités conjointes de protection civile et s'assurent que les initiatives fédérales s'harmonisent avec celles qui sont prises aux échelons provincial et municipal. Que sur-venue, à l'intérieur de leur région, une urgence où l'intervention fédérale s'avère nécessaire, et les directeurs régionaux sont là pour coordonner cette intervention ou prêter main forte au ministère fédéral qui aura été appelé à diriger la situation.

Les directeurs régionaux et les autres cadres supérieurs de P.C.C. travaillent en étroite collaboration avec leurs homologues provinciaux. Ici, durant un exercice de simulation d'un incident nucléaire à Point Lepreau, Jim Stith, Directeur par intérim de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick (à gauche sur la photo) parle à Rod O'Sullivan, Directeur régional de P.C.C. en Nouvelle-Écosse, tandis que Bill Osborne, Coordonnateur de la planification des systèmes et services essentiels au Quartier général de P.C.C., discute avec Denis Boiteau, Directeur régional de P.C.C. au Nouveau-Brunswick.



Cette photo est une gracieuseté de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick

Programme conjoint de protection civile
Doté d'un montant de 6,4 millions de dollars par an, soit quelque 25 cents par citoyen, le Programme conjoint de protection civile (JPPP) permet au gouvernement fédéral d'appuyer financièrement ou d'exécuter de concert avec les provinces et territoires des projets de protection civile destinés à accroître la capacité nationale en cas d'urgence.

Des projets sont soumis par les organismes provinciaux et territoriaux, puis ils sont évalués par P.C.C. selon des critères établis. La participation financière du gouvernement fédéral est négociée séparément pour chaque projet approuvé et les fonds sont libérés au fur et à mesure que les étapes convenues sont franchies.

Au cours de l'exercice financier 1985-1986, 5 331 909 dollars ont été octroyés pour différents projets entrepris dans le cadre du Programme conjoint de protection civile. En décembre 1986, alors qu'il restait encore trois mois à courir durant l'exercice financier 1986-1987, environ 3,9 millions de dollars avaient déjà été accordés.

Comme par le passé, les activités de 1986 visaient surtout à favoriser :

- l'établissement et l'évaluation des plans d'urgence;
- la conduite de programmes d'instruction;
- l'achat de matériel de communication et d'intervention.

La liste des projets financés au titre du Programme conjoint de protection civile au cours de l'exercice financier 1986-1987 se trouve à l'annexe A.

Accord sur l'indemnisation des bénéficiaires accidentés

Le gouvernement fédéral est en train de négocier des accords sur l'indemnisation des bénéficiaires accidentés, avec les provinces et les territoires, pour remplacer ceux qui étaient en vigueur depuis les années soixante. Ces accords portent sur un plan conjoint d'indemnisation des bénéficiaires blessés ou des héritiers de bénéficiaires décédés dans l'exercice de leurs fonctions. Le gouvernement fédéral rembourse 75 pour cent des paiements effectués par la province au titre de l'indemnisation des bénéficiaires — accidentés ou tués — victimes de leur dévouement.

La Nouvelle-Écosse fut la première province à signer un nouvel accord, en septembre 1986. Des négociations se poursuivent avec les autres provinces et territoires; il y a lieu de croire que des accords similaires seront bientôt signés.

Au cours de l'exercice financier 1985-1986, le gouvernement fédéral a octroyé 104 091 dollars au titre des accords d'indemnisation des bénéficiaires accidentés : 102 216 dollars à la Colombie-Britannique et 1 875 dollars à la Nouvelle-Écosse.

Conférences fédérales-provinciales

Au moins une fois par an, Protection civile Canada organise une conférence réunissant des hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux œuvrant dans le domaine de la planification d'urgence et de la protection civile. En 1986, cet important forum s'est déroulé les 6 et 7 février, à Ottawa.



Cette photo est une gracieuseté de Peter Cutler, de l'Edmonton Sun

L'ensemble des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la protection civile agissent à titre consultatif, en apportant leurs conseils sur le développement des politiques et des programmes. Ils se rencontrent à l'occasion pour examiner de nouvelles initiatives. En 1986, ils se sont rencontrés le 5 février, à Ottawa, au cours d'une réunion spéciale, réunion fixée pour discuter, entre autres choses, de l'intention du gouvernement fédéral de présenter une nouvelle législation d'urgence.

- la révision des programmes en cours;
- la formation relative au transport des marchandises dangereuses;
- les relations avec les médias;
- la recherche et le sauvetage air-mer.

Les principaux sujets abordés furent :

P.C.C. négocie avec les gouvernements provinciaux des accords visant à partager les frais de compensation accordés aux bénéficiaires accidentés ou à leurs héritiers.

La planification en coopération avec les provinces et les territoires fait partie intégrante de la politique d'urgence du gouvernement fédéral. Pour se doter de moyens nationaux pour faire face aux situations d'urgence, P.C.C. se doit de favoriser et d'encourager les initiatives de planification conjointe.

Protocoles d'entente

Protection civile Canada a négocié des protocoles d'entente sur la protection civile avec la plupart des provinces et territoires afin de fournir un encadrement à la coopération intergouvernementale. Ces accords énoncent les principes fondamentaux de la planification conjointe pour les situations d'urgence et précisent les fonctions et responsabilités de chacun des paliers de gouvernement dans les multiples facettes de la protection civile.

Dans de nombreuses régions du Canada, les inondations constituent un éternel problème. Une bonne planification et une coopération étroite entre les divers ordres de gouvernement peut en atténuer les effets.



En 1986, deux nouveaux protocoles ont été signés : l'un avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, le 27 janvier; l'autre avec le gouvernement de Terre-Neuve, le 26 mars. Le total des accords signés s'élève donc à neuf, des accords ayant déjà été conclus auparavant avec le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, le Manitoba, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest, la Saskatchewan et l'Ontario.

Legèrement différents sur le plan de la présentation et de la formulation, ces accords sont pratiquement identiques quant au fond. En effet, dans chaque cas, les gouvernements signataires conviennent :

- de négocier des projets plurianuels dans le cadre du Programme conjoint de protection civile (sept projets plurianuels ont été approuvés : avec le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard, ce dernier projet ne commencera pas cependant avant l'exercice financier 1987-1988);
- de participer à l'administration des accords d'aide financière en cas de catastrophe;
- de créer des programmes d'instruction et d'information publiques afin de soutenir leurs objectifs réciproques;
- de se communiquer librement toute information relative à la protection civile;
- de partager les ressources humaines et matérielles en cas d'urgence;
- de se consulter à propos des accords avec les États-Unis concernant la planification d'urgence et la protection civile dans les zones frontalières.

Les négociations se poursuivront en 1987 afin d'en arriver à des accords semblables avec les provinces restantes.

En plus de jouer aussi un rôle actif dans les trois organes permanents de consultation interministérielle*, les représentants de P.C.C. président et participent à de nombreux autres groupes de travail et comités qui sont formés, au besoin, pour traiter de problèmes spécifiques.

Au cours de la période faisant l'objet de la revue, la décision du Cabinet — décision datant de 1984 — autorisant le Conseil du Trésor à allouer un total de 79 années-personnes supplémentaires dans divers organismes gouvernementaux s'est répercutée dans le volume d'activités de P.C.C. Le personnel de P.C.C. a été appelé fréquemment pour des séances d'information et en consultation, au fur à mesure que des nominations nouvelles étaient faites dans les ministères et que le nouveau personnel paraît des plans pour augmenter les capacités d'intervention à tous les niveaux d'activité.

*Le Groupe de travail consultatif s'occupe des questions de planification d'urgence d'intérêt général pour tous les ministères; le Comité interministériel sur la mobilisation civile s'intéresse surtout au développement des régions nationales d'urgence et le Comité interministériel de coordination des exercices est responsable de la coordination des activités des ministères du gouvernement fédéral au cours des exercices d'urgence qui se tiennent aux plans national et international.



Legislation d'urgence

Les travaux de préparation de la nouvelle législation fédérale dans le domaine des mesures d'urgence et de la protection civile (dont la *Revue annuelle* de 1985 se faisait l'écho) se sont poursuivis très activement en 1986.

Le 5 février 1986, le ministre responsable de la Protection civile a rencontré ses homologues provinciaux et a discuté avec eux de la législation proposée. Le Ministre a pris note des commentaires de ses collègues provinciaux; commentaires dont il a été tenu compte dans la rédaction des nouveaux projets de loi.

W.B. Snarr, Directeur exécutif de Protection civile Canada



de P.C.C., en poste dans chacune des capitales provinciales, se tient en liaison constante avec les fonctionnaires compétents des provinces et des territoires, pour que le réseau de protection civile ait des ramifications à la grandeur du pays. Par ailleurs, les directeurs régionaux ont aussi la charge d'administrer le programme de secours financier en cas de catastrophe, pour le compte du gouvernement fédéral; programme destiné à aider les provinces à faire face au lourd fardeau financier que leur imposent les travaux de reconstruction au lendemain d'un désastre ainsi que les mesures d'assistance en faveur des sinistrés.

De plus, P.C.C. coordonne la participation canadienne aux activités entreprises avec nos alliés de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et à celles réalisées dans le cadre des accords bilatéraux avec nos voisins immédiats, les États-Unis.

Protection civile développe des politiques et apporte son concours au Comité interministériel sur la planification d'urgence présidé par le directeur exécutif de P.C.C.; comité composé de 17 sous-ministres adjoints. La fonction de ce comité consiste à conseiller le ministre sur des questions de politique ainsi qu'à veiller à la mise en application des décisions du Conseil des ministres tout en chant les mesures d'urgence.

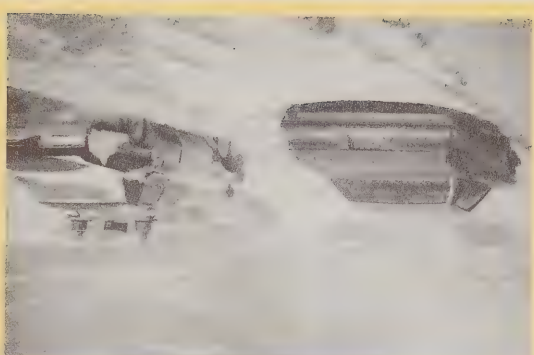


Protection civile Canada coordonne les activités de planification d'urgence à l'échelle fédérale du temps de paix et du temps de guerre.

Tous les ministères fédéraux et organismes d'État, ainsi que toutes les sociétés de la Couronne, sont tenus d'élaborer des plans et de se préparer à répondre aux urgences susceptibles de survenir dans leur sphère de responsabilité. Par exemple, Transports Canada établit des plans de secours s'appliquant à d'éventuelles catastrophes ferroviaires, maritimes ou aériennes; Santé et Bien-être social Canada fait de même à l'égard d'urgences impliquant des malades ou des blessés. Pour leur part, les Forces armées canadiennes ont diverses capacités de secours qu'elles rendront disponibles en cas de besoin.

Les responsables de la planification à P.C.C. travaillent en collaboration avec les autorités compétentes des différents ministères, pour faire en sorte que les plans élaborés soient aussi efficaces et actuels que possible. Ils agissent comme catalyseurs et comme coordonnateurs afin de s'assurer que ces plans ne présentent pas de lacunes et ne se chevauchent pas.

Les gouvernements des provinces, des territoires et du Canada conjuguent leurs efforts dans de nombreux secteurs visés par la protection civile. Ainsi, un directeur régional



Mai 1986, blizzard à l'Ouest et feux à l'Est! Images d'apocalypse! . . . Balayé par un vent violent accompagné de tourmentes de neige, le Centre-sud de l'Alberta était alors paralysé tandis que dans les Maritimes la forêt était la proie des flammes. Cette situation paradoxale est caractéristique de la taille du Canada, de la variété de sa géographie et des catastrophes qui le menacent. Ces catastrophes potentielles sont synonymes de pertes de vie et de dégâts.

La collision entre deux trains à Hinton, en Alberta, qui fit en février 23 victimes dans l'une des pires tragédies ferroviaires de l'histoire canadienne, les suites de l'accident nucléaire de Tchernobyl ainsi que les autres catastrophes qui ont semé la mort et la destruction font hélas partie des situations d'urgence auxquelles les Canadiens doivent quotidiennement s'attendre.

L'une des principales raisons d'être de Protection civile Canada est précisément de réduire au minimum ce lot de souffrances et les coûts inhérents à ces tragédies, en encourageant les provinces et les territoires à atteindre un degré sensiblement égal de préparation aux situations d'urgence. Les voies qui mènent à l'atteinte de cet objectif passent par un programme conjoint de protection civile avec les provinces, par l'information du public, par l'instruction et la formation ainsi que par le partage des résultats des recherches entreprises.

Le gouvernement ne pouvant pas tout faire, il incombe normalement aux individus de faire face à une situation d'urgence donnée. Ils doivent savoir, par exemple, quoi faire en cas d'incendie, d'inondation ou de panne d'électricité en plein hiver. Si une catastrophe dépasse les capacités individuelles d'y faire face, il est fait appel à la municipalité, laquelle peut elle-même demander, en cas de besoin, l'intervention du gouvernement provincial.

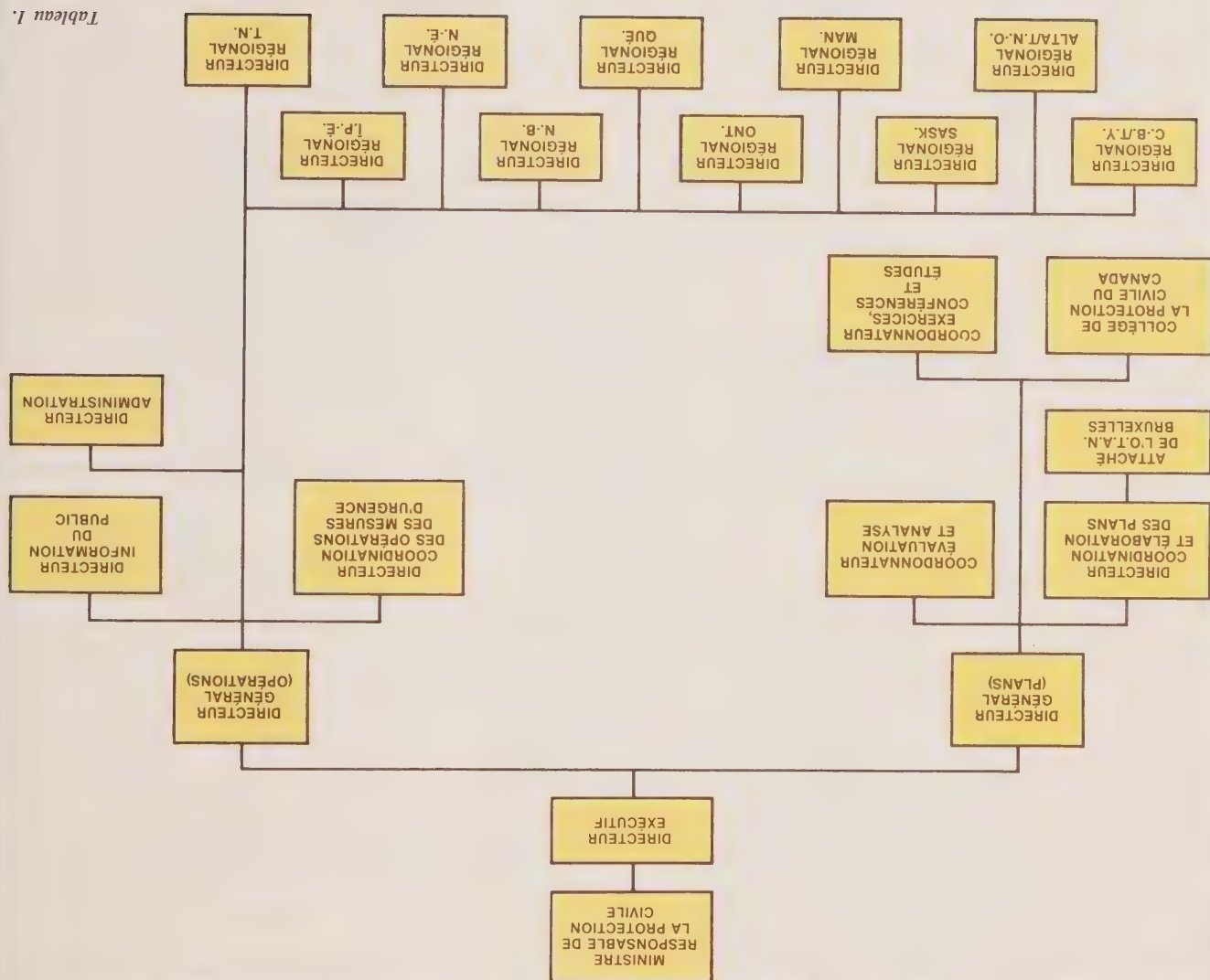
Compte tenu de cette gradation dans les responsabilités, le gouvernement fédéral, tout en étant toujours prêt à apporter son aide, n'intervient qu'à la demande d'une autorité provinciale ou lorsque certains aspects de la situation relèvent de sa juridiction.

Le plus souvent, P.C.C. sait qu'une catastrophe s'est produite avant même qu'on ait fait appel à l'aide du gouvernement fédéral. En effet, depuis son Centre de coordination, à Ottawa, P.C.C. est à l'écoute des informations concernant les situations d'urgence survenant n'importe où au Canada. Ainsi, le gouvernement fédéral est toujours prêt à intervenir lorsque l'on a besoin de son aide. Selon le type de situation, le ministère fédéral compétent prend la tête des opérations au nom du gouvernement, et les autres ministères lui apportent leur soutien.

Pour mener à bien ces diverses tâches, P.C.C. emploie actuellement 93 personnes dont les deux-tiers travaillent à Ottawa. L'organisme possède aussi un bureau régional dans chacune des capitales provinciales, de même qu'un petit nombre d'enseignants au Collège de la protection civile du Canada, et un attaché au quartier général de l'O.T.A.N., à Bruxelles.

P.C.C. est dirigé par un directeur exécutif qui relève directement du ministre responsable de la Protection civile. Le tableau 1 donne un aperçu plus détaillé de la structure organisationnelle de P.C.C.

Le budget de P.C.C. pour l'exercice financier 1986-1987 se montait à environ 16,3 millions de dollars. De ce montant, 8,7 millions étaient affectés aux coûts en personnel, au fonctionnement et à l'entretien, 1,1 million pour le capital et 6,4 millions pour le Programme conjoint de protection civile. En ce qui concerne l'aide financière en cas de catastrophe, P.C.C. ne s'occupe que de son administration; les fonds proviennent de la caisse de prévoyance du gouvernement laquelle est ensuite remboursée au moyen de crédits supplémentaires.



5	Avant-propos
6	La protection civile au niveau fédéral
7	Législation d'urgence
8	Initiatives fédérales-provinciales
8	Protocoles d'entente
9	Accord sur l'indemnisation des bénévoles accidentés
9	Conférences fédérales-provinciales
10	Collaboration avec les provinces et les territoires
10	Bureaux régionaux
10	Programme conjoint de protection civile
11	Accords d'aide en cas de catastrophe
12	Planification interministérielle au niveau fédéral
12	Régies nationales d'urgence
13	Guide du gouvernement pour les situations d'urgence
13	Continuité du gouvernement
15	Évaluation de la menace nucléaire
16	Activités internationales
16	L'O.T.A.N.
17	Participation à HILEX 12
18	Relations internationales
19	Instruction et formation
19	Symposium sur la gestion du risque
20	Conférence fédérale-provinciale portant sur la formation en matière de protection civile
20	Matières dangereuses et formation
20	Collaboration fédérale-provinciale en matière de formation
21	Recherche et projets spéciaux
21	Recherche sur les minéraux stratégiques
21	Applications de l'informaticque à la protection civile
22	Modélisation de conflits nucléaires à des fins de défense civile
22	Recherche sur les catastrophes
23	Évaluation du risque
23	Bourse de recherche Stuart Nesbitt White
24	Projets spéciaux
24	Coopération avec les médias
25	Un nouvel ordre en matière de communications
26	L'administration en bref
26	Vérification interne
26	Le Centre de situation démenage
26	Vers une opération plus efficace
27	Conclusion
28	Annexes
28	Annexe A — Répartition des crédits du Programme conjoint de protection civile
32	Annexe B — Accords d'aide financière en cas de catastrophe
33	Annexe C — Publications de Protection civile Canada
35	Annexe D — Programme d'instruction et de formation 1986
36	Annexe E — Points de contact avec P.C.C.

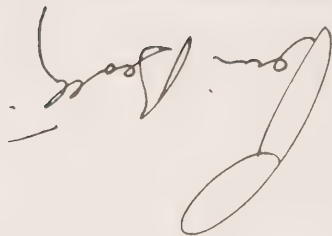
À titre de ministre responsable de la Protection civile, je suis heureux de présenter le compte rendu des activités de Protection civile Canada.

La *Revue annuelle* apporte une vision d'ensemble de la planification d'urgence au niveau fédéral et du rôle de coordination qu'y joue Protection civile Canada. Ce document met en lumière les fonctions « planification » et « opérations » de Protection civile Canada auprès des autres paliers de gouvernement et sur la scène internationale. Ce rapport éclaire aussi les diverses facettes que revêt la Protection civile : l'instruction et la formation, la recherche et les projets spéciaux, l'information publique.

Toutefois, 1986 compte parmi les années à marquer d'une pierre blanche, de nouveaux fleurons étant venus orner « l'édifice » de la Protection civile. Tout au long de l'année, les organisations provinciales des mesures d'urgence ainsi que nos voisins des États-Unis ont fait preuve d'un excellent et continu esprit de collaboration. Parallèlement, le concept de planification d'urgence a progressé dans l'ensemble de la population canadienne, qui la perçoit de plus en plus comme une nécessité pour atténuer les effets des catastrophes.

Puisse cette publication accentuer le mouvement de cette dynamique!

Perrin Beatty




Canada



Rapport Annuel

Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada



CAI
ND/00

-A57 02



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

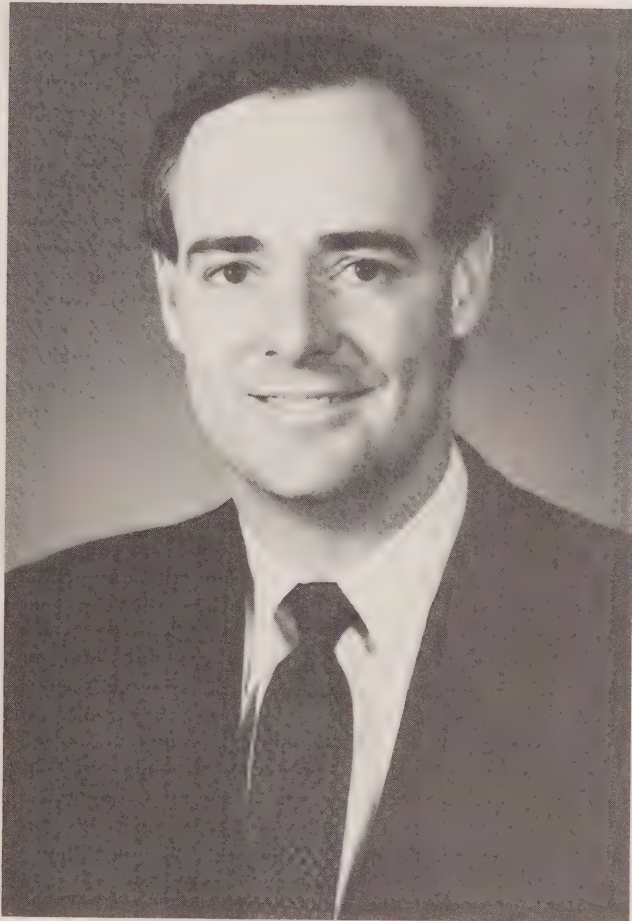
Annual Review

1 9 8 7



Canada

Minister's Message



As Minister Responsible for Emergency Preparedness, I am pleased to present this account of the activities of Emergency Preparedness Canada (EPC) in 1987.

The *Annual Review* gives an overview of federal emergency planning and of the co-ordinative role EPC plays in working not only with international agencies, federal government departments, agencies and Crown corporations, but with the provincial organizations and through them, the municipalities. This review also highlights other facets of EPC: training and education, research and special projects, and public information.



People and events have combined to make 1987 a significant year for emergency preparedness. In the East, the floods in Quebec and New Brunswick were a reminder of how disasters can strike anywhere and at any time, and that we must always be ready to face them. In the West, the Edmonton tornado showed us once again that we can never take anything for granted and that serious planning can considerably reduce the impact of the unexpected.

Other more positive events have also made 1987 notable. The Government of Canada, as promised, introduced new, long overdue, emergencies legislation. *The Emergencies Act*, destined to replace the *War Measures Act*, will provide Canada with legislation reflecting its international reputation as one of the most democratic nations of the world. As for the *Emergency Preparedness Act*, by establishing Emergency Preparedness Canada as an independent agency of the federal government and providing a statutory basis for effective civil emergency preparedness, the federal government will be in a better position to respond to the needs of Canadians in an increasingly risky social and technological environment.

A handwritten signature in dark ink, which appears to read "Perrin Beatty".

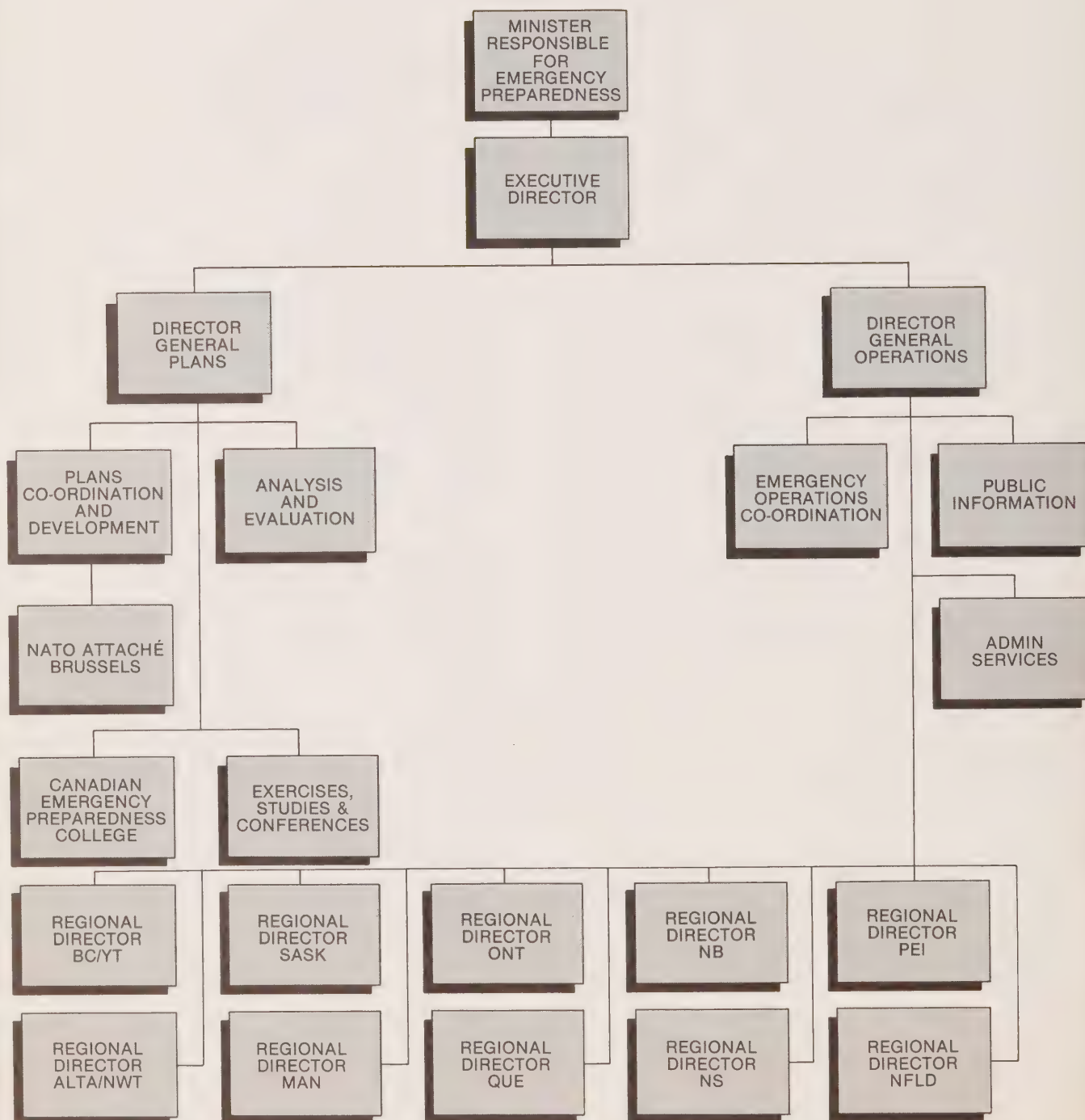
Perrin Beatty

Contents

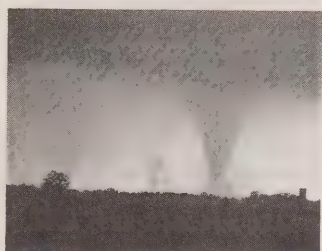
Foreword	5	Research and Special Projects	20
Federal Emergency Preparedness	6	Research on Critical Resources	20
Emergencies Legislation	6	Earthquake Vulnerability Analysis: Microzonation	20
Federal-Provincial Initiatives	8	Monograph on Organizational Behaviour in Disasters	20
Memoranda of Understanding	8	Emergency Decision-Making Support Systems	21
Workers' Compensation Agreements	8	Simulation for Training Games	21
Federal-Provincial Conference	9	Chemical Plume Forecasting Models	21
Working With the Provinces and Territories	10	Disaster Response Research	22
Regional Offices	10	Stuart Nesbitt White Fellowship	22
Joint Emergency Preparedness Program	10	Major Industrial Accident Co-ordinating Committee	23
Disaster Financial Assistance Arrangements	11	Public Information	24
Federal Interdepartmental Planning	12	National Emergency Agency for Public Information	25
National Emergency Agencies	12	Administration	26
Emergency Manuals Updated	12	Auditor General's Report	26
Nuclear threat: a Civil Defence Planning Base	13	Streamlining Operations	26
Continuity of Government	13	Headquarters Relocation	26
Defence White Paper and Civil Mobilization Planning	14	Conclusion	27
Essential Records	14	Appendix A — Distribution of JEPP Funds	28
Vital Points Program	15	Appendix B — Disaster Financial Assistance Arrangements	32
International Activities	16	Appendix C — Publications	33
NATO	16	Appendix D — Training and Education Program 1987	35
Exercises	17	Appendix E — Addresses	36
Training and Education	18		
Emergency Communications Symposium	18		
Federal-Provincial Training Conference	18		
Emergency Public Information Seminar	19		

Figure 1

Emergency Preparedness Canada



Foreword



Toronto Star Syndicate

For most Canadians July 31, 1987, was nothing more than the beginning of a long weekend. Across the country people were thinking about their holiday plans, about relaxing, getting away to the cottage, or playing a few rounds of golf. But for the citizens of Edmonton, July 31 was destined to go down as one of the most tragic dates in the history of Alberta. Late that Friday afternoon a tornado ripped through the northeastern section of the city killing 27 people, injuring more than 325 and leaving behind a trail of damage and destruction estimated at more than \$330 million. Who among us can forget the media images of the devastated Evergreen Trailer Park or of the survivors sifting through the wreckage of their homes for a treasured memento?

Tragedies like the Edmonton tornado, and other emergencies such as the blizzards which immobilized Newfoundland in February, the floods which struck New Brunswick in April and Quebec in July, and toxic spills or explosions, are constant reminders that disasters are no respecters of time, person or place. They also remind us that fostering a spirit of emergency preparedness is a never-ending task.

One of the mandates of Emergency Preparedness Canada is to encourage a uniform standard of emergency preparedness across the country to reduce to a minimum the human suffering and loss of property often inherent in these events. This is done in a number of ways, including joint emergency preparedness projects with the provinces, through public information, training and education, and through sharing the results of research.

Because government cannot do it all, stress is placed upon self-reliance. The individual is the first line of defence and response. It is up to the individual to know what to do in case of fire or flood or electrical power failure in mid-winter. If the disaster is so severe that individuals cannot be expected to cope on their own, they look to their municipal services for help. If the emergency escalates beyond the response capacity of local resources, the provincial government may be asked for assistance.

Although ready to help at any time, the Government of Canada normally becomes involved in an emergency only when a provincial government asks for assistance. The exception is when the emergency or some aspect of it falls within the jurisdiction of the federal government.

Usually, EPC knows about a disaster before anyone asks for federal help. Its Situation Centre in Ottawa monitors emergencies all over Canada, enabling the government to spring into action when needed. Depending on the emergency, the most appropriate department is designated to take the lead on behalf of the Government of Canada, with other departments providing support.

EPC has 93 employees, two-thirds of whom are in Ottawa. The organization, which includes a regional office in each provincial capital, a teaching and administrative staff at the Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior, Ont., and an attaché in the Canadian Delegation at NATO, Brussels, is headed by the Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. Figure 1 outlines the structural organization of Emergency Preparedness Canada.

For the fiscal year 1987-88, EPC had a budget of \$17.2 million. Of this sum, \$9.5 million were for personnel, operating and maintenance costs, \$1.2 million for capital costs, and \$6.5 million for the Joint Emergency Preparedness Program. Financial aid in the wake of disasters does not come from EPC's own budget: funds are provided through supplementary estimates.

Federal Emergency Preparedness

Emergency Preparedness Canada co-ordinates federal civil emergency preparations to meet peacetime and wartime emergencies.

Each federal department, agency and Crown corporation is responsible for planning to respond to emergencies relating to its normal functions. For example, Transport Canada plans for assisting in possible disasters involving trains, ships and aircraft; Health and Welfare Canada plans for emergencies related to health; the Canadian Forces plan to make their varied capabilities available when needed.

EPC planners work with designated officials in each department to ensure these plans are as effective and as up to date as possible, acting as catalysts and co-ordinators to ensure there are no gaps or overlaps.

The governments of the provinces, of the territories and of Canada co-operate in many areas of emergency preparedness. An EPC Regional Director in each provincial capital is in constant touch with provincial and territorial emergency officials to promote a country-wide network of preparedness. EPC Regional Directors also have a role to play in helping administer the federal Disaster Financial Assistance arrangements (see page 11) and the Joint Emergency Preparedness Program (see page 10).

As well, EPC co-ordinates federal civil activities with our allies in the North Atlantic Treaty Organization, and in those stemming from bilateral agreements from our immediate neighbours in the United States.

Emergency Preparedness Canada develops policy proposals for consideration by the Minister and provides a chairperson and secretarial support for meetings of the Interdepartmental Committee on Emergency Preparedness. This Committee, comprising 18 Assistant Deputy Ministers, is chaired by EPC's Executive Director. It counsels the Minister on policy matters and ensures the application of government decisions related to emergency preparedness.

As well as taking active roles on three permanent interdepartmental consultative bodies,* EPC representatives lead and participate in numerous working groups and committees formed to address specific problems.

Emergencies Legislation

Canada, alone among the modern democratic nations and unlike its own provinces and territories, does not have suitable legislation to deal with national emergencies. It has a law whose scope is too broad and whose powers are too sweeping. This law, the *War Measures Act*, gives immense power to the government without safeguarding the rights of the individual.

Because of the recognized deficiencies of the current legislation and the government's obligation under the Constitution to ensure the safety of its citizens, the Minister Responsible for Emergency Preparedness introduced two Bills in the House of Commons on June 26, 1987: the *Emergency Preparedness Act* (Bill C-76) and the *Emergencies Act* (Bill C-77).

The *Emergencies Act* will, when passed, revoke the *War Measures Act*, an unjust and inadequate Act, and replace it with more appropriate legislation tailored to meet a range of national emergencies. The *Emergencies Act* will be subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, and will comply with the requirements of the *International Covenant on Civil and Political Rights*. In addition, the Act will be subject to other mechanisms designed to prevent abuses.

* The Interdepartmental Working Group is concerned with emergency planning matters of general interest to all departments; the Interdepartmental Civil Mobilization Planning Committee is interested primarily in planning for the National Emergency Agencies; and the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee is responsible for co-ordinating the activities of federal departments during exercises involving national and international emergency plans.



EPC senior managers (left to right): D.W. Hall, Director General (Operations); E.L. Shipley, Director General (Plans); and W.B. Snarr, Executive Director.

NEWS RELEASE / COMMUNIQUE



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

June 26, 1987

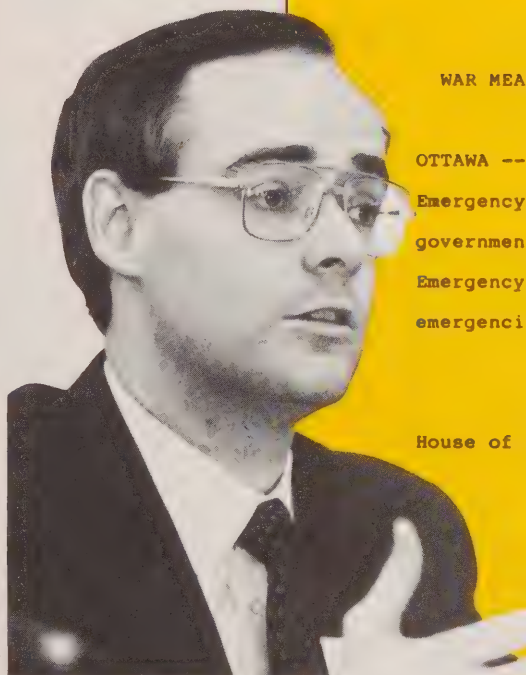
Immediate Release

WAR MEASURES ACT TO BE REPEALED, REPLACED BY NEW LEGISLATION

OTTAWA -- The Honourable Perrin Beatty, Minister Responsible for Emergency Preparedness, announced today that the federal government is repealing the War Measures Act, withdrawing the Emergency Planning Order of 1981 and introducing new federal emergencies legislation to replace them.

Mr. Beatty introduced the draft legislation in the House of Commons. The legislation comprises:

the Emergencies Act which will replace the War Measures Act with new and comprehensive, fully safeguarded legislation to be available in a national emergency



The *Emergency Preparedness Act* will replace the Emergency Planning Order of 1981. This Order, revoked when the new legislation was presented in June, was often criticized both for its content and for its legal basis. It will also establish Emergency Preparedness Canada as an agency of the Public Service.

The *Emergency Preparedness Act* is a further indication of the federal government's desire to be ready and able to respond more appropriately to the needs of Canadians during emergencies in an environment of increasing complexity.

Bills C-76 and C-77 passed second reading November 2 and 16, respectively, and the review process by legislative committee began, thus bringing Canada much closer to other modern, democratic states which have had similar legislation for years.

Federal-Provincial Initiatives

Planning in co-operation with the provinces and the territories is an integral part of the federal government's emergency policy. To ensure a reasonably consistent level of emergency response across the country, EPC encourages joint planning with the provinces.

Memoranda of Understanding

Emergency Preparedness Canada has negotiated memoranda of understanding on emergency preparedness with most of the provinces and territories to provide a framework for intergovernmental co-operation. These agreements enunciate the fundamental principles of joint planning for emergencies and set out the functions and responsibilities of each order of government in emergency preparedness.

Memoranda of understanding have been signed with Yukon and the Northwest Territories and seven provinces: Newfoundland, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, Ontario, Manitoba and Saskatchewan.

Although differing slightly in detail, these agreements are substantially the same. In effect, each signatory government agrees to:

- an identification of those emergency preparedness tasks best undertaken by each order of government
- negotiate multi-annual projects within the framework of the Joint Emergency Preparedness Program
- participate in the administration of Disaster Financial Assistance arrangements in case of disaster
- create training and public information programs to support common objectives
- communicate freely all information relating to emergency preparedness

- share human and material resources in case of emergency
- consult on agreements with the United States concerning emergency planning and emergency preparedness in the border area.

Negotiations will continue in 1988 to conclude accords with the remaining provinces.

Workers' Compensation Agreements

The federal government is in the process of negotiating agreements on workers' compensation with each of the provinces and two territories to replace ones that have been in effect since the 1960s.





The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to volunteer emergency service workers who are injured or to the heirs of those who are killed while training for, or performing, emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency services workers.

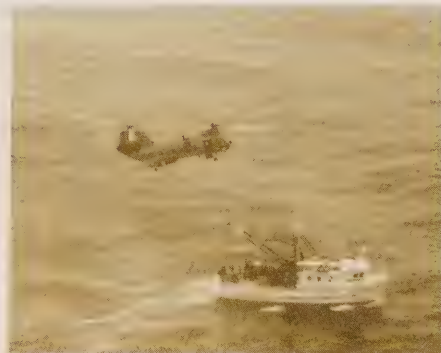
Nova Scotia was the first province to sign the new agreement in September 1986 and P.E.I., Saskatchewan, Newfoundland and Alberta all signed in 1987. Negotiations are continuing with the other provinces and territories and it is expected that similar agreements will be reached shortly.

In fiscal year 1986-87 the federal government contributed \$9,322.01 under workers' compensation to the provinces of British Columbia (\$5,537.54), Alberta (\$1,837.50) and Nova Scotia (\$1,946.97).

Federal-Provincial Conference

At least once a year Emergency Preparedness Canada organizes a conference to bring together senior federal, provincial and territorial representatives who work in the area of emergency planning and preparedness. In 1987 this forum was held in Lac Beauport, Que., February 12-13.

Topics discussed included a review of ongoing programs, among them recent developments in U.S./Canada planning; an assessment of the Chernobyl incident; reports from federal-provincial task forces on emergency management and news media co-ordination, Bhopal and dangerous goods training; National Emergency Agencies planning; search and rescue; and implications of the proposed radio licence policy.



Working with the Provinces and Territories

Regional Offices

EPC's Regional Directors are in daily contact with provincial and territorial planning officials. With offices in the provincial capitals, these regional managers help administer federal emergency planning programs, facilitate provincial participation in joint preparedness ventures, and ensure that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and municipalities. They also stand ready to co-ordinate the federal response to emergencies within their respective regions should federal involvement be required, and to assist federal lead departments when they are named.

During 1987 EPC's Regional Directors were involved in a wide range of activities. Examples of these include federal-provincial (Saskatchewan and Alberta) agreements on support for Agriculture Canada's Foreign Animal Disease Eradication Plan; organization and co-ordination of the federal government's assistance to Canadians affected by severe disasters which occurred in the country; and chairing an interprovincial committee on emergency communications in Eastern Canada.

As well as co-ordinating the Joint Emergency Preparedness Program and the Disaster Financial Assistance arrangements in the provinces and territories, the Regional Directors participated in many provincial emergency training exercises, conferences, symposia and exhibitions.

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.4 million annually, or approximately 25 cents per Canadian, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP) allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with the provincial and territorial governments, to undertake or contribute to projects that enhance the national capacity to respond to emergencies.



Hydraulic Jaws of Life rescue equipment for Pilot Butte, Sask., was purchased with aid of JEPP funds.

Projects submitted by the provincial and territorial emergency response organizations are evaluated by EPC Regional Directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed conditions are met.

JEPP funds helped buy this fire-rescue truck for Wolfville, N.S.



In fiscal year 1986-87, \$4,375,588.13 was committed and \$3,941,428.19 paid out for approved projects submitted under JEPP. As of December 31, 1987, \$5,136,981.63 had been committed from the 1987-88 budget, with three months remaining in the fiscal year.

As in the past, the 1987 activities favoured the:

- establishment and evaluation of emergency plans
- conduct of training programs
- purchase of communications and response equipment.

Projects financed under this Program to date in fiscal year 1987-88 are listed in Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada is charged with administering, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance arrangements.

These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would place an undue burden on the provincial or territorial economy.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of a province or territory, financial assistance in accordance with a formula based on provincial population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

Under the formula, cost sharing begins when provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial population. When a province's expendi-

tures exceed this level, the amount of federal financial assistance payable to a province rises progressively, as outlined in Appendix B.

In 1987, the federal government received five requests for assistance under these arrangements: one each from the governments of New Brunswick, Quebec, Manitoba, Alberta and British Columbia.

The Province of New Brunswick experienced flooding as a result of a sudden thaw and heavy rains in the spring. In July, Montreal was hit by severe rain storms that resulted in extensive flooding; and in the West, Alberta suffered severe tornado damage. During the same month, areas of northeastern British Columbia were affected by flooding caused by heavy rains. Since costs were subsequently determined to be below the threshold, the Manitoba request was withdrawn.

In addition to processing these new requests for assistance, the federal government paid out approximately \$1.5 million in 1987 for recovery from disasters that occurred in previous years. Disaster Financial Assistance payments were made to Manitoba for damages caused by flooding in 1986 (\$500,000), to the Northwest Territories for damages caused by flooding in Hay River in 1985 (\$68,342), and to Newfoundland for a 1984 ice storm (\$536,357) and for a 1983 flood (\$400,000). These payments bring the amount paid by the federal government in post-disaster assistance since the arrangements' inception in 1970 to more than \$108 million. This sum does not include a request now being processed for an advance payment of \$2.75 million from New Brunswick for the 1987 floods.

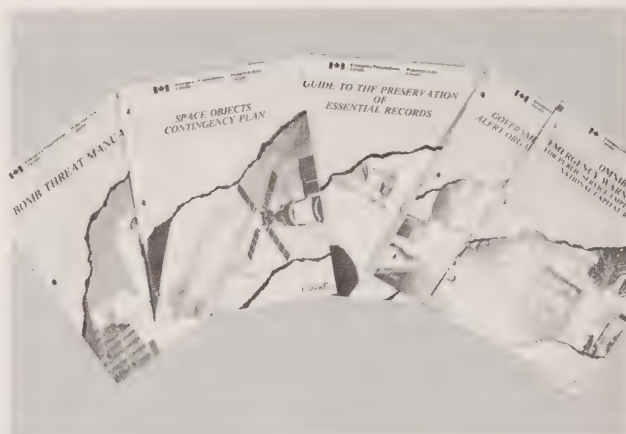
Federal Interdepartmental Planning

National Emergency Agencies

While most of the emergencies that have occurred in Canada since Confederation have been dealt with satisfactorily by the government and/or private sector organizations involved, it is recognized that a **national** emergency could overload many of the country's systems providing goods and services. In addition, an international crisis that included the threat of war, with the ultimate threat of a nuclear attack on North America, would demand additional capabilities normally not required in peacetime. These two factors, with particular emphasis on the need to mobilize the country's resources to support the Canadian Forces in wartime, provide the rationale for the development of the 11 National Emergency Agencies.

Each such Agency is responsible for a particular sector of Canadian life, and planning is the responsibility of the appropriate federal Minister as an extension of his or her normal role. Provincial governments and private sector institutions are important players in the planning process. Planning includes preparation for the National Emergency Agencies for Food, Energy, Transport, Industrial Protection, Health and Welfare Services, Housing, Communications, Human Resources, Financial Control, Public Information and Construction. As a general objective, planning staffs in each of the departments responsible for a National Emergency Agency are to develop plans and arrangements to the point where each Agency could be activated and brought to full readiness within 30 days. When operational, the National Emergency Agencies would permit centralized control and regulation, toward a common national purpose, of the Nation's essential resources, systems and services.

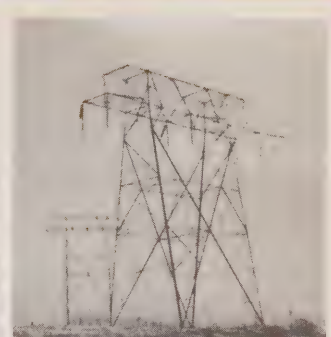
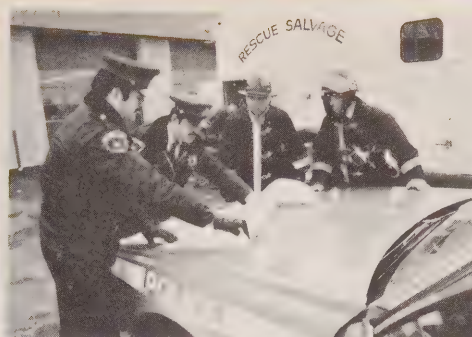
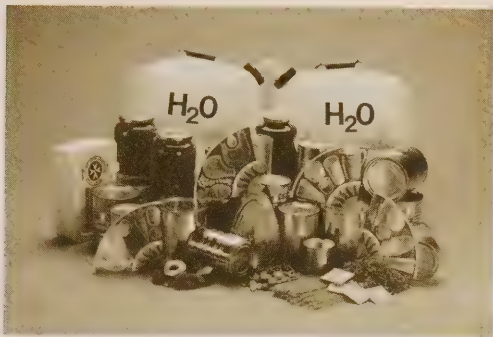
Plans for the National Emergency Agencies are important to NATO civil preparedness arrangements.



Emergency Manuals Updated

In 1987 Emergency Preparedness Canada began a complete review and updating of its manuals. To date the following have been republished:

- EPC 3/87 *Bomb Threat Manual*
- EPC 5/87 *The Government of Canada Alert Organizational Manual*
- EPC 12/87 *Guide to the Preservation of Essential Records*
- EPC 18/87 *Space Objects Contingency Plan*
- EPC 19/87 *Omnibus: an Emergency Warning Procedure for Public Service Employees of the National Capital Region*



Nuclear Threat: a Civil Defence Planning Base

We live in a nuclear age. Five nations have the ability to launch nuclear weapons, and others may have the ability to make them. As long as the possibility to use such weapons exists, emergency planners have to take this into account.

EPC is carrying out research to gather information that can be made available to all orders of government to help them plan for the ultimate threat. It is important that the information encompass all potential weapons effects from a range of scenarios.

Fallout from nuclear explosions anywhere in North America represents a possible threat to Canadians, and planning must take this into account. At the April U.S.-Canada meeting with officials from the Federal Emergency Management Agency (FEMA), the FEMA approach to meeting such contingencies was discussed with EPC officials. The feasibility of Canadian planners using this model, or a similar one, is being assessed.

Continuity of Government

No emergency could be so devastating for Canada as a nuclear attack on North America. To be prepared for this specific threat, the Government of Canada has taken steps to ensure the continuing function of responsible government. EPC, with the participation of a number of other federal departments, is responsible for leading the program to ensure continuity of government. The program includes provision of a series of radiation-protected government headquarters for designated people whose functions are essential to democratic government.

The central headquarters of the emergency government network is at Carp, Ont., and there are six regional headquarters, one each in Nova Scotia, Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia. Because of budgetary restrictions, the plan to provide regional headquarters in each province has never been completed. In the last few years, capital expenditures have been limited to repairing and maintaining existing installations. Nevertheless, some progress has been made toward establishing regional centres in provinces still lacking these facilities. For example, an emergency government headquarters will be constructed in the New Brunswick Forestry Complex being built in Fredericton. The building, expected to become operational early in 1989, will represent a new concept: the fallout-protected building will also serve as an operations centre for peacetime emergencies, and will include permanent offices for the EPC Regional Director and staff of the New Brunswick Emergency Measures Organization.

EPC and Supply and Services Canada have just completed a review of all materiel requirements for emergency government facilities. During 1987, EPC continued to evaluate proposed emergency rations (improved bulk-packaged freeze dried) to replace the individual ration packs now stored in the protected sites. Food tests (tastings), organized by EPC and National Defence's Directorate of Food Services, were made during exercises this year.

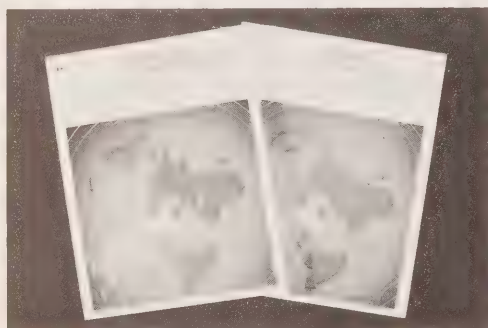
In December, EPC organized and conducted, with the help of the Canadian Federal Warning Centre in North Bay, Ont., a three-day exercise at Carp to test the ability of personnel to operate in a simulated nuclear attack.



Defence White Paper and Civil Mobilization Planning

In June 1987 the Minister of National Defence, who is also Minister Responsible for Emergency Preparedness, tabled the Defence White Paper, *Challenge and Commitment — A Defence Policy for Canada*.

Occupying a significant place in defence is the recognition of the need for civil mobilization planning and preparedness. "Mobilization" may be defined as the process by which the Canadian Forces and the country as a whole are brought to a state of readiness for war or other national emergency. This includes assembling and deploying human resources, supplies and materiel for active military service, support to the civil sector and our allies.



The Defence White Paper places a renewed emphasis on mobilization planning, an essential process that had lain dormant for more than 20 years. In essence, this policy statement provides the framework for a total defence concept that completely integrates the military capabilities of our armed forces with the civil resources of the nation.

After stressing the requirement for increased emphasis on civil preparations in the areas of transportation, communications, energy, food supply, medical services and construction, the White Paper singles out industrial preparedness as a critical element of total defence.

Civil involvement includes the development of national emergency arrangements for industrial production and active participation in the activities of the North American Defence Industrial Base Organization. These planning initiatives, supported by the activities of the Canadian Defence Preparedness Association and the Conference of Canadian Defence Associations, are directed toward developing plans that could produce a viable industrial base to sustain our military commitments if required, while also supporting the normal requirements of the civil sector. Three federal departments are heavily involved in this planning: Supply and Services Canada, National Defence and Regional Industrial Expansion.

EPC is an active participant in all these activities by virtue of its co-ordinating role in the development of national emergency plans to meet the demands of all national emergencies, including war. Eleven functional areas, including industrial preparedness, have been identified for particular attention in developing these arrangements.

Planning is proceeding in all these areas with the renewed impetus provided by the Defence White Paper and the introduction in Parliament of Bill C-76, the *Emergency Preparedness Act*.

Essential Records

Emergency Preparedness Canada co-ordinates a federal government program to identify and preserve those records that would be essential for government operations during and after a nuclear attack.

In 1987, EPC renovated secure space at the Central Emergency Government Headquarters, Carp, Ont., made it available to the National Archives of Canada for storage of essential government records, and made arrangements for Archives to report on the status of the program during their audit of records management within the federal government.

EPC published and distributed a new *Guide to the Preservation of Essential Records*.



Vital Points Program

This program identifies vital facilities, plants and services that would have to be protected if national security were threatened. The Program is overseen by the Advisory Committee on Vital Points chaired by Emergency Preparedness Canada.

There are two categories of vital points. Those in Category I are few in number, and critical to the nation as a whole. They are generally federal government installations and because of their importance, the Office of the Solicitor General is responsible for protecting them in time of crisis.

Category II vital points are more numerous and their protection is the responsibility of the appropriate federal or provincial governments.

Computerized lists keep track of the installations and their status. Vital Points on the federal list are selected by government departments for approval and inclusion in the central inventory is confirmed by the Advisory Committee on Vital Points. Provincial Vital Points are identified by the provinces and details are forwarded through EPC Regional Directors.

In 1987 EPC spearheaded a thorough revision of the lists, pruning non-critical facilities, revising and reissuing the manual on Vital Points and issuing a contract to study how these Vital Points could best be guarded in wartime.



The Globe and Mail — John McNeill

International Activities

Just as the governments of Canada and the provinces and territories co-operate in planning to meet the effects of disasters, so do the Government of Canada and its allies. Peacetime disasters can often involve more than one country.

Given this requirement for international co-operation, it is not surprising that EPC's activities often extend beyond national boundaries. The agency co-ordinates Canada's civil emergency planning activities as a member of the North Atlantic Treaty Organization (NATO), and maintains a close working relationship with its neighbour and ally, the United States of America. It also exchanges information regularly with other countries to broaden international co-operation on emergency preparedness matters. For example, in 1987, EPC welcomed participants from the United States to a planning workshop, as well as visitors from Luxembourg who attended a course at the Canadian Emergency Preparedness College and toured EPC facilities.

This year again, EPC expertise was tapped when at the request of the Canadian International Development Agency, the Regional Director, British Columbia and Yukon, went to Colombia to advise authorities on planning to meet the effects of earthquakes.

NATO

In the year under review EPC continued to co-ordinate Canada's participation in NATO civil emergency planning activities. The agency arranged for Canadian representation on civil emergency planning committees responsible for determining NATO's war-time resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil Wartime Agencies to meet these requirements.



NATO Photo

The committee structure consists of a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, civil aviation, European inland surface transport, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications and civil defence.



EPC maintains a permanent representative in the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations and advise the ambassador on emergency preparedness matters. The agency's Executive Director represents Canada in plenary sessions of the SCEPC, and a senior official from headquarters in Ottawa attends the annual Civil Defence Committee meeting.

Designated emergency planning officers from other departments represent the federal government on the remaining committees, their participation co-ordinated by EPC. In 1987, as in previous years, EPC arranged for an interdepartmental review of all emergency planning position papers prepared for NATO meetings to ensure they were consistent with federal policy.

In other related activities, EPC participated in a NATO training course in Oberammergau, West Germany, on civil-military co-operation in wartime and several officials participated in NATO-conducted seminars.

Exercises

EPC's co-ordination of and participation in national and international exercises are increasing rapidly. In 1987 EPC co-ordinated, through the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee, civil participation in the NATO Exercise WINTEX-CIMEX 87. There was more exchange than previously between Canada and the U.S.: staff from the Federal Emergency Management Agency came to Ottawa, while EPC staff went to Washington during the exercise.

EPC also helped design and took part in a joint exercise involving international terrorism which was played in Washington. Canada-U.S. co-operation in exercises has been greatly facilitated by the establishment, under the Canada-U.S. Consultative Agreement on Emergency Planning, of a Joint Exercise Working Group. Terms of reference for this Group were approved, jointly, by W.B. Snarr, Executive Director of EPC, and General Julius W. Becton, Jr., Director of the Federal Emergency Management Agency.

To round out the exercise year, a start was made on planning a national exercise, the first for some years. EPC, with the assistance of the Interdepartmental Exercise Co-ordinating Committee, will test the nation's capacity to respond to a national emergency in 1990.

Training and Education

As part of a continuing effort to promote and improve emergency preparedness in Canada, EPC conducts a training and education program at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ont. This program is designed to familiarize federal, provincial and municipal officials with the planning and operational requirements of meeting both peacetime and wartime emergencies.

Specific courses on the curriculum include Plans and Operations for Peacetime Disasters, Plans and Operations for War, Emergency Health and Social Services, Transportation of Dangerous Goods, Exercise Design, Emergency Operations, Radiological Defence, and Emergency Site Management. There is also a special course for mayors and elected officials to enhance their ability to participate in local emergency planning and response.

The College has an annual operating budget of \$2.2 million, excluding salaries. All of the 103 courses and programs offered by the College are free of charge to selected participants and EPC pays for their accommodation and travel expenses. In 1987, more than 2,700 candidates from all parts of Canada came to EPC courses at the College. (Others came to other emergency-related courses given by federal departments.) This represented an increase of nearly 200 students from the previous year.

Emergency Communications Symposium

In addition to its regular training courses, EPC holds a major symposium annually to examine a selected emergency preparedness topic in depth. In 1987 the theme was "Emergency Communications," and it was presented in conjunction with the federal Department of Communications.

One hundred and fifty-five practitioners and managers in this field found the symposium a useful forum for exchanging ideas. Representatives from a variety of disciplines in Canada and the United States made presentations. Firms specializing in the field of telecommunications displayed their products.

While the topic of emergency communications was addressed in an all-hazards context, the symposium focussed on defining emergency communications requirements to support various aspects of emergency management.

Federal-Provincial Training Conference

The annual conference on training, held at the College in September, reviewed a broad range of cross-Canada training needs in emergency preparedness and response.

Major decisions taken at the conference were to:

- begin presenting a new Emergency Communications course in June 1988
- develop and deliver a new Emergency Public Information course for municipal information officers, to begin in September 1988
- phase out the Dangerous Goods Awareness training by Transport Canada in 1988
- continue to develop training videos to support College requirements as well as provincial community awareness programs
- better share with the provinces some of the College's training aids
- continue the special task force review of the 1985 Symposium on Training.

Revamped foyer of the Canadian Emergency Preparedness College (right) reflects EPC's corporate look based on a systems approach to design.



Emergency Public Information Seminar

A seminar was held in April to increase awareness among senior managers and emergency preparedness planners of the critical importance of having an up-to-date emergency public information plan.

Representatives from federal and provincial governments, industry and broadcasting made presentations and participated in exercises. Top Canadian journalists gave ideas on how to work with the media more effectively in managing emergencies.

Research and Special Projects

Research on Critical Resources

In 1987, a University of British Columbia research team funded by EPC completed a two-year program and submitted two reports on the application of the Input-Output approach to critical minerals in the context of mobilization of national resources.

A Critical Resource Impact model was developed and illustrated on a small scale. A number of market allocation scenarios for key resources was also presented. The important aspect of substituting critical materials in protracted disruption of supplies was further investigated through field work involving three Canadian steel plants. A substitution preparedness approach was presented in which technical assessment methods could be merged with Leontieff's Input-Output methods. The research results were referred to the Interdepartmental Sub-Committee on Input-Output Applications for evaluation.

Earthquake Vulnerability Analysis: Microzonation

In an emergency preparedness context, microzonation and multiple risk mapping (i.e. looking at areas at risk bit by bit), are favourite tools for vulnerability assessment and loss prediction. A Laval University team has been commissioned by EPC to develop and demonstrate a methodology for seismic zonation combining three types of data: slope stability, soil liquefaction potential and soil characterization through seismic wave amplification levels.

This pilot two-year study will apply the method to the Quebec City area, the largest urban community 60 miles west of Charlevoix County, where historically severe earthquakes have occurred and where high levels of seismic activity have been monitored for years. The study will also address the applicability of the methodology to other earthquake-prone areas in Canada.

Monograph on Organizational Behaviour in Disasters

After more than a decade of sponsoring continuing disaster research and field work on a wide range of disasters, EPC has accumulated a significant body of knowledge on disaster communications, on responders' performance and on victims' attitudes in such circumstances. In evacuation, for example, research has led to a better understanding of the whole process of the behaviour of evacuees and associated problems.

The principal investigator in carrying out those studies, Prof. Joe Scanlon of Carleton University's School of Journalism, has been commissioned by EPC to produce a compendium of findings and observations on the behaviour of organizations in disasters, based mostly on Canadian sources. Currently on sabbatical leave at the Disaster Research Center in Delaware, Md., Prof. Scanlon will use the most recent models available to explain his key findings. The monograph will be widely disseminated within the emergency preparedness community and should serve as valuable training support material at the Canadian Emergency Preparedness College.



Canapress



Emergency Decision-Making Support Systems

In 1987, developmental work in this area focussed mainly on responders' requirements, their need for topographical and conventional databases, and the growing importance of multi-media work stations in emergency management.

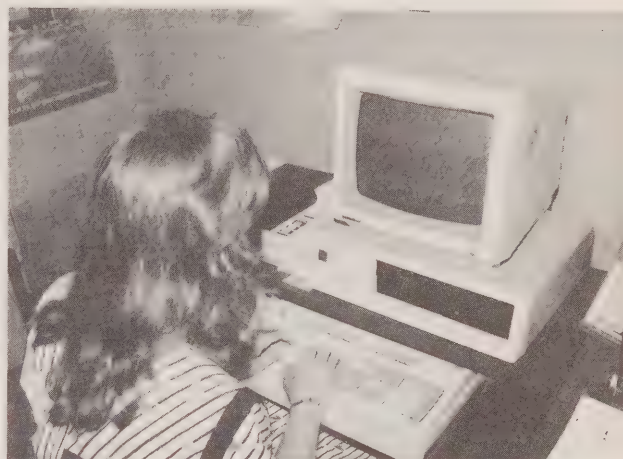
A study completed for EPC by a firm of consultants has produced a comprehensive analysis and plan for such systems. Given the rather high cost of the proposed developmental plan, potential partners and co-sponsors from the federal emergency community have been contacted and discussions held with interested firms, trying to secure financial and technical support.

To gain a better understanding of the need for graphic representation, EPC has acquired a computer-assisted map display system to evaluate the concept. In line with EPC's policy to share information on emergency decision support systems, the design selected for the software should cater to a wide range of field applications while taking into account the technical and financial capabilities of likely users.

Simulation for Training Games

Emergency training games, similar to war or business games, require the simulation of highly realistic disasters. To achieve realistic play, resource management and events control must be conducted with accuracy at a real-life pace. To that end, and to reduce the burden on the game directing staff, EPC has developed and installed computer-aided simulation at the Canadian Emergency Preparedness College.

The threefold objective of this project is to provide users with a common up-to-date database for resources, events and maps; to enable the head controller of the game to inject events and broadcast messages and data over the College's audio-visual



system to selected players; to allow the use of automated play rules and to present realistic effects, thereby reducing the assessors' workload.

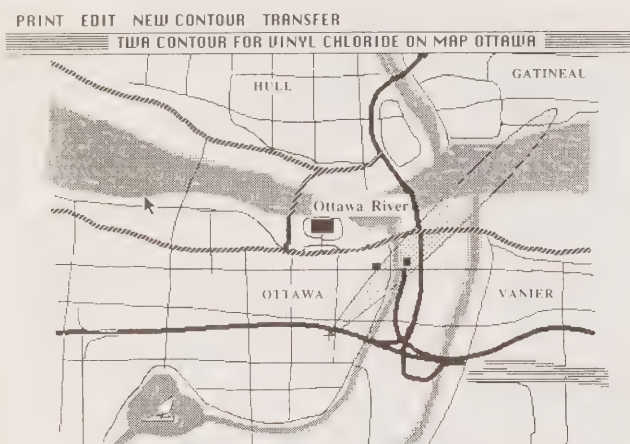
So far, the host software system along with necessary maps have been acquired, and a local area network comprising seven work stations is being installed.

On the rule development side, a model for road traffic is in production, and the feasibility of using expert systems to forecast the health and requirements of victims is being researched at the University of Ottawa.

Chemical Plume Forecasting Models

The needs of emergency planners and responders for computer-based models for the representation of chemical spill effects have triggered significant development and assessment in the last 18 months.

The Hazard 3.0 model, downsized for use on microcomputers by researchers at the University of Manitoba, has been installed in the EPC Situation Centre. The U.S. National Oceanographic and Atmospheric Agency's system, nicknamed "CAMEO," has generated interest, and an inter-departmental working group in Canada is looking into its application for forecasting and monitoring plumes resulting from chemical spills.



The Hazard 3.0 and CAMEO systems are based on conventional analytical methods. The System-Expert approach, however, might offer responders more appropriate assistance in forecasting plumes and in applying mitigation measures. The Alberta Research Council, jointly with the Alberta Public Safety Services, and EPC (through Joint Emergency Preparedness Program funding) has developed an Expert-System prototype to deal with dangerous goods incidents. This promising initiative can be used not only to suggest measures and precautions to be taken in situations where initial information is incomplete, but may also be useful in training.

Disaster Response Research

EPC's continuing sponsorship of disaster research in universities took a slightly different orientation this year.

In the past the accent has been on network observation, which, although limited in scope, provided, and is still providing, planners and trainers with first-class factual material. The accumulated observations and analyses constitute a mass of practical observations on response processes under different conditions and states of preparedness.

Now, in a change of direction, the tools of sociological research and opinion surveys have been combined to study the evacuation of a number of small communities threatened by a spreading forest fire in which a multi-agency response was required.

While the incident occurred in the Oromocto, N.B., area 18 months ago, the researchers were able to contact most evacuees and individuals threatened by the fire. The research team performed a structured analysis of the response taking into account the linguistic groups, impact of warning or lack of it, and the search for information in the individual's decision-making process. A full report in which the various variables have been factored and interpreted is due shortly.

While the above research was taking place, Edmonton and environs were hit by tornadoes. The Emergency Communications Research Unit of Carleton University's School of Journalism was quickly deployed to the site. Using a similar approach to that developed for the New Brunswick fires, the researchers produced a thoroughly documented account of the response, with emphasis on the first rescuers' activities and the general perception of the victims to the medical assistance provided them.

Stuart Nesbitt White Fellowship

Emergency Preparedness Canada sponsors a fellowship program to provide financial aid to students pursuing postgraduate studies in fields related to emergency preparedness. This fellowship program was named in honour of Stuart Nesbitt White, a former EPC Director General, who devoted 35 years of his life to the service of Canada in emergency planning and preparedness. The fellowships are granted annually and are valued at approximately \$11,000 a year. They can be awarded for up to four years.*

* Students wishing to compete for a fellowship may obtain application forms by contacting the Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater St., Ottawa, Ont., K1P 5N1. Details of the fellowships are outlined on posters distributed annually to most Canadian universities.



Laurie Laughy

The 1987 recipient of the Stuart Nesbitt White research fellowship was Laurie Laughy, District Supervisor, New Westminster Emergency Services, B.C. Ministry of Social Services — Housing. She will pursue her PhD at the University of British Columbia's School of Community and Regional Planning.

Previous recipients still holding fellowships are:

- Ed Huebert, who is at the University of British Columbia. His research is in strategic minerals.
- Brownlee Thomas, who is researching emergency telecommunications policy at McGill University.
- Jean Morency, who is specializing in urban planning at Laval University.
- Sarah Michaels, a geography student at the University of Colorado.

Major Industrial Accident Co-ordinating Committee

In the aftermath of the 1984 Bhopal tragedy, a Canadian government-industry committee was formed to examine the potential for major industrial accidents in Canada and to assess the collective ability of industry and government to prevent and respond to incidents of such magnitude. The committee and its working groups published a report in mid-1986, making 21 specific recommendations.

Since then, many of the deficiencies identified in the Bhopal aftermath report have been addressed.

Among the proposals was the establishment of a committee to promote and co-ordinate distribution of information to key people involved in the prevention of and response to major industrial accidents in Canada. In May 1987, it was decided to form an interim steering committee to launch MIACC — a Major Industrial Accident Co-ordinating Committee.



Emergency Preparedness Canada helped organize a meeting in Ottawa, November 19-20, with representatives from industry and federal and provincial governments to determine the mandate and terms of reference for MIACC. There was a clear consensus that a co-operative approach to mitigation, response actions, information flow and education was required and that these activities should be co-ordinated by a steering committee of 15 members representing the above-mentioned interest groups to meet early in January, 1988.

Public Information

The Information Planning and Services Directorate supports the goals of Emergency Preparedness Canada in its efforts to co-ordinate federal emergency preparedness and to work toward an increased, uniform standard of emergency preparedness across the country.

The Directorate provides communications advice, writing, editorial, graphic art, publishing, exposition, library and audio-visual services to the Minister Responsible for Emergency Preparedness, senior EPC executives and the Canadian Emergency Preparedness College. Staff participate in international exercises, training, university lectures, seminars and symposia. As well as undertaking responsibilities normally within the purview of an information directorate, the staff is responsible for planning, on behalf of the Privy Council Office, the National Emergency Agency for Public Information.

In the year under review the Directorate reinforced its reputation as a credible clearing house for information on emergency preparedness in Canada to Parliament, the Canadian public, the media, and emergency response officials at home and abroad by providing quick access to open, factual information.

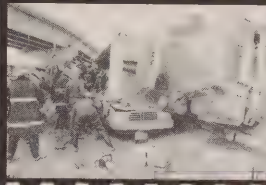
The information program directed toward informing Canadians what to do before and during emergencies to save lives and property has progressed steadily. A series of television and radio public service announcements, together with videotapes for television and an unprecedented demand for printed self-help advice have helped raise awareness of the hazards. Demands for the quarterly *Emergency Preparedness Digest* tripled, and a pilot study to determine the feasibility of including emergency information in the curricula of Canadian schools was concluded affirmatively.

As part of their co-ordinative function, EPC information officers met with federal information heads to urge them to refine their emergency public information plans, a vitally important component of the larger operational plan. With the co-operation of members of the Radio Television News Directors Association (RTNDA), EPC staged a seminar on emergency public information for senior federal and provincial information officers at the Canadian Emergency Preparedness College in April. At this seminar the importance of having an up-to-date, practised plan, and the need to **work** with the media, not **deal** with them, were highlighted.

With input from the RTNDA and federal and provincial public affairs experts, EPC produced and widely distributed a guide to emergency public information planning. Likewise, information officers worked with colleagues at the Canadian Emergency Preparedness College to upgrade all appropriate course material and to include modules stressing the need to have an emergency public information plan and to test it.

In response to many requests from various sources, an interministerial committee, spearheaded by EPC and comprising experts from Emergency Preparedness Canada, Secretary of State of Canada, National Defence and Public Works Canada, has developed a glossary of 900 terms in English and in French relating to emergency preparedness. The results of their labours will be published in 1988 as part of the the Secretary of State's series of *Terminology Bulletins*; it should prove an invaluable tool for emergency planners and response workers, terminologists and translators in Canada and abroad.

During the year responsibility for the EPC Library, a repository of volumes, reports and studies related to emergency preparedness, was placed under the direction of Public Information Planning and Services. In the move to the Jackson Building, these holdings will become part of a resource centre comprising videotapes, audiotapes, films, audio-visual presentations, photographs and slides, available for those who wish to consult or borrow them.



The Toronto Star

Edmonton Sun

The Globe and Mail

National Emergency Agency for Public Information

The role of the National Emergency Agency for Public Information, as outlined in the Emergency Planning Order of 1981 is unequivocal. In time of grave national crisis the Agency would, under the authority of the Prime Minister:

- manage and co-ordinate the national information services
- provide general guidance and direction to the public, including the co-ordination and transmission of any technical advice and recommendations developed by any National Emergency Agency or department.

Because of the requirement to report directly to the Prime Minister, the Communications Secretariat of the Privy Council Office has been identified as the central executive authority around which the National Emergency Agency for Public Information (NEAPI) would coalesce when activated. EPC's Public Information Planning and Services Directorate has been charged with the planning.

At a time when the survival of the nation were at stake, and public activity reduced to the bare essentials, one of those essentials would be the capacity to provide information to the public. At this, more than at any other time, there would be a need for enhanced, even extraordinary measures to monitor and co-ordinate public information to ensure consistency of public messages emanating from the national government, to maintain public support and co-operation and to reach all those with a need or a right to know.

Like its 10 other sister National Emergency Agencies, that for Public Information is intended to operate not as a federal, but as a national agency, extending through all orders of government. The planned concept is a tiered organization with central, regional and zonal components that closely mirror

the existing division of responsibilities among governments, but under central direction, to ensure that the system can be driven effectively by national priorities. At the same time, the regional components must be planned in such a way that they would be able to act alone and with full authority if cut off from the centre, or from each other.

The task of planning the NEAPI is complicated by not having a natural program-oriented host as do the other National Emergency Agencies: it is dependent upon many other federal and provincial departments and agencies for its needs.

In the year under review Emergency Preparedness Canada, as a preamble to planning, identified and addressed disparities in the degree of emergency public information planning among federal departments. Senior information heads, together with the Assistant Secretary to the Cabinet (Communications) were briefed on the Continuity of Government Program at the Central Emergency Government Headquarters, Carp, and the role of the National Emergency Agency for Information. Simultaneously it was announced that a steering committee comprising experienced federal and provincial public affairs practitioners was being formed to develop a concept paper. This will be presented to the provinces in the first half of 1988.

The Committee, chaired by EPC's Director of Public Information Planning and Services, will recommend a planning timetable, review the strategy, objectives and standards for the various planning tasks; support EPC's efforts to secure human and material resources to assist with short-term planning assignments; recommend intergovernmental and inter-departmental co-ordination policies and mechanisms; and make recommendations for participation in major national and international exercises once the basic planning is completed.

Plans for the National Emergency Agency are to be operationally ready by early 1990.

Administration



Auditor General's Report

The Office of the Auditor General completed its first audit of the federal government's emergency preparedness program and presented the findings in the annual report to Parliament tabled on October 27. The audit examined the legislative authority and organizational structure for federal peacetime planning and the extent to which the 1981 Emergency Planning Order had been implemented in setting up the National Emergency Agencies. Many of the observations and recommendations have been addressed in the new emergencies legislation now before Parliament.

Streamlining Operations

As a further step toward the "office of the future," the Public Information Planning and Services Directorate was equipped with a Macintosh publishing network to save time and money in coping with a much increased workload with no increase in person years.

Headquarters Relocation

Treasury Board has approved space requirements, and detailed planning for the consolidation of Ottawa-based Emergency Preparedness Canada staff in the Jackson Building is continuing. Construction began on the second part of a three-phased move in October. Completion of Phase II is expected by April 1988, with all work to be completed by August.

Conclusion



At the end of 1986 two things were apparent: much had been accomplished by Emergency Preparedness Canada, and all augered well for 1987.

The expectations were realized.

The past year has been one in which emergency preparedness in general received more than usual attention. Canadians are becoming more aware of the hazards they face daily. The emergencies legislation tabled in June gave impetus to the commitment of the Government of Canada toward providing a system that takes into account the safety, security, and civil rights of Canadians in emergencies.

Emergency Preparedness Canada and the system it co-ordinates will undoubtedly be the subject of intense scrutiny in the months ahead as the proposed legislation is discussed in public. EPC welcomes that criticism: it comprises a band of dedicated individuals whose job will be made easier with the passage of the *Emergency Preparedness Act*.

The public discussion and a higher profile in general, will ensure that Canadians become increasingly aware about the need to think about disasters and to plan for them.



Appendix A

Distribution of JEPP Funds Fiscal Year 1987-88*

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
British Columbia	Public Information — directory inserts	Fed.	5,000
		Prov.	10,000
British Columbia	Emergency social services training	Fed.	228,404
		Prov.	189,232
Alberta	Public protection, continuity of government and resource management plans for wartime arrangements	Fed.	36,000
		Prov.	12,000
Alberta	Disaster services division — computer	Fed.	21,000
		Prov.	41,000
Alberta	Disaster Health Services — model development	Fed.	9,024
		Prov.	9,024
Alberta	Expert system application to chemical response	Fed.	19,750
		Prov.	19,750
Alberta	Visual aid equipment — APSS	Fed.	2,360
		Prov.	2,360
Alberta	Avalanche symposium	Fed.	6,500
		Prov.	6,500
Alberta	Second responders training — dangerous goods emergencies	Fed.	32,500
		Prov.	6,000
Alberta	Communications equipment — Town of Canmore	Fed.	1,957
		Prov.	1,957
Alberta	Rescue vehicle — Peace River	Fed.	22,417
		Prov.	27,398
Alberta	Regional communications system — District #14	Fed.	27,820
		Prov.	27,820
Northwest Territories	Fourth year of a five-year program to develop and maintain an emergency response capability throughout the N.W.T.	Fed.	107,100
		Terr.	45,900
Northwest Territories	Emergency communications mountain top Repeater	Fed.	5,940
		Terr.	3,960
Northwest Territories	Emergency generator — Hall Beach	Fed.	31,500
		Terr.	21,000
Northwest Territories	Emergency generator — Tuktoyaktuk	Fed.	33,390
		Terr.	22,260
Northwest Territories	Petroleum contingency plan	Fed.	10,500
		Terr.	19,500

* Listing only includes those funds committed by the end of 1987 calendar year. Actual expenditures may differ from the amounts shown, but they will never exceed the allocated federal contribution.

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Northwest Territories	Communications equipment — Hay River	Fed. Terr.	13,200 8,800
Yukon	Fourth year of a five-year program to enhance Yukon's emergency planning and response capabilities	Fed. Terr.	49,784 16,594
Saskatchewan	Third year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed. Prov.	152,460 169,958
Saskatchewan	Mobile command centre — Prince Albert	Fed. Prov.	13,984 13,984
Saskatchewan	Purchase of command post/rescue vehicle — Broadview	Fed. Prov.	10,265 10,265
Saskatchewan	Response vehicle — Moose Jaw and area	Fed. Prov.	21,327 21,327
Saskatchewan	Saskatoon emergency response training	Fed. Prov.	1,525 1,525
Saskatchewan	Emergency response equipment — Nipawin/Carrot River mutual aid area	Fed. Prov.	5,883 5,883
Saskatchewan	Saskatoon mobile command centre/response vehicle	Fed. Prov.	75,471 75,471
Saskatchewan	Communications system — south east Qu'Appelle mutual aid area	Fed. Prov.	33,670 33,670
Saskatchewan	Melford and District mobile command post	Fed. Prov.	18,763 18,763
Saskatchewan	Gull Lake mutual aid area emergency rescue equipment	Fed. Prov.	10,908 10,908
Saskatchewan	Foam Lake mobile command post/rescue vehicle	Fed. Prov.	5,338 5,338
Saskatchewan	Humbolt and District — communications system	Fed. Prov.	19,341 19,341
Saskatchewan	Battlefords and area — rescue equipment	Fed. Prov.	9,777 9,777
Saskatchewan	Moose Jaw mutual aid area extrication training course	Fed. Prov.	2,000 2,000
Saskatchewan	Tisdale and District — extrication equipment	Fed. Prov.	17,728 17,728
Saskatchewan	Oxbow mutual aid area communications system	Fed. Prov.	7,012 7,012

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Saskatchewan	Leader and District — command post/rescue vehicle and communications equipment	Fed.	18,782
		Prov.	18,782
Saskatchewan	Prince Albert — chemical suits	Fed.	4,000
		Prov.	4,000
Saskatchewan	North Saskatoon District — communications equipment	Fed.	11,767
		Prov.	11,767
Saskatchewan	Humbolt and District — communications system	Fed.	5,810
		Prov.	5,810
Saskatchewan	Pilot Butte and District — rescue equipment	Fed.	879
		Prov.	879
Saskatchewan	Quill Plains mutual aid area — communications system	Fed.	13,057
		Prov.	13,057
Saskatchewan	Wadena — communications system	Fed.	65,551
		Prov.	65,551
Manitoba	Fourth year of a five-year planning program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed.	270,700
		Prov.	493,300
Manitoba	Equipment for a mobile emergency command vehicle — Winnipeg	Fed.	6,830
		Prov.	6,830
Manitoba	Emergency response/hazardous goods unit — City of Thompson	Fed.	72,060
		Prov.	72,060
Manitoba	Emergency command/rescue vehicle — Virden	Fed.	30,560
		Prov.	30,560
Manitoba	Emergency response vehicle — Lynn Lake	Fed.	15,754
		Prov.	15,754
Manitoba	Emergency command vehicle — Fisher (carryover from FY 86-87)	Fed.	1,046
		Prov.	1,046
Manitoba	Emergency response equipment — Macgregor/RM of Norfolk	Fed.	15,821
		Prov.	15,821
Manitoba	Emergency response vehicle — Arborg/RM of Bifrost	Fed.	25,840
		Prov.	25,840
Manitoba	Radio equipment — Town of Grandview	Fed.	4,934
		Prov.	4,934
Manitoba	Communications equipment — Town of Oak Lake (carryover from FY 86-87)	Fed.	2,749
		Prov.	2,749
Manitoba	Public information program (carryover from FY 86-87)	Fed.	6,976
		Prov.	6,976

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Ontario	Third year of a five-year preparedness program to enhance provincial and municipal planning and response capabilities	Fed.	1,900,000
		Prov.	1,900,000
Ontario	Emergency response training — dangerous goods	Fed.	100,000
		Prov.	100,000
Ontario	Emergency planning and preparedness (nuclear)	Fed.	43,750
		Prov.	43,750
Ontario	Emergency social services planning	Fed.	33,802
		Prov.	33,802
Quebec	Completion of Phase Two of the Integrated Communications Network	Fed.	856,623
		Prov.	1,715,818
New Brunswick	EMO video production No. 2	Fed.	33,016
		Prov.	21,994
Nova Scotia	Emergency operations centre — City of Dartmouth	Fed.	68,000
		Prov.	68,000
Nova Scotia	Development of heavy rescue salvage capability — County of Pictou	Fed.	47,119
		Prov.	70,698
Nova Scotia	Development of heavy rescue salvage capability — County of Cumberland	Fed.	55,062
		Prov.	82,593
Nova Scotia	Mobile EOC/chemical response capability — Western Zone	Fed.	40,750
		Prov.	104,400
Prince Edward Island	Basic ongoing P.E.I. EMO emergency preparedness programs (peace and war)	Fed.	98,688
		Prov.	61,592
Prince Edward Island	Emergency training for volunteer firefighters	Fed.	26,050
		Prov.	10,300
Prince Edward Island	Public protection, continuity of government and planning wartime arrangements	Fed.	32,250
		Prov.	10,750
Prince Edward Island	Emergency generator — EOC Charlottetown	Fed.	23,434
		Prov.	23,434
Newfoundland	Water pump and monitor for a pilot boat — St. John's	Fed.	48,180
		Prov.	32,120



Appendix B

Disaster Financial Assistance Arrangements

The following table indicates how the program works.

Federal Post-Disaster Financial Assistance (per capita sharing)

Provincial Eligible Expenditures	Federal Share
First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000.

		Provincial	Federal	Federal Portion
1st \$1 per capita	\$ 800,000	\$ 800,000	\$	Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000	90%
	\$24,000,000	\$4,000,000	\$20,000,000	

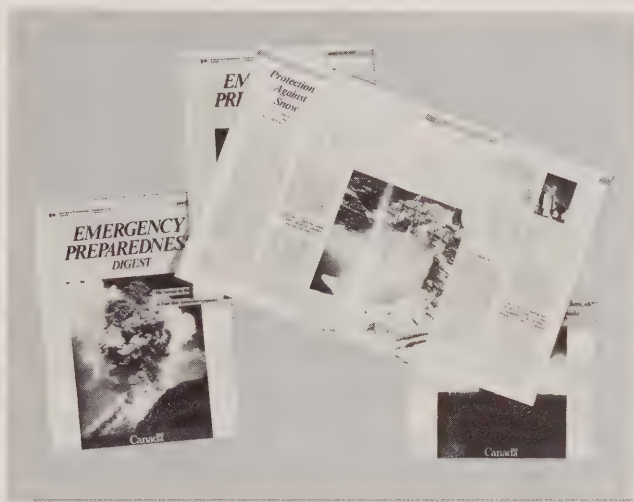


Appendix C

Emergency Preparedness Canada Publications

Quarterly Publication

Emergency Preparedness Digest



Booklets

Emergency Preparedness in Canada
11 Steps to Survival
Basic Rescue Skills
How Are Your Plans For Emergencies?*

Training & Education Program (1987-88)
Film & Videotape Catalogue (1986)



Self-Help Advice Brochures

Floods
Earthquakes
Winter Power Failures
Winter Storms: You and Your Car
Severe Storms
Prepared for the Woods

Fact Sheets

Federal Emergency Preparedness in Canada
Joint Emergency Preparedness Program
Emergency Preparedness Canada — Points of Contact
Federal Emergency Policy
National Shelter Program
Civil Defence in Canada
Organizational Background to Emergency Preparedness Canada
Disaster Financial Assistance Arrangements
Civil Radiological Defence System
Canadian Attack Warning
Continuity of Government Program
EPC Situation Centre
Cold Weather Survival
How to Keep Clean With Limited Water
How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Materials from Water
How to Store Water
Effects of the Neutron Bomb
Vital Points Program
Essential Records Program

Videotapes

Earthquakes in Canada (¾" and ½")
It's Your Move (¾" and ½")

Digest Article Reprints

Emergency Planning for the Elderly — Raymond Lafond
Nuclear Radiation: Warheads vis-à-vis Power Plants — F. James Cripwell
Crisis Communications Management: Forewarned is Forearmed — Robert N. Baugniet, APR
Are You Making the Most of Your Crises? — Donald R. Stephenson
Charlottesville — A Fictional Account — Nan Randall

* This booklet is being revised and will be published under the title of Emergency Preparedness for Municipal Officials

Home Preparation for Long Term Crises —

A.B. Morrison

The Barrie Tornadoes — Social Services Response
Canada/U.S. Agreement on Civil Emergency
Planning

Reports

Annual Review

The Edgar Jourdain Incident — Narrative of
events

Symposium 1984 — High Technology in
Emergency Preparedness

Symposium 1985 — Training and Education for
Emergency

Preparedness in Canada — Today and Tomorrow

Safety and Security in Emergencies — Background
Papers

Emergency Public Information Planning: a Guide

An Emergency Information System: a Case Study
(Regional Municipality of Ottawa Carleton)

Study of the Psychological Effects of Disasters on
Operational Personnel

Concept of Operations for Emergency Site
Management

The Value of Life — The State of the Art as of
1985

A Selective Review of Information Technology and
its Application to Emergency Planning and
Response

Hazards for EDP Centres

Use of UTM Co-ordinates for Emergency Response

Survey on Perceived Risks

The North Bay Slater Study

The St. John's — Wyatt Study

The Warning Smell of Gas

The Sydney Simulation

The Port Alice Slide

The Fort Gary Court Fire

The Goulds Fire: Emergency Communications in
Newfoundland

The Dorchester Hostage-Taking: Communications
in the Wake of an Unexpected Event

A Tale of Two Snowstorms (Niagara Region of
Ontario)

The Media and the Terrace Floods

The Terrace Floods: Defining a Disaster

The Oak Lake Incident: Report on Media-Police
Relations in a Hostage Situation

The Woodstock Tornado: An Unplanned Event

A Very Tangled Web: The Complex Story of the
Effects on the Sudbury Region of the 1978-79
Strike Against INCO Metal Ltd.

Mayday at St. Joseph's: Fire and Evacuation at a
Major City Hospital

The Miramichi Earthquakes: The Media Respond
to an Invisible Emergency

Toxic Spills in Courtenay and Corner Brook: How
Two Canadian Communities Handled Similar
Chemical Emergencies

Emergency Planning and the Pope's visit to
Canada

The Princeton Ice Jams of 1983: The Need for an
EOC

The Pemberton Valley Floods: B.C.'s Tiniest
Village Responds to a Major Disaster

The 1978 San Diego Air Crash: Emergency
Response to an Urban Disaster

The Gander Air Crash

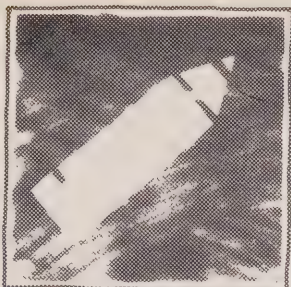
Publications of Other Departments

Are You Prepared in Case of Disaster? (Health &
Welfare)

Bhopal Aftermath Review: The Canadian Situation
(Environment Canada)

Book

Home Fallout Protection (Public Works Canada)



Appendix D

Training and Education Program 1987

Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior

Courses Conducted by EPC

Plans and Operations, Peace
Plans and Operations, War
Mayors and Elected Officials Conference
Emergency Site Management
Emergency Operations
Exercise Design
National Emergency Planning Seminar
Emergency Communications

Courses Sponsored by EPC (conducted by other federal departments)

Community Emergency Services (Health) — Health
and Welfare Canada
Community Emergency Services (Social Services) —
Health and Welfare Canada

Instructors Special Care Facilities — Health and
Welfare Canada
Instructors Casualty Simulation — Health and
Welfare Canada
Radiological Defence Officers Program — National
Defence
Transportation of Dangerous Goods — Transport
Canada
Analysis and Design of Fallout Protection — Public
Works Canada
Fisheries Emergency Operations — Fisheries and
Oceans Canada
Emergency Planning Seminar — Employment and
Immigration Canada
Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

Emergency Communications Symposium
Federal-Provincial Training Conference
Emergency Public Information Seminar





Appendix E

Addresses

Headquarters

Public Information Planning
and Services Directorate
Emergency Preparedness Canada
141 Laurier Avenue West
2nd Floor, Gillin Building
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
613-992-9988

Regional Directors

Newfoundland

D.H. Snow
Emergency Preparedness Canada
2nd Floor, Sir Humphrey Gilbert
Building
St. John's, Nfld.
A1C 1G4
709-772-5522

Prince Edward Island

J.E. Ayers
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
902-566-7047

Nova Scotia

R.B. O'Sullivan
Emergency Preparedness Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, N.S.
B3K 5J7
902-426-2082

New Brunswick

J.-P.D. Boiteau
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 534
590 Brunswick Street
Fredericton, N.B.
E3B 1H5
506-452-3020

Quebec

André Tremblay
Emergency Preparedness Canada
Suite 701
250 ouest, Grande-Allée
Quebec, Que.
G1R 2H4
418-648-3111

Ontario

H.H. Sampson
Emergency Preparedness Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue East
Toronto, Ont.
M4T 1N5
416-973-6343

Manitoba

A.J.K. Rasmussen
Emergency Preparedness Canada
Suite 306A
391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P4
204-983-6790

Saskatchewan

H.F.E. Swain
Emergency Preparedness Canada
850 Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Sask.
S4P 0R7
306-780-5005

Alberta and Northwest Territories

J.M. Hoffman
Emergency Preparedness Canada
10420-157 Street
Edmonton, Alta.
T5P 2V5
403-495-3005

British Columbia and Yukon

F.D. Cooper
Emergency Preparedness Canada
Room 111
816 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1W9
604-388-3621

Annexe E

Points de contact avec P.C.C.



Administration centrale

Direction des Services et de la
planification de l'information
publique

Protection civile Canada

141 ouest, avenue Laurier

2^e étage, immeuble Gillin

Ottawa (Ontario)

KIA 0W6

613-992-9988

Directeurs régionaux

Terre-Neuve

M. D.H. Snow

Protection civile Canada

2^e étage

Immeuble Sir-Humphrey-Gilbert

St. John's (T.-N.)

A1C IG4

709-772-5522

Île-du-Prince-Édouard

M. J.E. Ayers

Protection civile Canada

C.P. 1175

2^e étage

Immeuble Dominion

Queen Street

Charlottetown (I.-P.-É.)

CIA 7M8

902-566-7047

Nouvelle-Écosse

M. R.B. O'Sullivan

Protection civile Canada

Suite 801

6009, Quinpool Road

Halifax (N.-É.)

B3K 5J7

902-426-2082

Nouveau-Brunswick

M. J.-P.D. Boiteau

Protection civile Canada

C.P. 534

590, rue Brunswick

Fredericton (N.-B.)

E3B 1H5

506-452-3020

Québec

M. André Tremblay

Protection civile Canada

Pièce 701

250 ouest, Grande-Allée

Québec (Qué.)

GIR 2H4

418-648-3111

Ontario

M. H.H. Sampson

Protection civile Canada

Suite 900

60, St. Clair Avenue, East

Toronto (Ont.)

M4T 1N5

416-973-6343

Manitoba

M. A.J.K. Rasmussen

Protection civile Canada

Suite 306A

391, York Avenue

Winnipeg (Man.)

R3C 0P4

204-949-6790

Saskatchewan

M. H.F.E. Swain

Protection civile Canada

Pièce 850

Avord Tower

2002, Victoria Avenue

Regina (Sask.)

S4P 0R7

306-780-5005

Alberta, Territoires du

Nord-Ouest

M. J.M. Hoffman

Protection civile Canada

10420-157 Street

Edmonton (Alta.)

T5P 2V5

403-495-3005

Colombie-Britannique, Yukon

M. F.D. Cooper

Protection civile Canada

Pièce 111

816, Government Street

Victoria (C.-B.)

V8W 1W9

604-388-3621

Annexe D

Programme d'instruction et de formation 1987



Collège de la protection civile, Arnprior

Cours donnés par P.C.C.

Plans et opérations (paix)
Plans et opérations (guerre)
Conférence à l'intention des maires et représentants élus

Gestion du site d'une catastrophe
Opérations d'urgence
Conception d'exercices
Séminaire sur la planification d'urgence nationale
Cours sur les communications d'urgence

Cours parrainés par P.C.C. (donnés par d'autres ministères fédéraux)

Services d'urgence communautaires (Santé) —
Santé et Bien-être social Canada (S.B.S.C.)
Services d'urgence communautaires (Services sociaux) — S.B.S.C.

Événements spéciaux

Symposium sur les communications d'urgence
Conférence fédérale-provinciale sur l'instruction
Séminaire sur l'information publique en situation d'urgence

Installations de soins spéciaux — S.B.S.C.
Simulation de victimes (pour moniteurs) — S.B.S.C.
Programme pour agents de défense radiologique — Ministère de la Défense nationale
Transport de matières dangereuses — Transports Canada
Analyse et conception d'abris anti-retombées — Travaux publics Canada (T.P.C.)
Organisation de contrôle des pêches — Pêches et Océans Canada
Séminaire sur la planification d'urgence — Emploi et Immigration Canada
Séminaire sur la planification d'urgence — Ports Canada



Charlottesville : Compte rendu fictif — Nan Randall
 Provisions familiales pour une longue période de crise
 — A.B. Morrison
 Les tornades à Barrie : la réponse des services de
 bien-être
 Accord Canada-Etats-Unis sur la planification des
 mesures d'urgence

Rapports (en quantités limitées)

Revue annuelle
 L'incident de l'Edgar-Jourdain : récit des événements
 Symposium 1984 — La haute technologie et les
 préparatifs d'urgence
 Symposium 1985 — Instruction et formation
 préparatoires aux situations d'urgence au Canada :
 aujourd'hui et demain
 Mesures de la protection et de la sécurité en cas
 d'urgence : Etudes de base
 Plan d'information d'urgence du public — guide
 Des effets psychologiques des désastres sur le
 personnel opérationnel
 An Emergency Information System: Case Study
 (Regional Municipality of Ottawa Carleton)
 Concept of Operations for Emergency Site
 Management
 The Value of Life — The State of the Art of 1985
 A Selective Review of Information Technology and
 its Application to Emergency Planning and Response
 Hazards for EDP Centres
 Use of UTM Co-ordinates for Emergency Response
 Survey on Perceived Risks
 Etude North Bay Slater
 The St. John's — Wyatt Study
 The Warning Smell of Gas
 The Sydney Simulation
 L'éboulement de Port Alice
 L'incendie de Fort Garry Court
 L'incendie de Goulds : les communications d'urgence
 à Terre-Neuve
 La prise d'otages de Dorchester : organisation des
 communications dans le cadre d'un événement
 imprévu

Petite histoire de deux tempêtes : le blizzard de
 janvier 1977 et la région de Niagara
 The Media and the Terrace Floods
 The Terrace Floods: Defining a Disaster
 The Oak Lake Incident: Report on Media-Police
 Relations in a Hostage Situation
 The Woodstock Tornado: An Unplanned Event
 A Very Tangled Web: The Complex Story of the
 Effects on the Sudbury Region of the 1978-79
 Strike Against INCO Metal Ltd.
 May Day at St. Joseph's: Fire and Evacuation at a
 Major City Hospital
 The Miramichi Earthquakes: The Media Respond to
 an Invisible Emergency
 Toxic Spills in Courtenay and Corner Brook:
 How Two Canadian Communities Handled Similar
 Chemical Emergencies
 Emergency Planning and the Pope's Visit to Canada
 The Princeton Ice Jams of 1983: The Need for an
 EOC
 The Pemberton Valley Floods: B.C.'s Tiniest Village
 Responds to a Major Disaster
 The 1978 San Diego Air Crash: Emergency Response
 to an Urban Disaster
 La catastrophe aérienne de Gander
 Publications provenant d'autres ministères
 En cas de désastre — êtes vous prêt? (Santé et Bien-
 être social Canada)
 Etude des répercussions de Bhopal : évaluation de
 la situation canadienne (Environnement Canada)
 Livre
 Un abri chez soi contre les retombées (Travaux
 publics Canada)

Annexe C

Publications de protection civile Canada



Publication trimestrielle

Revue de la protection civile



Livrets

La Protection civile au Canada

11 étapes pour la survivance

Techniques élémentaires du sauvetage

Quels sont vos plans d'urgence?*

Programme d'instruction et de formation (1987-1988)

Catalogue de films et de bandes magnétoscopiques

(1986)



Brochures sur les mesures individuelles

Inondations

Tremblements de terre

Panne! en hiver

Tempêtes d'hiver

Violentes tempêtes

En forêt

* Ce livret est en train d'être révisé et sera publié sous le titre de Guide de planification civile d'urgence à l'usage des municipalités.

33

Notes d'information

Le gouvernement du Canada et la protection civile

Programme conjoint de protection civile

Protection civile Canada — Points de contact

Ligne directrice du gouvernement fédéral relativement

aux situations d'urgence

Programme national des abris

La protection civile au Canada

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

Système civil de défense radiologique

Système d'alerte canadien en cas d'attaque

Programme relatif au fonctionnement ininterrompu

du gouvernement

Le centre de situation de P.C.C

Survie dans le froid

Comment se tenir propre avec une quantité d'eau

limitée

Comment retirer de l'eau des particules de retombées

et de matières radioactives dissoutes

Comment faire des provisions d'eau

Les effets de la bombe à neutrons

Le programme sur les points névralgiques

Le programme sur les documents essentiels

Bandes magnétoscopiques (3/4" et 1/2")

Des tremblements de terre au Canada

A vous d'agir

Réimpressions tirées de la Revue de la Protection

civile

Planification d'urgence pour les personnes âgées —

Risques nucléaires : la bombe et la centrale —

F. James Crippwell

Gestion des communications en cas de crise : Un

homme averti en vaut deux — Robert N. Baugniet,

APR

Savez-vous profiter au maximum des crises qui

surviennent? — Donald R. Stephenson

Annexe B

Accords d'aide financière en cas de catastrophe



Voici les modalités d'application du programme :

Aide financière consentie par le gouvernement fédéral en cas de catastrophe (partage des dépenses par habitant)

Dépenses provinciales admissibles		Part versée par le gouvernement fédéral	
1 ^{re} tranche — 1 \$	Néant	50 %	75 %
2 ^e tranche — 2 \$		75 %	90 %
3 ^e tranche — 2 \$			
Reste			

Exemple :

Population : 800 000 h. Dépenses admissibles : 24 000 000 \$

1 ^{re} tranche — 1 \$ par habitant	Provincial	Federal	Federal Portion
800 000 \$	800 000 \$	Néant	
1 600 000	800 000	800 000	50%
1 600 000	400 000	1 200 000	75%
20 000 000	2 000 000	18 000 000	90%
24 000 000 \$	4 000 000 \$	20 000 000 \$	
Reste			

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$
---------------------	-----------------------	--------------------------

Manitoba	Matériel de radio — Ville de Grandview	Féd. 4 934 Prov. 4 934
Manitoba	Matériel de communications — Ville d'Oak Lake (report de l'exercice financier 1986-1987)	Féd. 2 749 Prov. 2 749
Manitoba	Programme d'information publique (report de l'exercice financier 1986-1987)	Féd. 6 976 Prov. 6 976
Ontario	Troisième année d'un programme de planification de cinq ans visant à accroître la capacité de planification et d'intervention d'urgence des provinces et des municipalités	Féd. 1 900 000 Prov. 1 900 000
Ontario	Entraînement dans le domaine de l'intervention d'urgence lors de situations mettant en cause des matières dangereuses	Féd. 100 000 Prov. 100 000
Ontario	Planification d'urgence et protection civile en ce qui concerne le danger nucléaire	Féd. 43 750 Prov. 43 750
Ontario	Planification des services sociaux d'urgence	Féd. 33 802 Prov. 33 802
Québec	Achèvement de la phase 2 des travaux de construction du réseau intégré de communications	Féd. 856 623 Prov. 1 715 818
Nouveau-Brunswick	production audio-visuelle n° 2 de l'O.M.U.	Féd. 33 016 Prov. 21 994

Nouvelle-Ecosse	Centre d'opérations d'urgence — municipalité de Dartmouth	Féd. 68 000 Prov. 68 000
Nouvelle-Ecosse	Mise en place d'une capacité de secours mécanisée et de récupération des biens, dans le comté de Pictou	Féd. 47 119 Prov. 70 698
Nouvelle-Ecosse	Mise en place d'une capacité de secours mécanisée et de récupération des biens, dans le comté de Cumberland	Féd. 55 062 Prov. 82 593
Nouvelle-Ecosse	Unité mobile de contrôle des opérations et des communications d'urgence/capacité d'intervention lors des situations d'urgence mettant en cause des substances chimiques — Secteur de l'Ouest	Féd. 40 750 Prov. 104 400

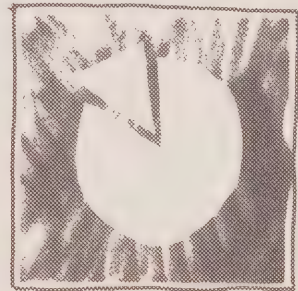
Ile-du-Prince-Edouard	Programme élémentaire continu de protection civile — O.M.U. de l'Ile-du-Prince-Edouard (paix et guerre)	Féd. 98 688 Prov. 61 592
Ile-du-Prince-Edouard	Entraînement des sapeurs volontaires aux interventions d'urgence	Féd. 26 050 Prov. 10 300
Ile-du-Prince-Edouard	Protection publique, continuité du gouvernement et planification de dispositifs d'urgence en temps de guerre	Féd. 32 250 Prov. 10 750
Ile-du-Prince-Edouard	Groupe électrogène d'urgence — Centre des opérations d'urgence de Charlottetown	Féd. 23 434 Prov. 23 434
Terre-Neuve	Pompe à eau et moniteur — bateau pilote — à Saint-Jean (T.-N.)	Féd. 48 180 Prov. 32 120

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$	
Saskatchewan	Cours de secourisme — dégagement des victimes pour le service d'aide mutuelle de Moose Jaw	Féd.	2 000
Saskatchewan	Équipement servant au dégagement des victimes pour la municipalité et le district de Tisdale	Féd.	17 728
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle d'Oxbow	Féd.	7 012
Saskatchewan	Unité mobile de contrôle des opérations d'urgence et matériel de communications pour la municipalité et le district de Leader	Féd.	18 782
Saskatchewan	Combinaisons protectrices contre les produits chimiques	Féd.	4 000
Saskatchewan	Matériel de communications pour la municipalité et le district de North Saskatoon	Féd.	11 767
Saskatchewan	Système de communications pour la municipalité et le district d'Humboldt	Féd.	5 810
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour la municipalité et le District de Pilot Butte	Féd.	879
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Quill Plains	Féd.	13 057
Saskatchewan	Systèmes de communications — Wadena	Féd.	65 551
Saskatchewan	Quatrième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention de la province lors des situations d'urgence.	Féd.	270 700
		Prov.	493 300
Manitoba	Matériel pour une unité mobile de secours — Winnipeg	Féd.	6 830
		Prov.	6 830
Manitoba	Véhicule de secours et d'intervention lors des situations mettant en cause des matières dangereuses, destiné à la ville de Thompson	Féd.	72 060
		Prov.	72 060
Manitoba	Véhicule de secours et d'intervention — Virden	Féd.	3 056
		Prov.	3 056
Manitoba	Véhicule de secours et d'intervention — Lynn Lake	Féd.	15 754
		Prov.	15 754
Manitoba	Véhicule de contrôle des opérations d'urgence — Fisher (report de l'exercice financier 1986-1987)	Féd.	1 046
		Prov.	1 046
Manitoba	Matériel d'intervention d'urgence — Macgregor — municipalité rurale de Norfolk	Féd.	15 821
		Prov.	15 821
Manitoba	Véhicule de secours et d'intervention d'urgence — Arborg — municipalité de Bifrost	Féd.	25 840
		Prov.	25 840

Province/Territoire	Description du Projet	Répartition des coûts \$	
Territoires du Nord-Ouest	Génératrice d'urgence — Tuktoyaktuk	Féd.	33 390
Territoires du Nord-Ouest	Plan des mesures d'urgence concernant les produits pétroliers	Féd.	10 500
Territoires du Nord-Ouest		Terr.	19 500
Territoires du Nord-Ouest	Matériel de communications — Hay River	Féd.	13 200
Terr.		Terr.	8 800
Yukon	Quatrième année d'un programme de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence du Yukon	Féd.	49 784
		Terr.	16 594
Saskatchewan	Troisième année d'un projet de cinq ans visant à accroître l'état général des préparatifs en matière de protection civile de cette province	Féd.	152 460
		Prov.	169 958
Saskatchewan	Achat d'une unité mobile de contrôle des opérations d'urgence pour Prince Albert	Féd.	13 984
		Prov.	13 984
Saskatchewan	Achat d'une unité de secours et de contrôle des opérations pour le service d'assistance mutuelle de Nipawin-Carrot River	Féd.	5 883
		Prov.	5 883
Saskatchewan	Achat d'une unité mobile de secours et de contrôle des opérations d'urgence pour Saskatoon	Féd.	75 471
		Prov.	75 471
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de la région Qu'Appelle — Sud-est	Féd.	33 670
		Prov.	33 670
Saskatchewan	Unité mobile de contrôle des opérations d'urgence pour la municipalité et le district de Melford	Féd.	18 763
		Prov.	18 763
Saskatchewan	Équipement de secours destiné au service d'assistance mutuelle de Gull Lake	Féd.	10 908
		Prov.	10 908
Saskatchewan	Véhicule de secours et de contrôle des opérations pour Foam Lake	Féd.	5 338
		Prov.	5 338
Saskatchewan	Système de communications pour la municipalité et le district d'Humbolt	Féd.	19 341
		Prov.	19 341
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour Battleford et ses environs	Féd.	9 777
		Prov.	9 777

Annexe A

Répartition des crédits du programme conjoint de protection civile Exercice financier 1987-1988*



Province/Territoire Description du Projet Répartition des coûts \$

Colombie-Britannique	Information du public — insertions dans les annuaires téléphoniques	Féd. 5 000 Prov. 10 000
Colombie-Britannique	Programme de formation des spécialistes des services de bien-être	Féd. 228 404 Prov. 189 232
Alberta	Planification pour la protection du public, le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et la gestion des ressources advenant une guerre	Féd. 36 000 Prov. 12 000
Alberta	Ordinateur destiné à la Division des services en cas de catastrophes	Féd. 21 000 Prov. 41 000
Alberta	Service de santé d'urgence — développement d'un modèle	Féd. 9 024 Prov. 9 024
Alberta	Applications des systèmes experts — intervention lors d'incidents mettant en cause des substances chimiques	Féd. 19 750 Prov. 19 750
Alberta	Matériel d'aide visuelle — APSS	Féd. 2 360 Prov. 2 360
Alberta	Symposium sur les avalanches	Féd. 6 500 Prov. 6 500
Alberta	Deuxième année du cours destiné aux intervenants des services d'urgence — incidents mettant en cause des marchandises dangereuses	Féd. 32 500 Prov. 6 000
Alberta	Matériel de communications — municipalité de Canmore	Féd. 1 957 Prov. 1 957
Alberta	Unité mobile de secours — Peace River	Féd. 22 417 Prov. 27 398
Alberta	Système régional de communications — District 14	Féd. 27 820 Prov. 27 820
Territoires du Nord-Ouest	Quatrième année d'un projet de cinq ans pour la mise en place et l'entretien d'une capacité d'intervention en cas d'urgence dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest	Féd. 107 100 Terr. 45 900
Territoires du Nord-Ouest	Communications d'urgence — Répéteur installé au sommet d'une montagne	Féd. 5 940 Terr. 3 960
Territoires du Nord-Ouest	Génératrice d'urgence — Hall Beach	Féd. 31 500 Terr. 21 000

* Les chiffres ne comprennent que les crédits engagés à la fin de 1987. Les dépenses réelles peuvent différer des montants indiqués, mais elles ne dépasseront jamais la contribution fédérale approuvée.

Conclusion



Au sortir de 1986, une double constatation s'imposait : l'année écoulée avait été pour la protection civile à la fois riche en réalisations et en promesses pour l'année à venir.

Ces promesses, 1987 les a tenues. La protection civile a eu une visibilité accrue. Les Canadiens sont devenus plus conscients des dangers qui les guettent quotidiennement. Les projets de lois sur les mesures d'urgence et la protection civile déposés en juin dernier au Parlement ont donné corps à la volonté du gouvernement de doter le Canada d'une législation qui assurera la sauvegarde, la sécurité et les droits fondamentaux des Canadiens lors des situations d'urgence.

Protection civile Canada retiendra certainement l'attention des Canadiens au cours des prochains mois, lorsque le projet de loi sur la protection civile sera discuté publiquement. P.C.C. se réjouit de ce débat, qui en fin de compte, avec l'adoption de la *Loi sur la protection civile*, rendra sa tâche plus facile.

Les débats publics et une plus haute visibilité se traduiront par une sensibilisation plus grande de la population, en ce qui concerne la nécessité de parier sur l'invisible; de préparer l'imprévisible.



La rationalisation des opérations se poursuit

Afin de se tenir à la fine pointe des progrès de la bureautique, la Direction des Services et de la planification de l'information a maintenant à sa disposition un réseau de micro-ordinateurs Macintosh, qui permet de gagner du temps et de l'argent, en augmentant le volume de travail mais pas le nombre du personnel.

Locaux de l'administration de P.C.C.

Le Conseil du Trésor a approuvé nos besoins en locaux; par conséquent, la planification détaillée qui mènera au regroupement de tous les modules de l'administration centrale de P.C.C. dans l'immeuble Jackson se poursuit. La deuxième des trois phases de construction a commencé en octobre. L'achèvement de la phase II est prévue pour avril 1988. Le tout devrait être terminé au mois d'août.

Rapport du Vérificateur général

Le Bureau du Vérificateur général a terminé sa première vérification du Programme de planification d'urgence. Le rapport de cette vérification a été déposé à la Chambre des communes le 27 octobre 1987. Le champ d'application de la vérification englobait le fondement législatif et la structure d'organisation applicables à la planification fédérale en temps de paix. Cette vérification visait à déterminer dans quelle mesure le *Décret sur la planification d'urgence de 1981* avait été appliqué lors de la mise sur pied des régies nationales d'urgence. De nombreuses recommandations et observations figurent dans la nouvelle législation d'urgence qui est actuellement au Parlement.

Régie nationale d'urgence pour l'information du public

ves, que les personnes intéressées peuvent consulter sur place ou emprunter.

Le Décret sur la planification d'urgence de 1981 ne prête à aucune équivoque sur le rôle de la Régie nationale d'urgence pour l'information du public lors d'une grave crise nationale. Celle-ci aurait alors, sous l'autorité du Premier ministre, la responsabilité de :

- administrer et coordonner les services nationaux d'information;
- donner des indications et instructions générales au public, et notamment coordonner et transmettre tout avis ou recommandation de nature technique émanant de toute régie nationale d'urgence ou d'un ministre.

Etant donné ce lien de subordination directe au Premier ministre, c'est le Secrétariat des communications du Bureau du Conseil privé que l'on a désigné comme l'autorité exécutive centrale autour de laquelle graviterait, une fois entrée en activité, la Régie nationale d'urgence pour l'information du public. Quant à la planification proprement dite de la Régie, la tâche en a été confiée à la Direction de la planification et des services d'information publique de P.C.C.

Advenant que la survie du pays soit en jeu, l'information du public figurerait parmi les fonctions strictement essentielles auxquelles serait alors réduite l'activité du secteur public. C'est alors qu'il faudrait, plus qu'à n'importe quel autre moment, compter sur une faculté accrue, voire même extraordinaire, de coordonner l'information publique et de suivre l'opération, afin d'assurer la véracité des communications émanant du gouvernement et leur transmission à tous les publics intéressés, et d'entretenir l'appui et la collaboration de la population.

Comme ses dix cousines, la Régie nationale d'urgence pour l'information du public n'est pas une agence fédérale mais **nationale**, qui opérerait en collaboration avec tous les ordres de gouvernement. Elle aurait une forme ramifiée groupant autour d'un

module central un ensemble de modules régionaux et de zones ou de districts correspondant de près aux échelons actuels du gouvernement. L'ensemble pourrait ainsi jouer rigoureusement au diapason des priorités nationales, bien qu'advenant une rupture des communications avec le centre ou entre eux, les éléments périphériques seraient en mesure d'assumer les pleins pouvoirs à l'intérieur de leur territoire respectif.

Au cours de l'année écoulée, Protection civile Canada a identifié et étudié, comme premier pas vers la planification de la Régie, les lacunes qui existent parmi les ministères fédéraux au chapitre de la planification des mesures d'information publique en cas d'urgence. La Secrétaire adjointe du Cabinet (Communications) et plusieurs cadres supérieurs ministériels dans le secteur de l'information publique assistèrent, au Siège central du gouvernement d'urgence, à Carp, à une séance d'information sur le rôle de la Régie ainsi que sur les dispositions visant à assurer le fonctionnement ininterrompu du gouvernement en cas de crise. On annonça également à cette rencontre la création d'un comité de direction chargé d'élaborer un document d'orientation pour la Régie. Le document sera soumis aux provinces avant le milieu de 1988.

Le Comité, présidé par la Directrice de la planification et des services d'information publique de P.C.C., aura pour tâches de recommander un calendrier de planification; d'examiner la stratégie, les objectifs et les normes devant régir les diverses étapes de la planification; d'appuyer les démarches entreprises par P.C.C. pour obtenir les ressources humaines et matérielles qui l'aideront à mener à bien la planification à court terme; de recommander des politiques et des mécanismes de coordination intergouvernementale et interministérielle; et enfin, de formuler des recommandations en vue de la participation de la Régie, une fois la planification élémentaire achevée, à des exercices d'envoie nationale et internationale. Les plans de la Régie nationale d'urgence devraient être susceptibles d'être mis à exécution à partir du début de 1990.

The Globe and Mail

Edmonton Sun

The Toronto Star



L'information publique

Dans le cadre de leur fonction de coordonnateur, les agents d'information de P.C.C. se sont mis en communication avec les chefs des services fédéraux d'information publique afin de les inviter à réformer leurs plans d'information publique en cas d'urgence, élément crucial du plan opérationnel d'ensemble. P.C.C., de concert avec des membres de l'Association des directeurs de l'information radio-télévision (A.D.I.R.T.), a donné un colloque sur l'information du public en cas d'urgence à l'intention d'agents supérieurs d'information oeuvrant aux paliers fédéral et provinciaux. Ce colloque, qui s'est déroulé en avril au Collège de la Protection civile du Canada, a mis en lumière l'importance d'un plan au point et à jour, ainsi que la nécessité pour les intervenants de collaborer, et non pas seulement de traiter avec les médias. On a insisté sur l'importance de la collaboration avec les médias, faisant ainsi écho aux discussions menées avec l'A.D.I.R.T., dont les membres avaient dit déplorer le manque de collaboration des autorités en place, lors d'une catastrophe. Trop souvent, ont-ils affirmé, les reporters n'arrivent pas à savoir à qui s'adresser pour obtenir des renseignements. Grâce aux témoignages des membres de l'A.D.I.R.T., ainsi que des spécialistes du domaine des affaires publiques des paliers fédéral et provinciaux, P.C.C. a élaboré et diffusé à la ronde un guide sur l'information du public en situation d'urgence. Dans le même ordre d'idée, des agents d'information ont uni leurs efforts à ceux de leurs homologues du Collège de la Protection civile du Canada en vue d'améliorer l'ensemble des manuels de cours et d'intégrer au programme une initiation à la nécessité de se doter d'un plan éprouvé d'information. Au cours de l'année, la Direction des services et de la planification de l'information publique s'est vu confier la direction de la bibliothèque de P.C.C., dépositaire de volumes, de rapports et d'études ayant trait à la protection civile. Après le regroupement de l'administration centrale dans l'immeuble Jackson, tous ces documents seront intégrés au centre des ressources documentaires qui regroupe des bandes magnétoscopiques et sonores, des films, des présentations audio-visuelles, des photographies et des diaposi-

L'information contribue à l'effort d'ensemble de Protection civile Canada pour coordonner les paratifs d'urgence au niveau fédéral et pour accroître de façon sensiblement égale le degré de préparation aux situations d'urgence dans tout notre pays. La direction conseille le ministre responsable de la Protection civile, la haute direction de P.C.C. et le Collège de la protection civile du Canada dans le domaine des communications et soutient leur action au moyen d'éditoriaux, de publications, d'expositions, de matériel audio-visuel et de documentation bibliographique. Les membres de la direction participent à des exercices internationaux, à des cours, à des conférences dans des universités, à des séminaires et à des symposiums. En plus de s'acquitter des obligations entrant d'ordinaire dans le champ de compétence d'une direction vouée à l'information, le personnel de la Direction des services et de la planification de l'information publique est chargé par le bureau du Conseil privé d'assurer la planification de la Régie nationale d'urgence pour l'information du public. Au cours de l'année visée, la direction a raffermi sa crédibilité à titre de bureau central d'information sur la protection civile au Canada, auprès du Parlement, du grand public, des médias. Les membres de la direction ont fourni des informations claires et documentées en réponse aux demandes émanant du Canada et de l'étranger. Le programme d'information visant à informer les Canadiens sur les mesures à prendre avant et pendant des situations d'urgence pour épargner des vies et protéger des biens a continué à progresser régulièrement. Une série de messages radiodiffusés et télévisés, de même que des vidéocassettes pour la télévision et une demande sans précédent pour les dépliant sur les mesures individuelles à prendre dans diverses situations d'urgence ont contribué à accroître la connaissance des risques dans la population canadienne. Les demandes pour la *Revue de la protection civile*, une publication trimestrielle, ont triplé et une étude pilote visant à l'opportunité d'inclure l'information d'urgence dans le programme des écoles canadiennes a été concluante.

Laurie Laughy



cultièrement sur les activités des premières équipes de sauvetage et l'attitude générale des victimes à l'égard de l'aide médicale et sanitaire qu'elles ont reçue.

Bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White

P.C.C. parraine un programme de bourses destiné à accorder une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études de deuxième ou de troisième cycle dans les domaines touchant la protection civile. Ce programme de bourses a reçu le nom de Stuart-Nesbitt-White, en l'honneur de l'ex-directeur général de la planification de P.C.C. qui a consacré 35 années de sa vie au service du Canada dans les divers secteurs de la protection civile et de la planification d'urgence. Les bourses sont accordées annuellement et totalisent 11 000 dollars environ. Elles peuvent être octroyées pour une période d'étude allant jusqu'à quatre ans*.

En 1987, le lauréat de la bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White fut Laurie Laughy, superviseur de district, aux services d'urgence de New Westminster, au ministère des Affaires sociales et du Logement de la Colombie-Britannique. Elle poursuivra ses études en vue de l'obtention d'un doctorat à la School of Community and Regional Planning de l'Université de Colombie-Britannique.

Les récipiendaires qui poursuivent encore leurs études sont :

- Ed Huebert, qui est étudiant à l'University of British Columbia. Son champ d'étude porte sur les minéraux stratégiques.
- Brownlee Thomas, qui poursuit des études en politique de télécommunications d'urgence à l'université McGill, à Montréal.
- Jean Morency, qui étudie en planification urbaine à l'université Laval, à Québec.

* Les étudiants qui désirent se présenter au concours pour l'obtention de ces bourses peuvent obtenir un formulaire d'inscription en s'adressant à l'Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1P 5N1. Chaque année, les conditions et modalités de ces bourses sont présentées sur une affiche qui est diffusée dans les départements d'études supérieures de la plupart des universités canadiennes.

- Sarah Michaels, qui est étudiante en géographie à l'University of Colorado.

Comité de coordination des accidents industriels majeurs (MIACC)

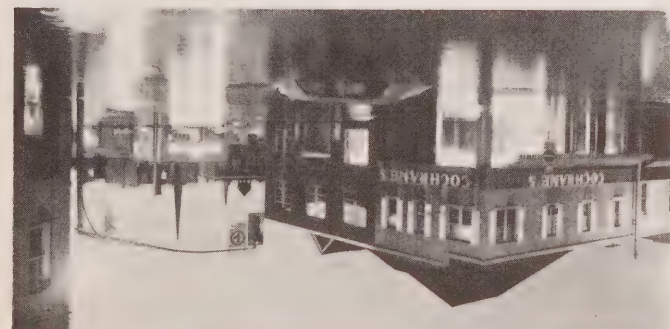
A la suite de la tragédie survenue à Bhopal en 1984, l'industrie et le gouvernement canadiens ont décidé de créer un comité conjoint dont le but était d'examiner les possibilités qu'un important accident industriel se produise au Canada. Ce comité avait aussi pour mandat d'évaluer la capacité de l'industrie et du gouvernement de prévenir de tels accidents et d'intervenir de façon efficace s'il en survenait un. Vers le milieu de 1986, le comité a publié un rapport qui contenait vingt et une recommandations.

Depuis, de nombreuses mesures ont été prises afin de combler les lacunes signalées. Parmi les positions qui avaient été faites figurait la création d'un comité responsable de la promotion et de la coordination de l'information auprès de personnes clés chargées de prévenir les accidents d'envergure et de prendre des mesures appropriées dans les situations d'urgence au Canada. En mai 1987, on a décidé de former un comité de direction intermédiaire chargé de mettre sur pied le Comité de coordination des accidents industriels majeurs (MIACC).

Les 19 et 20 novembre 1987, à Ottawa, Protection civile Canada a contribué à organiser une rencontre avec des représentants du secteur privé, des gouvernements fédéral et provincial pour déterminer le mandat et les lignes directrices du MIACC.

Un consensus s'est dégagé clairement à l'issue de cette réunion selon lequel les gouvernements fédéral et provinciaux devraient se concerter et unir leurs efforts dans les domaines de la réduction des risques, de l'envoi des secours, de la dissémination de l'information et de la sensibilisation aux mesures de sécurité. En outre, il a été convenu que la coordination de leurs initiatives devrait revenir à un comité de direction formé de 15 membres et devant se réunir au début de janvier 1988.

Recherche sur l'intervention en cas de catastrophe



Cette année, P.C.C. a légèrement modifié l'orientation de ses recherches universitaires sur les catastrophes. Ces activités fondées sur « l'observation

caté- gorie, des « leçons tirées des événements » et utilisées immédiatement comme outils de formation. Qui plus est, les résultats de ces analyses constituent à présent un épais recueil d'observations pratiques se rapportant au processus d'intervention dans différentes conditions et divers états de préparation. Par suite de la nouvelle orientation, on a combiné la recherche sociologique et les sondages d'opinion en vue d'étudier l'évacuation d'un certain nombre de communautés menacées par la propagation d'un feu de forêt qui a nécessité l'intervention de plusieurs organismes. Bien que ce feu ait éclaté il y a un an et demi dans la région d'Oromocto (Nouveau-Brunswick), les chercheurs ont pu prendre contact avec la plupart des évacués ou des personnes menacées et ont entrepris une analyse systématique de l'intervention, en fonction de facteurs tels que les groupes linguistiques, les incidences de l'avertissement ou du manque d'avertissement et la recherche du ren- seignement dans le processus décisionnel des per- sonnes concernées. On publiera bientôt un rapport complet fondé notamment sur l'interprétation et l'analyse factorielle des différentes variables.

A l'époque où se déroulait la recherche sus- mentionnée, une tornade dévastatrice a frappé Edmont et ses environs. En l'espace de quelques jours, l'équipe du Centre de recherche en communica- tion d'urgence, de l'École de journalisme de l'Université Carleton s'est rendue sur place pour cou- vrir cet événement. Adoptant une approche analogue à celle qu'ils avaient élaborée pour le feu de forêt d'Oromocto, les chercheurs ont établi un rapport cir- constancié sur l'intervention d'urgence et plus parti-

Modèles de prévision des panaches chimiques

exercices, signaux qu'un modèle de simulation de la circulation routière est en cours de production et que des chercheurs de l'Université d'Ottawa examinent la possibilité d'utiliser les systèmes experts pour la prévi- sion de l'état de santé et des besoins des victimes.

Au cours des 18 derniers mois, les besoins des planificateurs et des intervenants en matière de modèles gérés par ordinateur et destinés à la repré- sentation des effets des déversements chimiques ont donné lieu à d'importants travaux d'élaboration et d'évaluation. Le Hazard 3.0, modèle dont les dimen- sions ont été adaptées au micro-ordinateur par un groupe de chercheurs de l'Université du Manitoba, a été installé au Centre de situation de Protection civile Canada. À ce propos, le système surnommé CAMBO de la U.S. National Oceanographic and Atmospheric Agency (NOAA) a suscité suffisamment d'intérêt; un groupe de travail interministériel a été chargé de se pencher sur ce type d'application.

Les systèmes Hazard 3.0 et CAMBO sont fon- dés sur des méthodes analytiques classiques. Toutefois, l'approche du système expert pourrait offrir aux intervenants une aide plus appropriée pour la prévi- sion des panaches et l'application des mesures de mitigation. The Alberta Research Council, en colla- boration avec l'Alberta Public Safety Services et P.C.C.*, a mis au point un prototype de système expert pour le traitement des déversements accidentels de matières dangereuses. Cette initiative, au demeu- rant prometteuse, peut servir non seulement à recom- mander les mesures et précautions à prendre dans les situations qui s'annoncent plutôt confuses, mais encore à fournir une fonction pseudo-intelligente de formation interactive.

* Au titre du Programme conjoint de protection civile.

Systèmes destinés à faciliter la prise de décisions en situation d'urgence

touchent à ce domaine, afin de tirer au clair ses principales constatations. La monographie fera l'objet d'une large diffusion dans les milieux canadiens de la protection civile et devrait servir d'outil de formation au Collège de la protection civile du Canada (C.P.C.C.).

En 1987, les travaux de mise au point entrepris dans ce domaine ont surtout porté sur les besoins des intervenants, sur la nécessité de leur procurer l'accès à des bases de données topographiques en plus des données ordinairement recueillies lors de situations d'urgence, ainsi que sur l'importance croissante d'un réseau intégré d'information en matière de gestion des situations d'urgence.

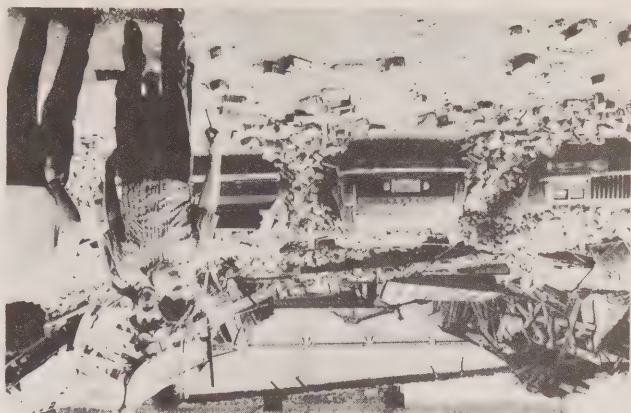
L'étude menée pour le compte de P.C.C. par une société d'experts-conseils a abouti à une analyse et à un plan élaborés visant à accroître l'efficacité des systèmes. Etant donné qu'il en coûterait assez cher pour mettre ce programme à exécution, on a fait appel à des intervenants d'autres secteurs fédéraux oeuvrant dans le domaine de la planification d'urgence, les invitant à partager conjointement ce projet ou encore à y participer; on a par ailleurs entamé des discussions avec des entreprises intéressées afin d'obtenir leur appui financier et technique. Afin d'évaluer les possibilités de la représentation graphique et de mieux en comprendre la nécessité, P.C.C. a fait l'acquisition d'un système infographique. Conformément à la ligne de conduite préconisée par P.C.C., en ce qui a trait au partage de l'information sur les systèmes informatiques d'urgence, le modèle de logiciel choisi devrait servir à une gamme variée d'applications sur le terrain et être adapté aux possibilités techniques et financières des utilisateurs éventuels.



La simulation dans les exercices d'entraînement

L'instar des jeux de guerre ou des jeux d'entreprise, les exercices d'intervention en cas d'urgence commandent la simulation minutieuse des catastrophes. Pour que les exercices se déroulent dans un cadre authentique, la gestion des ressources et le contrôle des événements doivent se faire avec précision et à un rythme aussi proche que possible du rythme de la vie réelle. À cette fin et pour faciliter la tâche aux directeurs des exercices, le Collège de la protection civile du Canada a mis sur pied un projet axé sur la simulation assistée par ordinateur. Ce projet a un triple objectif : fournir aux utilisateurs une base commune de données — ressources, événements, cartes, etc. — continuellement mise à jour; permettre au directeur en chef des exercices de communiquer les événements et de transmettre les messages et les données à certains participants, par l'intermédiaire du système audio-visuel du C.P.C.C.; permettre l'utilisation de règles du jeu sur ordinateur et l'application des modèles de représentation des effets et, partant, réduire la charge de travail imposée aux évaluateurs. Jusqu'à présent, on a obtenu le logiciel central avec les cartes connexes et l'on procède à l'installation d'un réseau local de sept postes de travail. En ce qui concerne l'élaboration des règles des





Monographie sur le comportement des organisations dans les catastrophes

Après plus d'une décennie de recherches appliquées et théoriques sur une large gamme de catastrophes, P.C.C. possède une importante somme de connaissances sur les communications en cas de catastrophe, sur le rendement des intervenants et sur les attitudes des victimes dans ces circonstances astreignantes. Par exemple, rien qu'en ce qui concerne l'évacuation, ces recherches ont permis de mieux comprendre tout le processus d'acheminement des évacués ainsi que le comportement de ces derniers et les difficultés connexes qu'ils éprouvent.

L'enquêteur principal, le professeur Joe Scanlon, de l'École de journalisme de l'Université Carleton, a été chargé de produire un recueil de constatations et d'observations provenant surtout de sources canadiennes et se rapportant au comportement des organisations dans les catastrophes. Actuellement en congé sabbatique au Disaster Research Center, à Delaware (Maryland), le professeur Scanlon examinera à fond les modèles les plus récents qui

Dans un contexte de protection civile, le microzonage et la représentation cartographique des risques multiformes constituent des instruments de prédilection pour l'évaluation de la vulnérabilité et la prévision des pertes. Une équipe de l'Université Laval a été chargée par P.C.C. d'élaborer et de vérifier une méthode de zonage sismique combinant trois différents types de données : l'indice de stabilité de l'épannage du sol, le potentiel de liquéfaction du sol et le facteur de caractérisation du sol en fonction des niveaux d'amplification de l'onde sismique. Ce projet pilote prévoit l'application de cette méthode à la région de la ville de Québec, la plus importante zone urbaine située à 60 milles à l'ouest du comté de Charlevoix où l'on constate depuis des années une activité sismique de grande envergure. Signalons en l'occurrence que le passé de ce comté est jalonné de

L'analyse de la vulnérabilité sismique et le microzonage

En 1987, l'équipe de recherche de l'Université de Colombie-Britannique a mené à terme ce programme biennal et présente deux rapports sur l'application de la méthode intrant-extrant à l'évaluation des minéraux stratégiques dans un contexte de mobilisation des ressources nationales. Le modèle d'incidence des minéraux stratégiques a été mis au point et illustré à une échelle réduite. On a également présenté un certain nombre de scénarios axés sur la répartition des minéraux stratégiques sur le marché. L'importante question de la substitution technique, advenant une pénurie prolongée en matière d'approvisionnement, a fait l'objet d'une enquête approfondie auprès de trois aciéries canadiennes. On a proposé une approche de « planification substitutive » qui consisterait à fusionner les méthodes d'évaluation technique avec les méthodes intrant-extrant de Leontieff. Les résultats de la recherche ont été présentés, pour évaluation, au Sous-comité interministériel d'examen des applications du modèle de Leontieff.

Recherche sur les minéraux stratégiques

- de continuer l'étude des recommandations du symposium sur l'instruction de 1985 — un groupe de travail ayant été créé à cet effet.
- de mieux partager avec les provinces le matériel pédagogique du Collège;
- de continuer la réalisation de videocassettes utilisées comme complément à l'enseignement dispensé par le collège et aux programmes d'information communautaire dans les provinces;

Des représentants des gouvernements fédéral et provincial, du secteur industriel et de la radio, ont fait des communications et ont participé aux exercices. Des journalistes canadiens chevronnés ont expliqué comment travailler avec les médias plus efficacement lors des situations d'urgence.

En avril, s'est tenu un séminaire destiné à sensibiliser davantage les hauts fonctionnaires et les planificateurs d'urgence sur l'importance d'avoir un plan d'information publique en situation d'urgence qui soit à jour.

Colloque sur l'information publique en situation d'urgence



Ce forum a réuni 155 spécialistes et techniciens de ce domaine et a permis un utile échange d'idées. Des représentants canadiens et américains de différentes disciplines ont fait des exposés. Des entreprises spécialisées dans le domaine des télécommunications ont été invitées à présenter des expositions. Bien qu'il ait été question des communications d'urgence en général (c'est-à-dire faire face à toutes éventualités), les participants au symposium se sont attachés à déterminer les besoins qu'il faudrait satisfaire en matière de communications d'urgence aux diverses étapes que fait intervenir la gestion des situations d'urgence.

Conférence fédérale-provinciale portant sur la formation en matière de protection civile

La conférence de cette année, qui s'est tenue en septembre au Collège de la protection civile, a passé en revue l'ensemble des besoins nécessaires à la planification et à l'intervention d'urgence d'une extrémité à l'autre du Canada. Les principales décisions prises lors de la conférence de cette année furent :

- de présenter à compter du mois de juin 1988 un cours sur les communications d'urgence en anglais et en français;
- d'élaborer et de donner à compter de septembre 1988 un nouveau cours sur l'information du public en situation d'urgence destiné aux fonctionnaires municipaux oeuvrant dans le domaine de l'information;

- de retirer du programme, d'ici à la fin de 1988, le cours d'initiation aux mesures d'urgence à prendre en présence de matières dangereuses; ce cours était donné par Transports Canada;

Le foyer rénové du Collège canadien de la Protection civile (à droite) reflète la nouvelle image de marque de P.C.C.

Le programme de formation et d'instruction que P.C.C. a institué au Collège de la protection civile du Canada (C.P.C.C.), à Arnprior, en Ontario, constitue une partie intégrante de ses efforts continuels pour stimuler la mise en place de mesures

d'urgence au Canada. L'objectif de ce programme est de familiariser les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux, qui ont des responsabilités dans ce domaine avec les exigences de la planification et des opérations, pour faire face aux situations d'urgence en temps de paix et en temps de guerre.

Des cours spécifiques portent sur les plans et opérations en cas de désastre en temps de paix, les plans et opérations en temps de guerre, les services de santé et de bien-être lors de situations d'urgence, le transport des marchandises dangereuses, la conception d'exercices d'urgence, les opérations d'urgence, la défense radiologique et la gestion d'un site d'urgence. Il y a aussi un cours spécial offert aux maîtres et aux élus locaux — cours destiné à augmenter leurs capacités à planifier et à faire face aux situations d'urgence locales.

Le Collège a un budget annuel de fonctionnement de 2,2 millions de dollars. Cent trois cours et programmes y sont offerts gratuitement, et P.C.C. prend à sa charge les coûts d'hébergement et de déplacements. En 1987, plus de 2 700 personnes provenant de toutes les régions du Canada ont pris part à ce programme. (D'autres ont assisté à des cours sur les urgences organisés par les ministères fédéraux.) Cela représente une augmentation de 200 étudiants par rapport à l'an dernier.

Symposium sur les communications d'urgence

En plus de son programme de formation régulier, P.C.C. tient chaque année un important symposium afin d'étudier en profondeur un aspect particulier de la planification d'urgence. Le thème choisi en 1987 était : « les communications en cas d'urgence » et il a fait l'objet d'une présentation conjointe avec le ministère fédéral des Communications.

P.C.C. maintient un représentant permanent au quartier général de l'O.T.A.N., à Bruxelles, en Belgique, ayant pour mission d'assurer la liaison avec les pays membres sur les questions de planification d'urgence. Le directeur exécutif de l'organisme représente le Canada aux séances plénières du H.C.P.U.C. et un cadre supérieur du quartier général de P.C.C. à Ottawa assiste à la réunion annuelle du comité de la défense civile. Des planificateurs des mesures d'urgence des autres ministères sont désignés pour faire partie des autres comités et leurs contributions sont coordonnées par P.C.C. En 1987, comme par le passé, P.C.C. a veillé à ce que tous les documents



NATO Photo



énonçant la position canadienne en matière de planification d'urgence, documents préparés pour les réunions de l'O.T.A.N., soient revus par les divers ministères afin de confirmer qu'ils reflétaient bien la politique du Canada.

P.C.C. a également participé à Oberammergau, en république fédérale d'Allemagne, à un stage de formation (cours) offert par l'O.T.A.N. sur la coopération entre les autorités civiles et militaires en temps de guerre, et plusieurs fonctionnaires ont participé à des cours dirigés par l'O.T.A.N.

Exercices

Le nombre d'exercices sur le plan national et international que P.C.C. a coordonné ou auquel il a participé a augmenté rapidement. En 1987, P.C.C. a coordonné, par l'intermédiaire du Comité interministériel sur la coordination des exercices (C.I.C.E.), la participation canadienne à un exercice de gestion d'urgence de l'O.T.A.N. intitulé WINTEX-CIMEX 87. Il y a eu plus d'échanges qu'auparavant entre le Canada et les États-Unis : des fonctionnaires de la Federal Emergency Management Agency sont venus à Ottawa, tandis que des fonctionnaires de P.C.C. se sont rendus à Washington.

P.C.C. a aussi contribué à l'élaboration et a pris part à un exercice conjoint portant sur le terrorisme international; exercice qui a eu lieu à Washington. La coopération canado-américaine a été grandement facilitée par la mise sur pied, en vertu de l'accord consultatif canado-américain de planification civile d'urgence, d'un groupe de travail bilatéral compétent en matière d'exercices d'urgence. Le mandat de ce groupe a été entièrement conjointement par écrit par M. W.B. Snarr, Directeur exécutif de P.C.C., et Julius W. Becton Jr., Directeur de la Federal Emergency Management Agency.

Pour clore en beauté l'année d'exercice, on a jeté les bases d'un exercice d'ampleur nationale, le premier depuis quelques années. P.C.C., avec la collaboration du Comité interministériel sur la coordination des exercices, testera la capacité d'urgence nationale en 1990.

Activités internationales

De la même manière que le gouvernement du Canada coopère avec les gouvernements des provinces et des territoires dans le domaine de la protection civile, ainsi le fait-il avec ceux des nations alliées, les effets d'une catastrophe pouvant facilement se faire sentir dans plusieurs pays.

Etant donné la nécessité d'une telle collaboration sur le plan international, il ne faut pas s'étonner si les activités de P.C.C. se prolongent souvent outre-frontières. P.C.C. coordonne en effet les activités qui découlent des responsabilités assumées par le Canada en matière de protection civile en tant que membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.), et entretiennent d'étroites relations avec notre voisin et allié, les Etats-Unis. P.C.C. procède également à des échanges réguliers d'information avec d'autres pays, afin d'étendre le champ de la coopération internationale en matière de protection civile.

Par exemple, en 1987, P.C.C. a été l'hôte d'un atelier de planification auquel ont participé des représentants des Etats-Unis; l'organisme a également accueilli des visiteurs du Luxembourg, qui ont participé à un cours au Collège de la Protection civile et visité les installations de P.C.C.

Cette année encore l'Agence canadienne de développement international a fait appel à l'expertise de P.C.C. et un directeur régional de P.C.C. (Colombie-Britannique et Yukon) fut dépêché en Colombie pour conseiller les autorités de ce pays sur les mesures à prendre en vue d'atténuer les conséquences des tremblements de terre.

L.O.T.A.N.

En 1987, P.C.C. a continué à assurer la coordination de la participation canadienne aux activités de planification d'urgence de l'O.T.A.N. dans le domaine civil. L'organisme assure une représentation canadienne dans les comités de planification d'urgence civile de l'O.T.A.N., dont la tâche est de déterminer les ressources qui seraient nécessaires en temps de guerre et de mettre au point les plans

et accords qui permettraient aux agences civiles de l'O.T.A.N. en temps de guerre de contrôler ces ressources.

Ces comités consistent en un Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (H.C.P.U.C.), qui relève directement du Conseil de l'O.T.A.N., et en huit comités de soutien responsables de secteurs d'activité spécifiques. Ces secteurs comprennent le transport océanique, l'aviation civile, le transport de surface en Europe continentale, les vivres et l'agriculture, les ressources pétrolières, l'industrie civile, les communications et la défense civile.

NATO Photo



Les travaux de planification avancent dans tous les secteurs, grâce à l'impulsion donnée par le Livre blanc sur la défense et le dépôt au Parlement du projet de Loi C-76, projet de loi sur la protection civile.

Documents essentiels

Protection civile Canada coordonne un programme du gouvernement fédéral ayant pour but d'identifier et de conserver les documents essentiels au fonctionnement du gouvernement durant et après une attaque nucléaire.

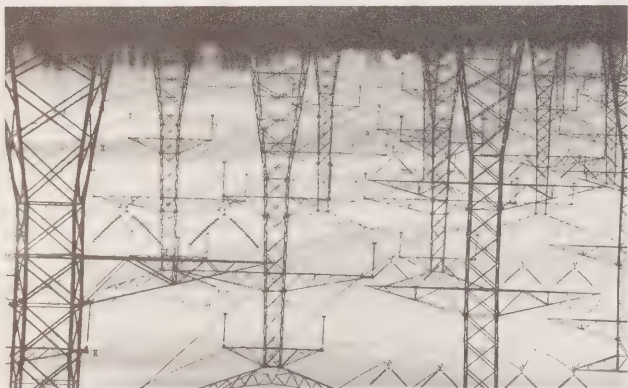
En 1987, P.C.C. a renoué le local de sécurité au siège central du gouvernement d'urgence, à Carp, en Ontario; l'a mis à la disposition des Archives nationales du Canada pour l'entreposage des documents essentiels à la survie du gouvernement et a fait les arrangements nécessaires avec les Archives pour que celles-ci fassent rapport sur l'état du Programme des documents essentiels dans le cadre de leur vérification de la gestion des documents au sein du gouvernement. P.C.C. a publié et distribué un nouveau *Guide sur la conservation des documents essentiels*.

Programme sur les points névralgiques

Ce programme identifie les installations et les services essentiels qui devraient être protégés si la sécurité nationale était menacée. Ce programme est supervisé par le Comité consultatif sur les points névralgiques dirigé par Protection civile Canada. Il y a deux catégories de points névralgiques. Ceux de la première catégorie ne sont pas nombreux mais de la plus grande importance pour l'ensemble du pays. En règle générale, il s'agit d'installations appartenant au gouvernement fédéral. En raison de leur importance, leur protection en temps de crise a été confiée au Solliciteur général. Les points de la seconde catégorie sont les plus nombreux et leur protection relève des gouvernements fédéral ou provincial selon le cas.

Les données relatives aux installations et à leur statut ont été mises sur ordinateur. Les points névralgiques du niveau fédéral sont sélectionnés par les ministères en vue de leur approbation; leur inclusion dans l'inventaire central est confirmée par le Comité consultatif sur les points névralgiques. Les points névralgiques sont identifiés par provinces et les détails les concernant sont transmis par le canal des directeurs régionaux de P.C.C.

En 1987, P.C.C. a entrepris une révision complète, éliminant les installations ne présentant pas un caractère vital, révisant et réimprimant le *Manuel des points névralgiques*, et faisant procéder à une étude pour déterminer comment ces points névralgiques pourraient être mieux protégés en temps de guerre.



The Globe and Mail — John McNeill





Dans le Livre blanc sur la Défense, on réitère l'importance de la planification de la mobilisation, processus essentiel resté pourtant en veilleuse pendant plus de 20 ans. Essentiellement, cet énoncé de politique jette les bases d'un concept de défense totale intégrant complètement les capacités militaires des Forces canadiennes aux ressources civiles du Canada. Sur le chapitre des préparatifs civils, on insiste, dans le Livre blanc, sur la nécessité d'accorder une attention plus soutenue aux secteurs du transport, des communications, de l'énergie, de l'alimentation, des services de santé et de la construction, en soulignant l'importance de la préparation industrielle, que l'on tient pour un élément crucial de la défense totale.

La participation civile est censée se concrétiser notamment par l'élaboration de mesures d'urgence nationale destinées à assurer la production industrielle et la participation dynamique aux activités de l'organisation de la base industrielle de défense de l'Amérique du Nord. Ces préparatifs, appuyés par les travaux de l'Association de la préparation industrielle de la défense du Canada et des Associations de la défense du Canada, sont destinés à favoriser l'élaboration de plans en vue de l'éventuelle mise en place d'une base industrielle viable, capable de soutenir, s'il le fallait, les engagements militaires du Canada, tout en continuant de suffire aux besoins ordinaires du secteur civil. Trois ministères fédéraux sont particulièrement impliqués dans cette planification : l'Approvisionnement et Services Canada, la Défense nationale et P.C.C. participe activement à toutes ces entreprises à titre de coordonnateur de l'élaboration des plans d'urgence qui permettraient de faire face à toutes les situations d'urgence d'ampleur nationale, notamment à une guerre. On a relevé onze secteurs fonctionnels, notamment celui de la préparation industrielle, secteurs qui devront particulièrement retenir l'attention lors de la mise au point de ces dispositions.

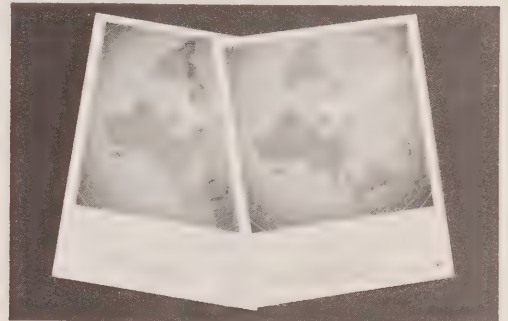
L'Expansion industrielle régionale. P.C.C. participe activement à toutes ces entreprises à titre de coordonnateur de l'élaboration des plans d'urgence qui permettraient de faire face à toutes les situations d'urgence d'ampleur nationale, notamment à une guerre. On a relevé onze secteurs fonctionnels, notamment celui de la préparation industrielle, secteurs qui devront particulièrement retenir l'attention lors de la mise au point de ces dispositions.

des services d'alimentation du ministère de la Défense nationale au cours des exercices qui ont eu lieu cette année.

Au mois de décembre, P.C.C. a organisé et tenu un exercice d'instruction de trois jours, à Carp, avec la collaboration du Canadian Federal Warning Centre de North Bay, en Ontario. Le but de l'exercice était de tester les capacités du personnel, à l'occasion d'une attaque nucléaire simulée.

Le Livre blanc sur la Défense et la planification de la mobilisation civile

En juin 1987, le ministre de la Défense, qui est aussi le ministre responsable de la Protection civile, a déposé à la Chambre le Livre blanc sur la Défense intitulé *Défis et engagements* — Une politique de défense pour le Canada.



La nécessité de se préparer et de planifier la mobilisation civile occupe une place significative dans la Défense. La mobilisation peut être définie comme l'art de se préparer à la guerre ou à d'autres situations d'urgence en prévoyant le regroupement et l'affectation des ressources nationales; comme le processus par lequel les Forces armées canadiennes et l'ensemble du pays atteignent un niveau de préparation les rendant aptes à faire face à la guerre ou à une autre situation d'urgence nationale. Cela inclut le rassemblement et le déploiement de ressources humaines, de fournitures et de matériels pour les troupes d'active, le soutien aux civils de même qu'à nos alliés.

La menace nucléaire : modèle de planification des mesures de protection civile

Nous vivons à l'ère nucléaire. Cinq nations sont capables de lancer des bombes atomiques, et d'autres ont probablement la capacité de le faire. Les planificateurs d'urgence se doivent d'en être conscients.

L'évaluation de la menace par P.C.C. s'articule autour d'hypothèses de planification générales

recues et utilisées par les divers niveaux de gouvernement. Il s'ensuit que les hypothèses de ce genre englobent, sur la base d'une gamme de scénarios, les effets éventuels de tous les systèmes d'armes.

Tout modèle de planification doit prendre pour principe que les retombées provoquées par les explosions nucléaires n'importe où en Amérique du Nord représentent un danger possible pour la population canadienne. L'approche de la Federal Emergency Management Agency (FEMA) vis-à-vis de cette question fut discutée avec les fonctionnaires de P.C.C. à l'occasion de la réunion d'avril des représentants du Canada et des États-Unis. On examine la possibilité d'utiliser ce modèle ou un modèle analogue au Canada.

Continuité du gouvernement

Aucune situation de guerre ne pourrait être plus dévastatrice pour le Canada qu'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. C'est pour

le gouvernement fédéral a pris des dispositions pour assurer la permanence d'un gouvernement responsable dans l'éventualité d'une confrontation nucléaire. P.C.C. a la responsabilité de gérer le programme visant à assurer la continuité du gouvernement avec la participation de plusieurs autres ministères fédéraux.

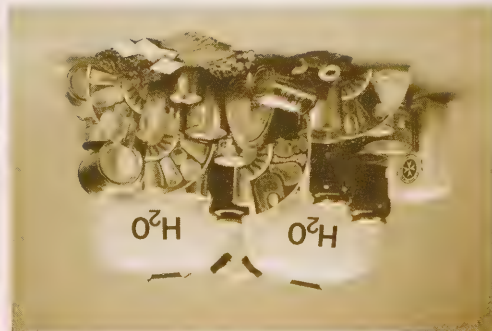
Dans ce contexte, à moins d'avoir une forme quelconque d'autorité capable de maintenir l'ordre, de diriger les opérations de survie et d'assurer les services essentiels, un grand nombre de ces survivants mourraient très vraisemblablement des suites de la

catastrophe. Au mieux, ce serait le chaos. Le plan prévoit un système décentralisé de sièges d'urgence pour le gouvernement protégés des retombées nucléaires. En cas de menace d'attaque nucléaire, ces installations serviraient de logement et de lieu de travail aux personnes responsables d'assurer les fonctions essentielles à la direction gouvernementale et à la conduite des opérations de survie.

Le réseau du gouvernement d'urgence se compose du siège central situé à Carp, en Ontario, et de six sièges régionaux qui sont aménagés dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. À cause des restrictions budgétaires, le plan qui prévoit de doter chaque province d'un siège d'urgence pour le gouvernement n'a jamais été complété. Au cours des dernières années, les dépenses en capital se sont limitées à la réparation et à l'entretien des installations existantes. Toutefois, des progrès ont été accomplis en vue d'établir des centres semblables aux sièges régionaux des provinces qui en sont encore dépourvus. À titre d'exemple, un siège d'urgence pour le gouvernement sera construit dans le nouveau complexe forestier des Maritimes présentement en construction à Fredericton.

Cet immeuble, qui est censé être opérationnel au début de 1989, innovera en ce sens que cet édifice, à l'épreuve des retombées nucléaires, servira aussi comme centre d'opération pour les urgences en temps de paix et qu'il abritera les bureaux du directeur régional de P.C.C. et de l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick. Le nouvel immeuble sera esthétiquement plus plaisant que les autres sièges d'urgence du gouvernement.

P.C.C. et Approvisionnement et Services Canada viennent d'achever la révision de tous les besoins en matériel pour les sièges d'urgence du gouvernement. En 1987, P.C.C. a continué à évaluer les vivres d'urgence (séchés à froid, préconditionnés, en vac et mieux adaptés aux besoins) proposés en remplacement des rations individuelles qui sont stockées dans les sites protégés. Des tests, en fait des dégustations, ont été organisés par P.C.C. et la Direction



Planification interministérielle au niveau fédéral

Régies nationales d'urgence

Bien que la presque totalité des situations d'urgence survenues au Canada depuis la

Confédération aient été réglées avec succès par les organismes compétents des secteurs public et privé, individuellement ou conjointement, force est d'admettre qu'une situation d'urgence d'ampleur **nationale**

pourrait surpasser les capacités de bon nombre des éléments du réseau national des biens et services.

Bien plus, s'il devait s'agir d'une crise internationale laissant planer la menace d'une attaque nucléaire dirigée contre l'Amérique du Nord, il faudrait mettre à contribution des moyens supplémentaires dont le

besoin ne se fait d'ordinaire pas sentir en temps de paix, sans compter qu'il faudrait en temps de guerre mobiliser les ressources nationales à l'appui des Forces canadiennes. Ce sont là autant de facteurs qui

justifient la mise sur pied des 11 régies nationales d'urgence.

Ces régies s'intéressent chacune à un secteur particulier de la gestion d'urgence, et c'est aux ministères fédéraux ayant un mandat spécifique à ce

sujet de les mettre sur pied. Cette activité s'inscrit en prolongement de leur rôle ordinaire. Les gouvernements provinciaux et le secteur privé sont des partenaires importants dans le processus de planification

des régies, lesquelles sont : les régies de l'alimentation, de l'énergie, du transport, de la production industrielle, de la santé et du bien-être social, de l'habitation et du logement, des télécommunications, des ressources humaines, du contrôle des finances,

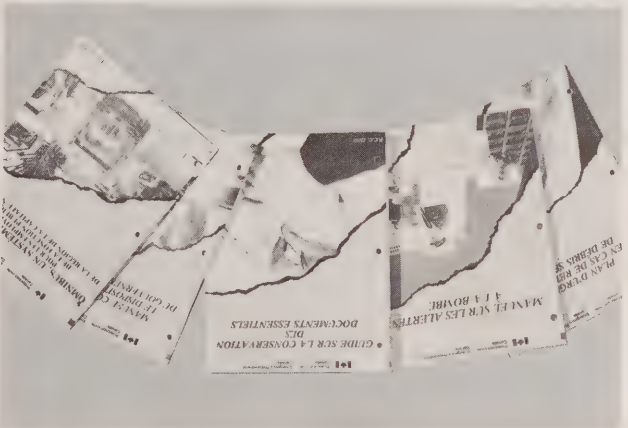
de l'information du public et de la construction. L'objectif visé par chaque ministère responsable d'une régie est de pousser la planification au point où 30 jours suffiraient à mobiliser celle-ci. Une fois opérationnelles, les régies nationales d'urgence permettront d'œuvrer vers un but commun en centralisant le contrôle et la réglementation des ressources essentielles — ressources publiques et privées — du Canada.

Les régies nationales d'urgence sont aussi destinées à jouer un rôle important en ce qui concerne les dispositions prises par l'O.T.A.N. pour assurer la coopération dans le domaine de la protection civile.

Mise à jour des manuels d'urgence

En 1987, Protection civile Canada a commencé la révision et la mise à jour de ses manuels. Jusqu'à présent les manuels suivants ont été réimprimés :

- P.C.C. 3/87 Manuel sur les alertes à la bombe
- P.C.C. 5/87 Manuel concernant le dispositif d'alerte du gouvernement du Canada
- P.C.C. 12/87 Guide sur la conservation des documents essentiels
- P.C.C. 18/87 Plan d'urgence en cas de retombées de débris spatiaux
- P.C.C. 19/87 Omnibus, un système d'alerte pour les employés de la fonction publique de la région de la capitale nationale.



Le Programme JEPF a aidé à acheter ce véhicule de secours utilisé par le Service des incendies de Wolfville, en Nouvelle-Écosse.



Au cours de l'exercice financier 1986-1987, des dépenses atteignant 4 375 588,13 \$ ont été engagées et 3 941 428,19 \$ ont été octroyés au titre de projets dûment approuvés ayant été présentés dans le cadre du Programme conjoint de protection civile (JEPF). En décembre 1987, alors qu'il restait encore trois mois à courir durant l'exercice financier 1987-1988, 5 136 981,63 dollars avaient déjà été accordés. Comme par le passé, les activités de 1987 visaient surtout à favoriser :

- l'établissement et l'évaluation des plans d'urgence;
- la conduite de programmes d'instruction;
- l'achat de matériel de communication et d'intervention.

La liste des projets financés au titre du Programme conjoint de protection civile au cours de l'exercice financier 1987-1988 se trouve à l'annexe A.

Accords d'aide financière en cas de catastrophe

Protection civile Canada s'occupe, pour le compte du gouvernement du Canada, des formalités

administratives ayant trait aux accords d'aide financière en cas de catastrophe.

Ces accords ont été mis sur pied afin d'aider les gouvernements provinciaux et territoriaux à faire face à une catastrophe dont le coût dépasse leurs moyens financiers.

En vertu de ces accords, le gouvernement

apporte son aide financière à la province ou au territoire qui lui en fait la demande, suivant une formule tenant compte de la densité démographique de celle-ci (voir l'annexe B).

En règle générale, les paiements ainsi effectués servent à rétablir le cours normal des travaux publics et à faciliter la remise en état des fermes, des petites entreprises, ainsi que des biens essentiels des particuliers.

Cette formule ne prévoit aucune modalité de partage des coûts, à moins que les dépenses engagées par la province ne dépassent une somme équivalant à un dollar par habitant. Lorsque les dépenses excèdent le maximum admissible ainsi calculé, la part d'aide financière consentie par le gouvernement fédéral à une province augmente progressivement de la façon décrite à l'annexe B.

En 1987, le gouvernement fédéral a reçu cinq demandes d'assistance aux termes de ces accords : une du Nouveau-Brunswick, une du Québec, une du Manitoba, une de l'Alberta et une de la Colombie-Britannique.

La province du Nouveau-Brunswick a connu des inondations consécutives à un dégel rapide accompagné de fortes pluies. En juillet, des précipitations abondantes ont entraîné d'importantes inondations à Montréal et, dans l'ouest, une tornade a dévasté l'Alberta. Simultanément, d'autres inondations, provoquées, elles aussi, par de fortes pluies, ont frappé le nord-est de la Colombie-Britannique.

Pour sa part, le gouvernement du Manitoba a laissé tomber la demande qu'il avait faite, le coût des dommages causés par de violentes tempêtes n'ayant pas excédé le seuil de 1 \$ par habitant.

En plus de répondre à ces nouvelles demandes d'aide, le gouvernement fédéral a payé plus de 1,5 million en 1987 pour des désastres antérieurs. Le Manitoba a reçu 500 000 dollars pour des inondations survenues en 1986; les Territoires du Nord-Ouest, 68 342 dollars, en complètement des indemnités versées à la suite de l'inondation de Hay River, en 1985;

Terre-Neuve, 536 357 dollars pour des dégâts provoqués par le verglas, en 1984, et 400 000 dollars pour des inondations, en 1983.

Depuis le début du programme, en 1970, la contribution du gouvernement fédéral s'est élevée à plus de 108 millions pour aider les provinces à se relever de désastres. Cette somme n'inclut pas une avance de 2,75 millions de dollars en voie d'être octroyée au Nouveau-Brunswick à la suite des inondations de 1987.

Collaboration avec les provinces et les territoires

Bureaux régionaux

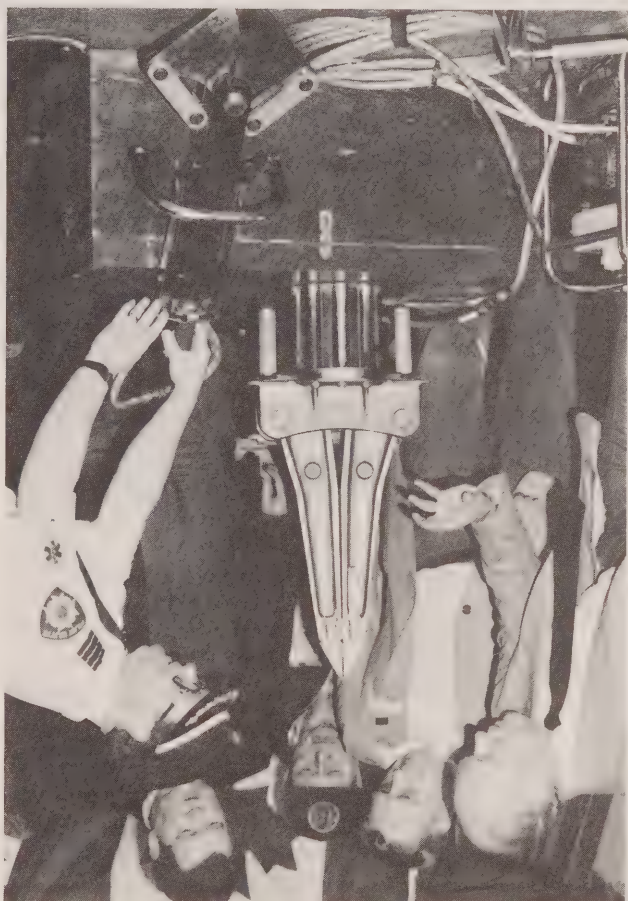
Les directeurs régionaux de P.C.C. assurent la liaison quotidienne avec les planificateurs des mesures d'urgence des provinces et des territoires. Situés dans les capitales provinciales, ces représentants régionaux administrent les programmes fédéraux de planification d'urgence, facilitent la participation des provinces aux activités conjointes de protection civile et s'assurent que les initiatives fédérales s'harmonisent avec celles qui sont prises aux échelons provincial et municipal. Que survienne, à l'intérieur de leur région, une urgence où l'intervention fédérale s'avère nécessaire, et les directeurs régionaux sont là pour coordonner cette intervention ou prêter main forte au ministère fédéral qui aura été appelé à diriger la situation.

Au cours de l'année 1987, les directeurs régionaux de P.C.C. ont pris part à une grande variété d'activités. Mentionnons notamment, à titre d'exemples, les accords fédéraux-provinciaux (conclus avec la Saskatchewan et l'Alberta) à l'appui du programme élaboré par Agriculture Canada en vue d'entraider les maladies animales exotiques, l'organisation et la coordination des secours que le gouvernement fédéral continue d'apporter aux victimes des catastrophes survenant dans notre pays, ainsi que la présidence d'un comité interprovincial des communications d'urgence dans l'Est canadien.

Ils ont aussi participé à plusieurs exercices provinciaux de mesures d'urgence, à des colloques, des symposiums et des expositions, en plus de s'acquitter de leurs responsabilités aux termes du Programme conjoint de protection civile et des accords d'aide financière en cas de catastrophe.

Programme conjoint de protection civile

Doté d'un montant de 6,4 millions de dollars par an, soit quelque 25 cents par citoyen, le Programme conjoint de protection civile (JBPP) permet au gouvernement fédéral d'appuyer financière-



Du matériel hydraulique d'excavation pour Pilot Butte, en Saskatchewan, a été acheté avec l'aide de fonds provenant du Programme JBPP.

ment ou d'exécuter de concert avec les provinces et territoires des projets de protection civile destinés à accroître la capacité nationale en cas d'urgence. Des projets sont soumis par les organismes provinciaux et territoriaux, puis ils sont évalués par P.C.C. selon des critères établis. La participation financière du gouvernement fédéral est négociée séparément pour chaque projet approuvé et les fonds sont libérés au fur et à mesure que les étapes convenues sont franchies.



années soixante. Ces accords portent sur un plan conjoint d'indemnisation des bénévoles blessés ou des héritiers de bénévoles décédés dans l'exercice de leurs fonctions. Le gouvernement fédéral rembourse 75 pour cent des paiements effectués par la province au titre de l'indemnisation des bénévoles — accidentés ou tués — victimes de leur dévouement.

La Nouvelle-Ecosse fut la première province à signer un nouvel accord, en septembre 1986. L'Île-du-Prince-Édouard, la Saskatchewan, Terre-Neuve et l'Alberta ont signé, elles aussi, en 1987. Des négociations se poursuivent avec les autres provinces et territoires; il y a lieu de croire que des accords similaires seront bientôt signés.

Au cours de l'exercice financier 1986-1987, le gouvernement fédéral a octroyé 9 322,01 dollars au titre des accords d'indemnisation des bénévoles acci-



Au moins une fois par an, Protection civile Canada organise une conférence réunissant des hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux oeuvrant dans le domaine de la planification d'urgence et de la protection civile. En 1987, ce forum s'est déroulé les 12 et 13 février, au Lac Beauport, au Québec.

Au nombre des points inscrits à l'ordre du jour, on retrouvait une révision des programmes en cours, notamment en ce qui a trait aux progrès récemment intervenus dans les relations canado-américaines en matière de planification d'urgence, à l'évaluation de l'incident de Tchernobyl, aux comptes rendus des groupes de travail fédéraux-provinciaux chargés de la gestion des situations d'urgence et de la coordination des médias d'information. Il y a également été question de la formation sur la maintenance et le transport des matières dangereuses et sur la prévention d'un autre incident comme celui de Bhopal, de la planification axée sur la mise sur pied de régies nationales d'urgence, de la recherche et du sauvetage, ainsi que des incidences du projet de politique relatif aux licences pour stations-radio.

Conférence fédérale-provinciale

Admissibles : 5 537,54 dollars à la Colombie-Britannique, 1 837,50 dollars à l'Alberta et 1 946,97 dollars à la Nouvelle-Ecosse.



Initiatives Fédérales-provinciales

- de partager les ressources humaines et matérielles en cas d'urgence;
- de se consulter à propos des accords avec les États-Unis concernant la planification d'urgence et la protection civile dans les zones frontalières.

Les négociations se poursuivront en 1988 afin d'en arriver à des accords semblables avec les provinces restantes.

Accord sur l'indemnisation des bénévoles accidentés

Le gouvernement fédéral est en train de négocier des accords sur l'indemnisation des bénévoles accidentés, avec les provinces et les territoires, pour remplacer ceux qui étaient en vigueur depuis les



La planification en coopération avec les provinces et les territoires fait partie intégrante de la politique d'urgence du gouvernement fédéral. Pour se doter de moyens nationaux pour faire face aux situations d'urgence, P.C.C., se doit de favoriser et d'encourager les initiatives de planification conjointe.

Protocoles d'entente

Protection civile Canada a négocié des protocoles d'entente sur la protection civile avec la plupart des provinces et territoires afin de fournir un encadrement à la coopération intergouvernementale. Ces accords énoncent les principes fondamentaux de la planification conjointe pour les situations d'urgence et précisent les fonctions et responsabilités de chacun des paliers de gouvernement dans les multiples facettes de la protection civile.

Des protocoles d'entente ont été signés avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, ainsi qu'avec sept provinces : Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan. Légèrement différents sur le plan de la présentation et de la formulation, ces accords sont pratiquement identiques quant au fond. En effet, dans chaque cas, les gouvernements signataires conviennent :

- d'identifier les tâches de préparation d'urgence relevant de l'un ou de l'autre palier de gouvernement;
- de négocier des projets plurianuels dans le cadre du Programme conjoint de protection civile;
- de participer à l'administration des accords d'aide financière en cas de catastrophe;
- de créer des programmes d'instruction et d'information publics afin de soutenir leurs objectifs réciproques;
- de se communiquer librement toute information relative à la protection civile;



Michael Thelmann

Les cadres supérieurs de P.C.C. (de gauche à droite) : D.W. Hall, Directeur général (Opérations); E.L. Shipley, Directeur général (Plans), et W.B. Snarr, Directeur exécutif.

NEWS RELEASE / COMMUNIQUE


 Emergency Preparedness
 Canada
 Protection civile
 Canada

Le 26 juin 1987

Diffusion immédiate

LA LOI SUR LES MESURES DE GUERRE SERA ABOLIE
 — REMPLACÉE PAR UNE NOUVELLE LEGISLATION

OTTAWA — L'honorable Perrin Beatty, ministre responsable de la Protection civile, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral entend abolir la Loi sur les mesures de guerre, abroger le Décret sur la planification d'urgence de 1981 et présenter une nouvelle législation d'urgence au niveau



T. Scott Grant

La Loi sur les mesures d'urgence aura pour effet de supprimer la Loi sur les mesures de guerre, une législation injuste et incomplète, et de la remplacer par d'autres mécanismes destinés à prévenir les abus.

Quant à la Loi sur la protection civile, elle remplacera le Décret sur la planification d'urgence de 1981, lequel a été révoqué lors de la présentation du projet de loi, en juin dernier. Ce décret a toujours

été critiqué à cause de son contenu et de son fondement juridique. Elle fera aussi de Protection civile Canada une agence de la Fonction publique.

La Loi sur la protection civile traduit aussi le souci du gouvernement fédéral d'être prêt à répondre de façon plus appropriée aux besoins des Canadiens en situations d'urgence, dans un environnement de complexification croissante.

Le projet de loi C-76 et le projet de loi C-77 ont été présentés en deuxième lecture respectivement le 2 et le 16 novembre 1987, puis envoyés devant des comités législatifs distincts.

Le franchissement de cette nouvelle étape rapproche davantage notre pays des autres États modernes qui possèdent des lois semblables depuis des années.

La protection civile au niveau fédéral

Protection civile Canada coordonne les activités de planification d'urgence à l'échelle fédérale du temps de paix et du temps de guerre.

Tous les ministères fédéraux et organismes d'État, ainsi que toutes les sociétés de la Couronne, sont tenus d'élaborer des plans et de se préparer à répondre aux urgences susceptibles de survenir dans leur sphère de responsabilité. Par exemple, Transports Canada établit des plans de secours s'appliquant à d'éventuelles catastrophes ferroviaires, maritimes ou aériennes; Santé et Bien-être social Canada fait de même à l'égard d'urgences impliquant des malades ou des blessés. Pour leur part, les Forces armées canadiennes ont diverses capacités de secours qu'elles rendront disponibles en cas de besoin.

Les responsables de la planification à P.C.C. travaillent en collaboration avec les autorités compétentes des différents ministères, pour faire en sorte que les plans élaborés soient aussi efficaces et actuels que possible. Ils agissent comme catalyseurs et comme coordonnateurs afin de s'assurer que ces plans ne présentent pas de lacunes et ne se chevauchent pas.

Les gouvernements des provinces, des territoires et du Canada conjuguent leurs efforts dans de nombreux secteurs visés par la protection civile. Ainsi, un directeur régional de P.C.C., en poste dans chacune des capitales provinciales, se tient en liaison constante avec les fonctionnaires compétents des provinces et des territoires, pour que le réseau de protection civile ait des ramifications à la grandeur du pays. Par ailleurs, les directeurs régionaux ont aussi la charge d'administrer l'aide financière en cas de catastrophe (voir page 16), pour le compte du gouvernement fédéral, et le Programme conjoint de protection civile (voir page 15).

De plus, P.C.C. coordonne la participation fédérale aux activités civiles entreprises avec nos alliés de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et à celles réalisées dans le cadre des accords bilatéraux avec nos voisins immédiats, les États-Unis.

Protection civile Canada développe des politiques et apporte son concours au Comité interministériel sur la planification d'urgence présidé par le directeur exécutif de P.C.C.; comité composé de 18 sous-ministres adjoints. La fonction de ce comité consiste à conseiller le ministre sur des questions de politique ainsi qu'à veiller à la mise en application des décisions du Conseil des ministres touchant les mesures d'urgence.

En plus de jouer aussi un rôle actif dans les trois organes permanents de consultation interministérielle*, les représentants de P.C.C. président et participent à de nombreux autres groupes de travail et comités qui sont formés, au besoin, pour traiter de problèmes spécifiques.

Législation d'urgence

Le Canada est le seul parmi les pays modernes et démocratiques — et contrairement à ses provinces et territoires — à ne pas avoir une législation appropriée pour faire face aux urgences nationales. Il est doté d'une loi dont la portée est à la fois trop générale et trop radicale. Cette loi — la *Loi sur les mesures de guerre* — donne de vastes pouvoirs au gouvernement sans véritablement garantir les droits des individus.

Devant ces déficiences de la législation actuelle et devant l'obligation faite au gouvernement par la Constitution d'assurer la sécurité des citoyens, le ministre responsable de la Protection civile a déposé, le 26 juin 1987, à la Chambre des communes, deux projets de lois : le projet de loi sur la protection civile (C-76) et le projet de loi sur les mesures d'urgence (C-77).

* Le Groupe de travail consultatif s'occupe des questions de planification d'urgence d'intérêt général pour tous les ministères; le Comité interministériel sur la mobilisation civile s'intéresse surtout au développement des règles nationales d'urgence et le Comité interministériel de coordination des exercices est responsable de la coordination des activités des ministères du gouvernement fédéral au cours des exercices d'urgence qui se tiennent aux plans national et international.

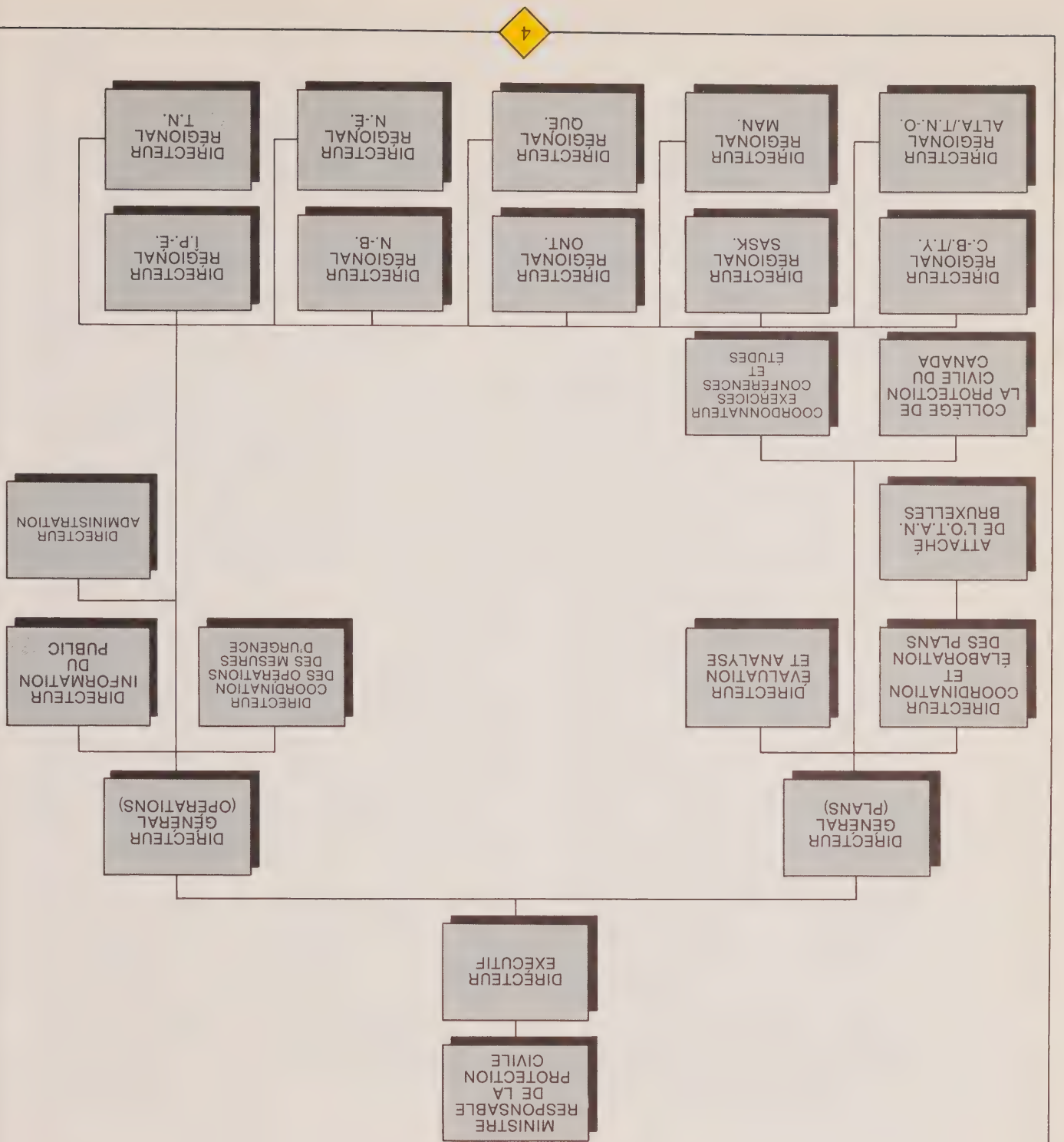
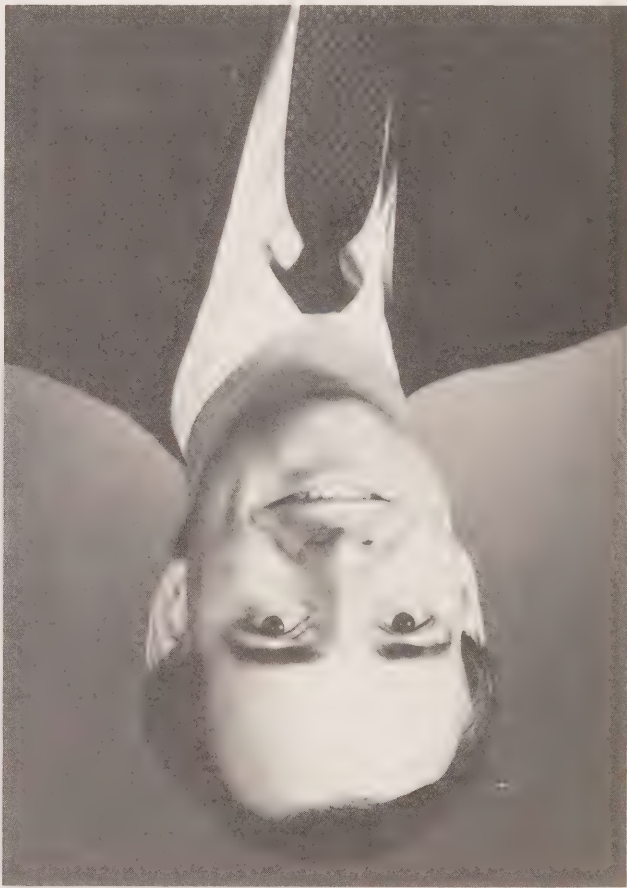


Table des matières

Avant-propos	5
La protection civile au niveau fédéral	6
Législation d'urgence	6
Initiatives fédérales-provinciales	8
Protocoles d'entente	8
Accord sur l'indemnisation des bénévoles accidentés	8
Conférence fédérale-provinciale	9
Collaboration avec les provinces et les territoires	10
Bureaux régionaux	10
Programme conjoint de protection civile	10
Accords d'aide financière en cas de catastrophe	11
Planification interministérielle au niveau fédéral	12
Règles nationales d'urgence	12
Mise à jour des manuels d'urgence	12
La menace nucléaire : modèle de planification des mesures de protection civile	13
Continuité du gouvernement	13
Le livre blanc sur la Défense et la planification de la mobilisation civile	14
Documents essentiels	15
Programme sur les points névralgiques	15
Activités internationales	16
L'O.T.A.N.	16
Exercices	17
Instruction et formation	18
Symposium sur les communications d'urgence	18
Conférence fédérale-provinciale portant sur la formation en matière de protection civile	18
Colloque sur l'information publique en situation d'urgence	19

Recherche et projets spéciaux	20
Recherche sur les minéraux stratégiques	20
L'analyse de la vulnérabilité sismique et le microzonage	20
Monographie sur le comportement des organisations dans les catastrophes	20
Systèmes destinés à faciliter la prise de décisions en situation d'urgence	21
La simulation dans les exercices d'entraînement	21
Modèles de prévision des panaches chimiques	22
Recherche sur l'intervention en cas de catastrophe	22
Bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White	23
Comité de coordination des accidents industriels majeurs (MIACC)	23
L'information publique	24
Régie nationale d'urgence pour l'information du public	25
L'administration	26
Rapport du Vérificateur général	26
La rationalisation des opérations se poursuit	26
Locaux de l'administration de P.C.C.	26
Conclusion	27
Annexe A — Répartition des crédits du Programme conjoint de protection civile	28
Annexe B — Accords d'aide financière en cas de catastrophe	32
Annexe C — Publications de Protection civile Canada	33
Annexe D — Programme d'Instruction et de formation 1987	35
Annexe E — Points de contact avec P.C.C.	36

Message du Ministre

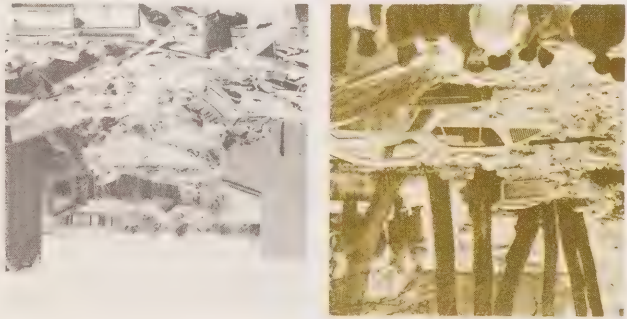


A titre de ministre responsable de la Protection civile, je suis heureux de présenter le compte rendu des activités de Protection civile Canada

(P.C.C.), en 1987.

La Revue annuelle apporte une vision d'ensemble de la planification d'urgence au niveau fédéral et du rôle de coordination que joue Protection civile Canada non seulement auprès des organismes internationaux et des ministères, agences et sociétés d'Etat du gouvernement fédéral, mais aussi des provinces, et par l'intermédiaire de celles-ci des municipalités. Ce rapport éclaire aussi les diverses facettes que revêt la Protection civile : l'instruction et la formation, la recherche et les projets spéciaux, l'information publique.

Les événements et les hommes ont fait de 1987



une année exceptionnelle pour la protection civile. À l'est, les inondations au Québec et au Nouveau-Brunswick nous ont rappelé par leur soudaineté que les catastrophes peuvent s'abattre sur nous à tout moment; qu'il nous faut en permanence être prêts à y faire face. À l'ouest, la tornade d'Edmonton a démontré une nouvelle fois qu'une planification sérieuse permet de réduire considérablement l'impact d'une tragédie de cette envergure.

D'autres événements, positifs ceux-là, ont contribué à faire de 1987 une grande année. Ce fut le cas, par exemple, de la promesse que le gouvernement a tenue en présentant une nouvelle législation d'urgence. Le projet de loi sur les mesures d'urgence qui est destiné à remplacer une loi unanimement honnie la *Loi sur les mesures de guerre*, hissera le Canada à la hauteur de sa réputation internationale: celle d'un pays parmi les plus démocratiques du monde. Le projet de loi sur la protection civile, lui, reflète le souci du gouvernement de répondre de la façon la plus appropriée possible aux besoins des Canadiens en situations d'urgence, dans un environnement de complexification croissante.

Perrin Beatty

Rapport annuel 1 9 8 7



CA 1
ND100
- A57



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Annual Review 1988



Canada

Minister's Message

As Minister Responsible for Emergency Preparedness Canada (EPC), I am pleased to provide an update of a very busy, active and productive 1988 at EPC. We are able to start 1989 with an air of optimism and vigour within EPC. This is a time of new beginnings, for EPC and for myself, as the new Minister Responsible for EPC.

In the third quarter of the year EPC staff in Ottawa moved to new quarters to join colleagues of the recently refurbished and equipped Government Emergency Operations Coordination Centre under one roof. The *Emergency Preparedness Act*, which established EPC as a separate branch of the Public Service of Canada with a clearly defined mandate, was proclaimed. The *Emergencies Act*, replacing the *War Measures Act*, had earlier been given Royal Assent. As a final touch, the Treasury Board advised that it had approved construction of new residential quarters at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario.

Because emergency preparedness is one of those "out of sight, out of mind" subjects, people tend to take it for granted. We're inclined to think that "it won't happen here." But of course, it **can** happen, as we have seen in the Edmonton tornado disaster or the St-Basile-le-Grand chemical fire, and we must be prepared.

While Emergency Preparedness Canada is small compared with many government departments, its mission, nonetheless, is vital: ensuring that the emergency plans of the Government of Canada are in place, ready at a moment's notice to come to the aid of the provinces and territories in the event of an emergency to protect the life and property of Canadians.



"Crisis management" has become a favoured term in government quarters. I think that "emergency preparedness" is every bit as important, if not more so, for it is the process that can often prevent a crisis from occurring, or can contain it quickly. Passage of Bill C-77, the emergencies legislation, in 1988, is a reflection of the growing importance all governments attach to emergency preparedness. Canada is now well equipped with modern legislation that safeguards the rights of its citizens in time of crisis.

I am confident that federal emergency officials across the country now have the tools to build a sound emergency preparedness and response system that responds to the needs of Canadians.

A handwritten signature in dark ink that reads "Bill McKnight". The signature is stylized with a large, looped "B" and a trailing flourish.

Bill McKnight



Contents

Foreword 5

Approach to Federal Emergency Preparedness 6

New Legislative Base	6
Federal Interdepartmental Planning	7
National Emergency Arrangements	8
Government Emergency Operations Coordination Centre	8
Public Protection	9
Essential Records	10
Vital Points	10
Emergency Manuals Updated	11
National Symposium	11

Working With the Provinces and Territories 12

Regional Offices	12
Memoranda of Understanding	13
Workers' Compensation Agreements	13
Joint Emergency Preparedness Program	13
Disaster Financial Assistance Arrangements	14
Earthquake Planning	14
Major Industrial Accident Co-ordinating Committee	15
Federal-Provincial Conferences	15
Executive Interchange	15

International Activities 16

International Visitors	16
NATO Affiliation	16
Canada/United States	18
Exercises	18

Training and Education 19

Research and Special Projects 20

Emergency Simulation Software	20
Earthquake Vulnerability Analysis	20
Delivery of Emergency Services Studies	20
Electronic Bulletin Board	20
Stuart Nesbitt White Research Fellowship	21
Tribute to Former Executive Director	21

Communicating With Our Publics 22

Public Information Program in Schools	23
---------------------------------------	----

Administration 24

Conclusion 25

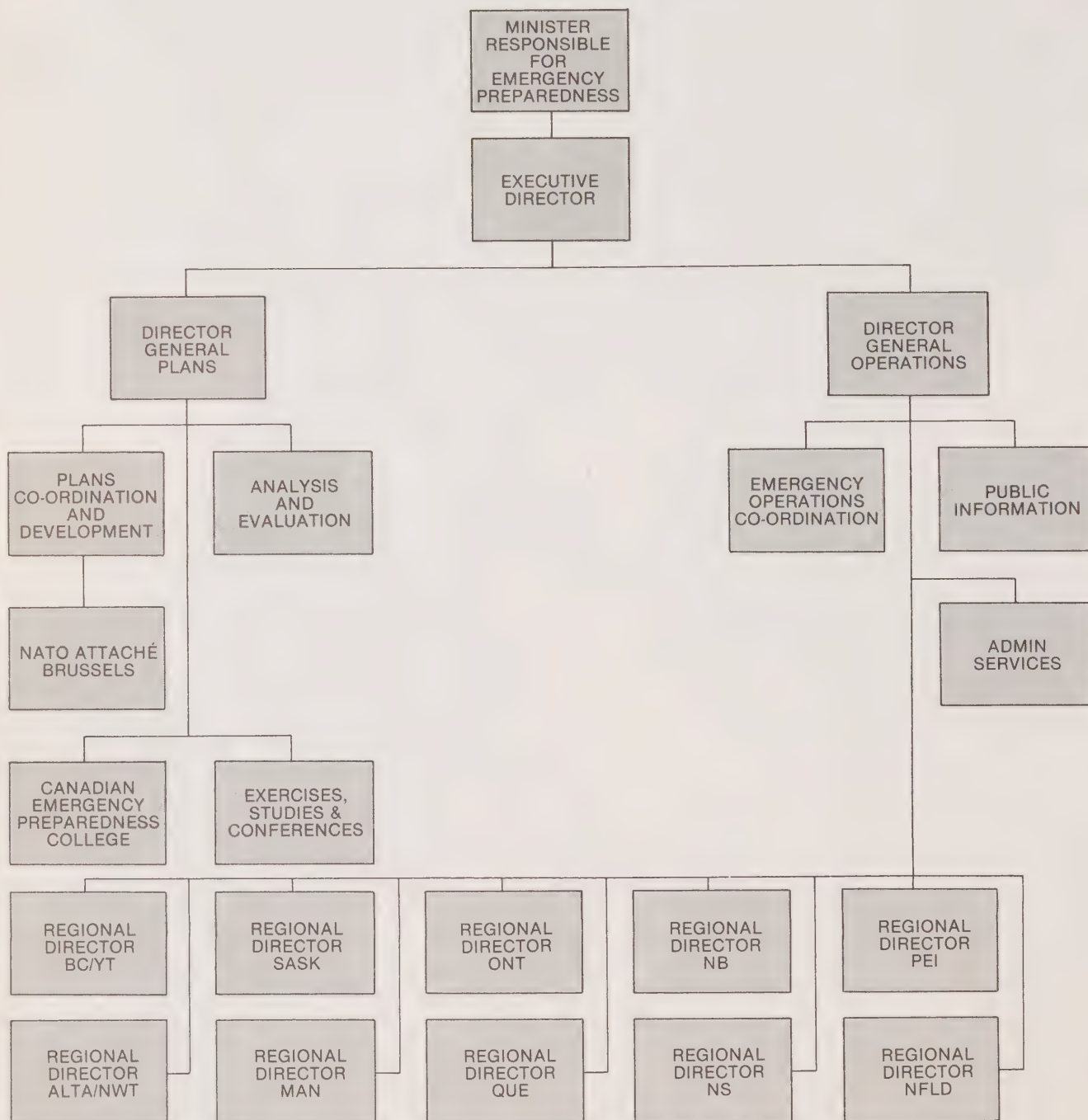
Appendices 26

A — Distribution of JEPP Funds	26
B — Disaster Financial Assistance Arrangements	32
C — Emergency Preparedness Canada Information Materials	33
D — Training and Education Program 1988	35
E — Addresses	36

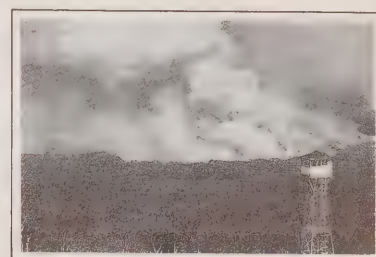


Cover photo: T. D'Arcy Finn, Executive Director, EPC, leads his team into new quarters and a new era in emergency preparedness.

Figure 1: Emergency Preparedness Canada



Foreword



At Emergency Preparedness Canada headquarters hangs a framed excerpt from the *Emergencies Act*, a reminder to all who work there of their responsibilities: "The safety and security of the individual, the protection of the values of the body politic and the preservation of the sovereignty, security and territorial integrity of the state are fundamental obligations of government."

Those who work in EPC take their responsibilities seriously. Daily reports from the media and their own Regional Directors leave no doubt as to the kind of business they are in. It is a paradox that as our society becomes more technologically advanced, the more vulnerable we are to both human-made and natural disasters.

In 1988 the media gave Canadians a crash course in emergency preparedness. Night after night we saw dramatic television coverage of the fire and subsequent evacuation at St-Basile-le-Grand, Que; reports of two earthquakes of considerable magnitude in eastern Quebec; the extraordinary devastation wrought by Hurricane *Gilbert*; not to mention the sight of drought-stricken fields out West and equally serious forest fires that played havoc with our economy — and the less dramatic, but of no less concern to municipalities, occurrences of toxic spills and emissions. And then there was the emergency that fortunately never happened, although it elicited the most sophisticated emergency plans imaginable: the projected re-entry of an uncontrolled Soviet nuclear-powered satellite, *Cosmos 1900*. It disintegrated in space. Most tragic of all these events, was the massive earthquake in Armenia, reminding Canadians living in our urban earthquake-prone centres of what could happen here.

Such coverage brings home the fact that disasters often strike without warning. It also reinforced the idea that one of the best forms of insurance is emergency preparedness. If people

know in advance what self-help measures they can take to increase their chances of survival, many lives can be saved.

One of the mandates of Emergency Preparedness Canada is to encourage a uniform standard of emergency preparedness across the country to reduce to a minimum the human suffering and loss of property often arising from natural and human-made disasters. It does this in a number of ways, including joint projects with the provinces and territories, public information, training and education, and through sharing the results of research.

Usually, EPC knows about an emergency before anyone asks for federal help. Its Government Emergency Operations Coordination Centre monitors emergencies all over Canada, enabling the government to spring into action when needed. Depending on the emergency, the most appropriate department is designated to take the lead on behalf of the Government of Canada, with other departments providing support.

EPC has 92 employees, two-thirds of whom are in Ottawa. The organization, which includes a regional office in each provincial capital, a teaching and administrative staff at the Canadian Emergency College in Arnprior, Ont., and an attaché in the Canadian Delegation at NATO, Brussels, is headed by the Executive Director who reports to the Minister Responsible for Emergency Preparedness. Figure 1 outlines the organizational structure of Emergency Preparedness Canada.

In fiscal year 1988-89, EPC was allotted a budget of \$ 17.2 million. Because of the impossibility of predicting what will be needed, financial aid to provinces and territories in the wake of disasters does not come from EPC's own budget: funds are provided through supplementary estimates.

The Emergency Preparedness Approach

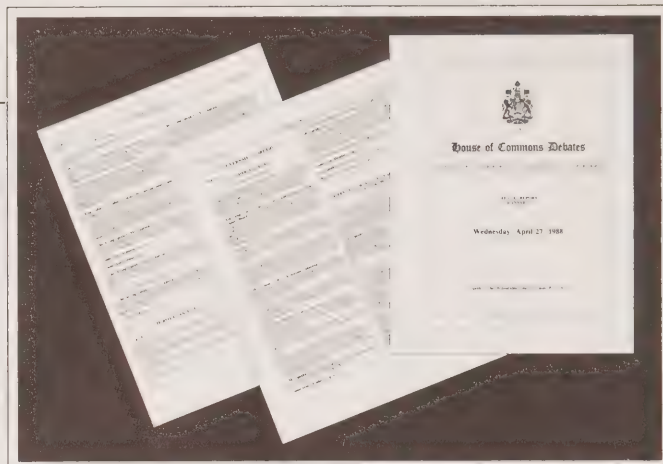
Unlike some national emergency organizations, Emergency Preparedness Canada does not normally **manage** the response to emergencies. Rather, it is responsible for **co-ordinating** the development of federal civil emergency preparedness to an appropriate state of operational readiness to meet emergencies occurring as a result of natural or human-made incidents.

Civil emergency planning in Canada is based on an all-hazards approach. Planning for peace and war is usually complementary. Often one is an elaboration or extension of the other. A national state of preparedness achieved through peacetime planning provides the basis of our response to a wartime emergency.

Our approach to emergency preparedness is based on the premise of graduated response. First, it is up to the individual to know what to do in an emergency. If the individual can't cope, the local municipal government takes over. If help is required from surrounding municipalities, or from the provincial government, it is requested and provided in accordance with a pre-arranged plan.

If the emergency cannot be managed with resources within the province or territory, or if, by the nature of the emergency, it has federal or national implications, then the resources of the federal government can be brought to bear.

The Government of Canada works on the lead department principle when responding to crises. Each department, agency and Crown corporation is required to plan and prepare for emergencies related to its normal area of responsibility. For most emergencies, it is obvious which department or agency will take the lead role in the federal government response. For example, in airport crashes, it would be Transport Canada, while for PCB fires it would be Environment Canada. However, when the lead department or agency is not obvious, the Prime Minister will

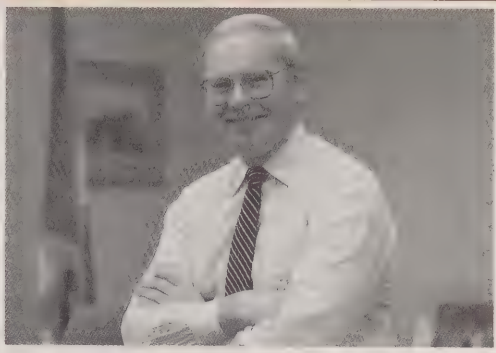


name a Minister and thus, a department or agency, to assume the lead on behalf of the federal government. In many peacetime incidents, such as the Edmonton tornado, the role of the federal lead department would be to co-ordinate field support for the provincial government.

New Legislative Base

The passage of Bill C-76, the *Emergency Preparedness Act*, places the Government of Canada in a better position to respond to emergencies in an increasingly complex social and technological environment.

This Act, given Royal Assent on April 27 and proclaimed on September 30, became effective October 1, 1988. Its immediate effect was to establish Emergency Preparedness Canada as a separate branch of the Public Service of Canada (a schedule B department) and for the first time provide it with a firm legal base on which to operate. The legislation clarifies EPC's responsibilities for civil emergency preparedness and sets out the specific functions of EPC in the development and implementation of civil emergency plans. Perhaps even more importantly, the Act sets out the responsibilities of each minister for emergency preparedness within his or her purview.



T. D'Arcy Finn,
Executive Director

The Act authorizes the Governor in Council to make orders and regulations dealing with departmental preparedness and response as required. Since the *Emergency Preparedness Act* was proclaimed, EPC officials have met individually with designated emergency planners to discuss the necessary orders and regulations to be written.

Proclamation of C-76 will mean little change to the work of emergency planners. The political and legal atmosphere in which it is carried out, however, stands to improve appreciably. Emergency preparedness now has a statutory base.

Until July 21, Canada, alone among the democratic nations, and unlike her own provinces and territories, did not have suitable legislation to deal with national emergencies. The *Emergencies Act*, given Royal Assent on that date, replaces the old *War Measures Act* for whose abolition Canadians had been pressing for about 18 years; it was generally considered too blunt an instrument for anything short of war. The new legislation, which will not be proclaimed unless there is a national emergency — and then only after due consultation — is based on four kinds of national emergencies:

- public welfare
- public order
- international
- war.

This Act gives planners legislation tailored to meet a range of national emergencies, while fully safeguarding rights of individuals. The *Emergencies Act* is subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, and complies with the requirements of the *International Covenant on Civil and Political Rights*. In addition, the Act is subject to other

mechanisms designed to prevent abuses of civil rights. The government had to strike a fine balance between providing adequate means to act when necessary, while not compromising human rights, the prerogative of Parliament to oversee the actions of the Executive, or the role of the provinces. Canadians now have comprehensive federal emergencies legislation with full protection of the law to guarantee human rights.

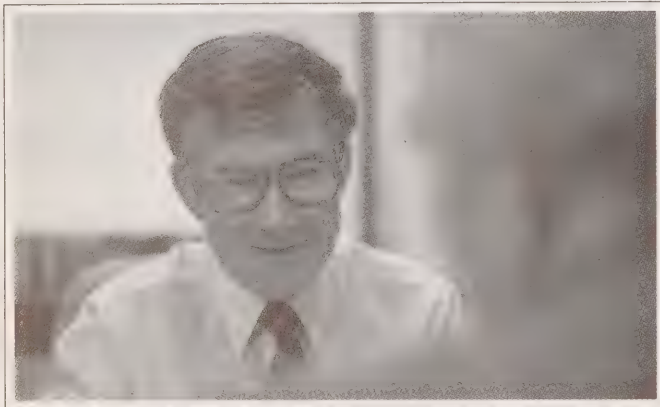
Federal Interdepartmental Planning



The *Emergency Preparedness Act* is explicit in placing the onus on every Minister and, through them, all federal departments, agencies and Crown corporations, to undertake adequate emergency planning in relation to their normal areas of accountability, as well as to conduct related training and exercises. Furthermore, it requires the Minister Responsible for Emergency Preparedness to submit an annual report to Parliament on the operation of the Act. This new requirement for Emergency Preparedness Canada to report annually to Parliament is a positive opportunity to help our parliamentarians become more aware of Canada's emergency preparedness program. Since assuming his appointment in June, the new Executive Director, T. D'Arcy Finn, has met with deputy heads of departments to discuss the new legislation, related responsibilities and the status of emergency preparedness.

Emergency Preparedness Canada assists departments develop and maintain appropriate arrangements for responding to emergencies for which they have primary responsibility. As well, EPC co-ordinates planning to guide Canada in mounting a co-ordinated response to national emergencies. These arrangements are designed to supplement existing organizations, to build on our nation's proven strengths and working relationships, to permit government, in a national crisis, to bring the required federal, provincial/territorial, private sector and local resources under closely co-ordinated direction and to manage essential services in vital economic and social sectors.

National Emergency Arrangements



The need for national emergency arrangements to meet the four types of national emergency was established in the emergency preparedness policy formulated by the Government of Canada in 1980, the key elements of which have been incorporated into both the *Emergencies Act* and the *Emergency Preparedness Act*. The policy singled out 11 federal ministers for special responsibilities in the threat of a grave national emergency, including that of war. Among the 11 ministers was the Prime Minister, charged with



responsibility to "manage and co-ordinate the national information services." EPC has undertaken the required planning on behalf of the Privy Council Office Communications Secretariat, whose head, the Assistant Secretary to the Cabinet (Communications) would be the adviser to the Prime Minister and the Cabinet if the arrangements were activated.

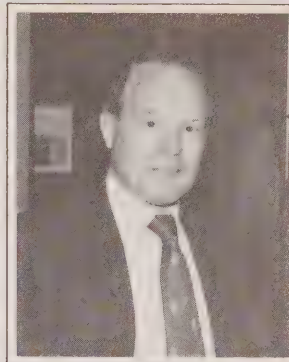
The other 10 areas are: construction, energy, financial control, food, health and welfare services, housing and accommodation, human resources, industrial production, telecommunications and transport. Consultation is progressing with the provinces and private sector, critical and integral partners in the planning.

Government Emergency Operations Coordination Centre

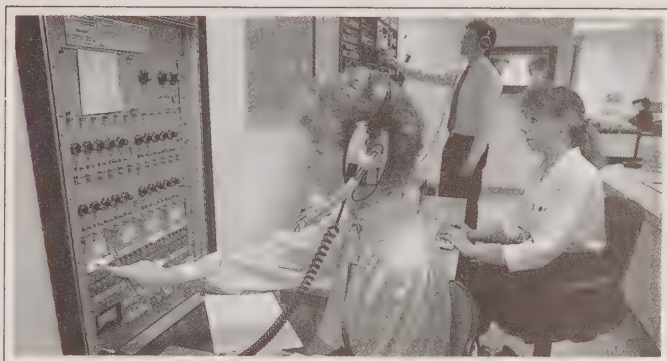
Being able to receive and correctly interpret indicators of impending emergencies is the key to an effective and timely response by the federal government. It is for this reason that Emergency Preparedness Canada operates the Government Emergency Operations Coordination Centre (GEOCC).

Staff at the Centre monitor the news media and scan reports from a network of provincial and federal contacts. In its refurbished quarters at EPC headquarters, sophisticated, state of the art equipment ensures rapid gathering and dissemination of information to the appropriate federal departments, agencies and Crown corporations.

If a federal response is required, the GEOCC, which functions 24 hours a day, seven days a week, can serve as an electronic focal point for emergency government operations. The GEOCC is a central location through which all



operational communications can be channelled, and from which senior departmental officials can co-ordinate support, analyze the situation, and respond to changing emergency conditions. Shortly after the second Quebec earthquake in November, staff at the GEOCC facilitated the entry into Canada of a group of U.S. seismologists who are working closely with their Canadian counterparts in Chicoutimi, Que.



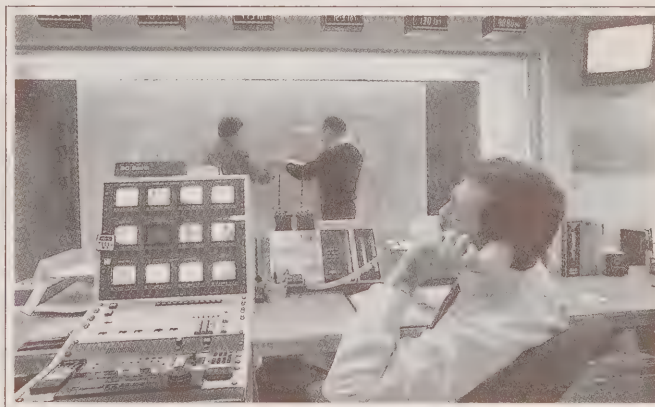
The Operations Centre is a self-contained facility capable of maintaining electrical, heating and ventilation systems indefinitely. If necessary, any federal body can, at a moment's notice, move into the GEOCC and use it as an emergency operations centre, a liaison or co-ordination centre, or a combination of the two. An adjoining boardroom equipped with closed-circuit television can be used for media briefings.

When it became apparent that Cosmos 1900, an out of control nuclear powered Soviet satellite would probably re-enter the earth's atmosphere, the lead federal department, Health and Welfare Canada, used the facilities of the GEOCC to hold interdepartmental planning meetings. The response team would have conducted emergency operations from this site if the satellite had not been propelled into outer space. As it was, the Centre received and transmitted 2,000 messages during the time Cosmos 1900 posed a potential threat.

Public Protection

Emergency Preparedness in Canada is based on an all-hazards approach. While in most instances preparations to meet natural and man-made crises are equally applicable (with some upgrading) to meet the hazards posed by a nuclear crisis, some measures apply exclusively to threats posed by nuclear weapons.

Public Information programs that EPC has developed and is developing are directed toward inculcating in Canadians the basic self-help measures to take to be prepared for peacetime hazards. If Canadians know some basic facts common to survival in most hazards, they are in a reasonable position to find out what is happening and to sit out any short-term crisis. In a deteriorating international situation which appeared to be degenerating toward a nuclear crisis, this preparation would be stepped up quickly and, using all media, provide the public with information on what to do to maximize chances of survival. Such arrangements are now being revised and put in place.





The ability to warn of impending disaster, as the people of Mississauga found in the train derailment some years ago, those of Edmonton found in the tornado of 1987, and those of St-Basile-le-Grand a year later, is an essential part of public protection. The present federal warning system, based on sirens installed in the 1950s to warn the population of an impending nuclear attack, is inadequate: the technology is outmoded and the area covered by the sirens is restricted to at best one third of the urban population. For this reason, the government, through the Department of Communications, is considering alternatives for a nationwide alerting system. Ideally, it would be based primarily on the peacetime requirements of all orders of government,

and be tied into the Emergency Broadcasting System, so that Canadians could be warned of a whole spectrum of potential disasters and informed of what to do if they occur.

Essential Records Program

Emergency Preparedness Canada co-ordinates a federal program to identify and preserve those records that would be essential for government to function during and after a national crisis. Government and private organizations across the country are becoming more aware of the need to make alternate arrangements for storing vital records in case their operations should be jeopardized.

Vital Points Program

Certain facilities, plants and services are vital to the functioning of our society. To protect these in national emergencies, EPC administers a program that identifies which installations should be protected.

There are two categories of vital points. Those in Category I are few in number and critical to the nation. They are generally federal installations and because of their importance the Solicitor General is responsible for protecting them in crises.

Category II vital points are more numerous and the owners are responsible for protecting them.

Computerized lists keep track of the installations and their status. Vital points on the federal list are selected by government departments for approval, and the Advisory Committee confirms inclusion in the central inventory. Provincial vital points are identified by the provinces and details are forwarded through EPC Regional Directors.



Progress continued to be made at a steady pace in 1988, and RCMP security inspections continued. All Category I vital points were reviewed by the Advisory Committee with a subsequent reduction in their number. A recent study on the protection of vital points indicated a requirement to update the existing computer and software program that keeps track of all vital points information. A simpler, more effective system will be installed in 1989.

Emergency Manuals Updated

In 1988 Emergency Preparedness Canada updated, published and made the following available:

- 3/88 *Bomb Threat Manual*
- 5/88 *Government of Canada Alert Dissemination Manual*
- 20/88 *Message Writing Manual for Emergency Government Headquarters*
- 22/88 *Disaster Financial Assistance Arrangements*

24/88 *Joint Emergency Preparedness Program*

26/88 *Vital Points Program*

Revision of the *Essential Records Manual* is well advanced.

National Symposium

As part of its responsibility to provide leadership in working toward improved emergency preparedness, EPC conducts an annual symposium that brings together professionals in this and allied fields to discuss specific aspects of emergency preparedness.

This year, the symposium held at the Canadian Emergency Preparedness College was entitled "Crisis Management in a Changing Environment." The invited audience included planners, researchers, government officials, industrial specialists and academics. Participants examined the subject of the seminar for two and a half days by means of lectures, presentations and syndicate workshops.

Working with the Provinces and Territories

Planning in co-operation with the provinces and territories is an essential part of the federal government's emergency preparedness policy. The *Emergency Preparedness Act* explicitly recognizes the interests of the provinces in relation to federal participation in a provincial emergency. As in the past, in most instances where the provinces and territories call upon the federal government for help, their needs will continue to be met using existing authorities and resources without having to declare a national emergency under the *Emergencies Act*. Section 9 of the *Emergency Preparedness Act* provides the means for giving this assistance a statutory basis by declaring a provincial emergency to be of concern to the federal government, and authorizing the provision of assistance (including financial) to a province.

EPC Regional Offices

A favourable climate for co-operation has been created through regular contact by EPC Regional Directors with provincial and territorial emergency measures and public safety organizations.

With offices in each provincial capital, these regional managers represent every facet of EPC's operations, helping administer federal emergency planning programs, facilitating provincial participation in joint ventures, and ensuring that federal emergency planning initiatives mesh with those being undertaken by the provinces and territories. They provide a single window to the federal government, ready to co-ordinate the federal response to emergencies if necessary.

During 1988 EPC's Regional Directors were involved in an unusually large number and wide range of activities. Examples of these include serving on federal-provincial foreign animal disease eradication and plant pest disease

committees and attending workshops on these topics at the College in Arnprior; representing the Government of Canada and co-ordinating help in major emergencies such as the fire at St-Basile-le-Grand; planning for the possible re-entry of Cosmos 1900; co-ordinating federal help in fighting forest fires in many provinces, and floods in others (in Alberta arranging for the evacuation of the Assumption Indian Reserve).



EPC's Quebec Regional Director went immediately to the site of the PCB fire at St-Basile-le-Grand to co-ordinate any federal assistance the province might need.



Don Hall, Director General, Operations (seated), is in constant touch with EPC Regional Directors.

Memoranda of Understanding

To establish a basis for intergovernmental co-operation in emergency planning for the whole spectrum of possible emergencies that could confront Canada, the federal government has been negotiating Memoranda of Understanding (MOUs) on Emergency Preparedness with the

provinces and territories. The aim is to set out in writing the principles of joint planning and the duties and functions to be undertaken by each order of government. MOUs have been signed with all provinces and territories, except Alberta and Quebec. While the 10 agreements differ slightly in wording and organization, all are similar in substance. Discussions are being held with Alberta and Quebec to complete the cycle.

Workers' Compensation Agreements

To date, Memoranda of Understanding on Workers' Compensation for people killed or injured in responding to emergencies have been signed with seven of the 12 provinces and territories to replace those that have been in effect since the 1960s. Negotiations are continuing. The agreements are intended to encourage the role of volunteers in emergency response activities, and provide for sharing the cost of compensation paid to volunteer emergency service workers who are injured, or to the heirs of those who are killed while training for or performing emergency response duties. The federal government reimburses 75 per cent of payments made by the provincial workers' compensation boards for injury or death sustained by registered volunteer emergency service workers.

In fiscal year 1987-88, the federal government contributed \$10,693.55 under workers' compensation to the provinces of British Columbia (\$8,557.47) and Nova Scotia (\$2,136.08)

Joint Emergency Preparedness Program

Funded at approximately \$6.5 million annually, or 25 cents per Canadian, the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP) represents 38 per cent of EPC's annual budget and allows the Government of Canada, in consultation and co-operation with provincial and territorial



The former Minister Responsible for Emergency Preparedness, Hon. Perrin Beatty (right), presents a cheque for \$22 million to the Hon. Ken Kowalski (left), Minister of Alberta Public Safety Services. The cheque was made available under the federal Disaster Financial Assistance arrangements to help the Province of Alberta recover from the effects of the Edmonton tornado. Centre is Bill Lesick, MP for Edmonton East.



governments, to contribute to provincial and municipal projects that enhance the national capacity to respond to emergencies.

Projects submitted by the provincial and territorial response organizations are evaluated by EPC Regional Directors and senior managers according to established criteria. The financial contribution of the federal government is negotiated separately for each project approved and the funds are made available once the agreed conditions are met.

In fiscal year 1987-88, \$ 5,906,871.72 was committed and \$ 5,370,546.59 paid out for approved projects submitted under JEPP. As of December 31, 1988, the entire 1988-89 allocation had been committed and proposals were being received for fiscal year 1989-90.

As in the past, the 1988 activities favoured the development and evaluation of emergency plans and training programs; and the purchase of communications and response equipment.

Projects approved under JEPP to date in fiscal year 1988-89 are listed in Appendix A.

Disaster Financial Assistance Arrangements

Emergency Preparedness Canada administers, on behalf of the Government of Canada, the Disaster Financial Assistance arrangements.

These arrangements are intended to assist the provincial and territorial governments where the cost of dealing with a disaster would be greater than they could reasonably be expected to bear.

Under these arrangements, the federal government provides, at the request of a province or territory, financial assistance in accordance with a formula based on provincial population (see Appendix B). Generally, payments are made to restore public works to their pre-disaster condition and to facilitate the restoration of basic, essential, personal property of private citizens, farmsteads and small businesses.

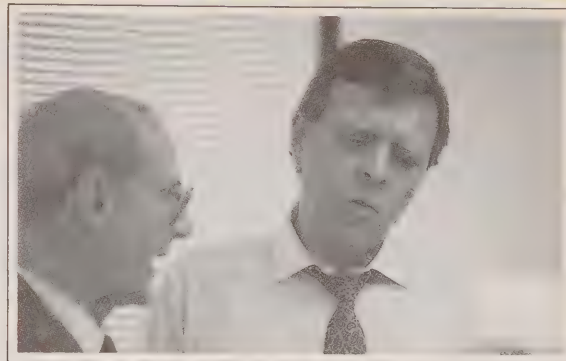
Under the formula, cost sharing begins when provincial expenditures in relation to a particular disaster exceed an amount equal to \$1 per capita of the provincial population. When a province's expenditures exceed this level, the amount of federal financial assistance payable to a province rises progressively, as outlined in Appendix B.

In 1988, the federal government paid out approximately \$25 million for recovery from disasters that had occurred in previous years. Payments were made to Alberta for damage caused by the tornado in 1987 (\$22 million), and to New Brunswick to help the province recover from heavy floods in 1987 (\$2.75 million). A final payment is being prepared for Newfoundland to help with damage caused by the 1983 floods (\$526,000), as well as for Manitoba \$408,395 for damage caused by flooding in 1986. Together, the 1988 contributions bring the amount paid out by the federal government in post-disaster assistance under these arrangements since 1970 to more than \$134 million.

Earthquake Planning

At the request of the Government of British Columbia for help in planning to meet the effects of a major earthquake in B.C., EPC staged a workshop for federal and provincial planners at its College in Arnprior at the beginning of September.

After seismologists outlined the threat, planners assessed what needed to be done to plan to alleviate the consequences. Another meeting



will be held in B.C. in 1989 to discuss planning progress. This project is the first step in developing public welfare national emergency arrangements that would make national resources available to any province suffering a major catastrophe.

Major Industrial Accident Co-ordinating Committee

In the aftermath of the Bhopal tragedy, a committee comprising representatives from government and industry was formed to examine the potential for major industrial accidents in Canada and to improve the collective ability to prevent and respond to such incidents. In May 1987, at the instigation of EPC and Environment Canada, working closely with their provincial colleagues, it was decided to strike a steering committee as a prelude to forming the Major Industrial Accident Co-ordinating Committee (MIACC). EPC helped organize a meeting in Ottawa in November 1987 to determine the mandate and terms of reference. The steering committee, which EPC co-chaired in 1988, and several working groups, have met regularly since then. The first MIACC annual meeting was held in Ottawa, toward the end of November, 1988, attracting 150 delegates from government and the private sector.

Federal-Provincial Conferences

Federal-provincial/territorial consultation on emergency preparedness matters is also encouraged by holding annual conferences of senior officials. These meetings, organized by EPC and chaired by its Executive Director, provide a high-level forum for discussion of policy, planning and operational matters of mutual concern.

In 1988 the meeting was held at the Canadian Government Conference Centre, Ottawa, from February 10 to 11. Topics discussed included

the status of the emergencies legislation, a report of a working group on electronic data processing and a demonstration of computer applications of systems developed by Alberta with EPC funding support; the status of national emergency arrangements; a report from the Major Industrial Accident Co-ordinating Committee; initiatives launched to meet the need for emergency managers to work with the media; and public information issues. Also discussed was a forthcoming national exercise, dangerous goods training, and planning for the possibility of a major earthquake in B.C.

Executive Interchange

Cross-pollination of expertise and ideas is a practical way for federal employees to gain a wider perspective of emergency preparedness. Interchange Canada's program whereby a senior executive can be seconded from one organization to work in another is proving beneficial for EPC. Pierre Brien, a manager with le Bureau de la Protection civile du Québec, is working on assignment at EPC as secretary and co-ordinator of Federal-Provincial Planning, serving on the Major Industrial Accident Co-ordinating Committee and fostering closer ties with various international organizations.



The first annual meeting of MIACC attracted wide representation from government and industry.

International Activities

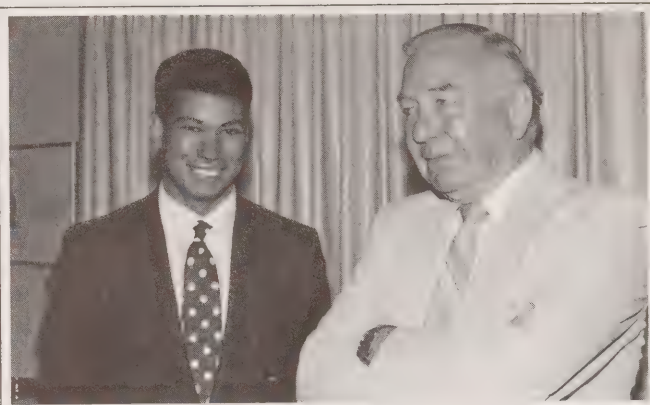
The Government of Canada not only co-operates with the provinces, territories and the private sector in planning to meet the effects of disasters, but with its allies. For this reason, EPC's activities often extend beyond national boundaries. The department co-ordinates Canada's civil emergency planning activities as a member of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and maintains a close working relationship with the United States of America. EPC also exchanges information regularly with other countries to broaden international co-operation on emergency preparedness matters.

International Visitors

Antipodean visitors to EPC during 1988 included **Major-General B.W. Howard**, Director General, Australian Natural Disasters Organization, who visited EPC in late May to discuss matters of mutual interest; New Zealanders **Dr. Colin Aikman** and his colleague **James Rolfe**, both of whom were interested in studying Canada's new emergencies legislation; and their fellow countryman **Kevin O'Kane**, an instructor with the New Zealand Ministry of Civil Defence Emergency Preparedness School, who came for an exchange of information on emergency management.

Michael Elmquist, Director, Civil Emergency Planning, NATO, came to Canada at the end of August and again in September to confer with senior officials on planning and to attend EPC's annual symposium at the College in Arnprior.

In May, **Ken Hill**, Deputy Associate Director for External Affairs, Federal Emergency Management Agency, accompanied by International Affairs Officer **Ron Vassallo**, preceded a large U.S. delegation, headed by **General Julius Becton, Jr.**, who came a month later for a meeting of the U.S./Canada Consultative Group.



Ross Lunn, Co-ordinator and Planning Secretary for International Planning, EPC, (right) with Ron Vassallo, International Affairs, FEMA, during a U.S./Canada Consultative Group meeting in Ottawa in June.

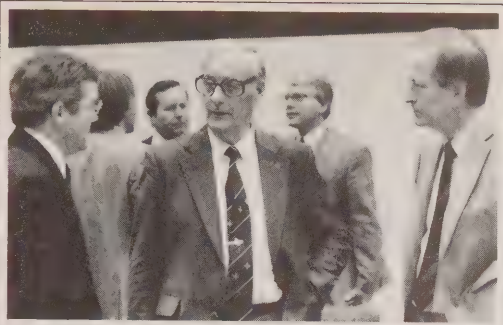
Maurice Engelman of the Fires Services Department, Ministry of Home Affairs, The Netherlands, met with EPC's Don Hall, Director General, Operations, and Dave Peters, Director, Emergency Operations Co-ordination on November 8.

NATO Affiliation

During 1988 EPC continued to co-ordinate Canada's participation in NATO civil emergency planning activities. The department arranged for Canadian representation on civil emergency planning committees responsible for determining the Alliance's wartime resource requirements, and with developing plans and arrangements for NATO Civil Wartime Agencies to meet those requirements.

The NATO committee structure consists of a Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) reporting directly to the NATO Council on matters of policy, and eight supporting committees responsible for specific planning areas. These include ocean shipping, food and agriculture, petroleum resources, civilian industry, communications and civil defence.

EPC maintains a permanent representative in the Canadian delegation at NATO headquarters in Brussels, Belgium, to consult with member nations and to advise the ambassador on emergency preparedness matters. The department's Executive Director represents Canada in plenary



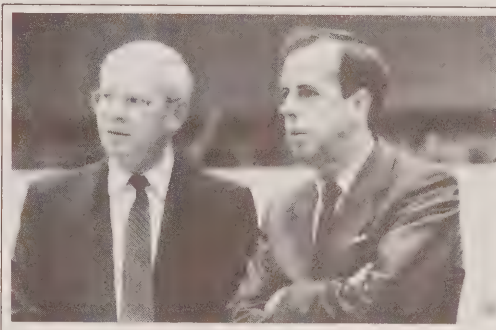
Top: Eric Shipley, Director General, Plans, EPC (right) at a NATO Senior Civil Emergency Planning Committee (SCEPC) meeting in Brussels, in October, talks with left to right, Michael Elmquist, Director Emergency Planning NATO Headquarters, and Thor Bryntesen, Dean of SCEPC from Norway.

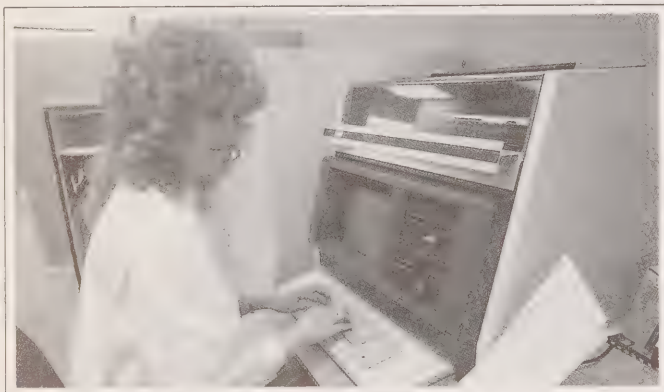
Centre: T. D'Arcy Finn (left) with Gordon Smith, Canadian Ambassador to NATO during the Senior Civil Emergency Planning Committee meeting in Brussels in October at NATO.

Bottom: Plenary session of NATO Civil Emergency Preparedness Committee. EPC maintains an attaché as part of the Canadian delegation to NATO.

session of the SCEPC and a senior official from headquarters in Ottawa attends the annual Civil Defence Committee meeting. Designated emergency planning officers from other departments represent Canada on the other committees, with EPC providing co-ordination. That co-ordination includes arrangements to ensure consistency with government policy.

In another related activity, EPC participated directly in and co-ordinated other departmental participation in the NATO civil-military co-operation course held at the NATO school in Oberammergau, West Germany.





During 1988 EPC experience was tapped when a member of the staff assisted the NATO Civil Emergency Planning Directorate in developing a new questionnaire on emergency planning for use throughout the Alliance.

Canada/United States

Pursuant to a comprehensive agreement on civil emergency preparedness and management signed by the heads of Emergency Preparedness Canada and the Federal Emergency Management Agency in 1986, senior officials of both agencies and from a number of departments of both governments, met at the second Consultative Group Meeting held in Ottawa in June 1988. Important progress was made in furthering bilateral relations in trans-border emergency preparedness and planning. A number of working groups have been established in the areas of exercises, communications, transportation and health services, to develop detailed bilateral arrangements. Canada hosted a meeting of the transportation working group in 1988.

Exercises

Making emergency plans is only the beginning. There is little point in having plans if they have not been tested. Participating in exercises is the only way to find out whether such plans will work. Designated federal officials are expected to play decision-making roles in NATO exercises annually. Many of these require participation at a most senior level, as it is essential that the government's top administrators fully understand their role and responsibilities in major crises.

In 1988 EPC co-sponsored and participated actively in the development and conduct of a joint Canada/United States exercise that simulated a cross-border terrorist incident.

An exercise, *Fourth Key*, was held at the Central Emergency Government Headquarters in Carp, Ont., to familiarize designated members of EPC staff with their duties in the event of a nuclear defence crisis.

Planning proceeded for the NATO WINTEX-CIMEX 89 exercise and the next HILEX exercise, planned for 1990. As well, planning continued toward the development of a national mobilization exercise planned for late 1990. The latter is a major undertaking, the first of its kind in the civil sector for more than 20 years.

Training and Education

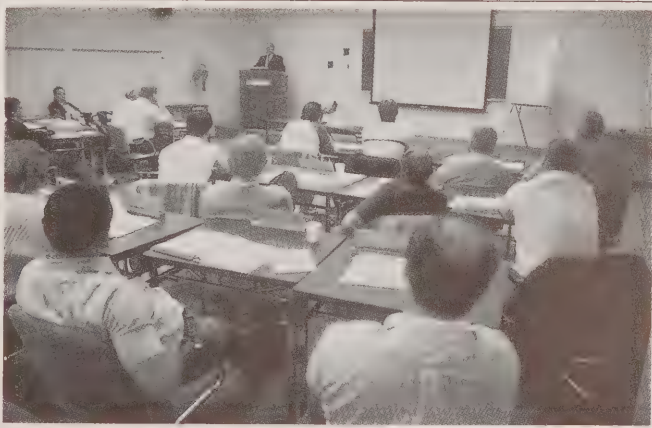
Training and education are essential and among the most cost-effective ways of providing for emergency planning and preparedness at all orders of government.

The Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior, Ont., trains approximately 3,000 municipal, provincial and federal officials annually to prepare for and respond to peacetime emergencies.

The 110 courses on the curriculum range from Plans and Operations for Peacetime Disasters, to Emergency Site Management, Emergency Health and Social Services and Emergency School Board Preparedness. There is also a special course for mayors and elected officials to enhance their ability to participate in local emergency planning and response.



In 1988 the Treasury Board approved plans to add a \$5-million, 120-unit residence to the College operated by EPC. The two-storey building will replace 85 sub-standard rooms in aging World War II temporary buildings. Tenders opened in November 1988; the building should be completed by December 1990.



Special seminars, symposia and workshops are also held at the College. Examples are the EPC annual symposium; the EPC-sponsored workshop on planning to meet the effects of a major earthquake; the foreign animal diseases workshop and the plant diseases workshop arranged by Agriculture Canada.

The College has an operating budget of \$ 2.5 million in fiscal year 1988-89, excluding salaries.

Research and Special Projects

Emergency Simulation Software

In 1988 EPC launched a project to embark upon a prototype software program that will simulate various kinds of emergencies in specific geographic areas. This could be of enormous benefit to emergency managers as it will enable an operator to track a spectrum of conditions ranging from chemical plume dispersion, radioactive fallout and satellite re-entry in any part of the country. Figure 2 shows graphically how the system works.

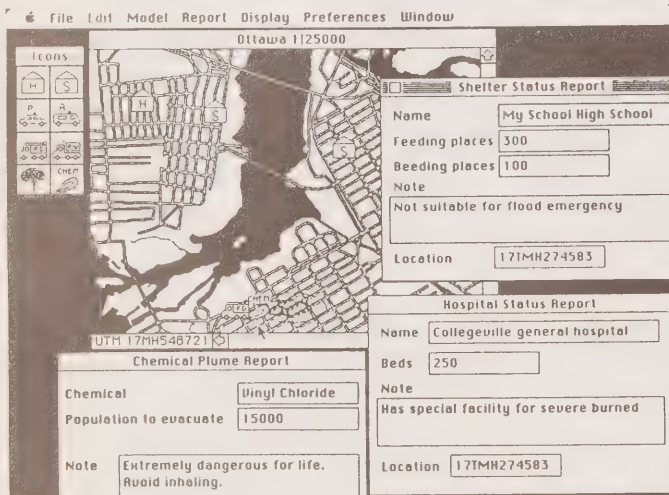


Figure 2
A sample display showing the software being developed by EPC for training, planning and response purposes.

This multi-year project, being developed for use on an Apple Macintosh computer, will be evaluated at every step of the way and is already evolving into a joint venture with other departments and agencies. Those interested in the project are urged to contact EPC.

Earthquake Vulnerability Analysis

Last year EPC commissioned a Laval University team to determine whether it were possible to predict the effects of earthquakes given certain factors such as soil structure and terrain.

This pilot two-year study, now at mid-point, is being based in the Quebec City area, the largest urban community 100 km west of Charlevoix County. It is here that historically, severe earthquakes have occurred and where high levels of seismic activity have been monitored for years. The study will also address the applicability of the methodology to other parts of Canada.

Delivery of Emergency Services Studies

To gain a better understanding of the delivery of emergency services, EPC initiated research in two communities: Edmonton and Quebec.

In the wake of the Edmonton tornado, it was decided to document the planning and delivery of government and non-government services designed to promote the recovery of those affected by a disaster. A model for the provision of services in the first year of recovery, based on the experience and resources of the victims, professionals and volunteers will be developed.

In another study, the psychological recovery of victims and responders in disasters is being investigated with a view to developing a model for community services. The model will initiate the development and implementation of a community services program for handling critical incident stress in the Quebec-Levis area and will serve as a model for other regions.

Electronic Bulletin Board

EPC has sponsored a one-year pilot project to determine the usefulness of a microcomputer-based electronic bulletin board to stimulate the



exchange of information among members of the emergency preparedness community.

Contents of the data bases retained by the bulletin board system will be determined, in part through analyzing available electronic data, and through discussions with emergency preparedness officials and the users.

Stuart Nesbitt White Research Fellowship

Emergency Preparedness Canada sponsors a fellowship program to provide financial aid to students pursuing post-graduate studies in fields related to emergency preparedness. The purpose of the fellowship is to encourage disaster research and emergency planning in Canada by developing a number of qualified professionals in this field.

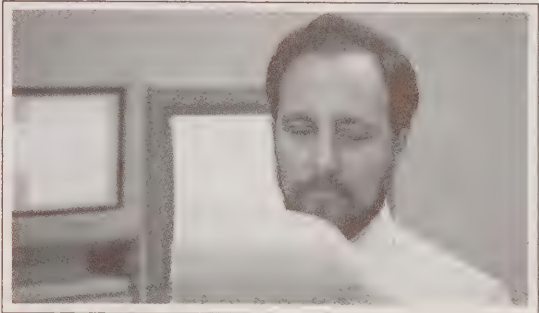
The fellowship program was named in honour of Stuart Nesbitt White, a former EPC Director General, who devoted 35 years of his life to the service of Canada in emergency planning and preparedness. The fellowships are granted annually and are valued at approximately \$11,000 a year. They can be awarded for up to four years.*

The 1988 recipient was Ian Okabe. He has been accepted into the PhD program in atmospheric sciences at the University of British Columbia and will also be enrolled as a visiting graduate student at the University of Washington.

Previous recipients still holding fellowships are:

- Brownlee Thomas, who is researching emergency telecommunications policy
- Jean Morency, who is specializing in urban planning at Laval University

*Students wishing to compete for a fellowship may obtain application forms by contacting the Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater Street, Ottawa, Ont. K1P 5N1. Details of the fellowships are outlined on posters distributed annually to most Canadian universities.



- Sarah Michaels, who is exploring aspects of earthquake mitigation policy-making in the State of Washington and in the Province of British Columbia
- Laurie Laughy, who is studying emergency social services and disaster planning.

Tribute to Former Executive Director



At a ceremony to honour former EPC Executive Director Bill Snarr, former Minister Responsible for Emergency Preparedness Hon. Perrin Beatty, presents him with a memento to mark his contribution to passage of the emergencies legislation.

Communicating with our Publics

Simply put, EPC's public communications objective is to encourage a climate of emergency preparedness in Canada.

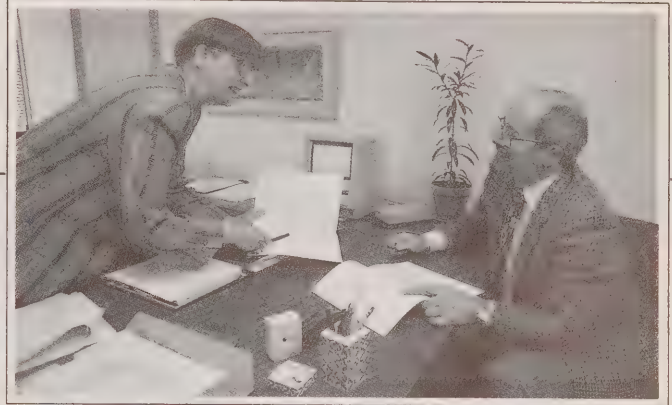
The department jealously guards its reputation as a credible source of information on emergency preparedness in Canada, to Parliament, the public, the media and emergency response officials in Canada and elsewhere. A resource centre comprising books, reports, studies, videotapes, slides and photographs is available to researchers and any who wish to use it.

In the last 12 months the number of public enquiries about emergency preparedness has tripled to an average of 225 per week. Requests for the quarterly *Emergency Preparedness Digest*

(a tool for informing and bringing together the Canadian emergency planning community) have quadrupled to 16,000 per issue; in 1988 the amount of free time given by TV stations to airing EPC's 30-second public service announcements had an estimated value of \$3 million. Among the many print materials EPC produced in 1988 was a booklet on basic rescue skills. It fills a gap in the print materials available in Canada and should prove invaluable in the aftermath of disasters such as tornadoes, earthquakes or explosions.

EPC's information resource centre comprising print and audio-visual materials for reference, research and loan is well used.





EPC understands the importance of **working** with the media, not **dealing** with them. As a respected emergency manager says: "Most emergencies ultimately become 98 per cent a media event, and you should be ready for it." EPC has introduced special components into courses given at the College that explain the need for emergency managers and spokespersons to understand how the media work and their special needs. Many journalists, including representatives of the Radio Television News Directors Association of Canada, have given their time generously to explaining why it helps everyone in the emergency response field do their job better if they understand each other's point of view.

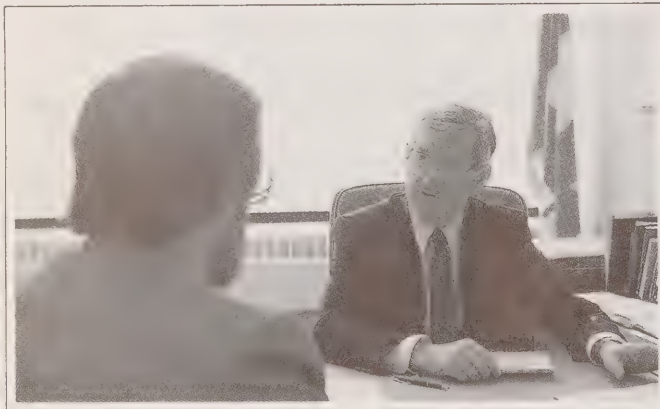
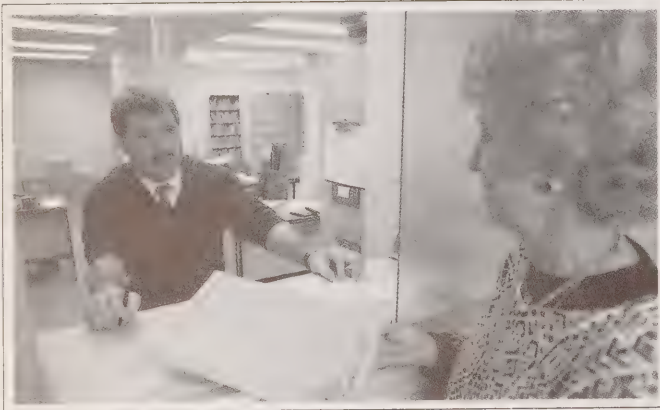
The major thrust of the public information program is that the Government of Canada, while concerned with the safety and security of Canadians, cannot do it all: it is up to the individual to know what to do to be prepared for emergencies. The accent is placed on being prepared today for what could happen tomorrow. Stress is placed on always having on hand a battery-powered radio and spare batteries, as radio might be the only link with the outside world in a disaster. Canadians are encouraged to heed the warnings, to do what emergency response workers ask them, as they have the bigger picture. They are also encouraged to store an emergency supply of food and water; many towns in Canada have only three days supply of food in the shops. And while humans can go without food for days, even weeks, water is essential. Canadians are encouraged not to use the telephone in an emergency unless it is crucial as the lines are needed for emergency response workers. While EPC places the stress upon natural and man-made disasters — everything from grasshopper plagues to chemical spills — it is also aware that a dreadful mistake could unleash some of the world's arsenal of nuclear weapons. Realizing that people have to perceive a danger

before taking it seriously, EPC does not promote nuclear defence survival hints, but responds to requests for such information. These represent a steady three per cent of all enquiries.

Public Information Program in Schools

Believing that if we are serious about inculcating an emergency preparedness culture in Canada we should start with the schools, EPC, with the concurrence of Emergency Planning Ontario and the Ontario Ministry of Education, sponsored a feasibility study toward the end of 1987 to determine whether there were a place in the Ontario schools curriculum for materials on emergency preparedness. As a result, workshops have been held to show teachers how to use the imaginative, multi-media materials EPC commissioned. Fifteen Ontario schools are testing them in both official languages. Initial reaction is most favourable. If there is wide acceptance in Ontario, EPC hopes to establish a national committee in 1990 with a view to cross-Canada participation. Already, some provinces have expressed interest in testing materials before that date.

Administration



Being responsible for planning the amalgamation of EPC headquarters staff into new quarters, and all that entailed, posed a challenge to the Administration staff in 1988.

They worked with designers and Public Works staff to produce an airy, attractive and flexible working environment. To arrange the transfer of staff and equipment without interrupting service to the Minister and the public required emergency planning of a different kind. It was accomplished without a hitch. On Monday, August 29, all headquarters staff had unpacked and were ready for business on the second floor of the Jackson Building, 122 Bank Street, Ottawa.

Proclamation of the *Emergency Preparedness Act*, effective October 1, and designation of EPC as a Schedule B department, meant additional responsibilities for the Administration Directorate in transferring EPC from an agency dependent upon National Defence for certain administrative matters to a department responsible for its own affairs.

EPC staged an Open House on November 25 for those with emergency preparedness responsibilities to show them the new quarters and demonstrate how the staff of EPC, the facilities of the Government Emergency Operations Coordination Centre and the resource centre of print, photographic and audio-visual materials might help them.



Conclusion



It has been a landmark year for emergency preparedness. Canada now has what is probably the finest emergency legislation in the world. We have a sensible system of emergency response based on everyday responsibilities of government departments and agencies. What needs to be done

now is to refine the system, address the deficiencies and ensure that everyone understands precisely his or her role within it. There is new vigour and an air of anticipation within Emergency Preparedness Canada, and the emergency preparedness community in general.



Appendix A

Distribution of JEPP Funds Fiscal Year 1988/89*

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
British Columbia	Public Information — directory inserts	Fed.	5,000
		Prov.	10,000
Alberta	Public protection, continuity of government and resource management plans for wartime arrangements	Fed.	36,000
		Prov.	12,000
Alberta	Disaster services division — computer	Fed.	21,000
		Prov.	41,000
Alberta	City of Leduc — response vehicle	Fed.	125,117
		Prov.	125,117
Alberta	APSS library research development	Fed.	11,952
		Prov.	11,952
Alberta	Dangerous goods emergency response improvements	Fed.	126,000
		Prov.	189,000
Alberta	Disaster health displays for the emergency hospital	Fed.	2,100
		Prov.	700
Alberta	Emergency hospital exercise	Fed.	4,080
		Prov.	2,720
Alberta	Regional communications system — District #17 (West)	Fed.	25,075
		Prov.	25,075
Alberta	City of Grande Prairie — hazardous materials equipment	Fed.	11,720
		Prov.	11,720
Alberta	Regional communications system — District of Provost	Fed.	42,300
		Prov.	42,300
Alberta	Field services sub-program — validation and model development	Fed.	15,550
		Prov.	15,550
Alberta	Village of Cayley — generator and rescue vehicle	Fed.	4,317
		Prov.	4,317
Alberta	Village of Strome — communications equipment	Fed.	2,580
		Prov.	2,580
Alberta	Town of Fox Creek — rescue equipment	Fed.	7,850
		Prov.	7,850
Alberta	County of Athabasca — rescue vehicle and communications equipment	Fed.	17,070
		Prov.	17,070
Alberta	Town of Didsbury — communications equipment	Fed.	7,502
		Prov.	7,502

* Listing only includes those funds committed by the end of 1988 calendar year. Actual expenditures may differ from the amounts shown, but they will never exceed the allocated federal contribution.

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Alberta	Town of Turner Valley — rescue and communications equipment	Fed. Prov.	13,378 13,378
Alberta	Village of Warner — communications equipment	Fed. Prov.	2,975 2,975
Alberta	Village of Clyde — communications equipment	Fed. Prov.	6,226 6,226
Alberta	Town of Drayton Valley — communications equipment	Fed. Prov.	3,460 3,460
Alberta	County of Forty Mile — rescue vehicle	Fed. Prov.	11,250 11,250
Alberta	Town of Rimbey — communications equipment	Fed. Prov.	18,114 18,114
Alberta	Town of Sundre — communications equipment	Fed. Prov.	7,721 7,721
Northwest Territories	Fifth year of a five-year program to develop and maintain an emergency response capability throughout the N.W.T.	Fed. Terr.	107,100 107,100
Northwest Territories	Petroleum contingency plan	Fed. Terr.	10,500 19,500
Northwest Territories	Rankin Inlet — communications system	Fed. Terr.	21,832 14,555
Northwest Territories	Fort Smith — communications system	Fed. Terr.	23,617 15,745
Northwest Territories	Yellowknife — communications equipment	Fed. Terr.	11,990 11,990
Northwest Territories	Baffin Regional Emergency Response Committee — rescue equipment	Fed. Terr.	45,585 30,390
Northwest Territories	Alternate emergency communications system	Fed. Terr.	8,922 5,948
Yukon	Fifth year of a five-year program to enhance Yukon's emergency planning and response capabilities	Fed. Terr.	62,920 33,880
Saskatchewan	Fourth year of a five-year program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed. Prov.	201,513 220,516
Saskatchewan	Prince Albert — chemical suits	Fed. Prov.	4,000 4,000
Saskatchewan	Shaunavon — response vehicle	Fed. Prov.	6,000 6,000

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Saskatchewan	Parkland Mutual Aid Area — communications system	Fed. Prov.	4,708 4,708
Saskatchewan	Moose Jaw Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed. Prov.	19,372 19,372
Saskatchewan	Tisdale — mobile command post	Fed. Prov.	6,767 6,767
Saskatchewan	Last Mountain Mutual Aid Area — communications system	Fed. Prov.	28,818 28,818
Saskatchewan	Gardiner Dam Mutual Aid Area — communications system	Fed. Prov.	43,340 43,340
Saskatchewan	South Central Mutual Aid Area — communications system	Fed. Prov.	42,818 42,818
Saskatchewan	Quill Plains Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed. Prov.	9,296 9,296
Saskatchewan	Prince Albert — communications equipment	Fed. Prov.	2,568 2,568
Saskatchewan	Humbolt Mutual Aid Area — communications equipment	Fed. Prov.	1,045 1,045
Saskatchewan	Meadow Lake Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed. Prov.	4,573 4,573
Saskatchewan	Pilot Butte Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed. Prov.	6,557 6,557
Saskatchewan	Gardiner Dam Mutual Aid Area — emergency response equipment	Fed. Prov.	8,669 8,669
Saskatchewan	North Saskatoon Mutual Aid Area — rescue equipment	Fed. Prov.	7,365 7,365
Saskatchewan	Hanley Mutual Aid Area — communications project	Fed. Prov.	23,502 23,502
Saskatchewan	Maple Creek Mutual Aid Area — communications system	Fed. Prov.	24,605 24,605
Saskatchewan	Esterhazy Mutual Aid Area — extrication equipment	Fed. Prov.	10,830 10,830
Manitoba	Fifth year of a five-year program to enhance the province's overall state of emergency preparedness	Fed. Prov.	264,300 492,000
Manitoba	Lynn Lake — rescue equipment	Fed. Prov.	5,297 5,297

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Manitoba	Erikson — communications equipment	Fed.	3,800
		Prov.	3,800
Manitoba	Town of Selkirk — response vehicle	Fed.	30,310
		Prov.	90,931
Manitoba	Harrison — communications equipment	Fed.	5,628
		Prov.	5,628
Manitoba	Sherridon — communications equipment	Fed.	4,900
		Prov.	4,900
Manitoba	Portage la Prairie — communications equipment	Fed.	6,197
		Prov.	6,197
Manitoba	Town of Birtle — communications equipment	Fed.	6,945
		Prov.	6,945
Manitoba	Town of The Pas — rescue and communications equipment	Fed.	34,421
		Prov.	34,421
Manitoba	R.M. of Hannover — chemical suit and breathing apparatus	Fed.	2,814
		Prov.	2,814
Manitoba	City of Brandon — response vehicle	Fed.	8,171
		Prov.	8,171
Manitoba	R.M. of Archie — response vehicle and equipment	Fed.	2,799
		Prov.	2,799
Manitoba	Town of Neepawa — communications equipment	Fed.	3,504
		Prov.	3,504
Manitoba	Village of Hamiota — rescue equipment	Fed.	9,037
		Prov.	9,037
Manitoba	Village of Riverton — rescue equipment	Fed.	3,263
		Prov.	3,263
Manitoba	City of Brandon — emergency operations and communications centre	Fed.	46,713
		Prov.	46,713
Ontario	Fourth year of a five-year program to enhance provincial and municipal planning and response capabilities	Fed.	1,900,000
		Prov.	1,900,000
Quebec	First year of a six-year integrated communications project	Fed.	1,500,000
		Prov.	1,833,333

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Quebec	Ice cutting machines	Fed.	86,400
		Prov.	105,600
New Brunswick	First year of a five-year wartime emergency planning program	Fed.	34,500
		Prov.	11,500
New Brunswick	EMO video production No. 3	Fed.	47,000
		Prov.	31,330
New Brunswick	Emergency Rescue Vehicle Southeastern N.B.	Fed.	90,000
		Prov.	90,000
Nova Scotia	First year of a five-year communications project	Fed.	400,000
		Prov.	400,000
Nova Scotia	First year of a five-year wartime emergency planning program	Fed.	12,500
		Prov.	4,500
Prince Edward Island	Second year of a five-year provincial emergency preparedness program	Fed.	102,636
		Prov.	70,350
Prince Edward Island	Second year of a five-year training program for volunteer firefighters	Fed.	27,150
		Prov.	10,300
Prince Edward Island	Second year of a five-year public protection, continuity of government and planning wartime arrangements program	Fed.	32,250
		Prov.	10,750
Prince Edward Island	Second year of a three-year integrated mobile radio project	Fed.	700,000
		Prov.	700,000
Prince Edward Island	Crapaud Mutual Aid Area — response vehicle	Fed.	33,485
		Prov.	33,485
Prince Edward Island	Upgrading of the provincial shelter plan	Fed.	62,861
		Prov.	15,715
Prince Edward Island	Emergency generator for the Souris hospital	Fed.	22,500
		Prov.	52,500
Prince Edward Island	Charlottetown Mutual Aid Area — response vehicle	Fed.	31,204
		Prov.	31,204
Newfoundland	First year of a five-year emergency wartime planning program	Fed.	30,000
		Prov.	10,000
Newfoundland	Town of Burin — rescue equipment	Fed.	10,428
		Prov.	5,615

Province/Territory	Description of Project	Financial Split (\$)	
Newfoundland	Town of Grand Bank — diesel generator	Fed.	19,250
		Prov.	11,088
Newfoundland	Deer Lake — emergency communications system	Fed.	16,633
		Prov.	11,088
Newfoundland	Labrador City — emergency response vehicle	Fed.	41,700
		Prov.	27,800
Newfoundland	Marystown — emergency preparedness package	Fed.	37,532
		Prov.	25,021
Newfoundland	Port aux Basques — generator and rescue equipment	Fed.	12,785
		Prov.	8,523
Newfoundland	Town of Wedgewood Park — emergency generator and pump	Fed.	5,346
		Prov.	3,564
Newfoundland	Town of Windsor — communications project	Fed.	8,839
		Prov.	5,893
Newfoundland	Stephenville — Civil Defence Team project	Fed.	10,458
		Prov.	6,972
Newfoundland	Grand Falls — emergency rescue equipment	Fed.	13,477
		Prov.	8,985



Appendix B

Disaster Financial Assistance Arrangements

The following table indicates how the program works.

Federal Post-Disaster Financial Assistance (per capita sharing)	
Provincial Eligible Expenditures	Federal Share
First \$1	Nil
Next \$2	50%
Next \$2	75%
Remainder	90%

Example: population 800,000. Eligible expenses: \$24,000,000.

		Provincial	Federal	Federal Portion
1st \$1 per capita	\$ 800,000	800,000		Nil
Next \$2 per capita	1,600,000	800,000	800,000	50%
Next \$2 per capita	1,600,000	400,000	1,200,000	75%
Remainder	20,000,000	2,000,000	18,000,000	90%
	\$24,000,000	\$4,000,000	\$20,000,000	



Appendix C

Emergency Preparedness Canada Information Materials

Quarterly Publications

Emergency Preparedness Digest

Booklets

Emergency Preparedness in Canada
11 Steps to Survival
Basic Rescue Skills
Emergency Preparedness for Municipal Officials
Training and Education Program (1988-89)
Film and Video Catalogue (1988)

Self-Help Advice Brochures

Floods
Earthquakes
Winter Power Failures
Winter Storms: You and Your Car
Severe Storms
Prepared for the Woods

Fact Sheets

Federal Emergency Preparedness in Canada
Joint Emergency Preparedness Program
Emergency Preparedness Canada — Points of Contact
Federal Emergency Policy
National Shelter Program
Canadian Civil Defence
Organizational Background to Emergency Preparedness Canada
Disaster Financial Assistance Arrangements
Civil Radiological Defence System
Canadian Attack Warning
Continuity of Government Program
The Government Emergency Operations Coordination Centre (GEOCC)
Cold Weather Survival
How to Keep Clean With Limited Water

How to Remove Fallout Particles and Dissolved Radioactive Materials from Water
How to Store Water
Vital Points Program
Essential Records Program
Emergency Planning in Departments
Highlights of the Emergencies Act
Highlights of the Emergency Preparedness Act

Digest Article Reprints

Emergency Planning for the Elderly — Ray Lafond
The Barrie Tornadoes — Social Services Response
Crisis Communications Management: Forewarned is Forearmed — Robert N. Baugniet, APR
Are You Making the Most of Your Crises? — Donald R. Stephenson
Home Preparation for Long-term Crises — A.B. Morrison
Canada/U.S. Agreement on Civil Emergency Planning

Reports

Annual Review
Symposium 1983 — Civil Mobilization Planning
Safety and Security in Emergencies — Background Papers
The Legal Position of the Good Samaritan — Saul Schwartz
Emergency Public Information Planning: A Guide
An Emergency Information System: a Case Study (Regional Municipality of Ottawa-Carleton)
Study of the Psychological Effects of Disasters on Operational Personnel

Concept of Operations for Emergency Site Management
 The Value of Life — The State of the Art as of 1985
 A Selective Review of Information Technology and its Application to Emergency Planning and Response
 Hazards for EDP Centres
 Use of UTM Co-ordinates for Emergency Response
 Survey on Perceived Risks
 The North Bay Slater Study
 The St. John's-Wyatt Study
 The Warning Smell of Gas
 The Sydney Simulation
 The Port Alice Slide
 The Fort Garry Court Fire
 The Goulds Fire: Emergency Communications in Newfoundland
 The Dorchester Hostage Taking: Communications in the Wake of an Unexpected Event
 A Tale of Two Snowstorms (Niagara Region of Ontario)
 The Media and the Terrace Floods
 The Terrace Floods: Defining a Disaster
 The Oak Lake Incident: Report on Media-Police Relations in a Hostage Situation
 The Woodstock Tornado: An Unplanned Event
 A Very Tangled Web: The Complex Story of the Effects on the Sudbury Region of the 1978-79 Strike Against INCO Metal Ltd.
 Mayday at St. Joseph's: Fire and Evacuation in a Major City Hospital
 The Miramichi Earthquakes: The Media Respond to an Invisible Emergency
 Toxic Spills in Courtenay and Corner Brook: How Two Canadian Communities Handled Similar Chemical Emergencies

Emergency Planning and the Pope's Visit to Canada
 The Princeton Ice Jams of 1983: The Need for an EOC
 The Pemberton Valley Floods: B.C.'s Tiniest Village Responds to a Major Disaster
 The 1978 San Diego Air Crash: Emergency Response to an Urban Disaster
 The Gander Air Crash

Manuals

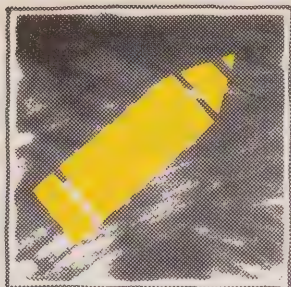
Guide to the Preservation of Essential Records
 Space Objects Contingency Plan
 Omnibus: an emergency snow warning system for Public Service employees of the National Capital Region
 Disaster Financial Assistance Arrangements
 Joint Emergency Preparedness Program
 Vital Points Manual
 Bomb Threats

Videotapes

Earthquakes in Canada? (¾" and ½")
 It's Your Move (¾" and ½")
 Stay Alert, Stay Alive (¾" and ½")
 An Ounce of Prevention (¾" and ½")

Publications of Other Federal Departments

Are You Prepared in Case of Disaster? (Health and Welfare Canada)
 Bhopal Aftermath Review: The Canadian Situation (Environment Canada)
 Home Fallout Protection (Public Works Canada)



Appendix D

Training and Education Program 1988

Canadian Emergency Preparedness College, Arnprior

Courses Conducted by EPC

Plans and Operations Peace
Plans and Operations, War
Mayors and Elected Officials Conference
Emergency Site Management
Emergency Operations
Exercise Design
Emergency Communications
College Administrative Seminar
Emergency Public Information

Courses Sponsored by EPC (conducted by other federal departments)

National Agriculture Emergency Management
Workshop — Agriculture Canada
National Plant Pest Emergency Seminar —
Agriculture Canada
Emergency Health Services Planning —
Health & Welfare Canada
Emergency Social Services Planning —
Health & Welfare Canada

Instructors Casualty Simulation —
Health & Welfare Canada
Instructors Special Care Facilities —
Health & Welfare Canada
Radiological Defence Officers Program —
National Defence
Transportation of Dangerous Goods —
Transport Canada
Analysis & Design of Fallout Protection —
Public Works Canada
Orientation Seminar for Public Works Canada
Emergency Planners — Public Works Canada
Fisheries Emergency Control Organization —
Fisheries & Oceans
Emergency Planning Seminar — Ports Canada

Special Events

Symposium on Crisis Management in a Changing
Environment
Workshop for National Public Welfare
Emergency (Earthquake Seminar)
School Board Emergency Preparedness Planning
Seminar
Federal/Provincial Training Conference



Appendix E

Emergency Preparedness Canada Addresses

Headquarters

Public Information Planning and
Services Directorate
Emergency Preparedness Canada
2nd Floor, Jackson Building
122 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
Office: 1-613-991-7077
Rapifax: 1-613-996-0995

Newfoundland

Mailing Address**

Mr. D.H. Snow
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 13430
Station "A"
St. John's, Newfoundland
A1B 4B7
Office: 1-709-772-5522
Rapifax: 1-709-772-4532

Building Address***

6 Bruce Street
Donovan's Industrial Park
Mount Pearl, Newfoundland

Prince Edward Island

Mr. J.E. Ayers
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
97 Queen Street
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7M8
Office: 1-902-566-7047
Rapifax: 1-902-566-7045

Nova Scotia

Mr. R.B. O'Sullivan
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, Nova Scotia
B3K 5J7
Office: 1-902-426-2082
Rapifax: 1-902-426-2087

New Brunswick

Mr. J.P.D. Boiteau
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
590 Brunswick Street
P.O. Box 534
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A6
Office: 1-506-452-3020
Rapifax: 1-506-452-3906

Quebec

Mr. André Tremblay
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
Suite 701
250 ouest, Grande-Allée
Quebec, Quebec
G1R 2H4
Office: 1-418-648-3111
Rapifax: 1-418-648-4923

Ontario

Mr. H.H. Sampson
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
Suite 812
150 York Street
Toronto, Ontario
M5H 3S5
Office: 1-416-973-6343
Rapifax: 1-416-973-6362

Manitoba

Mr. A.J.K. Rasmussen
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
Suite 306A
391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P4
Office: 1-204-983-6790
Rapifax: 1-204-983-3149

Saskatchewan

Mr. H.F.E. Swain
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
850 Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Saskatchewan
S4P 0R7
Office: 1-306-780-5005
Rapifax: 1-306-780-6461

Alberta/Northwest Territories

Mr. J.M. Hoffman
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
10420-157 Street
Edmonton, Alberta
T5P 2V5
Office: 1-403-495-3005
Rapifax: 1-403-495-4492

British Columbia/Yukon

Mr. F.D. Cooper
Regional Director
Emergency Preparedness Canada
2881 Nanaimo Street
P.O. Box 10 000
Victoria, British Columbia
V8T 4Z8
Office: 1-604-388-3621
Rapifax: 1-604-388-3995

** All regular mail should be sent to the mailing address.

*** Courier service and large parcel delivery should be sent to the building address.

Annexe E

Protection civile Canada —
Points de contact



Administration centrale
Direction des services et de la
planification de l'information
publique

Protection civile Canada

122, rue Bank

2^e étage, immeuble Jackson

Ottawa (Ontario)

K1A 0W6

Tél. : (613) 991-7077

Télécopieur : (613) 996-0995

Directeurs régionaux

Terre-Neuve

M. D.H. Snow

Protection civile Canada

C.P. 13430, Station « A »

St-Jean (Terre-Neuve)

A1B 4B7

Tél. : (709) 772-5522

Télécopieur : (709) 772-4532

Adresse des bureaux :

6, rue Bruce

Donovan's Industrial Park

Mount Pearl (Terre-Neuve)

Ile-du-Prince-Édouard

M. J.E. Ayers

Protection civile Canada

Imm. Dominion, 2^e étage

97, rue Queen

C.P. 1175

Charlottetown (I.-P.-É.)

Tél. : (902) 566-7047

Télécopieur : (902) 566-7045

Nouvelle-Écosse

M. R.B. O'Sullivan

Protection civile Canada

Bureau 801

6009, ch. Quinpool

Halifax (N.-É.)

B3K 5J7

Tél. : (902) 426-2082

Télécopieur : (902) 426-2087

Nouveau-Brunswick

M. J.P.D. Boiteau

Protection civile Canada

590, rue Brunswick

C.P. 534

Fredericton (N.-B.)

E3B 5A6

Tél. : (506) 452-3020

Télécopieur : (506) 452-3906

Québec

M. André Tremblay

Protection civile Canada

Bureau 701

250, Grande-Allée ouest

Québec (Québec)

G1R 2H4

Tél. : (418) 648-3111

Télécopieur : (418) 648-4923

Ontario

M. H.H. Sampson

Protection civile Canada

Bureau 812

150, rue York

Toronto (Ontario)

M5H 3S5

Tél. : (416) 973-6343

Télécopieur : (416) 973-6362

Manitoba

M. A.J.K. Rasmussen

Protection civile Canada

Bureau 306-A

391, avenue York

Winnipeg (Manitoba)

R3C 0P4

Tél. : (204) 983-6790

Télécopieur : (204) 983-3149

Saskatchewan

M. H.F.E. Swain

Protection civile Canada

850 Avord Tower

2002, avenue Victoria

Regina (Saskatchewan)

S4P 0R7

Tél. : (306) 780-5005

Télécopieur : (306) 780-6461

Colombie-Britannique, Yukon

M. F.D. Cooper

Protection civile Canada

2881, rue Nanaimo

C.P. 10000

Victoria (C.-B.)

V8T 4Z8

Tél. : (604) 388-3621

Télécopieur : (604) 388-3995

Alberta, Territoires du Nord-Ouest

M. J.M. Hoffman

Protection civile Canada

10420-157 Street

Edmonton (Alberta)

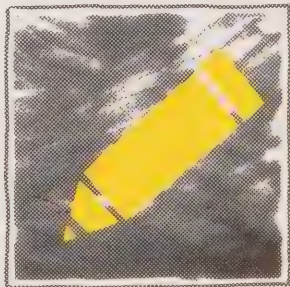
T5P 2V5

Tél. : (403) 495-3005

Télécopieur : (403) 495-4492

Annexe D

Programme d'instruction et de formation



Collège de la protection civile, à Arnprior

Cours donnés par P.C.C.

Plans et opérations (paix)
Plans et opérations (guerre)
Conférence à l'intention des maires et des
officiers municipaux

Gestion du site d'une catastrophe

Opérations d'urgence

Conception d'exercices

Cours sur les télécommunications d'urgence

Colloque d'administration des cours

Cours sur l'information publique en situation

d'urgence

Cours parrainés par P.C.C. (donnés par d'autres
ministères fédéraux)

Atelier national sur la gestion d'urgence en
agriculture — Agriculture Canada (A.C.)
Séminaire sur les mesures phytosanitaires
d'urgence — A.C.
Planification des services de santé d'urgence —
Santé et Bien-être social Canada (S.B.S.C.)
Planification des services sociaux d'urgence —
S.B.S.C.

Événements spéciaux

Simulation de victimes (pour les moniteurs) —
S.B.S.C.
Installations de soins spéciaux — S.B.S.C.
Programme pour agents de défense radiologique
— Ministère de la Défense nationale
Transport de matières dangereuses — Transports
Canada
Analyse et conception d'abris anti-retombées —
Travaux publics Canada (T.P.C.)
Séminaire d'orientation pour les planificateurs
d'urgence de Travaux publics Canada —
T.P.C.
Organisation des mesures d'urgence pour les
pêches — Pêches et Océans
Séminaire sur la planification d'urgence — Ports
Canada
Colloque sur la gestion de crises et l'évolution
du milieu
Atelier sur les services sociaux d'urgence sur le
plan national (Séminaire sur les tremblements
de terre) — S.B.S.C.
Colloque de planification d'urgence à l'intention
des commissions scolaires
Colloque fédéral-provincial sur la formation

Plan d'information d'urgence du public — guide
 An Emergency Information System : Case
 Study (Regional Municipality of Ottawa-
 Carleton)
 Des effets psychologiques des désastres sur le
 personnel opérationnel
 Concept of Operations for Emergency Site
 Management
 The Value of Life — The State of the Art as
 of 1985
 A Selective Review of Information Technology
 and its Application to Emergency Planning
 and Response
 La situation juridique du bon Samaritain —
 Saul Schwartz
 Hazards for EDP Centres
 Use of UTM Co-ordinates for Emergency
 Response
 Survey on Perceived Risks
 Attack Modelling for Civil Defence: Concept
 and Status
 Wartime Public Protection in the 1980's
 The North Bay Slater Study
 The St. John's-Wyatt Study
 The Warning Smell of Gas
 The Sydney Simulation
 L'éboulement de Port Alice
 L'incendie de Fort Garry Court
 L'incendie de Goulds: les communications
 d'urgence à Terre-Neuve
 La prise d'otages de Dorchester : organisation
 des communications dans le cadre d'un
 événement imprévu
 Petite histoire de deux tempêtes : le blizzard
 de janvier 1977 et la région de Niagara
 The Media and the Terrace Floods
 The Terrace Floods: Defining a Disaster
 The Oak Lake Incident: Report on Media-
 Police Relations in a Hostage Situation
 The Woodstock Tornado: An Unplanned Event
 A Very Tangled Web: The Complex Story of
 the Effects on the Sudbury Region of the
 1978-79 Strike Against INCO Metal Ltd.

May Day at St. Joseph's: Fire and Evacuation
 in a Major City Hospital
 The Miramichi Earthquakes: The Media
 Respond to an Invisible Emergency
 Toxic Spills in Courtenay and Corner Brook:
 How Two Canadian Communities Handled
 Similar Chemical Emergencies
 Emergency Planning and the Pope's Visit to
 Canada
 The Princeton Ice Jams of 1983: The Need for
 an EOC
 The Pemberton Valley Floods: B.C.'s Tiniest
 Village Responds to a Major Disaster
 The 1978 San Diego Air Crash: Emergency
 Response to an Urban Disaster
 La catastrophe aérienne de Gander
Bandes magnétoscopiques
 Des tremblements de terre au Canada ($\frac{3}{4}$ " et $\frac{1}{2}$ ")
 À vous d'agir ($\frac{3}{4}$ " et $\frac{1}{2}$ ")
 Soyez vigilant... Restez en vie ($\frac{3}{4}$ " et $\frac{1}{2}$ ")
 Juste au cas où... ($\frac{3}{4}$ " et $\frac{1}{2}$ ")
**Publications provenant d'autres ministères
 fédéraux**
 En cas de désastre — êtes vous prêt? (Santé et
 Bien-être social Canada)
 Étude des répercussions de Bhopal : évaluation
 de la situation canadienne
 Un abri chez soi contre les retombées (Travaux
 publics Canada)
Manuels
 Guide sur la conversation des documents
 essentiels
 Plans d'urgence en cas de retombées des débris
 spatiaux
 Omnibus, un système d'alerte pour les
 employés de la fonction publique de la
 région de la capitale nationale
 Aide financière en cas de catastrophe
 Programme conjoint de protection civile
 Manuel des points névralgiques
 Manuel sur les alertes à la bombe



Publication trimestrielle

Revue de la protection civile

Livrets

La Protection civile au Canada
11 étapes pour la survivance
Techniques élémentaires du sauvetage
Plans d'urgence pour les maires et officiers
municipaux
Programmes d'instruction et de formation
(1988-1989)
Catalogue de films et bandes
magnétoscopiques (1988)

Brochures sur les mesures individuelles

Inondations
Tremblements de terre
Panne! en hiver
Tempêtes d'hiver : Vous et votre voiture
Violentes tempêtes
En forêt

Notes d'information

Le gouvernement du Canada et la protection
civile
Programme conjoint de protection civile
Protection civile Canada — Points de contact
Ligne directrice du gouvernement fédéral
relativement aux situations d'urgence
Programme national des abris
La protection civile au Canada
Organisation de la protection civile au Canada
Aide financière en cas de catastrophe
Système civil de défense radiologique
Système d'alerte canadien en cas d'attaque
Programme relatif au fonctionnement
ininterrompu du gouvernement
Centre de coordination des opérations
d'urgence du gouvernement (C.C.O.U.G.)

Réimpressions tirées de la Revue de la Protection civile

Survie dans le froid
Comment se tenir propre avec une quantité
d'eau limitée
Comment retirer de l'eau des particules de
retombées et de matières radioactives
dissoutes
Comment faire des provisions d'eau
Le programme des points névralgiques
Le programme sur les documents essentiels
Le centre de coordination des opérations
d'urgence du gouvernement
La planification d'urgence dans les ministères
Points saillants de la Loi sur la protection
civile
Points saillants de la Loi sur les mesures
d'urgence

Planification d'urgence pour les personnes
âgées — Raymond Lafond
Risques nucléaires : la bombe et la centrale —
F. James Cripwell
Gestion des communications en cas de crise :
Un homme averti en vaut deux — Robert N.
Baugniet, APR
Savez-vous profiter au maximum des crises qui
surviennent? — Donald R. Stephenson
Provisions familiales pour une longue période
de crise — A.B. Morrison
Les tornades à Barrie : la réponse des services
de bien-être
Accord Canada-Etats-Unis sur la planification
des mesures d'urgence

Rapports (en quantités limitées)

Revue annuelle
Symposium 1983 — Civil Mobilization
Planning
Mesures de la protection et de la sécurité en
cas d'urgence : études de base

Annexe B

Aide financière en cas de catastrophe



Voici les modalités d'application du programme :

Aide financière consentie par le gouvernement fédéral en cas de catastrophe
(partage des dépenses par habitant)

Part versée par le gouvernement fédéral		Dépenses provinciales admissibles	
Part fédérale		Part provinciale	
1 ^{re} tranche — 1\$	Néant	1 ^{re} tranche — 1\$ par habitant	800 000 \$
2 ^e tranche — 2\$	50 %	2 ^e tranche — 2\$ par habitant	1 600 000
3 ^e tranche — 2\$	75 %	3 ^e tranche — 2\$ par habitant	1 600 000
Reste	90 %	Reste	20 000 000

Exemple — Population : 800 000 h. Dépenses admissibles : 24 000 000 \$

Part fédérale		Part provinciale	
1 ^{re} tranche — 1\$ par habitant	800 000 \$	1 ^{re} tranche — 1\$ par habitant	800 000 \$
2 ^e tranche — 2\$ par habitant	800 000	2 ^e tranche — 2\$ par habitant	800 000
3 ^e tranche — 2\$ par habitant	1 200 000	3 ^e tranche — 2\$ par habitant	400 000
Reste	18 000 000	Reste	2 000 000

20 000 000 \$

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
Ile-du-Prince-Edouard	Service d'assistance mutuelle de Crapaud	Féd. 33 485 Prov. 33 485
Ile-du-Prince-Edouard	Amélioration du plan provincial relatif aux abris	Féd. 62 861 Prov. 15 715
Ile-du-Prince-Edouard	Généralité d'urgence pour l'hôpital de Souris	Féd. 22 500 Prov. 52 500
Ile-du-Prince-Edouard	Service d'assistance mutuelle de Charlottetown — Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 31 204 Prov. 31 204
Terre-Neuve	Première année d'un programme de planification d'urgence en temps de guerre d'une durée de cinq ans	Féd. 30 000 Prov. 10 000
Terre-Neuve	Ville de Burin — Matériel de sauvetage	Féd. 10 428 Prov. 5 615
Terre-Neuve	Ville de Grand Bank — Générateur diesel	Féd. 19 250 Prov. 11 088
Terre-Neuve	Deer Lake — Système de communications d'urgence	Féd. 16 633 Prov. 11 088
Terre-Neuve	Labrador City — Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 41 700 Prov. 27 800
Terre-Neuve	Marystown — Équipement de protection civile	Féd. 37 532 Prov. 25 021
Terre-Neuve	Port-aux-Basques — Générateur et matériel de sauvetage	Féd. 12 785 Prov. 8 523
Terre-Neuve	Ville de Wedgewood Park — Générateur et pompe d'urgence	Féd. 5 346 Prov. 3 564
Terre-Neuve	Ville de Windsor — Projet de communications	Féd. 8 839 Prov. 5 893
Terre-Neuve	Stephenville — Projet d'équipe sur la protection civile	Féd. 10 458 Prov. 6 972
Terre-Neuve	Grand Falls — Matériel de sauvetage	Féd. 13 477 Prov. 8 985

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
Manitoba	Village d'Hamiota — Matériel de sauvetage	Féd. 9 037 Prov. 9 037
Manitoba	Village de Riverton — Matériel de sauvetage	Féd. 3 263 Prov. 3 263
Manitoba	Ville de Brandon — Centre des communications et des opérations d'urgence	Féd. 46 713 Prov. 46 713
Ontario	Quatrième année d'un programme de planification de cinq ans visant à accroître la capacité de planification et d'intervention d'urgence des provinces et des municipalités	Féd. 1 900 000 Prov. 1 900 000
Québec	Première année d'un projet de communications intégrées de six ans	Féd. 1 500 000 Prov. 1 833 333
Québec	Machines à couper la glace	Féd. 86 400 Prov. 105 600
Nouveau-Brunswick	Première année d'un programme de planification d'urgence en temps de guerre d'une durée de cinq ans	Féd. 34 500 Prov. 11 500
Nouveau-Brunswick	O.M.U. bande magnétoscopique, n° 3	Féd. 47 000 Prov. 31 330
Nouveau-Brunswick	Région du Sud-Est — véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 90 000 Prov. 90 000
Nouvelle-Écosse	Première année d'un projet de cinq ans en communications	Féd. 400 000 Prov. 400 000
Nouvelle-Écosse	Première année d'un programme de planification d'urgence en temps de guerre d'une durée de cinq ans	Féd. 12 500 Prov. 4 500
Ile-du-Prince-Édouard	Deuxième année d'un programme provincial de protection civile	Féd. 102 636 Prov. 70 350
Ile-du-Prince-Édouard	Deuxième année d'un programme de cinq ans portant sur l'entraînement des pompiers volontaires aux interventions d'urgence	Féd. 27 150 Prov. 10 300
Ile-du-Prince-Édouard	Deuxième année d'un projet de cinq ans portant sur la protection publique, la continuité du gouvernement et la planification de dispositifs d'urgence en temps de guerre	Féd. 32 250 Prov. 10 750
Ile-du-Prince-Édouard	Deuxième année d'un projet intégré de radio mobile d'une durée de trois ans	Féd. 700 000 Prov. 700 000

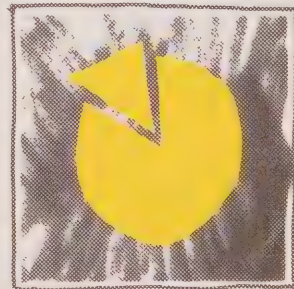
Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de North Saskatoon	Féd. 7 365 Prov. 7 365
Saskatchewan	Projet de communications pour le service d'assistance mutuelle d'Hanley	Féd. 23 502 Prov. 23 502
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Maple Creek	Féd. 24 605 Prov. 24 605
Saskatchewan	Matériel d'excavation pour le service d'assistance mutuelle d'Estherazy	Féd. 10 830 Prov. 10 830
Manitoba	Cinquième année d'un projet de planification de cinq ans visant à accroître la capacité d'intervention de la province lors des situations d'urgence	Féd. 264 300 Prov. 492 000
Manitoba	Lynn Lake — Matériel de sauvetage	Féd. 5 297 Prov. 5 297
Manitoba	Erikson — Matériel de communications	Féd. 3 800 Prov. 3 800
Manitoba	Ville de Selkirk — Unité mobile d'intervention d'urgence	Féd. 30 310 Prov. 90 931
Manitoba	Harrison — Matériel de communications	Féd. 5 628 Prov. 5 628
Manitoba	Sheridon — Matériel de communications	Féd. 4 900 Prov. 4 900
Manitoba	Portage la Prairie — Matériel de communications	Féd. 6 197 Prov. 6 197
Manitoba	Ville de Birtle — Matériel de communications	Féd. 6 945 Prov. 6 945
Manitoba	Ville de The Pas — Matériel de communications et de sauvetage	Féd. 34 421 Prov. 34 421
Manitoba	M.R. de Hannover — combinaison de protection contre les produits chimiques et appareil respiratoire	Féd. 2 814 Prov. 2 814
Manitoba	Ville de Brandon — Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 8 171 Prov. 8 171
Manitoba	M.R. d'Archibie — Matériel et véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 2 799 Prov. 2 799
Manitoba	Ville de Neepawa — Matériel de communications	Féd. 3 504 Prov. 3 504

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
Saskatchewan	Quatrième année d'un projet de cinq ans visant à accroître l'état général des préparatifs en matière de protection civile de cette province	Féd. 201 513 Prov. 220 516
Saskatchewan	Prince Albert — Combinaisons protectrices contre les produits chimiques	Féd. 4 000 Prov. 4 000
Saskatchewan	Shaunavon — Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 6 000 Prov. 6 000
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Parkland	Féd. 4 708 Prov. 4 708
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Moose Jaw	Féd. 19 372 Prov. 19 372
Saskatchewan	Tisdale — Véhicule de contrôle des opérations	Féd. 6 767 Prov. 6 767
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Last Mountain	Féd. 28 818 Prov. 28 818
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de Gardiner Dam	Féd. 43 340 Prov. 43 340
Saskatchewan	Système de communications pour le service d'assistance mutuelle de South Central	Féd. 42 818 Prov. 42 818
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Quill Plains	Féd. 9 296 Prov. 9 296
Saskatchewan	Prince Albert — Matériel de communications	Féd. 2 568 Prov. 2 568
Saskatchewan	Matériel de communications pour le service d'assistance mutuelle d'Humbolt	Féd. 1 045 Prov. 1 045
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Meadow Lake	Féd. 4 573 Prov. 4 573
Saskatchewan	Matériel de sauvetage pour le service d'assistance mutuelle de Pilot Butte	Féd. 6 557 Prov. 6 557
Saskatchewan	Matériel d'intervention d'urgence pour le service d'assistance mutuelle de Gardiner Dam	Féd. 8 669 Prov. 8 669

Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
Alberta	Ville de Didsbury — Matériel de communications	Féd. 7 502 Prov. 7 502
Alberta	Ville de Turner Valley — Matériel de sauvetage et de communications	Féd. 13 378 Prov. 13 378
Alberta	Village de Warner — Matériel de communications	Féd. 2 975 Prov. 2 975
Alberta	Village de Clyde — Matériel de communications	Féd. 6 226 Prov. 6 226
Alberta	Ville de Drayton Valley — Matériel de communications	Féd. 3 460 Prov. 3 460
Alberta	Comté de Forty Mile — Unité mobile de secours	Féd. 11 250 Prov. 11 250
Alberta	Ville de Rimbey — Matériel de communications	Féd. 18 114 Prov. 18 114
Alberta	Ville de Sundre — Matériel de communications	Féd. 7 721 Prov. 7 721
Territoires du Nord-Ouest	Cinquième année d'un projet de cinq ans pour la mise en place et l'entretien d'une capacité d'intervention en cas d'urgence dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest.	Féd. 107 100 Terr. 107 100
Territoires du Nord-Ouest	Plan des mesures d'urgence concernant les produits pétroliers	Féd. 10 500 Terr. 19 500
Territoires du Nord-Ouest	Rankin Inlet — Système de communications	Féd. 21 832 Terr. 14 555
Territoires du Nord-Ouest	Fort Smith — Système de communications	Féd. 23 617 Terr. 15 745
Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife — Matériel de communications	Féd. 11 990 Terr. 11 990
Territoires du Nord-Ouest	Comité régional d'intervention d'urgence de Baftin — Matériel de secours	Féd. 45 585 Terr. 30 390
Territoires du Nord-Ouest	Système auxiliaire de communications d'urgence	Féd. 8 922 Terr. 5 948
Yukon	Cinquième année d'un programme de cinq ans visant à accroître les capacités de planification et d'intervention d'urgence du Yukon	Féd. 62 920 Terr. 33 880

Annexe A

Répartition des crédits du Programme conjoint
de protection civile
Exercice financier 1988-1989*



Province/Territoire	Description du projet	Répartition des coûts (\$)
---------------------	-----------------------	----------------------------

Colombie-Britannique	Information du public, insertion dans les annuaires téléphoniques Féd.	5 000
Alberta	Planification pour la protection du public, le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et la gestion des ressources advenant une guerre	Féd. 36 000 Prov. 12 000
Alberta	Ordinateur destiné à la Division des services en cas de catastrophes	Féd. 21 000 Prov. 41 000
Alberta	Ville de Leduc — Véhicule d'intervention d'urgence	Féd. 125 117 Prov. 125 117
Alberta	Développement de la Bibliothèque de recherche A.P.S.S.	Féd. 11 952 Prov. 11 952
Alberta	Renforcement de la capacité d'intervention en matière de marchandises dangereuses	Féd. 126 000 Prov. 189 000
Alberta	Modules sur la santé en situation d'urgence pour un hôpital d'urgence	Féd. 2 100 Prov. 700
Alberta	Exercice d'entraînement de l'hôpital d'urgence	Féd. 4 080 Prov. 2 720
Alberta	Système régional de communications — District 17 (ouest)	Féd. 25 075 Prov. 25 075
Alberta	Ville de Grande Prairie — Équipement d'intervention d'urgence dans des situations impliquant des matières dangereuses	Féd. 11 720 Prov. 11 720
Alberta	Système régional de communications de Provost	Féd. 42 300 Prov. 42 300
Alberta	Développement d'un logiciel pour l'A.P.S.S.	Féd. 15 550 Prov. 15 550
Alberta	Village de Cayley — Génératrice d'urgence et unité mobile de secours	Féd. 4 317 Prov. 4 317
Alberta	Village de Strome — Matériel de communications	Féd. 2 580 Prov. 2 580
Alberta	Ville de Fox Creek — Matériel de sauvetage	Féd. 7 850 Prov. 7 850
Alberta	Comté d'Athabasca — Unité mobile de secours et matériel de communications	Féd. 17 070 Prov. 17 070

*Les chiffres ne comprennent que les crédits engagés à la fin de 1988. Les dépenses réelles peuvent différer des montants indiqués, mais elles ne dépasseront jamais la contribution fédérale approuvée.

L'année qui vient de s'écouler fera époque dans l'histoire de la protection civile. En effet, le Canada est maintenant doté des lois en matière de situations d'urgence qui sont probablement les meilleures du genre au monde, et il dispose d'un système pratique d'intervention en cas d'urgence dans le cadre duquel les ministères et organismes publics assument, dans leur domaine de compétence respectif, les responsabilités qui

leur ont été confiées. Au cours des prochaines années, il faudra s'attacher à améliorer ce système, c'est-à-dire corriger ses défauts et s'assurer que tous les intervenants comprennent parfaitement le rôle qu'ils doivent jouer au sein de celui-ci. À Protection civile Canada et dans la communauté de la protection civile en général, souffle un vent de vigueur nouvelle et de confiance en l'avenir.



Conclusion

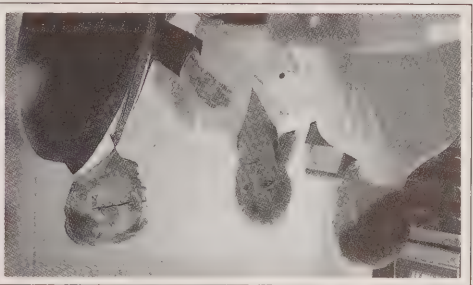
Lorsque la *Loi sur la Protection civile* est entrée en vigueur le 1^{er} octobre et que P.C.C. a été désignée à titre de ministère de catégorie B, la direction de l'administration s'est vu confier, par le fait même, d'autres responsabilités, compte tenu du fait que P.C.C. est passée du statut d'organisme relevant du ministère de la Défense nationale pour certaines questions administratives au statut d'organisme indépendant.

Le 25 novembre, P.C.C. a organisé une journée d'accueil à l'intention des responsables de la protection civile afin de leur faire visiter ses nouveaux locaux et de leur montrer comment les membres de son personnel pourraient désormais les aider davantage grâce aux installations du Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement et du Centre des ressources documentaires qui contient notamment des imprimés, des photographies et du matériel audiovisuel.



En 1988, les membres du personnel de l'administration ont dû relever un défi important, à savoir se charger de la réalisation de toutes les activités relatives au regroupement du personnel de l'administration centrale de P.C.C. dans de nouveaux locaux.

À cette fin, ils ont collaboré avec des concepteurs et des membres du personnel de Travaux Publics afin de créer des locaux de travail clairs, intéressants et flexibles. De plus, en vue d'organiser le transfert du personnel et de l'équipement tout en continuant de servir le Ministère et le public, ils ont dû établir des plans d'urgence d'une autre nature. Le tout s'est déroulé sans anicroche. Le lundi 29 août, tout le personnel de l'administration centrale avaient déballe ses affaires et était prêt à se mettre au travail au deuxième étage de l'immeuble Jackson, situé au 122, rue Bank, à Ottawa.



On encourage les Canadiens à tenir compte des avertissements, à faire ce que les personnes chargées des interventions d'urgence leur demandent, étant donné qu'elles ont une vue d'ensemble d'une situation donnée. On les encourage aussi à mettre en réserve une quantité suffisante de nourriture et d'eau en cas d'urgence; un grand nombre de villes, au Canada, ne disposent que d'une réserve de nourriture de trois jours dans leurs magasins. Rappelez-vous que, si les êtres humains peuvent se passer de nourriture pendant quelques jours et même quelques semaines, ils ont absolument besoin d'eau pour vivre. On encourage également les Canadiens à éviter d'utiliser le téléphone au cours d'une situation d'urgence, à moins qu'il ne soit absolument nécessaire de le faire, vu que les personnes chargées des interventions d'urgence ont besoin des lignes. D'autre part, bien que P.C.C. porte une attention particulière aux catastrophes naturelles et technologiques, qui peuvent aller des invasions de sauterelles au déversement de produits chimiques, elle est bien consciente qu'une épouvantable erreur pourrait provoquer la mise à feu de quelques-unes des armes que compte l'arsenal nucléaire mondial. Toutefois, compte tenu que les gens doivent percevoir un danger avant de le prendre au sérieux, P.C.C. ne s'attache donc pas à donner des conseils en matière de survie en cas d'attaque nucléaire, mais elle répond cependant aux demandes de renseignements à ce sujet, ce qui représente régulièrement trois pour cent de toutes les demandes reçues.

Programme d'information publique dans les écoles

Si nous songeons sérieusement à inculquer aux Canadiens des connaissances sur la protection civile, nous devons commencer par les écoles. C'est la raison pour laquelle P.C.C., en collaboration avec Emergency Planning Ontario et le

ministère de l'Éducation de cette province, a parainé la réalisation d'une étude de faisabilité, à la fin de 1987, afin de déterminer si oui ou non des documents sur la protection civile pouvaient être intégrés au programme scolaire utilisé dans les écoles ontariennes. À cette fin, on a mis sur pied des ateliers au cours desquels des professeurs ont appris à se servir de différents outils d'information fournis par P.C.C.. Ce matériel d'information fait appel à l'imagination et peut être utilisé à diverses fins. Mentionnons que quinze écoles de l'Ontario sont en train de mettre à l'essai ce matériel dans les deux langues officielles, et que les premières réactions sont très favorables. Si ce matériel reçoit l'approbation générale en Ontario, P.C.C. espère être en mesure d'établir, en 1990, un comité national en vue d'amener toutes les provinces du Canada à y participer. À cet effet, certaines provinces ont déjà fait savoir qu'elles étaient intéressées à mettre à l'essai ce matériel d'information avant cette date.

Stratégie de planification au sein de la Direction des Services et de la planification de l'information.



Communications avec le public

En clair, l'objectif de P.C.C. en matière de communications avec le public est de contribuer à la création d'un climat favorable à la protection civile au Canada.

P.C.C. tient beaucoup à sa réputation, à savoir, préserver sa crédibilité comme source de renseignements sur la protection civile au Canada auprès du Parlement, du grand public, des médias et des responsables des interventions en cas d'urgence au Canada et ailleurs. À cette fin, un centre de documentation, qui comprend des livres, des rapports, des études, des vidéocassettes, des diapositives et des photographies, est mis à la disposition des chercheurs et de toutes les personnes intéressées.

Au cours des douze derniers mois, le nombre de demandes de renseignements sur la protection civile a triplé pour atteindre une moyenne de 225 par semaine. Les demandes d'abonnement à la *Revue de la protection civile* ont quadruplé. La revue qui sert à informer et à mettre en contact les membres de la communauté de la planification d'urgence au Canada est maintenant tirée à 16 000 exemplaires tous les trois mois. En 1988, le temps d'antenne accordé par les stations de télévision en vue de diffuser les messages d'intérêt public de P.C.C. s'est chiffré à environ trois millions de dollars. Au cours de l'année, P.C.C. a notamment publié une brochure sur les techniques élémentaires du sauvetage. Celle-ci comble un vide dans les publications disponibles au Canada, et devrait se révéler d'une aide inestimable pour les jours qui suivent les catastrophes, telles que les tornades, les tremblements de terre ou les explosions.

P.C.C. comprend l'importance de collaborer avec les médias, et non pas seulement de traiter avec eux. Comme l'a affirmé un gestionnaire de situations d'urgence digne de respect : « La plupart des situations d'urgence deviennent, à 98 %, un événement médiatique, et vous devez donc être prêt à y faire face. » À cette fin, P.C.C. a intégré des composantes spéciales aux cours donnés

Le centre d'information de P.C.C. comprend des publications et du matériel audio-visuel que l'on consulte à titre de référence pour des recherches, ou que l'on emprunte.



au Collège en vue de faire comprendre aux gestionnaires de situations d'urgence et aux porteparole la nécessité de connaître les méthodes de travail des médias et leurs besoins particuliers. Un grand nombre de journalistes, y compris des représentants de l'Association des directeurs de l'information radio-télévision, ont généreusement donné une partie de leur temps pour expliquer pourquoi il est plus facile pour tous les intervenants de faire leur travail en cas d'urgence s'ils comprennent leurs points de vue respectifs.

L'objectif principal du programme d'information publique est de sensibiliser les Canadiens au fait que le gouvernement du Canada, même s'il se préoccupe de la sécurité de ces derniers, ne peut pas tout faire : il incombe en effet à chaque citoyen de savoir quelles mesures prendre pour être prêt à faire face aux situations d'urgence. Dans ce programme, l'accent est mis sur l'importance de se préparer aujourd'hui à ce qui pourrait se produire demain. Par exemple, on insiste sur la nécessité de toujours avoir sous la main un poste de radio à piles et des piles de rechange, compte tenu que celui-ci pourrait être le seul lien avec le monde extérieur en cas de catastrophe.

Tableau d'affichage électronique

P.C.C. a parrainé la réalisation d'un projet pilote d'une durée d'un an visant à déterminer l'utilité d'un tableau d'affichage électronique, sur micro-ordinateur, destiné à favoriser l'échange d'informations entre les membres de la communauté de la protection civile.

Afin de déterminer le contenu des bases de données qui seront gardées en mémoire par le système du tableau d'affichage, on analysera les données électroniques disponibles et on en discutera avec les responsables de la protection civile et les utilisateurs du système.

Bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White

Programme de bourses destiné à accorder une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études de deuxième ou de troisième cycle dans les domaines liés à la protection civile. L'objectif de la remise de ces bourses est d'encourager la recherche sur les catastrophes et la planification des mesures d'urgence au Canada, en permettant la formation de professionnels compétents dans ce domaine.

Le programme de bourses a reçu le nom de STUART-NESBITT-WHITE, en l'honneur de l'ancien directeur général de P.C.C. qui a consacré 35 années de sa vie au service du Canada dans les secteurs de la protection civile et de la planification des mesures d'urgence. Les bourses sont accordées annuellement et se chiffrent à environ 11 000 \$. Elles peuvent être octroyées pour une période d'étude allant jusqu'à 4 ans.*

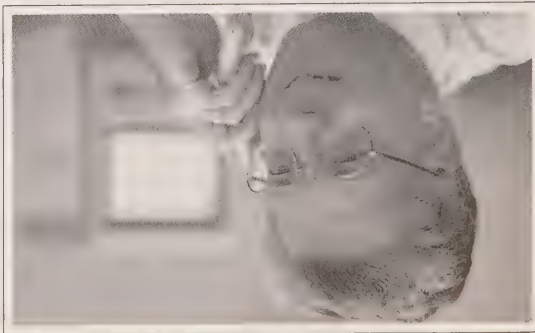
En 1988, le lauréat de la bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White a été Ian Okabe. Il a été admis au programme de doctorat en sciences

*Les étudiants qui désirent se présenter au concours pour l'obtention de ces bourses peuvent obtenir un formulaire d'inscription en s'adressant à l'Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1P 5N1. Chaque année, les modalités d'attribution de ces bourses sont décrites sur des affiches qui sont distribuées à la plupart des universités canadiennes.

Hommage à l'ancien directeur exécutif

- atmosphériques à l'Université de Colombie-Britannique, et il sera inscrit à titre d'étudiant de troisième cycle invité à l'Université de Washington.
- Les récipiendaires précédents qui poursuivent encore leurs études sont :
- Brownlee Thomas, qui poursuit des recherches sur les politiques en matière de télécommunications d'urgence.
 - Jean Morency, qui étudie en planification urbaine à l'Université Laval.
 - Sarah Michaels, qui explore les aspects liés à l'élaboration des politiques en matière d'attribution des conséquences des tremblements de terre dans l'Etat de Washington et en Colombie-Britannique
 - Laurie Laughy, qui étudie les services sociaux d'urgence et la planification en cas de catastrophe.

Lors d'une cérémonie en l'honneur de l'ancien Directeur exécutif Bill Snarr, l'honorable Perrin Beatty, alors ministre responsable de la protection civile, lui présente un souvenir marquant l'adoption de la nouvelle législation d'urgence.



Cette étude pilote, d'une durée de deux ans, est arrivée à mi-chemin. Elle est réalisée dans la région de Québec, la plus grande zone urbaine située à 100 km à l'ouest du comté de Charlevoix. C'est dans ce comté que, par le passé, les tremblements de terre les plus importants ont eu lieu et où l'on constate, depuis des années, une activité sismique intense. Dans le cadre de cette étude, on examinera la possibilité d'appliquer à d'autres régions du Canada, les méthodes utilisées.

Études sur la prestation des services d'urgence

Afin de mieux comprendre la prestation des services d'urgence, P.C.C. a décidé d'entre-

prendre des recherches dans deux villes : Edmonton et Québec.

À la suite de la tornade qui s'est abattue sur Edmonton, on a décidé d'examiner la planification et la prestation des services gouvernementaux et non gouvernementaux destinés à contribuer au rétablissement des victimes d'une catastrophe. À cette fin, sera élaboré un modèle relatif à la prestation des services au cours de la première année de la période de rétablissement, modèle qui s'appuiera sur l'expérience et les ressources des victimes, des professionnels et des bénévoles.

Dans le cadre d'une autre étude, on se penche actuellement sur le rétablissement psychologique des victimes et des intervenants après une catastrophe et ce, afin de mettre au point un modèle pour les services communautaires. Ce modèle permettra l'élaboration et la mise en œuvre, dans la région de Québec et Lévis, d'un programme de services communautaires grâce auquel il sera possible de faire face à des périodes de grande tension, inhérente à de graves incidents. Ce programme pourra être utilisé pour d'autres régions.

Logiciel de simulation de situations d'urgence

En 1988, P.C.C. a lancé un projet visant à permettre au point un prototype de logiciel qui permettra de simuler divers types de situations d'urgence dans des régions particulières. Les gestionnaires de situations d'urgence pourraient vraiment tirer profit d'un logiciel de ce genre : un opérateur sera en effet en mesure d'examiner une vaste gamme de situations, telles que la dispersion d'un nuage de poussières chimiques, les retombées radioactives et la rentrée de satellites dans l'atmosphère n'importe où au pays. La figure 2 montre de quelle façon le système fonctionne.

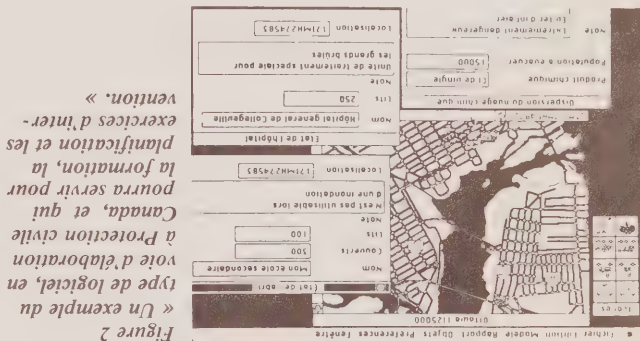


Figure 2

Analyse de la vulnérabilité sismique

Ce projet de plusieurs années, qui est actuellement élaboré pour utilisation sur un ordinateur Macintosh d'Apple, fera l'objet d'une évaluation continue, et déjà des ministères et des organismes gouvernementaux se sont joints à P.C.C. pour la mise au point de ce projet. Il est vivement recommandé aux organismes intéressés au projet d'entrer en rapport avec P.C.C.

L'année dernière, P.C.C. a chargé une équipe de l'Université Laval de déterminer s'il était possible de prévoir les conséquences des tremblements de terre, compte tenu de certains facteurs tels que la structure du sol et la nature du terrain.

Instruction et formation

Afin de familiariser tous les paliers de gouvernement avec la planification d'urgence et la protection civile, l'Instruction et la formation sont essentielles et comptent parmi les moyens les plus rentables à cet égard.

Le Collège de la protection civile du

Canada, qui est situé à Arnprior en Ontario, permet de former, chaque année, environ 3000 fonctionnaires municipaux, provinciaux et fédéraux, afin qu'ils soient en mesure de faire face aux situations d'urgence en temps de paix.

Les 110 cours qu'offre le Collège portent

notamment sur l'établissement des plans et des opérations en cas de catastrophe en temps de paix, la gestion du lieu d'une catastrophe, les services sociaux et de santé d'urgence et la protection civile à l'échelon des commissions scolaires.

Le Collège offre aussi un cours spécial à l'intention des maires et des officiers municipaux, qui est destiné à améliorer leurs capacités en matière de planification et d'intervention en cas de situation d'urgence locale.



Des séminaires, des symposiums et des ateliers spéciaux ont aussi lieu au Collège. En voici quelques exemples : le symposium annuel de P.C.C., l'atelier que parraine P.C.C. sur l'établissement de plans en vue de faire face aux conséquences d'un tremblement de terre important, l'atelier sur les maladies animales d'origine étrangère et l'atelier sur les maladies des plantes qui sont organisés par Agriculture Canada.

Pour l'exercice financier 1988-1989, le Collège dispose d'un budget de fonctionnement de 2,5 millions de dollars, ce qui ne comprend pas les sommes prévues pour les salaires.

En 1988, le Conseil du Trésor a approuvé les plans de construction d'une résidence au Collège, qui comprendra 120 chambres (5 000 000 \$). Cet édifice de deux étages remplacera des bâtiments temporaires de 85 chambres, datant de la Seconde Guerre mondiale, et qui ne répondaient pas aux normes exigées. Les appels d'offres ont débuté en novembre 1988, et la construction devrait être terminée d'ici au mois de décembre 1990.



degré de participation. Aussi est-il essentiel que les principaux administrateurs du gouvernement comprennent parfaitement le rôle et les responsabilités qui seraient les leurs en cas de crise grave. En 1988, P.C.C. a « co-parrainé » et participé activement à la tenue d'un exercice conjoint Canada-U.S., qui simulait un incident terroriste à la frontière des deux pays.

Un exercice « Fourth Key » a eu lieu au siège central du gouvernement d'urgence, à Carp, en Ontario, pour familiariser, avec leurs tâches, des membres choisis parmi le personnel de P.C.C., dans l'éventualité d'une menace nucléaire.

L'élaboration des plans s'est poursuivie en vue de l'exercice WINTEX-CIMEX 89 de l'O.T.A.N. et du prochain exercice HILEX qui est prévu pour 1990. Il en a été de même pour la mise au point des plans relatifs à un exercice national de mobilisation qui doit avoir lieu à la fin de 1990. Ce dernier constitue une entreprise d'importance; ce sera en effet le premier exercice de ce genre dans le secteur civil depuis plus de 20 ans.

avancer les relations bilatérales en matière de protection civile et de planification d'urgence entre les deux pays. On a en effet mis sur pied un certain nombre de groupes de travail dans les domaines des exercices, des communications, du transport et des services de santé, groupes qui ont pour mandat d'élaborer des accords bilatéraux détaillés. À cet effet, le Canada a été l'hôte d'une réunion du groupe de travail sur le transport, en 1988.

Exercices

Elaborer des plans d'urgence ne constitue que le début du processus de préparation en cas de crise. Il n'est en effet pas vraiment utile de disposer de plans de ce genre s'ils n'ont jamais été mis à l'essai. C'est pourquoi la participation aux exercices est le seul moyen qui permette de déterminer si oui ou non ces plans fonctionnent. À cet égard, on s'attend que des responsables du gouvernement fédéral jouent un rôle dans les exercices annuels de l'O.T.A.N., en participant à la prise de décisions. Mais la réalisation d'un grand nombre de ces exercices demande un haut

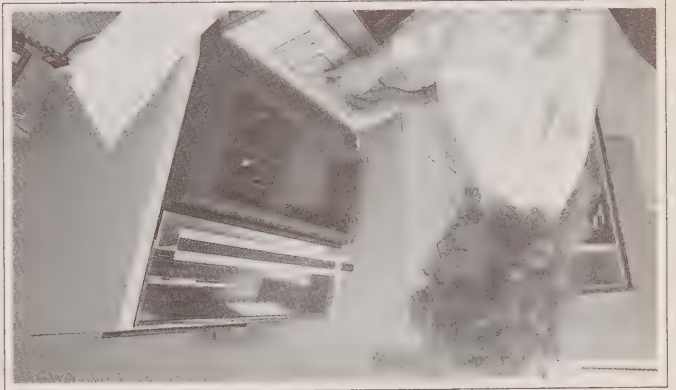




Photo du haut : Eric Shipley, Directeur général (Plans), à P.C.C. (à droite), à une rencontre de l'O.T.A.N., à Bruxelles, au mois d'octobre, parle avec Michael Elmqvist et Thor Bryntesen (de gauche à droite).

Au centre : T. D'Arcy Finn (à gauche) avec Gordon Smith à l'O.T.A.N.

En bas : Session plénière du Comité de protection civile de l'O.T.A.N. P.C.C. maintient un attaché au sein de la délégation canadienne à l'O.T.A.N.

Les comités de l'O.T.A.N. consistent en un

Haut comité des plans d'urgence dans le domaine civil (H.C.P.U.D.C.), qui relève directement du Conseil de l'O.T.A.N. en matière de politique, et de huit comités de soutien chargés de domaines de planification particuliers. Ces derniers comprennent le transport en haute mer, les vivres et l'agriculture, les ressources pétrolières, l'industrie

civile, les communications et la défense civile. Un représentant de P.C.C. fait partie en permanence de la délégation du Canada au quartier

général de l'O.T.A.N. à Bruxelles, en Belgique, et a pour mission d'assurer la liaison avec les pays membres de l'Alliance et de conseiller l'ambassadeur sur les questions liées à la protection

civile. Le directeur exécutif de P.C.C. représente le Canada aux séances plénières du H.C.P.U.D.C., et un cadre supérieur de l'administration centrale à Ottawa assiste à la réunion annuelle du Comité

de la protection civile. Des agents de planification des mesures d'urgence d'autres ministères sont également désignés pour représenter le Canada au sein des autres comités de l'O.T.A.N., et P.C.C. en assure la coordination. Cette coordination

inclut des ententes en vue d'assurer le respect des politiques du gouvernement en matière de protection civile.

Dans le même ordre d'idées, Protection civile Canada a participé à un cours sur la coopération entre les autorités civiles et militaires, qui a eu lieu à l'école de l'O.T.A.N. à Oberammergau

en République fédérale d'Allemagne, et a coordonné la participation d'autres ministères à ce cours.

En 1988, l'expérience de P.C.C. a été mise à contribution lorsqu'un des membres de l'organisme a aidé les responsables de la direction de la planification civile d'urgence de l'O.T.A.N. à élaborer un nouveau questionnaire sur la planification d'urgence à des fins d'utilisation partout au sein de l'Alliance.

Canada - États-Unis

Conformément aux dispositions d'un accord détaillé sur la protection civile et la gestion

en la matière signé par les chefs de Protection civile Canada et de la Federal Emergency Management Agency, en 1986, les cadres supérieurs des deux organismes et d'un certain nombre de ministères des deux gouvernements se sont rencontrés à la deuxième réunion du Groupe consultatif, qui a eu lieu à Ottawa en juin 1988. On a accompli des progrès importants en vue de faire



Activités internationales



Ross Lunn, coordonnateur de la planification et secrétaire de la planification internationale à P.C.C. (à droite), en compagnie de Ron Vassallo, agent aux affaires internationales de la Federal Emergency Management Agency, lors d'une réunion du Groupe consultatif Canada-U.S., en juin, à Ottawa.

En mai, **M. Ken Hill**, sous-directeur associé des Affaires extérieures de la Federal Emergency Management Agency, accompagné par **M. Ron Vassallo**, agent en matière d'affaires internationales, ont précédé la venue d'une importante délégation américaine, qui avait à sa tête le **général Julius Becton Jr**, et qui est venue un mois plus tard afin de participer à une réunion du Groupe consultatif Canada-U.S.

M. Maurice Engleman du Service des incendies, du ministère des Affaires domestiques, des Pays-Bas, a rencontré, le 8 novembre, **MM. Don Hall** et **Dave Peters** de P.C.C., qui sont respectivement directeur général des opérations et directeur de la coordination des opérations des mesures d'urgence.

Collaboration avec l'O.T.A.N.

En 1988, P.C.C. a continué de coordonner la participation du Canada aux activités de l'O.T.A.N. en matière de planification civile d'urgence. À cet effet, P.C.C. a agi à titre de représentant du Canada au sein des comités civils de planification d'urgence, qui sont chargés de déterminer les besoins de l'Alliance en temps de guerre et de mettre au point les plans et les accords qui permettraient aux agences civiles de l'O.T.A.N. du temps de guerre de répondre à ces besoins.

En vue d'établir des plans qui permettent de le faire face aux conséquences des catastrophes, le gouvernement du Canada ne coopère pas seulement avec les provinces, les territoires et le secteur privé, mais aussi avec ses alliés. C'est la raison pour laquelle les activités de P.C.C. s'étendent souvent outre frontières. P.C.C. coordonne les activités qui découlent des responsabilités assumées par le Canada en matière de protection civile en sa qualité de membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.), et entretiennent une étroite relation à cet égard avec les États-Unis. De plus, P.C.C. échange régulièrement des informations avec d'autres pays afin d'élargir le champ de coopération internationale relative aux questions liées à la protection civile.

Visiteurs venant d'autres pays

À la cours de 1988, P.C.C. a reçu des visiteurs venant de pays situés aux antipodes du Canada. Parmi ceux-ci, figurent le **major-général B.W. Howard**, directeur général de l'Australian Natural Disasters Organization, qui a visité P.C.C. à la fin du mois de mai afin de discuter de questions d'intérêt mutuel; **M. Colin Aikman** et son collègue **M. James Rolfe**, tous deux de la Nouvelle-Zélande, qui étaient intéressés à étudier les nouvelles lois du Canada en matière de situations d'urgence, et un de leurs compatriotes, **M. Kevin O'Kane**, un professeur à l'emploi de l'École de la protection civile du ministère de la Défense civile de la Nouvelle-Zélande, qui est venu au Canada pour un échange d'information sur la gestion des situations d'urgence.

M. Michael Elmquist, directeur de la planification civile d'urgence auprès de l'O.T.A.N., est venu au Canada à la fin du mois d'août, et de nouveau au mois de septembre, afin de discuter avec des cadres supérieurs sur la planification en la matière et de participer au symposium annuel de P.C.C. qui se tenait au Collège à Arnprior.

de prévenir des incidents de ce genre et d'intervenir s'il en survenait un. En mai 1987, à l'instigation des responsables de P.C.C. et d'Environnement Canada, qui travaillaient en étroite collaboration avec leurs collègues des provinces, on a décidé de former un comité de direction avant d'établir le Comité de coordination des accidents industriels majeurs (C.C.A.I.M.). Pour ce faire, P.C.C. a contribué à organiser une réunion à Ottawa, en novembre 1987, pour déterminer le mandat et les attributions du C.C.A.I.M. Depuis, les membres de ce comité de direction, qui a été coprésidé par un représentant de P.C.C. en 1988, ainsi que ceux de plusieurs groupes de travail se sont rencontrés régulièrement. La première réunion annuelle du C.C.A.I.M. s'est tenue à Ottawa, vers la fin de novembre 1988, attirant 150 représentants des gouvernements et du secteur privé.

Conférences fédérales-provinciales

Afin d'encourager les échanges entre les hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux sur les questions relatives à la protection civile, P.C.C. organise une conférence annuelle. Présidée par le directeur exécutif de P.C.C., cette dernière constitue un forum de haut niveau où les participants discutent de questions d'intérêt commun en matière de politique, de planification et d'exploitation.

En 1988, cette conférence s'est déroulée au Centre des conférences du gouvernement du Canada, à Ottawa, les 10 et 11 février. Au nombre des points inscrits à l'ordre du jour, figuraient l'état de la situation relative aux lois sur les mesures d'urgence; un rapport d'un groupe de travail sur le traitement électronique des données; une démonstration des applications sur ordinateur de systèmes mis au point par l'Alberta grâce au soutien financier de P.C.C.; un état de la situation en ce qui concerne des dispositions prévues en cas de situation d'urgence nationale; un rapport du Comité de coordination des accidents

industriels majeurs; un exposé sur les mesures prises afin de répondre aux besoins des gestionnaires de situations d'urgence en ce qui concerne leurs rapports avec les médias, et des questions liées à l'information du public. Il a aussi été question de la tenue prochaine d'un exercice à l'échelle nationale, de cours de formation sur la maintenance et le transport des marchandises dangereuses et de l'établissement de plans en cas de tremblement de terre important en Colombie-Britannique.

Echange de personnel de direction

Pour les employés du gouvernement fédéral, l'échange et le partage du savoir-faire et des idées constitue un moyen pratique d'élargir leur vision d'ensemble de la protection civile. Le programme Echanges Canada, en vertu duquel un cadre supérieur d'un organisme peut être détaché auprès d'un autre, s'est révélé avantageux pour P.C.C. En effet, Pierre Brien, un des directeurs du Bureau de la Protection civile du Québec, a été affecté à P.C.C. à titre de secrétaire et de coordonnateur de la planification fédérale-provinciale. À ce titre, il fait partie du Comité de coordination des accidents industriels majeurs et entretient des liens étroits avec divers organismes internationaux.

La première rencontre annuelle du C.C.A.I.M. a attiré une large représentation des secteurs public et privé.



L'honorable Perrin Beatty ancien ministre de la protection civile (à droite), présente un chèque de 22 millions de dollars à l'honorable Ken Kowalski (à gauche), ministre albertain des Services de sécurité publique. Ce chèque a été émis au titre des Accords d'aide fédérale en cas de catastrophe pour aider la province de l'Alberta à se remettre des effets de la tornade d'Edmonton. Au centre, Bill Lesick député d'Edmonton est.



Aide financière en cas de catastrophe

tion ainsi que l'achat de matériel de communication et d'intervention. Les projets qui ont été approuvés jusqu'à présent, en vertu du JFPP, au cours de l'exercice financier 1988-1989, figurent à l'annexe A.

Protection civile Canada administre, au nom du gouvernement du Canada, les accords d'aide financière en cas de catastrophe.

Ces accords permettent d'aider les gouvernements provinciaux et territoriaux à faire face à une catastrophe dont le coût dépasse ce qu'ils peuvent raisonnablement engager.

En vertu de ces accords, le gouvernement fédéral apporte une aide financière à la province ou au territoire suivant une formule tenant compte du nombre d'habitants de la province ou du territoire (voir annexe B). En règle générale, les indemnités versées servent à remettre les installations publiques dans l'état où elles se trouvaient avant la catastrophe et à faciliter le rétablissement des biens de base et essentiels des particuliers, des agriculteurs et des propriétaires de petites entreprises.

Selon cette formule, aucune modalité de partage des coûts n'est prévue, à moins que les dépenses engagées par une province ou un territoire pour une catastrophe donnée ne dépassent un montant équivalant à 1 \$ par habitant. Lorsque les dépenses excèdent le maximum admissible ainsi calculé, la part de l'aide fédérale augmente progressivement, conformément aux dispositions qui figurent à l'annexe B.

En 1988, le gouvernement fédéral a déboursé environ 25 millions de dollars à des fins de rétablissement du cours normal des activités par suite des catastrophes survenues au cours des années précédentes. Il convient de mentionner les 22 millions versés à l'Alberta pour les dommages causés par la tornade en 1987, et les 2 750 000 remis au Nouveau-Brunswick pour les importantes inondations qui ont eu lieu en 1987. On prépare

Etablissement de plans en cas de tremblement de terre

actuellement le versement final de 526 000 \$ à Terre-Neuve pour les dommages causés par les inondations de 1983, ainsi que d'un montant de 408 395 \$ au Manitoba pour les dommages causés par le même genre de catastrophe en 1986. Depuis le début du programme en 1970, les contributions fédérales se chiffrent à plus de 134 millions de dollars.

A la demande du gouvernement de la Colombie-Britannique en vue de l'aider à établir des plans pour faire face aux répercussions d'un tremblement de terre important, P.C.C. a organisé, au début de septembre, un atelier à l'intention des planificateurs fédéraux et provinciaux au Collège de la protection civile à Arnprior.

Les sismologues y ont expliqué la nature de la menace, puis des planificateurs ont évalué ce qui devrait être accompli en matière de planification afin d'atténuer les conséquences possibles d'un tremblement de terre. Une autre réunion de ce genre se tiendra en Colombie-Britannique en 1989 afin de discuter des progrès de la planification. Le projet précité constitue la première étape vers la mise au point d'ententes à l'échelle nationale, visant à assurer le bien-être de la population, ententes qui permettraient à toute province où se produit une catastrophe importante d'avoir accès aux ressources disponibles dans tout le pays.

Comité de coordination des accidents industriels majeurs

Après la tragédie survenue à Bhopal, un comité formé de représentants du gouvernement et de l'industrie a été formé pour examiner les possibilités d'accidents industriels importants au Canada et d'améliorer la capacité collective

Don Hall, Directeur général des opérations, est en liaison permanente avec les directeurs régionaux.



telles que des inondations (ainsi, en Alberta, ils ont pris les dispositions nécessaires en vue de l'évacuation de la réserve indienne d'Assumption).

Protocoles d'entente

Afin d'établir un cadre pour la coopération intergouvernementale en matière de planification d'urgence pour la vaste gamme de situations d'urgence susceptibles de se produire au Canada, le gouvernement fédéral continue de négocier avec les provinces et les territoires en vue de conclure des protocoles d'entente (P.E.) sur la protection civile. Le but visé est d'exposer par écrit les principes de planification conjointe ainsi que les fonctions et responsabilités de chaque palier de gouvernement. Des P.E. ont été signés avec toutes les provinces et les territoires, à l'exception de l'Alberta et du Québec. Même si ces dix accords diffèrent légèrement sur le plan de la formulation et de la présentation, ils sont tous similaires quant au fond. Des discussions se poursuivent actuellement avec l'Alberta et le Québec afin de compléter le cycle.

Accords sur l'indemnisation des bénévoles accidentés

Jusqu'à présent, les protocoles d'entente sur l'indemnisation des bénévoles blessés ou tués au moment où ils intervenaient dans des situations d'urgence ont été signés avec sept des douze provinces et territoires, afin de remplacer ceux qui étaient en vigueur depuis les années soixante. D'ailleurs, les négociations à cet égard se poursuivent. Ces accords visent à encourager la participation des bénévoles aux activités liées aux interventions en cas d'urgence, et à permettre de financer un plan conjoint d'indemnisation des bénévoles blessés ou des héritiers de bénévoles décédés tant en cours de formation qu'au moment d'une intervention en cas d'urgence. Le gouvernement fédéral rembourse 75 % des indemnités

Programme conjoint de protection civile

Grâce à un budget annuel d'environ 6,5 millions dollars, soit quelque 25 cents par Canadien, le Programme conjoint de protection civile (JEPP), qui représente 38 % du budget annuel de P.C.C., permet au gouvernement du Canada, en consultation et en collaboration avec les gouvernements des provinces et des territoires, de contribuer à la réalisation de projets provinciaux et municipaux destinés à accroître la capacité nationale d'intervention en cas d'urgence.

Les projets qui sont soumis par les organismes provinciaux et territoriaux d'intervention sont évalués par les directeurs régionaux et les cadres supérieurs de P.C.C. selon des critères établis à cet effet. Il convient de souligner que chaque projet approuvé fait l'objet de négociations distinctes, et que le gouvernement fédéral n'apporte sa contribution financière qu'au moment où ont été respectées les exigences convenues.

Au cours de l'exercice financier 1987-1988, le budget prévu dans le cadre du JEPP était de l'ordre de 5 906 871,72 \$; de cette somme, 5 370 546,59 \$ ont été attribués pour la réalisation des projets ayant été approuvés. En date du 31 décembre 1988, toutes les sommes prévues pour l'année financière 1988-1989 avaient déjà été accordées; les autres propositions reçues seront donc considérées pour l'exercice financier 1989-1990.

Comme par le passé, les activités de 1988 visaient à favoriser l'élaboration et l'évaluation de plans d'urgence et de programmes de forma-

Collaboration avec les provinces et les territoires

La réalisation des activités de planification, en coopération avec les provinces et les territoires, constitue un élément essentiel de la politique du gouvernement fédéral en matière de protection civile. Dans la *Loi sur la protection*

civile, les intérêts des provinces sont explicitement reconnus en ce qui concerne la participation du gouvernement fédéral à une situation d'urgence provinciale. Comme c'était généralement le cas auparavant quand les provinces et les territoires demandaient l'aide du gouvernement fédéral dans une situation de ce genre, celui-ci continuera à répondre à leurs besoins en se servant des ressources humaines, matérielles et juridiques existantes, sans devoir nécessairement déclarer une situation d'urgence nationale en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence*. Conformément à l'article 9 de la *Loi sur la protection civile*, le gouvernement fédéral peut, par décret ou règlement, donner une base juridique à l'aide qu'il apporte à une province (y compris l'aide financière).

Bureaux régionaux de P.C.C.

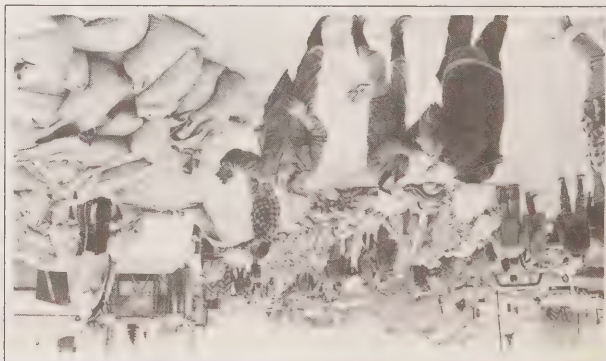
Un climat favorable à la coopération s'est établi grâce aux rapports réguliers qu'entretiennent les directeurs régionaux de P.C.C. avec les organismes provinciaux et territoriaux chargés de l'élaboration et de la mise en oeuvre des mesures d'urgence et de la sécurité publique.

Avec des bureaux dans chaque capitale provinciale, les directeurs régionaux touchent à tous les aspects des activités de P.C.C.. Ils contribuent à l'administration des programmes fédéraux de planification des mesures d'urgence, facilitent la participation des provinces à des entreprises conjointes et s'assurent que les mesures prises par le gouvernement fédéral en matière de planification d'urgence s'harmonisent avec celles que prennent les provinces et les territoires. En fait, ils représentent le gouvernement fédéral, et sont prêts à coordonner, au besoin, les interventions fédérales en cas de situations d'urgence.

Au cours de l'année 1988, les directeurs régionaux de P.C.C. ont pris exceptionnellement part à une grande variété d'activités. En voici quelques exemples : ils ont siégé à des comités fédéraux-provinciaux sur l'éradication des maladies animales d'origine étrangère et sur les parasites et les maladies des plantes et assisté à des ateliers sur ces sujets au Collège de la protection civile à Arnprior; ils ont représenté le gouvernement du Canada et coordonné l'aide apportée lors de situations d'urgence importantes telles que l'incendie à Saint-Basile-le-Grand; ils ont participé aux activités de planification relatives à la rentée possible de *Cosmos 1900* dans l'atmosphère de la Terre; ils ont coordonné l'aide que le gouvernement fédéral a apportée à un grand nombre de provinces en vue de combattre les feux de forêt et de faire face à des catastrophes



Le Directeur régional de P.C.C. au Québec s'est rendu immédiatement sur le site de l'incendie de B.P.C. à Saint-Basile-le-Grand pour coordonner l'aide fédérale dont la province aurait pu avoir besoin.



Il existe deux catégories de points névralgiques. Dans la première, on en retrouve un petit nombre qui sont de la plus grande importance pour l'ensemble du pays. En règle générale, il s'agit d'installations appartenant au gouvernement fédéral et, en raison de leur importance, le Solliciteur général est chargé d'assurer leur protection en temps de crise.

Dans la seconde, on compte un plus grand nombre de points névralgiques; il s'agit d'installations de tout genre dont la protection incombe à leurs propriétaires respectifs.

Grâce à des listes informatisées, les données relatives aux installations et à leur statut sont mises à jour. Les points névralgiques qui figurent sur la liste du gouvernement fédéral sont choisis par les ministères pour approbation; c'est le Comité consultatif en la matière qui confirme l'inclusion de ceux-ci dans le répertoire central. Les points névralgiques à l'échelon provincial sont déterminés par les provinces, et les détails à cet égard sont transmis par l'entremise des directeurs régionaux de P.C.C.

En 1988, les progrès dans ce domaine

se sont poursuivis à un rythme constant, et la G.R.C. a continué la réalisation des inspections de sécurité. Le Comité consultatif a examiné les points névralgiques faisant partie de la première catégorie, puis a réduit leur nombre. À la suite d'une étude récente sur la protection des points névralgiques, on a constaté qu'il était nécessaire d'améliorer l'ordinateur et le logiciel qui permettent de mettre à jour tous les renseignements liés aux points névralgiques. Un système plus efficace sera donc installé en 1989.

Mise à jour des manuels d'urgence

En 1988, Protection civile Canada a mis à jour, publié et mis à la disposition du public les manuels suivants :

3/88 Manuel sur les alertes à la bombe

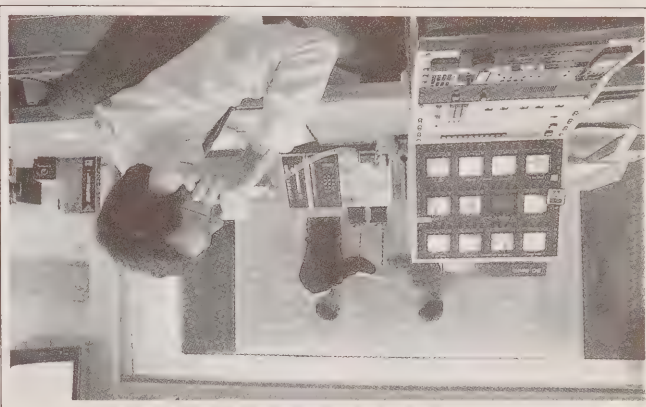
Symposium national

La révision du Manuel sur les dossiers essentiels est très avancée.

- 5/88 Manuel concernant les dispositifs d'alerte du gouvernement du Canada
- 20/88 Guide de rédaction des messages à l'intention des sièges du gouvernement d'urgence
- 22/88 Aide financière en cas de catastrophe
- 24/88 Programme conjoint de protection civile
- 26/88 Programme des points névralgiques

Cette année, le symposium, qui était intitulé « La gestion de situations de crise dans un environnement changeant », s'est tenu au Collège de la protection civile du Canada. Les participants, parmi lesquels se trouvaient des planificateurs, des chercheurs, des représentants du gouvernement, des spécialistes du monde de l'industrie et des universitaires, ont examiné le thème à l'étude pendant deux jours et demi en assistant à des conférences, à des exposés et à des ateliers.

Comme ont pu le constater les habitants de Mississauga, lors du déraillement d'un train de Mississauga, lors du déraillement d'un train il y a quelques années; ceux d'Edmonton lorsque s'est abattue une tornade sur la ville en 1987, et ceux de Saint-Basile-le-Grand un an plus tard, les catastrophes peuvent frapper n'importe où et à tout moment. C'est la raison pour laquelle le fait d'être en mesure d'alerter les gens dans le



risques posés par une catastrophe nucléaire, certaines mesures n'ont trait qu'aux menaces que présentent les armes nucléaires. Protection civile Canada a élaboré et continue d'élaborer des programmes d'information à l'intention du public, qui visent à faire connaître aux Canadiens les mesures d'entraide de base qu'ils doivent prendre afin d'être prêts à réagir en cas de situations d'urgence en temps de paix. Si les Canadiens possèdent certaines connaissances fondamentales en matière de survie s'appliquant à la plupart des situations d'urgence, ils seront fort probablement en mesure de savoir ce qui se passe et d'attendre la fin de tout type de crise de peu de durée. Ainsi, dans l'éventualité où le climat international se détériorerait au point de provoquer une menace nucléaire, on pourrait rapidement améliorer l'état de préparation des Canadiens et, par l'entremise de tous les médias, fournir des renseignements en vue de leur permettre de maximiser leurs chances de survie. De telles dispositions sont maintenant révisées et mises en place.

Programme des points névralgiques

Protection civile Canada coordonne un programme fédéral visant à déterminer et à consigner les documents essentiels au fonctionnement du gouvernement durant et après une crise nationale. Le gouvernement et les organismes privés à travers le pays sont de plus en plus conscients de la nécessité de trouver des solutions de rechange pour l'entreposage des documents essentiels dans l'éventualité où la bonne marche de leurs activités serait mise en danger.

Programme des dossiers essentiels

cas d'une catastrophe imminente constitue un élément essentiel de la protection publique. Le système actuel d'alerte du gouvernement fédéral, qui est notamment composé de sirènes installées dans les années cinquante en vue de permettre d'alerter la population d'une attaque nucléaire prochaine, est inapproprié : la technologie utilisée est désuète, et les sirènes peuvent contribuer à alerter, au mieux, un tiers de la population urbaine. C'est pourquoi le gouvernement, par l'entremise du ministère des Communications, examine diverses solutions de rechange pour l'installation d'un système d'alerte dans l'ensemble du pays. Idéalement, un système de ce genre devrait permettre de répondre aux besoins en temps de paix de tous les paliers de gouvernement et être relié au Réseau de radiodiffusion d'urgence, de manière que les Canadiens puissent être alertés dans le cas de l'arrivée possible de catastrophes et informés de ce qu'ils doivent faire si cela arrive.



Un certain nombre d'installations, d'usines et de services sont essentiels au fonctionnement de notre société. Afin de protéger ceux-ci dans le cas de situations d'urgence nationale, P.C.C. a mis en place un programme visant à déterminer quelles installations et quels services doivent être protégés.

Les dix autres domaines dont il était question dans la politique susmentionnée sont : la construction, l'énergie, le contrôle financier, l'alimentation, les services de santé et bien-être social, le logement, les ressources humaines, la production industrielle, les télécommunications et le transport. Les consultations progressent avec les provinces et les secteurs privés, qui sont des partenaires indispensables dans le processus de planification.

Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement

Le fait d'être en mesure de capter et d'interpréter correctement les signes précurseurs de situations d'urgence constitue la clé de voûte du système qui permet au gouvernement d'intervenir d'une façon efficace et opportune. C'est la raison pour laquelle Protection civile Canada exploite le Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement (C.C.C.O.U.G.).

Les membres du personnel du Centre sont à l'écoute des bulletins de nouvelles des médias et lisent attentivement les rapports qui leur parviennent par l'entremise d'un réseau provincial et fédéral de contacts. Dans leurs locaux remis à neuf, à l'administration centrale de P.C.C., ils disposent de matériel sophistiqué et ultra-moderne grâce auquel ils peuvent rapidement regrouper l'information reçue et la diffuser aux ministères, organismes et sociétés de la Couronne appropriés.

Lorsque le gouvernement fédéral doit intervenir, le C.C.C.O.U.G., qui fonctionne vingt-quatre heures sur vingt-quatre, sept jours sur sept, peut servir de point de convergence électro-nique des opérations d'urgence du gouvernement. Le C.C.C.O.U.G. permet de canaliser toutes les communications liées à la réalisation des opérations; il permet aussi aux cadres supérieurs d'un ministère donné de coordonner les activités de soutien, d'analyser la situation et de réagir au

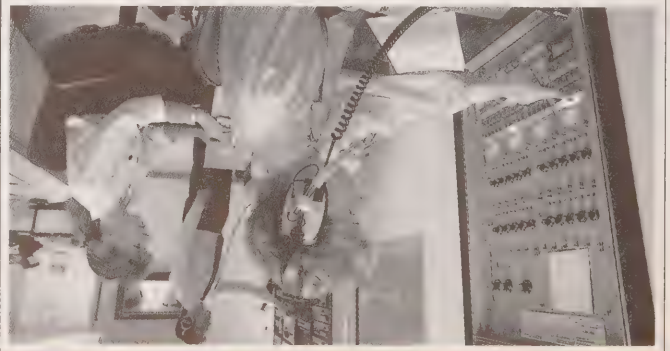
moment où changent les conditions d'urgence. Par exemple, peu après le second tremblement de terre qui a secoué le Québec en novembre, le personnel du C.C.C.O.U.G. a facilité la venue au Canada d'un groupe de sismologues américains qui travaillaient maintenant en étroite collaboration avec leurs homologues canadiens à Chicoutimi, au Québec.

Le C.C.C.O.U.G. est un établissement autonome, dont les systèmes électriques, de chauffage et de ventilation peuvent fonctionner indépendamment. Au besoin, tout organisme fédéral peut occuper sur-le-champ le C.C.C.O.U.G. et l'utiliser comme centre des opérations d'urgence et centre de liaison ou de coordination, ou une combinaison des deux. Une salle de conseil adjacente au Centre, équipée d'un système de télévision en circuit fermé, peut être utilisée pour donner des informations aux médias.

Lorsqu'il est devenu évident que *Cosmos 1900*, un satellite à propulsion nucléaire soviétique qui était hors de contrôle, allait probablement rentrer dans l'atmosphère terrestre, Santé et Bien-être social Canada, le ministère responsable, a utilisé les installations du C.C.C.O.U.G. afin de tenir des réunions de planification interministérielles. L'équipe d'intervention chargée de diriger les opérations d'urgence les aurait aussi utilisées si le satellite n'avait pas été propulsé dans l'espace interstellaire. En fin de compte, le Centre a capté et transmis 2000 messages pendant la période où *Cosmos 1900* a constitué une menace possible.

Protection de la population

À Canada, la protection civile est fondée sur une approche visant à préparer le pays à faire face aux situations d'urgence de toute nature. Même si, dans la plupart des circonstances, les mesures prévues en cas de danger naturel ou technologique peuvent également s'appliquer (avec quelques améliorations) aux



Protection civile Canada aide les ministères à élaborer et à maintenir des dispositions appropriées qui leur permettent de faire face aux situations d'urgence qui relèvent d'eux au premier chef. De même, P.C.C. coordonne les activités de planification en vue d'amener le Canada à mettre en place des mesures d'intervention coordonnées en cas de situation d'urgence nationale. Les dispositions susmentionnées visent à soutenir les organismes existants, à tirer profit des forces et des relations de travail qu'on trouve au pays, à permettre au gouvernement, dans le cas d'une crise nationale, de gérer d'une façon étroite et coordonnée les ressources disponibles, sur les plans fédéral, provincial, territorial, privé et local, et à diriger les services essentiels dans les secteurs vitaux des domaines économique et social.

En 1980, dans sa politique en matière de protection civile, le gouvernement du Canada a fait état de la nécessité de prendre des dispositions relatives aux situations d'urgence nationale, en vue de faire face aux quatre types de situations d'urgence susceptibles de se produire au pays; les éléments clés de cette politique ont été intégrés à la Loi sur les mesures d'urgence et à la Loi sur



T. D'Arcy Funn,
Directeur exécutif



de permettre l'établissement de Protection civile Canada comme organisme distinct de la Fonction publique du Canada (un ministère de catégorie B) et, pour la première fois, de fournir à celui-ci des bases juridiques solides de fonctionnement. De plus, cette loi permet aussi d'éclaircir les responsabilités de P.C.C. en matière de préparation civile à un état d'urgence, et énonce quelles sont les fonctions particulières de P.C.C. pour ce qui est de l'élaboration et de la mise en oeuvre des plans d'intervention civils. Toutefois, ce qui est peut-être le plus important, c'est qu'elle stipule les responsabilités de chaque ministre en matière de protection civile dans leurs domaines de compétence respectifs.

En vertu de cette loi, le Gouverneur en Conseil est autorisé à établir au besoin des décrets et des règlements ayant trait à l'état de préparation et à la mise au point des plans d'intervention des ministères. Depuis que la *Loi sur la protection civile* a été promulguée, les responsables de P.C.C. ont rencontré chacun des agents de planification des mesures d'urgence, afin de discuter des décrets et des règlements qui devaient d'abord être rédigés.

La promulgation de la *Loi C-76* n'aura que peu de répercussions sur le travail des agents de planification des mesures d'urgence. Il en sera tout autrement cependant de l'atmosphère politique et juridique dans laquelle ce travail est accompli : elle s'améliorera en effet de façon appréciable, parce que Protection civile s'appuie maintenant sur des assises juridiques solides. Jusqu'au 21 juillet, le Canada était le seul, parmi les pays démocratiques et contrairement à ses provinces et à ses territoires, à ne pas disposer de lois appropriées lui permettant de faire face aux situations de crise nationale. La *Loi sur les mesures d'urgence*, qui a reçu la sanction royale à cette date, remplace l'ancienne *Loi sur les mesures de guerre*, dont l'abolition était réclamée par les Canadiens depuis environ 18 ans. De l'avis général, cette loi était un instrument dépassé qui ne pouvait vraiment plus être utile qu'en temps de

Planification interministérielle au niveau fédéral

En vertu de la *Loi sur la protection civile*, il incombe à chaque ministre et, par leur entremise, à tous les ministères, organismes et sociétés de la Couronne d'élaborer des plans d'intervention appropriés, liés à leurs domaines de compétence. Quant à la nouvelle loi, qui ne sera utilisée qu'en cas de situation d'urgence nationale — et seulement après avoir effectué les consultations nécessaires —, elle se fonde sur quatre sortes de situations d'urgence nationale touchant :

- le bien-être de la population
- l'ordre public
- une crise internationale
- un état de guerre

Grâce à cette loi, les planificateurs de mesures d'urgence disposent d'un instrument qui leur permet de faire face à une vaste gamme de situations de crise nationale, tout en protégeant entièrement les droits des citoyens. En effet, la *Loi sur les mesures d'urgence* est assujettie à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la *Déclaration canadienne des droits*, et est conforme aux dispositions du *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*. De plus, elle sera régie par d'autres mécanismes destinés à prévenir les abus en matière de droits de la personne. Pour cela, le gouvernement a dû trouver un juste milieu entre « se doter des moyens nécessaires pour intervenir s'il y a lieu » et « ne pas compromettre les droits de la personne », la prérogative qu'a le Parlement de surveiller les actions de l'exécutif ou le rôle des provinces. À l'heure actuelle, les Canadiens disposent d'une législation fédérale complète en matière de situations d'urgence, législation qui garantit le respect des droits de la personne.

La Protection civile : Le rôle du gouvernement fédéral

6

Contrairement à certains organismes natio-

tion civile Canada ne dirige habituellement pas les interventions en cas d'urgence. Elle se charge plutôt de **coordonner** au niveau fédéral l'élaboration des mesures de protection civile nécessaires pour assurer un état de préparation convenable en vue de faire face aux situations d'urgence résultant d'incidents naturels ou technologiques.

Au Canada, la planification civile d'ur-

gence est fondée sur une approche visant à pré-

parer le pays à faire face aux situations de crise de toute nature. Dans cette optique, la planifica-

tion pour le temps de paix et celle pour le temps de guerre sont habituellement complémentaires; souvent l'une est l'élaboration ou le prolongement de l'autre. Ainsi, la planification d'urgence en temps de paix, constitue la base de notre intervention dans le cas d'urgence en temps de guerre.

Notre approche en matière de protection civile s'appuie sur le principe de la gradation des interventions. En premier lieu, il incombe aux particuliers de savoir ce qu'il faut faire dans une situation d'urgence. Cependant, si ces personnes n'ont pas les capacités nécessaires pour le faire, ce sont les autorités municipales qui prennent la relève et qui, au besoin, peuvent faire appel à l'aide des municipalités environnantes ou au gouvernement provincial, conformément à un plan prévu à cet effet.

Lorsqu'une province ou un territoire n'est pas en mesure de faire face à une situation d'urgence ou si, en raison de sa nature, cette situation a des répercussions à l'échelon fédéral ou national, le gouvernement fédéral peut alors apporter son aide.

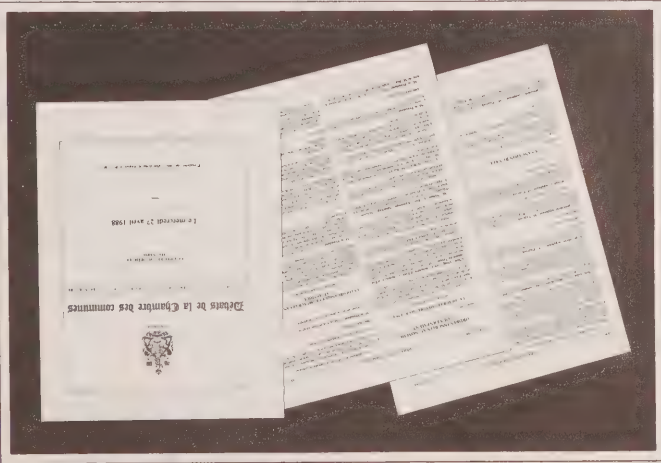
Lorsqu'il intervient en cas de crise, le gouvernement du Canada fonctionne suivant le principe du ministère responsable. Tous les ministères, organismes et sociétés de la Couronne sont, en effet, tenus d'élaborer des plans et de se préparer en vue d'être en mesure de faire face aux

situations d'urgence liées à leurs domaines de compétence respectifs normaux. Dans la plupart des cas d'urgence, on sait donc à l'avance quel ministère ou organisme agira à titre de responsable de l'intervention du gouvernement fédéral. Par exemple, dans l'éventualité de l'écrasement d'un aéronef, ce serait Transports Canada, tandis que pour un incendie de B.P.C., ce serait Environnement Canada. Toutefois, lorsqu'il est difficile de déterminer quel sera le ministère ou organisme responsable, c'est le Premier ministre qui nommera un ministre et, par le fait même, un ministère ou un organisme chargé d'assumer les responsabilités du gouvernement fédéral. Dans la plupart des incidents qui surviennent en temps de paix, comme la tornade qui a frappé la ville d'Edmonton, le rôle du ministère responsable serait de coordonner le soutien sur le terrain pour le gouvernement provincial.

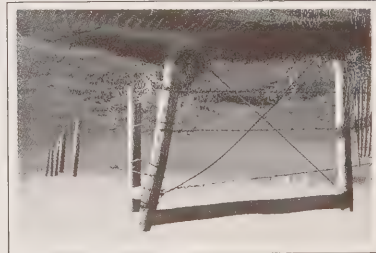
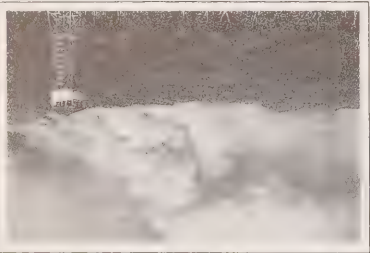
Base de la nouvelle législation

Grâce à l'adoption de la *Loi sur la protection civile* (soit la *Loi C-76*), le gouvernement du Canada est mieux en mesure de faire face aux situations d'urgence dans un environnement social et technologique de plus en plus complexe.

Cette loi, qui a reçu la sanction royale le 27 avril et a été promulguée le 30 septembre, est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1988. Elle a notamment eu pour conséquences immédiates



Avant-propos



La Loi sur les mesures d'urgence rappelle à tous les employés de Protection civile Canada les responsabilités qui leur incombent : « L'État a pour obligations primordiales d'assurer la sécurité des individus, de protéger les valeurs du corps politique et de garantir la souveraineté, la sécurité et l'intégrité territoriale du pays. »

Les employés de P.C.C. prennent leurs responsabilités au sérieux. Les rapports journaliers des médias et des directeurs régionaux de P.C.C. montrent en effet clairement le genre de travail que ces personnes accomplissent. D'autre part, il est paradoxal de constater que plus notre société progresse sur le plan technique, plus nous sommes vulnérables aux catastrophes technologiques et naturelles.

En 1988, les médias ont donné aux Cana-

diens un cours intensif sur la protection civile. En effet, nous avons souvent été les témoins d'images tragiques, telles que l'incendie d'un entrepôt à Saint-Basile-le-Grand et l'évacuation qui s'ensuivit, les reportages sur les deux tremblements de terre importants qui se sont produits dans l'est du Québec, l'épouvantable dévastation causée par l'ouragan *Gilbert*, sans oublier la sécheresse qui s'est abattue sur l'ouest du pays, les importants feux de forêt qui ont désorganisé complètement notre économie ainsi que les cas de déversements et d'émissions toxiques qui préoccupent les autorités municipales. Il ne faut pas oublier non plus la situation d'urgence qui n'a heureusement pas eu lieu, mais qui a nécessité la mise au point des plans d'intervention les plus sophistiqués qui soient : l'écrasement prévu d'un satellite à propulsion nucléaire soviétique, le *Cosmos 1900*, qui était devenu incontrôlable. Il s'est par bonheur désintégré dans l'espace. Mais la plus tragique de ces catastrophes a été l'important tremblement de terre qui a secoué l'Arménie et qui a rappelé aux Canadiens vivant dans les zones urbaines propices aux séismes ce qui

pourraient arriver ici.

Les catastrophes frappent souvent sans pré-venir. Si les gens connaissent les mesures à prendre en cas d'urgence de nombreuses vies pourraient être sauvées.

L'un des principaux mandats de P.C.C. est d'encourager l'élaboration, dans tout le pays, de normes uniformes d'intervention dans les situations d'urgence, afin de réduire au minimum les souffrances humaines et les pertes de biens inhérentes aux catastrophes naturelles ou technologiques. Pour ce faire, P.C.C. prend divers moyens, dont la réalisation de projets conjoints avec les provinces et les territoires, l'information du public, l'instruction et la formation ainsi que le partage des résultats des recherches entreprises. Habituellement, P.C.C. sait qu'une catastrophe s'est produite avant même qu'on ait fait appel à l'aide du gouvernement fédéral. En effet, depuis son Centre de coordination des opérations d'urgence, elle est à l'écoute des informations concernant les situations d'urgence survenant n'importe où au Canada. Ainsi, le gouvernement fédéral est toujours prêt à intervenir. Selon le type de situation, le ministère fédéral compétent, avec l'appui des autres ministères, prend la tête des opérations au nom du gouvernement.

P.C.C. emploie actuellement 92 personnes dont les deux tiers travaillent à Ottawa. L'organisme, qui compte un bureau régional dans chacune des capitales provinciales, emploie des enseignants et du personnel administratif au Collège de la protection civile du Canada à Arnprior, en Ontario, et un attaché au quartier général de l'O.T.A.N., à Bruxelles. P.C.C. est dirigée par un directeur exécutif qui relève du ministre responsable de la Protection civile. Le tableau I donne un aperçu de la structure organisationnelle de P.C.C.

Pour l'exercice financier en 1988-1989, P.C.C. avait un budget de 17,2 millions de dollars. Étant imprévisible, l'aide financière apportée aux provinces et aux territoires en cas de catastrophe n'est pas tirée de ce budget. Les fonds proviennent plutôt de crédits supplémentaires affectés à cet effet.

Figure 1 :
Protection civile Canada

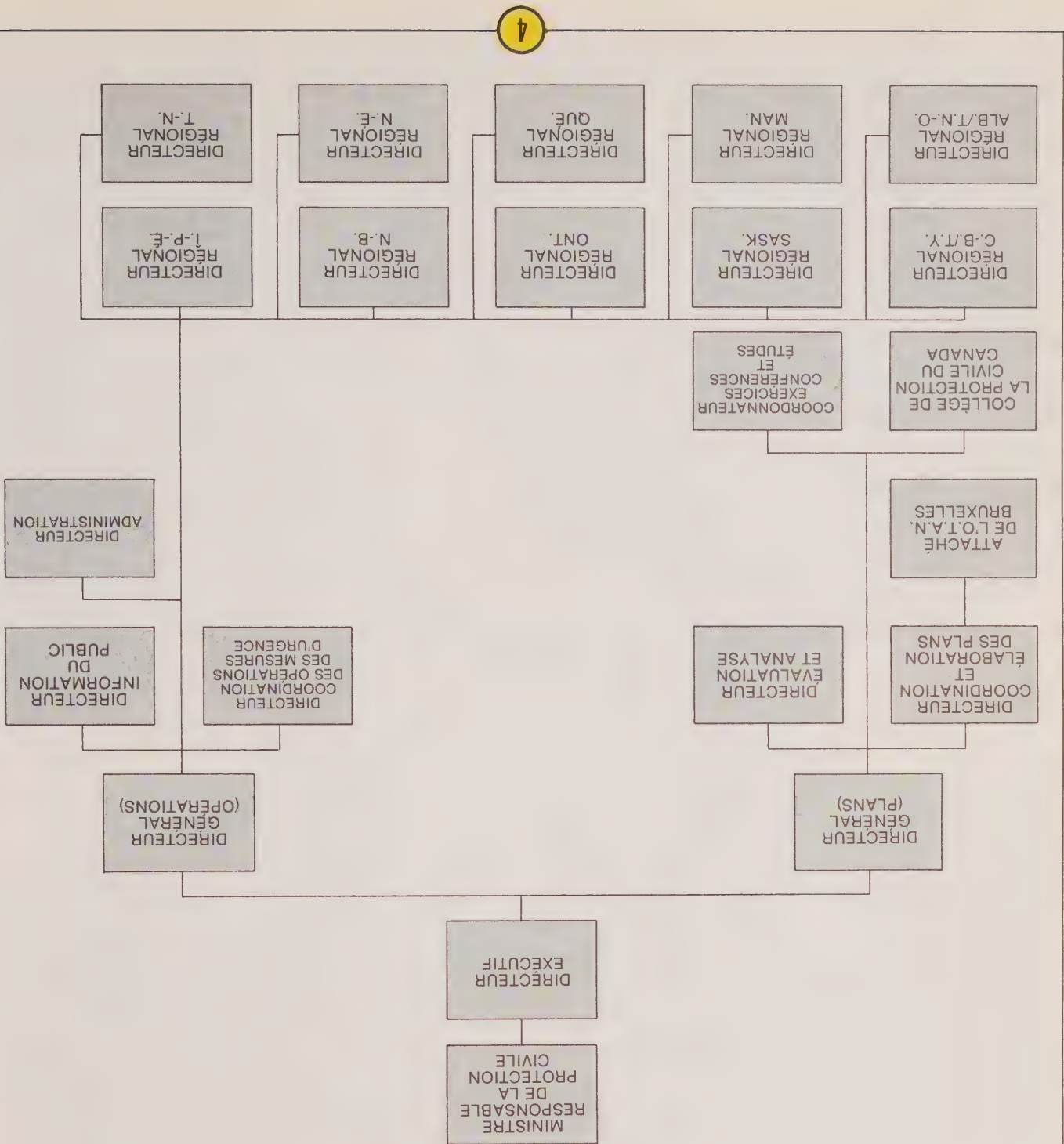
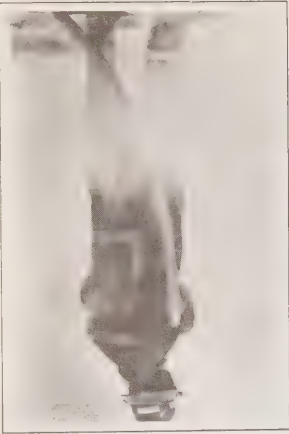


Table des matières



Avant-propos

La protection civile : le rôle du gouvernement fédéral

Base de la nouvelle législation	6
Planification interministérielle au niveau fédéral	7
Dispositions nationales en cas d'urgence	8

Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement	9
Protection de la population	9
Programme des dossiers essentiels	10
Programme des points névralgiques	10
Mise à jour des manuels d'urgence	11
Symposium national	11

Collaboration avec les provinces et les territoires

Bureaux régionaux de P.C.C.	12
Protocoles d'entente	13
Accords sur l'indemnisation des bénévoles accidentés	13

Programme conjoint de protection civile	13
Aide financière en cas de catastrophe	14
Etablissement de plans en cas de tremblement de terre	14
Comité de coordination des accidents industriels majeurs	15
Conférences fédérales-provinciales	15
Echange de personnel de direction	15

Activités internationales

Visiteurs venant d'autres pays	16
Collaboration avec l'O.T.A.N.	16
Canada - Eilat-Unis	17
Exercices	18

Page couverture: T. D'Arcy Finn, Administrateur général de P.C.C., conduit son équipe vers ses nouveaux quartiers, au seuil d'une nouvelle ère dans le domaine de la protection civile.

Instruction et formation

Recherche et projets spéciaux

Logiciel de simulation de situations d'urgence	20
Analyse de la vulnérabilité sismique	20
Études sur la prestation des services d'urgence	20
Tableau d'affichage électronique	21
Bourse de recherche Stuart-Nesbitt-White	21
Hommage à l'ancien directeur exécutif	21

Communications avec le public

Programme d'information publique dans les écoles	23
--	----

Administration

Conclusion

Annexes

A — Répartition des crédits du Programme conjoint de protection civile	26
B — Aide financière en cas de catastrophe	32
C — Publications et documentation audio-visuelle — Protection civile Canada	33
D — Programme d'instruction et de formation	35
E — Points de contact avec P.C.C.	36



Messsage du ministre

A titre de ministre responsable de la Protection civile au Canada, j'ai le plaisir, encore une fois, de donner le compte rendu d'une année très active et très productive : l'année 1988 à Protection civile Canada (P.C.C.). Nous pouvons donc commencer l'année 1989 avec ardeur et optimisme. C'est un nouveau pour P.C.C. comme pour moi en tant que ministre responsable de la protection civile.

Au cours du troisième trimestre de l'année, tout le personnel de P.C.C. à Ottawa a emménagé dans de nouveaux locaux et se retrouve maintenant sous le même toit que leurs collègues du Centre de coordination des opérations d'urgence du gouvernement, qui vient d'être remis à neuf et équipés. Par ailleurs, il convient de noter que la *Loi sur la protection civile* a été promulguée et, en vertu de celle-ci, P.C.C. n'est plus rattachée à la Fonction publique du Canada et se voit confier un mandat clairement défini. La *Loi sur les mesures d'urgence* — qui remplace la *Loi sur les mesures de guerre* — a reçu la sanction royale. Et comme touche finale à ce renouvellement, le Conseil du trésor a fait savoir qu'il a approuvé la construction de nouvelles résidences au Collège de la protection civile du Canada, à Arnprior (Ontario).

Parce que la protection civile est un des sujets dont on dit « loin des yeux, loin du cœur », les gens considèrent la protection civile comme allant de soi. Nous sommes enclins à penser que « cela ne se produira pas ici ». Mais cela peut arriver, comme nous l'avons vu à Edmonton, par le désastre causé par la tornade, et à Saint-Basile-le-Grand, par l'incendie du dépôt de B.P.C. : nous devons donc être prêts à toute éventualité.

Même si, par rapport à un grand nombre de ministères, P.C.C. est un petit organisme, son rôle est important : il est vital. Protection civile Canada doit s'assurer que les plans d'intervention du gouvernement du Canada sont en place et que ce dernier est prêt à venir en aide, à tout moment,

aux provinces et aux territoires, dans l'éventualité d'une situation d'urgence, et est en mesure de protéger la vie et les biens des Canadiens.

« La gestion des crises » est devenue une expression à la mode parmi les responsables gouvernementaux. J'estime que la « protection civile » est tout aussi importante, sinon plus, puisque c'est le processus par lequel il est souvent possible de prévenir une crise ou d'y faire face rapidement. L'adoption, en 1988, du projet de loi C-77 et de lois en matière de situations d'urgence, montre que tous les gouvernements attachent une importance croissante à la protection civile. Le Canada dispose maintenant de lois modernes qui lui permettent de protéger les droits de ses citoyens en temps de crise.

J'ai confiance que les responsables fédéraux chargés des situations d'urgence dans tout le pays ont maintenant des outils leur permettant de mettre sur pied un système de protection civile et d'intervention qui répond aux besoins des Canadiens.

Bill McKnight

Bill McKnight





Canada

Revue annuelle 1988

Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada



